



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>















1

2

3





1

2


4

5

Inde O' Callaghan's list

May 300 - 3 of 1856

Am

  
Bible. New Testament. Ojibwe  
I 111 IU

OTOSHKI-KIKINDIUI

AU

EBENIMINUNG GAIE BEMAJIINUNG

JESUS CHRIST:

IMA

OJIBUE INUEUINING GIIZHITONG.

---

THE

NEW TESTAMENT

OF

OUR LORD AND SAVIOUR JESUS CHRIST:

TRANSLATED INTO THE LANGUAGE

OF THE

OJIBWA INDIANS.

---

NEW YORK:

AMERICAN BIBLE SOCIETY,

INSTITUTED IN THE YEAR MDCCCKVI.

Checked

L- 1212

1856. W.B.



# INDEX.

---

KEY TO THE ORTHOGRAPHY .....	
MATTHIU.....	
MARK.....	
LUKE .....	
JOHN.....	
ACTS.....	
ROMANS .....	
I. CORINTHIANS .....	
II. CORINTHIANS.....	
GALATIANS .....	
EPHESIANS .....	
PHILIPPIANS .....	
COLOSSIANS.....	
I. THESSALONIANS .....	
II. THESSALONIANS.....	
I. TIMOTHEUS .....	
II. TIMOTHEUS .....	
TITUS .....	
PHILEMON .....	
HEBREWS.....	
JAMES .....	
I. PETER.....	
II. PETER.....	
I. JOHN .....	
II. JOHN .....	
III. JOHN .....	
JUDE .....	
REVELATION .....	



## KEY TO THE ORTHOGRAPHY.

---

### VOWELS.

The sounds of the vowels are represented in English according to the following scheme :

A	a	(as <i>a</i> in father.)
E	e	(as <i>e</i> in hate, fate.)
I	i	(as <i>i</i> in machine, or <i>e</i> in meta.)
O	o	(as <i>o</i> in note, mote.)
U	u	(as <i>oo</i> in pool, or <i>u</i> in full ; used also as <i>w</i> .)
Ū	ū	(as <i>u</i> in sun, but.)

A and i have, in certain positions, a modification of the above sounds, as

α,	in what, was, all ;
i,	in pin, pit.

The dash – under a vowel denotes that it is to be pronounced as if followed by *ngk*.

### EXAMPLES.

ishpimi,	as if written	ishpimingk.
sagiiā,	"	sagiiangk.
shienimŷ,	"	shingkenimvngk.
gizisō,	"	gizisongk.

### CONSONANTS.

The consonants are sounded nearly as in English.

B	b	be.	M	m	em.
D	d	de.	N	n	en.
G	g	ge.	P	p	pe.
H	h	he.	*R	r	ar.
J	j	je.	S	s	es.
K	k	ka.	T	t	te.
*L	l	el.	Z	z	ze.

\* Used only in spelling foreign words.

## DIPHTHONGS.

**Ai** pronounced as the pronoun I.

au	"	as <i>ow</i> in <i>vow, now.</i>
ia	"	as <i>ya</i> ( <i>a</i> in <i>father.</i> )
ie	"	as <i>ye</i> ( <i>a</i> in <i>hate.</i> )
iu	"	as <i>yu</i> ( <i>oo</i> in <i>foot, root.</i> )
ua	"	as <i>wa</i> ( <i>a</i> in <i>fall, what.</i> )
ue	"	as <i>wa</i> ( <i>a</i> in <i>hate.</i> )
ui	"	as <i>we</i> ( <i>e</i> in <i>we.</i> )
uo	"	as <i>wo</i> ( <i>o</i> in <i>woe.</i> )
uv	"	as <i>wuh.</i>

## OMINUAJIMOUIN

AU

## S T. M A T T H I U.

---

### CHAPTER I.

**M**ISU ootaiianikebimatiziuiini-mvzinaigvn au Jesus Christ, iniu Dabidvn oguisvn, gaie iniu Abrahamvn.

2 Abraham ogioguisinvn iniu Isaakvn; gaie dvsh Isaak ogioguisinvn iniu Jakobvn; gaie dvsh Jakob ogioguisinvn iniu Judasvn, gaie iniu uikanisini;

3 Gaie dvsh Judas ogioguisinvn iniu Pharesvn gaie Zarahvn, gioginit iniu Thamarvn; gaie dvsh Phares ogioguisinvn iniu Esromvn; gaie dvsh Esrom ogioguisinvn iniu Aramvn;

4 Gaie dvsh Aram ogioguisinvn iniu Aminadabvn; gaie dvsh Aminadab ogioguisinvn iniu Naassonvn; gaie dvsh Naasson ogioguisinvn iniu Salmonvn;

5 Gaie dvsh Salmon ogioguisinvn iniu Boozvn, iniu Rakabvn gioginit; gaie dvsh Booz ogioguisinvn iniu Obedvn, iniu Ruthvn gioginit; gaie dvsh Obed ogioguisinvn iniu Jessevn;

6 Gaie dvsh Jesse ogioguisinvn iniu Dabidvn, iniu gakijio-  
gimauinit; gaie dvsh au Dabid gakijio-  
gimauit, ogioguisinvn iniu Solomonvn gioginit iniu au Uriahbvn gautigema-  
ptnen;

7 Gaie dvsh Solomon ogioguisinvn iniu Roboamvn; gaie dvsh Roboam ogioguisinvn iniu Abiavn; gaie dvsh Abia ogioguisinvn iniu Asavn;

8 Gaie dvsh Asa ogioguisinvn iniu Josaphatvn; gaie dvsh Josaphat ogioguisinvn iniu Joramvn; gaie dvsh Joram ogioguisinvn iniu Oziasvn;



1

1



9 Gaie dvsh Ozias ogioguisinvn iniu Joathamvn; g dvsh Joatham ogioguisinvn iniu Akazvn; gaie dvsh Al ogioguisinvn iniu Ezekiasvn;

10 Gaie dvsh Ezekias ogioguisinvn iniu Manassesvn; g dvsh Manasses ogioguisinvn iniu Amonvn; gaie dvsh Am ogioguisinvn iniu Josiasvn;

11 Gaie dvsh Josias ogioguisinvn iniu Jekoniasvn, g iniu uikanisini, iu api giizhiuinintuabvn iuidi Babulonj.

12 Api dvsh azhi gaizhiuinintua iuidi Babulonj, Jekon ogioguisinvn iniu Salathielvn; gaie dvsh Salathiel ogioguisinvn iniu Zorobabelvn;

13 Gaie dvsh Zorobabel ogioguisinvn iniu Abiudvn; g dvsh Abind ogioguisinvn iniu Eliakimvn; gaie dvsh Eliak ogioguisinvn iniu Azorvn;

14 Gaie dvsh Azor ogioguisinvn iniu Sadokvn; gaie dvsh Sadok ogioguisinvn iniu Akimvn; gaie dvsh Akim ogioguisinvn iniu Eliudvn;

nibuakauininiuit, kauin ogiinenimasin iu jiuimizhishvuiaguiat, giinendvm idvsh iu gimoj jiuebinat.

20 Megua dvsh ono aiiin ezhinanagotvuendv, ina, iniu otanishinabemvn au Tebeninget ogibinazikagon, iu megua bauanat, oo dvsh giigut, Joseph, kin ueguisimik au Dabid, kego uin shaguenimoken jiotapinvt au Mary kiuitigemagn; iniu ma gegishkauajin Kijiojijaguvn onjiuvn.

21 Ogvnigian dvsh iniu geoguisijin, JESUS dvsh kigri-zhinikana: mima au gebimajiat iniu otanishinabemvn onji ima obataziuinini.

22 Kvkinv dvsh oo gionjiizhiuebt, jitibishkoseg iu gaikitopvn au Tebeninget, gioshibiigenit iniu anuajigeuininiuvn, oo giikitot,

23 Bina, au kikangokue trotabinojiiimi, ogvnigian dvsh iniu geoguisijin, Emmanuel ogvzhiuinauan, iu dvsh uin anikvnotvni, Kishemanito kiuijajauigonan.

24 Api dvsh gakushkuzit au Joseph, giizhijige iu gaigut iniu otanishinabemvn au Tebeninget, ogiotapinan dvsh iniu uiuvn.

25 Ka dvsh ogionjikikenenimasin nananzh igo ganigianit iniu onitvmozhani gaoguisinijin. Jesus dvsh ogiizhiuinan.

## CHAPTER II.

**B**INA dvsh api ganigit au Jesus ima Bethlehemi, iu Judeai endvgog, megua bimatizipvn au Herod gakijogimauit, ina, gibiizhaurg dvsh nibuakauininiurg ima Jerusalemi, uabvno gibionjibauat;

2 Oo dvsh giikitourg, Anindi aiat au ganigit ueotogimauimigujin iniu Jiuvn? Ningiuabermimanan sv iniu otanvgomvn iuidi uabvno, nimbionjiizhamin dvsh iu jikijituauiivd.

3 Api dvsh au Herod kijogima ganondv ono, gimigushkadendvm, gaie dvsh go vkkinv ima Jerusalemi gaaiajig.

4 Api dvsh gamavrnjiat vkkinv iniu kijisasaguijigevniniuvn, gaie iniu otoshibiigeuininimuan igiu anishinabogivguejiman dvsh iniu, tibi getvzhiniguen au Christ



5 Oo dvsh ogiinanau, Ima sv Bethlehemj it  
gog ; oo ma giizhibiige au anuajigeuinini :

6 Kin sv Bethlehem, eaiuv ima Juda tvzhis  
nondash kitapitendaguzisi, epitendaguziat igi  
tvzhi ogimag ; kin ma ima aiaivn tvbionjiba au  
gimaktvndvmanuat iniu nindanishinabemvn Isra

7 Api dvsh au Herod gimoj ganvndomat iu  
niniuvn, ogiuvauinge-gvguejiman, nvuvj api nai  
au anvng.

8 Ogiizhinazhauan dvsh iuidi Bethlehemj, oo  
Majaiuk sv, auuvauinge-nvndoneok au abinoji ;  
mikaueg, piuvndvmanuishikey minaua, gaie nin  
iu jibikijituauivg.

9 Api dvsh ganondauauat iniu kijiogimar  
ina dvsh iniu anvngon, gauabvmanujin iuidi ua  
ganiuvn, nananzh dvsh igo giauiagojininit ima  
au abinoji.

10 Api dvsh uaiabvmanuat iniu anvngon, ap  
gvziuvg.

11 Api dvsh gapindigeuat ima uigiuamj, o  
iniu abinojivn, gaie iniu ogini Maryvn, ginau  
gaie ogikijituauiauan : api dvsh gagitinamouat  
uan, ogiminauan iniu migiueuinvn ; osauashoni  
zigtv, gaie minomagujigtv.

12 Ima dvsh apaueuinj gionjiigouat iniu K  
iu neiab jinazikauasigua iniu Herodvn, ninguji  
keia givni-izhikiueuvg, iuidi endvkvkiuat giizhi

13 Api dvsh gamajauat ogo, ina, ima apaue  
gvnonigon iniu Tebeninget otanishinabemvn a  
giigut, Onishkan, gaie otapin au abinoji, gaie iu  
dvsh Eguptj izhinizhimon, midvsh iuidi jiaiaiv  
panima pidajimotonan ; au ma Herod ogvni  
abinojivn uinisat.

14 Api dvsh gaonishhkat, ogiotapinan iniu a  
iniu ogini, megua tibigtvnik ; giizhimaja dvsh

15 Midvsh iuidi giaiav, pinish igo ginibot  
jitibishkoseg gaikitopvn au Tebeninget, gi

## CHAPTER III.

8

anajigeuininiuvn, oo giikitot, Ima sv Egupty ningionjinuvn-  
dona au ninguis.

16 Api dvsh gauabvndy au Herod giuaiezhimigut iniu  
nibuakauininiuvn, gikijinishkadizi, ogimajinazhauan dvsh iniu  
genisanijin kvkinv iniu abinojivn ima Bethlehemj gaaiani-  
jin, gaie ima giuitaaiii, nazhopipovrgizinijin gaie dvsh go  
iniu nautj egashiinijin, gaondatizinijin sv go iu api giuauin-  
gegvguejimat iniu nibuakauininiuvn.

17 Misv dvsh gitibishkoseg iu gaikitopvn au Jeremy an-  
ajigeuinini, oo giikitot,

18 Iuidi sv Ramaj ginondana au meduegotvgendy, gaie  
meduemaui, gaie medue kiji naninaueuemot, Rajel mauimat  
iniu onijanistv, ka dvsh papamitvnsi ano uiminoteint, ka  
ma aiasivn.

19 Api dvsh ganibot au Herod, bina, ima apaueuini ogi-  
onjigvnonigon au Joseph iniu otanishinabemvn au Tebenin-  
get, ima Egupty megua aiat,

20 Oo giigut, Onishkan, gaie otapin au abinoji, gaie iniu  
ogin, izhan dvsh iuidi otakimj au Israel : shaiiguv ma gini-  
bourg igiu uanisapvneg iniu abinojivn.

21 Gionishka dvsh, gaie ogiotapinan iniu abinojivn, gaie  
iniu ogini, gibiizha dvsh ima otakimj au Israel.

22 Api dvsh nuandy ogimaunit iniu Archelausv ima  
Judeaj, ginabishkauanit iniu osini Herodv, gigotaji jiizhat  
iuidi : anau giuindvmagut iniu Kishemaniton onji ima apa-  
ueuini, giizhibvke ima invkvkea Galilej.

23 Gibitvntki dvsh ima odeng Nazareth ezhinikadeg ;  
midsh gitibishkoseg iu gaikitonapvn igiu anujigeuininiuvg,  
Nazareuinini sv tvizhinikazo.

## CHAPTER III.

**A** PI dvsh ono gizhigvton, gitvguishin au John Baptizouii-  
neuinini, gitvzhigvgikuet ima bvgvutkvkvumiga, ima sv  
go Judeaj,

2 Oo giikitot, Anuenintizoiuk ; shaiiguv gusha iu ishpimi  
tvzhiogimauiin peaho piaiamvgvt.

3 Misv iniu gatibajimajin au Isaias anuajigeuinini giikitot, Oo sv auia mutue-izhibibagi ima bvguvtukvn Uauzhitvmauik gebiizhat au Tebeninget, guaivkuvmot iniu omikvvn.

4 Uaau sv go John ogivguin iniu bekuaugv obiu pvshkuegin gaie iu gakijipizot, kijipvpkinen dvsh iniu mijimimijin, gaie bvguvj amosinsibakvt.

5 Ogibinazikauauan dvsh igiu ima Jerusalemi gaai gaie kvkinv ima Judeai gaaijig, gaie dvsh igo kvkinv gatvckijig ima giuitaaii Jordani,

6 Ogibaptizouiigouan dvsh ima Jordani-sibi, giuani mouat iniu obataziuinuan.

7 Api dvsh uaiabomat nibiua iniu Pharisen, gaie Saddusen binazikvminit iu obaptizouiueuin, oo dvsh ogii OKinaua kinebiko uendatiziiig, auenen au gauindvmo

15 Jesus dvsh ogigvnonan oo giinat, Mano sv go nongum tvizhinebt, mi ma iu geizhiuebiziivobvn, jitibishkositoiy kvkinv minoizhiuebiziuvn. Ogibabamitauan dvsh.

16 Api dvsh au Jesus gabaptizouiint, kezhitine givnionjima ja ima nibika: ina dvsh ginvtsakunamaua iu gizhik, oginabeman dvsh iniu Kishemanito Ojijaguvn binazhinit, kijiomimi piizhinaguzinit, iniu dvsh Jesusv gipiponinotagunit.

17 Binv iidi ishpimi gionzitaguvt iu inueuin, oo giikito-mrgvk, Misv uasu ninguis au menuenimvg.

## CHAPTER IV.

**MIDVSH** Jesus gimajiuvnigut iniu Kijiojijaguvn giizhiuinigut ima bvgvutkvvmiga, jigvguejiugut iniu Mvjimaniton.

2 Api dvsh nimitvntv tvsogizhik, gaie nimitvntv tvso tibik gausisinsig, midvsh iu api gibvkvdet.

3 Api dvsh uetisigut iniu geguejiuuenijin, oo ogiigon, Kishpin sv Kishemanito ueguisiminoguen, izhi igiu asinig iu jipvkueshigvniuiuat.

4 Ogigvnonan dvsh, oo giikitor, Oo sv izhibiigade, Kauin au mini pvkueshigvntv etv tvonjibimatizisi, endvsi sv uin iniu ikitouintv tvonjibimatizi, minik paonzikanik ima otoni au Kishemanito.

5 Midvsh iu api giizhiuinigut iniu Mvjimaniton ima iu panvk kijiodena, gipvgitinigut dvsh ima uvvkvouy iu kiji-anvmieuigrmik.

6 Oo dvsh ogiigon, Kishpin sv Kishemanito ueguisiminoguen, nisiguashkvvnin; oo ma izhibiigade, Ogvinan sv iniu ishpimi otvzhi anishinabemvntv jigvnauenimikua; ima dvsh oninjiua kigvvniaiasonigog jibitakuziteshinsiuvtv dvsh ima asini.

7 Jesus dvsh oo ogiinan, Oo sv minaua izhibiigade, Kauin sv kigrgvuetibenimasi au Tebeninget Kikishemanitom.

8 Minaua dvsh au Mvjimanito ogiizhiuinan ima vvjoi iu gvkjiiabptinanig, oginabvndvan dvsh kvkinv iniu ogimauv.

nivn oma aki gaianigin, gaie go in gaishibishigenda-gustinik;

9 Oo dvsh ogiinan, Kvkinv sv ono kiguminin, kiahpin ninauetaivn kijituaniivn dvsh.

10 Mipi dvsh au Jesus enat, Auva, majan, kin Satan; oo ma izhibiigade, Kigvojijinguvnitaua au Tebeninget Kiki-shemanitom, misv ujn etv gebvmitaut.

11 Midvsh iu api gaizhinevgnigut iniu Mvjimaniton, ima dvsh ishpimi tvzhi anishinabeg ogipinidokauauan.

12 Api dvsh ganondv au Jesus gikibakuaont au John ima kibakuaodiuvigvmigo, Galilei giizhimaja.

13 Ginevgtv dvsh iu Nazareth, gipitvncki ima Capernaumi, iu jigkijigvmi eamvgvk, jigaiii ima Zabulonj gaie Nephthalemi;

14 Jitibishkoseg dvsh iu gaikitopvn au Esaias anuaji-geuinini, oo giikitot,

15 Iu sv Zabulon tvzhi aki, gaie Nephthalem tvzhi aki, ima

gaie inin uikanisini Johnvn, ima nabikuanesj tvzhiuijaianit iniu osini, Zebedejn, papvguananit iniu otaguabinagvnini : oginvndoman dvsh.

22 Midvsh go kezhitine gaiizhinvgtrvmouat iu nabikuanes gaie ginvvgvanat iniu osivan, ginopinvnauat dvsh.

23 Jesus dvsh mizi ima Galilej gipapaaiizha, gipapagvgikuet ima otanvmieuigvmigonj, gitibadoty iu ogimauiuiini-min-  
uajmouin, gaie gipapananandauiat kvkinv iniu aiakuzinijin, gaie kvkinv anoj enapinenijin iniu anishinaben.

24 Gipapatibajima dvsh iu ezhiuebizit mizi ima Suriaj : ogipitvmanuan dvsh kvkinv iniu gaakuzinijin anishinaben anoj gainapinenijin, gaie iniu gagotvgendvminijin, gaie iniu gagigishkananijin iniu mvjimaniton, gaie iniu gagiuvnatizini-  
nijn, gaie iniu ganibouapinenijin ; oginojimoan dvsh.

25 Oginopinvnigon dvsh iniu kejimamauinonijin anishinaben iuidi Galilej gabionjibanijin, gaie iuidi Dekapolisi, gaie iuidi Jerusalemi, gaie iuidi Judeai, gaie dvsh go iuidi auv-  
saiii Jordani.

## CHAPTER V.

**A** PI dvsh uaiabvmat iniu maiamauinonijin, uvgitaki uvjuui giuzha ; api dvsh ganamatabit, ogibinazikagon iniu oki-  
kinoamagvvn.

2 Ogigrnonan dvsh iu gigvgikimat, oo giikitot ;

3 Shauendaguziuv sv igiu ketimagizijig ima ojijagous ; misv igiu uetaiimijig iu ishpimj tvzhi ogimauiuin.

4 Shauendaguziuv sv igiu neninauenimojig ; misv igiu geminoteeintjig.

5 Shauendaguziuv sv igiu nuakadizijig ; misv igiu getibendvig iu aki.

6 Shauendaguziuv sv igiu bekvdenondvig gaie gashkaba-  
guenondvig iu guavk izhiuebiziuin ; misv igiu getebvonintjig.

7 Shauendaguziuv sv igiu sheueningejig ; misv igiu geota-  
pinvig iu shauenjigenin.

8 Shauendaguziuv sv igiu paniteejig ; misv igiu gena-  
bvmajjig iniu Kishemaniton.

9 Shauendaguziuvg sv igiu pezaniiuejig; misv igiu Kishemanito onijanisivn getizhinikanintjig.

10 Shauendaguziuvg igiu iu guaivkizhiuebiziun uenjigotegiintjig; misv igiu uetaiimijig iu ishpimi tczhi ogimaiuvin.

11 Kishauendaguzim sv, api igiu anishinabeg neshuvnazomineguanin gaie guetvgiineguanin, gaie anoj mvjiaiiuishvvnisha enineguanin, nin onjidotagoieg.

12 Onaniguziuk, gaie kijimojigendvmoiuk: kijiinendaguvt ma iu geminigoieg iuidi ishpimi: mi ma iu gaizhigotgiauut iniu anuajigeuiniuvn gabimatizinijin jibua kinava bimatiziieg.

13 Kinava sv kitoshiuitagvnmigonava iu aki: kishpin dvsh uin giishkua shiuv iu shiuitagvn, anin dvsh minava geizhishiuitagvniuvibvn. Ka sv dvsh kuvge ningut trina-

guen, gaie geizhikikinoamageguen iu enendaguvk, misv au kijaiuva geizhinikanint ima ishimj tuvzhi ogimauiuinj.

20 Oo sv kitininim, Kishpin sv auvshime inendaguvsinog iu guaiuk kitizhiuebiziuiunia, dvsh uin iu enendaguvtinik iu guaiuk otizhiuebiziuiunia igiu oshibiigeuininiuvg, gaie igiu Phariseg, ka papish kigvpindigesim ima ishpimj tuvzhi ogimauiuin.

21 Kiginondam sv gaikitouapvn igiu kaivt gabimatizijig, Kanin kigvnishiuesi: aueguen dvsh genishiueguen tvnanizanizi jitibakonint.

22 Oo sv dvsh nin kitininim, Aueguen pinisika nishkenimaguen iniu uikanisvn, tvnanizanizi jitibakonint: aueguen dvsh uin oo geinaguen iniu uikanisvn, Raka, tvnanizanizi jizhiuinint ima endvzhi gigitouint: aueguen dvsh uin oo geikitoguen, Kigvgibatiz, tvnanizanizi jiapvginint ima mvjiishkudeng.

23 Kishpin sv dvsh biizhiuidoivn iu kimigiueuin ima sasagiuijigvnikanj, mikuendvmvn dvsh ima ningutino inenimik au kikanis,

24 Nvgvtvn iu kimigiueuin ima sasagiuijigvnikanj, majan dvsh; nitvm bonenindiuk au kikanis, midvsh iu api gepimigineivn iu kimigiueuin.

25 Kezhitine dvsh kagizom au neshkenimik, megua ima mikvna pimiuijuvt; konima gusha au neshkenimik ogvprgidinamauan iu kiau iniu tibakonigeuininiuvn, gaie dvsh au tibakonigeuinini ogvprgidinamauan iu kiau iniu tvkoniuuininiuvn, jipindigeuebinigoivmbvn dvsh ima kibakuaodiugvmigo.

26 Guaiuk sv kitinin, Ka dvsh papish kitapisagavnsi ima, panima go etv kvkinv gizhikvmvn minik mezinaiigeivn.

27 ¶ Kiginondam sv gaikitouapvn igiu kaivt gabimatizijig. Kanin sv kigvbishiguatizisi.

28 Oo sv nin kitininim, Aueguen sv go au genauabvmaguen iniu ikueuvn, uiuipemat idvsh, misv go shaiiguv gibishiguatizit ima otei.

29 Kishpin dvsh iu kikijishkinzhik onji mvjidotvmvn, kijibiton, ninguji dvsh apvgitvn; navvj ma kitatebiz bezhil



iu kishkinzhik brnatk, ka dvsh uin kvkinv iu kiau jiapvgijigadesinog ima mvjiishkudeng.

30 Kishpin sv dvsh iu kikijinik onji mvjidotumvn, kishkizhn, ninguji dvsh aptgitvn; nauvj ma kitatebiz bezhik iu kipvkeuiziuin brnatk, ka dvsh kvkinv iu kiau jiapvgijigadesinog ima mvjiishkudeng.

31 Oo sv giikitoujibvn, Aueguen sv geuebinaguen inia uiurn, mano sv ogvminan iu uebinitiuini-mvzinaigvn.

32 Oo sv dvsh nin kitininim, Aueguen sv au geuebinaguen iniu uiurn, mi etv gibishiguatizinit geonjiuebinapvn, odotauan iu bishiguatizinit; aueguen dvsh gaie au geutigemaguen iniu gauebinamintjin bishiguatizi sv au.

33 ¶ Minaua sv kiginondam ekitouapvn igiu karvt gabimatizijig, Kauin sv kigrvginauiskisi api meshkauigigitoivnin, kigtvzhijige sv dvsh uin ezhisj iniu kimvshkauigigi-

42 Mizh au nendotvmok ; gaie dvsh au uastauvmik, kego uin agouetanaken.

43 ¶ Kiginondam sv oo giikito, Kigvsagia au kiujtvn-kiuemagvn ; kigtshingenima dvsh uin au shangenimik.

44 Oo sv dvsh nin kitininim, Sagiik igiu shangeni-mineguk, shauenimik igiu mejigvnonineguk, minodotauik igiu neshkenimineguk, gaie anvmetvmauik igiu uejanimiineguk gaie gnetvgiineguk.

45 Iu dvsh jionijanisisimineg au Kosua ishpimi eat ; uin ma otineniman iniu ogizisomvn jimokisenit ima aianit iniu mtjiaivanishiuinijin gaie dvsh go iniu menoaiirauinijin, gaie otineniman iu jikimiutnirik ima aianit iniu guaivk ezhiue-bizinijin, gaie dvsh go iniu mejiizhiuebizinijin.

46 Kishpin ma sagiegua igiu saiagiineguk, uegonen dvsh iu nendiziieg ? Ka nv uin iu nasab izhijigesiuvg igiu mauvnjijigeuininiurg ?

47 Gaie kishpin anvrikauegua igiu etv ueuikanisimeguk, uegonen dvsh iu auvshime ezhijigeieg, dvsh uin igiu beka-nizijig ? Ka nv uin iu nasab izhijigesiuvg igiu mauvnjiji-geuininiurg ?

48 Mano sv dvsh guaivk izhiuebiziuk, iu ezhiguaivk izhi-uebit au Kosua ishpimi eat.

## CHAPTER VI.

**A** IANGUAMIZIUK sv jimigiuesiueg iniu kishauenjige-uini-migiueuinian ima enasvmiuat igiu anishinabeg, iu jiautvminegua ; kishpin oo izhimigiueieg, kauin kigtshaue-nimigusua au Kosua ishpimi eat.

2 Api dvsh kin magiueivnin iniu kishauenjigeuini-migi-neuivn, kego uin nigan mvtueuetoken iu bibiguvn, ezhi-geuat uin go igiu envmiekazojig, ima anvmeiugvmigo, gaie ima mikvna jimvmikuanigouat iniu anishinaben. Guaivk sv kitininim, otaianaua otibaamagouiniua.

3 Api sv dvsh kin magiueivnin iniu kishauenjigeuini-migi-neuivn, kego uin kinvmvjinik ogvkikendvsin ezhijigemvguk in kikijinik ;

4 Jikimotvk drsh inu kishauenjigeuini-migineuivn, au drsh Kos kimodiziun uaiabvndy, uin sv drsh mizhishv kigvshauenimig.

5 ¶ Api sv drsh gaie envmiaivn, kego uin izhiaiaken iu ezhiaiauat igiu envmiekazojig; ominuendanaua ma tvzhinibauiat uianvmiauat ima anvmieuigvmigo gaie ima naningitavvmog inu mikvvn, jiuabvmigouat inu ininiuvn. Guavk sv kitininim, otaianaua otibaamagouiniua.

6 Kin drsh uin, api envmiaivn, pindigin ima kitabinsouinesi, api drsh gikibakuavvn iu kidishkuandem, anvmietau au Kos kimotiziun eat; au drsh Kos kimodizium uaiabvndy, mizhishv kigvshauenimig.

7 Api sv drsh go envmiaiegun, kego uin vnisha nibius babito ikitokegon, ezhijigouat uin igiu meivgizijig; mi ma

jingueitizonvg ma, gaiguishimoïn dvsh jïzhinagonat inu ininiutn. Guaiuk sv kitininim, otaianaua sv otibaamagominua.

17 Kin dvsh uin, api gaiguishimoïvnin, namvkuin gaie kisibigunguen;

18 Ka dvsh gaiguishimoïn jïzhisinokua igiu ininiutg, au etv Kos kimoj eat iu jïzhinvg; au dvsh Kos kimodiziuin uaiabndv, mizhishv kigvshauenimik.

19 ¶ Kego uin oma aki atvmatizokegon inu vsunjigouintn, endvzhi oguesiuv, gaie endvzhi aguakuisi, gaie endvzhi pvgonebijigenat igiu kemodishkijig, uikimotiat dvsh.

20 Iuidi sv ishpimi atvmatizoiuk inu vsunjigouintn, iuidi endvzhi oguesiuvnsinog, gaie endvzhi aguakuisinsinog, gaie endvzhi pvgonebijigesigua igiu kemitishkijig, kimotisigua dvsh.

21 Tibi ma aiaguen iu kitvsunjigouinua, misv gaie ima jiaiamvgvk inu kiteiuan.

22 Misv iu oshkinzhigoma uenjiuaseiag iu uiauima; kishpin sv dvsh iu kishkinzhik kaivndauizimvgvk, kvkinv dvsh iu kiau tvuaseiamvgvt.

23 Kishpin dvsh uin makizimvgvk iu kishkinzhik, kvkinv dvsh iu kiau tvpsvgishtibigt. Kishpin sv dvsh iu uaseiazuin kiau eag psvvgishtibigt, keget sv kijipsvvgishtibigt.

24 ¶ Ka auia inini otavshkitosin jibvmitauat nizh ogiman; konima sv inu bezhik otashingeniman, inu dvsh bekanizinijin otasagian; konima sv gaie go inu bezhik otaminjimeniman, otamaneniman dvsh inu bekanizinijin. Kauin kitavshkitosinaua jibvmitaueg au Kishemanito, gaie mammon.

25 Oo sv dvsh nin kitininim, Kego uin papamendvkegon iu kibimatiziunua, uegotoguen gemijiueguen, gema gaie geminikueueguen; gaie iu kiauua geizhkonaiemvgvtoguen. Ka nv uin iu bimatiziuin avshime apitendagursinon dvsh uin iu mijim, gaie iu uiauima avshime apitendaguvk, dvsh nin iu pisikagvn?

26 Ina sv igiu pinesiuvg; ka kitigesiuvg, ka gaie pukvsh.

kuzhigesiuvg, ka gaie mauvnjijigesiuvg ima mauvnjijigewi  
gumigo; au dvsh igo ishpimi kitintvzhi Kosia otushomas  
Ka nv kinava avshime kitapitendaguzisim?

27 Auenen au kinava minik endvshieg nanagvtvned  
gegvshkitot ningo tibiaigvn avshime jiakozit?

28 Anishuin dvsh ozamendvmeg iu pisikagewi? Nana  
gvtvuendvmok iniu uauasvkonen iu ezhimajigi; kavin vne  
kimvgrsinon, ka gaie pimvtaiigemvgrsinon;

29 Oo sv dvsh kitininim, Au Solomon ima kvkinv obi  
shigendaguziuij kavin iu tibishko giizhiozi, dvsh vin on  
bezhik.

30 Kishpin sv dvsh au Kishemanito oo izhikonaiewito  
iniu saiagvkigin ima aki, ima kitiganj nongum gizhigv  
eagin, uaby dvsh geapvgijigadgin ima ishkudeng, ka nv dvsh  
kinava avshime kigvvguiigusiua, O kinava pvngi taiebue

ka dvsh kin kinanagvtuendvsn in mitig pemakuvmog ima kishkinzhigo !

4 Anin geizhiinvtibvn au kikanis, Tvgr ningvkijibiton iu penzinigoivn ; bina sv, mitig sv uin pimakuvmo ima kishkinzhigo !

5 Kin envmiekazoivn, nitvm kijibiton iu mitig pemakuvmog ima tibinaue kishkinzhigo ; mi dvsh iu api jiminua-biivn jikijibitavt in penzinigut au kikanis.

6 ¶ Kego uin minakegon igiu animushvg in panvk ; kego uin gaie apugitvmauakegon igiu kokoshvg iniu kejiapitendagvkin, konima uin ima anamizit otatvkokadanauan, minaua dvsh iu jikuekibvgizouapvn iu jipiguamineguabvn dvsh.

7 ¶ Nvndotvmageiuk, kigvminigom dvsh ; nvndoneigeiuk, kigvmikam dvsh ; papagakuaiigeiuk, kigvbakakunamagom dvsh.

8 Endrvhiuat ma nendotvmagejig, minauvg ; gaie au nendoneiget, omikan ; gaie au paiapagakuaiiget, tvbakakunamaua.

9 Auenish gaie au inini kinaua minik endrvshiieg, kishpin iniu oguivsn nvndotvmagut iniu pvkueshigvntn, asinin nv otaminan ?

10 Gema gaie kishpin kigoivn nvndotvmagut, kinebikon nv otaminan ?

11 Kishpin sv dvsh kinaua, iu mvjiaivanishiuieg, kikendvmeg uenishishingin migiueuinvn jiminegua igiu kinijanisiuag, kji autshime sv dvsh uin au Kosiuva ishpimj eiat uenishishjin ogvminan iniu nendotamagnjin.

12 Kvkinv sv dvsh iniu nendruendvmegun jidotonegua igiu ininiuv, mi iu gaie kinaua nasab dotauik ; misv oo ikitomvrgk iu tibakonigeuin gaie igiu anuajigeuininiuv.

13 ¶ Pindigeiuk sv ima iu egasishkuandaueiag in ishkuandem ; mvngvdea ma uin iu ishkuandem, gaie mvngvdemo iu mikvn ima nishuvnatiziuiuj envmog ; bataiinouv dvsh uin igiu ima pandigejig.

14 Agasishkuandaveia ma uin iu ishkuandem, gaie agasdemo iu mikvn ima bimatiziuiuj envmog ; pvngishevvgi-uv dvsh igiu mekvig.

15 ¶ Kusitanik sv igiu uaiezhinge-anuajigeuininiuvg, igiu bamanishtanishiuijig binazikonegua; ima dvsh uin pinjiav mckendueshki-maingeriuiuvg.

16 Ezhiminiuiuat sv kigconjikikenimauag: shominva sv otondinanauan igiu iuiuiuvg ima minesvgaurnzhi, gema gaie kijishominen ima mvzantshko?

17 Kekinv sv igiu menomitigouijig minominiuiuvg; mvjimitig desh uin mvjiminiui.

18 Kauin mino mitig tvmvjiminiui; ka dvsh gaie go mvjimitig tvmminomiui.

19 Kekinv sv desh igiu mitigog menominiuisigog kauaigazouvg, ishkudeng idvsh apginauvg.

20 Bina, ezhiminiuiuat sv dvsh kigconjikikenimauag.

21 ¶ Kauin kekinv igiu, Tebeningeivn, Tebeningeivn, ezhigenozhijig, tepindigesiuvg ima ishpimj tczhiogimauuiui, au sv etv ezhijiget iu enendv au Nos ishpimj eiat.

22 Nibua sv manden ningrigog iu jigizhigck, Tebenia-

28 Api sv dvsh gauaiekuasitot au Jesus ono ikitouinvn, ogikijimamakadendanaua igiu anishinabeg iu ogvgikueuin :

29 Kejiinendaguzingin ma ogiizhigvgikiman, kauin go ashibiigeuinini.

## CHAPTER VIII.

A PI dvsh gapinisakiet ima uvjiui, oginopinvnigon iniu maiamauinonijin.

2 Ina dvsh gibuizha au uemigit inini, ogishvgvshkitauan dvsh, oo giinat, Nindogimam, kishpin sv inendvmvn, kitagvshkiton iu jinojimoiivn.

3 Jesus dvsh gishibinikeni, gitanginat dvsh, oo dvsh giinat Nindinendvm sv, nojimon. Midvsh go kezhitine gaizhinoji-momvgtvinik iu otomigiuin.

4 Jesus dvsh oo ogiinan, Kego sv auia uindvmauaken, majan dvsh uin go, auuabvndv kiau au sasagiuijigeuinini, migruen dvsh iu migiueuin gaikitopvn au Moses, midvsh na jikikendvmouat.

5 ¶ Api dvsh Jesus teguishj ima Kapernaumi, ogibinazikagon iniu minisino-ogiman ; gipipvguisenimigut,

6 Oo dvsh giigut, Nindogimam, endaian sv tanapineshi au nimbvmitagvn, nibouapine sv, gvguanisivgiuisvgendvm.

7 Jesus dvsh ogiinan, Ningrbinojimoa sv.

8 Au dvsh minisino ogima ogiinan, Nindogimam, ka sv nindapitendaguzisi iu jipindigeivmbvn ima niuigiuami : gigiton sv go etv, midvsh jinojimot au nimbvmitagvn.

9 Gaie nin ma nintibendaguz ima gvshkieuiziuiui, tibenimvrgua igiu shimagvnishvg ; Majan, invg uauu inini, misv go ezhimajat : gaie au bekanizit, Ondashan, invg, misv go paizhi-izhat : gaie au nimbvmitagvn, Oo izhijigen, misv go iu ezhi-izhijiget.

10 Api dvsh Jesus ganondv, gimamakadendvm, oo dvsh ogiinan iniu nuapinvnigujin, Guavk sv kitinininim, ka sv ningimikauasi auia oo minik jiizhitebueiendv, kapapish ima endvshinit iniu onijanisen au Israel.

11 Kitinininim sv dvsh, nibiua iuidi nenjimokav, gaie iuidi epvngishimog tvbionjibauvg, igiu geuitabimajig iniu Abra-



hamvn, gaie iniu Isaakvn, gaie iniu Jakobvn ima ishpi  
tvzhi ogimauiuini:

12 Ogo dvsh uin uenijanisivigujig iu ogimauiuin tvizhi  
gijiuebinauvv ima kijipvsugishtibigvto jiaiauat: midvsh ir  
getvzhimauj, gaie getvzhi mvmvtueabiteseng.

13 Jesus dvsh ogiinan iniu minisino-ogiman, Majan s  
gaizhitebueiendvmvn sv, mi go iu gedotagoivn. Midvsh  
iu api ginojimonit iniu obvmitagvvn.

14 ¶ Api dvsh Jesus gapindiget ima endat au Peter, o  
uabvman dvsh iniu [Peter] uivn ogini shingishininit  
gizhizonit.

15 Ogitanginan dvsh ima oninjini, midvsh go gaizhino  
monit; gionishka dvsh iu gibvmitauat.

16 ¶ Api dvsh enionaguzhik, ogipitumauuan nibiua in  
miiimaniton, ogishikauuan: odikitevni dvsh ogion

26 Oo drsh ogiinan, Anishuin segizieg, O kinaua pnc taiebueiendrmeg? Gionishka drsh, gikinaamady iu nodin gaie iu kijigvni; gikijianuatin drsh.

27 Igiu drsh ininiutg gimamakadendvmog, oo drsh giik touat, Auenen ininiunen drsh uin uaa, mi go ezhibuetagu iu nodin, gaie iu kijigvni?

28 ¶ Api drsh gainizhrgat iuidi agami otakimius igi Gergesentg, ogintkueshkagon nzh iniu mrjimaniton gegisl kauanijin, gibionjisagarminit ima jibegvmigo, apiji go agu tizinit, ka drsh auia inini ima intkrke jicniizhasig.

29 Ina drsh gialiashikueurg, oo giikitouat, Ningut nng kiuidotago, kin Jesus, Ueguisimik au Kishemanito? Kiu gotrgiimin nt jibua iu api ojijiseg?

30 Casa drsh iuidi ningui gitzhikeurg nibua kokoshrg.

31 Iniu drsh mrjimaniton ogiprguisenimigon, oo giigu Kishpin st saiagijiuebiniugen, prgidinishinam sv jiaupind geshkauydua igiu kokoshrg.

32 Oo drsh ogiinan, Hau! auipindigeg. Api drsh gapiss garmouat, ogiaupindigeshkauuan iniu kokoshn: ina drs krkint igiu kokoshrg gigrkrjiuebtourg ima kijigvni, gita pineuat drsh ima nibika.

33 Igiu drsh genauenimaprneg giozhimourg. giizhaus drsh ima odeng, krkint drsh gitibatotrmouat gaizhiaiau igiu mrjimaniton gegishkauapnig.

34 Ina drsh, krkint ima odeng gaiajig ogibintkuesl kauuan iniu Jesusn: api drsh uaiabrmauat, ogiprguis nimaun jintgvtmunit iu aki ima endntkuiat.

## CHAPTER IX.

GIPOZI drsh ima nabikuani, gaie giazhaaot gimishrg drsh iuidi odeng uin gaodetot.

2 Bina drsh ogipitrmauuan bezhik: iniu iniuu nel napinenijin, shingishiunit ima nibagr ni: api drsh Je uaiabrmat iu ezhi tebueiendrmunit, ogiinan inia nebous nenijin, Ninguis, mrshkauendn, ki shebinamago iniu kibat uin.

3 Ina dtsh, anint igiu oshibiigeuininiuvg oo giinendvmog, Mtjigizhue sv uaaui inini.

4 Jesus dtsh kikendvmauat iu enendvminit, oo oginan, Uegonish iu uenjmtjiinendvmeg ima kiteiua?

5 Uegonen iu nautj ueniptvkvibvn oo jiikito, Kiuebinamago kibataziuvn, gema gaie oo jiikito, Pvezguin, pimosen dtsh?

6 Jikikenimeg sv au inini Oguisvn aiat iu gvshkieuiziuii oma aki, iu jiuebinamaget iniu bataizhiuebiziuvn, (ogiinan dtsh iniu nebouapinenijin,) Onishkan, otapinvn dtsh iu kini-bagvn, izhan dtsh iuidi endaivn.

7 Giprzigui dtsh, gaie giizhimaja iuidi endat.

8 Api dtsh uaiabndvmonat igiu maiamauiinogig, gimamakadendvmog, ogimamoitvmauan dtsh iniu Kishemaniton iu giminanit oo toua gvshkieuiziuii iniu iniiuvn.

9 ¶ Api dtsh ima gavnionjimajat au Jesus, ogiuaberman iniu iniiuvn, Matthiuvn ezhiukazonijin, namatabinit ima

15 Jesus dtsh oo ogiinan, Tagvshkendvmog nv igiu tebendaguzijig ima naangi-uigvmigo, megua uijiuaat iniu naangishvn ? Tvtvguishinomvgvton sv dtsh uin go iniu gizhigon, api jimvkvmtua iniu naangishvn, misv dtsh iu api geguiguishimouat.

16 Kauin auia opvguaiegesin iu oshki manitouegin ima gete aguiuiui, iu ma aiii gavjigdeg eshkvm tvonjipiguushka iu aguiuin.

17 Ka ma uin gaie igiu ininiuvg osiginvnsinaua iu oshki shominabo ima gete pvshkueginomodaii; jipigushkagibvn dtsh iniu pvshkueginomodavvn, gaie jisigisegibvn iu shominabo, gaie dtsh jibvnatvkibvn iniu pvshkueginomodavvn, kishpin oo izhijigeuat : oshki pvshkueginomodaii sv uin osiginanaua iu oshki shominabo, midvsh na naiezh jiminogvnauevdmj.

18 ¶ Megua dtsh oo aiiinat, ina gibiizhauvn bezhik ogiman, gishvgrshkitagut, oo giigut, Shaiiguv sv ginibo au nindanis, mano sv pipvgijininjinotau, midvsh geizhibimatizit.

19 Gipvzigui dtsh au Jesus ginopinvnat, gaie dtsh go iniu okikinoamagvvn.

20 (Ina dtsh iniu ikuevvn, gamiskuiupinenit mitasui vshi nizhopipon, opikuvna gibiizhauvn gitanginvminit dtsh ima titibiguadenig iu otrguiuin.

21 Oo ma uin giinendvmon, Kispin go kvnvge tangina-maurg iu otrguiuin, misv go geizhinojimoian.

22 Jesus dtsh gikuekigabau, api dtsh uaiabvrat, oo oginan, Uedanisimigoivn, minoteen sv, kitebueicendvmouin kiginojimoigun. Midvsh go iu api ginojimot au ikue.)

23 Api dtsh au Jesus gapindiget ima endanit iniu ogiman, ogiuabvman dtsh iniu medueuejigenijin, gaie iniu anishaben ombigizinit,

24 Oo dtsh ogiinan, Tavigabauuiuk, ka sv uin nibosi au oshkinigikue, niba sv etv. Ogipapiigun dtsh iu ginishipapinotagut.

25 Api dtsh gasagijinazhaontua igiu anishinabeg, gipindige, *ogisvuginikenan dtsh iniu oshkinigikuen; mi dtsh go gionishkanit.*

26 In dtsh gaishijiget giuauinjigade mizi ima aki.

27 ¶ Api dtsh au Jesus gavnimajat, nish iniu ini-niuvn gegibinguenijin oginopinvnigon, gibibagimigut, oo dtsh giikitonit, Shauenimishinam, kin neguisimik au Dabid.

28 Api dtsh gapindiget ima uigiuami, ogibinazikagon iniu gegibinguenijin ininiuvn : Jesus dtsh oo ogiinan, kitebueiendam inv jigvshkitoian oo jiizhijigeian ? Oo dtsh ogiigon, Aa, Tebeningeivn.

29 Midvsh gitanginamauat ima oshkinzhigoni, oo giinat, Ezhitebueiendvmeg sv izhiaiauk.

30 Iniu dtsh oshkinzhigouan gibakvtvuabimvgvtiniuvn. Jesus dtsh ogiaiangvamiman, oo giinat, Aianguamiziuk auia jikikendvsig.

31 Igiu dtsh uin go, api gamajauat, mizi ogitibajimauan ima tcnckiuvni.

32 ¶ Api dtsh gasagavmouat, ina ogipitvmanuan iniu netagigitosinigun ininiuvn, gegishkauanijin mvjimaniton.

## CHAPTER X.

**A**PI dveh garndomat inu mitasi vahi nish okikinoamaguvn, ogiminan in gushkieniziuin jisagijuebinanit inu mevimaniton, gaie jinojimoanit kvkine inu aiakusinijim, gaie anoj enapinenijim.

2 Oo sv giishimikasonvg igiu mitasi vahi nish kikinoamaguvn: nitvm au Simon, Peter exhinikasot, gaie inu uikanisvn Andriuvn; James neguisimigujin inu Zebedevn, gaie inu Johnvn uikanisvn:

3 Philip, gaie au Bartholomiu; Thomas, gaie au Matthiu mauvnjijigevinini; James ueguisimigujin inu Alphensvn, gaie Lebbea, in dveh uin otanjuinsouin Thaddeus izhinikasot;

4 Simon Kanaanj tuzhi inini, gaie au Judas Iakariot, mi sv au gabataat inu Jesusvn.

5 Misv ono vahinish au Jesus gamajinashanajin, oo dveh giinat, Kego uin vniizhakegon ima endvnekinat igiu maivg-anishinabeg, kego gaie pindigekegon ima otodenauius igiu Samaritanianivg.

6 Izharuk sv go igiu manishtanishvg uenishjig, inu onijamisvn au Israel.

7 Unipapanatizieg dveh, gugikueiuk, oo ikitoiuk, Iahpimi tuzhi ogimauvvin pesho aiamvgvt.

8 Nojimeik igiu aiakusijig, piniik igiu uemigiuapinejig, bimatizik igiu nebojig, sagijuebinik igiu mevimanitog; uenipsh sv kigiotapinanana, uenipsh dveh migiueink.

9 Kego giza ha mauvnjitokegon in ocaushonia, gaie in shonia, gaie in ocaubak ima kipindagvnius.

10 Kego uin gaie aiauakegon in nanapuvinimvshkimut, kego uin gaie nenish bebinzikanaguvn, kego gaie nenish-ousan mukisvvn, kego uin gaie svkasvvinvn: inendaguxi na au vnokiuvini jiaiat in gemijit.

11 Uegotoguenini odana dveh gevnpindigevneguen, gv-guedneg ima aiguen au epitendaguziguen; midvah ima juiieg nanash igo vaimajieg.

12 Api dveh gaie enipindigeiegun ima uiginami, anuvac, kvgiuk sv.

13 Kishpin dtsh teapitendaguvk iu uiguam mano kipizaniueuiniua tutvnizimvgt ima; kishpin dtsh uin teapitendagursinog, neiab sv kigvotisigonaua kipizaniueuiniua.

14 Aueguen dtsh gepindigvnisinoueguen, gaie genondvsi-guen iniu kidikitouiniuan, api dtsh vnisagavmeg ima uigi-uami, gema gaie odena papauiziteshimonoiuk uiagvsi jipungisi.

15 Guaivk sv kitininim, Avshime bvbenvg tvizhiuebt iu Sodom, gaie iu Gomorrah tvzhiaki, api iu jitibakoniu-uinigizhigvk, dtsh uin iu odena.

16 ¶ Ina sv kimajinazhaoninim tibishko manishtanishvg ima endtzhi maiingvnikag: kinebiko sv dtsh izhinibua-kaiuk, gaie kijiomimi izhinokadiziiuk.

17 Aianguamenimik dtsh uin igiu ininiurg: kigvpgit-nigouag sv ima endtzhi gigitouat, gaie kigvpzhvzheigouag ima otanvmieuigmigoua.

uin iniu kekinoamagujin; gaie au bemitagcn kauin nautj ishpéndaguzisi, dtsh uin iniu otogimamcn.

25 Mist go iu ezhútebiseg, au kikinoamagcn jizhiaiat, ezhiaianit iniu kekinoamagujin; gaie go au bemitagcn iniu otogimamcn; kishpin dtsh Beelzibcb gaizhinikanauaguen iniu tebendeminijin iu uiguam, aningutut dtsh gurj geizhi izhinikanasiuaguen iniu ima endat eanijin.

26 Kego st dtsh kusakegon igiu: ka ma uin gego pccgurnaiigadesinon, iu dtsh gemizhishauuabcnjigadesinogribcn, gaie kauin gajigadesinon, iu dtsh jikikendagut-inokiben.

27 Oo st dtsh uandemonintguk ima pcccrishtibik, ni iu geuauindemeg ima uaseiag; gaie iu nuandemeg ima kitaugaua, mist iu geuauindemeg ima utgitigcmik.

28 Kego st gaie kusakegon igiu netojig iu uiauiua, iu dtsh jigctshkieuizisigua jinisauapcn iniu ojijagoman; au st ett kusik, au gegctshkitopen naiizh jibcnajiat iniu ojijagoman gaie iu uiauiua ima mctjiishkucleng.

29 Ka nt uin nizh pineshtg bezhik shomanikens intginzosiutg? Ka dtsh uin kcttgc bezhik tctpengishinsi ima aki, kishpin iu inenlesig au Kosua.

30 Iniu ma uiu kiuinisisiuan ima kishitiguaniua kctkin aginjigadeuon.

31 Kego st dtsh segizikegon, Kinana autshime kitapi-tendaguzim, dtsh uin nibiua igiu pineshtg.

32 Aueguen st dtsh geuauinzhiguen ima enaseminat igiu ininiutg, mist au gaie nin geuauineg ima enasemit au Nos ishpimj eat.

33 Aueguen dtsh uin geagonuetauiguen ima enaseminat igiu ininiutg, mist au gaie nin geagonuetautg ima enasemit au Nos ishpimj eat.

34 Kego st iu ineniniishikegon, pizauuueuin jipcgitinaman oma aki jionjizhaian: ka st uin iu nimbionjizhasi jipigedinaman iu pizauuueuin, iu st nin tshishaueshk.

35 Nimpionjizha st uin jipcgitinaman iu ondenintiuiu, an inini jiondenimat iniu osh, gaie au uclauisimint iniu ogin, gaie uesimint iniu oziguzisen.



36 Misv go inu uatigemigujin au inini genishkeni gujin.

37 Au auvshime saiagiat inu osvn, gema gaie inu og dvsh uin nin geuiizhisagiipvn, kauin apitendaguzisi jic janisiianban; gaie au auvshime saiagiat inu oguisvn, ge gaie inu odanivn, dvsh uin nin geuiizhisagiipvn, ka apitendaguzisi jionijanisiianban.

38 Au sv geotapinvnsiguen iu otazhideatigom, jipinc nvzhiptn dvsh, ka sv apitendaguzisi jionijanisiianban.

39 Au gaie geuimikvmoguen iu obimatiziuin, mi sv au geurnitot; au dvsh uin, nin geonjiurnitoguen iu obitiziuin, misv au gemiky.

40 ¶ Au sv geotapininoneguen, misv go gaie nin u pinit; au dvsh gaie geotapiniguen, misv go gaie otapi inu gapiizhinazhvominijin.

41 Au sv geotapinaguen inu anuajigeuininiuvn iu an jigeuininiuvnit, misv au geotapinv otibaamagouini inu an

4 Jesus drah oo ogüman, Mäjag, suinabvadrük sa Jeha ono süin suandvomegun gaie usiabvadmegun.

5 Gegibinguejig sv nabivug, gaie memanjigusiijig pinasevug, gaie uenigiaspinejig nojumoavug, gaie kekibisebojig nondvomeavug, gaie nebojig abijibaavug, gaie ketinaginijig windvomeavug in minajimouin.

6 Shanendaguzi sv su gemanateniminiguen.

7 ¶ Api drah gasinajanit, Jesus oginajigvnonan inia masiansuinouijim, gitibajimat inia Johnn, Uegonen in gasinabvadmeg isidi begvutukunik? Asakvutah inv me-madaaj!

8 Uegonen nunguvuv go gasinabvadmeg? Inini sv nua-kokonalet! Ina sv uin, ogimanigvmigo siauvug igiu suakoka-naiejig.

9 Uegonen nunguvuv go gasinabvadmeg? Anuajigeuinini sv! Keget kitininim, suvahime sv uia anuajigeuinini epitendaguzit kigianinabvmanu.

10 Misv uasa tobajimint ima mevinaüguvi, Ina sv, nimbinigaisashana su nindohkabeuism, su kisha genueshitot ima gebiizhauv.

11 Guavik sv kitininim, Igiu ikueuvu nagügujig, ka sua suvahime gipitendaguzisi, drah uin sa John Baptisouiuueuinini: su drah uin keji nondash apitendaguzit ima ishpimi tvzhi ogimanuini, suvahime apitendaguzi, drah uin sa John.

12 Paako bimatixit sv su John Baptisouiuueuinini, nananz drsh go nongum, mvahkauixiuini onji otapinigade ishpimi tvzhi ogimanuini, gaie drah igiu meahkauixijig kituen ototapinanaua.

13 Ktkinv sv igiu anuajigeuininiuvug gianuajigeuvug, gaie in tibakonigeuin gianuajigevugt, nananz go gipitvguishj sa John.

14 Kishpin sv drsh uatapinamoueguen, misv uasu Elias uabiizhagobnen.

15 An est iniu otavugamanvu in jinondv, mano w sa tvbisindv.

16 ¶ Anin drah geizhiauvgua ogo nongum bematinijig

Tibishko sv abinojivg nematabijig ima atandiugvmigo inendaguziurg, oo ezhigvnonauat dsh iniu uijikiueivan,

17 Oo dsh inauat, Anaui sv kiginvrgvmotagom, ka dsh kiginimisim; anaui gaie kegimauindmagom, ka dsh kigivshkendvaim.

18 Gibiizha ma au John, ka dsh giuisinisi, ka gaie giminkuesi, oo dsh ikitourg, Mvjimaniton ogigishkauan.

19 Iniu dsh uin inini Oguisvn gipiizhitvguishinini uisinit gaie minikuenit, oo dsh ikitourg, Bina sv au inini nebatizit gaie netaminikuet iu shominabo, au uajikiueimat inu mauvnjijigevininiuvn gaie iniu mvjiaitauishvn. Igiu dsh uin go uenijanisivigujig iu nibuakauin guaivk izhijige otinenimauan.

20 ¶ Mipi dsh gamajinvnibikindv iniu odenauv ima gatvzhi kijimamandavnokit; iu gianuenintizosinit.

21 Gvguanisvkvvmik sv kin Korazin! gvguanisvkvvmik sv kin Bethsaida! kishpin ma uin iniu kiji mamandavvno-

Ueiosimint; ka gaie aua okikenimasin inu Ueiosimintjin au etv Ueguisimint, auegueniuguenvn dvsh go gaie au Ueguisimint geuiabondvaguenvn.

28 ¶ Binasikaushig sv kinana kvkinv guetogivnokieg gaie puaiavizieg, kigumininim dvsh iu vnebiuin.

29 Otapiamatizoiuk sv nimpimonjigvn, gaie kikinanciemi-mishig; ninokatiz ma, gaie nintupsenim ima nintej; kigvni-kanana dvsh iu vnebiuin ima kijijagoua.

30 Uenipnet ma ia nimpimonjigvn, gaie nangva ia nimivvshiuin.

## CHAPTER XII.

**J**ESUS dvsh iu api gitniizha megua iu anvmiegizhigvtnik ima pkueshigvrvshko-kitiganj: bkvdenit dvsh inu okikinoamagvrvn, ogimajijishvrvshkibitonana iu pkueshigvrvshk, gimijinat dvsh.

2 Api dvsh igiu Phariseg uaiabvndvmouat, oo ogiinanau, Bina sv igiu kikikinoamagvrvng izhijigeuvg iu enendaguv-sinog jizhijigengibvn iu anvmiegizhigvtnik.

3 Oo dvsh ogiinan, Ka nv kigionjiagindvsinaua iu gai-zhijiget an Dabid, api bkvdet, gaie inu gaujiuigujin?

4 Gaizhipindeget ima Kishemanito otanvmieuiguami, givmuat dvsh inu uabvndaiiueuini-pkueshigvrvn gegi-vmuasigoben, ka gaie inu gaujiuigujin, igiu etv sasagiuiji-geuininiuvg jivmuuat?

5 Kanv uin gaie kigionjiagindvsinaua ima tibakonigeuini, iu igo ezhibtnajitonat iu anvmiegizhik igiu sasagiuijigeui-niniuvg ima kijianvmieuigvmigo, kauin dvsh anamendagu-zisiuvg?

6 Oo sv dvsh kitinininim, oma aiaiv, aia bezhik autshime epitendaguzit, dvsh uin iu kijianvmieuigvmik.

7 Kishpin sv kikendvmegibvn ezhinisitotaguvk iu iki-touin, Niuaian iu shauenjigeuin, kauin dvsh iu sasagiui-jigvn, ka dvsh kitagibatamasuag igiu enamendaguzisi-gog.

8 Inu sv inini Oguisen otogimaktvndvmini iu anvmie-gizhik.

9 Api dvsh ima gaonjimajat, gipindige ima otanvmieui-gvmigoni.

10 ¶ Ina dvsh, giaia ima au inini nebouniket. Oo dvsh ogiizhigvguejimaun, Taonishishin nv nojimoieueng iu ent-miegizhigvkin? Jibatamauat sv oo ogionjinauan.

11 Uin dvsh oo ogiinan, Auenen au inini kinaua endv-shieg, bezhigonit iniu omanishtanishimvn, kishpin dvsh pngishininit ima vanikanj megua iu anvmiegizhigutinik ka nv uin otanauvdinasin, jiuikubinapvn dvsh?

12 Ka nv uin dvsh avshime apitendaguzisi au inini, dvsh uin au manishtanish? Bina inendagvvt sv jiminodotageng anvmiegizhigvk.

13 Mi pi dvsh giinat iniu ininiuvn, Shibinikenin. Gishi binikeni dvsh; mi dvsh go gaizhinojimoniket, tibishko gv in azhaninik.

23 Kekinw drah igiu anishinabeg gimamakadendvmog, oo drah giikitouat, Ka nw uin uasu Dabid oguivn aumi !

24 Api drah igiu Phariseg ganondvmouat, oo giikitoung, Ka ma uin igo uasu tibinane oagijiuebinasin iniu mvjimaniton, iniu sv uin Beelsibebvn uegimakvndumananijin iniu mvjimaniton onjisagijiuebinat.

25 Jassu drah kikendvmanat in enendvminit, oo ogiman, Endvsi sv in ogimanuin pepukanenintisomvug nishuvaset ; endvsi gaie in odena gaie in uiguan pepukanenintisomvug, kavu tuaiamevmanon.

26 Kishpin sv drah an Satan sagijiuebinat iniu Satanv, pekanenintiso sv ; anin drah otogimanuin geishiaianik !

27 Kishpin drah nin an Beelsibeb uidokavit sagijiuebinvng-ua igiu mvjimanitog, auevsv nvaguvsv drah uin iniu uajigouajin sagijiuebinanat igiu kinijaniasag ! Misv drah igiu getibakonevug.

28 Kishpin drah nin uidokavit Kishemanito Ojijaguv sagijiuebinvngva igiu mvjimanitog, mi sv drah gipiotisigoieg in Kishemanito otogimanuin.

29 Anin drah aua geizhigvahkitogobvnen jipindiget ima endanit iniu meahkauixinijin inivn, jmvkvmapvn iniu otaiimini, panima etv minjmvpinat ! Misv drah api jmvkvmapvn iniu otaiimini ima endat eanigin.

30 An sv uajiuiaig, ninishkenimig ; gaie an uadokavag, in mavvjijigeian, svneuebinige.

31 ¶ Oo sv kitininim, kvkinv anoj bataizhinebizuinon gaie mvjigigitouintn truebinamavutg igiu inivutg, mvjinint etv an Kijiojijag, kavu truebinamavasiuvg igiu inivutg.

32 Aueguen sv gemtjiinaguen iniu inini Oguivn, truebinamava ; aueguen drah gemtjiinaguen iniu Kijiojijaguv, kavu truebinamavasi an, kavu oma aki, ka gaie iuidi anikeaki.

33 Onishishiik sv an mitig, gaie in minivut, gema gaie go mvjimitigouik, gaie in minivut ; mi ma go in ezhiminiv uenjikikendaguzit an mitig.

34 O kinau kinebikq uendatizieg, anin geizhigv

toiegibvn, iu mvjiaivauishiuuieg, iu dvsh jiminogigitoieg!  
 Envshkineg ma uin iu oteima, mi iu ezhigigitomvgvk iu  
 otonima.

35 Gvaivk ezhiuebizit inini, uenishishijn pionzikaniuvn  
 ima otej; au dvsh uin mvjiinini, mvjiaiiuiahvn pionzikaniuvn  
 ima otej.

36 Oo dvsh kitininim, Endvsj ma uin iu gvgibaji-gigi-  
 touin, iu eikitouat igiu ininiuvg, ogvuindanana api jitiba-  
 koniueuinigizhigvk.

37 Misv go iniu kidikitouinvn geonjipvgitendaguziivn,  
 midvsh gaie go iniu kidikitouinvn geonjinvnibomigoivn.

38 ¶ Anint dvsh igiu oshibiigeuininiuvg gaie igiu Pha-  
 riseg oo giikitouvg, Kekinoamageivn, niuinabvndamin sv iu  
 kikikinauajijigvn kin jionzikamvgvk.

39 Ogigvnonan dvsh oo giinat, Igiu gvgibatiziuij gaie  
 bishiguatiziuij uendatizijig onvndauendanana iu kikinajijig-  
 vgn; kavin dvsh kuvrge kikinauajijigvn tumpinasinvg, iu

shishiguvtenig, gaie jigataigadenig, gaie uauexhinigadenig.

45 Unimajat dvah vniuzhamat nizhuasui bekanizinijin inu ojjagoman, auvshime mejiizhiuebizinijin dvah uin, midvah ezhipindigenat, ima dvah dauat: iu dvah eshkuj ezhiuebizit au inini, auvshime nishuvnatizi, dvah uin nitvm. Misv oo nasab geizhiuebiziat ogo mvjiaivauishvg nongum bematizijig.

46 ¶ Megua iu gvgvnonat [iniu anishinaben, ina inu ogin gaie inu uikanisvn agvji ginibauivn, nvndauenimigut iu jigvnonigut.

47 Bezhiik dvah oo ogiigon, Ina, au kigv, gaie igiu kikanisvg aguvji nibauivvg, onvndauendanaua dvah jigvnonikua.

48 Oo dvah ogiinan inu gauindvmagujin, Auenen au ningv? auenenvg gaie igiu nikanisvg?

49 Giizhi shibiniken i dvah ima invkvkea aianit inu okikinoamagvvn, oo dvah giikito, Ina sv au ningv, gaie igiu nikanisvg.

50 Aueguen sv geizhijigeguen iu enendv au Nos ishpimiat, mi sv go au nikanis, gaie nindauema, gaie ningv.

## CHAPTER XIII.

**M**IDUSH go iu gizhigvk gisagay au Jesus ima uiguami, giuauenabit dvah ima jigkijigvmi.

2 Kejimamauinogig dvah gimauvjiituvvg ima aiat, nindaua dvah gipozi ima nabikuani, giuauenabit; kvkinv dvah igiu maiamauinogig ima jigibig gipimigabauivvg.

3 Nibius dvah go gego ogiaianan ima auejigvni, oo giikitot, Bina, gisagavm au svsvueebinigeuinini viaisvsueebiny iu minikan.

4 Api dvah sesueebiniget, anint inu minikanvn maiavikvna gipvngisinon, igiu dvah pineshivg gipiizhavvg gimamoshvagvmouat dvah.

5 Anint dvah gaie asinika gipvngisinon, kavin dvah guej *ima akikasinog*; babige dvah gipisagvkiuvn, onji iu gipvgukvzigvvinog.



6 Api dvsh gamokay au gizis, gijagiteuvn : ka ma giojil kauvnsinon, midvsh gaizhinibodeg.

7 Anint dvsh gaie ima minesvgauvzhij gipungisino: gibisagvkiuat dvsh igiu minesvgauvzhig ogivniugindana dvsh.

8 Anint dvsh uin ima uenishishij iu aki gipungisinon : miniu dvsh, anint ningotuak minik auvshime gitvsi, ani gaie ningotuasumitvuv auvshime gitvsi, anint gaie nisimitv auvshime gitvsi.

9 Au sv eat iniu otavvgamanv iu jinondvibv, mano au tvbizindv.

10 ¶ Igiu dvsh kikinoamagvuv gibiizhavv, oo dvsh : inauat, Anishuin ima auejigvni izhigvnonvtua ?

11 Oo dvsh ogiinan, Anish kiminigom sv kinava jikike  
dvsh inu kamotvkin ima ishuvni trahi ogimavniini nipe



— — —

— — — — —

•

•

•

•

• • •

• • • • •

• • •

•

• • •

•

•

•

•

• • •

•

•

29 Oo dvsh giikito, Ka, konima sv megua pvkuakojibitoieg iniu mvjimizhtshkon, kitanapi-pvkuakojibikebitonaua iu pvkueshigvntsh.

30 Mano sv naiezh mamaui tmajiginon nananzh go jikishkvshkizhigeng; api dvsh kishkvshkizhigeng ningvinag igiu kishkvshkizhigevininiuv, Mauvndonamok nitvm iniu mvjimizhtshkon, oiokuvbitoiuk iu jijagizvmi: mauvndonamok dvsh uin iu pvkueshigvntsh ima nindatasomigvmigo.

31 ¶ Minaua dvsh bezhik auejigvn ogipvgidinamauan, oo giikitot, Iu sv ishpimi tvzhi ogimanuiuin inendagvvt tibishko bezhigomintv uesavntvshkvk minikan, gakitigady au inini ima okitigani:

32 Misv iu maiamaui egasimintvkv endvsj iniu minikanvn; api dvsh ganitanigingin, mamaui mijakuzi endvsnakuziat igiu mitigonsvg, kegupi dvsh go kijimitigovvn, mi dvsh ima uttikuvniuv pidauat igiu pineshivg.

33 ¶ Minaua dvsh bezhik iu auejigvn ogipegitinamauan:

39 Au drsh neahkeninet gakitigadyin inin, mi uin au mtjimanito; iu drsh kishkrshkizhigeng, mi uin iu jinaiekua akiur; igiu drsh kishkrshkizhigenininiurg mi uin igiu ishpimj trzhi anishinabeg.

40 Tibishko drsh ezhimaurndonigadeg iniu mtjimizhrshkon, iu jijagizigadeg ima ishkudeng; mist oo nasab geizhiebek api ishkua akiur.

41 Au sr inini Oguistn ogrbimajinazhauan iniu otanishinabemtn, ima drsh otogimauuinj ogtronjimaurndontmini iniu krkinv neahurnajiuemrgcttinigin, gaie drsh iniu mejjizhi-jigenijin;

42 Jiaptginanit drsh ima ishkude kibozigani; midrsh ima getrzhi aiashikueng, gaie getrzhi mrmrtueabiteseng.

43 Midrsh iu api, igiu gualck ezhiuebizijig giziso jizhiau-seiazuat ima osiuan otogimauuininj. Au sr eat iniu oturgamanen iu jinondy, mano sr au tcbizindm.

44 Minaua drsh iu ishpimj trzhi ogimauuin inendagurt tibishko iu astnjigtn gakajigadeg ima kitiganj; api au inini mekr, okadon, apij drsh uauizhendy otaiatauentn krkinv iniu otaiimtn, gaie okishpinaton iu kitigan.

45 Minaua drsh igo, iu ishpimj trzhiogimauuin inendagurt tibishko au ataeuininini nendakishpinatnajin iniu beshigendaguzinijin migistn.

46 Au, api bezhik gamikauat iniu kejiintginzonijin, ogiauiatauentn krkinv iniu otaiimtn, gikishpinat drsh iniu.

47 Minaua drsh igo ishpimj trzhiogimauuin inendagurt tibishko au tsrb gaprkobiuebinintjin ima kijigtmj, anoj drsh gipindarzouat.

48 Api drsh uin gamoshkinenit, ogiaguabinauan, giua-uenabiuat drsh, gaie gimaurnjiauat iniu uenishishininijin ima mvrkko, giuebinauat drsh uin iniu maianatizinijin.

49 Mist oo geizhiaiaag api ishkua akiur; trbiizhanrg sr igiu ishpimj trzhianishinabeg, jionjprkenauat iniu mejjizhiuebizinijin ima aianit iniu menoizhiuebizinijin,

50 Jiaptginauat drsh ima ishkude kibozigani; midrsh ima getrzhi aiashikueng, gaie getrzhi mrmrtueabiteseng.

51 Jesus dtsh oo ogiinan, Kiginisidotanauan nv kvkinv ono aiiin? Oo dtsh ogiinauan, Aa, Ogima.

52 Oo dtsh ogiinan, Anish kvkinv sv dtsh endvshit au oshibiigeuinini, kekinoamauint iu enendaguvk ishpiini tvzhi ogimauiuin, izhiaia tibishko inini uenigiuamit uending ima otvsvnjigouini iniu oshkiaaiin gaie geteaiiin.

53 Giprgumiaia dtsh, api gauaiekuasitot au Jesus ono auejigvuvn, givnimaja.

54 Api dtsh gatvguishj ima tibinaue otindavkiuini, ogigvgikiman iniu anishinaben ima otanvmieuigvmigoni, gaapij mamakadendvmouat dtsh, oo giikitouvg, Anindi uending naau inini Oo nibuakauin, gaie ono kiji mamandavvnoki-uivn?

55 Ka nv uin auisi oguisv au mokotasouinini? Ka nv uin Mary izhinikazosiuvn iniu ogin? Gaie iniu uikanisv, ka nv James izhinikazosiuvn, gaie Josea, gaie Simon, gaie Judas?

56 Gaie iniu otaveman, kanv uin kvkinv kiiijtvukimi-

**F**

1

1

1

•

ima mitvahksiu, ogiotapinan dvsh iniu nanuatik pukueshi guvun, gaie iniu nizh kigoivn, ishpimi dvsh giinabi, iu gi mamoiuvet, gaie gipvpvkuebinat, iniu dvsh okikinoamaguvn ogiininamauan iniu pukueshiguvn, gaie igiu kikinoamaguvn vg ogimataonauan iniu anishinaben.

20 Kvkiv dvsh giuisiniuv, gaie gitebisiniuv: ogima moshvginanauan iniu ishkuvnjiguvn, mitasui dvsh vshinizl gimoshkineuvn iniu uatabimvkvkon.

21 Igiu dvsh gauisiniyig konima nani mitasnak gitvahi guabvn igiu ininiuv, kavin giugimasiuv igiu ikueuv, gai abinojivg.

22 ¶ Ueuv dvsh go Jesus ogigvganzoman iniu okikinoamaguvn jipozinit ima nabikuani, iu dvsh jivninigan manjanit, iuidi agami jizhanit, megua dvsh uin kiuenazhau

iniu maiamaninonuin

oo dvsh giinat, O kin pungi taiebueiendmvn, anishuin ginondeshaguenimivn ?

32 Api dvsh gapozuat ima nabikuanj, giponanimvt.

33 Igu dvsh ima nabikuanj gaaijig gipiizhauvg ogikijituauiuan dvsh, oo giikitouat, Keget sv go kin kitau Oguisvn au Kishemanito.

34 ¶ Api dvsh gaazhvuvouat, gipiizhauvg ima Gennearetj tvzhi akj.

35 Api dvsh igiu ininiuvvg ima endvntkijig kekenimanuat ima aianit, gimajiajimouvg kukinv ima giuitakvmig, gipitvmaauat dvsh kukinv iniu aiakuzinijn,

36 Ogipvguisenimanuan dvsh kuvvge go jitanginamouat ima titibiguadenig iu otvguinin ; minik dvsh go gatanginamouat giuauinge-nojimouvg.

## CHAPTER XV.

**B**INA dvsh igiu oshibiigeuininiuvvg, gaie igiu Phariseg ima Jerusalemj endvntkijig ogibinazikauuan iniu Jesusv, oo giikitouat,

2 Anishuin igiu kikikinoamagvuvvg bvnajitouat otizhituaunini iniu ketizininijn ? ka ma go kisibigininjisiuvvg api uasiniuvajn.

3 Oo dvsh ogiinan, Anishuin gaie kinava bvnajitoieg iu odikitoun au Kishemanito onji iu kitizhituauninua ?

4 Kishemanito ma uin giinakunige, oo giikitot, Kijituaenim au kos gaie au kigv : au dvsh uin gemvjiinaguen iniu osvn gema gaie iniu ogin, mano sv tvnibo iu nibouin.

5 Kinava dvsh kidikitom, Aueguen sv geinaguen iniu osvn gema gaie iniu ogin, Migineuin sv iu, uegotoguen igo iu nin geuionjishauendaguziuvmbvnen,

6 Sagiasig dvsh iniu osvn gema gaie go iniu ogin, tvibenintizo sv au. Misv oo gaizhitoieg iniu ogvgikueuinvn au Kishemanito iu ningut papiah inabtendaguitosiueg onji iu kitizhituauninua.

7 *Envmiekazoieg, kiji gauivk sv gianuajige au Easias binuind gitvzhimineg, oo giikitot,*



8 Ogo anishinabeg nimpeshojinazikagog ima otoniua, & niuangomigog ima uvgijiton; iniu dvsh uin oteinan u ninguji aianiuvn.

9 Unisha sv dvsh igo ninkijituaenimigog, gvgikuevmouat iniu ininiui-gvgikueuinvn.

10 ¶ Oginvndoman dvsh iniu anishinaben, oo dvsh nat, Bizindvmok gaie nisidotvmok.

11 Kauin uin iu shekvnot au inini ouiniigusin: iu sv otoni paonzikanik ouiniigun.

12 Gibiizhauvn dvsh iniu okikinoamaguvvn, oo dgiigut, Kikikendan nv iu gimanendvmouat igiu Pharisapi ganondvmouat iu gaikitoivn?

13 Ogigvnonan dvsh, oo giinat, kvkinv sv iu saiagv au Nos ishpimi eat gakitigadvnsig topvkuakojibiket  
guda

sv, O Tebeningeivn, Kin ueguisimik au Dabid; nindanis sv okijigotvigiigon iniu mvjimaniton.

23 Ka dvsh papish ogigvnonasin. Iniu dvsh okikinoamagvvn gibiizhauvn, gaie gipvguisenimigut oo giigut, Iku-nazhv; kibibagimigonan gusha.

24 Oo dvsh ogiizhigvnonan, Nimbionjiizhinazhvogo ima etv go aiauat igiu uenishjig manishtanishvg ima otokuinoui-ni au Israel.

25 Au dvsh ikue ogibinazikauan, gishvgvshkitauat dvsh, oo giinat, Tebeningeivn, uidokauishin.

26 Ogigvnonan dvsh, oo giinat, Ka sv uin taonishishinsi-non jimvkvaintuabvn igiu abinojivg opukueshigvminuan, igiu dvsh animushvg jiapvgitvmauintuabvn.

27 Oo dvsh giikito au ikue, Kitebue sv, Tebeningeivn; enuek iginin go omijinauan igiu animushvg iniu pivvji-gvvn uenjipvngisiin ima otatopouinini iniu tebenimigoua-jin.

28 Midvsh Jesus gfvkvetauat, oo giinat, O ikue, kijiinen-dagvvt sv in kitebueiendvmouin: ezhinvndauendvmvn mi iu gedotagoivn. Midvsh go iu api ginojimonit iniu odavvn.

29 Jesus dvsh ima gionjimaja, giizhat dvsh ima jigaii Galile kijigvni, giamvjuet ima uvjui, gaie giuauenabi ima.

30 Kejimamaunonijin dvsh ogibinazikagon, pigigizinit iniu memanjiguzinijin, gaie gegibinguenijin, gaie netagigito-sinigun, gaie maiakizinijin, gaie dvsh igo nibiua iniu beka-nizinijin, giapvginanit dvsh ima ezhisitegabaut au Jesus, oginojimoan dvsh.

31 Keget dvsh go gikijimamakadendvmog igiu maiama-uinojig, api uaiabvmauat iniu netagigitosinijin gigitonit, gaie iniu maiakizinijin minobimatizinit, gaie iniu memanjiguzinijin pimosenit, gaie iniu gegibinguenijin uabinat: ogimamoituv-mauan dvsh iniu Okishemanitomvn au Israel.

32 ¶ Jesus dvsh oginvndoman iniu okikinoamagvvn jibinazikagut, oo dvsh ogiinan, Ninkitimakenimag igiu mai-amauinojig, shaiiguv sv nisogizhik ningviujaiavugog oma, & dvsh gego odaiansinaua gemijuat: kavin ningvizhipugidi

sig iu jivnibukedenat, konima sr ninguji ttrninonde-buana-  
nitouvg.

33 Iniu dsh okikinoamagvuvn ogiigon, Anindi dsh oo  
minik geondinyibun an pekneshigun oma bvgvutvkumiga,  
iu jitebisiniapen ogo kejinamauniojig?

34 Jesus dsh ogiinan, Anin tsuatik eaueg an pekne-  
shigun? Oo dsh gukitouvg, Nizhuasui sr, gaie pungi ki-  
gozensvg.

35 Ogiinan dsh iniu maiamaunonijin jinamatabinit ina  
mitakvmik.

36 Ogiotapinan dsh nizhuasuatik iniu pekneshigvuvn,  
gaie iniu kigozensvn, gimamoivuet dsh, gaie ogipvpekuebi-  
nan, giminat dsh iniu okikinoamagvuvn, igiu dsh kikine-  
amagvuvg gimataonauat iniu maiamaunonijin.

37 Kvkiv dsh ginisiniuvg gaie gitebisiniuvg : ogimamo-  
shvginanaua dsh iu gaishkurndemonat, nizhuasui dsh gi-  
meshkineuvn iniu natabimvkykon.

au Jonas anuajigeuinini. Oginvgvnan dvsh, gaie givni-maja.

5 Api dvsh gatvguishininit iniu okikinoamagvnnv iuidi agami, ogiuvnikenauan iniu pvkueshigvnnv.

6 ¶ Jesus dvsh ogiinan, Aianguamiziuk sv, gaie miuitoink iu otombisijigvniua igiu Phariseg gaie igiu Saddukeg.

7 Uinaua dvsh ogitvzhindanaua, oo giikitonat, Misv iu ituk gipinasiv au pvkueshigvn.

8 Api dvsh au Jesus gakikendv, oo ogiinan, O pvngi tai-e bueiendvmeg, Anishuin tvzhindvmeg iu gipinasiv au pvkueshigvn?

9 Ka nv mvshi kinisitotvnsim, ka nv gaie kimikuenimasi-nauag igiu nanuatik pvkueshigvng, gionjitebisiniuat igiu nani mitasuak gatvshijig, gaie dvsh iu minik iniu uatabimvkvkon gaishkuseg iu ishkvunjigvn gamamoshvginvmeg?

10 Gaie igiu nizhuasuatik pvkueshigvng, gionjitebisiniuat idvsh igiu niuj mitasuak gatvshijig, gaie dvsh iu minik iniu uatabimvkvkon gaishkuseg iu ishkvunjigvn gamamoshvginvmeg?

11 Anishuin iu nisidotvnsiueg, iu gitvzhindvmosinoninv-guk, iu giininvgnk jiakauabvndvmauegua iu otombisijigvniua igiu Phariseg gaie Sadduseg.

12 Midvsh ginisidotvmouat iu kavin go keget jiakaua-bvndvmi iu pvkueshigvni-ombisijigvn, iu sv uin igo ogvgi-kueuinini iniu Pharišen gaie Saddusen.

13 Api dvsh au Jesus gatvguishv iuidi Kesarea Philippij invkvkegam, ogigvguejiman iniu okikinoamagvnnv, oo giinat, Auenen ezhiuat igiu ininiurg, iu nin inini Oguisvn auian?

14 Oo dvsh giikitouv, Anint sv ikitouv, mi au John Baptizoviiueuinini; anint gaie Elias; gaie dvsh anint, Jere-mias, gema gaie go au bezhik igiu anuajigeuininiurg.

15 Oo dvsh ogiinan, Auenen nvngvnnv kinaua ekitoieg aiauiian?

16 Simon Peter dvsh ogigvnnan, oo giinat, Kin sv go kitau au Christ, Oguisvn au Kaiagige-bimatizit Kishemanitv

17 Jesus dvsh ogigvnnan, oo giinat, Kishanendagvz

Simon, Bar-jona : ka sv uin iu uias gaie iu miskui kigiuaavn daigusin oo, au sv uin Nos ishpimi eat.

18 Oo sv dvsh gaie nin kitinin, Kin sv kitau au Peter, oma dvsh urgitzahibik ningvohisiton iu nindantmiauin : iu dvsh otinakunigeuiniua igiu mvjiaivaishvg kauin ogvshki euizikvndvsinaua.

19 Kigvminin dvsh iniu ishpimi-tvzhi ogimauiuiuni-ababi kaiigvntn : uegotoguen dvsh geminjimvpitouvnen oma aki tvminjimvpite iuidi ishpimi : uegotoguen dvsh gaie geabavmouvnen oma aki, tvabaigade iuidi ishpimi.

20 Ogiaianguamiman dvsh iniu okikinoamagvntn jiuinde mauasinit auia iniu ininiuvn, iu auit Jesus au Christ.

21 ¶ Midvsh iu api, Jesus gimajiuavndvat iniu okiki noamagvntn, iu jiiizhat iuidi Jerusalemi, nibiua dvsh jiiizhi gotvrgiigut iniu getizinijin gaie iniu kijisasagiuijigeuininiuvn gaie iniu oshibiigeuininiuvn iu jinisint, vninisogizhigvk dvsh jiiabijibat.

28 Gnaick sv kitininim, Anint sv oma nibauivg, getangndvsigog iu nibouin, panima go giuabvmauat piizhanit inu inini Oguisv, jipigizinit iu otogimauiuinini.

## CHAPTER XVII.

**A**PI dvsh ganingotuasogizhigv, Jesus ogiuzhaman inu Petercn, gaie inu Jamesv, gaie inu Johnv uikanisini, nizhike dvsh giizhiuinat ima kiji utjiui.

2 Midvsh ima enasvminit gitvzhi anjinaguzit; giziso dvsh giizhiuaseingue, iu dvsh otvguiuin, uaseia giizhiuabishkani.

3 Ina dvsh, ogiuvbvmauan inu Mosesv, gaie inu Eliascn gvnonigut.

4 Peter dvsh gigigito, oo dvsh giinat inu Jesusv, Tebeningeicv, onishishin sv oma jiaiaiv: kishpin sv inendv-mv, trgv kigvzhitvmagom oma nisui uigiuamv; kin bezhik. Moses gaie bezhik, Elias dvsh gaie bezhik.

5 Megua dvsh geabi gigitot, bina, uaseianvkurt ogiagauatshkagonaua: ina dvsh, ima anvkurtv gimvtue onzitagvut iu inueuin, oo giikitomvrgv, Misv uauu Ninguis saiaigv, menonaveit; bizindauik sv.

6 Api dvsh igiu kikinoamagvrv nuandvmouat, gikauisevrg, gaie gikijisegizivrg.

7 Jesus dvsh ogipitanginan, oo giinat, Pviziguiuk sv, kego vin segizikegon.

8 Api dvsh gatavrgvnabivat, ka auia ininiuvn ogiuvbvmasiuvan, mi etv inu Jesusv.

9 Parninisakivuevat dvsh ima utjiui, Jesus ogiaianguaniman, oo giinat, Kego auia uindvmauakegon iu mvmvzintmouin, panima pi gionishkanit inu inini Oguisv ima nibouini.

10 ¶ Inu dvsh okikinoamagvvn ogigvguejimigon, oo gvvgut, Uegonish iu uenjiikitovat igiu oshibiigevuinivrg, Boj sv go Elias nitv tvvrguishin?

11 Jesus dvsh oo ogiinan, Elias sv keget nitv tvvrguishin, kvkinv dvsh gego jiozhisitot:

12 Oo sv dvsh kitininim, Shaiigv sv gitvguishin v

Elias, ka dvsh ogikikenimasiauuan, einendvmouat dvsh dotauauan : mi dvsh go gaie uin nasab geizhigotvg iniu inini Oguisvn.

13 Midvsh igiu kikinoamagrvvg ginisidotvmouat, in 1 manit iniu Johnvn Baptizouiueuininiuvn.

14 ¶ Api dvsh gatvguishinouat ima aianit iniu mauinonijin, ogibinazikagon iniu ininiuvn, giojijingu gut, oo dvsh giigut,

15 Tebeningeivn, kitimagenim au ninguis ; giuvnati gaie kijigotvgendvm ; niningim sv ima ishkudeng ap shin, gaie ima nibi.

16 Ningipitvmauag igiu kikikinoamagrvvg, ka dvsh gvshkiasiauuan jinojimoauat.

17 Midvsh Jesus gigvnonat, oo giitot, O kinaua taie endvsiueg, gaie kejishvzhbitvmeg nongum bematiziiieg minik geuijaiauvinvguk ? Anin minik geminuadeni guk ? Pinik oma aiaian.

uan iniu Peteron, oo drsh giinauat, Ka nv uin au kekinoamoneg migiuesi iu mauvnjijigeuint?

25 Oo drsh giikito, Aa. Api drsh gapindiget ima uigi-uami, nitrm ogigtonigon iniu Jesusn, oo giigut, Anin enendtmvn, Simon? Auenetn igiu aki tzhi ogimag uen-dinamagouat mauvnjijigeuini-shonia? iniu inv tetibinaue onijanisuan, gema gaie iniu mergizinijin?

26 Peter drsh ogiinan, Iniu sv mergizinijin. Jesus drsh oo ogiinan, Tibenintizourg intngurnv drsh uin igiu neni-janisimintjig.

27 Nindauaj drsh go iu jinishkiasuvua, izhan ima kijigtm, bekobiuebinen drsh iu migiskvn, otapin drsh au kigo nitrm gebigundtmok: api drsh gataurnobinet, kigtmikaua ima prngi au shonia: midrsh au geotapinet, jimintua drsh; misv kin gaie nin tibaamageir.

## CHAPTER XVIII.

**M**IDUSH go iu api, gipinazikauauat igiu kikinoamagntng iniu Jesusn, oo drsh giikitouat, Auenish au nautj epitendaguzit ima ishpimi tzhi ogimauiuinj?

2 Jesus drsh ogintndoman iniu egashiinijin abinoijen ima giaiit, ogiptgidinan drsh ima nauaiii aiauat.

3 Oo drsh giikito, Guavk sv kitininim, Kishpin anjii-gosiuog. abinoiji inendaguzisiueg, kauin kigtpindigesim ima ishpimi tzhi ogimauiuinj.

4 Aueguen sv drsh geizhitepresenimoguen ezhitepresenimot uauu abinoji, mi sv au naurj eshpindaguzit ima ishpimi tzhiogimauiuinj.

5 Aueguen drsh ima nindizhinikazouinj geizhiotapinaguen bezhik ono tourn abinoijen, nin sv go nindotapinig.

6 Aueguen sv drsh gemrjidotauaguen ono bezhik egashiinijin taiebueienimininijin, autshime taizhionishishia iua bisibojigvni-asinin agonimintiben ima okuegna, iu drsh izhikibuanabautintiben ima kijigtm.

7 Geguanistgrkrmik sv iu aki onji iu mrjidotemonin: ma uin igo tteguishinomrgton iniu mrjidotemouir



gruanistgendagurkumik sv drsh au inini geonjimrgctin  
guen iu mrjidotrmouin.

8 Bina, kishpin sv iu kininj gema gaie iu kizit onjimrj  
dotrmn, kishkizhcn sv iniu, ninguji drsh apvgitcn : aur  
shime sv taizhionishishin jibezhiguyibcn iu kizit gema gai  
jibezhiguyibcn iu kinik, ima drsh bimatiziuni jipindigeicm  
bvn, drsh uin misaua nizhinomrgck iniu kininjin, gema gai  
iniu kizitcn nizhinomrgck, ima drsh kagige ishkudeng  
jiaprgijigazoicmbcn.

9 Kishpin gaie iu kishkinzhik onji mrjiuzhiuebiziicn, kiji  
biton sv, ninguji drsh apvgitcn : aurshime sv taizhionish  
ishin jibezhiguyibcn iu kishkinzhik, ima drsh bimatiz  
uini jipindigeicmbcn, drsh uin misaua nizhinomrgck inu  
kishkinzhigon, ima drsh kagige ishkudeng jiaprgijiga  
zoicmbcn.

10 Aianguamiziiuk sv jinishipapinotauasiueg bezhik og  
egashijig : oo ma kitinininim, Kaginik sv iniu omizhinoue

17 Kishpin drsh gaie inu uibizindauasig, uindtman drsh igiu entmijag: kishpin drsh go uibizindauasig inu entmianijin, mano sv drsh trizhiaia nasab au pegunauizit inini gaie maurnijjigeuinini.

18 Guaick sv kitinininim, Uegotoguen geminjmvpitoueguen oma aki, trminjmripijigade iuidi ishpimi: uegotoguen drsh gaie geabavmoueguen oma aki, trabaigade iuidi ishpimi.

19 Minaua sv drsh kitinininim, Kishpin nizhiieg naiezh drsh go nasab inendtmeg oma aki, iu guta uin gego jinctndotrmegibtn, misv go iu gedotoneg au Nos ishpimi eat.

20 Tibi ma go nizh gema gaie go nisui endtzhi maurnjittuaguen ima nindizhinikazouini, mi sv go ima nauaii aiaian.

21 " Mi pi drsh gapinazikauat au Peter, oo drsh giinat, Tebeningeirn, anin trsi geuebinamaurgibtn nikanis mejidotauijn? ntnanzh nv go nizhuaji?

22 Jesus drsh oo ogiinan, Ka sv uin kitinisinon iu nananzh go nizhuaji trsi; nananzh sv go nizhuasuimitenv trsi nizhuaji.

23 " Mist drsh iu nenji inendagurk iu ishpimi trzhi ogimauiuin, tibishko go bezhik kiji ogima nendauenimat inu obrmitagtrn jitibaamagut.

24 Api drsh maiajiagindasot, bezhik gipitrmava mitaji trsimitrnak trsuabik shonian mezinaamagujin.

25 Mrnezit drsh iu jigizhikanaptn, giikitoutn drsh inu otogimamtn jiataueuint iu uiau, gaie inu uiurn, gaie inu onjanisrn, gaie inu otaiimtn jikizhikazoptn drsh.

26 Au drsh brmitagn gishvgrshki gaie ogikijituauian, oo drsh giinat, Ogima, mano sv pieutgenimishin, kckine drsh kigrkizhikon.

27 Midrsh gikitimagenimigut inu otogimamtn au brmitagn, giptgidinigut drsh, gaie giuelinamagut iu omtzinai-geuin.

28 Gicnisagarm drsh au brmitagn, gumikauat drsh inu bezhik uijbrmitagtrn ningotuak trso shonianstn mezinamagujin: ogitrkonan drsh inu, gaie giscgigondagtrnenat oo drsh giinat, Tibaamauishin sv iu mezinaamauiirn.

29 Inid dtsh uijbmitagvvn giapvgizouv n ima ozita, jia uenimat dtsh ogiizhiprguisenimigon, oo giigut, Mano pieuvgenimishin, kokin dtsh kigtibaamon.

30 Kauin dtsh ogitebuetauasin, ogiaupindigeuebi dtsh go ima kibakuaodiugvmigo, pinish igo jigizhiky omczinaaiigeuin.

31 Api dtsh iniu uijbmitagvvn gauabndvminit iu zhijiget, gikijiminjinaueiendvmog, giizhauat dtsh iniu gimamiuan, giuindvmauauat dtsh kokin iu gaizhijigenit

32 Iniu dtsh otogimamvn, api ganvndomigut, oo ogiig O gegibatiziuvini-bvmitagvniuvn, iu ginvndotvmauivn k onjiuebinamon kokin iu kimczinaaiigeuin.

33 Ka nv dtsh gaie kin iu kitagiizhi kitimagenimasi kjbmitagvn, nasab iu gaizhikitimageniminan?

34 Ginishkadiziuvn dtsh iniu otogimamvn, gipvgidini dtsh ima ainanit iniu guetvgiuenijin, pinish igo kokin j zbikagut, iu minik mezinaamagut.

6 Anish ka sv dvsh geabi nizhisivrg, bezhiguvnini sv go iu uiauiua. Iu sv dvsh Kishemanito gamamauitot, kego uin auia inini ogvptketosin.

7 Oo dvsh ogiinan, Uegonen nvnguvnv dvsh iu gaonji-inakuniget au Moses, iu sv jimigiueug iu uebinitui-oshibii-gvn, jinebinint dvsh au ikue?

8 Oo dvsh ogiinan, Mvshkauiaia sv iniu kiteiuan, Moses oo kigionji pvgitinamagoua iu juebinegua igiu kiuitigē-magniuag : uaieshkv̄t dvsh<sup>2</sup>uin kauin oo giizhiuebv̄sinon.

9 Oo sv dvsh kitininim, Aueguen geuebinaguen iniu uuvn, gvbishiguatizinit etv, bekanizinijn dvsh otapinat, misv go au bishiguatizit; aueguen dvsh gaie geotapinaguen iniu gauebinimintjin, misv go gaie uin bishiguatizit.

10 Okikinoamaguvnv dvsh oo ogiigon, Kishpin sv dvsh au inini oo enendaguziguen iu uiuit, ka sv dvsh taonishi-shinsinon iu juiuiptv.

11 Oo sv ogiinan, Kauin kkinv ininiurg otaotapinvn-sinana oo ikitouin, igiu etv manintjig.

12 Aiaurg ma uin anint igiu eiekue-uininiurg gaizhini-giigojig iniu ogiuan : anint dvsh gaie igiu eiekue-uininiurg gaizhiigujig iniu ininiurn : aianvg dvsh gaie igiu eiekue-uininiurg iu gaizhiitizojig onji iu ishpimi tvzhiogimauiuin. Aueguen sv gegvshkitoguen jiotapinv, mano sv au ogvotapinan.

13 ¶ Midvsh gipitvmauint iniu egashiinijn abinojivn, in jipvgijininjinotauat, gaie jianvmietvmauat; igiu dvsh kikinoamagvntvg ogikinaamauiuan.

14 Jesus dvsh oo giikito, Mano inenimik igiu abinojivg in jibinazikauiat, Kego dvsh onjiakegon; mi ma igiu toutv ma ishpimi tvzhi ogimauiuinj eajig.

15 Ogipvgijininjinotanan dvsh, midvsh givniizhimajat.

16 ¶ Bina dvsh bezhik ogibinazikagon oo dvsh giigut, Menoizhiuebv̄ziivn kekinoamageuininiuiivn uegonen iu minoizhiijgeuin geizhiijgcian, jiaiaian dvsh iu kagige bima-tizuin?

17 Oo dvsh ogiinan, Anishnin iu menoizhiuebizit izhini-kazhiivn? Ka ginin auia minoizhiuebizisi bezhik etv, v

au Kishemanito : kishpin dvsh uin go ushindigeuvnen ima bimatiziuini, gvnauendvn iniu gvgikueuinvn.

18 Oo dvsh ogiigon, Anin iu? Jesus dvsh oo ogiinan, Kauin kigvnishiuesi, Kauin kigvbishiguatizisi, Kauin kigv-kimotisi, Kauin kigvgvginauishki-bataiuesi,

19 Kijituauenim au kos gaie au kigv: gaie, Kigvsagia au kijtvnvtuemagvn ezhisagiitizoivn.

-20 Oo dvsh oshkinaue ogiinan, Kvkinv sv ono ningigv-nauendavvn paako nitaugiiian: uegonen dvsh iu nuande-seian?

21 Jesus dvsh ogiinan, Kishpin sv uakijiguaivkuatiziuu-nen, auiatauen iniu kitibinaueuiziuivvn, mizh dvsh igiu ke-timagizijig, mi dvsh jiaiaivn iu tibinaueuiziuin iuidi ishpimi: pinopinvtzhiishin dvsh.

22 Api desh ganondy au oshkinaue in gaikitonit,

biuini, jitibakonegua dvsh igiu mitasui vshi nzh endvsue-  
uanvgizijig iniu onijanistn au Israel.

29 Kvkint sv igiu ganvgvtvig iniu ouigiuamiuan, gaie  
igiu ganvgunajig iniu uikanisiuan, gema gaie iniu otaue-  
manan, gema gaie iniu osiuan, gema gaie iniu ogiuan, gema  
gaie go iniu uiuian, gema gaie go iniu onijanisiuan, gema  
gaie go iniu otakimiuan, onji iu nindizhinikazouin, ningot-  
uak sv dvsh meshkvvt minik ogvotapinanaua, gaie dvsh  
go jiaiauat in kagige bimatiziuin.

30 Nibiua dvsh uin go igiu netvmendaguzijig tvishkueien-  
daguziuv; igiu dvsh uin eshkueiendaguzijig, tvnitvmenda-  
guziuv.

## CHAPTER XX.

**I**U ma ishpimi tvzhi ogimauiuin tibishko au inini nagani-  
zikvndaget ima ningotote inendagvvt, au kikisheb aia-  
uinvndaanonat iniu gevnoikinijiu ima oshomini-kitigani.

2 Api dvsh gainat iniu vnokiuiunivn, iniu bezhik shoni-  
anstn jiminat iu ningogizhik, ogiizhinazhauan ima oshomi-  
ni-kitigani.

3 Api dvsh nesotibaiigvnetinik, givnisagvvt, gaie ogiua-  
bvman iniu bekaniziniuin vnisha nanibauinit ima endvzhi  
atandiuint,

4 Oo dvsh ogiinan, Gaie kinaua sv auivnokiik ima sho-  
minikitigani; gvaivk sv dvsh minik geapitendagvvtoguen  
kigeminininim. Midvsh gaizhimajauat.

5 Minaua dvsh naiaauakuening, givnisagvvt, gaie shaiangv-  
sotibaiigvnetinik, nasab iu giizhijige.

6 Kega dvsh enipengishimonig, minaua givnisagvvt, gi-  
mikauat dvsh bekaniziniuin enokisiniuin vnisha nanibauinit,  
oo dvsh ogiinan, Anishuin kvbegizhik oma vnisha nani-  
bauieg?

7 Oo dvsh ogiigon, Ka sv aua inini nindanonigosinan.  
Oo dvsh ogiinan, Gaie kinaua sv auivnokiik ima shomini-  
kitigani; gvaivk sv dvsh geapitendagvvtoguen, mi iu gei-  
zhiotapinvmeg.

8 Api dvsh uenagushininig, au tebendv iu shomini-

gan ogiinan inu obumitagun, Nvndom igu vnokiini-niurg, tibaamau dvsh iu giynokiuat; igu ishkuaj gapiizhajig nitm tibaamau, igu dvsh nitm gapiizhajig ishkuaj tibaamau.

9 Api dvsh teguishinouat igu kega pengishimonig gamajivnokijig, endtshiuat idtsh bebezhiik shoniansvn gitibaamauavg.

10 Api dvsh teguishinouat igu nitm gapivnokijig, naavj nibua ningrtibaamagomin giinendvmog; gaie uinaua dvsh bebezhiik etv shoniansvn gitibaamauavg.

11 Api dvsh gaotapinamouat, ogimindauamauan inu naganizikvndagenijin ininiuvn,

12 Oo giikitouat, Ogo sv ishkuaj gaanonintjig ningotibaiign etv giynokiurg, nasab dvsh go kigiizhitibaamauag iu minik gaizhitibaamauiia niuauint gavnokiia kcbegizhiik, me-gua iu gikizhateg.

13 Ogiynonan dvsh inu bezhiik, oo giinat, Niji, ka sv

nistvn, gipiuijuigut iniu oguistvn, ogikijituauian dvsh, iu gego ginvndauendvmagut.

21 Oo dvsh ogiinan, Uegonen iu naaiavv? Oo dvsh ogiigon, Inenim sv ogo ninguisistv, bezhik jinamatabit ima kikijinika, au dvsh bezhik ima kinvvnjinika, iuidi kitogimauuiinj.

22 Jesus dvsh oo ogiinan, Ka sv kikikendtsinaua iu nendauendvmeg. Kitagtshkitonaua nv jiminikuageieg iu minikuajigvn geminikuageian, gaie jiizhibaptizouiigoieg iu ezhibaptizouiigoian? Oo dvsh ogiinauan, Niudagtshkitomin sv.

23 Oo dvsh ogiinan, Keget sv go kigvminikuagenaua iu niminikuajigvn, gaie kigtvzhibaptizouiigom iu ezhi baptizouiigoian; iu dvsh uin jinamatabj ima ninkijinika, gaie ima ninvvnjinika, kauin vindotaiimisin jimigiueian; tminauvg dvsh uin go igiu gauauvezhitvmagujig iniu Nosvn.

24 Api dvsh igiu mitasui ganondvmouat, oginishkenimauan iniu nzh ueukanisintinijin.

25 Jesus dvsh oginvndoman ima aiat, oo dvsh giikitot, Kikikendanaua sv ezhiogimauinit iniu otogimamian igiu mairganishinabeg, iu go einakonigouat, gaie igiu naganizijig otibakonauan ima grshkieuiziuiinj.

26 Ka sv dvsh uin kinaua oo kigtvzhiuebizisim; aueguen sv kinaua uakiji-aitauiguen, mi sv au mano geobvmitagvnieg.

27 Aueguen su au geniganenimoguen ima aiaieg, mano sv au kigrobvmitagvniinaua:

28 Tibishko iniu Oguistvn au inini gipionjiizhasinit jibvmitauimint, iu sv uin jibvmitagenit, gaie jimigiuenit iu obimatizuiini iu jigizhikvmauanit iniu baiataiinouijin.

29 Api dvsh eninvgrtvmouat iu Jeriko, kejimamauinonijin oginopinvnigon.

30 ¶ Bina dvsh igiu nzh gegibinguejig ginamatabiurg ima jigikrv; api dvsh nuandvmouat ima tniyimosenit iniu Jesusvn, gibibagiurg, oo giikitouat, Shauenimishinam, O Te beningeivn, kin ueguisimik au Dabid.

31 Igiu dvsh maiamauinogig oginvnibikimauan oni



jipizanabinit: eshkvm dvsh go gigizhinevvg, oo giikitouat, Shauenimishinam, O Tebeningeivn, kin ueguisimik au Dabid.

32 Jesus dvsh ginogigabau, ginvndomat dvsh, oo ogiinan, Uegonen peguisenimiieg iu jidotoninvuk ?

33 Oo dvsh ogiigon, Tebeningeivn, jiuabiia sv.'

34 Jesus dvsh ogikitimageniman, gitanginamauat dvsh iniu oshkinzhigoni: kezhitine dvsh giuabinvvg gaie ogino-pinvnauan.

## CHAPTER XXI.

**A** PI dvsh pesho enitvniziat ima Jerusalemj, shaiiguv giro-nitvguishinouat ima Bethphagej, ima uvjiuj Olives ezhi-nikadeg, midvsh Jesus gamajinazhauat nizm iniu okikino-amagvuvn;

2 Oo giinat, Izhaiuk sv ima odenansi iu tibishko eav ima

shj ima odizhinikazouinini iniu Tebeningenijin; Hosanna ima ishpendaguziui.

10 Api dtsh patrguishi ima Jerusalemi, ktkinv igiu ima gaaijig giojanimiziutg, oo giikitouat, Auenan dtsh uauu?

11 Igiu dtsh maiamauiinojig giikitouvg, Misv uauu Jesus Nazarethi tvzhi anuajigeuinini, iu ima Galili endvgog.

12 ¶ Jesus dtsh gipindige ima otanvmieugvmigonini iniu Kishemaniton, gisagjiuebinat dtsh ktkinv iniu etanenijin, gaie iniu kashpintvigenijin ima kijiantvmieugvmigo, gaie gitnimikouebiny iniu otatopouinini iniu maieshkuvtonanijin shonian, gaie iniu otapabiuiinini iniu uabomimin etauenijin.

13 Oo dtsh giinat, Oo sv izhibiigade, Anvmieugvmik tvzhinikade iu niuigiuan; kimodishkuiugvmigo dtsh uin kinaua kigidinuemikadanaua.

14 ¶ Iniu gegibinguenijin, gaie iniu memanjiguzinijin ogibinazikagon ima kijiantvmieugvmigo, oginojimoan dtsh.

15 Api dtsh igiu kijisasagiuijigeuiutg, gaie igiu oshibiigeuininiutg uaiabrvdmouat iu gaizhimamandauijigenit, gaie iniu abinojivn tvzhi bibaginit ima kijiantvmieugvmigo, oo ikitonit, Hosanna sv iniu Ueguisijin au Dabid; gikijinishkadendvmog,

16 Oo dtsh giinauat, Kinondauag inv ekitouat ogo? Jesus dtsh ogiinan, Aa; ka nv uika kigiakindasinaua iu ezhibiigadeg, Ima otoniua igiu abinojivg, gaie igiu nuanijig kigionjigizhiton iu mamoiueuin?

17 ¶ Ogintgvnan dtsh, gaie gionjimaja ima odena, giizhat dtsh iuidi Bethaniai; midtsh ima kvbetibik gaiiat.

18 Kekishebautgvtnik dtsh, megua pimoset minaua uizhat ima odena, gibvkrde.

19 Api dtsh uaiabvmat iniu kiji shominagauvnzhin puttkizonit ima jigikvna, oginazikauan, ka dtsh gego ima ogimiktensin, anibishvn etv, oo dtsh ogiinan iniu mitigon, Kego dtsh uika minaua miniuken. Midtsh go gaizhi uisakozot au kijishominagauvnzh.

20 Api dtsh igiu kikinoamagvntg uaiabvmauat, gimamakadendvmog, oo dtsh giikitouat, Ina iu izhibabige gaizhiuisakozot au kiji shominagauvnzh!

21 Jesus dush ogigvnonan, oo giinat, Guaiok sv kitinir nim, Kishpin aiameg iu tebueiendrmouin, agonueiendrsiue drsh go, kauin etv oo kitaizhijigesim gadotauint uauu ki shominagaurnz, gaie svgo kishpin itmeg oo uvjuu, Iui kijigcmi izhigikiaian : misv go iu geizhiuebv kibvn.

22 Krkinv sv go gego genvndotrmoneguen iu anvniaie, tebueiendrmeg dush go, misv go iu jiaiamag.

23 ¶ Api dush gapindiget ima anvnieuigmigo, ini kijisasagiuijigeuininiuvn gaie iniu getizikvndauanijin ini anishinaben ogibinazikagon megua tvzhi kikinoamaget, o dush giigut, Anindi drsh uendinamvn iu gvshkieuiziun jiiizhijigeirv drsh ono aiiin ! Auenen drsh au gaminik o gvshkieuiziun ?

24 Jesus dush ogigvnonan, oo giinat, Gaie nin sv geg

31 Auenen drsh igiu ginizhiuat gaizhijiget iu gaigouat iniu osinan! Oo drsh oginauan, Au sv sesigizit. Jesus drsh oginan, Guaik sv kitininim, Igiu maurnjijigeuini-niurg, gaie igiu beshiguatizijig ikueurg nitvm tvpindigeurg ima otogimauiuinj au Kishemanito, kinaua drsh uin jibua pindigeieg.

32 Ima ma uin guaik izhiuebiziunij kigibiizhinazikagoua au John, ka drsh kigitebuetauasuaa; igiu drsh uin maur-njijigeuini-niurg gaie igiu beshiguatizijig ikueurg ogitebueta-uauan: kinaua drsh, api gauabvndvmeg, ka kigianuenintizo-sim, iu jigitebuetauegibrn.

33 ¶ Oo bekanck auejigrn bizindvmok: Giaiaogolcn sv au ganiganizikrndaget ima ningotote gakitigady iu shomini-kitigan, gagiuita-mijikrnakobitot, gaie gauanikady ima gatrzhi ozhitot iu shominabo, gaie gaozhitot iu akauabiui-niakaiigrn, giauia drsh iniu kitigeuini-niurn, uasauekmik drsh uin giizhimajat.

34 Api drsh shaiugv kega ganitauigi iu miniuin, ogiizhinazhauan iniu obrmitagrncn, jizhanit iniu kitigeuini-niurn jiotapinrminit drsh iu ganitauigi.

35 Igiu drsh kitigeuini-niurg ogitrkonauan iniu brmitagrncn, bezhik ogibrkiteuauan, gaie bezhik oginisauan, gaie iniu bezhik ogipimuasinaauan.

36 Minaua drsh bekanizinijn ogiizhinazhauan iniu brmitagrncn, aurshime drsh gittrshiurn: midrsh go minaua iu nasab gadotauintua ogo.

37 Ishikuaj drsh ogiizhinazhauan iniu oguiscn, oo giikitot, Ogckijituaenimauan sv iniu ninguisrn.

38 Api drsh uin go igiu kitigeuini-niurg uaiabrmuat iniu ueguisimintjin, oo giizhigrnonitiurg, Mist naau getiben-jiget, vmbe sv no nisata, gaie otapinrmouata iu ezhitibenda-sot.

39 Ogitrkonauan gaie ogisagjiuebinauan ima kitigan, gaie oginisauan.

40 Api drsh patrguishi au tebendy iu shomini-kitigan anin gedotauat ono kitigeuini-niurn!

41 Oo drsh oginauan, ogtruisrginisan sv ono v

ininiuvn, bekanizinijin dsh iniu kitigeuiniuvn jiauiat in oshominikitigan, iniu geminigujin iniu minikanvn tsvi genitauigunig.

42 Jesus dsh oginan, Ka nv nika kigiagindasinava ima Kishemanito omvzinaigvni, lu asin gaanauendvmouat igiu oshigeuiniuvg, misv in gamaianaiakuaiabikisi: misv oo otizhijgeuin au Kishemanito, kijunamakadendagvvt dsh ima kishkinzhigona!

43 Bina dsh kitinininim sv, Kigvmvkvigom in otogi-mauuin au Kishemanito, jiminintua dsh igiu mauganishinabeg gemikuigitojig dsh iniu minikanvn.

44 Aueguen dsh gepengishinoguen ima uauv asini tvpikishkishin: au dsh uin gegizhikagut, ogvbisibonigun.

45 Api dsh igiu kijisasagiuvjigeuiniuvg, gaie igiu Phariseg ganondvmouat iniu otauejigvvn, ogikikendanava in uinaua go gitibajimigonat.

46 Api dsh uatvkonauat, ogikusauan iniu maiamauinonijin, anuajigeuiniini ma ogialinenimigun iniu.

## CHAPTER XXII.

nazhauan dvsh iniu omigasouininimvn, gaie oginisauan iniu ganishiuenijin, gaie ogijagizvmanuan iu otodenauini.

8 Mi pi dvsh giinat iniu obvmitagvvn, Azhi sv gigizhi-sia uiikutatiuini-ukungeuin, igiu dvsh garvndomintjig kauin giteapitendaguzisiuvg iu jiotapinamouat.

9 Izhaiuk sv dvsh ima mikvng, minik dvsh go gemikaueg-ua, nvndomik, jipiishauat ima uiikutatiuini.

10 Midvsh igiu bvmitagvvnvg giizhauat ima mikvng, hvkinv dvsh gimavvzvomanat, minik gamikauauat, iniu me-jiaivauishiuiuinjin, gaie go iniu menoavauinjin: midvsh gitetvahnat ima endvzhi-uuikutati.

11 ¶ Api dvsh pandiget au kijiogima pinabvmat iniu ganikumimintjin, ogiuvbvman dvsh bezhik iniu ininiuvn ima aianit, pisikvnsinig iu uitigeuinipisikageuin:

12 Oo dvsh ogiinan, Niji, anin gapiizhipindigeivn oma, pisikvnsiuvn iu uitigeuini-pisikageuin? Giuvauanima dvsh.

13 Mi pi dvsh gaiinat au kijiogima iniu bvmitagvvn, Minjimvpinik sv ima oninji, gaie ima ozita, majiuninik dvsh, gaie avvginik ima megue pvvvgishtibik; midvsh ima getvzhi-aishikueng, gaie getvzhi mvmvtrueabiteseng.

14 Nibiva ma nvndomavvg, pvngi dvsh etv uavenavb-mavvg.

15 ¶ Igiu dvsh Phariseg gimajavvg giauivvzhindvmonat, iu geizhinvguanauat ima odikitouinini.

16 Ogianonauan dvsh iniu okikinoamagvniuan mamaui iniu Herodianvn jinazikauanit, oo dvsh jiinanit, Kekinoama-geivn, ninkikendamin sv iu tebvueivn, gaie iu guavk kiki-noamageivn iu Kishemanito otizhituauin, ka dvsh auia kiku-asi, Ka ma uin kipapamenimasig igiu ininiuvg.

17 Umbe sv no uindvmauishinam, Anin kin enendvvn? Onishishin nv jiminint iniu shonian au Caesar, gema gaie uenishishinsinoguen?

18 Jesus dvsh ogiuvbvndan iu omvjiizhinebiziuinini, oo dvsh ogiinan, Anishuin iu gvguejiiieg, kinava uavaiezhin-geieg?

19 Uabvndaishik au tivaamatiuini-shonia. Bezhiik dvsh shonianvvn ogipitvmanauan.

20 Oo dʒsh ogiinan, Auenen uaaʒ mezinijigazot, gaie kekinauajibiigazot?

21 Oo dʒsh ogiigon, Caesar sv. Oo dʒsh ogiinan, Minik sv au Caesar, iniu tebendʒin au Caesar, gaie minik au Kishemanito iniu tebendʒin au Kishemanito.

22 Api dʒsh ganondʒmouat ono ikitouinvn, gimamakadenʒmog, ginʒgnauat dʒsh, gaie giʒnimajauat.

23 ¶ Iu dʒsh go giʒhigʒk ogibinazikagon iniu Sadduken, igiu ka gego abijibauin ekitojig, ogigʒgʒejimigon dʒsh.

24 Oo giigut, Kekinoamageivn, Moses sv griikito, Kishpin auia nibot onijanisisig, iniu dʒsh uikanisvʒ ogvuitigemani iniu uauipnen, ogʒonijanisisitʒmauan dʒsh iniu uikanisibnen.

25 Invshke giʒiabvʒeg sv oma aiaia igiu nizhuasui gaouikanisintijig; au dʒsh sezikizit api gauiuit, ginibo; iu dʒsh onijanisisig ogivʒvʒtʒmauan iniu oshimevʒ iniu uivʒ.

26 Mi dʒsh go minaua au bezhik giʒizhiziat, minaua dʒsh

34 ¶ Api dtsh igiu Phariseg ganondtmonat iu giuaana-nomimint iniu Sadduken, gimantnjitiurg.

35 Bezhih dtsh iniu gigitouininiutn ogigtguejimigon iu gtguejindiin, bekish gtguejiigut, oo giigut,

36 Kekinoamageitn, anin iu kejiigtgikueunint ima tibakonigeunij?

37 Jesus dtsh oo ogiinan, Kigtsagia sv au Tebeninget Kikishemanitom, enigokoteitn, gaie enigokojijagoitn, gaie enigokuendtmtn.

38 Misv oo naganendagutk gtgikueuin ima tibakoni-geunij.

39 Mi dtsh go minaua iu bezhih tibishko enendagutk, Kigtsagia sv au kijanishinabe nasab iu ezhisagiitizoitn.

40 Mi sv oma ono nizh gtgikueuintn agodeg kvkint iu tibakonigeuin gaie iniu anuajigeuintn.

41 ¶ Megua dtsh go mantnjitiuat igiu Phariseg, Jesus ogigtguejiman,

42 Oo giinat, Anin ainenimeg au Christ? anenentn ue-guisimigujin? Oo dtsh ogiinauan, Dabid sv oguistn.

43 Oo dtsh ogiinan, Anin dtsh au Dabid ima Kijiojija-go, Tebeninget gionjiizhinikanat, oo giikitot.

44 Au sv Tebeninget ogiinan iniu Tebenimimijin, Nama-tabin ima ninkijinika pinish igo izhitgua igiu shangenimikig iu jiotapizitebiuiniitn.

45 Kishpin sv dtsh au Dabid, Tebeninget izhinikanat, anin dtsh ezhioguisimaguen?

46 Ka dtsh auia inini ogigtshkitosin jiizhiazhitemat; apine dtsh go iu gizhigek; ka auia giinendesi minaua jig-tguejimat iu gtguejindiin.

## CHAPTER XXIII.

**M**I pi dtsh au Jesus gigtvnonat iniu maiamauinonijin, gaie iniu okikinoamagritn,

2 Oo giikitot, Igiu sv oshibiigenininiurg gaie igiu Phari-seg namatabiurg ima otapabiuninij iniu Mosesen.

3 Kvkinv dtsh iu eninegua, aianguaminvmok gaie izi



jigeiuk; kego dŕsh izhijigekegon iu ezhijigeuat, ikitourg  
ma etŕ, ka dŕsh uin go izhijigesiuŕg.

4 Uaenŕpitŕmageuŕg ma uin iniu uiutzhimantŕn kuez-  
guŕin, gaie kuetrŕgiuemuŕgŕkin iu pimondŕmŕi, pimiutneauat  
dŕsh iniu ininiutŕn; uinaua dŕsh uin ka kŕutŕge ima otinoi-  
gŕninjiua otonji mamajibitosinauan.

5 Jiuabŕmigouat ma iniu ininiutŕn otonjiizhijigenauan  
kŕkinŕ iniu otŕnokiuiniuan; omijiuisitonauan iniu otantmie-  
mŕzinaiŕgŕniuan, gaie omijauisitonaua iu ezhititibiguadenig  
iniu opisikagŕniuan,

6 Gaie ominuendanauan iniu eshpendagutŕtinikin **ape-**  
biutŕn ima uikundiuiŕni, gaie go iniu maiamaui onishishin-  
inikin apabiutŕn ima anvmieuigŕmigo,

7 Gaie ominuendanaua jiantmikauintua ima atandiuiŕni,  
gaie oo jiizhinikanigouat iniu ininiutŕn, Rabbi, Rabbi.

8 Kauin dŕsh kinaua Rabbi kigŕizhiuinigosim: bezhigo  
ma etŕ au kikikinoamagŕuiniŕniua, mi au Christ; kŕkinŕ

25 Kigvguguanisvgizim kinaua, oshibiigeuininiuituk, g Pharisetuk, entmiekazoieg! kipinitonaua ma aguvjaiii minikuajigvn, gaie onagvn, ima dvsh uin pinjinv mosh nemrgt iu mtkvndueshkiuin gaie iu mvjiizhiuebiziuin.

26 Kin gegibingneivn Pharisuiivn, nitvm sv piniton iu pinjaiii iu minikuajigvn gaie iu onagvn, midvsh gaie jipir ima aguvjaiii.

27 Kigvguguanisvgizim kinaua, oshibiigeuininiuituk, g Pharisetuk, entmiekazoieg! tibishko ma uin uabishki-jil gvmigo kitinendaguzim, minuabvminaguvk ima aguvja ima dvsh pinjaiii moshkinevvn iniu jibaii-okvvn, gaie a uiniziuvvn.

28 Misv gaie kinaua iu nasab guaivk izhiuebizingin : ineniminegua igiu ininiuvg, pinjinv dvsh uin kimosh neshkagonaua iu antmiekazouin, gaie iu mvjiizhiuebiziuin

29 Kigvguguanisvgizim kinaua, oshibiigeuininiuituk g Pharisetuk, entmiekazoieg! kitozhitvmanauag ma iniu o

36 Gualvk sv kitinininim, Kvkinv ono aiiin ogvptgmish-kagouan ogo nongum bematizijig.

37 O Jerusalem, Jerusalem, kin nesvtua igiu annajigeu-niniuv, gaie pemuasinavtua igiu gapiizhinazhavgov'nig, anin tsvi gegimaovnjitguabvn igiu kinijanistg, nasab ezhi-maovnjiat au bakaakue iniu opanajaimvn ima anam oningui-gtna kigiagonuetvm dvsh!

38 Bina dvsh kiugiuamina bishishiguvteg kinvgtvma-gom.

39 Oo sv kitinininim, Kauin uika minaua kigtvabvmisim panima go iu api jukitoieg, Shauendaguzi sv au paizhat ima otizhinikazouini au Tebeninget.

## CHAPTER XXIV.

JESUS dvsh gisagarm, gaie ima anvmienigmigo gionji-majat: iniu dvsh okikinoamagvnn ogibinazikagon, ui-abvndaigut iu eizhijigadenik iu kijianvmieuigmik.

2 Jesus dvsh oo ogiinan, Kiuabvndanauan nv kvkinv ono aiiin! Gualvk sv kitinininim, Kauin kvntge bezhik au asin oma tvaguitoiabikishinsi, au genisabikishinsig.

3 ¶ Megua namatabit ima urjiui iu Olives ezhinikadeg, kimoj ogibinazikagon iniu kikinoamagvnn, oo giigut, Uindvmauishinam, anin api oo geizhiuevk? gaie anin geizhikikinauatk iu kitvguishinouin, gaie iu api jiishkua-akiur?

4 Jesus dvsh ogigvnonan, oo giinat, Aianguamiziiuk auia inini juaiezhimisinoneg.

5 Nibiua ma ima nindizhinikazouini tvbiiizhiizhavg, oo jiiikitouat, Nin sv nindau au Christ, nibiua dvsh ogvuaiezhi-mauan.

6 Kigvndandanauan gaie iniu migadiuinvn gaie jitibato-temi iniu migadiuinvn: aianguamiziiuk sv dvsh iu jiojani-mendvsiueg: kvkinv ma uin ono tvtibishkosevnn, ka dvsh uin mvshi iu juaiekua-aiaavgk.

7 Tvrvndobvnikvntatiuv ma igiu pepkan ezhiuinvzoi-  
gaie iniu pepkan ogimauiuvn: gaie tvbvkdekvmi

gaie tumanatapinektmiga, gaie jejejiban tontningikemi-gishka.

8 Misr ono kukin majisi inu gotvgiziunt.

9 Midvsh in api gepvgitininegua in jigotvgiigoieg, gaie kigunisigouag: kigtshingenimigouag dvsh kukin igiu anishinabeg, in nu jiondemiminegua.

10 Midvsh in api nibua jibrvbnatendvmouat, gaie jibataitiuat, gaie jishingenitiuat.

11 Nibua dvsh gaie uaiezhinge-anuajigeuininiuvg tvtvziguiuv, gaie nibua ogvnaiezhimauan.

12 Onji ma nu in mtvjizhiuebizuin jibataiuvk, in dvsh osagiueuinua igiu meshinojig tvtvkisinsinini.

13 Au dvsh uin pinish igo ishkuaj-aucninik getaianguamizit, misr au gebimatizit.

14 Gaie dvsh in minuajimonini-ogimaninin tvtvgikuenotam mizi aki, jionjikikendvmouat dvsh kukin eianishinabeijig: mi pi dvsh getvguishinomvgvk in ishkuaj jiauv.

15 Api sv dvsh uabvndvmeg in gvgnanisivgendagvuk nishvbnatiziuin, gauindv au Daniel anuajigeuinini, nibaui-mvgvk ima kejitvauendagvuk, (aueguen sv egindvmoguen mano ogvnisidotan.)

uauenabtnjigtnrg, tronjipngishentgrton iniu gizhig-  
ton.

23 Kishpin st drsh ania au inini oo inineg. Bina oma sv  
aia au Christ, gema gaie, iuedi st; kego uin tebuetrn-  
kegon.

24 Trprziguiurg ma igiu uaiezhinge Christrg, gaie uaie-  
zhinge annajigeminiurg, jiuabrndaiuenat drsh iniu kiji  
kikinauajijigtrtn gaie kejimamakadendagutkin: kega go  
grshkieuiziuat iu jiuuiezhimauat iniu uauenabtnjigtrtn.

25 Bina drsh kizha kigiwindtmoninim.

26 Bina kishpin st drsh oo ininegua; Int, iuidi meguekt-  
mik aia; kego uin izhakegon; int, ima kimoj abinasouini  
aia; kego uin tebuetrnkegon.

27 Tibishko ma iu uaseiazuiun nenjimokay pionjibamrgck,  
tnizhisagateg drsh go nananzh iuidi eprngishimog; mi sv  
oo nasab geizhiuebrk api pittguishininit iniu inini Oguistrn.

28 Tibi ma uin aiateguen iu uiauima, mi ima getzhi  
maurnjiitiuat igiu migiziurg.

29 ¶ Kezhitine drsh go giishkua gotrgendagutkrmigrk  
iniu gizhigtrton, tctibikabctminaguzi au gizis, gaie au tibigizis  
ka truaeiazisi, gaie igiu anog ishpimi tronjipngishinog,  
gaie iniu ishpimi trzhi grshkieuiziuiun tvtrningishkamv-  
grton.

30 Midrsh iu api jinaguttnik okikinauajijigtrnini iniu  
inini Oguistrn iuidi ishpimi: midrsh gaie iu api jinanina-  
uendtmouat kckinu igiu anoj ezhiototemijig oma aki, jiuab-  
ctmauat drsh iniu inini Oguistrn piaianit ima ishpimi an-  
kurtz, jipiuijindtminit iu grshkieuiziuiun, gaie iu kijibishi-  
gendaguziuiun.

31 Ogrizhinazhauan iniu ishpimi trzhi otanishinabemtn  
jigizhiueuetonit iu kijibibigutn, ima drsh niui inkrkea  
ueoiondanimeck jionjimauctndonanit iniu uauenabtnjigtrtn  
enigokuag iu gizhik.

32 Ima st kijishominagautnzhi onjikikendrnmok iu aueji-  
grtn: api st saiagetnimikuijin ima odikurniuit, gaie saia-  
gib-  
*gizijin, kikikendanaua peshourk iu uinibi.*

33 Api drsh gaie kinaua uabvndvmeg kckinu ono, ki

kendvmok sv iu peshovk, shaiiguv go ima jigishkuan piaiamvck.

34 Gnaivk sv kitininim, kauin tvjaginesivrg ogo nor gum bematizijig api kvkinv gitibishkoseg ono.

35 Iu gizhik gaie iu aki tvvngushka, ono drsh 'uin nind kitouintn kauin tvvngushkasinon.

36 ¶ Api drsh uin go iu jüzhigizhigck, gaie geapij t baiigrneg ka auia okikendvin, boshke kauin igiu iahpin tvzhianishinabeg, au etv Noa.

37 Gaizhiaianig sv iu api gibimatizit au Noah, mi sv i nasab geizhiuevck, api pitvguishininit iniu inini Oguisvn.

38 Iniu ma gizhigon jibua moahkay, giuisiniurg, gai giminikueurg, gaie giuiuiurg, gaie giuiukotatiurg, nananz drsh go iu api gigizhigck gipindiget au Noah ima kijina bikuani.

47 Gualck su kitininim, Ogvonakonon su jigtnanendmagut kckint iu otanokajigrn.

48 Kishpin dsh au mejiizhiuebizit bemitagrñ oo ikitot ima otei, Kijiuka tetrgruishin au nindogimam ;

49 Majibekiteuat dsh inu ujbemitagrñ, gaie uidoprmat gaie uijminikuemat inu gaurshkuebishkinijin ;

50 Inu dsh otogimamñ au bemitagrñ ningutj dsh igo gizhigtinik tetrgruishinon, iu api akvuabcmasigobñen, gaie epijigizhigvk nrdauenimasigobñen,

51 Ogckishkaogon dsh, gaie ogvaptgrinigon ima aianit inu encmiekazonijin ; midsh ima getvzhi aiaahikueng gaie getvzhi mvmvteuiabiteseng.

## CHAPTER XXV.

**M**I pi dsh geinendagurk iu ishpimj tvzhi ogimauuin tibishko mitasui kikangkueg, gaotapinrig inu ouasakonenjigrñuan, giauincndantkuesgkauauat dsh inu naangishñ.

2 Nantñ ginibuakaurg, nantñ dsh gaie gigtgibatiziurg.

3 Igu dsh gagtgitatizijig ogiotapinanauan inu ouasakonenjigrñuan, ka dsh iu pimate ogitrgo-otapintnsinaua.

4 Igu dsh uin ganibuakajig ogiaianaua iu pimate ima otanagrñua, gaie inu ouasakonenjigrñuan.

5 Jibua dsh tgruishi au naangish, kckint ginibaurg.

6 Aiabitatibigrk dsh gimvte bibagim, Bina naangish tgruishin, auinckueshkauik st.

7 Midsh kckint gipvziguinat ogo kikangkueg, gibiskneamouat gaie inu ouasakonenjigrñuan.

8 Igu dsh gagtgitatizijig oginauan inu ganibuakanijin, Mizhishinam tgrv pengi iu kipimitemiua. Giateurn st inu nuasakonenjigrñnanin.

9 Ogigrnonauan dsh igu ganibuakajig oo ginauat. Kauin, konima ka ttebisesinon naiezh aiaie : nindaua st go kitaizhanauag igu etauejig, jikishpinatamatizoieg dsh.

10 Euapij kishpinatouat dsh, gitgruishin au naangi

igiu dtsh gagizhitajig ogioniuipindigemaun ima endcs  
uiuikutatiuini-uikundi; gikibakuaiigade dtsh iu ishkua  
dem.

11 Panima dtsh nagvj gaie uinaua igiu anint kiking  
kueg gipitguishinog, oo dtsh giikitouat, Nindogimam, ni  
dogimam, bakakunamauishinam.

12 Ogigvnonan dtsh, oo giinat, Guarck sv kitinininir  
kauin kikikenimisinoninim.

13 Akauabiiuk sv, ka ma kikendtsinaua iu gizhik, ga  
iu tibiaigtneq, iu api gepitguishininit iniu inini Oguisv.

14 ¶ Oo ma inendagvvt iu ishpimj tvzhi ogimauiui  
tibishko au inini uasvuekvnik uaizhat, ganvndomat tibinar  
iniu obrmitagvvn, gipcgitinamauat dtsh iu otanokajigv.

15 Bezhik dtsh nanvn shonian ogigvnauendaan; bezhi  
gaie nizh shonian, gaie inin bezhik, bezhik shonian; tibishk



nabun : Bina, nish shoniag dtsh minaua autshime ningi-gtshkiag.

23 Iniu dtsh otogimamtn ogiigon, Guaitk sv kigiizhijige, kin menoizhiuebiziitn gaie manueuiziitn bemitagtniuiitn ; kigiaianguaminantn sv iniu pengi aiiin, kigvinakonin sv dtsh nibua gego jiogimaktndvmtn ; pindigen sv ima otonaniguziuii au kitogimam.

24 Midtsh iu api, gaie uin au bezhik shonian gaotapinat gipiizhat, oo dtsh guikitot, Nindogimam, kikikenimininabun sv iu sntegi-ininiuiitn, kishktshkizhigeitn ima gikitigesiuin, gaie maucnjijigeitn ima gistsuenebinigesiuin :

25 Ningiaguaki dtsh, ningiaukana dtsh au kishoniam ima anamtkmik : bina aian iu kitaiim.

26 Iniu dtsh otogimamtn ogigrnonigon, oo giigut, Mejiataushiuuiitn gaie ketimishki-bemitagtniuiitn, kigikikenim iu kishktshkizhigeian ima gikitigesiuin, gaie maucnjijigeian ima gistsuenebinigesiuin :

27 Kitagi sv auiaq iniu nishoniamtn igiu maieshkuvtoni-gejig, api dtsh treguishinan nindagiotapinan iu nindaiim, gaie dtsh iu minik geguzhigtshkijigemrckiben.

28 Mrktmik sv dtsh iniu shonian, minik idtsh iniu mitasui shonian eavajin.

29 Aueguen ma au eamoguen, trmina, nibua dtsh jitrnit ; au dtsh uin easig, trmckvma iu eat.

30 Apreguik dtsh au ningut enabtizisig bemitagtn ima agurji megue prrgishtibigtto ; midtsh ima gettzhi aiashi-kueug gaie getrzhimrmtueabiteseng.

31 ■ Api sv pitguishininit iniu inini Oguistn ogtribigiziz obishigendaguziuiin, gaie ogpuiijiuigon krkint iniu paniziniin ishpimj trzhianishinaben, mi dtsh jiuaenabinit ima obishigendaguziuiini-apabiuiini.

32 Ima dtsh enasemit trmaurndonaurg krkint anoj ezhiuinzojig anishinabeg : tibishko go ezhinanauinat au manishtanishiuiinini iniu manishtamishtrn, gaie iniu misabozon, mi iu nasab geizhinanauinat.

33 Okijinika dtsh ogprgitinan iniu manishtamishtr ontmnjinika dtsh uin iniu misabozon.

34 Oo dvsh ogvnan au Tebeninget iniu okijinika invk-  
kea canijin, Ondashaiuk, kinaua sheuenimineg au Noe,  
tvvkiiuk sv ima ogimauuinj gauaezhisitumagoiegibvn  
maiajiozhisitq oo aki :

35 Nimbvkudenabvn ma, kigivshvmim dvsh : ningishka-  
baguenabvn, kigiminaiim dvsh : nimaivgizinabvn, kigipindi-  
gvzhim dvsh :

36 Nimpinguashagitinabvn, kigivguuim dvsh : nindakuzi-  
nabvn, kigimauvtishim dvsh : ninkibakuaogonabvn, kigibi-  
nazikauim dvsh.

37 Midvsh jigvnonauat igiu guavk ezhiuebizijig, oo jiiki-  
touat, Tebeningeivn, anin api gauabvmigoivn iu bukveivn,  
givshvmigouvnen dvsh ? giminaiigouvnen gaie, iu gigishka-  
bagueivn ?

38 Anin api gauabvmigoivn iu maivgiziivn, gipindi-  
gvnigouvnen dvsh ? givguuigouvnen gaie, iu gipinguashagi-  
tiivn ?

nin, Minik sv go gaaïndotauasiueg uasu bezhik egashiit, nin sv go ka kigiaïndotauisim.

46 Ogo sv dvsh tvizhauvg ima kagige gotvgiziuiñ; igiu dvsh uin guaivk ezhiuebizijig kagige bimatiziuiñ tvizhauvg.

## CHAPTER XXVI.

GIPUGUMIAMIUGUT sv api au Jesus gauaiekuasitot G kvkinv ono ikitouinv, oo ogiinan iniu okikinoamaguvn,

2 Kikikendanaua sv iu api ginizhogonvgk, tvtibishkose api kvbikose uikundj, iniu dvsh inini Oguisv tvizhibatiman iu jiaguakuvomint.

3 Mi pi dvsh gimauvnjiitiat igiu kijisasagiuijigeuini-niuv, gaie igiu oshibiigeuininiuv, gaie iniu ogitizimiuan igiu anishinabeg, ima endanit iniu kijisasagiuijigeuiniuvn iniu Kaiaphasv ezhinikazonijn,

4 Ogitvzhindanaua dvsh, ima gvgaieniziuiñ jionjitvkonauat iniu Jesusv gaie iu jinisauat.

5 Oo dvsh giikitouv, Kauin uin iu uikundiuiñ-gizhigv, konima uin tvniskajiiuevg igiu anishinabeg.

6 ¶ Bina dvsh megua giai at au Jesus ima Bethaniai ima endanit iniu Simonv uemiginijn,

7 Ogibinazikagon iniu ikuevn iu mvkvkons etenig ke-jisv nagotnik nominigv, ima dvsh oshtiguanj ogisiginvma-gon megua namatabit gaie uisinit.

8 Api dvsh uin iniu okikinoamaguvn giuabvndvminit, ginishkadiziuv, oo giikitonit, Anishuin oo brnajiueuin?

9 Tagiatauem ma uin mandv nominigv, nibina dvsh shonia tagigvshkijige jiminintuabv igiu ketimagizijig.

10 Api dvsh Jesus gakikendv, oo ogiinan, Anishuin migushkajieg au ikue? Onishishin sv uin iu gadotaut.

11 Keginik ma uin kiuijaiauag igiu ketimagizijig; nin dvsh uin kauin keginik kiuijaiauisim.

12 Iu sv gisiginv oo nominigv ima niauj, jininguagogan sv gionjiishijige.

13 Keget kitininim, Tibiituk getvzhi-uavinjigadeguan

oo minuajimouin ima enigokokvmigag, gaie oo gaizhijiget uauu ikue truauinjigade, kaginik dvsh jionjimikuenimint.

14 Mi pi dvsh ginazikauat bezhik igiu mitasui vshi nizh kikinoamagvntv iniu kijisasagiuijigeuininiuvn,

15 Oo dvsh giinat, Uegonen gemizhiieg, kishpin uipvgi-dinamonintvguk uauu? Nisimitvntv tvsuabik shonia, ogiinauan.

16 Midvsh in api gimajintvdauendv in jibataat.

17 Bina, api dvsh netvmisi gizhigvk maiajiuikundi au uembishinsig pvkueshigvn, igiu kikinoamagvntv ogibiizhanuan iniu Jesusvn, oo giinauat, Anindi kitinendvm getrvzhiauezhisitmagoivn in kvbikose uikundiun jimijiivn?

18 Oo dvsh ogiinan, Izhaiuk sv bezhik au inini ima odenang eat, oo dvsh inik, Kikinoamageuinini ikito, Pesho aiamvget in jiguakurogoian, ningvaian sv in kvbikose

27 Gaie dtsh ogiotapinan iu minikuajigvn, gimamoivuet dtsh, gaie ogimanan iniu, oo giikitot, Endvshiieg minikueiuk iu;

28 Mist oo nimiskuim ima oshki-kikindiuiui gaonji-gauitrcmauintua igiu nibua, geonji dtsh uebinamaguziat iniu bataziuinvn.

29 Kitinininim sv dtsh, Kauin minaua ningvminikuesin iu shominabo, panima go api iuedi gigizhigck jioshki-ujjimi-kuemintguk ima otogimauiuiui au Nos.

30 Api dtsh gaishkua nrgvmouat iu nrgvmouin, gisagarmog, gaie giizhautg ima utjiui Olives ezhinikadeg.

31 Jesus dtsh oo ogiinan, Kckinv sv endtshiieg nongum tibigck nin kigvjonjivgtjinizhimom iu uadotagoian; oo ma izhibiigade, Ningrbckitena au manishtanishiuiuiui, igiu dtsh manishtanishvg uekuinojig trststsvaeiaurg.

32 Api dtsh giabijibaian, ningvnnigan tvguishin iuidi Galilei.

33 Peter dtsh oo ogiinan, Misaua go kckinv igiu ininiurg oajivgtjinizhimikua, iu uadotagoivn, nin uin kauin uika kitanvgtjinizhimisinon.

34 Jesus dtsh oo ogiinan, Gvaick sv kitinin, Nongum oo tibigck, jibua nondaguzit au bakaakue, shaiiguv nisi kigvrgi-agonuetrm iu kikenimiivn.

35 Peter dtsh oo ogiinan, Misaua go uijnibominan, kauin nindaagonuetrcnsi iu kikeniminan. Midtsh gaie nasab kv-kint igiu kikinoamagvrg iu gaikitouat.

36 ¶ Mi pi dtsh au Jesus gaie iniu okikinoamagvvn patrguishinouat ima Gethsemanei ezhinikadeg, oo dtsh ogiinan iniu kikinoamagvvn, Namatabiuk oma, geauapij antmiaian iuidi.

37 Ogiivniuzhaman dtsh iniu Petervn, gaie iniu nizh oguistn au Zebede, gimajigvshkendvng dtsh gaie giuistgi-gotrgendr.

38 Mi pi dtsh enat iniu, Kijivnninauendvm sv au ninji-jag, kega sv uiniboian; aiauk sv oma, jiuujakauabcmiieg dtsh.

39 Beaho dtsh minaua avvshime giizha, giojijingvuae

en ?

41 Akauabiuk, gaie anemaiuk, jipindig  
ia greguejiitiuini; ano sv uin inendem a  
sh uin uiauma nenipiuizimvgt.

42 Minaua dvsh giizha, midesh in nizhi,  
vmiat, O Nose, kishpin sv uaktvikagosiua  
vgn, minikueian etr, enendmrvn mano tviz

43 Minaua dvsh gibiizha, gimikauat dvsh  
t: gikibingutshiguaben ma.

44 Minaua dvsh oginrgnan, giauianvn  
si, nasab dvsh minaua iu giauiiikitot.

45 Mi pi dvsh banazikauat iniu okikir  
sh giinat, Umbe sv dvsh vnueshimonoi  
siamvgt iu api jibataimint iniu inini Ogui  
sh iniu baiatazinijin.

46 Onishkag, vmbe majata; bina, shaiigt  
batait.

47 ¶ Megua dvsh gagigitot, ina, au Juc  
itasui vshi nizh, gibitrguishin, kiji nibiua  
iu gaottshaueshkominiin gaie gaoprgvm  
vnt iniu kiiicaciniiiiiciniinim

binikeniuvn, gikijigobitonit dvsh iu otvshishaueshkoni, gishkitaavggunamanit dvsh iniu kiji gvgikueuinini obrmita-gvnini.

52 Jesus dvsh oo ogiinan, Piinavn neiab iu kittvshishaueshk ima gaonjikijigobitoivn: kvkinv ma igiu uetapinvig iu tvshishaueshk, tvshishaueshko tvonjineuvg.

53 Ka nv kitinendvsi nongum jinanandomvgibvn au Noe, babige dvsh nindaminig avvshime mitasuak iniu ishpimj tvzhianishinaben?

54 Anin dvsh uin geizhitibishkosegibvn iniu oshibiigv-nvn, boj igiun mi iu geizhiuebv?

55 Iu dvsh api tibatigvnetinik Jesus ogiinan iniu maia-maunonijin, Uatvkoninjin nv au kemodishkit kibiizhinazi-kauim, iu piodvshishaueshkoieg, gaie iu piopvgvmagvniieg? Endtso gizhigv? anau kigiuitabimininim ima kijianvmieui-gvmigo givgikueian, ka dvsh kigitvkonisim.

56 Kvkinv dvsh go oo gionjiizhiuebv, jitibishkoseg iniu otanvajige-biigeuinian igiu anuvajigeuininiuvg. Mi pi dvsh ginevgjinizhimigut iniu kikinoamagvvn iu giozhimonit.

57 ¶ Igiu gatvkonajig iniu Jesusv ogiizhiuinuan ima endanit iniu Kaiaphasv iniu kijisasagiuijigeuininiuvn; ima gatvzhimauvnjiitvat igiu oshibiigeuininiuvg, gaie igiu getizijig.

58 Peter dvsh uiv uasa ishkuvg ogitninopinvn pinish igo ima endanit iniu kijisasagiuijigeuininiuvn, gaie gipindige, gi-uitabimat iniu bvmitagvvn, uivabvnjiget iu geizhiuebv.

59 Igiu dvsh kijisasagiuijigeuininiuvg, gaie igiu getizijig, gaie kvkinv igiu gigitouininiuvg, ogipapanvndauabvmauan iniu gegvginauishki-batamanijin iniu Jesusv, iu jinisauat;

60 Ka dvsh aua ogimikauasiuuan: anau nibiua gibi-izhavg igiu geginauishki-batangejig, ka dvsh go ogimika-uasiuuan iniu taiebuenijin. Panima dvsh nagvj gibiizha-urg nzh igiu geginauishkibatangejig,

61 Oo dvsh giikitouat, Uau giikito, Nindagvshkiton jibvnajitoian iu otavvmieugvmik au Kishemanito, niso gi-shik dvsh minava jitemaiauinamamban.

62 Au dvsh kijisasagiuijigeuinini gipvzigui, oo dvsh giivat. Ka nv ningut kitizhinvkuetvsi? Uegonen oo enajimikua ogv

zhigo tvzhianvkurto.

65 Au dvsh kijasagiujigeviniini ogikish  
gguivnen, oo giikitot, Gintjigizhue sv : a  
ndauenimyuabn igiu getibajinojig? ina  
ua iu omtjigizhueuin.

66 Anin dvsh enendrmeg? Ogigunonaua  
itouat, Jinibot sv inendaguzi.

67 Mi pi dvsh sekuanauat ima odenguaiini,  
ninjitaauan; anint dvsh ogintvbcgaskini  
bvkiteuanat.

68 Oo dvsh giikitouat, Anuatauishinam, ki  
n au gabrkiteok?

69 ¶ Au dvsh uin Peter ginamatvbi aguvj  
iu dvsh bezhik oshkinigikuen ogibinazika,  
aie kin sv kiuijaiauan au Jesus Galileuini

70 Giagonuetrm dvsh ima enasvminit kv  
t, Kauin ninkikendrsin iu ekitoirn.

71 Api dvsh gavnisagav, ima tesijigadenik  
zinijin iniu oshkinigikuen ogiua برمigon, oo  
ia eanijin, Gaie uau ouijaiauanen iniu Je



75 Ogimikuendan d<sup>vs</sup>h au Peter, iu odikitouini iniu Jesusn, oo giigupvn, Jibua nondaguzit au bakaakue, nisi kigv-gigonuetvm iu kikenimiivn. Givnisagavm d<sup>vs</sup>h, gigr<sup>g</sup>guani-sgr<sup>g</sup>demot.

## CHAPTER XXVII.

**A**PI d<sup>vs</sup>h gauaby kvkinv igiu kijisasagiuijigeuininiuv<sup>g</sup>, gaie iniu ogitizimiu<sup>n</sup> igiu anishinabeg, gigigitouv<sup>g</sup>, iu jinisauat iniu Jesusn.

2 Api d<sup>vs</sup>h gaminjimvpinauat, ogimajiuinauan; gaie ogiprgidinamauauan iniu ogiman Pontius Pilatevn.

3 ¶ Au d<sup>vs</sup>h Judas gabataat, api gauabvndy iu ginani-bomimint, giminjinaueienintizo, neiab d<sup>vs</sup>h iniu nisimitv<sup>n</sup> trsuabik shonian ogipitvmanan iniu kijisasagiuijigeuininiuv<sup>n</sup>, gaie iniu getizini<sup>n</sup>, .

4 Oo d<sup>vs</sup>h giikitot, Ningibataz sv iu gibatatoian iu ena-mendagutsinog miskui. Oo d<sup>vs</sup>h giikitout<sup>g</sup>, Anin d<sup>vs</sup>h nina-uint geizhipapamendvma iu? Kin sv go iu kitapapamendan.

5 Ogiaprginan d<sup>vs</sup>h iniu shonian ima kijianvnieuigv<sup>n</sup>mi-go, mid<sup>vs</sup>h givniizhimajat gaie givniagonitizot.

6 Igu d<sup>vs</sup>h kijisasagiuijigeuininiuv<sup>g</sup> ogiotapinauan iniu shonian, oo d<sup>vs</sup>h giikitouat, Ka sv uin taonishishinsinon prgidinamy ima mauvjijigv<sup>n</sup>i, mi ma iu gaintv<sup>n</sup>gindeg iu mishkui.

7 Ogigigitondanaua d<sup>vs</sup>h, ogikishpinatonaua iu uabigv<sup>n</sup>i-onagv<sup>n</sup>nikeninini okitigan iniu shonian giabv<sup>n</sup>iauat, ima d<sup>vs</sup>h jininguaontua igiu mergizijig.

8 Bina d<sup>vs</sup>h iu kitigan miskui-kitigan gionjiizhinikade, pinish igo nongum gagizhigv<sup>k</sup>.

9 Misv d<sup>vs</sup>h gitibishkoseg iu gaikitot au Jeremiah anua-jigeuinini, oo giikitot, Ogiotapinauan d<sup>vs</sup>h iniu nisimitv<sup>n</sup> trsuabik shonian, gaintv<sup>n</sup>ginint au gaataueng, iu minik gaintv<sup>n</sup>gimauat iniu onijanisiv<sup>n</sup> au Israel;

10 Ogiatauenauan d<sup>vs</sup>h jikishpinatouat iu uabigv<sup>n</sup>i-onagv<sup>n</sup>nikeuinini okitigan, tibishko gainakonit au Tebeninget.

11 ¶ Au d<sup>vs</sup>h Jesus ginibau<sup>i</sup> ima enasvmit au ogima: iniu d<sup>vs</sup>h ogiman oo ogiizhigv<sup>g</sup>uejimigon, Kin nv kitogv<sup>g</sup>

63 Gipizanabi dush au Jesus. Au dush kijisasa; ninini ogigvnonan, oo giinat, Au sv kaiagige bimatizi manito kitonjiinin jiuindvmauiia, kishpin aiauiuv Christ inu Ueguisijin au Kishemanito.

64 Jesus dush oo oginan, Kidikit sv; boj dush Panima kigvabvminan inu inini Oguisen namatab okijinikaniny in gvahkieniziuin, gaie jipinaguit ima girhigo tuzhianvkurto.

65 Au dush kijisasagiujigevuini ogikishkibito; otvguivinen, oo giikitot, Gimvzigizhue sv; anishul vndauenimvvahev igiu getibajimojig! ina sv kig nana iu omvzigizhuenin.

66 Anin dush enendvmeg! Ogigvnonanan dush ikitouat, Jinibot sv inendaguzi.

67 Mi pi dush sekvanauat ima odengvniini, gaie koninjitauauan; anint dush oginvlvgaskinijite gibekiteuauat.

68 Oo dush giikitouat, Annatauvishinam, kin C nen au gabrkiteok!

69 Au dush uin Peter giuamatabi agviji in vbiakuen ogihvazikago

75 Ogimikuendan drsh au Peter, iu odikitouini inu Jesusn, oo giigupen, Jibua nondaguzit au bakaakue, nisi kigt-giagonuetem iu kikenimiitn. Gicnisagatn drsh, gigtgwanis-gtcdemot.

## CHAPTER XXVII.

**A** PI drsh gauabɛ kɛkinɛ igiu kijisasagiuijigeuininiurg, gaie inu ogitizimian igiu anishinabeg, gigigitourg, iu jinissauat inu Jesusn.

2 Api drsh gaminjintpinauat, ogimajiuinuan; gaie ogiptgadinamauuan inu ogiman Pontius Pilatern.

3 ¶ Au drsh Judas gabataat, api gauabendɛ iu ginani-bomimint, giminjinaueienintizo, neiab drsh inu nisimitnɛ trsuabik shonian ogipitmauan inu kijisasagiuijigeuininiurn, gaie inu getiziniin.

4 Oo drsh giikitot, Ningibataz ɛ iu gibatatoian iu enamendagutsinog miskui. Oo drsh giikitourg, Anin drsh ninaint geizhipapamendɛma iu? Kin ɛ go iu kitapapamendan.

5 Ogiaptginan drsh inu shonian ima kijiantmieuigtmi-go, midɛah gicniizhimajat gaie gicniagonitizot.

6 Igiu drsh kijisasagiuijigeuininiurg ogiotapinauan inu shonian, oo drsh giikitouat, Ka ɛ nin taonishishinsinon pɛgidinamɛ ima mauɛnjijigɛni, mi ma iu gainɛgindeg iu mishkui.

7 Ogigigitondanaua drsh, ogikishpinatonaua iu uabignin-onagnikeuinini okitigan inu shonian giabtjiauat, ima drsh jininguaontua igiu mergizijig.

8 Bina drsh iu kitigan miskui-kitigan gionjiizhinikade, pinish igo nongum gagizhiɛk.

9 Mɛr drsh gitibishkoseg iu gaikitot au Jeremiah anna-jigeuinini, oo giikitot, Ogiotapinauan drsh inu nisimitnɛ trsuabik shonian, gainɛginint au gaataueng, iu minik gainɛ-gimauat inu onijanisen au Israel:

10 Ogiatauenuan drsh jikishpinatonuat iu uabignin-onagnikeuinini okitigan, tibishko gainakonit au Tebeniget.

11 ¶ Au drsh Jesus ginibau iu enasɛmit au ogim-inin drsh ogiman oo ogizhigtguejimigon, Kin nɛ kit

h go kijimamakadend̄ au oḡima.

5 Bina in api uauikund̄, au oḡina oḡipegiti  
iniu anishinaben bezhik igo iniu kebaki  
go go-uintndauenimaniguen.

6 Oḡiaiauaan drsh bezhik iniu ininiuen kel  
ijiḡtguanistrgendaguzinijn, Barabbasen ḡ

7 Api sv drsh gamaut̄njiitiuat, Pilate oo  
enen nendauenimeḡ jiprgidinamoninrguk ?  
, gema gaie go au Jesus, au Christ ezhinika;  
18 Oḡikikendan iu vnisha gikauenimaan  
amagut.

19 ¶ Api drsh gauauenabit ima tibakoniue  
1 uien gipimijituent̄, oo giikitonit, Keg  
auaken au menoizhinebizit inini; kijinibi  
gionjigotrgab̄nd̄rm nongum gizhiḡtk.

20 Igiu drsh kijisasagiuijiḡeuininiueḡ gaie  
ḡtganzomanan iniu gamamauinonijn iu  
it iniu Barabbasen, jinisimint drsh iniu Je

21 Au drsh oḡina oḡiḡtnouan, oo giinat,

gikisibigininjit dvsh ima enasvminit iniu maiamaninonijin, oo dvsh giikitot, Kauin nin nisigubinamauasi uasu guaiuk ezhiebizit inini omiskuim : kinaua sv go papamendvmok.

25 Kekinv dvsh igiu anishinabeg ogigvnonauan, oo dvsh giinauat, Ninauint sv mano ningvapvgvjisitvmagomin iu omiskuim, gaie igiu ninijansinanig.

26 Midvsh gipvgitinamauat iniu Barabbasv; api dvsh gapvptzhvnzheuat iniu Jesusv, ogipvgitinan iu jiaguakuaomint.

27 Iniu dvsh oshimagvnishimvn au ogima ogiotapinani iniu Jesusv, giizhiuinanit dvsh ima gigitouigvmigo, ogipinazikagon dvsh endvshinit iniu shimagvnishvn.

28 Ogikisikunaiebinauan dvsh, miskuegino-aguiuin dvsh ogipisikunauan.

29 Api dvsh minesvgauvnzhi-uiuvkuan gaokadenamouat, ogipisikonaua ima oshtiguanini, gaie ogiatatauuan iu asakvntsh, ima okijininjini, gaie ogishvgvshkitatauuan, gipapinotauuat, oo dvsh giikitouat, Hau, kitanvmikago, kin uegimakvndvmauvtua igiu Jiuvg.

30 Ogisikunauan dvsh, gaie ogiotapinanaua iu asakvntshk, ogibvkiteuuan ima oshtiguanini.

31 Api dvsh gaishkua papinotauuat, ogikisikonauan iu gapisikonauapvn, iu dvsh tibinaue otvguiuiui ogipisikonauan, gaie ogimajiuiuanan ju jiaguakuvuauat.

32 Pasagavmouat dvsh, ogimikauauan iniu Kurenej tvzhi ininiuvn, Simon ezhinikazonijin : midvsh iniu kituen gainauajin jipiminitonit iu otazhideatigom.

33 Api dvsh gavnitvguishinouat ima Golgothaj etvmi, mist iu uaitvmi, Uizhigvnika,

34 Ogiminvaun iu shiuabo uinzup tvgonigadeg : api dvsh gagotagvmvndv, kauin ogiuiiminikuesin.

35 Ogiaguakuvuuan dvsh, gaie dvsh gimataonitiuvg iu otvguiuiui, giatatiuat ; jitibishkoseg sv iu gaikitot au anuajigeninini, Gimataonitiuvg iniu nintvguiuinvn, iu dvsh uin nimvbinzikauagvu gionjiatatiuvg.

36 Api dvsh ganamatabiuat, mi ima giakvnduanauat.

37 Ima dvsh tibishko oshtiguanini uvgtijaiii ogiatonaua i

7. So desh gukitonat, Kin benajitoen iu kij  
nisogizhik desh minaua meauinemen,  
pin se ueguisiminoguen au Kishemanito, [  
azhideatigo.

Gaie uinana desh igiu kijisasagiuijigeui  
shibiigeuininiurg, gaie igiu getizijig, ogipaj  
ikitouat,

Bekanizinijin ogibimajian : uin desh ka  
ajiitizot. Kishpin keget uegimakendauag  
i, mano sv nongum tepuisandaue ima  
h jitebueienimv.

Ogiapenimonen iniu Kishemaniton ; man  
ogebimajiigon, kishpin uaaiauiigoguen ; oo  
indoguisimig au Kishemanito.

Gaie desh kemodishkijig gatrgo-aguakuvo  
pinemaun.

Naiaurkuveg desh gitibikabeminagurt mizi  
ik, pinish igo iu api shangrsotibaiigvneq.

Kenabvj desh go iu api shaiangrsotibaiig  
gibibagi, oo giikitot, Eli, Eli, lama saba  
o uaitrmi. Ninbishem...

51 Ina dush iu kibvgojigun ima anvmieuigmigo uvgi-jaiii gionjitashkigise, pinish igo ima nisaiii; ginvingikvmigishkamvgt iu aki, gaie gitashkikabikiseun iniu azhibikon.

52 Gaie ginvsakuseun iniu jibegvmigon; gaie nibiua igiu nebagobvnenug gaanvmiagobvnenug, gionishkamvgtniun iniu uiauiuan ima nibouini,

53 Gipionjisagavmog dush ima jibegvmigo, api uin au gabijibat, gipindigeuvug dush ima kiji odeng, nibiua dush ogiubvmigon.

54 Bina, api au minisino-ogima, gaie iniu gaujiaiaugojin, tashakvnduanauat iniu Jesusun, uaiabvndvmouat iu nvnin-gikvmigishkamagrtinik iu aki, gaie ono gaizhiuebvkin, gikijsegizivug, oo dush gikitouat, Misv go keget uaaug Ueguisimigogobvnen iniu Kishemaniton.

55 Nibiua dush gaie igiu ikueuvug ima giaiauvug, uasa gaonzabijig, iuidi Galilei ganopinvnajig iniu Jesusun, gaie gabemitauajig:

56 Gaie sv giaiauvug au Mary Magdalene, gaie au Mary ogiuan au James gaie Joses, gaie ogini iniu Zebede onijaniern.

57 ¶ Api dush enionaguzhik, gibliizha au kejituauezit Arimathea i tezhi inini, Joseph gaizhinikazot, gaie uin gaauit Jesus okikinoamagvnen.

58 Ogiizhanvn dush iniu Pilatevn gaie oginvndotvmagen iu uiauiui iniu Jesusun. Pilate dush giikito jipvgitina-mauint iu uiauiui.

59 Api dush an Joseph gaotapiny iu uiauiuma, ogiuiueginan ima iu panigrtinik iu uabishki pipvgiuaianigino,

60 Ima dush tibinaue otoshki jibegvmigo ogiaton, iu gauimbabikaamadizogobvnen ima asini: kiji asinin dush ogizhititibinan ima ishkuandemiuninik iu jibegvmik, mi-dush gavniizhimajat.

61 Giaia dush ima au Mary Magdalene, gaie au bekanizit Mary, giuamatabiuat ima tibishko jibegvmigo.

62 Gaazhanuabv dush api iu gizhik giuauezhita, igiu kiasagiuijigevuininiuvug gaie igiu Phariseg ogimamaui-na-kausuan iniu Pilatevn,

1aj uaiezhingeuin auvshime tvgoptendagut  
tem.

65 Pilate dvsh oo ogiinan iniu, Kitaiav  
vndojig; majaiuk, aianguamiziuk ueueni  
g.

66 Midvsh givnimajauat, giuauingetouat  
giagokiuvsuauan dvsh iniu asinin, gaie ogits  
vndonijin.

## CHAPTER XXVIII.

VAUAIEKUASING dvsh iu anvniegizhik,  
A go patabv iu netcmisi gizhik, gipiizhavg  
alene gaie au bekanizit Mary uipiuabvndmou  
ik.

2 Bina dvsh gikijinvningikvmigishkamvga  
to ma otanishinabemvn ishpini gipionjin  
onebinanit iniu asinin, ima ishkuandemi  
sh.

3 Uauasvmg dvsh giizhiuaseingueuvn, koni  
shkani iu otvguiuvini.

. . . . .



8 Ueuib dtsh ima jibegvmigo gionjimajautg, bekish segi-  
nat gaie kijimojigendtmouat; gimajibrtoutg dtsh giaui-  
indvmauauat iniu okikinoamagtnini.

9 Megua dtsh go pimiapisikauat auuiindvmauauat iniu  
okikinoamagtnini, bina, Jesus ogintgishkauan, oo dtsh gii-  
nat, Kitanmikoinim. Ogibinazikauauan dtsh, giminji-  
minauat ima ozitanj gaie gikijituauiauat.

10 Jesus dtsh oo ogiinan, Kego segizikegon; auuiindv-  
manik sv igiu nikanisrg, jiizhauat iuidi Galilej, midtsh iuidi  
jinabtmiaut.

11 Megua dtsh eniapisikauat, ina, anint igin gaakvndojig  
gitguishinog ima odena, ogiindvmauauan dtsh iniu kiji-  
sagiujiigevuininiuvn kvkinv iu gaizhiuebok.

12 Api dtsh igiu gamantnjiitiat, gaie igiu getizijig, gaie  
gagigitouat, nibiua dtsh shonian ogiminanan iniu shimagv-  
nabt,

13 Oo dtsh giinauat, Oo inajimoiuk, Iniu okikinoama-  
gtnn kimoj nibatibik gibiizhauv gimajitonit iu uiaui  
megua nibaia.

14 Kishpin dtsh oo nondv au ogima, ningvtebimanan, iu  
ningutino jitotagusieug.

15 Ogiotapinauan dtsh iniu shonian, giizhijigeuat dtsh  
iu gaizhikikinoamauintua: geabi dtsh uauinjigade mandv  
ikitonin ima aianat igiu Jiurg, pinish igo nongum gizhiguk.

16 Igiu dtsh mitasui vshibezhik kikinoamagvntg gi-  
zhautg iuidi Galilej, ima utjiuj iu gizha ganauindv au Jesus.

17 Api dtsh naiabtmiaut, ogikijituauiauan; anint dtsh  
gaie giagonueiendvmog.

18 Jesus dtsh ogibinazikauan, gigtvnonat, oo giikitot, Kv-  
kinv sv iu gvshkieuiziuin niminigo iuidi ishpimj gaie ova-  
aki.

19 Majaiuk sv, gvzikimik kvkinv endvsuergizit au anish-  
nabe, jibaptizowiegua dtsh ima odizhinikazouinj au Uee-  
mint, gaie Ueguisimint, gaie au Panizit Ojijag;

20 In jikikinoamauegua jigtvnauendvmouat kvk-  
gizhigvgikiminivguk; ina sv kaginik kigtvijaiax  
vinish igo jiishkva akiuv. Amen.

---

## CHAPTER I.

uaieshket majisininik in ominuajimouin au  
Kishemanito Oguisn;

Ezhibiigadeg sv ima iu gaikitouat igiu a  
g, Bina niniganinazhaua au nimizhinauem  
in, au sv go geniganuauezhisitomauik iu kii  
Otinueuin au metuebibagit ima bregurt  
bibagit, Nanaiitumotauik sv au Tebeninget  
guaivkumotauik iniu omikenn.

John sv gitvzhibaptizouiue ima bregurt  
gikuenoty iu baptizouiineuin iu jianueninti  
gadeg drsh iniu bataziuin.

Ogibinazikagon drsh kckinv ima Judea tvz  
gaie go ima Jerusalem, gibaptizouiigouat d  
sibi iu Jordan exhiinikadeg, giuauindemouat  
biziuinian.

Au drsh John iu auesi obinai ogiotvguiuinin,  
ino-kijipizon iu gakijipizot; gaie drsh kiji  
raomiiimiiin

10 Kezhitine dvsh paiaguabitat ima nibika, ogiubvndan dvsh iu gizhik bakakushkanig, gaie iniu Kijiojijaguvn kijio-mimi giizhinaguziutn, iu dvsh giponinotagut.

11 Gipionjimvgt dvsh iu inueuin iuidi ishpimi, oo iki-tomvgt, Kin sv kitau ninguis saagiinan, mi sv au menonaueit.

12 ¶ Kezhitine dvsh iniu Ojijaguvn ogiizhinazhaogon ima bvgvttkvumiga.

13 Nimitv dvsh tvsogizhik giaia ima bvgvttkvumik, aššuedibenimigut iniu Mvjimaniton; gaie ogiuijaianan iniu auesitn; gaie ogibvmitagon iniu ishpimi tvzhi anishinaben.

14 ¶ Bina api dvsh au John gakibakuaont ima kibakua-odiugrmigo, Jesus gipiizha ima Galilei givgvikuenoty iu minuajimouin, iu sv go otogimauiuin au Kishemanito,

15 Gaie oo giikitot, Shaiigur sv tibishkose iu api, iu dvsh otogimauiuin au Kishemanito shaiigur pvgvmiaiamvgtt: anuenindizoiuk, gaie tebvciendvmok iu minuajimouin.

16 Ina dvsh megua givnipimoset ima jigibig iu Galile kijigvni, ogiubvman iniu Simonv, gaie Andriutn inip vikanisini, pkbobiuebinanit iniu vsubin ima kijigvni; kigoi-kevininiuguabv ma uin.

17 Jesus dvsh oo ogiinan, Ondashaiuk, nopintzhishig dvsh, kigviziininim dvsh iu jiaguabinegua-igiu ininiuvg.

18 Kezhitine dvsh ogintgvnauan iniu otvsbvuan, iu dvsh ginopintvnauat.

19 Minaua dvsh igo nageuasa enitvguishi, ogiubvman iniu Jamesv, oguisv au Zebede, gaie iniu Johnv iniu vikanisini, ogo gaie uinaua megua pvgv-vsvbivneg ima pinjabikuanesi.

20 Kezhitine dvsh ogintvndoman; midvsh gaizhinvgnauat iniu osiuan Zebedev ima nabikuanesi, mamaui iniu vnokitagevininiuvn, midvsh uin gaizhinopintvnauat.

21 ¶ Giizhavv dvsh ima Kapernaumi; kezhitine dvsh api envmiegizhigtinik gipindige ima anvmieugumigo gaie givgvikue.

22 Ogimamakadendanaua dvsh iu ogvgikuevni: ogi-izhigvgikiman ma uin au aiauit eat iu kvshkieviziin, ka dvsh uin igo nasab igiu oshibiigeviniuvv, giizhigvgikuevvg

**gaie dtsh pisagymauesnkau aan.**

26 Api dtsh au nanizit ojjag gakijige  
desh gaazhikuet iu gikijiinuet, ogipisagijina

27 Kekint dtsh gimamakadendemog, i  
gegeguejintuat tibinaue, oo giikitouat, Ueg  
uin oo? Uegoneniui oshkigrgikueuininen  
Onji ma uin iu gtshkieniziuin otinan iniu  
guen, iu jisagarminit, otebuetagon dtsh.

28 Kezhitine dtsh iu otizhiuebiziuin gis  
ima kekint iu giuitaaiii Galile.

29 ¶ Api dtsh igo gapisagar mouat ima  
kezhitine givnipindigeurg ima endauat au  
Andriu, vniuijiuigut iniu Jamesen, gaie iniu

30 Iniu dtsh uin Simon uiuen ogiui giakt  
uin giaianit; babige dtsh ogitibajimotauau:

31 Ogipinazikauan dtsh gisrgininjinat, ga  
kabinan; kezhitine dtsh ogintegnigun iu  
dtsh ogibermitauan au ikue.

32 Enionaguzhik idtsh api gapengishii  
uuan kekint iniu gamanatapinenijin, gaie :  
neniia iniu Muimantien

36 An dsh Simon gaie inu gaujaianigujin ogivninopin-nauan.

37 Api dsh gamiknauat, oo oginauan, kukin ininiutg kinndauabumigog.

38 Oo dsh oginan, Umbesv no izhata iuidi inu enianikesiin odenauv, ima dsh gaie jigugikueian; misv iu gapi-onjiizhaian.

39 ¶ Gigugikue dsh ima otanvmieunigmigoua, mizive kukin ima Galile tuzhiaki, gaie gisagijiuebinat inu mtjimaniton.

40 Ogibinazikagon dsh inu ininiuvn uemiginijin, iu peguisenimigut, gaie ojijingutnitagut, oo giigut, Kishpin inendmtn, kitagrshkiton iu jipiniivmbn.

41 Au dsh Jesus ogikitimagenimashinvn, gaie dsh gishibinikenit, iu gitanginat, Oo dsh giinat, Nindinendm sv; pinizin dsh.

42 Mi pi dsh igo gagigitot, babige oginvgnigun iu omigiuin, iu dsh gipiniut.

43 Ogiaianguaniman dsh, gaie kezhitine gimajina-zhauat;

44 Oo dsh giinat, Nvshke, kego dsh uin papish ningut auia inini inaken; vnimajan igo, auuabvndv iu kiau au kijasaginijigeuinini, gaie migiuen inu aiiin gaikitot au Moses jimigiueg jionjipinizivn, iu dsh jionjikikendvmonat igu.

45 Givnisagavm dsh uin, gaie nibiua giizhitibajimotaget, gaie gikikendvmozhiuet gaizhiuebutinik, iu dsh igo minaua au Jesus gigrshkitosig, iu mizhishv jipindigepvn ima odeng; ninguji dsh igo megue pvgurjaaii giaia; gaie dsh vnoj gi-onjojinvn inu gapinazikagujin.

## CHAPTER II.

**K**OMA pi dsh igo enitrsogonvgutinik, minaua giizha ima Kapernaumi; gikikendaguvtni dsh ima uakaiigvni aiat.

2 Babige dsh nibiua gimavvniitinv, iu igo ginonishke

tatnat ima nakaiigvni, kanin hoj kmrge gitebishkotatisiurg ima jigishkuand : ogigrgikiman drsh iu gvgikeueuin.

3 Ogipinazikauauan drsh, pinauat inin bezhik gaakuzini-jin iu nibouapinenit, giniuiurn iniu gapimiuinigujin.

4 Api drsh geshkitosigua iu pesho uinazikauauat onji iu ginonishkotatinit, ogibakibitonaua ima urgitigvmig, ima tibishko giaiut; api drsh gabakibitouat, oginisinauaua iu niba-gtn ima gishingishi au nebouapinet.

5 Api drsh uaiabndrmauat au Jesus' omvshkauendr-mouinini, oo oginan iniu nebouapinenijin, Uguisimigoiva, kimvjiizhiuebiziunin sv kiuebinrmago.

6 Anint idesh igiu oshibiigeuininiurg ima ginamatabiurg oo giaiinedrmouat ima oteiuq,

7 Anishuin uauu inini oo izhimvjigizhuet? Auenen au gegeshkitopen iu jiuebinrmaget iniu mvjiizhiuebiziunin,

oo dush ogiinan, Nopinvzhishin. Gipvzigui dush, givnino-pinvnat.

15 Giprgvmiaia dush megua Jesus giuidopvmat ima onakaiigvnini, nibiua igiu mauvnjijigeuininiuv, gaie igiu mejiizhiuebizijig oginidopvmanan iniu Jesusvn, gaie iniu ogvgikueininimini; gibatainovg ma uin, gaie dush ogi-nopinvnauan.

16 Api dush igiu oshibiigeuininiuv gaie igiu Phariseg uaiabvmauat iu uidopvmanit iniu mauvnjijigeuininiuvn, gaie mejiizhiuebizinijin, oo ogiinauan iniu ogvgikueininimini, Anishuin uidopvmat gaie uijminikuemat iniu mauvnjijige-uininiuvn gaie iniu mejiizhiuebizinijin?

17 Api dush nuandy au Jesus, oo ogiinan, Igiu aiakuzisi-gog kauin onvndauenimasianuan iniu mvshkikiuininiuvn; igiu sv uin etv aiakuzijig. Kauin ningipionjiizhasi jibinvn-domvguabvn igiu gvaivk ezhiuebizijig; igiu sv uin mejii-zhiuebizijig iu jianuenintizouat.

18 Iniu sv uin okikinoamagrvn au John, gaie igiu Pha-riseg, giiguishimobvnen iko; ogibinazikauauan dush, oo giinauat, Anishuin okikinoamagrvn au John, gaie iniu okikinoamagrvn iu igiu Phariseg giiguishimonit, kin dush uin kikikinoamagrvn kauin giiguishimosiuv?

19 Oo dush ogiinan au Jesus, tagvshkiouv intv igiu naangtnikueuv giiguishimouat, megua uijaiaugouat iniu naangishvn? Minik svgo ezhiuijaiauaat iniu naangishvn, ka uin tagiiguishimosiuv.

20 Tvtrguishinomvgrton dush uin iniu gizhigvton, api jintgrnigouat iniu naangishvn, midvsh iu api gagizhigvk gegiiguishimouat.

21 Kauin auia au inini otvguavnsin iu oshki manitonegin ima gete vguuinanij; konima uin iu eguaigadeg omvkvndoshkan iu kervtaaiuvninig, auvshime dush uin igo iu vnmvngipvkushkamvgt.

22 Ka dush gaie auia au inini otatosin iu oshki shomi-nabo ima gete pvshkueginomodaij; konima go uin iu oshki shominabo otatatoshkanv iniu pvshkueginomodaiavn, midush ezhiiguebiseg iu shominabo, iniu dush pvshkuegino-

modaivn nishuwnatrtton; iu sv uin oshki shominabo tvrtji-  
gade ima oshki prshkueginomodaij.

23 ¶ Giprcgmiaia dvsh iu givnishaboshky iniu kitiganvn  
megua anvmiegizhigvtinik; iniu dvsh okikinoamagvrvn iu  
vnipimosenit, ogivnijishibitonaua iu ketigadenig.

24 Igiu dvsh Phariseg oo oginauan, Bina, anishuin izhi-  
jigeuat iu megua anvmiegizhigvtinik iu enendaguzsinok!

25 Oo dvsh oginan, Kanv uin uika kigiagindvsim gaizhi-  
jiget au Dabid api menezit, gaie iniu gaujiaiaugujin!

26 Iu gaizhipindiget ima otanvmieuigvmigonj iniu Kishe-  
maniton, iu api giogizhigomit au Abiathar kijisasagiuiji-  
geuinini, girmuat dvsh iniu uabvndaiiue-pukueshigvrvn, iu  
giinendagvrsinog iu jirmont, uin dvsh etv au sasagiuiji-  
geuinini; gaie dvsh ogimaminan iniu gaujiaiaugujin!

27 Oo dvsh oginan, Iu anvmiegizhik gionjiozhijigadeni  
au inini; ka dvsh uin au inini gionjiozhijigazosai iu anvmie-  
gizhik.

28 Bina dvsh iniu inini Oguisen otogimakvndvmini iu  
anvmiegizhik.

### CHAPTER III.





daonakunigwan, mamani iŋu Herodiantz, trahimant inu Jesuŋ. in gatinapintnanapra.

7 Jesuŋ drah gicimaja, mamani inu okikinoomagnan, ima kijigumi giihanas: gae kijibana iŋu annaibag oginopintnanan, iŋu gabicijibajig ima Galil, gae go ima Judea,

8 Gae ima Jerusalemi, gae ima Iŋimeai, gae go ima inidi nekke Jordani: gae drah kejinamanibajig iŋu gatr-  
nckijig gicitaani ima Turai, gae Sibani, api uanahimoon inu kijaiia gairhijiget, ogipnanikmanan.

9 Oginan drah inu okikinoomagnan, in nahknanana jinanezhisicmagut, ouji iŋu kejinamanibajig, kotima uia otaapijinsikananan.

10 Shaigut ma in uibisa oginojimoaten: in et go gicniapijinsikananas, in citanginanat, minik iŋu gaman-  
tapinejig.

11 Iŋu drah nanizjig ojjagomog, api nahabmanat, gi-  
pengishinog ima etaseminit gilarzikuenat, oo gikitoas,  
Kin et kitau an u-guimik an Kishemanito.

12 Oginaninge aiangmanan drah in jibekajimigisig in sin.

13 Gicniamcjinu ima utjuu, gae drah iŋu gicniboman inu gainemajin: ogibianekagon drah.

14 Oginanenabman drah inu rahi nix in jinaijaisi-  
gut, gae jibinazhanat in jibabagzikuenat.

15 Gae jiaianit in gashkicuziun jinajimetonit inu akuzi-  
uimn, gae jisagijinebinanit inu mejimaniton.

16 Inu drah Simoan, Peter ogizhianjiran.

17 Gae inu Jamesn, Ogusen an Zebae, gae inu Johnn, uikanan an James, (miser inu Boanerges gairhi-  
anjinajin, in drah aniknotemi, oo naitemi, Ueguisimigujig animikin.)

18 Gae Andriun, gae Philipn, gae Bartholomiu, gae Matthiun, gae Thomasn, gae Jamesn, ogusen an Alpheus, gae Thaddeusn, gae Simonn, Kanaani trahi-  
iniun.

19 Gae Judas Iscariotn inu gabetaigujin an Jesus: ogo  
drah gipindigeutg ima uiguanij.

20 Minaua dvsh kejimamauiuojig gimaunvjūtiuvg, dvsh kvrge ogigvshkitosinaua iu jiuisiniuat.

21 Api dvsh iniu otinauemaguvn nuandūminit, gisa mon uimamanjigonigut: oo ma giikitouv, Giuvnadizi uin au.

22 ¶ Igiu dvsh oshibiigeuininiuvg ima Jerusalemj ga onjibajig giikitouv, Ogigishkauan iniu Beelzebubn; i dvsh otogimamini iniu mvjimaniton, otonjisagijuebinan i mvjimaniton.

23 Oginvndoman dvsh jibinazikagut, oo dvsh ogiinan i auejigvni, Anin dvsh geizhisagijuebinapvn au Satan i Satanvn!

24 Kishpin dvsh iu ogimauiuin ppekanenintizomvg tvnishuvnatrt sv iu ogimauiuin.

25 Kishpin vpiu iu ppekanenintizomvg

34 Ogriguitaiaboman dvsh iniu gagiuitabitagujin, oo dvsh giikito, Bina ningv gaie nikanisrg?

35 Aueguen sv au getizhijigeguen iu enendv au Kishe-  
manito, mi sv au nikanis, gaie uindauema, gaie ningv.

## CHAPTER IV.

**M**INAUA dvsh gimajigrigikue ima jigkijigvmi : gimauvn-  
jiitiurg dvsh ima aiat igiu kejimamauinogig anishina-  
beg ; gipozi dvsh ima nabikuani, urgitibig dvsh ima giaiat ;  
igiu dvsh kejimamauinogig jigibig ima mijika giaiaurg.

2 Nibius dvsh igo aiiin ogigvgikiman onji ima auejigvni,  
oo dvsh giinat ima ogvgikueuini.

3 Bizindvmok ; Bina givnisagatm au svaveuebinigeuinini  
uiaisrsueuebiny iu minikan.

4 Giprgemiaia dvsh iu megua pugitiniget, anint minikan  
giprngisinini ima mikvna, gipiaiaurg idvsh igiu pineshivg  
iu gipimamoshrgarmonat.

5 Gaie dvsh anint asinika giprngisinini ; kauin dvsh guej  
ima akikasinon ; kezhitine dvsh gipisagvkimvgvt, onji iu  
nibius aiasinog iu aki.

6 Api dvsh au gizis paagojinogobunen, ginibodemvgvt ;  
onji iu ojibikauvnsinog, gaie gibvatvt.

7 Anint dvsh giprngisinini ima megue minesvgauvnzhi,  
api dvsh maiajigiuat igiu minesvgauvnzhi, ogivniuginda-  
nana, kauin idvsh ginitauiginsinon.

8 Anint dvsh uin giprngisinini ima iu uenishishi aki, gi-  
majigin dvsh, gaie giminiuiuy, eshkvu dvsh givninitauigin,  
gikijimikuigin dvsh, anint nisimitrvn auvshime, anint gaie  
ningotuasumitrvn auvshime, gaie anint ningotuak auvshime  
gitrsin iu ganitauigi.

9 Oo dvsh ogiinan, Au eat iniu otavgamanvn iu dvsh  
jinondvibtn, mano sv au tvbizindvm.

10 Api dvsh nizhike gaaiat, iniu gaujaiaugujin, mamaui  
iniu vahi nizh okikinoamagvvn, ogigvguejimigon ezhinisi-  
totagvuk iu auejigv.

11 Oo dvsh ogiinan, Kinaua sv uin kiminigom jikikendv

## ST. MARK.

u kamodvk otogimanuin au Kishemanito; igiu dvsh  
agutjaiii eajig kvkinv ono aiiin izhininjigadevvn ima  
igvni:

2 Iu uabndemanuat taanouabinvg, ka dvsh tenisita-  
vvg; gaie nondrmanuat taanonondvmog, ka dvsh tenisi-  
vnsiurg; konima ninguti tagikuekendvmog, gaie dvsh  
u obataziuinuan jivebinamauintuabvn.

13 Oo dvsh ogiinan, Ka nv kikikendvsinau oo auoji-  
m? Anin dvsh gezhikikendvmegibvn kvkinv inu auoji-  
vvn?

14 Au sesueuebiniget osvsueueban iu ikitouin.

15 Misv ogo aiauijig ima mikvna, ima pugitinigadeg iu  
ikitouin; igiu dvsh api nuandvmouat, kezhitine piisha au  
mvjimanito, pimvkmat dvsh iu ikitouin gapvgidinigadenig  
ima oteiua.

16 Misv ogo gaie nasab gapvgidinigazojig ima asinika;  
igiu api ganondvmouajin iu ikitouin, kezhitine ototapina  
naua, iu onaniguziat;

17 Kauin dvsh ojibikauisiurg, venibik idvsh etv iu izh  
minuadendvmog; panima dush uin api, iu gotvgizini  
gema gaie gotvgendvmouin paaiagin onji iu ikitouin, babi  
dvsh bobvnatendvmog.

18 Misv ogo aiauijig igiu gapvgitinigazojig ima me  
minesvgauvzhika; igiu sv go nuandvg iu ikitouin,

19 Ozamendvmouat dvsh oo aki, gaie uaiezhimigoe  
navrtiziuin, gaie pckau inu aiiin kijirendauendvm  
opindigeshkagonaua dvsh, midvsh ezhipvkueneshek  
iu ikitouin, gaie ka papish miniuvnsinon.

20 Misv ogo aiauijig igiu pegitinigazojig ima on  
iu aki; igiu sv go api nuandvmouat iu ikitouin otv  
naua, gaie dvsh onitauigitonaua iu minikan; anin  
tstv avshime, anint gaie ningotuasumitv, s  
ningotuak avshime gitvsn iu ganitauigi.

21 ¶ Oo dvsh ogiinan, Pijigade nv iu uasak  
jisto ima anamvckk, gema anamibagn? ka  
tarjigadesinon ima uasakonenjigenabiko?

22 Ka uin sv go go gajigadesinon, iu gemiz

desinog; ka gaie gego iu kamotvk giaiasinon, boj igo tvmi-  
nie kikenjigade.

23 Kiahpin ania inini aiat iniu otavgamanen iu jinondvi-  
ben, mano sv au tnonderm.

24 Oo drsh ogiinan, Nanagtruendvmok iu nuandvmeg;  
negotogueniui tibiaigru sv go geizhitibaiigeueguen, mi sv  
oo nasab geizhitibaigoieg: kinava drsh bezindvmeg auv-  
shime kigrminigom.

25 An sv eat, mi sv au geminint: au drsh uin easig,  
trotapinamana iu igo eat.

26 Oo drsh giikito, Mist oo ezhiaiaig iu otogimanuiuin au  
Kishemanito, tibishko au iuini aprgitot iu minikan ima  
aki;

27 Nibat idrsh, gaie drsh onishkat megua tibigrtinik  
gaie gizhigrtinik, iu drsh minikan sagtkinik gaie nitanigi-  
ninik, kauin okikendrsin nemrujituk.

28 Tibinaue ma go oo aki onjinitauigin iu minikan;  
nitrn iu mreshkusiur, minava drsh iu pisagrtvshkisi, mi pi  
drsh gazhigi iu minikan.

29 Api drsh iu minikan gakizhigjin, midesh kezhitine  
ezhikishkrshkizhiget, onji ma iu krkint gego ggezizhigi.

30 ¶ Oo drsh giikito, Anin drsh geizhitibishkositoig iu  
otogimanuiuin au Kishemanito? gema gaie uegonen iu drsh  
tibishko geizhianitoigiben?

31 Osaurvshko-minikanj sr inendagurt, iu, api pegidin-  
igadegin ima aki, mamaui agasiminrggt oma aki eagin drsh  
iu iniu krkint minikauru:

32 Api drsh uin gaprgidinigade-gin, nitanigin, gaie drsh  
aurshime mrgtrshkr, drsh uin krkint iniu ketigadegin,  
gaie kijimtmangitukurnagizi iu prkrketikutrgizit: igiu  
drsh pineshirg mizhrgizhik pebamisejig pibaponiurg ima  
krbinoshimonouat.

33 Nibua sr ono touu ima auejigru ogiizhigtgikiman  
iu ikitouin, minik sr gaizhigtshkitouat jibizindemonat.

34 Ka drsh uin igo nika iu ogiizhigtgikimasin: mi etu  
ima auejigru ogionjigtgikiman: api drsh nizhike eanet  
oginidotrmonan ono krkint ajiin iniu okikincamagruu.

35 In dvsh igo gishigvtanik api uenagushinik, oo og inan, Umbe sv no agamj izhata.

36 Api dvsh gakiuenazhauauat iniu maismaninonijin, g izhiaianit dvsh go, ogiizhipoziauan ima nabikuanj. Puk dvsh gaie iniu anint nabikuanensvn giaiauvn ima giaiat.

37 Gipvgtmanimvt idvsh gikijinodi, gaie go igiu tigom giapvgvtashkauvg ima nabikuanj, shaigua dvsh igo moshl nebigobvn.

38 Otakanj dvsh auvnik iu nabikuan aiagobvn, utgij pikeshimon nibat: ogiamvdinigon dvsh, gaie oo giigt Kekinoamageivn, ka nv kipapamendtsi iu jiniboiv?

39 Gionishka dvsh, gaie gikinasamady iu nodin, oo dv giity iu kijigcmi, Pizan sv aian. Giishkuaianimvt dca gaie gikijianuatj.

40 Oo dvsh ogiinan, Anishuin iu izhisegiziieg? Anishu aiasieug iu tebuciendvmouin?

41 Gikijisegiziuvg idvsh, oo dvsh giaitiuvg, Aueneni

6 Api uaiabumat inu Jesusu naa aianit, giapto dsh gishugshkitauat,

7 Oo giizhiazhikuet, oo giikitot, Anishuin ezhipapameni-miun, kin Jesus Ueguisimik au Eshpendaguzit Kishemano? Kipuguisenimin sv onji au Kishemanito iu jigotugi-miun.

8 (Oo dsh ogiinan, Pisagijinaueshkau au inini, kin uaniziuun uejjagouiuun.)

9 Ogiguguejiman dsh, oo giinat, Anin ezhinikazoivn? Oo dsh giizhinvkuetm, Legeon sv nindizhinikas; nimbataimomin ma uin.

10 Ogikijipuguiseniman dsh, iu jikunazhaogusigua ima tnvkiuini.

11 Giaianvg idsh ima jiguvjin kijiningotueuan kokoshvg ima trzhi tshvintua.

12 Ktkinv dsh igiu mvjimanitog ogipuguisenimaun, oo giikitouat, Izhinazhaoshinam jianipinjinaueshkaugidua igiu kokoshvg.

13 Kezhitine dsh igo Jesus ogipvgitinan. Igiu dsh uanizijig ojijaguvvg ogisagijinaueshkaunauan inu ininiun, gaie ogipinjinaueshkaun inu kokoshvn. Igiu dsh kijiningotueuan kokoshvg gikijigkvjiuebtouvg, ima kijigvni giapaitiuat, (ginizhtnakuiziurg ma go) gaie gikibuana-banenat.

14 Igiu dsh eshtmaptneg inu kokoshvn giozhimoutg, giauindvmagenat dsh ima odena, gaie ima agutjaiii odena iu gaizhiuebtk. Igiu dsh anishinabeg giizhauvg jiauabvndvmouat iu gaizhiuebtk.

15 Ogipinazikaunauan dsh inu Jesusu, gaie ogiunabmanan inu mvjimaniton gegishkauanipunen, gaie inu Legioutn, namatabinit gaie pisikagenit, gaie aiaminit iu guaick inendtmouin : gisegiziurg dsh.

16 Igiu dsh gauabvnjigejig ogiundtmaunauan iu gaizhiuebizinit inu gagigishkauanijin mvjimaniton, gaie gaizhiai-anit inu kokoshvn.

17 *Midsh gimajipuguisenimaunat jinvgtvminnit ima endvkiuat.*

18 Api dtsh gapozit ima nabikuani, au dtsh gagigish-kauapvn iniu mvjimaniton, ogipvguiseniman iu jiujiat-anat.

19 Kauin dtsh ogiinenimasin au Jesus, oo dtsh uin ogi-inan, Kiuen, izhan igiu kitinauemagvuv, gaie uindvman iniu kiji aiin gadodok au Tebeninget, gaie gaizhishaueni-mik.

20 Givnimaja dtsh, gaie gimajitibajimot ima Dekapolis, iniu kijiiaiin gaaiindotagut iniu Jesusvn. Kuvknv dtsh anishinabeg gimamakadendvmog.

21 ¶ Api dtsh au Jesus minaua gaazhauashit iuidi agami, nibiua anishinaben gimauvnjiitiuvn ima aiat: jigkijigvmi dtsh giaia.

22 Bina dtsh gipiizha au bezhik naganizikvndy iu anvmeuigmik, Jairus ezhinikazot; api dtsh uaiabvmat, giapv-



ima batzrhisinsikotatiuint, oo drsh giikitot, Auenen au gatanginy iu nimpisikageniu?

31 Iniu drsh okikinoamagutn oo ogiigon, Kiubvmag ogo maiamauiuojig baiapijisinsikokig; oo inv drsh kidikit, Auenen gatanginit?

32 Giuitaiii drsh giainabi, uiuabvmat iniu oo aiii gadotv-trminit.

33 Au drsh ikue gisegizit gaie gininingibinigot, gaie gikikendv iu gadotauint, gipiizha gaie giapvgizot ima enasv-minit, giuindvmauat drsh kvkinv gaizhijiget.

34 Oo drsh ogiinan iniu ikuevvn, Uedanisimigoivn, kitebueiendvmouin sv kiginojimoign; pizanendvmouin sv gigimajan, gaie onjinojimon ima kitinapineuini.

35 Megua drsh igo geabi gigitot, anint gipionjbauvg ima endanit iniu naganizikvndvminit iu anvnieuigvmig, oo drsh giikitouat, Ginibo sv au kidanis; anishuin avvnjish geabi migushkajivt au Tebeninget?

36 Api drsh igo au Jesus nuandv iu ikitouin iu gaikitouint, oo ogiivan iniu naganizikvndvminit iu anvnieuigmik, Kego segiziken, tebueiendv etv go.

37 Kauin drsh ogiinenimasin auia ininiuvn jinopinvgut, mi etv iniu Petervn gaie Jamesvn gaie Johnv, uikanisvn au James.

38 Patrguishi drsh ima endanit iniu naganizikvndvminit iu anvnieuigvmik, ogiuvbman iu ezhiombigueuetonit, gaie iniu meviniin, gaie iniu aiiaishikuenijin kijieniguk.

39 Api drsh gavnipindiget, oo drsh ogiinan, Anishuin oo izhiombigueuetoieg, gaie mauieig? Au ikuezens kauin nibosi, niba sv etv.

40 Oginishipapinotauauan drsh. Api drsh kvkinv gasagijinazhauat, ogivniuijivan iniu osini, gaie iniu ogini iniu ikuezensvn, gaie drsh iniu gavniuijiugujin, givnipindige drsh ima gishingishininit iniu ikuezensvn.

41 Ogisvginininjan dvsh iniu ikuezensvn, oo drsh giinat, Talitha-kumi; iu drsh uin anikvnotvmi, oo etvmi, Ikuezens, (kitinin sv) onishkan.

42 Midvah igo babige gaizhionishkat au ikuezens, gi

gipimose; mitasopiponvgizigobevn ma uin vshi nzh. Gikiji-  
mamakadendvmog dvsh uin.

43 Ogiuauingenaianguamiman dvsh, auia inini jikikendvsg:  
gaie dvsh giikito in go go jiminimint in gemijinit.

## CHAPTER VI.

**G**IUNIONJIMAJA dvsh ima, iuidi dvsh tibinane otuv-  
kiuinj giizha; iniu idvsh okikinoamagenvn ōginopinva-  
gon.

2 Api dvsh envmiegizhigvtinik, gimajigvgikue ima an-  
mieuigvmigo: gaie nibiua igiu gabizindausjig gimamaka-  
dendvmog, oo giikitouat, Anindi uaan inini uending ono  
aiiin? gaie uegonenini-nibuakauininen oo maniat, ono toutu  
kijivnokiunnen oujisininik ima oninji?

10 Oo dtsh 'ogiinan, Tibi go jipindigeeueguen ima iu uakaiigtn, mi ima aiag pinish igo jinvgtvumeg iu odena.

11 Aueguen dtsh geotapinisinoueguen gaie gebizindosi-noueguen, api dtsh ima onjimajaieg, papauiziteshimonoik iu uiagtsi jipngisi ima anamizit geaiag, iu dtsh jibatami-gonat. Keget sv kitininim, aurtshime brbenvg trizhiuebt in Sodom gaie Gomorrah api iu tibakonige gizhigvk, dtsh uin iu odena.

12 Givnimajanvg dtsh, gaie giizhigvgikueuat, iniu anish-inaben jianuenintizonit.

13 Nibua dtsh ogisagijuebinauan iniu mvjimaniton, gaie nibua iniu aiakuzinijin oginominauan, iu nominigtn giai-ouat, gaie ginojimoauat.

14 Au dtsh Herod ogima ginondvm iu ezhiuebizinit, (mizi ma uin gitibajima,) oo dtsh giikito, Au John Bapti-souiiueuinini giabijiba, midtsh iu uenjiizhijiget iniu kiji-mamandaurnokiuvn.

15 Anint dtsh uin giikitouvg, Misv au Elias. Anint gaie oo giikitouvg, Anuajigeeuinini sv au, gema nasab igo au bezhik igiu anuajigeeuininiutg.

16 Api dtsh au Herod nuandv iniu aiin, oo giikito, Misv au John, au gakishkiguezhuvg: giabijiba sv iu ginibopen.

17 Uin ma go au Herod giunoki iu jitrkonimint iniu Johnn, gaie ogimamanjiguerpinan ima kibakuvodiugrmigo, onji iniu Herodiasv, uiuini iniu uikanisv Philip: ogiuiti-geman ma ono ikuevtn.

18 John ma uin oo oginabvnen iniu Herodn, Kauin sv mendagutsinon juitigemimvt iniu uiutn au kikanis.

19 Midtsh oo gaonji shingenimat au Herodias iniu Johnn, iu dtsh ginvdauev jinisimint; kauin dtsh ogi-gtshkitosin.

20 Au ma Herod ogigusan iniu Johnn, iu kikendv guark giizhiuebizinit, gaie gipinizinit, ogigvnaneniman dtsh: api go nuandauabvnen, giizhijige nibua iniu aiin [gaigut,] gaie dtsh minuendvmogobv iko api bezindauapvnen.

21 Api dtsh iu gizhik eag iu ezhinvdauendagvrtogobv-nen, au Herod tebishkamomvgvtinik in gizhik ginigigobv

en, ogiukuman iniu otogimansimvn, gaie iniu minisino ogi-  
man, gaie iniu kejituaauizinijin ima Galilei;

22 Api drsh iniu odanvn uaa Herodias pandigenit, gaie  
naminit, gaie gaminuendrmianit iniu Herodvn, gaie iniu  
gautabimigunijin, oo drsh ogiinan iniu oshkinigikuen  
au kiji ogima, Uegotoguen sv genvndotvmauiurnen, ki-  
gminin.

23 Gikijimvshkauigizhue drsh oo ogiinan, Uegotoguen  
sv iu genvndotvmauiurnen kigminin sv, boshke go iu abitv  
nindogimauiuin.

24 Gisagarm drsh au oshkinigikue, oo drsh giauiinat  
iniu ogin, Uegonen iu genvndotvman? Oo drsh ogiinan,  
Iu sv oshtignan au John Baptizouiueuinini.

25 Kezhitine gipipindige au oshkinigikue iu ueuibizit,  
piizhat drsh iniu kiji oginan, gaie ogigenonan, oo giikitot.

32 Gimoj dvsh giizhimajavg ima pvguvjiiii, iu nabikuan giaiouat.

33 Ogiuabvmigouan dvsh iniu anishinaben api maiajaua-gobtnen, nibiua dvsh ogikikenimigon, anoj idvsh kvkinv iniu odenavn gioionjibaitiavg, gaie dvsh gienimishkauauat mijika gicniabtouat, gaie gimavnjiitiuat ima aianit.

34 Au dvsh Jesus, api pakvbat, nibiua ogiuabvman iniu anishinaben, gaie dvsh iu gikitimagenimat, onji iu manishtanishj gaizhiaiauat, iu aiauasigua iniu manishtanishiuinini-uvn; gaie dvsh ogimajigvgikiman nibua iniu aiiin.

35 Api dvsh shaiigua jigaiii uenagushininik, ogipinazika-gon iniu okikinoamagvnn, oo dvsh giikitonit, Pvguvjiiiuvn sv oma aiaiv, gaie dvsh igo shaiiguv onagushi;

36 Izhinazhv [igiu anishinabeg] iu jiizhauat ima giuitaiii tvnckiuini, gaie ima odenansi, jikishpinatvmatizouat dvsh iniu pvkueshigvnn, ka ma uin gego odaiasinaua iu gemijinat.

37 Oo dvsh ogiizhinvkuetauan, gaie oo giinat, Minik sv gemijinat. Oo dvsh ogiinauan, Ningvizhamin nv jiauiata-ueia au pvkueshigv nizhuak shoniansvg apitendaguzit, iu dvsh jivshvmtua?

38 Oo dvsh ogiinan, Anin endvshit au pvkueshigv eaueg? izhag jiauiuabvmeg. Api dvsh gakikenimauat, oo giikito-avg, Nanuatig sv pvkueshigvng, nizh dvsh kigoivg.

39 Ogiinan dvsh kvkinv jinibitebianit ima mitvshkusiu.

40 Midvsh gaizhinibitebiuat neningotuak gitvsobiintua, gaie nenanimitvnn.

41 Api dvsh gaotapinat iniu nanuatik pvkueshigvnn, gaie iniu nizh kigoivn, ishpimj giinabi, gaie gimamoivue, gaie ogipvkuebinan iniu pvkueshigvnn, gaie ogiminan iniu okikinoamagvnn, iu enasvminit iniu anishinaben jitsanit; gaie dvsh iniu nizh kigoivn kvkinv ogimataonan.

42 Kvkinv dvsh giuisiniavg, gaie gitebisiniavg.

43 Mitasui dvsh vshinzh ogimamonauan iniu vtvbimv-kvkon moashkineg iniu ishkvunjgvnn, gaie iniu kigoivn.

44 Igiu dvsh gavmuajig iniu pvkueshigvnn, nanimitv-nak tvsnakusiguabnn.

45 Kezhitine dshh ogiguganzoman inu okikinoamagvnn, jipozinit ima nabikuan, jivninigan tvguishininit dshh iuidi agami, ima Bethsaida tuzhiaki, megua dshh uin kiuenazhauat inu anishinaben.

46 Api dshh gakiuenazhauat, giizha ima uvjiui uianv-miat.

47 Api uenagushik naurgam ima kijigvni pimiala iu nabikuan, uin dshh uin nizhike aiagobv ima mitvkvik.

48 Ogiuabvman dshh gvguatvgiunit iu azhebueienit; gionjishkauvmog ma uin : goma pi dshh igo shaiiguv jigaii uavniuby, ogipinazikauan ima vrgitibig pimoset, enendv-mogobv dshh uicvikvikauat.

49 Api dshh uin uaiabvmauat pimosenit ima vrgitibig, jibai ma uin au giinendvmog, gaie giaiashikuevvg.

50 (Kekinv ma ogiuabvman, gaie gisegendemon.) Ke-

## CHAPTER VII.

**O**GIBIMAMAUINAZIKAUUAN dvsh igiu Phariseg, gaie anint igiu oshibiigeuininiurg, ima Jerusalemj gibionjibauat.

2 Api dvsh uaiabvmauat anint iniu okikinoamagvnini rnuanit iniu pvkueshigvnnv in mvshi kisibigininjisinit, ogianauenimauan.

3 Igiu ma Phariseg, gaie krkinv igiu Jiuvg, niningim kisibigininjisiguanin, kauin uisinisiurg, minjimintmouat otizhituauinini iniu getiziniijn anishinaben.

4 Api dvsh baonjibauajin ima atandiuij, kishpin dvsh kisibigininjisigua, kauin uisinisiurg. Nibiua dvsh igo gaie anint aianiurn, iniu gaotapinamouajin iu jiminjimintmouat, mi ono touvn, kisibiginemj iniu minikuajigvnnv, gaie akikog, gaie osauabikonagvnnv, gaie atopouinnv.

5 Igiu dvsh Phariseg, gaie igiu oshibiigeuininiurg ogigvguejimaun, Anishuin igiu kikikinoamagvnnv iu izhipimosesigua, ezhiaianig igo in otizhituauiniua igiu getizijig anishinabeg; otizhi dvsh uin go vnuauan iniu pvkueshigvnnv, in memvoj kisibigininjisigua?

6 Oo dvsh ogiizhinvkuetauan, oo giinat, Keget sv guaivk gianuajige au Esaias kinaua envmiekazoieg gitvzhiminek, oo ezhibiigadeg, Ogo anishinabeg ima uvgiyton nindonjikituaunenimigog, iniu dvsh uin oteiuan kijiuaa nindvnenimigouannv.

7 Unisha dvsh uin ninkijituaunenimigog, gvgikuenotrmouat iniu ininiui-gvgikueuin.

8 Iu sv pkeuebinvmeg iniu ogvgikueuin au Kishemanito, kiminjiminanaua iniu otizhituauiniuan igiu ininiurg, iu sv go kisibiginintua igiu akikog, gaie iniu minikuajigvnnv: nibiua dvsh gaie go pvkan ono touvn kiti-zhijigem.

9 Oo dvsh ogiinan, Keget sv kimiuitvmauaua ogvgikueuin au Kishemanito, iu dvsh jigvnuauendvmeg iu tibinaue kitizhituauiniua.

10 Oo ma giikito au Moses, Kijituaunenim au kos, gaie av

kigv; aueguen dvsh gemvjiinapinemaguen iniu osvñ gaie iniu ogin, mano sv au tvizhinibo ima nibouini.

11 Oo dvsh uin kinaua kidikitom, Kishpin au inini oo inat iniu osvñ gema gaie iniu ogin, Korban sv oo, mi sv oo, migiueuin uaitvñi, negotoguen sv go iu nin genionji ondiziueguen, [tvñibenintizo dvsh au].

12 Ka dvsh kitinenimasiuaua iu jñuidokauat iniu osvñ gema iniu ogin;

13 Ningut idvsh inavtendaguitosiueg iu odikitouin au Kishemanito, onji iu kitizhituauiniua, iu gagvgikueieg; gaie nibiua ono tourn aiiin kitizhijigem.

14 ¶ Api dvsh kckinv gauvndomat iniu anishinaben iu jibinazikagut, oo ogiinan, Bizindauishig sv kckinv endvshiieg, gaie nisitotvmok.



ina, gaie iu mejiizhiuebv-kashkinshigoma; gaie iu  
itoun, gaie iu mminatiziun, gaie iu gugibadi-

no kukinv mojiain ima pinjinv onjimogton, mi  
uigujin au inini.

Ima dvsh gionjipuzigui, iu givnimajat, giizhat dvsh  
vkvkekvnik iu Turus gaie Sidon, gionpindiget dvsh  
ruami, giinendvm dvsh aua jikikendosinit; kanin  
igvshkitosin iu jikazot.

hais ma au ikue, iniu odanivn gigishkauanit inia  
jin ojijaguvn, ginondvm dvsh ezhiebisinit inia  
, gipiizha dvsh, gaie gipiapvgizot ima oxitanj:

laigizigobvn ma uin uasu ikue, gaie gitvukit ima  
enikiai; ogipvguiseniman dvsh, iu jisagijuebinanit  
jimaniton, iniu odanvn gagigishkauanijin.

o dvsh ogiinan au Jesus iniu ikuevn, Mano sv igia  
binojvg tutebisiniuv; kavin sv izhionishishinsinon,  
aintuabvn iniu opvkueshigvminivan igiu abinojvg,  
gitvmauintuabvn igiu animushvg.

o dvsh giizhinvkuetvm au ikue, oo giikitot, Keget  
mingeivn: keget dvsh uin animushvg anamatopovin  
as opinvjigvini iniu abinojivn.

o dvsh ogiinan iniu ikuevn, Onji sv oo gaikitoim,  
m; ogisagijinaeshkauan sv au mvjimanito iniu ki-

pi dvsh teguishj ima endat, ogimikauan iniu meji-  
gisagijinaeshkauanit; iniu dvsh odanvn gishingi-  
ma nibagvni.

Minaua dvsh vnionjimajat ima invkvkekvnik iu Tu-  
Sidon, gipiizha ima Galile kijigvni, gipishaboshkv  
capolis invkvkekvnik.

gipitomauvan dvsh iniu bezhik gakkibishenijin,  
iu mashigizhuenit; ogipvguisenimanuan dvsh iu ji-  
jinotauanit ima uiauinj.

vkeaii dvsh ogiizhiuinan, gionjiuinat ima aianit inia  
vionjin, ogiatvmauan dvsh iniu oninjin ima otavv-  
o dvsh gisikot, gitanginamaust dvsh iu otavviniini:

igv; aueguen dvsh gemvjiinapinemaguen iniu osvn g  
niu ogin, mano sv au tvizhinibo ima nibouini.

11 Oo dvsh uin kinaua kidikitom, Kishpin au inini  
inat iniu osvn gema gaie iniu ogin, Korban sv oo, mi sv  
migiueuin uaitrmi, uegotoguen sv go iu nin geuionji ond  
ueguen, [tetibenintizo dvsh au].

12 Ka dvsh kitinenimasiuana iu jiuidokauat iniu o  
gema iniu ogin;

13 Ningut idvsh inabtendaguitosiueg iu odikitouin  
Kishemanito, onji iu kitizhituauiniua, iu gagvgikueieg; g  
nibiua ono touvn aiiin kitizhijigem.

14 ¶ Api dvsh kvkinv ganvndomat iniu anishinaben  
jibinazikagut, oo ogiinan, Bizindanishig sv kvkinv endvsh  
gaie nisitotemok.

15 Kauin sv gego aguvjaii eanik au inini, in dvsh via  
jinaueshkagut, otavniigusin; iniu sv uin aiiin pasagijinat  
misi iniu uanigut au inini.

iat iniu otavvamauc

gibadiziun, gaie iu mejiizhiuebck-oshkinzhigoma; gaie iu mtjigigitouin, gaie iu meminatixiun, gaie iu gvgibadiziun;

23 Ono ktkint mtjiaiiu ima pinjint onjimvgtou, mi ono uaniigujin au inini.

24 ¶ Ima dsh gionjipczigui, iu gionimajat, giizhat dsh iudi inckckekcmik iu Turus gaie Sidon, gitnipindiget dsh ima uiguami, giinendem dsh aua jikikendrscinit; kaun dsh ogicshkitosin iu jikazot.

25 Giaia ma au ikue, inu odaniscn gigishkauanit inu uaniziniin ojijaguen, ginondem dsh ezhuebizinit inu Jesuscn, gipiizha dsh, gaie gipiapczizot ima ozitanj:

26 Maiczigigoben ma uin uauu ikue, gaie gitnckit ima Surophenikiaj; ogipcguiseniman dsh, iu jisagijjuebinanit inu mtjimaniton, inu odanccn gagigishkauanijin.

27 Oo dsh ogiinan au Jesus inu ikuecn, Mano sv igiu nitrn abinojtg tctebisiniurg: kaun sv izhionishishinsinon, jimamauintuaben inu opckueshigcnimiuuau igiu abinojtg, iu jiapcgitrmauintuaben igiu animushvg.

28 Oo dsh giizhinckuetcm au ikue, oo giikitot, Keget sv, Tebeningeicn: keget dsh uin animushvg anamatopouin omijinaua opiucnjigcnini inu abinojtcn.

29 Oo dsh ogiinan inu ikuecn, Onji sv oo galkitoicn, onjimajan; ogisagijjinaeshkauan sv au mtjimanito inu kidaniscn.

30 Api dsh teguishi ima endat, ogimikauan inu mtjimaniton gisagijjinaeshkauanit: inu dsh odanccn gishingishinon ima nibagcnj.

31 ¶ Minaua dsh cnionjimajat ima inckckekcmik iu Turus gaie Sidon, gipiizha ima Galile kijigcmj, gipishaboshky ima Dekapolis inckckekcmik.

32 Ogipitrmauauan dsh inu bezhik gackkibishenijin, gaie go iu mazhigizhuenit; ogipcguisenimaucn dsh iu jipcgijjinjinotanait ima uiauinj.

33 Pckcaiii dsh ogiizhiuinan, gionjininat ima aianit inu maiauaunonijin, ogiatrmaucn dsh inu oninjin ima otav gani, gaie dsh gisikot, gitanginamanat dsh iu otavmiv

34 Ishpimi idvsh giinabit, giotvptnamo, oo dvsh ogiinan, Ephphatha, mi oo uaitvni, Bakakushkan.

35 Kezhitine dvsh iniu otautvtn gibakakushkaniuvn, gaie iu otentvniu giptvgijiaiani, ueueni dvsh gigagigitot.

36 Ogiaianguamiman dvsh iu auia ininiuvn jiuindvmauasi-nit; iu dvsh navvj aianguamimat, mi iu avvshime mixiue gitibajimouat;

37 Gaie gikuinauiinendvmog iu gaizhimamakadendv-mouat, oo giikitouat, Kijiuueueni sv kuvknv giizhijige ono aiiin; naiezh isvgo izhigvshkieuizi izhiat iniu kegibishenijn jinondvmanit, gaie iniu netagagigitosinijn iu dvsh jigigi-tonit.

#### CHAPTER VIII.

**I**U api gigagizhigvk igiu maiamauiinojig anishinabeg iu gi-kijibataiinouat, gaie aiasigua iu gemijiuat, Jesus oginvn-doman iniu okikinoamagvtn, gaie oo giinat,

nasan dvsh iniu ishkuvnjigvvn gaishkuvndvmouajin, nizhuasui uttvbimvkvkon gimoshkinevvn.

9 Igiu dvsh gausininijig nimitvnakuziguabvn : midvsh gai-zhikiuenazhauat.

10 ¶ Kezhitine dvsh gitnipozi ima nabikuani mamaui iniu okikinoamagvvn, gipiizhauat dvsh ima invkvkekvnik Dalmanuthaj.

11 Gipiizhavg dvsh igiu Phariseg, gaie iu gimajigvguejimaui, nvndauendvmanauat iu kikinauajijigvn ishpimi jion-jiaianig, mi sv iu ginvdagvguedibenimaui.

12 Gikijigvshkendvmittee dvsh, gaie oo giikito, Anishuin ogo nongum bematizijig nvndauendvmouat iu kikinauajijigvn? Keget sv kitininim, kauin sv gego kikinauajijigvn tminasiuvvg ogo nongum bematizijig.

13 Oginvgvnan dvsh iniu, api dvsh minaua gapozit ima nabikuani, agami giizha.

14 Ina igiu kikinoamagvvnvg ogiuvnenimauan iniu pvkueshigvvn jimajinauat; ka gaie auia ogiaiauasiauuan ima nabikuani mietv bezhikuatig.

15 Ogiaianguamiman dvsh, oo giikitot, Aianguamiziuk jimitoitieg otombisijigvniua igiu Phariseg, gaie otombisijigvn an Herod.

16 Memeshkurt idvsh tibinauc giaiituvvg, Misv iu onji opvkueshigvnmisiuv.

17 Api dvsh au Jesus kekendv, oo ogiinan, Auishuin iu aitiieg, onji iu opvkueshigvnmisiueg? kauin nv kimaminondrsim mvshi, ka nv gaie kinisitotvnsim? geabi nv iniu kiteivan mvshkauiaiautv?

18 Aiameg iniu oshkinzhigomanvn, ka nv kiuabvndvmasim? gaie aiameg iniu otavgamanvn, ka nv kinondvmasim? gaie kauin nv kimikuendvsim?

19 Api iu gapvpvkuebinvguabvn igiu nanuatik pvkueshigvvnvg ima giaiauat igiu gananimitvnakuzijig, anin dvsh minik iniu uttvbimvkvkon gamoshkineg iniu ishkuvnjigvvn giotapinvmeg? Oo dvsh ogiinanuan, Mitasui sv tshi nizh.

20 Gaie go igiu nizhuasuatiig pvkueshigvvnvg, ima giaiauat igiu ganimitvnakuzijig, anin minik iniu uttvbimvkvkon g

moshkineg iniu ishkuvnjigvntn gaotapinvmeg? Oo dvsh giikitouv, Nizhuasui sv.

21 Oo dvsh ogiinan, Anin dvsh ezhiuebv̄k iu nisidotvnsaiueg?

22 ¶ Gipitvguishin dvsh ima Bethsaidai; ogipitvma-  
uuan dvsh iniu ininiuvn gegibinguenijin, gaie ogipvguise-  
nimauan iu jitanginanit.

23 Ogisvgininjinan dvsh iniu gegibinguenijin ininiuvn,  
gionionjimajiinat dvsh ima odeng: api dvsh gasikuanat  
ima oshkinzhigoni, gaie gaatvmauat iniu oninjin ima uiauij,  
ogigvguejiman dvsh, iu gego jiuabvndvminit.

24 Giinabi dvsh oo giikitot, Niuabvmag igiu ininiuv, nindigo dvsh igiu mitigog pemosejig enabvmvgua.

25 Midvsh oo api minaua ogiatvmauan iniu oninjin ima oshkinzhigoni, gaie giinat iu jiiabininit; midvsh gaizhinoji-  
mot, gaie ginabvmat kvkinv ininiuvn ueueni.

26 Ogimajinazhauan dvsh ima endanit, oo giinat, Kego izhaken ima odeng, gaie kego avia uindvnavaken ima

32 Mizhishv sv dvsh oo ikitouin giikito. Peter dvsh ogi-otapinan, gaie gimajinvnibikimat.

33 Api dvsh gakuëkigabauit, gaie gagvnuabvmat iniu okikinoamagvvn, ogikinaamauan iniu Petervn, oo giinat, Nimpikuvna izhan, Satan: kauin kibabamendvsinvn iniu aiiin, iniu genvendvniigopvn au Kishemanito, iniu dvsh uin aiiin genvendvniigouajin igiu ininiuvg.

34 ¶ Api dvsh ganvndomat iniu anishinaben iu jipinazikagut, gaie iniu okikinoamagvvn, oo dvsh ogiinan, Aueguen sv au uapinopinzhiguen, mano sv au tvagonueienindizo, gaie ogmamon iu otazhiteatigom, iu dvsh jipinopinzhit.

35 Aueguen sv uabimajitoguen iu obimatiziivin, ogvvniton sv; aueguen dvsh uin au geuvnitoguen iu obimadiziivin, nin onji, gaie onji iu niminuajimouin, mi sv go au gebimajitot.

36 Uegonen dvsh iu geondizipvn au inini, kishpin ano tibendv enigokuag oo aki, urniat dvsh uin iniu tibinaue ojijaguvn?

37 Gema uegonen iu au inini gemigiuët, iu dvsh neiab jiuikishpinvnapvn iniu ojijaguvn.

38 Aueguen dvsh au geagvjitauguen, gaie iu nindikitouin geagvjitvmoguen, enasvminit iniu beshiguatiziniijn, gaie iniu mejiizhiuebiziniijn, iniu nongum bemadiziniijn; misv au iniu inini Oguisvn gaie uin getagvjitagujin, api bitvguishinit ima obishigendaguziuiuinij iniu Osini, gaie ma-maui iniu paniziniijn ishpimij tvzhi anishinaben.

## CHAPTER IX.

00 dvsh ogiinan, Keget kitininim, Anint ogo oma nabauijig kauin ogvtangvndrsinaua iu nibouin, panima giuabvndvmouat iu otogimauiuin au Kishemanito jipigigizimegvk iu gvshkieuiziivin.

2 ¶ Api dvsh ganingotuasogizhigvk, Jesus ogiotapinan iniu Petervn, gaie iniu Jamesvn, gaie iniu Johnvn, giizhiuinat dvsh *iuidi iu kejiishpvtinanik uvju, ginizhikeaiauat dvsh; ima dvsh enasvminit gianjinaguio.*

3 Iu dšh otrguiuin giuakeshkani, apiji uabishkabigtini, nasab igo konj, kauin dšh auia oma akj au uaiabishkatot iu vguiuin, nauvj otuabishkatosin.

4 Gipinaguziuvn dšh ima giaiauat, iniu Eliasvn gaie iniu Mosesvn; gaie ogigvnonani iniu Jesusvn.

5 Peter dšh ogigvnonan iniu Jesusvn, oo giinat, Keki-noamageirv, onishishin sv keget oma jiaiaiv: vmbe sv no ozhitotanin iniu nisui uigiuamvn; kin bezhik jiouigiuamivn, gaie Moses bezhik, gaie Elias bezhik.

6 Kauin sv ogikikendrsin uakitot; gikijisegiziuvg ma uin.

7 Ogiaguvnishkagouava dšh iu anvkurt; gipionjiaia-mvgt dšh ima anvkurtq iu inueuin, oo ikitomvgvk, Misv uauu ninguis saiagirg; bizindauik sv.

8 Kezhitine dšh igo, api giuitaiii gainabiat, kauin mi-



15 Keshitine dvah kukinv igiu anishinabeg api uaiabcmast, gikijsamakadendvmog; gaie dvah giapvtouat ima gisiaanit, ogianvmikauanan dvah.

16 Ogigvguejiman dvah iniu oshibiigeuininiuvn, Uegunen iu gegvguejimegua ogo?

17 Bezhiik idvah au anishinabe ginokuetvm, oo giikitot, Kekinoamageivn, kigipitvm on sv au ninguis, au gegiahkanat iniu netagigitosinignv ojijaguvn;

18 Tibi dvah igo ko, api iu neuvdinigujin, mi go ezhipigabinigt; gaie dvah go biteuiton gaie omvmtueuendanvn iniu uibitvn, eshkvm dvah gauakvtozo; ningigvguejimag dvah igiu kikikinoamaguvng iu jisagijiuebinauat, kavin dvah ogivahkito sinana.

19 Oo dvah ogiizhinvkuetanan, oo giikitot, O kinana kejishvzhibitvmeg nongum bemadixiieg, anin minik geuijaisiavguk? Anin minik geminuadeniminvuguk? Pitmanishin au kignia.

20 Ogipitvmanuan dvah; api dvah uaiabvmast, kezhitine ogipigubinignv iniu mvojiojjaguvn; mitvahkvvmik dvah giishipvngishin, gaie gititibita, gaie gipiteuiton.

21 Ogigvguejiman dvah iniu osini, Anin api oo eko otignat? Oo dvah giikito, Apine sv go baako abinojiiuit.

22 Niningim gaie ogiapuginignv ima ish kudeng, gaie ima nibika, iu uibvnajigut; kishpin dvah gvshkieuizitvn in nignat jiishijigeivmbvn; kitimagenimishinam sv, gaie uido-kavishinam.

23 Jesus dvah oo ogiinan, Kishpin sv gvshkitoivn iu jiteb-veicndvmvn, kvkinv sv uin aiiin otavgshkitovvn au taieb-ueiendv.

24 Keshitine dvah iniu oevn au abinoji giinvtemo, giki-sbiavgusi, oo dvah giikito, Tebeningeivn, nintebueiendvm; nojmotvmanishin iu nindagonueiendvmouin.

25 Api dvah au Jesus uaiabvmast iniu anishinaben mamasii pijivtitinit, ogikinaamanan iniu mvojiojjaguvn oo giinat, Kim netagigitosinvn, gaie nuandvmasiuvn ojijag, kitinin sv, pinagijinaesekhu au, kego dvah uika minava pinjinaesekhu.

**kieuizisina in jisagijuebinvya :**

29 Oo desh oginan, Uaau se tour, kaui  
taonjisagavusi, miere onji iu auemianin, g  
mouin.

30 Giernonjimajaurg desh ima, gaie  
mouat ima Galilei tezhi aki; kauin desh  
ininiuvn jikikendvminit.

31 Ogikikinoamauan ma iniu okikinoam  
Iniu so inini Oguisen pigitinigazouen in  
anishinaben, gaie desh ognisauan; api  
nisogonvgtinik trabijibauen.

32 Kauin dshl oginisitotensinaua oo i  
kiurg dshl uigrguejimauat.

33 ¶ Gituguishin drsh ima Kapernau:  
pindiget ima uigiuami, ogigcguojiman ini  
non, Uegonen iu gapituzhindmieg megua

34 Ka dvash ningut giikitosiurg : ni ma  
mouat, iu gapiapisikauat, au sv naurj geis

35 Ginamatabi dēsh gaie oginndomar  
nizh okikinoamaguvn, oo dēsh giinat, E

... ..

amageivn, ningtuabvmanan au bezhik sagijuebinat inu mrvjimaniton ima kidizhinikazouini, kauin dvsh kinopinvgusinan; ningikinaamauanan dvsh, onji iu nopinvnisinoug.

39 Oo dvsh giikito au Jesus, Kego kinaamaauakegon: kauin sv aua au inini iu getizhijiget iu mamandauijigvn ima nindizhinikazouini, ueniprvsh nindamvjitvzhimigusi.

40 Au sv maganisinoug misv au uadokong.

41 Aueguen sv au gemininougven iu ningo minikuajigvn nibi jiminaiineg, ima nindizhinikazouini, nin onji doto-neg, keget sv kitininim, kauin ogvvnitosin iu otibaamaguziun.

42 Aueguen sv au geonjmvjidotvminigven ono bezhik egashiinijin inu taiebuaienimiminijin, aurshime sv an taonishishinini jagurpizoniptn ima okuegvna inu bisibojigvnisinin, ima dvsh kijigvmj jiaprginintibvn.

43 Gaie kishpin kininj onji mrvjiizhiuebiziivn, kishkizhv; aurshime sv taonishishin iu bezhik kiprkeuiziun jiuvnitoivmbvn, jipindigeivmbvn dvsh ima bimadiziui, iu dvsh uin misana nizhoninjiivn jiizhaiimbvn dvsh ima mrvjiishkudeng, iu uika geatesinog;

44 Ima sv go inu omanitonsimiuan nibosinit, gaie iu ish-kude uika geatesinog.

45 Gaie kishpin iu kizit onjmvjiizhiuebiziivn, kishkizhv sv: aurshime sv taonishishin, iu bezhik kizit jiuvnitoivmbvn, ima dvsh bimadiziui jipindigeivmbvn, iu dvsh uin nizhozit jiaprginigoivmbvn ima mrvjiishkudeng, iu uika geatesinog:

46 Ima sv go inu omanitonsimiuan nibosinit, gaie iu ish-kude uika geatesinog.

47 Kishpin gaie iu kishkinzhik onjmvjiizhiuebiziivn, kijibiton: aurshime sv taonishishin iu jibebezhikuv kishkinzhik, jipindigeivmbvn dvsh ima otogimauiui au Kishemanito, iu dvsh naiezh igo inu kishkinzhigon jiaiaimbvn, jiaprginigoivn dvsh ima mrvjiishkudeng:

48 Ima sv go inu omanitonsimiuan nibosinit gaie iu ish-kude uika geatesinog.

49 Krkint ma tvshiuitagvnauvvg iu ish-kude jiaig; v

lesh kvkinv iniu sasagiuijiguvnvn trahiuitagvni gaduvn in shiuitagvn jiaiq.

50 Onishishin sv in shiuitagvn; kishpin dvsh vin in shiuitagvn giuvniaj iu uenji shiuv, anindi dvsh geonjishitiegibvn? Aiaiu sv in shiuitagvn ima pinjiv kianing, gais dvsh popisanenintiuk.

## CHAPTER X.

**G**IPUZIGUI dvsh gaie ima giuvnionjimaja, gaie dvsh ima Judeaj invkvkekvnik gipiizha, iuidi auvvagam invshab in Jordan: iniu dvsh anishinaben minana ogibinasikagon; eishijigepvn dvsh minana ogiizhigvgikiman.

2 ¶ Iniu dvsh Pharisen ogipinazikagon, oo giizhigvgujimigut, Inendaguzi nv au inini jiuebinapvn iniu uuvn? in uigvgvguedibenimauat.

3 Oo dvsh ogiizhinvkuetavan, oo giinat, Anin giizhigvgikimineg au Moses?

4 Oo dvsh giikitouv, Moses sv uin giinakunige jiohibvmj iu uebinitiuini-mvzinaigvn, iu jiuebinint au ikva.

5 Jesus dvsh oginvkuetavan, oo dvsh giinat, Onji sv in mvshkanag iniu kiteivan, kigionjiohibiamagous oo gagi-kuevin:

6 Apine sv uin igo uaieshkvv maiajiakuv, Kishemanito ogiozhian iniu ininiuvn gaie iniu ikuevn.

7 Midvsh oo geonjinvgvvnat au inini iniu osv gaie inia ogin, iu idvsh jiizhiminjimiaiav iniu uuvn;

8 Igiu dvsh ano nizhiuat tvbezhiguvnini iu uuvn: ka ma geiabi tvnizhisiuv, tvbezhigouv dvsh ima uuvn.

9 Binv dvsh, iu sv gamarnauisivot au Kishemanito, kage dvsh uin au inini ogvupvketosin.

10 Ima dvsh uakaigvnj, iniu okikinoamagvvn minana go oo ogigvguejimigon.

11 Oo dvsh ogiinan, Aveguen sv go au geuebinagvn iu uuvn, bekanizinijin dvsh uitigemat, obishigvgijim sv iu uuvn.

12 Gaie kishpin au ikue uebinat inu onabemvn, bekani-  
zinijin dvsh uitigemai, bishiguatizi sv dvsh au ikue.

13 ¶ Ogipitmauauan dvsh inu abinojivn, iu jitangi-  
nanit; inu dvsh okikinoamagvntn ogikinaamaui inu ga-  
pinanijin.

14 Api dvsh kekendv au Jesus, kauin giminuendvsi, oo  
dvsh ogiinan, Inenimik sv igiu abinojivg jipinazikauinat,  
kego dvsh kinaamaakegon; misv uin ogo tourg otogimaui-  
uin au Kishemanito.

15 Keget sv kitininim, Aueguen sv au abinojij geizhi  
otapintsignen iu otogimauiuin au Kishemanito, kauin sv  
ima tvpindigesi.

16 Ogitrkonan dvsh ima onika, gaie ogipitgijininjinota-  
uauan, gaie ogishaueniman.

17 ¶ Api dvsh gavnimajat ima miktna, bezhik inin inini-  
vntn gipijibrtourn, gaie ogipiojijingutnitagon, oo dvsh gii-  
zhigvquejimgut, Menoizhiuebiziivn kekinoamageivn, anin  
geizhijigeian jitrnian dvsh iu kagige bmadiziivin?

18 Oo dvsh Jesus ogiinan, Anishuin menoizhiuebizit izhi-  
nikazhiivn? Ka sv uin auia minoizhiuebizisi, bezhigo sv  
uin etc. mi go au Kishemanito.

19 Kikikendantn sv ono gvgikueuivntn, Kauin kigrbishi-  
guatizisi, kauin kigrnishiuesi, kauin kigrkimotisi, kauin  
kigrvgginauishki-batangesi, kauin kigrvaiezhingesi, kijitua-  
nenim au kos, gaie au kigr.

20 Oo dvsh giizhintkuetvm, giinat, Kekinoamageivn,  
tkint sv ono ningipigvnuendantn baako oshkinaueuiian.

21 Au dvsh Jesus iu gvnauabvmat, ogisagian, oo dvsh  
giinat, Bezhigvnt sv iu nuandeshkvntn; majan auiatauen  
tkint in tebendvntn, mizh dvsh igiu ketimagizijig, kigr-  
vian dvsh iu tibinaueuiziivin iuidi ishpimij; piizhan dvsh,  
gaie otapintn iu azhiteatik, gaie dvsh nopintvzhishin.

22 Gionjigvshkndvntn dvsh iu gainint, gikijivntninauendvntn  
dvsh iu vnikiuet; kijiuanvtizigoben ma uin.

23 ¶ Giuitaaiii dvsh giinabi au Jesus, oo dvsh ogiinan inu  
okikinoamagvntn, Ina sv geizhistnagiziivat igiu uianvtizijig  
vpiidigeuapvn ima Kishemanito otogimauiuin.

24 Igiu dvsh kikinoamaguvvg gimamakader onji iu gaikitonit. Jesus dvsh oginvkuetavan, min giinat, Abinojiituk, ina sv ezhisvnagendvmouat igiu mojjig iu uanvtiziin, iu jipindigeuat ima Kishemanito mauiuini!

25 Auvshime sv tvuenipvnizi au kijiauesi jivnishab ima pvgoneanik iu shabonigvn, dvsh uin au uaianvti jipindigepvn ima otogimauiuini au Kishemanito.

26 Gaizhimamakadendvmouat dvsh gikuinauiinen oo giiitiuat, Auenen dvsh au gebimadizit?

27 Au dvsh Jesus iu gvvvuabvemat, oo giikito, I ininiuvg kauin tagvshkieuizisiuvg, au dvsh uin Kishetvshkieuizi. Au ma uin Kishemanito kvkinv aiiin kitonvn.

28 ¶ Midvsh au Peter oo gimajiinat, Bina kvkin ninginvgtamin, iu dvsh ginopinvnigoivn.

29 Jesus dvsh giuvkuetvm oo giikitot. Keget sv l

dvsh ogvizhibatamauan iu jinibonit, gaie ogvpvgitinama-  
nauan iniu maivganishinaben ;

34 Gaie dvsh ogvnanapidotauauan, gaie ogvpvzhvnzhe-  
uauan, gaie ogvsikuanauan, gaie dvsh ogvnisauan ; api dvsh  
nisogonrguk tvabijiba.

35 ¶ James dvsh, gaie John oguisvn au Zebede, ogipinazi-  
kauauan, oo dvsh giikitouat, Kekinoamageivn, ninvnda-  
uendamin sv, iu jiizhidodauia uegotoguen igo geuinvnda-  
uendvmougen.

36 Oo dvsh ogiinan, Uegonen dvsh iu nendauendvmeg  
juidotoninvgukibvn !

37 Oo dvsh ogiinauan, Inenimishinam sv, iu jinamatabia  
bezhik ima kikijinika, gaie dvsh au bezhik ima kinvmvnji-  
nika, ima sv go kibishigendaguziui.

38 Oo dvsh ogiinan au Jesus, Kauin kikikendvsinaua iu  
nendotvmeg. Kitagvshkitonaua nv jionjiminikueieg ima  
minikuaajigvni, ima nin uenjiminikueian ? gaie jibaptizoui-  
goieg ima baptizouiueuini ima nin uenjibaptizouiigoian ?

39 Oo dvsh ogiinauan, Nindagvshkitomin sv. Oo dvsh  
ogiinan au Jesus, Keget sv kigvonjiminikuem ima minikua-  
jigvni iu uenjiminikueian ; gaie iu baptizouiueuin ezhibap-  
tizouiiguian, misv gaie kinaua geizhibaptizouiiguieg ;

40 Iu dvsh uin jinamatabiiegobvn ima ninkijinika gaie  
ima ninvmvnjinika, kauin nin nindotaiimisin, iu jimigiue-  
iamban ; tvminautg uin igo igiu gauauetzhitvmauintjig.

41 Api dvsh uin igiu mitasui kikinoamagvntg nuandvmo-  
uat oo, ogimajinvnshkenimauan iniu Jamesvn gaie iniu  
Johnvn.

42 Jesus dvsh uin oginvndoman iu jibinazikagut, oo dvsh  
ogiinan, Kikikendanaua sv igiu enendaguzijig jiniganizikvn-  
danuat iniu maivganishinaben, otibenemauan iniu ; iniu  
dvsh kejituauiziniijn einendvminit, otainakonigouan ima  
grshkieuziui.

43 Kauin dvsh uin kinaua oo tvizhiuebvsinon ; auagueu  
sv go au kinaua genikijiinenintizoguen, mi sv au geobvmita-  
gvnimeg.

44 Aueguen dvsh kinaua genvndauendvmoguen iu ji

~~inuu anishinaben, au dush Bartimeus gegi~~  
iniu anishinaben, au dush Bartimeus gegi  
Timeus, jigikena namatabigoben, iu desl

47 Api desh nuandy iniu Jesusen au  
tuzhi ininiunit, gimajibibagi oo giikitot  
au Dabid, shauenimishin.

48 Nibiua dush oginauan iu jipizai  
dush igo eshken gibibagi, Kin ueguisimik  
mishin.

49 Gipizanigabau dush au Jesus, gaie  
nvndomimint; oginvndomauan dush iniu  
guenijin, oo dush giinauat, Aianguami  
kinvndomig au.

50 Uau dush pigijuebiny okonas, gip  
nazikauan iniu Jesusen.

51 Au dush Jesus ogigenonan, oo gi  
nendauendvnen jidotonan? Au dush ge  
ogiinan, Tebeningein, iu sv na jiuabrndv

52 Au dush Jesus ogiinan; Majan sv k  
sv kiginojimoigun. Kezhitine dush giuat  
uvnan dush iniu Jesusen ima mil...



3 Kishpin dtsh ania inini oo inineg, Anishuin oo dotw-meg? oo dtsh inik, Au sv Tebeninget ouiaiauan; kezhitine dtsh oma ogvbiizhinazhauan.

4 Givnimajauvg idtsh gaie gimikauauat iniu manishinsvn gitakurpizonit ima agurji jigishkuand, ima ningitauvmog iniu nizm mikntvn; ogiabvauan dtsh.

5 Anint dtsh ima igiu ganibauijig, oo oginauan, Anin oo izhijigeieg, abauvg au manishins?

6 Oo dtsh oginauan, tibishko gaigouat iniu Jesusvn; midtsh gaizhipigitinauat.

7 Ogipitcmauanan dtsh iniu manishinsvn, iniu Jesusvn, giapigitouat dtsh iniu otrguiuiniuan ima uvgiopikuvn; midtsh gaizhipimomigut au Jesus.

8 Nibiurgiziurg idtsh igiu gavnitvzhuegisitojig iniu otrguiuiniuan ima mikvng; anint dtsh uin ogikagishkvanauan iniu utikuvtvn ima mitigo, ima dtsh mikvng gipimibiuisitonat.

9 Igiu dtsh gavniniganijig gaie go igiu gavninopinckijig, oo giizkibibagiurg, oo giikitouat, Hosanna: Shauendaguzi sv au patvguishi ima odizhinikazouinini iniu Tebeningenijn.

10 Shauendagutvini sv iu otogimaniuin au kosinan Dabid, iu teguishinomvgetinik ima odizhinikazouinini iniu Tebeningenijn: Hosanna ima ishpendaguziui.

11 Jesus dtsh ogitnipindigeshkan iu Jerusalem, gaie gitnipindige ima kijianrmieuigmigo. Api dtsh giuitaaiii ktkint gainabit, giuabvndv ono ktkinv aiin, shaiiguv dtsh tnionagushininigoben givnisagvm dtsh, gaie giizhat iuidi Bethaniai, mamaui iniu vshinzh mitasui okikinoamagvntvn.

12 Uaiabvtnik dtsh api ima Bethaniai paonjimajauat, gibekrde.

13 Uasa dtsh onsabvmat iniu kijishominatigon, iu anibishuinit, ogipinazikauan dtsh, konima na gego ningrgimikan ima jiagodeg iu minikan, giinendvm. Api dtsh gaotity, kavin gego ogimikvnsin, iniu etv anibishvn; ka ma uin mabi aiasinogobvnen kijishominvn.

14 Jesus dtsh ogigvnonan, oo giinat, Kavin avia inini mi-

naua uika ogvmijisin iu kiminikanim. Oginondemiu iniu okikinoamagtnn iu gaikitot.

15 ¶ Gipitvguishinog drsh ima Jerusalemj: Jesv givnipindige ima anvmieuigvmigo, gaie gimajisagiji iniu etauenijin, gaie iniu kashpintvjigenijin ima anvmigo, gaie ogikuenibibitvmauan iniu otatopowini maieshkuvtonamagenijin iniu shonian; gaie iniu otapiuan igiu etauejig iniu uabomimin;

16 Kadrvsh gaie auia ininiuvn ogiprgitinasin, iu jitonit gego inabvjigvn ima pinjanvmieuigvmig.

17 Ogigvgikiman dvsh, oo giinat, Ka nv oo izhibi non, Niuiguam anvmieuigvmik ogvizhinikadanaua anoj enuejig anishinabeg? Kinaua drsh uin kimotigq kigiizhitonaua.

18 Igiu dvsh oslibiigeuininiurg gaie igiu kijisas geuininiurg oginondanaua oo, oginrndauendanaua (getizhijigeuat, iu jinisauapn: ogigusauan ma uin;

25 Gaie api nabamiegun iu uiantmieieg, kuspín auia ningut güzhimrjidotoneg, uebinamañik; au drsh gaie uin Kosiusa ishpimj eat, jüebintmoneg iniu kimrjüzhieubiziui-niuan.

26 Kishpin drsh uin uebintmagesineg, ka st uin gaie au Kosiusa ishpimj eat, kigruebintmagusiusa iniu kimrjüzhieubiziuiuiuan.

27 ¶ Minausa drsh gipitrguishinog ima Jerusalemi: me-gua drsh gipimoset ima antmieuigrmigo, ogipinazikagon iniu kijisasagiujigeuiniuiurn, gaie oshibiigeuiniuiurn, gaie iniu getizinijin,

28 Oo drsh ogüigon, Anindi uendintmtn oo grshkieuizi-  
uin, izhijigeitn drsh ono aiiin? gaie auenen gaminik oo grshkieuiziuin jüzhijigeitn drsh ono aiiin?

29 Jesus drsh ogintkuetanau oo güinat, Gaie nin st kigr-guejimininim iu bezhik grguejindiuin; uindtmauishig idrsh, gaie nin drsh kigruindtmoninim uendintman iu grshkieuiziuin jionjüzhijigeian ono aiiin.

30 Iu st obaptizouiueuin au John, ishpimj int gionji-bamtgrtini, gema gaie ima ininj jigionjibamtgrtk? uindt-mauishig drsh.

31 Gigrgrnonitiurg drsh oo güikitouat, Kishpin st ishpimj gionjibamtgrt ikitoir, oo drsh trikito, Anishuin drsh iu gitebueienimasineg?

32 Kishpin drsh gaie ininj gionjibamtgrt ikitoir, ogi-gusauan ma iniu anishinaben: ktkint ma anishinabeg ogi-  
nenimanau iniu Johnn, iu keget gianuajigeuiniuiuit.

33 Gintkuetrmog idrsh, oo güinauat iniu Jesusn, Kauiñ st nindagrshkitosiminu jüuindtma. Jesus drsh ogintkue-tanau oo güinat, Ka st drsh gaie nin kigruindtmosinoninim uendinaman iu grshkieuiziuin izhijigeian drsh ono aiiin.

## CHAPTER XII.

**O**GIMAJIGUNONAN drsh iu gianejiget, Bezhik au inini ogikitigadan iu shomini-kitigan, gaie drsh iu mijiket gionzhitot ima giuitaaiii, gaie gianike ima drsh getrzhiozt

touint iu shominabo; gaie ogiozhiton iu akauabininua-kaiigen, ogiauan idesh iniu kitigeuniniuen; uasvuekmik dersh giizhimaja.

2 Api dersh tobiskkamomegrtnik, ogiizhinazhauan iniu obemitagenen jizhanit iniu kitigeuniniuen, in dersh na jiota-pinemauat iniu kitigeuniniuen iu ganitauigininik ima shomini-kitigani.

3 Ogitekonanan dersh, gaie ogibebekiteuauan, gaie dersh bizhishig ogimajinazhauanan.

4 Minaua dersh igo bekaniziniijn obemitagen ogipiizhina-zhaamauan; gaie dersh iniu ogipimuasinaauan, gaie ogimakignamauan ima oshtiguaninj. midesh gaizhimajinazhauauat, agtendaguerkmik gidotauauat.

5 Minaua dersh igo bekaniziniijn ogimajinazhauan; iniu dersh nin oginisanan; gaie dersh go nibina minana inin anint

inin Herodianen, ima aianit, iu uinvguanauat ima odikitouinj.

14 Api dvsh gapinazikauauat, oo ogiinauan, Kekinoamageiren, kikikenimigo iu guairkuendaguziiren, gaie auia inini papamenimasiurt; kauin sv kipapamendvmauasig iu otizhinaguziuiuiua igiu ininiurg, iu sv etv gvgikuenotvmen otizhi-tuanin au Kishemanito ima tebueuinj: iuendagvut inv jiminint iu tibarmatiuin au Caesar, gema gaie kauin?

15 Ningvminanan nv, gema gaie iu jiminasiuvid? Uin idsh kikendvmauat iu onvudauaiezhingeuinini, oo ogiinan, Anishuin iu gvguedibenimiieg? Pittvmauishig dvsh an shonians, iu dvsh jiuabvmtvg.

16 Ogipitvmauauan dvsh. Oo dvsh ogiinan, Auenen oo otizhinaguziuin, gaie iu otoshiibiigeuin? Oo dvsh ogiinauan, Caesar sv.

17 Jesus dvsh oginckuetauan, oo giinat, Minik sv au Caesar, iniu uetaiimijin au Caesar, gaie minik au Kishemanito iniu uetaiimijin au Kishemanito. Ogimamakadenimauan sv dvsh.

18 ¶ Mi pi dvsh gapinazikagut iniu Sadduken igiu gaikitijig iu abijibauin aiasinog: ogigvguejimauan dvsh, oo giinauat.

19 Kekinoamageiren, Moses sv oo ningiizhi oshibiamagongan, Kishpin au inini uikanisen nibonit, negvnat dvsh iniu uiurn ishkueia, gaie dvsh aiasinit iniu onijanisiuan, iniu dvsh uikanisen otaotapinani iniu uiurn, gaie jinitauigitmavapun iu minikan iniu uikanisibnen.

20 Bina dvsh ginizhuajiuvg igiu gaouikanisintijig; au dvsh nitv ogiotapinan iniu uiurn, api dvsh nebot, kauin gionijanisisi.

21 Au dvsh enianikeshkauat ogiotapinan iniu uiuini, gaie uin dvsh ginibo onijanisisig: ni dvsh igaie au minaua gaanikeshkaget nasab gaizhiuebizit.

22 Miv go kvkinv gaizhiuitigemauat igiu ganizhuajijig igiu gaouikanisintijig: ka dvsh gionijanisisiuvg. Kevupi dvsh gaie uin au ikue ginibo.

23 Bina dvsh ima abijibaninj api abijibauat, auenenen

drsh inu geonabemijin au ikue? Kevine ma uin igo in ginizhuajuat ogiuiuinauan inu ikueun.

24 Jesus drsh nvketanat, oo ogiinan, Bine, kauin inu kuaiezhintizosim, onji in kikendrsineg in odikitoun au Kishemanito, gaie in ogrshkieuiziun?

25 Api sv uin geonjabijibauat ima nibouini, kauin tvutigendrsiurg, gaie go kauin tvutigendaasiurg, tvizhiaiaurg sv uin nasab igu ishpimi trzhianishinabeg ezhiaiauat, igu ishpimi cajig.

26 In drsh uin tvzhimintua igu ganibojig in jabijibauat, kauin nv kigiagindrsim ima otoshibiigvni av Mosea, in gaizhi-onjigruonigut inu Kishemaniton onji ima mitigonsi, oo giikitonit, Nin sv nindau Uekishemanitouimit au Abraham, gaie Uekishemanitouimit au Isaak, gaie Uekishemanitouimit au Jakob?

27 Kauin sv Otokishemanitomigusin inu nebonijin, inu sv uin bematiziniin Otokishemanitouimigon: bina drsh

gokuendvni, gaie iu enigokojijago, gaie iu epijiui; gaie dvtsh igo jisagiint au uijanishinabemima, iu nasab ezhi sagi-itizo, aurshime kijiapitendaguvt oo, iu dvsh uin kvkinv inu miguueuivn jaiagizigadegin gaie sasagiuijigvvn.

34 Api dvsh Jesus nuandauat iu ueueni nvkuevminit, oo ogiinan, Kauin sv uasa kitvndaguzisi ima aianik iu otogi-mauuin au Kishemanito. Ka dvsh uika minaua auia inini giinendrui iu gigvguejimapv iu gvguejindiui.

35 ¶ Jesus dvsh gigigito, oo giikitot, megua gvgikuet ima ancmieuigvnigo, Anin geizhigvshkitouapv igiu oshi-bügeuininiuv, oo jiikitouat, Au Christ oguisimigut inu Dabidv ?

36 Gaie uin ma uin igo au Dabid gionjiikito ima Kijioji-jago, Au Tebeninget oo ogiinan inu Tebenimijin, Namata-bin ima ningijinika, pinish igo jizhivgua igiu shaiangenimik in jiotepizitebiuini.

37 Binv tibinaue uin Dabid Tebeninget ogizhiuangoman; anj dvsh ituk iu nenjioguisiguen inu? Igiu dvsh keji-mamaninogig anishinabeg giminuendvmog gibizindauauat.

38 Oo dvsh ogiinan ima ogvgikueuinj, Akauabvmik igiu oshibiigeuininiuv, igiu menuendvrig jikinuevtnik inu otv-guiuinuan, gaie menuendvrig jianvmikauintua ima endvshi standiunt,

39 Gaie inu naganendagvttinigin inu apabiuvn ima ancmieuigvnigo, gaie inu maiamaui kijituauendagvttinigin apabiuvn iu uasiniuvjin :

40 Igiu getamauvajig inu shigan onigiuamini, gaie dvsh vnishago tvzhianvmiekazouat, iu gvganuatouat inu otav-miauinuan : misv ogo geotapinvig iu kiji-aurshime gotv-gizui.

41 Au dvsh Jesus ginamatabi tibisko ima atenik iu shoniuini-atasouin, gvnaubvmat inu anishinabv iu apvgi-nanit shonian ima atasouini; ginibivvgizivv dvsh igiu gavanvrijig, kiji nbiua dvsh ogiapoginuan.

42 Gipiaia dvsh au bezhik ketimagizit shiga, nizh shoma-nkensv dvsh ogiapvginan.

43 Oginvndoman dvsh inu okikinoamagvvn, oo giinat,

Keget sv kitininim, Uasu ketimagizit shiga auvahime nibia ogiapvginan, dvsh uin kvkinv igiu gaapvginajig inia shonian ima atasouinj.

44 Kvkinv ma uin ogüzhiapvginauan iu tvuiuat; uin dvsh uin au ikue ima okitimagiziuiinj ogiizhi-apvginan iu kvkinv ezhitvnit, iu sv go na gegionjibinatizigobvnen.

### CHAPTER XIII.

**E**NISAGAUNG idvsh ima anvnieuigvmigo, bezhik inia okikinoamagvnnv oo ogiigon, Kekinoamageivn, biv, uabvm ezhinaguziat igiu asinig, gaie ono uakaiigvnnv oma eamvgvkin!

2 Jesus dvsh nvkuetauat, oo ogiinan, Kiuabvndanvn intv ono kijiuaikaiigvnnv? Kauin sv papish ogo asinig tvishkuaaiasiuv, iu jiaaguitoiabikishinouapvn: kvkinv sv tuisabikiseuv.

3 Megua ginamatabit ima uvjiuj Olives etvmj, azhaukv-mik izhi tibishko iu anvnieuigvmik, Peter dvsh, gaie James, gaie John, gaie Andriu, gimoj ogigvguejinauan,

4 Oo giinauat, Uindvmauishinan, avin api ono aiin gepvgvmiaiaig? gaie anin geizhikikinauatvk api ono kvkinv aiin uitibishkoseg?

5 Jesus dvsh ginvkuetauat, oo ogiinan, Aianguamisig, konima avia inini kigvuaiezhimigoua.

6 Nibia ma nindizhinikazouinj tvbionjiizhauvg, oo dvsh jikitouat, Nin sv nindau au Christ; nibia dvsh ogvuaiezhi-nauan.

7 Api dvsh nondvmeg iu migadi, gaie pidatotvmj iu migadi, kego sv ojanimendvnekegon: inendagvnt sv uin ono ovvn jiaiamvgvk; ka dvsh uin igo mvshi tvishkua aiasinon.

8 Tenvvndobcnikvndatiuv sv igiu pepckan anoj enueig, gaie inia oginauiuvnen tenvvndobcnikvndatimvgvton u anoj pepckan izhiauv; gaie anoj igo mizi tvkiji jajingv-vvmigamvgvnt, gaie tvbvkdekvvmigamvgvnt; gaie dvsh ojanivndvmouinen tvaiamvgvnt; ono dvsh aiin mi iu majja u gvshkendvmouinnv.



9 Aianguamenintizoiuk dʒsh kinaua: kigvʒhipvʒitini-gom sv ima tibakonigeuini; gaie ima mauvniitiuini kigvʒv-zhipvʒhʒnzheigazom: gaie enasvniuat igiu naganizijig gaie igiu ogimag kigvʒbiizhiuinigom, nin sv jʒonjidotagoieg, iu dʒsh uin gebatamigouat.

10 Iu dʒsh uin minuajimouin inendagvʒt sv nitrin kvkinv eanishinabeuijig jiuauinde mauintua.

11 Api dʒsh izhiuinegua, gaie vʒgitinegua ima tibat-konieuuini, kego kizha nanagvʒvuendvʒkegon iu gedikitoieg, kego gaie gizha nanagvʒvuendvʒkegon: uegotoguen sv go geminogoueguen iu api tibaiigvʒneg, mi sv iu gedikitoieg: kamin dʒsh kinaua kigvʒgigitosim, au sv uin Panizit Ojijag vʒgigito.

12 Bina, au uikanisima ogvʒzhibataman iniu uikanisvʒ iu jinisimint, gaie au osima iniu oguisvʒ; gaie dʒsh igiu uenijanisimintjig ogvʒbatamauan iniu onigiigouan uinaua dʒsh jʒonjinisimint.

13 Gaie dʒsh kvkinv igiu ininiurg kigvʒshingenimigouag, nin jʒondeniminegua; au dʒsh getaianguamizit piuish igo jʒuaiekuaaianig, mi sv go au gebimatizit.

14 Api dʒsh uabvʒdvʒmeg iu shangendagvʒk gopvʒjiueuin, gauauindy au Daniel auuajigeuinini, nibauimevʒk ima inendagvʒsinog, (aueguen sv au oo egindemoguen, mano ogvʒnisitotan,) mano dʒsh igiu ima Judeaʒ eajig vʒvʒzhinizhi-mourg ima uvjiui:

15 Kego sv gaie au vʒgitigvʒmik eat, tʒnisandauesi, gaie tʒvʒpindigesi ima endat, iu jʒuiauisagijʒuitopvʒ iu gego ima endat eanig:

16 Gaie au ima kitiganʒ eat, kego bina ma tʒkuekitasi iu jʒuiaanimamopvʒ iu otrguuiuin.

17 Gvʒguanistvʒkvʒmik sv igiu ikuevʒg gegigishkanajig iniu abinojʒvʒ, gaie genonauvʒsojig iu getizhiaiauʒ, api ono gʒzhigvʒton vʒvʒvʒiaiaʒ!

18 Gaie dʒsh anvʒiaʒ sv, iu megua pibʒ jʒiozhimosiueg.

19 Iu *api ma iniu gʒzhigvʒton tʒvʒiamvʒvʒt iu gotvʒgiziuin, apine, pasko akiuʒ iu gaozhitot au Kishemanito, piuish igo*

oo api, kauika oo giizhiuebsinon, gaie go kauika twizhiuebsinon minaua.

20 Kishpin au Tebeninget pengiuvgtosigobvn ono gishigvton, kauin auia tabimadizisi : bina onji dvsh uin iniu enmianijin, iniu gauauenabvmajin, ogionjipengiuvgtontvn ono gizhigvton.

21 Iu dvsh api kishpin au inini inineg, Bina, uasn sv Christ, gema, Ima sv aia ; kego sv tebuetauakegon.

22 Tebiaiauvg ma igiu, Nin sv Christ, geikitojig ; gaie, Nin sv nindannajigenininiu, geikitojig ; gaie ogvuabvndaiuenauan iniu kikinauajijigvntvn, gaie iniu mamakajijigvntvn, jiunaezhimauat, kishpin gvshkieuiziuapvn, iuiu igo gvsvk envmianijin.

23 Aianguamiziliuk idvsh uin : bina kizha sv kigiuauindemoninim ono kvkinv aiiin.

24 ¶ Api dvsh uin ono gizhigvton, gikvbikoseg oo gotogiziuin, au gizis tmvkvdeuabikizi, gaie dvsh au tibigizis kauin tvuaseiazisi,

25 Gaie dvsh igiu anyog gizhigo eajig tvpengishinog, gaie dvsh iniu mvshkauiziuinen ishpimi eagin tvniningigishkamrgvton.

26 Midvsh iu api geuabvmauat iniu Oguisvn au inini jipinaguzinit ima megue avkvvto, jibigigizinit iu okijigutami-guziun, gaie iu bishigendaguziun.

27 Gaie midvsh iu api, getizhinazhauat iniu ishpimi tvshianishinaben, gaie ogvmauvndonan iniu saiagiigujin, jionjiuinat ima niuavrg uenji oiondanimvk, gaie ima uaiekuakvmigag oo aki, gaie ima uaiekua gizhigovr.

28 Bina, kikendvmok iu ezhiauejigeng au kiji shomnatik : Api iniu urdikuvntvn geabi nnakatvkin, gaie iu saghvgit, mi oo uenjikikendvmeg, iu nibin besho tvnendagurk :

29 Mi sv gaie oo izhi tibishko api uavtvndvmeg ono aiiin iu prgmiaiamvgek, mi oo geonjikikendvmeg, oo pevho vnevndagurk, boshke go jigishkuand aiamrgvt.

30 Keget sv kitinininim, ogo nongum bematizijig kauin vboviuvrg, panima sv kvkinv ono aiiin giizhiuebok.

31 Iu gizhik gaie iu aki tøvnguonon ; iu dšah uin nindikitouin, kauin tøvnguvsinon.

32 ¶ Iu dšah uin gizhik gaie iu tibaiigvn, ka auia inini okikendrsin ; kauin sv boshke igiu ishpmij tczhianishinabeg, igiu ishpmij eajig ; ka gaie au Ueguisimint, mi etv au Ueosi-mint.

33 Aianguamiziiuk dšah jiakauablieg gaie jianvmaieag : ka st kikikendrsim api oo geptvgvmiaiaquen.

34 Iniu Oguison au inini niisv oo enendaguzinit au inini kijiuaaukevmik ezhimajat, au ganvgvty iu endat, gaie giminat iu gčshkieuiziuin iniu obvmitagvntn, gaie kckinv ininiva iu otvnokiuiui ; giinat idšah inin otakvndouininimen iu jiakauabinit.

35 Bina dšah, akauabiiuk : kauin kikikendrsim api getvgvishj au tebendv iu nakaiigvn, magizha onagvshininik, gema gaie abitatibigotinic, gema gaie pitavvnnik, gema gaie kikishebavvrtinik :

36 Magizha sesika tvrtvgvishin, jiizhimikonegiben dšah iu megua jinibaieg.

37 Iu sv kinava enintvguk, kckinv sv nindinag, Akana-biuk.

## CHAPTER XIV.

**A**PI dšah ganizhogovvgtk, gĩaiamvgt iu kčbikose uikun-diin, gaie iu uembishinsig au prkueshigvn ; igiu dšah kijiuaaguijigevuiniuvrg, gaie igiu oshibiigevuiniuvrg, ogintndčkikendanava ima gvgaieniziuiui jionjitrkonauat, gaie iu jinisauat.

2 Oo dšah giikitouvg, Kego uin iu jiuikundiuiui-gizhigtk, konima tcnishkadendvmog igiu anishinabeg.

3 ¶ Megua dšah au Jesus gĩaiat ima Bethaniai, endat au Simon au gaomigipvn, megua dšah namatabit iu uisinit, ogipvazikagon iniu ikueuvn aiaminit iu mčrkons iu nominigvn atenig kejiinvrginjigadenig. Ogipigubiton dšah iu mčrkons, gisiginamauat dšah ima oshtiguanini.

4 Gĩaiaurg dšah anint igiu ganishkadendvgig ima oteiva, oo giikitouat, Anishuin oo nominigvn izhinishuvnajjigadeg ?

5 Konima nisuak shoniansvg aushimo tagiinvginde, jigiminintuaben dvsh igiu ketimagizijig. Oginvnaptganzo-mauan iniu ikuevvn.

6 Jesus dvsh oo giikito, Ponimik au ikue; anishuin migushkajieg? gvinokijivnoki sv uin, iu gidotauit.

7 Moshvk sv uin kiuijaiauauag igiu ketimagizijig, api dvsh igo enendemegun, kitamino-dotauauag; nin dvsh uin kauin moshvk kigevuijaiauisinoninin.

8 Giizhijige sv go au ikue iu gaizhigvshkitot: kizha sv piizha jinominy dvsh iu niau api iu ninguaigazoian.

9 Keget sv kitinininim, Tibi sv go oo gvgikueuin getvzhi-gvgikuenotemouingen oma mizi aki, oo dvsh au ikue gaizhijiget truauinjigadeni iu jionjimikueninint.

10 ¶ Au dvsh Judas Iskariot bezhik au igiu vahinzh kikinoamagvnyg, ogiizhanvn iniu kijisasagiuijigeuininiuvn, uipegitinamauat iniu Jesusvn.

11 Api dvsh nuandemonat, giminpendemog; gais ogias-

gonat; gaie dsh ogiauezhitonaua iu kvbikose nikundi-  
uin.

17 Api dsh uenagushininik, ogipiuijiuan iniu tshi nzh  
okikinoamagvnn.

18 Megua dsh namatabiat, gaie uisiniuat, Jesus giikito,  
Keget sv kitinininim, bezhik sv au kinaua uadotpmiieg nin-  
gvbataig.

19 Gimajigvshkendvmog dsh, oo dsh memeshkvvt  
ginauat, Nin inv? Minaua dsh igo au bezhik, oo giikito,  
Nin inv?

20 Oginvkuetanan dsh, oo giinat, Bezhik sv au kinana  
tshi nizhiieg au geuijapcnjigemit ima onagvni.

21 Keget sv iniu inini Oguisvn einajimimint oshibiigvni  
izhimajavtn: gvguanisvkvvmik sv au inini gebataat inin  
Inini Oguisvn! tagionishishin sv au inini uika nigisigobvn.

22 ¶ Megua dsh uisiniuat, Jesus ogimaman iniu pvkue-  
shigvnn, gaie gimamoivuet, gaie dsh gipepvkuebinat, gima-  
minat dsh iniu okikinoamagvnn, oo dsh giikitot, Ota-  
pinik gaie vmok: misv oo niau.

23 Minaua dsh iu minikuajigen ogimamon, gaie dsh  
api gamamoivuet, ogimaminan iniu okikinoamagvnn; kv-  
kiv dsh pevngi ogiminikuenaua.

24 Oo dsh ogiinan, Misv oo nimisknim iu oshkiminnaji-  
monin, iu gaonjigauitamauintjig igiu nibia anishinabeg.

25 Keget sv kitinininim, Kauika minaua ningeminikuesin  
iu shominabo, panima etv iu gizhigvk oshkiminikucian ima  
otogimauiuinj au Kishemanito.

26 ¶ Api dsh ganrgvmouat iu nrgvmouin, givnisagav-  
mog, giizhauat dsh iuidi urjiuj iu Olives izhinikadeg.

27 Jesus dsh oo ogiinan, Kकिन sv kinaua nongum tibi-  
gk kigvngvjinzhimim: oo ma uin izhibiigade, Ningvbe-  
kiteua sv au manishtanishiwinini, igiu dsh manishtanishrg  
tvsvsveshkavg.

28 Api dsh uin giabijibaian ningvnninigan-tvguishin  
ima Galileng.

29 *Peter dsh oo ogiinan, Misvua kकिन nrgvjinzhimi-  
kua, ka dsh uin nin.*

30 Jesus oo ogiinan, Keget sv kitinin, nongum gishiguk oo igo nongum jitibiguk, jibua nizhi mazitaguzit au bakaa kue, nisi kigvagonueienim.

31 Aurshime dtsh igo minaua uitebue, Boshke uijnibo minan, ka papish ningut kitaizhiagonueienimisinon. Mi dtsh igo tibishko iu kvkinv gaikitouat.

32 Ogiotitanaua dtsh iu Gethsemane gaizhinikadeg; o dtsh ogiinan iniu okikinoamagvvn, Oma namatabig, megus jiauianvniaian.

33 Ogienuizhaman dtsh iniu Peterv, gaie iniu Jamestv gaie iniu Johnv, gaie dtsh gimajikijimamakadendv, gaie gikijinvninaueiendv.

34 Oo dtsh ogiinan, Kijjuisugi-gvshkendrm sv au ninji-jag, kega go ozamine. Aiag sv oma, gaie dtsh akauabig.

35 Minaua dtsh pungi giunimaja, giapngishj idvsh ima mitvshkvkrmik, oo giizhianvniat, kishpin inendagurkibrv, oo tibatigv jikvbikagoiamban.

42 Onishkaiuk, embest no majata; bima au baiatait be-sho piaia.

43 Kezhitine dsh megua geabi gagigitot, gipitruguishin au Judas, au bezhik gaavit igiu tshinizh kikinooamagetrn. ogipiujiuigon dsh iniu kejimamauinonijin iniu anishinaben, pigigigizinat iniu tshishaneshikon, gaie iniu shimagetrn, pianonigonat iniu kijisasagiuijigeuininiurn, gaie oshi-biigeuininiurn, gaie getizinijin anishinaben.

44 Au dsh gabataat iniu Jesusn, ogikikinoamauan iu kikinauajijigtrn, oo giikitot, Au st geojimrg. mi st au geta-uit: trkonik st au, gaie tniuaunge majiunik.

45 Api dsh igo gapitruguish, kezhitine oginazikauan iniu. oo giikitot. Kekinoamagetrn. Kekinoamagetrn, gaie dsh giojimat.

46 " Ogiprgijininjinotanauan dsh, gaie ogitrkonauan.

47 Bezhik dsh au pesho ganibaut ogikijigubiton iu tshishaneshik, ogibekiteuan dsh iniu obrmitagtrnini iniu kijisasagiuijigeuininiurn, ogigishkitaurgegtrnman dsh.

48 Jesus dsh ogigtrnouan, oo ginat, K-modishkijn nt kibizhinazikanim, pigigizileg iniu tshishaneshikon, gaie iniu shimagetrn, iu uitkonileg:

49 Endtsogizhik kigiuijaiauininiin ima anrmieuiigmigo. iu grgikueian, kauin dsh kigitrkonisim: anish inendagurt st jitibishkoseg iniu gaoshihiigadegin.

50 Kkine dsh ogintgrjinizhimauan, giozhimouat.

51 Ogtrninopinonigon dsh iniu bezhik oshkinauen, uabishkigin ete gtrguit ima uiaui au oshkinaue: igiu dsh oshkinaueg ogitrkonauan iniu.

52 Ogintgrtan dsh iu uabishkigin, pinguashagit dsh ogiozhiman.

53 " Ogimajiunauan dsh iniu Jesusn ima aiauit iniu kijisasagiuijigeuininiurn: mamaui ma uin ima aiaguaben igiu kckine kijisasagiuijigeuininiurg, gaie igiu getizijig anishinabeg. gaie igiu oshihiigeuininiurg.

54 Au dsh Peter nasa go ogitruonjinopinuan, pinish igo ima ukaiigtrni au kijisasagiuijigeuinini gatat; ogiuitabi man dsh iniu brmitagtrn, gaie ima jigishkude giaueto

55 Igu dsh kijisasagiijigeuninog, gaie ktkin igu gaonakungejig, oginndauendanau iu jibatamimint inu Jesusn, iu uinisauat; ka dsh gego ogimikvnsinau :

56 Nibina ma uin ogigrginauishki-batamigon, ka dsh iu obatangeuinua tibishko giizhiaiamrgesinini.

57 Anint idsh giprziguiurg, gaie ogigrginauishki-batamauan, oo giikitonat,

58 Ninginondauanan sr giikitor, Ningerbnajiton oo anmeuigermik ima oninjma uenjiozhijigadeg, vninisogonogk idsh minaua bezhik ningrozhiton ima oninjma jionjiozhijigadesinog.

59 Kauin gaie go tibishko giizhiaiamrgesinini iu obatangeuinua.

60 Nauaii dsh ima ginibani au kijisasagiijigeunini, ogigrguejiman dsh inu Jesusn, oo giikitor, Kauin n nngut kitizhinkuetensi? Ugonen oo batangeuin iu ezhibitamikua?

61 Pizan dsh igo giaia, gaie kauin papish ningut ogizhinkuetauasin. Minaua dsh igo au kijisasagiijigeunini ogigrguejiman, oo giinat, Kin in kidau Christ, Uguisimigujin inu Kishemaniton?

62 Jesus dsh oo ogiinan, Nin sr nindau; gaie dsh kigruabemimauan inu inu Oguisen namatabinit ima okijinikaurinik iu gutaniguziun, gaie jipinaguzinit ima ankueto inu gizhigo.

63 Mi pi dsh au kijisasagiijigeunini pagubitor inu ateguiunen, oo dsh giikitor, Anin dsh uin geabi geizhinndanau-ninruaben igu batangejig?

64 Kiginondanau sr iu kijimrgigitoun; anin dsh nendemeg? Giikitor dsh ktkin iu jinisimint.

65 Anint idsh ogimajisikuanauan, gaie ogigrgibinguebinau gaie ogibebikuakoninjitaunau, gaie oo giinau, Anuajigen: igu dsh bemitagenrg ogibrgashkininjitaunau u gibekit-auau.

66 Peter dsh uin aiagobenin ima niai anenig iu inakaiten, ogipinazikagon dsh bezhik inu obemitagenmen au kijisasagiijigeunini :



67 Api dsh naiabemat inu Peteron auzonit, ogignauabeman, oo dsh giinat, Gaie kin sv go kiuijaiauaben au Jesus, au Nazarethi tvzhiinini.

68 Giagonnetm dsh, oo giikitot, Kauin ninkikendvsin, gaie kauin ninisitetvnsin iu ekitoivn. Gisagavm idvsh iuidi givnianikejigadenik giizhat: gimazitagvzi dsh au bakaakue.

69 Minaua dsh au bvmitagvnikue oginabeman, oo dsh gimajiinat inu pemigabauinijin, Misv au bezhik aiauit.

70 Minaua dsh giagonnetm. Goma api dsh igo minaua, igiu ima pemigabauijig oo oginauan inu Peteron, Keget sv kitau au bezhik, iu giuijaiauvt: kitvneki sv ima Galilena: mi sv iu enimitaguziivn iu gagigitoivn.

71 Gimajikijimvjigizhue dsh, gaie gimvjigigitot, oo giikitot, Kanin gusha ninkikenimasi uau inini entvzhimeg.

72 Midsh iu nizhi gimazitaguzit au bakaakue. Peter dsh ogimiknendan iu ikitovin gaigogobnen inu Jesusv, misv oo ikitovin, Jibua nizhi mazitaguzit au bakaakue, azhi shaiiguv nisi kigvgiagonvetau. Api dsh oo gaizhimiknendv, gimani.

## CHAPTER XV.

**K**EZHITINE dsh kekishebavgvk, igiu kijisasagiuijigenininiurg gionakunigeurg, memai igiu getizijigvshinabeg, gaie igiu oshibiigevininiurg, gaie kvkinv igiu onakunigenininiurg, ogimamanjiguvpinauan dsh inu Jesusv, gaie gimajiinavat, giauipvgitinamavvat dsh inu Pilatev.

2 Pilate dsh ogigevgejiman, oo giinat, Kin inv Kitogimaktndemanag igiu Jiurg? Ginvkvetm dsh, oo giinat, Kin sv kidikit.

3 Igu dsh kijisasaginijigenininiurg nibina inu aiin ogizhibatamavan: ka dsh papish ningut giizhinvkvetvnsi.

4 Au dsh Pilate minaua ogigevgejiman oo giikitot, Kauin nv ningut kitizhinvkvetvnsi? ina minik ono aiin ezhibatavnikua.

5 Kadsh igo minaua au Jesus ningut giizhinvkvetvnsi: gimamakadendv dsh au Pilato.

6 Ina, iu api ko uikundi, ogiptgitinamauabvnen iko inu bezhik kebakuatigazonijin, inu sv go ko nendauenimanijin.

7 Bezah idush Barabbas giizhinikazo, au gamamanji-guvpijigazot mamau iuu gavidokagojin iu ginuakuiuat, au ganishiuat iu api nenakuiuat.

8 Igu kejiuamauinojig anishinabeg eniguk gibibagiug, iu jidotagouat, apine gapiaindotagouat.

9 Pilate desh oginekuetauan, oo giinat, Kitinendam iur jipegitinemoniuguk uaan Uetogimauigut inu Jiur?

10 (Ogikikendan ma uin, igiu kijisasagiuijigeuiniug gionjpegidinamauauat iu gigeugauenimauat.)

11 Igu desh kijisasagiuijigeuiniug ogigeuganzomauan iuu anishinaben, iu auishime inenimauat iuu Barabbasen iu jipegidinamauintua.

12 Pilate desh oginekuetauan minaua, oo giinat, Anis dush enendug iu gotodauug uau Jiug otogimamian ezhinikaneg?

13 Minaua desh igo giizhibibagiug, Aguakuaok sv au.

14 Pilate desh ogiinan, Anishuun? Uegonen iu mejiu-uish gaizhiijiget? Aurshime dush igo minaua eniguk gibibagiug, Aguakuaok sv au.

15 ¶ Au Pilate inendy iu uiminuendemat iuu auishinaben, ogiptgitinamauan iuu Barabbasen, api desh gaprezhvezhuat iuu Jesusen, ogipegidinan jinguakumint.

16 Igu dush shimagnishleg, ogizhiuinuan ima uakii-gonj, Pretorium gaizhinikabeg; enigokuuouat desh gine-dondiug mamau;

17 Miskuegin desh iu gapisikonauat, gaie minergauvzhin iuu gaokadenauajin, gaie desh iu gipesikuebinauat,

18 Midesh gimajianemikauuat, oo giinauat, Kitauuikago, kin uetogimauimikig igiu Jiug.

19 Asakentshk desh iu giaduat gibekitenauat oshianini, gaie desh ogis-ikuanauan, gaie iu giojijinguanauat.

20 Api dush ganishipapinotauuat, ogikisikonauan i

niskuegin, tibinaue dsh otaiimen gipiskonint, mi dsh raishimajiuinint iu niaguakuaont.

21 Kituen dsh ogiinenimauan Simonvn ezhinikazonijin, na Kurenej tuzhiaki tynvkigobrn, jigaii dsh ima pimosegobrn, ninguji go bionjibagobrn, osv n au Aleksander gaie laphus, jipimiuitonit iu otazhideatigomini.

22 Odizhiuinauan dsh ima Golgothai ezhinikadeg, iu hsh nin anikvnotvni, mi iu uaitvni, Uinzhigvnikani:

23 Shominabo dsh iu gaminvauat, iu mvshkiki gitvgormouat: kavin dsh ogiotapinvnsin.

24 Api dsh gaaguakuvauat, gimataonitiuvg iniu otvniinini, giatatiuat endtshiuat getaiamouajiu.

25 Nisotibaiigvnetogobrn dsh oo api; ogiaguakuvauan hsh.

26 Iu dsh okikinanajibiign iu gaonjibatamint, ishpimi ma tibishko oshtiguani giaiani, oo giizhibiigadenig, OTOGI-MAMUAN IGIU JIUG.

27 Nizh igaie iniu kemotishkinijin ima gitrgo agnakuao-man, bezhik ima okijinika intvkeia, iniu dsh bezhik ima oermvjinika.

28 Gitibishkose dsh iu oshibiign, oo ekitomrk, Gitvgigima sv iniu mejiizhiuebizinijin.

29 Igu dsh ima pesho gupinosejig oginishipapinotaua-man, iu uenebikueniuat, gaie oo ikitouat, Kin benajitoivn iu ljanrmieuigmik, nisogon dsh neiab maiauinvnvn,

30 Bimajiitizon, gaie pionjinisandanen ima azhideatigon.

31 Midsh gaie igiu kijisasagiuijigeuininiuvg nasab gaidanapidotauauat, oo dsh gialiituat, mamau iniu oshibiigviniuvn, Ogibimajian iniu bekanizinijin; uin dsh tibi-man kavin ogrshkitosin iu jibimajiitizot.

32 Mano au Christ netogimauimigut iniu Israelvn tvpionjishadane ima azhideatigo, iu dsh na juabvndvma, gaie jibaciendvma. Igu gaie gatvgoaguakuvontjig ogipapapishadan.

33 Api dsh nengotuasotibaiigvneg, gikijipvsegishkibigt hshkinv aki, pinish igo iu shaiangvso-tibaiigvneg.

34 Api dsh shaiangvso-tibaiigvneg, Jesus gikiji bibagi,

oo giikot, Eloi, Eloi, lama sabakthani? iu dvah anikvnotor mi oo etvni, Ninkishemanitom, Ninkishemanitom, anishu ginegvzhien?

35 Anint idvsh igiu ima pesho gapimigabaujig, api nus dvmouat, oo giikitourg, Bina, onvndoman sv iniu Eliasv.

36 Bezhik dersh gimajibrto, gianijekagvminy iu iskaiib ima shiuabo, gaie oginabakuaan ima asakvntshko, gimir dvsh iu jiminikuenit, oo giikitor, Poniik; tgv uabvndv jipinisandauigogvnen iniu Eliasv.

37 Jesus dersh gikijibibagi, gaie giishkuanamo.

38 Iu dersh kibrgojigv ima kijianvmievigvmigo gitaash gisemvgt ima naueg, iu ishpinj auy pinish igo ima tv shish.

39 ¶ Api dersh au minisino-ogima, au ganibavit tibish ima aiauit, naibvndy oo giizhibibaginit, gaie iu giizhis kuanamonit, oo giikitor, Keget nvgvuvv au inini auigob Oguisen au Kishemanito.

uabishkigino, midvsh gaizhivsat ima jibegvmigo, iu giuimba-bikaiigazogobnen au azhibik, gaie kijiasinin iniu gaizhititi-buebinat ima ishkuandemiur iu jibegvmik.

47 Au dush Mary Magdalene, gaie drsh au bezhik Mary, ogin au Joses, gigunauabrnjigeurg ima gitsimint.

## CHAPTER XVI.

API drsh gakrbikoseg iu anvmiegizhik, Mary Magdalene, gaie au bezhik Mary ogin au James gaie au Salome, ogikishpinatonauabnen iniu menomagurtinigin, iu dush upiizbauat gaie uinominauat.

2 Apiji drsh kikisheb iu netrmisi gizhik, gipitrguishinog ima jibegvmigo, pijinck igo pamokarninik :

3 Oo drsh gisaiiturg, Auenish au geikouebintmony iniu asinin, ima ishkuandemiur iu jibegvmik ebit ?

4 (Api drsh gainabinat oginabermanan iniu asinin iu gikouebinigazonit,) kijimijabikizigoben ma uin.

5 Unipindigeuat drsh ima jibegvmigo, oginabermanan shkinauen namatabinit ima okijinikama inckrkeia, kijikin-negrtmik iu otrguiuinini, gaie kijiubishkigtinig; gikiji-segiziturg idrsh.

6 Oo drsh ogiinan, Kego segizikegon; kintndauabermana au Jesus au Nazarethi trzhi inini, au gaaguakuvont: giabijiba sv; kauin oma aiasi; bina uabvndemok ima gitsintiben.

7 Majag idrsh nin, auinindemanimik iniu okikinoama-gnen, gaie au Peter, rninigani sv izhat iuidi Galileng: mist ima jiuabrmeg, iu igo gaininegiben.

8 Kezhitine drsh girtisagarmog, onjinizhimouat drsh ima jibegvmigo; gininingishkaurg ma, gaie gimamakaden-dmog: ka gaie ningut ogiinasiauauan auia ininiurn; gise-giziturg ma uin.

9 Bina api au Jesus apiji kikisheb gaabijibat, iu netrmisininik gizhik iu gaishkuaanvmiegizhigekin, mi iniu nitern-gauabrmigujin iniu Mary Magdalenen, iniu nizhuasui m-jimaniton gasagijiuebintmanapun onji ima uiauin.

oo giikot, Eloi, Eloi, lama sabakthani? iu dvsh anikvnotomi, mi oo etvni, Ninkishemanitom, Ninkishemanitom, anishvin ginvgvzhiin?

35 Anint idvsh igiu ima pesho gapimigabaujig, api nuan-dvmouat, oo giikitoutg, Bina, onvndoman sv iniu Eliasvn.

36 Bezhiik dvsh gimajibvto, giauijekagvminy iu isakaliba ima shiuabo, gaie oginabakuaan ima asakvntshko, giminat dvsh iu jiminikuenit, oo giikitot, Ponik; tvgv uabvndvnta jipinisandauilloguen iniu Eliasvn.

37 Jesus dvsh gikijibibagi, gaie giishkuanamo.

38 Iu dvsh kibvgojigvn ima kijianvnienvigvmigo gitaahki-gisemvgt ima naueg, iu ishpini avy pinish igo ima tvtvshish.

39 ¶ Api dvsh au minisino-ogima, au ganibavit tibishko ima aiauit, uaibvndy oo giizhibibaginit, gaie iu giizhiishkuanamonit, oo giikito, Keget nvguvuv au inini anigoben Oguisen au Kishemanito.

40 Gaie dvsh giaiaurg igiu ikuevvg uasa uenzabijig, igiu anint misv au Mary Magdalene, gaie au bezhiik Mary ogia au James nauej egashiit, gaie au Joscs, gaie au Salome;

41 Ogo ganopinenvajig, gaie gabemitauajig megua ima Galilei giaiat; nibina dvsh igo minaua anint igiu ikuevvg, igiu gapiizhiuijnapeneg ima Jerusalemj.

42 Api dvsh shaiiguv gaonagushik, onji ma uin iu nane-zhitauinigizhigtogoben, iu sv, ningogizhiik bua anvmiegi-zhigek,

43 Au Joseph ima Arimathea<sup>ki</sup> gatenv<sup>ki</sup> au gakijituanini-gigitouinimuit, gaie au gabitot iu<sup>ina</sup> gimauiuini inu Kishemaniton, gipiizha, gaie gisongitec<sup>anour</sup>-nazikauat iuiu Pilatev, gaie ginrendauendemauat iu uiauiui iniu Jesusvn.

44 Gimamakadendv dvsh au Pilate, iu dvsh itak azhi giniboguen: oginrendoman dvsh iniu minisino-ogiman iu givgvuejimat, eniuek inv go meuzhe ginibo.

45 Api dvsh kekendy, nindemagut iniu minisino-ogiman, giminan iniu Josephvn iu uiauiui iniu Jesusvn.

46 Uin dvsh ogikishpinaton iu uabishkigin iu uenishishik, midvsh gaizhinisandauinat, gaie gititibiginat ima

uabishkiging, midrsh gaizhirsat ima jibegrmigo, iu giuimba-bikaiigazogobnen au azhibik, gaie kijiasinin iniu gaizhititi-biuebinat ima ishkuandemiur iu jibegrmik.

47 Au drsh Mary Magdalene, gaie drsh au bezhik Mary, ogin au Josep, gignauabrnjigeurg ima gitsimint.

## CHAPTER XVI.

**A** PI drsh gakybikoseg iu anrmiegizhik, Mary Magdalene, gaie au bezhik Mary ogin au James gaie au Salome, ogikishpinatonauabnen iniu menomaguetinigin, iu drsh uipiizhauat gaie uinominauat.

2 Apiji drsh kikisheb iu netrmisi gizhik, gipitrguishinog ima jibegrmigo, pijintk igo pamokarninik :

3 Oo drsh gisiitnurg, Auenish au geikouebintromy iniu asinin, ima ishkuandemiur iu jibegrmik ebit ?

4 (Api drsh gainabinat ogiuabermanan iniu asinin iu gii-kouebinigazonit,) kijimijabikizigoben ma uin.

5 Unipindigeuat drsh ima jibegrmigo, ogiuabermanan oshkinauen namatabinit ima okijinikama inckrkeia, kijikin-negrtinik iu otrguiuinini, gaie kijiuabishkigtinig: gikiji-segiziurg idrsh.

6 Oo drsh ogiinan, Kego segizikegon: kinrndauabermana sr au Jesus au Nazarethi trzhi inini, au gaaguakuvont: giabijiba sr: kauin oma aiasi: bina uabndrmok ima gic-sintiben.

7 Majag idrsh nin, auinindemanimik iniu okikinoama-genen, gaie an Peter, rninigani sr izhat iuidi Galilena: misr ima jiuabrmeg, iu igo guininegiben.

8 Kezhitine drsh gienisagarmog, onjinizhimouat drsh ima jibegrmigo: giniuingishkaurg ma, gaie gimamakaden-drmog: ka gaie ningut ogiinasiuauan auia ininiurn; gise-giziurg ma uin.

9 Bina api au Jesus apiji kikisheb gaabijibat, iu netrmisininik gizhik iu gaishkuaanrmiegizhigekin, mi iniu nitrm-gauabrmigujin iniu Mary Magdalenern, iniu nizhuasui me-jimaniton gasagijiuebintmaupen onji ima uiaubini.

10 Igiu dush maiamauinojig anishinabeg anumiaguaben ima agurji, megua jagitenik iu menomaguvk meshkiki.

11 Ogibinazikagon dush iu otashinabemvn au Kishemanito, nibauinit ima okijinikauy iu sasagiuijigunabik gatvzhijagiteg iu menomaguvk meshkiki,

12 Api dush au Zakarias gauahemat, giojanimendum gaie segiziuiu ogipugvishkagon.

13 Au dush ishpimi tvzhi anishinabe ogiinan, Kego segiziken, Zakarias; iu kitanvmiauvin ginondajigade: au dush kiuitigemagvn Elisabeth ogvniagian kuiuizensvn; John dush kigvishinikana.

14 Kigvaian dush iu uanizhendemouin gaie minvndemouin; nibna dush gaie tvuauizhendvmog api nigit.

15 Tvkijiinendaguzi sv ima enasvmit au Kishemanito; kavu ogvminikuesin iu shominabo, gaie meshkauagvnil minikuesin: ogvmoshkineshkagon iniu Kijiojijagvvn, bashkago api nigit.



mamakadendemonat drsh kinuezh günendit ima anrmic-  
uigvmigo.

22 Api drsh pasagar, kauin ogigrshkitosin iu jigrvno-  
nat; ogimaminonenimauan sv iu uingut giizhinimuit ima  
anrmic-uigvmigo; ogiaiminimauan drsh; ka ma ogigrsh-  
kitosin iu uigigitot.

23 Giprgemiaia drsh api gakvbikosenig iniu gizhigon  
gisasaguiijiget, giizhikiue iuidi endat.

24 Api ono gizhigon gaishkuaaiag, iniu uitigemagn  
Elisabethen gicnjigourn, nanogizis drsh gikazourn, oo giiki-  
tonit,

25 Misv oo gadotauit au Kishemanito, ono gizhigon api  
iu gignauabemit uikenamavit iu nindogretendaguziun ima  
megue inini.

26 Ganingotuasogizisuagvk idrsh minaua au ishipi-  
mi tvzhi anishinabe, au igo Gabriel ogipiizhinazhvogon  
inin Kishemaniton, ima Galile odena, Nazareth gaizhinika-  
deg,

27 Jiizhat iniu kikangokuen uauitigemanigobenen iniu  
imimuen Josephen gaizhinikazonijin, au gaogitizimnat iniu  
Dabiden; au drsh kikangokue Mary giizhinikazo.

28 Iniu drsh ishipimi tvzhi anishinaben gipindigenten ima  
aiat, gaie giigut, Kitanemikon, kin kejishauendaguziun;  
kuijaiaug au Kishemanito: kishauendaguz endeshuat igiu  
ikueurg.

29 Api drsh gauabumat, gimigushkajiaia iu gaikitonit,  
ginanagrtuendum drsh, negotoguen anrmikotatiuinituk oo,  
aiavnoguen.

30 Iniu drsh ishipimi tvzhianishinaben ogigrnonigon,  
Kego segiziken, Mary, giigut; kigimikan iu oshauenjigeuin  
aa Kishemanito.

31 Ina sv drsh kigrnijanias jinigiet au geoguisiun,  
JESUS drsh kigvizhinikana.

32 Tekijiinendaguzi sv, gaie tvizhinikana Ueguisimigujin  
iniu Maiani-ishpendaguzinijin; iniu drsh Tebeningenijie  
Kishemaniton ogvminigon iu otogimauendaguziuni iniu D  
bidn osvn.

10 Igu desh maiamaunojig anishinabeg anemiaguaben ima agurji, megua jagitenik iu menomaguuk meshkiki.

11 Ogibinazikagon drsh ini otanishinabemv au Kishemanito, nibaunit ima okijinikaav iu sasagiujigvabik gatzhijagiteg iu menomaguuk meshkiki,

12 Api desh au Zakarias gauabemat, giojanimendm, gaie segiziin ogipgevishikagon.

13 Au desh ishpini tezhi anishinabe oginan, Kego segiziken, Zakarias; iu kitanemianu ginondajigade: au desh kiutigemagen Elisabeth ogenigian kuuizenst; John desh kigvishinikana.

14 Kigraian desh iu uauizhendemouin gaie minuendemonin; nibua desh gaie tuauizhendemog api nigit.

15 Tekijinendaguzi se ima enasemit au Kishemanito; kavu ogeninikuesin iu shominabo, gaie meshkauagvuk minikuevin: ogemoshkineshikagon iuu Kijiojjagavn, boelke go api nigit.

16 Ogekvkendemonan desh nibua onijanisen au Israel, jibemitauvit iuu Tebeningenijn Okishemanitomiuan.

17 Midesh naan geonjiganimigut iuu, ima ojijagoni gaie ima emvshkauizivini iuu Eliasen, iu jikuekinamaavat iuu uosimimijin iuu oteini ima inkrkeia onijanisi, gaie igu taiebueiendesig jagamovat iu onibuakauini iuu gvaiek ezhibizini; iu desh juanezhitaat iuu anishinaben, gaie jigizhitauvit iuu Tebeningenijn.

18 Zakarias desh oginan iuu ishpini tezhi anishinaben. Anu desh oo geizhikikendeman? Ninkijianishinabeu maun, gaie au kiutigemagen nibua tesu pipovgizi.

19 Au desh ishpini tezhi anishinabe oginan, oo giikitot. Nin se nindau au Gabriel nabaiian enasemit au Kishemanito; anonigolan desh jigvominan, gaie juabendaivan ono minvajimouinen.

20 Iu desh kavu kigvshikitosin iu jigagigitoivn, panima go iu api ono aiin gigizhisijigaleg, onji iu gitebueiendevn iuu nindikouinen, iuu geibishkosijigalegiu iu api endagvuk.

21 Igu desh anishinabeg ogipvaan iuu Zakariasen gi

mamakadendemouat dsh kinuezh günendit ima anemio uigtmigo.

22 Api dsh pasagar, kauu ogigeshkitosin iu jigronat; ogimaminonenimauan se iu nungut gizhincimuit ima anemio-uigtmigo; ogiaimurtauauan dsh; ka ma ogigeshkitosin iu uigigitot.

23 Gipreminiaia dsh api gakebikosenig inu gizhigon giasaguijiget, gizhikiue iudi endat.

24 Api ono gizhigon gaishkuuag, inu uitigemagen Elisabethen girnjigoun, nanogizis dsh gikazoun, oo gükitonit,

25 Miste oo gadotauit au Kishemanito, ono gizhigon api iu gigenauabemit uikemauit iu uindgetendaguziui inu megue inij.

26 Ganingotuasogizisuagrk idsh minaua au ishpimj tezhi anishinabe, au igo Gabriel ogipiizhinazhregon inu Kishemaniton, ima Galile odeng, Nazareth gaizhinikaleg.

27 Jizhat inu kikangokuen uauitigemanigobenen inu iminuen Josephen gaizhinikazonijin, au gaogitizimat inu Dabiden; au dsh kikangokue Mary gizhinikazo.

28 Inu dsh ishpimj tezhi anishinaben gipindigoun ima aiat, gaie gügut, Kitanemikon, kin kejishauendaguziivn; kinijaiaug au Kishemanito: kishauendaguz endeshuat igiu ikueug.

29 Api dsh ganabemat, gimigushkajiaia iu gaikitonit, ginanagtruendem dsh, uogotoguen anemikotatiuinituk oo, aiaurnoguen.

30 Inu dsh ishpimj tezhi anishinaben ogigronigon, Kego segiziken, Mary, gügut; kigimikan iu eshaen-jigeuin au Kishemanito.

31 Ina se dsh kigronianis jinigirt au geoguisiien, JESUS dsh kigrizhinikana.

32 Tekijiinendaguzi se, gaie teizhinikana Ueguisimigujin inu Maiauaui-ishpendaguzinijin; inu dsh Tebeuingemujin Kishemaniton ogrominigon iu otogimauendaguziui inu Dabiden osrn.

33 Gaie ogvogimakundematan inia Jakob anishinaben kaginik ; gaie dvsh otogimauiuin kauika tvishken nini.

34 Au dvsh Mary ogiinan iniu ishpimj tvzhi anishinaben, Anin geizhiaig oo, uika kikenimasiuug au inini ?

35 Iniu dvsh ishpimj tvzhianishinaben ogigvnomigen, oo giigut, Au sv Kijiojijag kigvpgumishkag, gaie dvsh is omvshkauiziuiin au Maismani-ishpendagunit kigvagaustek-kagun ; gaie dvsh iu panek genigitoien, tvishinikade Oguiven au Kishemanito.

36 Bina dvsh, kidangushe Elisabeth gaie uin sv ogigishkauan iniu geoguisijin ima ogitiziuiinj : mi oo azhi ningotvasogizisuagvtinik eko gigishkaust au uenjanisiig shi-uinintibn :

37 Ka sv gego ogvbuanauitosin au Kishemanito.

38 Mary dvsh giikito, Ina sv iniu obomitagvnikuamen au Tebeninget ; mist iu mano getizhiuebizian iu giikitoien.

46 Oo dsh Mary giikito, Au ninjjag okijitumenintan inu Tebeningenijn,

47 Gaie ninjjag giuauizhendv onji an Kiahemanito an bemaajiit.

48 Ogimikueniman ma inu tepseendaguzinijn obvmita-gvnikuemon; ina ma oo nongum gaie kaginik kokin eniai-  
snikebimatisijig sheuendaguzit ningvishinikanigog.

49 An ma Guetamiguendaguzit ningidotag inu kiji aiin; mano tkijituzauendagvutini iu odishinikazouin.

50 Iu dsh oshauenjigeu in ogvotisionaua igiu kuesajig, apine go jivniaianikebimatixuat.

51 Ogiuabvndaiuen iu omvshkaviziin, iu onik giatot; ogisvneuebinan sv inu eahpenimonijn ima oteinj.

52 Ima onamatabiuvini ogionjinisinan inu kejitvaueni-monijn, ima dsh tepseendaguziui ogionjiishpian inu tepsenimonijn.

53 Ogitebisimian inu bekvdenijn inu nenishishininigim, inu dsh uaiavtizinijn bizhishig ogiikunashauan.

54 Ogiuidokavan inu obvmitagvvn Israelv, iu osha-  
vujigeu in gimikuendv;

55 Iu gaizhiuauindvmanut inu kosinanin, inu Abraham-  
va, gaie inu onijanisini, apine go moshvk.

56 Nisogizis dsh oginijaivan au Mary inu Elisabethv, mi pi dsh gakinet.

57 Shaiiguv dsh Elisabeth gitibishkoseni iu api jinigi-  
avvot; oginigian dsh inu gaoguisijn.

58 Inu dsh uijitvukiuemagvvn, gaie inu otinauema-  
gvvn, ginondvmon gaizhiuabvndaiigut iu gishauenimigut inu Tebeningenijn; gimamaui-mojigisiuvg idsh.

59 Gipvgvmiaiamvgv dsh shaiigua eahvasogizhigvk, gi-  
pishavv vikikinasvjavut inu abinojiv; Zakarias dsh ogishinikanavan, iu ezhinikazonit inu osini.

60 Inu dsh ogin oo giikitouv, Kanin iu; John sv nin  
tizhinikazo.

61 Oo dsh ogivman inu ikuevn, Kanin sv nin avia  
v kikinavvavv oo izhinikazosi.

62 Ogiuavvmanvman inu osini, iu geishinikazonit.

63 Ogintndotan drsh iu natvzhioshibiiget, oo drsh griishi-  
biiget oo griikitot, John se izhinikazo. Kekinv drsh gima-  
mekadendemog.

64 Kezhitine desh odon gigagigitomvgetini; gaie iu  
otenoniu gigeshauishkani, midesh iu api gagigitot, gaie  
gimamoivumat iniu Kishemaniton.

65 Segiziuin desh ogiprgvishlikagonaua kekinv igiu  
ziitaaui gadajig; kekinv desh ono ikitouinen mizi gitezhin-  
lageurton gitebishkameggek kekinv ima pikuvina tunk-  
ini ima Judeai.

66 Kekinv desh igiu ganondrig oginvinanauan ima oteiu,  
oo drsh griikitouat, Auenen desh uauu abinoji geauiguen!  
Gaie desh iniu onikani iniu Tebeningenijin ogiuijauigun.

67 Iniu desh osten Zakariastu ogimoshkineshkagoni iniu  
kijiojijaguen, gaie gianuajigenit, oo grikitonit,

68 Mano tebishigendaguziinen iniu Tebeningenijin Okishe-  
nanitomen au Israel; ogibimaurtisan ma, gaie ogibimajian  
niu otanishinabemen,

69 Gaie desh ogimaiuinan iniu shauendaguziuni-esli-  
enen jiaauit kinauit onji, ima endanit iniu obermitaguen  
Dabiden.

70 Gapiizhi se aikitot ima otonini iniu paniziniin otan-  
ajigeuiniinen, iniu baianijin baako akiur;

71 Jionjipigitinigazoiu ima igiu neshkeniminyguk, gaie  
ma onijiu kekinv igiu shangeniminyuk;

72 Jitibishkos g iu shauenjigeu in gaizhinaindema-  
aintuaben igiu kosinanig, gaie jimikuend iu kijituauenda-  
guctinik okikiniuin;

73 Iu neshkanigizhnenin gaizhimeshkauigizhuenotauat  
iniu kosinanin Abrahamen,

74 Iu se go jiuiniy iu pigitinigazouin onji ima igiu  
neshkenimiminyguk, iu jibermitauy, iu desh uin jigotajisiu,

75 Gaie ima piniziuni gaie guark izhinebiziuni ima  
masmit, kekinv iniu gizhigon minik gebimatiziuy,

76 Gaie kin, abinoji, kigeizhinikanigo otanajigeuini-  
n au Kejiine-naguzit: kigeuiniigani ima uin enasmit  
au uinget, jiuauzhisitoien geuizhat;

77. Jinnimint in kibendacuin-ahanendagutuin ipu otanishinabuvu, in gionjuebinamanimint inia obatanini, nini,

78 Onji in okijahanenjigevin an Kikishemanitominan : in pitabun iuidi ishpimi kigionjipogumishkagumin,

79 Jinaseiendomanintus igiu nematabijig ima meguetihik, gaie aganatesi in nibouin, in jivakikinonouitot inia kistanenin ima pizaniueuni.

80 An dvsh abinoji ginajigi, gaie giuimvshkauigt ima ejjago ; giasat dvsh iuidi vasa meguekvnik, pinish igu in gishiget api giubundaitizot inia Israelon.

## CHAPTER II.

GIPUGUMIALAMUGUT api iniu gishigon, in gionjima-  
jishkanig in otinakunigenin an Caesar Augustus, kvkinv  
igia ima mizise gatvukijig jimigineuat in mauvnjigevini-  
shonian.

2 (Midvah oo minitiuin nitvm gaoshijigadeg megua giogi-  
manist an Kurenus ima Suria.)

3 Kvkinv dvsh giishavv gitibailgeuat endvshuat ima  
tibinaue ototenuiva.

4 Joseph dvsh gaie uin gionjimaja ima Galilei, ima in  
edam Nazareth, giishat iuidi Judeai, ototenuini iniu Da-  
vidon, Bethlehem ezhinikadeg, (gaie uin ma ogiogitiziminu  
in Dabidon.)

5 Giisjaiaugut iniu Maryon megua gigishkauamit iniu  
abinojiv, in giuimigineuat iniu shonian.

6 Gipugumialamugut dvsh magua ima giasauat, gitibish  
koeni in jinigiatvzot.

7 Oginigian dvsh iniu nitvm gaoguisijin, giuineginat  
dvsh ima vabishkigino gipegidinat dvsh ima endvshuisini  
in inia anakanon, ka ma ninguji gitavtesinon ima nakai-  
tini.

8 Giisavv dvsh ima tvvkiuini igiu manishtanishiuinini-  
v, giasijig ima kitiganj gigenauenimauat iniu ormanish-  
vishinin megua tibigutirik.

9 Ina desh inu otanishinabemva au Tebeninget ogip-  
gemishkagouan, in desh obishigendaguziun au Tebeninget  
giuasciani ima giuitaaii aiauat; gikijisegiziurg desh.

10 Inu desh ishpimi trzhianishinaben ogiigouan, Kego  
uin segizikegon. Ina, kikitibajimotoninim uenishishijn ina-  
jimouinen, inu kejinogigendagurkin, jitibajimotauintua kr-  
kine igiu bematizijig.

11 Kinigitemagoin sv nongum gizhiguk ima ototenui au  
Dabid, au gebimajiuuet, au igo Christ, au Tebeninget.

12 Misv desh oo geokikinauajijigvniicg; kigtmikauana  
au abinoji uueginigazot ima uabishkigino, abit ima endvshi-  
uisiniuat igiu auakanvg.

13 Sesika desh au ishpimi trzhi anishinabe ogiuijaiaui-  
gon inu kijimamauiunonijiu ishpimi gaonjibanijin, nvgemo-  
tauanit inu Kishemaniton, gaie oo giikitouit,

14 Mano tekijituaueendaguzi sv au Kishemanito ima ish-  
pendaguziuiui, gaie oma aki pizaniueuin, gaie in sbauen-



iu jikikinauajigazot au abinoji, JESUS giizhinikazo, iu igo gaizhinikanat au ishpini trzhianishinabe, jibua niginit.

22 Api drsh iniu gzhigon jipiniitizot au Mary, iu igo ezhiaianig ogcgikueuiu au Moses, pegemishkanig, ogipinauan iniu Jesusen ima Jerusalemj jiminau at iniu Tebeningenijin;

23 (Ezhibiigadeg sv ima otibakonigeuini au Tebeninget, Kekiar igiu neteminigijig kuuisenscg iu pauck ima iutk-keia au Tebeninget trzhinikanaurg.)

24 Gaie drsh jimigiueuat iu sasagiuijigen, iu go ekito ima ogcgikueuini au Tebeninget, Ningotueuau igiu uabomunig, gema gaie nish omiminscg.

25 Ina, giaia drsh au iniui ima Jerusalemj, Simeon gaizhinikazot; au drsh iniui guarik giizhiuebizi, gaie giminoanemiat, gaie ogibiton iu oshanendaguziuiuiui iniu Israelen: iniu drsh Kijiojijaguen ogiuijaiauiigon.

26 Gaie drsh ogiuaabendaiigon iniu Kijiojijaguen, iu jinabendesig iu nibouin, jibua uabemat iniu, Oguisen au Kishemanito.

27 Gaie ogiigon iniu Ojijaguen jipindiget ima aumieui-gemigo; api drsh iniu onigiigoman gapiudigenamit iniu obinojiern Jesusen, jidotauiuiut iu ezhituauiinagetinig iu tibakonigeuin,

28 Ogiotapinan ima onika, gaie gimamoitueumat iniu Kishemaniton, oo giikitot,

29 Tebeningeirn, kitinenima kibemitagun ima pizandenmouini jinajat, iu igo gaikitoiemben:

30 Iniu ma uin nishkinzhigon ningiaionen giuaabendeman iu kishanenjigeuin,

31 Iu gauauezhisitoirn ima enasemiuat kekian igiu anishinabeg.

32 Iu uaschazinin geuaseshkemagouat igiu maiegunishinabeg, gaie ia obishigendaguziuiuiua igiu kitanishinabemrg Israel.

33 Joseph drsh, gaie iniu ogin au Jesus, ogiuanakadendmini iniu aiiin gaikitojin.

34 Simeon drsh ogishaneniman, gaie ogiinan iniu ogi Maryen, Bina sv au abinoji onjiaia onji iu opengishinouie

Aser; nibiua gaie gitsopipontgizi,  
gionabemi;

37 Gaie gishigau, konima go shr  
gitsopipontgizi, uika gauegetusig i  
desh uin gibemitauat iniu Kishemanit  
gaie gianrmiat tebigokin gaie gazhigr

38 Gaie desh iu api naita gipindig  
mamoiturman iniu Tebeningenijin, ga  
karkin iniu gaakauabndeminit iu  
ima Jerusalemi.

39 Api desh karkin gagizhisitonat  
gouin au Kishemanito, giizhikiueng  
tibinaue ototenauiug Nazareth.

40 Au desh abinoji gimajigi, gien  
moshkineshkagut iu nibuakauin; ga  
Kishemanito ogiuijaiaugun.

41 Iniu desh onigigon giizhauv i  
piponinik, ginazikvmouat iu kbikusei

42 Api desh mitasui tshi nizm  
izhauvg iuidi Jerusalemi, iu igo ezhitu

46 Gipogemiamvgt dvsh api nisogon ganvdoneuauat, ogimikauuan ima anvmeuigvmigo, namatabinit ima nisauaii aiauat igiu kekinomagejig, bizindauanit gaie guguejimanit iniu guguejindiuvn.

47 Kekin dvsh igiu ganondauajig ogimamakadendvmini iu onisidotvmouin gaie iniu onvkuetageuvn.

48 Api dvsh gauabvmauat, gimamakadendvmog. Iniu dvsh ogin oo ogiigon, Ninguis, anishuin oo gidotauig? ina sv kos, gaie nin kigivndauabvmigo gigrshkendvma.

49 Oo dvsh ogiinan, Anishuin iu givvndauabvmieg? ka sv uin kikikendvsinaua bojigo jivzhikvman iu Nos otvno-kiuin?

50 Kauin dvsh oginisitotvnsinaua iu ikitouin gaizhigvnonigouat.

51 Ogiuvniuijuan dvsh, gaie gitvguishin ima Nazarethi, gaie oginaitaan: iniu dvsh uin ogin ogigvnauendvmini ono aiin ima oteini.

52 Au dvsh Jesus gimajigi ima nibuakauini, gaie ima viaui, gaie eshkvu ogivnikijiinenimigon iniu Kishemaniton gaie iniu anishinaben.

## CHAPTER III.

**A**PI dvsh mitasui vshi nanopipon gaogimauit Tiberius Caesar, megua Pontus Pilate giogimakvndy iu Judea, gaie au Herod giogimakvndy iu Galile, gaie iniu ukanisvn Philiprn giogimakvndvminit iu Iturea gaie Trakonitus tvzhi aki, gaie Lusanas giogimakvndy Abilene,

2 Gaie megua Annas gaie Kaiaphas gisasagiuijgeuini-uvuat, iu odlikitouin au Kishemanito ogiprgvmishkagun au John ima bvgvtrkvma, iniu gaoguisijin au Zakarias.

3 Gipapaaizha dvsh ima iniu tvvkiuivn giuitaaii Jordani, gipapagvikuenoty iu anuenintizouini-baptizouiueuin, iu jionjiuebinigadeg iniu bataizhiuebiziuvn;

4 Exhibigadeg igo ima otanujigeuini-mvzinaiigvni au *Renas anujigeuini*, oo ikitomvgvk, Iu otinueuin au *be-shik meduebibagit* ima bvgvtrkvma, Uauezhitvmauk sv

ma gebiizhat au Tebeninget, gnaivkuamotauik iniu omi-  
ronn.

5 Endvso psvkv migag tumoshkinemvgt, gaie endv  
niu uvjuvn gaie pikvrtinan tvtrpsvkv migaiigadevvn; gaie  
lvsh iniu uevaivshkv mogin tvguaivkvvmojigadevvn, gaie  
lvsh iu manakvmigag tvmaminokvmigaiigade;

6 Krkinv dvsh igiu bematizijig ogvuabundana iu  
shhauenjigeuini iniu Kishemaniton.

7 Oo dvsh ogiinan iniu maiamaunonijiu gabinazikagujia  
u jibaptizouiat, O kinaua kinebiko baondatiziieg, auenen  
gavindv moneg jioshindvmeg iu nishkadiziuin getrguishi-  
nomvgrk?

8 Mikuigitoiuk sv dvsh uin iniu minikanvn ima anuenin-  
izouini geonzikamrgkibnnin; kego dvsh inendvnkegon,  
oo jikitoieg, Abraham sv nindoiosimanan: oo sv kitinini-  
nim, Au Kishemanito otavshkitontn ono asinin jionijani-  
sitvmauapen iniu Abrahamen.

9 Gaie sv nongum iu uagakvrt ininigade ima ojibikau-  
iat igiu mitigog; krkinv dvsh igiu mitigog menominiu-  
gog gauaiigazourg, ishkudeng dvsh apvginaurg.

10 Igiu dvsh anishinabeg ogigrguejimaan, oo giinauat,  
Anin dvsh ituk geizhijigeia?

11 Ogigrenonan dvsh, oo giikitot, Au sv eat nizh iniu bbin-  
sikauagenen, mano oguminan iniu uebrbinzikauagvnisainigva;  
au dvsh gaie uemijimimit, mano gaie uin oo nasab tvizhijige.

12 Gibiizhaun dvsh gaie iniu mavrnjijigeuininiuvn iu  
jibaptizouiat, oo dvsh ogiigon, Kekinoamageirn, anin gei-  
zhijigeia?

13 Oo dvsh ogiinan, Kego nibiua shonia otapinakegon,  
mi etv minik enakonigoieg.

14 Gaie dvsh iniu shimagnishen nasab mi oo gaigut, oo  
giikitonit, Anin geizhijigeia? Oo dvsh ogiinan, Kego uin  
mvjidotauakegon auia inini, kego gaie geginauishki-batama-  
kegon auia; gaie izhiuvendemoiuk iu ezhitibaamaguziieg.

15 Megva dvsh krkinv igin anishinabeg akanabinuat, gaie  
sh gigninaviinendemonuat ima oteiva onji iniu Johna,  
hpin aiauviguen au Christ, gema gaie aiauviguen;

16 John dush ogigvnonan karkin, oo giinat, Nin sv keget kibaptizouiininim iu nibi aioian; au dush panopintzhit aushime apitendaguzi dush uin nin, iu omvkiain tekobitenik kauin nindapitendaguzisi jiabaamauvgibvn; misv au gebaptizouiineg iniu Kijiojijagurn gaie iu ishkude;

17 Au gatvkony iu oneueseign, apiji dush ogvauuingepiniton iu omijistgom, ogvmauvnjiton dush opokueshigenvshkom ima otatasouigermigo; ogrjagizan dush uin iu shigurnoshikajign ima ishkudeng iu uika geatesinog.

18 Nibiua dush igo ima ogvgikueuini ogizhigrgikiman iniu anishinaben.

19 Au dush uin Herod gaogimauit, iu ginvnibikimigut iniu Johnvn, onji iniu Herodiasvn, iniu uikanisvn Philipvn uiuini, gaie dush onji iniu karkin mvjiaiiuishvn gadoty au Herod,

20 Ogimauvndositon ima omvjiizhiuebizuin, iu gikibakuaat iniu Johnvn ima kibakuaodiugomigo.

21 Bina, api karkin igin anishinabeg gabaptizouiintua, giprgomiaia dush gaie au Jesus gibaptizouiint, gaie giantmiat, iu gizhik gibakakuse,

22 Iniu dush Kijiojijagurn ogibinazhinotagon, omimi gi-piizhinaguzinit, gaie dush iuidi ishpimi gionzitagurt iu inueuin, oo gimvtueikito, Kin sv kitau au ninguis saiafinan; kin menonaueiirv.

23 Au dush Jesus konima nisimitvrv tvso piponvgizigobvn, gioguisit (iu giinendrmj) au Joseph, gaoguisijin au Heli,

24 Gaoguisijin au Matthat, gaoguisijin au Lebi, gaoguisijin au Melki, gaoguisijin au Janna, gaoguisijin au Joseph,

25 Gaoguisijin au Mattathias, gaoguisijin au Amos, gaoguisijin au Naum, gaoguisijin au Esli, gaoguisijin au Nagge,

26 Gaoguisijin au Maath, gaoguisijin au Mattathias, gaoguisijin au Semei, gaoguisijin au Joseph, gaoguisijin au Juda,

27 Gaoguisijin au Joanna, gaoguisijin au Rhessa, gaoguisijin au Zorobabel, gaoguisijin au Salathiel, gaoguisijin au Neri.

28 Gaoguisijin au Melki, gaoguisijin au Addi, gaoguisijin au Kosam, gaoguisijin au Elmodam, gaoguisijin au Er,

29 Gaoguisijin au Jose, gaoguisijin au Eliezer, gaoguisijin au Joram, gaoguisijin au Matthat, gaoguisijin au Lebi,

30 Gaoguisijin au Simeon, gaoguisijin au Juda, gaoguisijin au Joseph, gaoguisijin au Jonan, gaoguisijin au Eliakim,

31 Gaoguisijin au Melea, gaoguisijin au Menan, gaoguisijin au Mattatha, gaoguisijin au Nathan, gaoguisijin au Dabid,

32 Gaoguisijin au Jesse, gaoguisijin au Obed, gaoguisijin au Booz, gaoguisijin au Salmon, gaoguisijin au Naasson,

33 Gaoguisijin au Aminadab, gaoguisijin au Aram, gaoguisijin au Esrom, gaoguisijin au Phares, gaoguisijin au Juda,

34 Gaoguisijin au Jakob, gaoguisijin au Isaak, gaoguisijin au Abraham, gaoguisijin au Thara, gaoguisijin au Nakor,

35 Gaoguisijin au Saruk, gaoguisijin au Ragan, gaoguisijin au Phalek, gaoguisijin au Heber, gaoguisijin au Sala,

36 Gaoguisijin au Kainan, gaoguisijin au Arphaksad, gaoguisijin au Sem, gaoguisijin au Noe, gaoguisijin au Lamek,

37 Gaoguisijin au Mathusala, gaoguisijin au Enok, gaoguisijin au Jared, gaoguisijin au Maleleel, gaoguisijin au Kainan,

38 Gaoguisijin au Enos, gaoguisijin au Seth, gaoguisijin au Adam, gaoguisijin au Kishemanito.

#### CHAPTER IV.

**J**ESUS desh gimoshkineshkagut inu Kijiojjaguvn, gibenjikiue ina Jordani, inu desh Kijiojjaguvn ogizhivnigon ima bequetekemik,

2 Nimitenv desh teso gizhik gigegecijiigut inu mejimanin. Ono desh gizhigon, kavu gego ogimijisin : gaishkus-z desh, midesh in api gabekedet.

3 Au desh mejimanito oo ogiinan, Kishpin ananuvn isv au Kishemanito, izhi naau asin jipekueshigovnit.

4 Jesus drsh ogigvnonan, oo giikitot, Oo sv izhibiigade, Kauin au inini prkueshigvrvn etv tronjibimatizisi, endesi sv iu odikitovin au Kishemanito.

5 Au drsh mrjimanito, api gaizhiuinat ima kejiishpoti-nanig urjiui, sesika ogiubvndvan kvkinv ogimauiuvn ima akj eagin.

6 Au drsh mrjimanito oo ogiinan, Kvkinv oo grsh-kieniziivin gaie bishigendaguziivin kigvminin; kvkinv ma uin ningiminigo, aueguen drsh geinenimavugen, ningv-mina;

7 Kishpin drsh uikijitauuivn, krkinv ono kigtiben-danv.

8 Jesus drsh ogigvnonan, oo giinat, Izhan iuidi invkveia nimpikurna, Satan; oo iginin izhibiigade, Kigvkijitauia au Tebeninget Kikishemanitom, mi etv au gebvmitauv.

9 Minaua drsh ogizhiuinan ima Jerusalemi, giprgidinat drsh ima utvckouy iu kijianvmieuigvmik, oo drsh ogiinan, Kishpin ueguisiminoguen au Kishemanito, oma onjinisi-guashkurnin;

10 Oo ma izhibiigade, Ogvinan sv iniu ishpimi otvzhiani-shinabemv jignavenimikua;

11 Gaie drsh ima oninjiua kigvniaiasonigog jibitakuzite-shinsiuvn ima asini.

12 Jesus drsh ogigvnonan, oo giikitot, Ikitom sv, Kauin kigtvgevclibenimasi au Tebeninget Kikishemanitom.

13 Api drsh au mrjimanito gaishkua-grvuetibenimat, ajint drsh ogintevnan.

14 ¶ Jesus drsh givnikiue ima ogrshkieuiziuvini iniu Kijiojjagurn, giizhat ima Galilei; midrsh ima gaonjimajia-jimint miziue ima tvnckiuini giuitaaii.

15 Gigvgikue drsh ima otanvmieuigvmigoni, iu kvkinv bishigendaguiigut.

16 ¶ Gipitvguishin drsh ima Nazarethi gatvzhinitv uigiint; iu drsh tibishko moshvk gaizhiizhiijiget, gipindi ima anvmieuigvmigo envmiegizhigotinik, gaie giniba vngindy iu mvzinaiigvn.

17 Gaie drsh gimina iu mvzinaiigvn gaizhianvajiget

**Esaias.** Api dsh gabakiginy iu mezinaiign, ogimikan iu ezhibiigadenik,

18 Iniu Ojijagurn au Tebeninget ningiprgumishkag, ningiinakunig ma jigrgikimrgua iu minuajimouin igiu ketimagizijig; ningipiizhinazhaog gaie jinauandauirgua igiu megushikajiteejig, gaie jiizhigrgikueian jiprgidinintua igiu eukaninjig, gaie jiuabiat igiu gegibinguejig, gaie jiprgidinintua igiu maiakizijig.

19 Gaie jigrgikuenoteman iu menuendagurtinik okikionouin au Tebeninget.

20 Ogitiitibiginan dsh iu mezinaiign, ogiminan iniu bemitagurn, gaie ginamatabi. Krkiut dsh igiu ima antmieuigrmigo gaaijig ogiminjimabcmauan.

21 Gaie dsh oo ogimajiainan, Nongum gizhiguk ono inajimouiaen tibishkoseurn ima kitauvgana.



ganodemonuat ono aiiin, ogimoshkineshkagonaua iu nishkadiziin,

29 Gipvziguiuvv idtsh, gaie gisagijiuebinauat ima odena, giizhiuinauat pinish igo ima gishkedinanig, ima giozhijigadenig iu otodenauia, iuidi dtsh uibionji ejtekiuebinauat.

30 Uin dtsh uin gipimiizha ima nisauaii aianit, givni-majat dtsh,

31 Gaie gipiizha ima Kapernaumi, iu odena ima Galilei, gaie gigtgikimat api envmiegizhigvtinikin.

32 Gimamakadendvmog dtsh iu gaizhigvgikuet; gvsh-kieuiziuii ma giizhigigito.

33 ¶ Ima dtsh anvnieuigvmigo giaia au inini, gagigishkanat iniu ojijagoman iniu uanizinijin mvjimaniton; gibibagi dtsh epitouet,

34 Oo dtsh giikitot, Poniishinam; uegonen uadotagoivn, kin Jesus, Nazarethi tvzhi inini? kibionjiizha nv uibvna-jia? Kikikenimin sv au enindouiuicn, mi sv au Opinizimn au Kishemanito.

35 Au dtsh Jesus oginvnibikiman, oo giikitot, Pizan aian, gaie dtsh pisagijinaueshkan au. Api dtsh au mvjimanito gaapvginat ima nisauaii, ogisagijinaueshkauan, kavin dtsh ningut ogiizhiuisvgishkauasin.

36 Kevinv dtsh gimamakadendvmog, gaie gignonitiat, oo giikitouat, Uegoneniui ikitouininen oo? Onji ma uin ima gvshkieuiziuii gaie mvshkauiziuii, ogvnonan iniu uanizinijin ojijagvvn, iu dtsh gipisagijinaueshkagenit.

37 Iu dtsh gainajimint mizi gitebishkamvgtini endvsi iniu tvnvkiuivn ima giuitaaii.

38 ¶ Ima anvnieuigvmigo givnionjisagvvn, gaie gipindige ima Simon endat. Simon dtsh uiuvn ogini gikijikizourn iu gikijiakuzinit; oginvndauenimauan dtsh jin-jimoanit.

39 Ginibani dtsh ima jigaii, gikinaamadv iu akuziuvn, midvsh igo gaizhinvgvngonit; ueuib idvsh gipvzigui au ikue, gaie gibvmitauat.

40 ¶ Api dtsh au gizis onipvngishimot, kvkinv igiu gash-anajig iniu aiakuzinijin iu anoj aianapinenit, ogipitvmaov

ian: endeshinit dsh ogipvgitinamauan inu oninjin ima  
vgijint, midsh gaizhinoinmoat.

41 Igiu dsh mvjimanitog nibiua ogisagijinaueshkaauan,  
giizhibibagiuat, oo giikitouat, Kin sv kitau au Christ, ogui-  
vn au Kishemanito. Ogikinaamauan dsh, giinenimaaig  
igigitonipvn: ogikikendanaua ma iu auit au Christ.

42 Api dsh gagizhigvk giizhimaja ima pvguvjajii; inu  
lsh anishinaben oginvndoneogon, gipitvguishinit ima aiat,  
vgipeguisenimauan dsh jimajasinit.

43 Oo dsh ogiinan, Ningruigvgikuenotan sv iu otogi-  
nauuiin au Kishemanito ima bekanvkin odenauvn; ni ma  
u gapionjiizhinazhaogioan.

44 Gigeigikue dsh ima anvmieuigvmigo iu Galileng eag.

## CHAPTER V.

**G**IPUGUMIAIAMUGVT dsh megua inu anishinaben  
sinsikagut, uinondeminit iu odikitouin au Kishemanito,  
jinibau iu jigibig iu sagaiigen Gennesaret,

2 Oginabendanen dsh nzh nabikuanen aguindenig ima  
sagaiigeni; igiu ma kigoikeuininiurg gikebaurg, gaie me-  
gua kisibiginauat inu otesebuan.

3 Gipozi dsh ima bezhik nabikuanj inu Simonen gao-  
lajiminit, oginvndaneniman dsh, iu jigandineminit ima  
nekekeia nauj. Ginamatabi dsh, gaie ima nabikuanj  
gionjigegikimat inu anishinaben.

4 Gaishkua gegikuet dsh, oo ogiinan inu Simonen, Iui-  
li diminrgek inoiuk, pegitanag idesh, iu jipindaanaieg.

5 Simon dsh ogigenonan, oo giikitot, Kekinoamageien,  
svbetibik dsh ningienokimin: kauin dsh gego ningipin-  
laatosimin, iu dsh uinigo ikitoin, ningepgitaua sv.

6 Api dsh oo gaizhijiguat, kijinibina inu kigoien ogi-  
guabinauan; inu dsh otesebuan gipokojishkauvn.

7 Oginauatekurauauauan dsh inu oujiuagvniuan, iuidi  
bekanrtinik nabikuanj canijn, iu jipizhaait jiidokagouat,  
piizhauvn dsh, gimoshkinrtouat inu naiez nabikuanen,  
go shaiiguc majigonsabinrvgk.

8 Api dtsh au Simon Peter oo uaiabndy, giapvgizo ima ojinguurnani iniu Jesusvn, oo giikitot, Nvgtzhishin; nimbatshiebiz sv nin, O Tebeningeivn.

9 Gimamakadendm ma uin, gaie ktkintv iniu gauijiaui-gjin, iu minik gaaguabinauat iniu kigoivn iu gipindaa-nauat.

10 Misv gaie uin gaizhimamakadendmouat au James, gaie au John, iniu gaognisijin au Zebede, iniu gaouijiuagv-sijin au Simon. Jesus dtsh ogiinan iniu Simonvn, Kego segiziken; panima sv kigraguabinauag igiu ininiuvrg.

11 Api dtsh gapiaguatouat iniu onabikuaninan ima aki, ktkintv oginegetanauan, iu dtsh givninopinenvauat.

12 ¶ Giptegmiaiamrgt dtsh megua vnaiat ima bezhik odena, bina, giaiauvn iniu ininiuvn kijiomiginit; au dtsh api uaiabemat iniu Jesusvn, giapvgizo ima enasvminit, giv-nonat idtsh, oo giikitot, Tebeningeivn, kishpin inendmrvn, kitagshkiton jinojimoivn.

13 Gishibiniken dtsh, gaie gitanginat, oo giikitot, Kigr-nojimoivn sv; pinizin. Uenib dtsh oginegvnigon iu omigiivin.

14 Oo dtsh ogiinan, Kego uindemauaken auia inini; majan sv, auuabndv kiau au kijisasagiuijigeuinini, gaie migiuen iu piniziuvni-migieueuin, iu gainakunigeprv au Moses, iu jikikendmouat.

15 Aurshime dtsh gistsueiajima, oo gaizhijiget. Iniu dtsh kejimamauinonijin ogipinazikagon uinondeminit, gaie uinojimoiguzinit in cinapinenit.

16 ¶ Giizha dtsh iuidi bguettkrmik, gianianvmiat.

17 Giptegvmiaiamrgt dtsh iu ninguti giizhigrk, megua gikikinoamaget, giaiauvrg igiu Phariseg gaie igiu gegikue-motyig iu tibakonigeuin ima jigaii namatabiuat, gibionji-bauat endtsi iniu odenauvn ima Galilei, gaie Judeai, gaie Jerusalemi: iu dtsh ogrshkieuiziivin an Tebeninget ima giaiamrgt, iu jinojimoigouat.

18 Ina sv dtsh ininiuvrg ogipinauan bezhik iniu ininiuvn shingishininit ima nibagvni, iniu nebouapinenijin: oginevda-vendanaus dtsh anin getizhipindigvnauat ima dtsh enasvminit jivvauat.

jigvguejindiuv, oo giikitouat, Auenen u  
Auenen genebinamagepen iu bataizhiueb  
Kishemanito?

22 Api drsh Jesus uaiabendy iniu  
ogigvnonan, oo giikitot, Anishuin iu aiim  
tsing?

23 Uegonen iu nautj ualenipenek jikik  
nebinizinin kiebinamago; gema gajo jikik  
pimosen?

24 In su drsh jikikendvmag, iniu inin  
goshkieuizinin oma akj jinebinamaget in  
ninen, (oo drsh oginan iniu nebouapineni  
guin, otapinen iu kinibagen, izhan drsh)

25 Uenib idvah gipetigui ima consem  
iu ima shingishjiben, giizhat drsh inin  
gimamoivvemat iniu Kishemanitos.

26 Kekim drsh ginamakadele  
gendaguinaat iniu Kishemanitos.  
gonaua iu segizinin, oo giikitouat.  
maimamakadeud

19 Api desh geshkiosigua jipindigvnauat, ozam bataiinouat igiu maiavvjiitijig, giizhauvg iuidi uvgitigomik, midesh iuidi gaonjinisinauat ima nisauaiii, ima desh enaseminit iniu Jesusn gipegitinauat.

20 Api desh gauabendv iu otebueiendvmouinini, oo desh ogiinän, Inini, kibataizhiuebiziinvn kinebinamago.

21 Igiu desh oshibiigenininiurg, gaie igiu Phariseg gimajigeguejindiurg, oo giikitonat, Auenen uaan mejigigitot? Auenen geuebinamagepvn iu bataizhiuebiziin, mi etv au Kishemanito?

22 Api desh Jesus uaiabendv iniu otinendvmouinini, ogigunonan, oo giikitot, Anishuin iu ainenendvmeg ima kiteing?

23 Uegonen iu nauvj uaienipenek jiikitoibvn, Kibataizhiuebiziinvn kinebinamago; gema gaie jiikito, Pcziguin, gaie pimosen?

24 In su desh jikikendvmeg, iniu inini Oguisvn aianit iu geshkieuiziin oma aki juebinamaget iniu bataizhiuebiziinvn, (oo desh ogiinau iniu nebouapinenijin,) Kitinin, pcziguin, otapinen iu kinibagen, izhan desh iuidi endaivn.

25 Ueub idesh gipezigui ima enaseminit, giotapiny desh iu ima shingishijiben, giizhat desh iuidi tibinaue endat, gaie gimamoicvrmat iniu Kishemaniton.

26 Kekinv desh gimamakadendvmeg, gaie desh gibishigendaguiuat iniu Kishemaniton, gaie oginoshkineshka-gonaua iu segiziin, oo giikitouat, Ningiubendamin sv iniu maiamakadendaguekin aiiin nongun gizhigek.

27 ¶ Api desh ono aiiin gaishkuuag, givnimaja, giuabemat iniu mauenjiigevuinivun, Lebieu gaizhnikazonit, namatabinit ima mauenjiigevuigemigo; oo desh ogiinan, Nopinvzhishin.

28 Kekine desh oginegetan, gaie gipezigui iu desh ginopinemat.

29 Lebi desh ogianezhisitemauan iu kijiukundiin ima binaue endat; gibataimoneg idesh igiu mauenjiigevuivvg gaie igiu anint gaudiopemajig.

30 Iniu desh otoshiibiigenininiuan gaie iniu Pharisee

oginvnibikvmani iniu okikinoamagvvn, oo giikitonit, Anish-  
ua uidoptmegua, gaie uijminikuemegua igiu mauvni-  
jgeuiniuvrg gaie igiu baiatazijig?

31 Jesus ogigvnonan, oo giinat, Igiu sv genvdauizijig  
kain onvndauenimasiauuan iniu mvshkikiuininiuvn; igiu  
sv etv aiakuzijig.

32 Kauin nimbionjiizhasi, ima anuenintizouini jiizhinvn-  
demegua igiu guaiuk ezhiuebizijig, igiu sv uin baiatazijig.

33 ¶ Oo dvsh ogiinauan, Aningvvn dvsh uin iniu oki-  
kinoamagvvn au John moshvk giiguishimonit, gaie anemi-  
nit, gaie iniu okikinoamagvniuan igiu Phariseg; kin dvsh  
hikikinoamagvvg uisiniuvrg gaie miukueuvrg?

34 Oo dvsh ogiinan, Kitagrshkiaug inv iu jigiiguishimo-  
nat igiu naangvnikueuvrg, megua uijaiaugouat iniu naan-  
gishvn?

35 Tctvguishinomvgrton sv dvsh uin go iniu gizhigvton,  
api jimvkvminua iniu naangishvn, midvsh iu api jigiiguishi-  
mouat.

36 ¶ Ima dvsh gaie auejigvni ogiizhigvnonan: Kauin  
ania au inini opvguavnsin iu oshkimanitouegin ima gete-  
vguiuni; kishpin dvsh uin oshkiaiii pvguaiiget ima geteaiii,  
arshime gishkika; gaie dvsh iu oshkigini-pvguaiigvvn kauin  
minosasinon ima geteaiii jiateg.

37 Kauin gaie igiu ininiuvrg osiginvnsinaua iu oshki  
shominabo ima gete pvshkueginomoda; magizha tagionji-  
pvshkikauvn, iu jisigisegibvn iu shominabo, jibvnatvkibvn  
dvsh iniu omodaivn.

38 Iu dvsh oshki shominabo tvisiginigade ima oshki pvsh-  
kueginomoda, naiezh dvsh jigvnaunvjigadeg.

39 Kauin gaie au inini gaminikuet iu gete shominabo,  
kezhitine onvndauendvsn iu oshki shominabo; ikito ma, Iu  
geteaiii navtj onishishin.

## CHAPTER VI.

*GIPUGVMIAIAMUGUT* dvsh iu nizhi anvmiegizhigvk,  
*Ggishkua kijianvmiegizhigvk*, givniizha ima megue pv

kueshigvntshkoki, iniu dsh okikinoamagvvn ogimvmbi-toni iu prkueshigvntshk, gaie gimijuat, gimvigioninjino-tvmouat.

2 Anint dsh iniu Pharisen oo ogiigon, Anishuin izhiji-geieg iu enendagvnsinog iu envmiegizhigvkin jizhijigeng-ibv?

3 Jesus dsh ogigvnonan, oo giikitot, Ka nv uin kigia-gindrsinaua oo gaiizhijiget au Dabid, api bekvdet, gaie dsh iniu gaiijaiaugujin ;

4 Iu gaiizhipindiget ima anvmieuigvmigo, giotapinat gaie givmuat iniu uabendaiuevini-prkueshigvvn, iniu enenda-guzisig ania jivuapv, igiu etv sasagiujigeviniuv, gaie giminat iniu gaiijaiaugujin ?

5 Oo dsh ogiinan, iniu inini Oguisv otoginakvndvmini iu anvmiegizhik.

6 Gipvgemiaiamvgt idsh minaua anvmiegizhigv, gi-pindige ima anvmieuigvmigo, gaie givgikue ; gaie dsh

iniu okikinoamaguvn; api dvsh gauauenabvmat mitasui vahi nizh, gvgikueuininiuvn ogiizhiuinan;

14 Misv ono, iniu Simonvn, Peter ogiizhiuinan, gaie iniu uikanisini Andriuvn, gaie iniu Jamesvn, gaie iniu Johnvn, gaie iniu Philipvn, gaie iniu Bartholomiuvn,

15 Gaie iniu Matthiuvn gaie Thomasvn, gaie iniu Jamesvn iniu gaoguisijin au Alpheus, gaie iniu Simonvn, Zilotes gaizhinikazonijin.

16 Gaie iniu Judasvn iniu gaouikanisimanijin iniu Jamesvn, gaie iniu Judas Iskariotvn, au gabataiuet.

17 Ogipiniynisakiueman dvsh, gaie gipinibau ima mizhi-shavvshkude; gaie giuijaiaugut iniu okikinoamaguvn gaie iniu kejjimauuinonijin anishinaben gabionjibanit ima Judea gaie Jerusalem, gaie dvsh iniu gaaiianijin ima jigkijigmi iu Turus gaie Sidon, biizhanit uinondagut, gaie jinojimoitua iu einapineuat;

18 Gaie dvsh igiu guetvgiigujig iniu mvjimaniton; gaie uinaua dvsh ginanandauiavvg.

19 Kvkinv dvsh igiu maiamauiinojig gipevguisenimouvg iu jitunginauat; gipionzikani ma iu gvshkieuiziun ima uiaui, gaie kvkinv ginojimoat.

20 ¶ Ogigvnaauabvman dvsh iniu okikinoamaguvn, oo gikikitot, Kishauendaguzim sv kinana ketimagiziieg; kinana sv kitibendanaua iu otogimauiuin au Kishemanito.

21 Kishauendaguzim sv bekudeieg nongum; kigvtebisi-niigom sv. Kishauendaguzim meuiieg nongum; kigvpa-pim sv.

22 Kishauendaguzim sv api shingeniminegua igiu inini-uvvg, gaie api pvkeuebininegua, gaie api nishuvnazominegua, gaie mvjiaiiuishi izhipvkeuebinamouat iniu kitizhinikazoninuan, iniu Oguisvn au inini onjidotagoieg.

23 Mojigiziiuk iu api gizhigvk, gaie kijonaniguendv-mok; bina kijinondaguvt sv iu geminigoieg iuidi ishpimi: mi ma oo nasab iniu osiuan gadotauanit iniu anuajigeuini-niuvn.

24 Grguanisvgvkvnik sv dvsh kinana uaianvtiziieg! Ki-giotapinanaua ma uin iu uenjiminotoeahkagoieg.



25 Gvguanistvgvkmik sv kinaua taiebisiniieg! Kigv  
kvdem sv. Gvguanistvgvkmik sv kinaua paiapiieg no  
gum! kigvvninauendam sv, gaie kigvmauim.

26 Gvguanistvgvkmik sv kinaua, api kvkinv igiu inu  
urg minotvzhiminegua! misv gaie oo inu osuan gadotau  
nit inu gvginauishki-anuajigeuiniuvn.

27 ¶ Kitinininim sv dvsh kinaua nuandvmeg, Sagi  
igiu neshkenimineguk, minodotauik igiu shangeniminegul

28 Shauenimik igiu mejiinapinimineguk, gaie anvmet  
mauik igiu mejidotoneguk.

29 Gaie dvsh au bekiteok ima kinouana, ininamau  
azhauaiii; au dvsh gevkvkmik iu kinabuaian, kego oo in  
ken, Kauin kigvtaiasin iu nimbvbinzikauagvn.

30 Mizh kvkinv igiu ininiurg genvndotvmokig; ga  
dvsh au mekvkmik inu kidaiimvn, kego uin minaua nvnd  
vmauaken.

31 Ezhinvndauendvmeg igiu ininiurg jidotonegua, mis  
iu gaie kinaua nasab dotauik.

32 Kishpin sagiegua igiu saagiineguk, uegonen dvsh i  
aushime ezhijigeieg! Mejiizhiuebizijig sv uin osagian  
iniu saagiigouajin.

33 Gaie dvsh kishpin minodotauegua igiu menodoton  
guk, uegonen dvsh iu aushime ezhijigeieg! Misv ga  
igiu mejiizhiuebizijig nasab ezhijigeuat.

34 Gaie dvsh kishpin auiegua igiu enenineguk iu jn  
zhentmonegua, uegonen dvsh iu aushime ezhijigeieg  
Misv gaie igiu mejiizhiuebizijig ezhiauiuat inu mejiizhiu  
bizinijin, neiab jiotapinvnouat epitendaguetinik.

35 Sagiik sv dvsh igiu neshkenimineguk, gaie min  
dotageiuk, gaie auineg, neiab gego jinvndauendvsiueg  
iu dvsh kitibaamaguziuviniua tekijiinendagurt; gaie dv  
kigvtonianisimigoua au Kejiishpendaguzit: ominodotana  
ma inu makunavciendvsiuigun, gaie inu mejiiairauish  
uininijin.

36 Mano sv dvsh kinaua izhiminodotageiuk nasab ezh  
vinodotaget au Kosua.

37 Kego uin tibakoniuekegon, kauin dvsh kinaua

tibakonigosim : kego uin nvnibominekegon, kauin dvsh gaie kinaua kigrnibomigosim : uebinamageiuk, gaie kinaua dvsh kigvnebinamagom :

38 Migiueiuk, gaie kinaua kigvminigom ; minotibaiigeuin jisshidvshkineg, gaie jimizitauisi, gaie jisagidvshkineg, iu minik gemininegua igiu ininiuvg ima kipindomouiniug. Mist go iu tibiigrn getibaiigeieg, gaie kinaua oo touv geizhitibaamagoieg nasab.

39 Ima dvsh auejigrn ogiizhigvnonan ; Otakikinononinan nv au gegibinguet iniu gegibingenijn ? Ka nv uin naiezsh tapvngishinsiuvg ima uanikanj ?

40 Au kikinoamagvn kauin avvshime apitendaguzisi dvsh uin iniu kekinoamagujin ; kkvinv dvsh uin igiu kejinibvakajig enendaguzinit iniu kekinoamagonajin, mi iu getinendaguziuat.

41 Anishuin uabvndvmaurt iu penzinigut au kikanis, ka dvsh uin kiuabvndvmatizosin iu mitig pemakuamog ima kishkinzhigo ?

42 Anin dvsh geizhigtvshkitoivmbrn oo jivntibrn au kikanis, Nikanis, tvgv ningokijibiton iu penzinigoivn ima kishkinzhigo, megua dvsh uin tibinauc uabvndvmatizosiurn iu mitig eanvgrk ima kishkinzhigo ! Kin envmiekazoivn, nitvm kijibiton iu mitig pemakuamog ima kishkinzhigo, midvsh iu api jiminuabiivn jikijibitavt iu penzinigut au kikanis.

43 Mino mitig kauin mvjiminiuisi ; gaie dvsh mvjimitig kauin tvmnuominiuisi.

44 Endvshit au mitig onjikikenima iu ezhiminiuit : kauin ima minesagaurvzhj igiu ininiurg otondinvnsinauan iniu kijishominvn, gaie ima mvzantvshko jionjimaurnjitouapv iniu shominvn.

45 Au menozhiuebizit inini vcnishishininig ima oteing otondinan iu vcnishishing ; gaie au mejiizhiuebizit inini ima oteing otondinan iu mejiizhiuevrtinik ; evvshkinenig ma ima odej ezhigigitvmvgrtinik iu oton.

46 ¶ Anishuin ezhiieg, Tebeningeivn, Tebeningeivn, izhijigesiuvg dvsh uin iu ekitoian !

47 Aueguen sv panavikauguen, gaie nuandvmoguen, g<sup>v</sup>

izhijigeguen ono nindikitouinvn, kigvuabvndaiininim sv iu ezhiavrg.

48 Tibishko au inini gaozhitot iu uakaiigvn, gidimianike dvsh, gaie ima uvgitabik ogiaaiinjisiton; api dvsh kemiuv gaie muashkay, gaie dvsh giapvgevjiseg iu nibi ima uakaiigvni, kavin dvsh kvnve gimamajishikasinon: uvgitabik ma uin giminjimosijigade.

49 Au dvsh uin nuandv, ezhiijigesig dvsh, inendaguzi tibishko au inini gaozhitot iu uakaiigvn ima mitreshkekrmik, kvnve dvsh giminjimosijigadesinog, ima dvsh uakaiigvni gikijiapvgevjise iu nibi, babigo dvsh gikauisemvrgv; iu dvsh gibvntek iu uakaiigvn gikijigotamigoaiamvrgv.

## CHAPTER VII.

**A**PI dvsh gaishkuasitot kekinv iniu odikitouinvn megua bizindagut iniu anishinaben, gipindige ima Kaper-naumi.

2 Bezhik dvsh minisino-ogima obemitagenvn, iniu gasagajin, giakuziuvn, kega dvsh uinibonit.

3 Api dvsh ganondv ezhiuebizinit, ogiizhinazhauan iniu ogitiziniuan igiu Jivrg, jipvguisenimanit jipinojimoanit iniu obemitagen.

4 Api dvsh gapinazikanauat iniu Jesusen, ogikijipvguise-mauan, oo giikitouat, Teapitendaguzi sv au oo jidotauintiben.

5 Osagian ma iniu kijanishinabenanin, gaie kigiozhitma-zonan iu anemieuigemik.

6 Midesh Jesus gavniizhinijinat. Api dvsh jigaiii enit-riziat ima endat, au dvsh minisino-inini ogiizhinazhauan nin uijikivcn, oo dvsh giinat, Tebeningeivn, kego migushka-itizoken; nindapitendaguzisi jipindigeivmben ima endaian;

7 Midesh gaie oo gainenintizolian iu apitendaguzisiuan ibinazikoninan; ikitou nindava iu ikitouin, midesh nimbe-itagen jinojimat.

8 Gaie nin ma nintibendaguz ima gushkieviziini, tiben-gua igiu shimagenishvrg; Majan ivrg uauu inini, misvrg

ezhimajat; gaie au bekanizit, Ondashan intrg, mistgo ezhipinazikauit, gaie au nimbemitagcn, Oo izhijigen, mist go in ezhiijiget.

9 Api dersh Jesus nuandy ono aiiin ogimamakadeniman, gikuekigabaui dersh, gaie gigrnouat iniu anishinaben nuapin-nigujin, Kitinininun, kauin ningimikauasi aua oo minik jizhitebueiendv, ka papish ima enigokuinot au Israel.

10 Igiu dersh gapiizhinazhaontjig, api enikiuenat ima endat, ogimikauauan iniu bemitagcven minobimatizinit, iniu aiakuzinipven.

11 ¶ Gipegcmiaiamcget gaazhauuabeninig, giizhat ima odena, Nain ezhinikadeg; nibiua dersh iniu okikinoamagcnvn ogiuijiuigon, gaie nibiua iniu anishinaben.

12 Api dersh jigaiii gaaiat ima ishkuandemiuv iu odena, bina, bezhik ganibot inini gipisagijiuna, nizhike ueguisipven ogin, gishigau dersh au ikue; nibiua dersh iniu ima odena endanijin anishinaben ogipimiuijiuigon.

13 Api dersh au Tebeninget uaiabemat iniu ikuevn, ogikitimakeniman, oo dersh giinat, Kego mauiken.

14 Gibiizha dersh gitanginy iu jibai-onigcnatik, igiu dersh gapimiunajig gipizanigabauirg. Oo dersh giikito, Ueshkinaeuuivn, puzigvin, kitinin.

15 Au dersh ganibopen ginamatabi, gaie gimajigagigitot. Ogipegitinamauan dersh iniu ogini.

16 Iu dersh segiziuin ogipegmishkagonaua igiu kekinv: ogibishigendaguiauan dersh iniu Kishemaniton, oo giikitouat, Au sv kiji anuajigeuinini gioujinaguzi ima aiaiv; gaie, Au Kishemanito ogimauctisan iniu otanishiuabemvn.

17 Iu dersh otizhinebiziun mizi gitebishkamcgttini ima Judeai, gaie dersh igo mizi iniu tenckiuinen ima giuitaaiii eagin.

18 ¶ Iniu dersh okikinoamagcnvn au John ogiaauindvmagon kukinv ono aiiin.

19 John dersh oginvndoman iniu nizh okikinoamagcnvn, giizhinazhauat ima aianit iniu Jesusvn, oo giikitot, Kin nu kitau au nabiizhagobven, gema bekanizit nu ningrakauabvmanan!

20 Api dush igiu ininiavg gapinazikanauat, oo ogiinataan, Au sv John Baptizouineninini ningipizhinazhaogouan oma aiaien, oo dush jiigoitn, Kin nr kitau an uabizhagotvuen? gema bekanizit nr ningvakauabamnaan?

21 In dush igo api oginojimotauan nibua iniu odakuxiuinini, gaie omanatapineuinini, gaie ogisagijiuebiaamnaan iniu omvjjiojijagouini; gaie dush nibua iniu gagvgibingue-nijin ogiuabian.

22 Jesus dush ogigvnonan, oo giikitot, Izhaiuk sv nenjibaieg, vindermanik au John iniu aiiin gauabendvmegun gaie ganondvmegun; in ezhiuabiuat igiu gegibinguejig, gaie igiu memanjiguzijig pimosenat, gaie igiu nemigijig piniintaa, gaie igiu kekibishejig nondvmauat, gaie igiu ganibojig li-matiziintua, igiu idush gaie ketimagizijig minuvajimosin tibajimotauintua.

23 Shauondaguzi sv an aueguen gemanatenimisiguen.

24 Api dush iniu omizhinavemtn au John gamajauit.

shaktansus ia otinakunigeuin au Kishemanito, uinaus tibi-  
sate giinakunigouat, ka ma ogibaptisouigusuan inu  
John.

31 ¶ Au dvah Tebeninget giikito, Anin dvah iu geishi-  
sawga ogo anishinabeg nongum bematizijig? gaie dvah iu  
madaguziat?

32 Izhiaianug tibishko abinojivg namatabiat ima atandi-  
ugvigo, gaie dvah nvnvndondiat, gaie ikitouat, Kiginv-  
gmotagom, kavin dvah kiginimisim; kigimaumigom, kavin  
dvah kigimausim.

33 Au ma John Baptisouiuueuinini gipiteguishin giom-  
uig inu pekueshigvvn, gaie giminikuesig iu shominabo;  
kiasa dvah kidikitom, Ogigishkauan inu mvjimaniton.

34 Inu dvah uin inini Oguisv giishiteguishinon uisininit  
gaie minikuenit, kidikitom idvah, Ina, au nebatizit inini, gaie  
setaminikuet shominabo, ouijikueiuan igiu mauvnjijigvui-  
sinug, gaie mejiizhiuebizijig!

35 Igiu dvah uin go uenjanisimigujig iu nibuakauin  
guack izhijige otinenimauan.

36 ¶ Bezhiik dvah inu Pharisen oginvndauenimigon jui-  
depmat. Giizha dvah ima Phariseniniuvn endanit, gaie  
giamatabi uiuisinit.

37 Ina dvah giaia au ikue ima odeng baiataizhiuebit,  
api kekendy iu uidopmat au Jesus inu Pharisen ima enda-  
nit, ogipiton ningo mevkvons iu menomaguvk nominigv;  
38 Ginibau dvah ima ezhisitebinit invkvkeia opikuvnanj,  
gimait dvah, gaie gimajikisibiginamauat inu ozitani, giat  
inu osibingvavn, gigasiziteuat dvah, giat inu uinisavv,  
gaie giojindy inu ozitani, gisinigonvmauat dvah iu nomi-  
nigv.

39 Api dvah uaiabvndvminit inu Pharisen ginvndomi-  
gjin, ginvnonitizouv oo giikitonit, Uau inini, kishpin  
haget anuajigvvininiugobv, otagikikeniman eahuebizinit  
ia ikuev oo tsianginigujin; mvjiizhiuebizivv ma.

40 Jesus dvah oginvnonan, oo giikitor, Simon, nindaian  
w pengi iu uaininan. Oo dvah giikito, Kekincamageiva,  
shin.

41 Giaia sv au ataveuinini, ganizhinit iniu mezinvamagujin; iniu bezhik minik mezinvamagut nauuak shonianseu, iniu dsh bezhik nanimitent.

42 Api dsh kenve gego easigua iu getibaamagenat, naiezh idsh nenipezh ogiebinamauan. Uindvmauishin sv dsh, aueguenen dsh iniu nautj gesagiigoguen?

43 Simon dsh ogigenonan, oo giikitot, Nindenendtm sv, iniu nibiua gauebinamauajin. Oo dsh ogiinan, Gualck sv kigiikit.

44 Gikuekigabau dsh ima inekveia aianit iniu ikueen, oo dsh giinat iniu Simonen, Kiuabema sv uauu ikue! Ningipindige ima endaien, kauin dsh kigimizhisi iu nibi jikisibigiziteian; uin dsh ningikisibigizitenig, iniu osibinguaien giaiote, gaie dsh gigazisiteot uinisisen giaiote.

45 Kauin gaie kigiojimisi; uauu dsh uin ikue gaako pindigeian, kauin onjiishkuatasi onjindy iniu niziten.

46 Iu dsh gaie nishtiguan pimate kauin kiginamukui-

tibonig, gagigiahkanapenig iniu mrjiojijaguen, gaie gaiaua-  
ponig mrjiinapineuinen, au se Mary Magdalene, mi sv au  
nizhuasui mrjimaniton gasagijinotagut,

3 Gaie Joanna iniu uiuen au Kuza, Herod obrmitaguen, gaie  
Susanna, gaie dtsh nibiua igiu anint gaminajig iniu  
otaiiminini.

4 ¶ Api dtsh nibiua anishinabeg maiatunjiitiat, gaie gi-  
pinazikauauat endesi iniu odenaun gipionjibauat, ogigcno-  
nan ima auejiguen;

5 Au sv sesueubinigeuini ginaimaja iniu minikanen  
jipegidine. Api dtsh sesueubiniget, anint iniu minikanen  
gipengisinon ima maiauikena; gaie dtsh gitutekokajiga-  
deuen, igiu dtsh pinesiuvg gipiizhaueg gimamoshvgaumouat  
dtsh.

6 Anint dtsh gaie azhibikoka gipengisinon; api dtsh  
pasagukinig, ginibodeuen, ka ma ginibiutekernigsinon.

7 Anint gaie minesrgauezhika gipengisinon; igiu  
dtsh minesvgauvzhig gitegosagukiueg, gaie ogieniuigin-  
lanaua.

8 Anint dtsh gaie ima onishishi iu aki gipengisinon, gi-  
sagukimeguk dtsh, gaie giminiueg, iu ningotuak gitesj minik.  
Api dtsh gaishkua ikitot ono aiiin, oo giizhibibagi, Au sv  
eat iniu otauegamanen iu jinondy mano sv au tebizindem.

9 Iniu dtsh okikinoamagenen ogigrguejimigon, oo giiki-  
tonit, Uegonen oo auejigen geaiaunoguen!

10 Oo dtsh giikito, Kinaua sv kininigom jikikendvmeg  
iniu kamotekin ima otogimanuini au Kishemanito: anint  
dtsh uin ima auejiguen; iu uabiat, juabisigua; gaie dtsh  
nondemauat jinisidotensigua.

11 Bina, oo auejigen, misv oo; Iniu minikanen, mi iu  
odikitouin au Kishemanito.

12 Ono dtsh maiauikena gapengisjin, misv igiu nuan-  
dyig; pitrguishi dtsh au mrjimanito, mekemat idesh iu  
ikitouin ima oteini, konima jitebueiendvminit gaie jibima-  
tizinit.

13 Ono dtsh azhibikoka gapengisjin, misv igiu nuaudig  
otapinamouat dtsh iu ikitouin iu mojjigiziat: ogo dtsh



kauin ojibikanisiwag, ajinw etw tebueiendemonat; api dwsh uin iu gvguejiitiininen pegemishkagemugokin, misw ezhivzhesuat.

14 Ono dwsh megue minesvgauvzhika gapungisiin, misw igiu, api ganondemouat, givnimajawg, ondemiigouat dwsh iniu ozamendemouinen, gaie uantiziininen, gaie iniu geonjipapinendemouat oma aki, kauin gego onitauigitosinawa iu minikan geuauinge-onishishijibw.

15 Ono dwsh gapungisiin ima onishishij iu aki, misw igiu api ganondemouat iu ikitonin, ima iu guetkuendaguck gaie uenishishij iu oteima, iu dwsh minjiminwemouat, gaie dwsh ima minuadendemouini onji nitauigitouat iu minikan.

16 Kauin awia inini, api gasckayin iu uasakonenjigw, opetvguawnsin ima anam-onagreni, ka gaie otatosin ima anamibagen; neshkuw dwsh uin otaton ima uasakonenjigwabiko, igiu dwsh pandigejig jiuabwendemouat iu uasei-anik.

drsh ima sagaiigoni; gaie drsh iu gisisigaogonat, gaie giki-jimanizaniziat.

24 Ogibinazikagon drsh giamrdinigt, oo giikitonit, Kekinoamageitn, Kekinoamageitn, shaiiguv kinibomin. Midsh giprziguit, gaie gikinaamadv iu nodin, gaie drsh einashkanig iu nibi: midsh gaizhiishkuaianimctinik, gaie gaizhiishkuaiaigmiseg iu nibi, gaie gianuatj.

25 Oo drsh ogiinan, Anindi iu kitebueiendemouiniua? Gimamakadendvmog drsh iu segiziat, oo giiatitiat, Aueniui ininiuinen dush uin uau! ogrnotan ma iu nodin, gaie nibi, otebuetagun drsh.

26 " Gimishrgaurg drsh inidi endvovkiuat igiu Gadara-mininiurg, tibishko go agamiuv iu Galile.

27 Api drsh eniktbat ima akika, ogivvgneshkagon gion-jibanit ima odena iniu ininiuvn, menizhv eko gigishkauanit iniu mrjimaniton, gaie pinguashagitinit, gaie ninguji dasinit, mi etc go ima jibegmigo.

28 Api uaiabrmat iniu Jesusn, gigizhiue, giaprgizot drsh ima enasrmnit, gaie drsh epitouet oo giikitot, Anish-uin ezhipapamenimiivn, kin Jesus Ueguisimik au Kishe-manito Kejiishpendaguzit? kiprguisenimin sv iu jigotvgi-siuvn.

29 Shaiigua ma ogiinan iniu uanizinijin ojijaguvn jipisa-gijinaueshkauanit iniu ininiuvn. Niningim ma oginauvdinigon: midsh igo moshrk gimamanjigvpijigazot, iniu piabiko-svabiginigtvnn aioint, gaie okatvn gitkobitenig: ogipiguabigibitonvn ma iniu svabiginigtvnn; gaie giizhi-nizhaogut iniu mrjimaniton ima begvrtkvviga.

30 Jesus dvsh ogivvgnvejiman, oo giikitot, Anin exhinika-roten? Oo drsh giikito, Legon sv nindizhinikaz: nibiua ma iniu mrjimaniton ogipinjinaueshkagon.

31 Ogiprguiseniman dvsh jizhinazhaogusigua ima kiji-gmi.

32 Giaiauvv dvsh ningotuenan igiu kokoshvg, endzhisi-ninat ima uvjiui: ogiprguisenimauan dvsh ima jizhinazhaogonat, jipinjinaueshkauuat iniu kokoshvn. Midsh iu gai-hipvgidinat.

33 Igu dsh mvjmanitog egisagijinasabkusanan inu ininuvn, gaie ogipinjinaueshkausuan inu kokoshon; kokin dsh igu kokoshon gikijimajibaitiuv, gaie gikukvijuebitiuv ima sagaiigun, midsh gigibuanabancuat.

34 Api dsh igu eshmaponag uaiabondvmonat in gashinebotinik, giozhimouvg, gianuindomageuat ima odan, gaie dsh ima tenvkiunij.

35 Gimajauvg idsh auuabondvmonat in gashinebotinik; gipinazikauauat inu Jesusn, mikauuat dsh inu ininuvn au gasagijinotagut inu mvjmaniton namatabinit ina ezhisitebit au Jesus, gaie eguinit inu aguinanvn, gaie bugakototinik otinendvmonin; gisegiziuv dsh.

36 Igu gaie ganabondvig ogiindomasanan in gashinebotinoint au gegishkauapvn inu mvjmaniton.

37 Kokin dsh igu gatvntkijig ima enigokvag otan; kiminan igu Gadarenininiuv, ogipuguisenimanan inu Jesusn jimajanit ima endvzhi-aiuat; gikijisegiziuv ma vin.

daniigut iniu meshkikiuininiuvn, kauin dsh ogigreshkiigusin iu jinojimoigut,

44 Gipiizha ima opikurnani, gaie gitanginamauat ishkue-igtinik iniu otrguiuinini; babige dsh iu omiskuiuapineuin giishkua aiamegtini.

45 Jesus dsh giikito, Auenen gatanginit? Api dsh krkint giagonuetauauat, Peter gaie iniu gauijaiuigujin ogiinauan, Kekinoamageitn, igiu maiamauiuojig pimisinsikotatiurg, kidikit nv dsh, Auenen gatanginit?

46 Jesus dsh giikito, Auia sv go ningitanginig. Nimo-zhiton sv iu gvshkieuiziuin gisagijinotagoian ima niau.

47 Api dsh au ikue uaiabndv iu kikeninint, gipiizha iu binvningishkat, giaprgizot dsh ima enasrminit, giuinde-mauat dsh ima enasrminit iniu anishinaben, iu gaonjitanginat, gaie iu kezhitine ginojimot.

48 Oo dsh ogiinan iuiu ikuevn, Uedanimigoivn, songi-teen; iu kitebueiendvmouin kiginojimoigun; pizanendr-mouin sv gigimajan.

49 Megua dsh geabi gagigitot, bezhik au inini gipitr-guishin gionjibat iuidi endanit iniu naganizikvndagenijin iu anvmieuigmtik, oo dsh giinat, Kidanis sv ginibo; kego ondvmiaken au Kekinoaniaget.

50 Api dsh au Jesus nuandv, ogigvnonan oo giikitor, Kego segiziken; tebvuiendv etv, midrv geizhinojimot.

51 Api dsh baaiat ima uigiuami, kauin auia ogipindi-gvnasin, mi etv iniu Peteren, gaie Jamesv, gaie Johnv, gaie iniu osv gaie iniu ogin au oshkinigikue.

52 Kkrkv dsh gimauivrg, gimauimauat iniu oshkinigi-kuen; oo dsh ogiinan au Jesus, Kego uin maukegon; kauin sv uin nibosi, niba sv uin.

53 Ogipapiigon dsh iniu anishinaben, gipapinotagut, kikenimauat azhi ginibonit.

54 Ogrisagijinazhauan dsh krkinv; gaie dsh ogisrgi-ninjinan iniu oshkinigikuen, oo giikitor, Ueshkinigikuevnen, onishkan.

55 Iniu dsh ojijaguvn neiab ogipinazikagon, midrv kezhitine gaishipvziguit. Giikito dsh jivshvmimint.

56 Iniu desh onigiigon gimamakadendemon. Ogiain guamiman desh aia ininiun jiuindemauasinit iu gaizh jigeng.

## CHAPTER IX.

**M**I pi desh gimauenzomat iniu mitasui tshi nizh okik noamagvun, gaie giminat iu mvshkauiziun, gaie i greshkieniziun jishagojianit kokin iniu mrjimaniton, gai jinanandauuevat.

2 Ogimajinazhauan desh jigrgikuenotvminit iu otogims uiun au Kishemanito, gaie jinojimoanit iniu aiakuzinijia.

3 Oo desh ogiinan, Kego uin gego pimiutokegon iu ji papamatizieg, kauin svkaouinun, ka gaie nauapuuni-mush kimut, ka gaie prkueshigun, ka gaie shonia ; ka gaie jineni zhisinog iniu kibrbinzikauagvniun.

4 Uegotoguen desh iu uiguam gepindigeshkvoueuguen ima aiaink, gaie desh ima onjimajaink.

nanan; ogiotapinan dvsh, gaie gitvzhindumanat iu otogi-  
maninin au Kishemanito, gaie ginojimoat iniu uanojimo-  
guzinijin.

12 Api dvsh gaonagushinik, ogipinazikagon iniu mitasui  
tshi nizh, oo gügut, Majinazhv igiu maiamauinogig jñzhanat  
ima odena, gaie ima tvnkvuin giuitasiii, ima jiaiauat, gaie  
jiaiamouat in mijim. Kidaiamin ma uin oma meguekumik.

13 Oo dvsh ogiinan, Minik sv kinava, iu gemijuat. Oo  
dvsh ogiigon, Kauin gego nindaiasimin, mi etv nanuatik  
pvkueshigvntg, gaie nizh kigoivg; kishpin sv etv auikish-  
pinatoigibtn iu mijim, jionjuisiniuat dvsh kvkinv ogo ani-  
shinabeg.

14 (Konima sv go nanvn kiji mitasuak igiu ininiuvg tv-  
shiguabtn.) Oo dvsh ogiinan iniu okikinoamagvntn, Na-  
matabiik sv nenanimitvntv jiainvbiuat.

15 Midvsh oo gaiizhijigeuat, gaie kvkinv ginamatabi-  
uat.

16 Ogiotapinan dvsh iniu nanuatik pvkueshigvntn, gaie  
niu nizh kigoivn, giinabi dvsh iuidi ishpimi, gaie gima-  
moituet, gibrvkuebinat, gaie giminat iniu okikinoamagvnt-  
v, iu jiprgitinamauanit ima enastminit iniu kejimamauin-  
ojin.

17 Giuisiniuvg idvsh, gaie kvkinv gitebisiniuvg; mita-  
si dvsh tshi nizh iniu uatabinvkvkon gimoshkineuvn, api  
gamamoshvginvmi iu minik gaishkuvnjigeuat.

18 ¶ Gipvgcmiaiamvgt dvsh megua iu nizhike anvmiat,  
niu okikinoamagvntn ogiuijaiaugon; ogigvguejiman dvsh,  
oo giinat, Auenen ezhiuat igiu anishinabeg, iu nin auian?

19 Oginvkuetauauan dvsh, oo giikitouat, Au sv John  
Baptizoniueninini; anint dvsh uin oo ikitouvg, Misv au  
Eias; anint dvsh gaie oo ikitouvg, Au bezhik igiu gete  
auajigeuininiuvg gaabijibat.

20 Minava dvsh oo ogiinan, Aningvntv dvsh kinava oki-  
tiag aiauiian? Peter dvsh oginvkuetauan, oo giikitot,  
Km sv kidau au Christ oguivntv au Kishemanito.

21 Midvsh gaizhiaanguamimat, gaie dvsh giinat, iu jiaiv-  
dmaninit aia ininiuvn oo aiii,

22 Oo giikitot, Iniu Oguisv au inini nibiua tvizhigotv-gendvmon, gaie jianauenimigut iniu getizinijin, gaie iniu kijisasaginijigeuininiuvn, gaie oshibiigeuininiuvn, gaie jini-sint, gaie jiabijibat givninisogonigvtinik.

23 ¶ Oo dshh ogiinan kokin, Kishpin auia inini uano-pinvzhiguen, mano tragonueienintizo, gaie ogvotapinan iu otazhiteatigom endssogizhigvtinik, iu dshh jinopinvzhit.

24 Aueguen sv geuibimajitoguen iu obimatiziuin, ogvurn-iton; aueguen dshh gaie geurnitoguen iu obimatiziuin nin onji, misv au gebimajitot.

25 Anin geondizit au inini, kishpin tibendv kokin eni-gokuckemigag iu aki, jinishuvnatizit dshh, gema jiuebini-gazot?

26 Aueguen sv geagutenimignen, gaie iniu nindikitonu-  
v; misv gaie iniu inini Oguisv geagutenimigujin api pis-  
guishininit ima tibinaue obishigendaguziui, gaie iniu Oon,  
gaie iniu panizinijin ishpimi tvzhianishinaben.

unbe sv no ozhitotanin nisui uigiuamvn, bezhik kin jionu-  
giuamiin, gaie bezhik au Moses, gaie bezhik au Elias, giki-  
kandvsig iu gaikitot.

34 Megua oo giiikikitot, gipiaiamvgt iu anvkvt, gaie gipr-  
tvgvnishkagouat : gisegiziurg dvsh api eauat ima anvkurtq.

35 Gionzitagvut idvsh iu inueuin ima anvkurtq, oo giiki-  
tomvguk, Misv au saagiuv nguis : bizindauik sv.

36 Api dvsh iu inueuin gaktvikoaiag, Jesus dvsh nizhike  
imagimikaua. Ogigvnuendanaua dvsh, gaie giuindvmauasi-  
gva auja ininiuvn, iu api iniu gizhigon, ono aiin gaizhiva-  
bndvmouajin.

37 ¶ Giptvgvmiaiamvgt idvsh, api aiazhauiuabv, api  
paistvjiueuat, nibua iniu anishinaben oginvgishkagon.

38 Bina dvsh bezhik inini eko-okuinouat gibibagi, oo  
giikitot, Kekinoamageivn, kiptvguisenimin sv jigvnuabvmt  
au nguis ; mima etv bezhigut au ninijanis.

39 Bina dvsh onauvdingon iniu mvjiojijaguvn, sesika  
dvsh aashikue ; giojibinigot dvsh gaie gibiteuvnamot, gaie  
dvsh giuistvgiaiaugut, agava nvgvngut.

40 Nindauoprvguisenimag igiu kikikinoamagvngv jisagi-  
juebinauat, ka dvsh ogitrshkiasiuavan.

41 Jesus dvsh ogigvnonan oo giikitot, O taiebueiendr-  
sueg gaie mejiizhuebiziieg nongum bematiziieg, auin minik  
geijiaiauininvuguk gaie geminuadeniminvuguk ? Pizh au ki-  
guis oma.

42 Megua dvsh piizhat, iniu mvjimaniton ogiapvginigon  
gaie ogipigubinigon. Jesus dvsh oginvnibikiman iniu uani-  
aiijin ojijaguvn, ginojimoat dvsh iniu abinojivn, gaie ogi-  
pgitinamauan iniu osini.

43 Ogimamakadendanaua dvsh kvkinv iu okijigvshkieui-  
zin au Kishemanito. Megua dvsh iu mamakadendvmouat  
kvkinv gaizhijiget au Jesus, ogiizhigvnonan iniu okikinoa-  
magvvn, [oo giinat.]

44 Mano ono ikitouinvn tvminjimosingon ima kitavrgana :  
iniu sv inini Oguisv shaiiguv tvpgitaniman ima oninjia-  
giu ininiuvg.

45 Kavin dvsh oginisitotvnsinaua oo ikitouin, gaie ogika



zotagonana gikikendrsgua; gishaguenimourg iu jigrgueji mauapen iu ikitouin.

46 ¶ Midrsh iu api gaprziguimrgek iu grguejintion ina aiauat, aueguen endrshiuat naurj gekijiinendagnzi guen.

47 Jesus drsh kikendr iu enendrmnit ina oteia, ogiota pinan inu abinojen, giesat idrsh ima jigaii.

48 Oo drsh ogiinan, Aueguen sv geotapinaguen ono abi nojen ima nindizhinikazouini, misr au uetapinit; aueguer drsh uetapinigen, ototapinan inu gapiizhinazhaemijin aueguen ma naurj egasenimoguen endrshiieg kvkint, min au gekijiinendaguzit.

49 ¶ John drsh ogigrnonan, oo giikitot, Kekinoamagein ningiubermanan bezhik saiagijiuebinat inu mrjimaniton onji ima kidizhinikazouini; ningikinaamaanan drsh, ka m kiuijuigusinan.

50 Jesus drsh ogigrnonan. Kego kinaamaakegon; ai

ima mikna, bezhik inu ininiutu ogiigon, Tebening-ein, kigepapanopinennin st tibi geizhautnen.

58 Jesus drsh ogiinan, Uagushrg ouazhiurg, gaio pine-siurg ouazisuansiurg; inu drsh uin inini Oguisen kanin oiaiansini ima getnikueshijben.

59 Oo drsh ogiinan inu bekanizinijin, Nopintzhishin. Oo drsh giikitourn, Tebeningein, inenimishin nitem jia-uningauurg au nos.

60 Jesus drsh ogiinan, Mano igiu nebojig ogningua-uuan inu nebonijin; kin drsh majan, auigrgikuenoten iu otogimauiuin au Kishemanito.

61 Gaie drsh minaua inu bezhik oo giikitourn. Tebenin-gein, kigenopinennin; akaue st drsh inenimishin jilozho-rgua igiu eajig ima endaian.

62 Jesus drsh ogiinan, aua aur inini gatkont iu tash-kikemigibijigen, aiabnabijin drsh, kauin st teapitendagu-zisi jipindiget ima otogimauiuiui au Kishemanito.

## CHAPTER X.

**A**PI drsh gaishkua aiag ono aiiin, au Tebeninget ogiina-konan inu nizhuasuimitent bekanizinijin, giizhina-zhauat drsh nenizh iuidi inkrkeia uavniizhat, ima endesing inu odenauru, gaie tibi uavniizhagoben.

2 Midresh oo gainat, Iu kishkeshkizhigeuin keget ki-jibataiurt. igiu drsh enokiuiuninuiurg pengish-uegizuiurg. Anemietauik desh au tebende kishkeshkizhigeuin, in desh jizhinazhauat inu enokiuiuninuiuru ima okishkeshkizhi-geuiui.

3 Majaiuk: bina st kimajinazhaouinim tibishko go ma-nishtanishensrg ima megue maingenika.

4 Kego piniuitokegon shoniauini-mushkimut, gaie naa-prianiursh, gaie mitiguakisinen: kego gaie anemikanakegon aua inini gerniapisikaieg.

5 Tibi drsh pandigeeueguen ima uakaiigeni, nitem iki-toiuk, Pizaniueuin traiaurget oma uakaiigeni.

6 Kishpin drsh au ueguisimigut iu pizaniueuin aiat im

mano kipisaniueuinia tuaimegut ima; kishpin dsh sin aiasig, neiab kigvpiotisigunana.

7 Midvsh ima nakaiiguni jiaiaieg, jiniinieg: gaie jiniinikneieg iniu igo touvn geminigoiegun: au ma vnokiniini teapitendaguzi iu jitibaamaguxit. Kego pepvkanvk nakaiiguni ishikuzikegon.

8 Tibiituk idvsh iu odena jipindigeuegnen, gaie otapiin negua, mijiiuk iniu aiiin uezhisitvagoiegun.

9 Nanandaniik idvsh igiu aiakuzijig ima sajig, gaie oinik, iu otogimanuiin au Kishemanito kipeeshotikagoiegan.

10 Tibiituk idvsh iu odena gepindigeuegnen, otapiin negua dvsh, ishaiuk iuidi mikvna, gaie oo ikitoink.

11 Boshke niagvseivy iu kitotenania, iu egokog imatizitana nindizhipapaniziteshimonomin iu jibatamigoieg: boget dvsh uin uikikendvmok, iu otogimanuiin au Kishemanito peshozikagoieg.

12 Kitinininim sv dvsh, nauvj bubenvk tvdotajigade iu Sodom, iu api gigizhigvk, dvsh uin iu odena.

13 Gvguanisvkvkmik sv kin, Korazin! gvguanisvkvkmik sv kin, Bethsaida! kishpin ma iniu kiji vnokiuiinon ishi-jigengibvn ima Turusi gaie ima Sidoni, gaishijigeng ima aiaivn, kijimeuizhv tagianuenintizouv, jiginamatabiaepa ima moshkimutegini gaie mijipinguika.

14 Nauvj dvsh bubenvg tvdotajigade iu Turus gaie Sidon, api tibakonigeng, dvsh uin kinava.

15 Kin dvsh gaie Kapernaum pinish gishigo nembisgazoivn, ima anamkvkmik kigvnisuebinigo.

16 Au bezindoneg, nimbizindag; gaie dvsh au neshkenimineg, ninishkenimig; gaie au neshkenimit, onishkeniman iniu gapiizhinazhaonijin.

17 Igiu nizhuasumitvvn neiab gipikineuvv nashkenimouat, oo giikitouat, Tebeningeivn, boshke gaie igiu imajimanitog ningitebuetagonanig onji ima kidishinikasovini.

18 Oo dvsh ogiinan, ningiualvma au Setan, ishpini vn-pengisijn iu uauasvmouin, giizhipungibi.

19 Ina sv kimininininim iu gashkieuizinin jibakaniiga u kinebikog gaie igiu tekuvngejig kinebikog, gaie jibakaniiga

onjimaja ima Jerusalemi, giizhat dvsh iuidi Jeriko; oginkueshkauan dvsh iniu kemodishkinijin, iniu gakisikunaiehinigujin, gaie gamakiigujin, ginevgnigut dvsh api agaua bimatizit.

31 Gipevgemiaiamevgt idesh naiita ima invkukeia pimosegobvn bezhik sasagiuijgeuinini; api dvsh uaiabvmat, bukeaiii gipimiizhipimose.

32 Gaie dvsh au Levite, api patvguishi, oginazikauan, gaie ogigvnuabvman; api dvsh gauabvmat, bukeaiii gaie in gipimiizhipimose.

33 Bezlik Samariai tvzhi-inini megua pimoset, gipimiza ima aianit, api dvsh uaiabvmat, ogikitimakeniman,

34 Oginazikauan dvsh, gaie gitvkobitvmauat iu gaaiingnamimint, gaie gisiginamauat iu pimite, gaie shominabo; gaie gipvgitinat ima utgijopikuvnan i tibinaue iniu otavcanen, gipiizhiuinat dvsh ima vshengeuigvmigo, gaie gigtavuenimat.

35 Uaiabvminik idesh, api maiajat, ogigitinan nizm shonimstn, giminat idesh iniu naganizinijin ima vshvngeuigvmigo, gaie giinat, Gvnaunenim: uegotoguen navvj gebrnajitavnen i pi minaua piteguishinan kigekizhikon.

36 Anenen desh ono nisui enendvvn iniu gaouijtvnckue-nageniniuinigujin au gankueshkauat iniu kemodishkinin?

37 Oo desh giikito, Iniu sv gashauenimigujin. Jesus lvsh oo ogiinan, Majan, gaie kin idesh nasab izhijigen.

38 ¶ Gipevgemiaiamevgt desh, megua paparniizhanat, giizha ima bezhik odenansj: bezhik idesh iniu ikuevtn, Martha ezhinikazonijin, ogipindigenigon ima endanit.

39 Giaiauen desh iniu odanguern, Mary gaizhinikazoniin, au igo ganamatabit ima ezhisitebinit iniu Jesusvtn, gaie gibizindy iniu odikitouinini.

40 Martha dvsh ogikijiondemiiGUN nibiua brmetagenia, aie ogibinazikauan [iniu Jesusen,] oo giinat, Tebeningeim, i sv kipapamendes i au nindangue ginegezhit jinizhikemitageian? Izhi sv desh jiidokauit.

1 Jesus dvsh ogigvnonan, oo giinat, Martha, Martha,

keget sv kipapamendanvn, gaie kimigushkajiaiaugunvn nibia aiiin ;

42 Bezhik sv drsh nrendauendagurt ; au drsh Mary ogi-nanenabrndan iu uenishishininik, iu gemtkumasuunt.

## CHAPTER XI.

QIPUGUMIAIAMUGUT megua anvmiat ima ninguji, U api eshkuatat, bezhik iniu okikinoamagunvn oo ogiigon, Tebeningeirn, kikinoamauishinam geizhianvmiaia, tibishko go au John gaizhikikinoamauat iniu okikinoamagunvn.

2 Oo drsh ogiinan, Api envmiaiegun, oo ikitoiuk, Nosinan ishpimi eaien, mano sv trkijituauenjigade iu kidizhini-lazonin. Kitogimauiuin tepiteguishinomugvt. Enendmten trzhinebet oma aki tibishko iuidi ishpimi.

3 Mizhishinam sv nongum gizhigvk iu gemijia.

4 Gaie nebinamauishinam iniu nimvjizhiuebiziininanin ; uiebinamaunanin ma uin igiu mezinaamauiiigdig. Kego uin gaie vniizhiuizhishikangen ninguji jishobizii ; gaie mitaguenimauishinam mrviaiuishvn.

5 Oo drsh ogiinan, Auenen drsh kinava endrshiege-gaanat iniu uijikiuern, nazikauat drsh abitatibigtinik, oo drsh jiinat, Niji, auishin nisuatik pckeshigunvg :

6 Ningiotisig ma bezhik nijikue, pabamatizit, kavin drsh gego nindaiasin geozhisitemaugiben !

7 Au drsh ima pindig eat, ogvgvnonan, oo ikitot. Kego ondrmiishiken, iu ishkuandem kibakuaiigade, shaiigur drsh ningikauishim, gaie igiu ninijanisevg ; kavin nindagtrshkito-sin jionishkaian jimininamban !

8 Kitinininim sv drsh, anuvin go inendesig jionishkat gaie jiminat, iu onjiuujikiueimat, iu drsh poniigusig, tronjionishka jiminat minik igo menezit.

9 Kitinininim sv, Nvndotvmageiuk, kigvminigom drsh ; nrendauabnjigeiuk, kigvmikage drsh ; papagakuaigaiuk, kirtbakakunamagom drsh.

10 Endrshit ma au nendotvmaget, otapinige ; gaie au

nendauabrnjige, mikage ; gaie au paiapagakuaiiget, tɬbaka-kunamaua.

11 Auenen kinaua uenijanisiieg, kishpin nendotɬmagut iniu oguisen iniu prkueshigɬnen, geminat iniu asinin ? Kishpin gaie kigoien nendotɬmagut, mɬjikebikon nɛ ogɬminan ?

12 Gema gaie uauɛn nendotɬmagut, iniu tekutɛngenijin okati-kinebikon nɛ otaminan ?

13 Kishpin dɛsh kinaua iu mɛjiairauishiuiieg kikendɛmeg iniu uenishishjin migiueuinen jiminegua igiu kinijani-siuag, uauizh dɛsh uin au ishpinɪ kitintrzhi Kosua ogɬminan iniu Kijiojijaguɛn iniu nendotɬmagujin.

14 Osagijiuebinamaubɛnen dɛsh iniu mɛjimaniton iniu ganitagagigitosinijin. Gipeɛɛmiaiamɛɛɛt idɛsh api saia-gijinotauat, au ganitagagigitosig gigagigito ; igiu dɛsh anishinabeg gimamakadendɛmog.

15 Anint dush go go giikitouɛɛ. Uidokagut iniu Beelz-

iniu odreshuiuinu inu gaapenimonijin, gaie omataokinu inu odaiiimn.

23 Au sr uajiuisig ninishkeninig; au drsh uajiuisig iu marnlonigeian sreuebinige.

24 Api sr uanizit ojijag gasagijinaueshkanajin inu inini-  
m, bengoaianig papamose rndauendy iu vnuebiuin, ka  
drsh omiknsin; oo drsh ikito, Nindauaj neiab ningtkiue  
ima ninigiuami gabionjisagarmn.

25 Api drsh trguish, omikan gijigataigadenig gaie uaue-  
hinigadenig.

26 Unimajat drsh ototapinan nizhuasui bekaniziniin inu  
ojjagurn aurshime geguanistgendaguzinijin, iu uin ezhiat;  
midrsh ezhipindigenat, dauat drsh ima: iu drsh ishkuaj  
zhuebizit uau inini, aurshime goptdizi drsh uin iu nitm  
gadigit.

27 ¶ Giptgrmiaiamtgrt idrsh, megua aiikitot ono aiin,  
bezhik au ikue igiu maiamauinojig, gimrtuegigito, oo giiki-  
tot, Shauendaguzi sr au ikue ganigiik, gaie au ganonik.

28 Oo drsh ogiinan, aurshime uin shauendaguziurg igiu  
nuandrig inu odikitoninu au Kishemanito, gaie genauen-  
drig.

29 Api drsh igiu anishinabeg gamaucnjiitiuat, gaie sinai  
tatuat, gimajjikito, Misv ogo mejiizhiuebizijig nongum  
matizijig onrndauendanaua iu kikinauajijigv: kauin g  
kikinauajijigv terminasiurg, mi etv okikinauajijigv  
Jonas anuajigeninini.

30 Tibishko ma gaauit au Jonas okikinauajijigvnia ig  
Nineveh trzhi-ininiurg, misv geauinit inu inini Oguist.  
okikinauajijigvnia igiu anishinabeg nongum bematizijig.

31 Oshaurng trzhi ogimakue, api tibakonigeng, ogvuij-  
ptzguiman ono nongum bematiziniin, gaie ogvnrniboman;  
uasauetmik ma uin gibionjiba, uinondy iu onibuakauin au  
Solomon, bina, naurj apitendaguzi au nongum eat, drsh uin  
au Solomon.

32 Igu Nineveh trzhiininiurg, api tibakonigeng, ogv-  
uijptzguimanuau ono nongum bematiziniin, gaie ogvnrniboman;  
gianuenintizourg ma uinaua iu gigrigikimige

iniu Jonasev; bina, narvj apitendagusi au ome eat, dsh uin au Jonas.

33 Kauin ania au inini, api gasvkatvngia in uasakonenjigun otatosin ima agauaiii, gema gaie ima smantibaiigema-kvk, ima sv uin uasakonenjigvnabiko otaton, igu dsh padigejig jiuabvndvmouat in uaseiazuin.

34 Iu uiaui tuzhi uaseiazuin mi sv iu oshkinahigoma; kishpin gairvndauizimvgek kishkinzhik, kimoshkineshkagun enigokuag kiau in uaseiazuin; kishpin dsh mvjiaiiuisk-iuv iu kishkinzhik kimoshkineshkagun enigokuag kiau in psvugishkiziin.

35 Aianguamizin sv dsh, in uaseiazuin eamun jipvugishkasinog.

36 Kishpin sv dsh kvkinv in kiau moshkinemvgek in uaseiazuin, aiasinok psvugishtibik, kvkinv sv tvuaseiamvget, tibishko go ezhiuag kizhiuasvkoneg in uasakonenjigun kiuaseiendvmagun dsh.



biuinen ima antnieuigmigo, gaie jianvmikagoieg ima standiuiui.

44 Kigvguanisvgendaguzim sv kinaua ueshibiigeuinini-  
uieg, gaie Phariseuininiuiieg, entmiekazoieg! kitizhiaiam  
ma tibishko ezhiaiaig iniu jibegvmigon uaiabvujigadesinogin;  
igiu drsh utgijaiii pemosejig kauin okikendvsinaua iu ana-  
maii eteg.

45 ¶ Oigvnonigon drsh iniu bezhik tibakonigeuininiuvn,  
oo giigut, Kekinoamageivn, oo ekitoivn, ninauint svgo gaie  
kibisomimin.

46 Oo drsh giikito, Kigvguanisvgendaguzim gaie kinaua,  
tebakoniueuininiuiieg! kipimondaauag ma igiu ininiuvg  
kueziguvn uiuvzhimanvn; kinaua drsh uin kauin kitangi-  
vnsinauan iniu uiuvzhimanvn, iu kitinoigvvinjiuan jiaioie-  
gibvn.

47 Kigvguanisvgendaguzim sv kinaua! kitozhitonauan  
ma iniu ojibegvmigouan igiu anuajigeuininiuvg, igiu kosuag  
ganisajig.

48 Keget sv kitizhiuabvndaiinem kvnabendvmauegua  
iniu otizhijigeuinian igiu kosuag: uinaua ma keget ogini-  
saan iniu anuajigeuininiuvn, kinaua drsh uin kitozhittma-  
uuan iniu ojibegvmigouan.

49 Mist gaonjiikitomvgek iu onibuakauin au Kishemanito,  
Ningcizhinazhaamauag igiu anuajigeuininiuvg gaie gvrikue-  
uininiuvg, anint drsh iniu ognisauan, gaie ogvogtvgiauan:

50 Jionjintdauendvmauintua igiu nongum bematizijig  
omiskuimua krkinv anuajigeuininiuvg, gasiguebiniigadeg  
baako majikvmigag iu aki.

51 Iu api gasiguebiniigadeg iu omiskuim au Abel, pinish  
igo api gasiguebiniigadeg iu omiskuim au Zakarias gatu-  
pivnint ima nisauisi iu sasagiuijigvnbik gaie ima antmi-  
euigmigo. Keget sv kitinininim, tvntdauendvmauvrg  
ogo nongum bematizijig.

52 Kigvguanisvgendaguzim sv kinaua tebakonigeuinini-  
uieg! kigiikunanana sv iu ababikaigvniuv iu kikendasovin;  
kauin drsh igo kinaua tibinaue kiuvpindigesim, gaie kin-  
gaaug igiu vapindigepvrig.

53 Megua drsh ono aiiin aiiinat, igiu oshibiigenininiurg  
gaie igiu Phariseg ogimajikijigvguejimaun, gaie jiniashki-  
uat, gaie gvguejiauat iu nibiua jiaikitonit;

54 Akvnduanauat gaie nvndauabvndvmanauat gego jion-  
nikanik ima otonini iu geonjibatamaunapn.

h s d . u s a

## CHAPTER XII.

**M**EGUA drsh oo giizhiuebutinik, api gamauvjiiituaat keji-  
mamauiinijig anishinabeg, iu epij sinaikotatiuaat gitotoko-  
canitiurg, nitrm ogimajigvnonan iniu okikinoamagvnn, oo  
giikitot, Miuitoiuk iu otombisijigvniua igiu Phariseg, mi iu  
vnmiekazonin.

2 Uegotoguen aiaugnaiigaleguen, misv iu geuabonjiga-  
leg, gaie uegotoguen kaiajigadeguen, mi sv iu gebektkenji-  
gadeg.

3 Ina sv, uegotoguen gaikitoueguen ima megue prsv-  
zishtibik, tvnonjigade ima vaseiag; gaie drsh iu gaikitoieg  
ima otavgama ima ajisrgo truinjigade ima vrgitigmik.

4 Kitinininim sv drsh, nijikiueituk, Kego kusakegon igin  
retojig iu uiauiua, ka drsh avrshime ogrshkitosinaua jidota-  
geuat.

5 Kigenindemoninim sv drsh au gekuseg. Kusik au,  
api ganishiuet, eat iu grshkieuiziun jiaptgizhiuet ima mtji-  
shkudeng; keget sv kitinininim, Kusik sv au.

6 Ka nv uin nanen shashaurribisiurg nizh shoniansrg  
neginzosiurg, kauin drsh krntge iniu bezhik ouvenimasin  
iu Kishemanito?

7 Boshke gaie endysi iniu kinisisiuan ima kishtiguaniug  
vkinv aginjigadevnn. Kego drsh segizikegon: avrshime  
v kitapitendaguzin, drsh uin nibiua igiu shashaurribi-  
iurg.

8 Gaie sv kitinininim, Auguen sv geuauizhignen ima  
nasemiuaat igiu ininiurg, misv gaie genauinigt iniu inini  
zuisv ima enaseminit iniu otanishinabevnn au Kish-  
anito.

Auguen drsh geagonucieninignen ima enasemiuaat

igiu ininiurg, misv gaie geagonueienimint ima enasrminit iniu otanishinabemtn au Kishemanito.

10 Aueguen drsh gaie bezhik iu ikitouin gemtjitrzhi-maguen iniu Oguisrn au inini truebinamaua. Au drsh uin mejitrzhimat iniu Kijiojjagurn, kauin truebinamauasi.

11 Api sr piizhiuiniuegua ima maurjjiitiuigrmigo, gaie ima aiauat igiu tibakonigeuiniuiurg, gaie igiu tebendrig grshkieniziuiin, kego uin uauenendrnrkegon iu getizhinckuetrmoneguen, gaie geizhigigitoueguen :

12 Au sv Kijiojjag kigrkikinoamagoua iu api, iu geiki-toieg.

13 ¶ Bezhik idrsh igo igiu bemiokuinojjig ogiinan, Keki-noamageitn, gtnozh au nikanis, iu jimataozhit iu til-enda-souin.

14 Oo drsh ogiinan, Inini, auenen au gaizhit jitibakona-moninrguk gema jimataoninrguk ?

15 Oo drsh ogiinan, Aianguamiziiuk, gaie kusitrmok iu shobiziuiin : ka ma uin au inini onjiaiasinini iu obimatiziuiin ima iniu bataiinrtinigin aiiin tebendrin.

16 Ogrgtrnonan drsh iu giauejjiget, oo griikitot, Iu otakim au uaiantizit iuini gikijimikuigimrgctini :

17 Gaiinendrm drsh oo griikitot, Anin geizhijigeian ? Ka ma nindaiasin iu atasouin ima geatoiamban iniu nimi-niuien.

18 Oo drsh griikito, Mistr oo geizhijigeian ; ningenisibitoncn iniu nindatasouigrmigou, naurj idrsh jinijatoian. midrsh ima geatoian kckint iniu niminiuien, gaie iu ninda-nokajigtn.

19 Ningrina drsh au ninjjag, Ninjjag, nibiua kidaian iu tibinaueuiziuiin, iu nibiua trso pipou jinabrjitoien, minoaiian sr, uisnin, gaie minikuen, gaie mojjigizin.

20 Kishemanito drsh oo ogiinan, Kin gegibatiziien, non-gum tibigrk kijijag kigrtrndauendrmago. Auenen drsh getibendg ono aiiin gagrshkitrmatizoienn ?

21 Mistr iu ezhiuebizit au tibinaue etrmatizot iu asenji-gtrcn, ka drsh uin uantizisi ima inrckkeia iniu Kishemanton.

22 ¶ Oo drah ogiinan inu olukinonmagena, Kitininiin sv, Kego uin ojanimendrakogen onji in kibinatiniisina negotoguen gemijineguen ; gaie onji inu kianina, negotoguen gepisikvmoueguen.

23 In bimatixiuin nauvj inendaguvt idrah uin in pinaka geuin.

24 Nanagvtvuenimik igiu kagagiuvg ; kauin kitigesiuvg kauin rsvnjigosiuvg ; aiasigna gaie inu atasouigvniigon gai mijimigvmik ; minoj drah an Kishemanito otahuman. Anin minik auvahime apitendaguvtig, drah uin igiu pinasiuvg?

25 Auenen drah kinaua ano ojanimendy, gegvahkitogebunen nizhuakuaagvn auvahime jikinozigobunen.

26 Kishpin sv goshkitosineg jiihijigeieg in aii egaendaguvk, anin drah uin inu anint ezhipapamendvmeg?

27 Nanagvtvuenimik inu mvahkudebinibogon ealiojigit : kauin enokisiuvg, ka gaie pimvtaigesiuvg, kitininiin sv drah, anani an Solomon giizhibishigendaguvot, ka drah

34 Tibi sv aiaquen kitasvnjigvniua, misv gaie go ima geateg iniu kiteuan.

35 Mano kijipizoiuk gaie tvbiskvneuvnon iniu kinasakonenjigvniuan;

36 Gaie kinaua izhiaiauk, nasab igiu ininiuvg paajig iniu otogimamiua, api nenjikiuenijin ima uiukutatiuini; api dvsh tvguishininit gaie papagakuaigenit, iu dvsh ueuib jibakunamauanat.

37 Shauendaguziuv sv ogo bvmitagvuv, iniu gemikavain au ogima akauabvminit, api pitvguishi; keget sv kitininim, tvkijipizo, gaie ogvnamatabian iu jiuvininit, tvpii zha dvsh iu jibvmitauat.

38 Kishpin dvsh piizhat, api iu nizhotibaiigvnev, gema gaie api nisotibaiigvnev, mikauat dvsh iu ezhiuebizinit, shauendaguziuv ogo bvmitagvuv.

39 Kikendvmok sv oo, kishpin au inini tebendv iu vakaiigv, kikendvibv iu api tibaiigvnev jitvguishi au kemodishkit, tagiakauabi, kavin dvsh tagigvnabenjigesi iu ovakaiigv jipigubijigadenigibv.

40 Mano sv dvsh gaie kinaua moshvk gizhitaiuk: iniu sv inini Oguisv tvvguishinon iu api tibaiigvnev akauabvmasiueg.

41 ¶ Peter dvsh ogiinan, Tebeningeiv, ninavint inv etv kitzhindemaumin oo auejigv, gema nv go kvkinv?

42 Oo dvsh giikito au Tebeninget, Auenen au aianguamizit gaie nebuakat bvmitagv, iniu otogimamv geinakunigut jigvnauenimat iniu ima endat eanijin, gaie dvsh minoaiapi jivshvmanit?

43 Shauendaguzi sv vaav bvmitagv, api otogimamv tvguishininit, mikagut iu eizhijiget.

44 Keget sv kitininini ogvkonakan kvkinv odaiiimv jigvnauendvminit.

45 Kishpin dvsh ikitot au bvmitagv ima otei, Uika tvvguishin nindogimam, gaie ogvmajibvkiteuan iniu nijbvmitagv gaie iniu bvmitagvnikuen, gaie jiuvininit, gaie jiminiuet, gaie jigiuvshkuebit;

46 Iniu sv otogimamv au bvmitagv tvvguishinon nin

gutj gizhiguk, api akauabumasig, gaie dvsh iu tibaiige getnenimasig; ogrkishkrogon dvsh, gaie ogrprigidini ima aianit iniu taiebueiendrainijin.

47 Au bermitagun gakikendv iniu otogimamvn enen minit, ka dvsh giuauezhitaitizosig, gaie giizhijigesig iu zhinvndauenimigut, nibiua sv tupzhvzhena.

48 Au dvsh gakikendvsig, anau dvsh uin igo giizhiji iu geonjipzhvzhontiben, pengi sv trizhipzhvzhena. sv nibiua manit, nibiua sv gaie tenvndauendvmaua; i nibiua gaprgitinamauintjig, misv igiu nauvj nibiua genctemauintjig.

49 Jisusueubinaman iu ishkude oma aki nimpionjiizl nindinendvm dvsh apegish shaiiguv jibiskvnegibvn.

50 Nindaian sv iu baptizouiueuin jibaptizouiigoian; bi dvsh ezhikigianimiziiian pinish igo gitibishkoseg.

51 Kitinendam inv nimbionjiizha jimigiueian iu pizaniir uin oma aki? Kitininim sv, Kauin; iu sv uin shinge

58 Api se uajjettjin au maganik, izhairn au tebakoniget, megua rniapisikairn, uikurji jiponenimik; konima kigrizhinikubinig ima enasmit au tebakoniget: au drsh tebakoniget kigrptgidinig ima aianit inu trkonigeuininiurn; au drsh trkonigeuinini kigrkibakuaog ima kibakuaodinigtmige.

59 Kitinin se kauin kigrtonjisagarnsi ima, pinish igo panima giuauinge kizhikaurt.

## CHAPTER XIII.

**I**C pi drsh gipiaiaurg anint igiu gauindermauajig gadotaintua igiu Galileuininiurg, iu omiskuimini Pilate gatregonamanat ima osasagiuijgennini.

2 Jesus drsh ogiggnonan, oo giikitot, Kitinendam int ogo Galileuininiurg aurshime mrtjiizhiuebiziuaat, drsh uin ktkint igiu Galileuininiurg, iu gidotauintua ono aiiin!

3 Kitinininim se, Kauin: kishpin drsh anuenintizosiueg, gaie ktkint kinana nasab kigrizhibenatizim.

4 Gema gaie ogo mitasui tshi ishuasui ganisigvojig api iu akaubiuiinigtmik ima Siloami gakauiseg, iu gitronigonat, kitinendam int aurshime gimrtjiizhiuebiziuaat, drsh uin ktkint igiu gatrenkijig ima Jersalemi?

5 Kitinininim se, Kauin: kishpin drsh annenintizosiueg, gaie ktkint kinana nasab kigrizhibenatizim.

6 ¶ Oo gaie giikito gianejiget: Bezhik inini ogiaiauan inu kijishominagaurnzhin patrkizonijin ima oshomini-kitigani: gipizha drsh nndauabentz iu miniuin, kauin drsh ogimiktensin.

7 Oo drsh ogiinan inu gendauendeminijin iu okitigan, Bina, shaiigur nisopipon nimpindauabentlan iu miniuin ima uauu kijishominagaurnzhi, kauin drsh ningimiktensin: kaur: anishuin tzhikibishke iu aki?

8 Uin drsh ogiggnonan, oo giinat, Tebeningeirn, mano, kego ningut dotauaken nongum pipong: ningruanike ima ojibikaurt jiuauetzhiug drsh.

9 Konima drsh tminiui: kishpin drsh miniuisig, midet iu api geizhikaurt.

10 ¶ Grgikuegobyn dersh ima bezhik iniu ancmieüigmigo iu megua ancmiegizhigctinik.

11 Bina dersh ima giaia au ikue, gaakuzit mitasui rshi ishuasopipon, iu giuagishkat, kauin dersh ogigrshkitosin jiguairkutapen.

12 Api dersh au Jesus uaiabymat, oginrndoman, oo dersh giinat. Ikue, kinojimoigo iu inapineirn.

13 Ogipregijininjinotauan dersh, midersh kezhitine gaizhiguairkushkat, gaie dersh gimamoirurmat iniu Kishemaniton.

14 Au dersh gaogimakendy iu ancmieüigcmik gigigito, iu ginishkazitaguzit, onji iu ginojimoiet au Jesus iu ancmiegizhigctinik, oo dersh ogiman iniu anishinaben, Aiaurn se ningotuasogizhigon, api igiu ininiurg jivnokiua; misv gaie iu api biizhaiuk jinojimoigoieg dersh; ka dersh megua ancmiegizhigek.

15 Au dersh Telbeniget ogigrnonan, oo giikitot, Entmiekazeirn, ka ne nin kinana endeshieig kitabaauasiusa kibi-



uensvn, girnigogikuet gaie givniizhat iuidi invkrkea Jerusalemi.

23 ¶ Inin dvsh bezhik ogiigon, Tebeningeivn, prngisheuv-giziurg inv igiu gebimatizijig? Oo dvsh ogiinan,

24 Gujieuuiuk sv jipindigeieg ima egasadeag ishkuandem; kitininiim sv, nibiua tvnvdtpindegeuv, ka dvsh tvgvsh-kiosiurg.

25 Api au tebendv iu uakaiigon gipvziguit gaie gikibakuv iu ishkuandem, kinava dvsh api majinibauieg ima agurji, gaie papagakuavmeg iu ishkuandem, oo ikitoieg, Tebeningeivn, Tebeningeivn, bakakunamauishinam, oo dvsh kigtvzhinvkuetagoua, Kauin kikikenimisinoninim tibi uenji-baeguen;

26 Mi iu api gemajiikitoieg, Ningiuisinimin, gaie ningiminikuemin ima giaiaivn, gaie dvsh kigigvgikue ima einvmojigeia.

27 Oo dvsh kigtigoua, Kitininiim gusha, kauin kikikenimisinoninim tibi uenjibaeguen; majag, nvgvzhishig, krkint kinava netamvjivnokiieg.

28 Truisvgitemom gaie tvmvmtueiabitesem api nabvmeg, au Abraham, gaie au Isaak gaie au Jakob, gaie krkint igiu anuajigeuininiuv ima otogimauiuinj au Kishemanito, kinava dvsh tibinaue jisagijiuebinigazoieg.

29 Gaie tvbionjibauvg iuidi invkrkea uabvno, gaie iuidi invkrkea eprngishinog, gaie iuidi invkrkea kineding, gaie iuidi invkrkea oshauvno, jinamatabiat dvsh ima otogimauiuinj au Kishemanito.

30 Bina dvsh aiauv sv anint igiu eshkueiendaguzijig, igiu genitmendaguzijig, gaie aiauv anint igiu netvmendaguzijig, igiu geishkueiendaguzijig.

31 Iu dvsh api gizhigvk gipiizhauv anint inu Pharisen, giigt, Majan, ninguji izhan; Herod sv kigvnisig.

32 Oo dvsh ogiinan, Majaiuk kinava, auviindvmauik au uagvsh, Ina sv nisagijiuebinag mvjimanitog, gaie ninojimoive nongum gizhigvk, gaie uabv, api dvsh vniuisogonigvk, ningvgizhita.

33 Ninvdauendaguz sv nongum gizhigvk, gaie uabv,

gaie avvusaby jipimoseian ; ka ma inendagumison an ananji geuinini ninguji jitopinepen, mi etv ima Jerusalem.

34 O Jerusalem, Jerusalem, kin nesvtua igiu astuajige uininiuv, gaie pemuasinasvtua igiu gapüzhinasavmagotvniq anin tvaġ gegimaunjiugabvn igiu kinijaniuv, nasab eahi mavvniat au bakaakue iniu opasajaimvn ima anam ena guigvna, ka dvsh kigiinendvsm !

35 Bina dvsh kinvgvtomagom kiugiusamius biashihgtv teg. Keget sv kitinininim, kavm minaus kigvabvminim, panima go iu api jilkitoieg, Shanendaguxi sv au paizhat ima odizhinikazouinini iniu Tebeningenijin.

#### CHAPTER XIV.

**G**IPUGUMIALAMUGUT idvah megua vnipindiget ima endanit iniu bezhik naganizinijin Phariseuininiuvn jivmuat iniu pekueshigvnen, iu anvmiegizhigtinik, oriaka-

Mish au inini jinamatabit; kin drsh iu agvjirn kigrotapi-  
nan nondash epitendagurk abinasoun.

10 Api drsh uin nendomigoirnin, izhan jinamatabiirn  
ima iu nondash epitendagurk abinasouni; api drsh au  
ganndomik biizhat, jiinik idrsh. Niji, ishpimi naurj izhan;  
mi pi drsh gekijituaunenimigoirn ima enasrmiuat igiu  
uadoprmtjig.

11 Aueguen ma eshpendaguitizoguen ttrpsendaguzia,  
u drsh ttrpsenintizot trishpendaguia.

12 Oo drsh ogiinan iniu ganndongenijin, Api uezhisi-  
oirnin iu nauakue-uisiniuin, gema gaie onagushi-uisiniuin,  
kego nrndomaken igiu kijikiuerg, gaie kikanisrg, gaie enaue-  
mtjig, gaie igiu uaiantizijig kijtenckiuemagerng; konima  
memeshkurt kigtndomigog, iu drsh jirzhetibaamaguziirn.

13 Api drsh uin uakungeirnin, nrndom igiu ketimagizi-  
jig, gaie igiu kashkigadejig, gaie igiu ejaosejig, gaie igiu  
regibinguejig;

14 Kigtshauendaguz idrsh; ka ma uin gego kitarzheti-  
baamagusuia; kigvkizhikago drsh uin, api abijibauat igiu  
guaeik ezhiuebizijig.

15 ¶ Api drsh iniu bezhik ininiuyn uadoprmtigujin nuan-  
demitit ono aijin, oo drsh ogiigon, Shauendaguzi sv au  
getmuat pkueshigvnen iuidi otogimauiuiui au Kishemanito.

16 Oo drsh ogiinan, Bezhik inini gikijiukunge, gaie  
nibius ogintndoman;

17 Ogimajinazhauan drsh iniu obrmitagvnen, api uisini,  
jiinauat iniu nendomiminjin, Hau, umbe, piuisinig, shaiiguv  
ma kukiuv gigizhisinon.

18 Midrsh kukiuv gaizhi-majiondvmitakazouat. Au drsh  
nitem oo ogiinan, Ningikishpinaton pungi aki, kituen drsh  
niuiizha jiauiabvndeman; kitinin sv drsh iu ondvmitaian.

19 Minaua bezhik ogiinan, Ningikishpinanag nanueuan  
igiu bizhikiuerg, niugvguejiag idvsh; kitinin sv drsh ondv-  
mitaian.

20 Minaua drsh bezhik giikito, Ningiuitigema au ikue;  
ina kauess drsh nindaizhasi.

21 Au drsh bvmitagvni gipiizha, giuindvmauat drsh inio

otogimamvvn ono aiiis. Au dvsh naganizikvndg iu, nahut-  
gun ogiinan iniu bvmitagvvn, iu nishkadendg, Ishan vevib  
ima mikvnavy gaie mikansivv iu odena, gaie pindigvsh oma  
igiu ketimagizijig, gaie igiu kashkigadejig, gaie igiu me-  
manjiguzijig, gaie igiu gegibingvvejig.

22 Au dvsh bvmitagvvn giikito, Ogima, giishivvbet av  
galkitoivn, geabi dvsh uin tvvvtamvgt.

23 Au dvsh ogima ogiinan iniu obvmitagvva, Ishan ima  
kijimikvna, gaie ima vanikueag, kituen pipindigenashv igiu  
ima eajig, iu dvsh jimoshkineg ninakaiigv.

24 Kitinininim sv, kavin ania ogo ininivv gvvvado-  
mintjig ogvtangvndvvinava iu niviikungevin.

25 ¶ Ogiivviiijivvigon dvsh iniu kejimamavvinonijia: gi-  
kuekigabavi dvsh, oo giinat,

26 Kishpin ania binazikavit, shingenimasig iniu ova,  
gaie iniu ogiu, gaie iniu uiovn, gaie iniu onijanivv, gaie  
iniu nikanivv, gaie iniu otaveman, boshko gaie go in tibi-

23 Misv go tšishko, aneguen kinana endvahiieg negv-  
tensignen kvkinv iniu odaiimvn, kavu nindaokikinoama-  
gvaisiron.

24 Onishishin sv iu shiuitagun; kishpin bvnatvk in  
shiuitagun, uegonish geonjshiuivbn?

25 Kavm dvsh apitendaguvainon jitogonvmjibvn ima  
aki, ka gaie iu uivgiaiivishj; igiu dvsh uin ininiuvv osagi-  
jæbinanaua. Au sv eat iniu otavvgamanvn in jinondv,  
nao sv tvbixindvm.

## CHAPTER XV.

**M**I pi dvsh gabinazikagut kvkinv iniu manvjjijigeuini-  
niurn gaie mejiizhiuebizinijin jibizindagut.

2 Igiu idrvh Phariseg gaie oshibiigeuininiuvv ginana-  
pganzitaguziuvv, oo giikitouat, Uaau inini ototapinan iniu  
mejiizhiuebizinijin, gaie ouidopvman.

3 ¶ Oo dvsh giizhiauejige, iu gigvnonat, oo giikitot,

4 Auenen au inini endvahiieg eauat ningotvak manishta-  
nishvn, kishpin uvniat bezhik, ka nv otavvgvnasin shangvs-  
uimitvv vshi shangvsui ima meguekvmmik, auinvndononat  
dvsh iniu gavvniajin, nanazh mikauat?

5 Api dvsh gamikauat, ogibvkijitinimangvneonvn uavi-  
zhendv.

6 Api gapitvguishj ima endat, onvndoman iniu ouiji-  
kuern gaie iniu ouijtvkvkuemagvnon, oo inat, Uijmojigisi-  
tæishig, ningimikaua ma au nimanishtanishim gavvnishj-  
ibvn.

7 Kitinininim idvsh, misv oo avvshime geizhimojigizinat  
igiu ishpinj eajig, api bezhik baistaizhiuebixit aianueninti-  
sojin, dvsh uin shangvsuimitvv vshi shangvsui menoizhiue-  
biizjig nvndauendaguzisigog jianuenintizouapvn.

8 Gema gaie auenen au ikue, eauat mitasvabik shonian,  
kishpin uvniat bezhikuabik, ka nv otavvakvnsin iu uasako-  
nenjigvn, ka gaie ojigatavnsin iu uakaiigvn, ueneni jinvnda-  
vabmat, pinish igo mikauat?

9 Api dvsh gamikauat, omarvnsoman iniu omarvnsin

gaie oujtenkuemaguvvn, oo dvsh iktot, Ujstojt  
tauishin, ningimikaua ma au shonia gavvnyg.

10 Misv gaie oo nasab eninvuk, Aiamvgt sv iu m  
giziun enasvminit iniu otanishinabemvn au Kiahema  
api au baiataizhiuebizit aianuenintizojin.

11 Oo dvsh giukito, Au bezhik inini ginizhiuvn i  
oguisvn.

12 Au dvsh egashiit oo oginan iniu osvn, Nosa,  
zhishin iu minik nin getibendeman kidaiim. Ogi  
taonan dvsh iniu oguisvn kvkinv iu otibinaueuiziun.

13 Kauin dvsh nibiua gitvsgonvgvvinon api, au egas  
ueguisimint gimauvndony kvkinv iniu tebendyn, gim  
giizhat dvsh iuidi nasauekvnik; iuidi dvsh ogibvnajito  
iniu odaiimvn ima gv gibatiziunij giizhibimatizit.

14 Api dvsh gajaginy kvkinv otibinaueniziuvvn, gil  
bvkdekvnmiga ima aki, gaie dvsh uin gimaji-kitimagizi.

15 Oginazikauan dvsh bezhik ininiuvn ima endenok

au ishpimi eat, gaie ima enasmiivn, kauin drsh geabi nindapitendaguzisi, ninguis jiizhiirmbn.

22 Au drsh ueosimint ogiinan inu obrmitagntn, Pitoiuk iu kejiapitendagutk bcbinzikanagntn, pisikonik idrsh; gaie titibininjipizon atauik ima oninji, gaie mckisinvn ima ozita.

23 Gaie nanik au bizhikins uaninot, gaie nisik; vmbe sv no uisinita, gaie mojjigizita.

24 Bina, uauu ninguis ganibopen, neiah bimatizi; gaie giurnishinoben, nongum drsh gimikaua. Gimajionaniguziurg drsh.

25 Bina drsh aianigobtnen inu sesigiziniijn oguisvn ima kitiganj; bakiuenit drsh, api banazikrminit iu uigiuam, oginondvmini iu nrgvmouin gaie nimitiuiin.

26 Oginvndoman drsh bezhik inu brmitagntn, gaie ogigrguejiman uegotoguen oo uenjiizhiuebrtoguen.

27 Oo drsh ogiigon, Kishime gipitrguishin, kos drsh oginisan inu uaninonijin bizhikinrn, onji iu ueueni gibitrguishininit gaie minobimatizinit [iniu oguisvn].

28 Ginishkadizi drsh, ka gaie giinendvsi uipindiget. Inu drsh ocrn gipisagarmon, gaie ogiprguisenimigon.

29 Ogigvnonan drsh inu ocrn, oo giinat, Ina ono nibua tcrs kikinonouintn kigibrrmiton, kauin drsh uika kigiagonuetosinon in ekitoivn; bina, ka drsh uika kigimizhisi au misabozons juukumrguabvn igiu nijikiuevg.

30 Api drsh patrguishj uauu kiguis, au gabrnajitot iu kitibinanueuiziuin iu gibishiguatizit, kiginitrmaua inu bizhikinrn uaninonijin.

31 Oo drsh ogiinan, Ninguis, kagirik sv kigibiujaiau, kckinc drsh minik eaman kitibendan.

32 Inendagurt idrsh iu jimojjigiziir gaie juauuizhendrmv; bina drsh uauu kishime giuibopen, neiah drsh bimatizi; giurnishinoben, nongum drsh gimikaua.

## CHAPTER XVI.

*O GIINAN drsh inu okikinoamagntn, oo giikitot, Giais sv bezhik uaiantizit inini gaiauat inu gonanen!*

geuininiuvn, gannanajmotauit ginahuvnajitonit inu. et  
imv.

2 Oginvndoman dush, oo giinat, Anishuin oo efitem  
iu egoivn? Uindvmanishia iu gaizhigvnanvndasovv;  
ma geiabi kigvgiobvmitagvnnimisina.

3 Au dush, gvnanenjigvniini oo giizhigvnonitiso, Au  
dush geizhijigeian? au ma uin nindogimam ninnvkv  
iu gvnanvndasovin: kanin nindagvshkitosin iu jvnankeis  
ban; iu dush jipoguisenjigeiamban nindagvj.

4 Ningizhendvm sv iu geizhijigeian, api giingitinigai  
iu gagvnanenjigeiamban, jionjipindigvshinat dush i  
evdsuat.

5 Oginvndoman dush kvkinv inu mevrvannanvj  
inu otogimamvn, oo dush ogiinan inu nitvm, Ania i  
minik mevinaamavvt nindogimam?

6 Oo dush ogiigon, Ningotuak tsvv tibaiigvn pimi  
Ogiinan dush, Otapiinv kinvzinaigvn, nevib dush nat



13 Kauin ania benitagen otagtshkitosin jibemitauez nuz ogiman; konima ogeshingeniman inu bezhik. Ogtagian desh minaua bezhik; gema ogenninjiminan inu bezhik. Gaie ogtagaseniman inu bezhik. Kauin kitagtshkitosinana jibemitauez au Kishemanito gaie in inammon.

15 Oo deth ogiinan, Kinuaa se kitanim igiu guerkuenda-  
daguittizoi-g ima enaseminat igiu anishinabeg. Kishemanito  
deth win okikendancen inu kiteinan. Iu ma kejiishp-nobeguck  
ima megue anishinabeki, ogvguanisugendai an Kishemanito.

17. Narej dresh teu-lipenit in gızık gale 11. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851

19. ¶ Giala se bozhiik kejitunizit inini gani-  
gale uenishishining uabishkigin gaagot. gae  
entiso gizbiqettinig.

21. Oğınlaşmadan önceki bir zamanda, bu rapordaki ima otatoponun bir kopyasını; bina dışı bir animasyon...

guzhiwinigut atch ishpiniy tchhi at  
epin-lomouinj: gale au kejituani-  
ganaa.

23 Iuidi dvsh anamvkvinig giombishkinzhigueni, gigo-  
tigitot, gaie ogiauabvman iniu Abrahamvn uasa aianit, gaie  
Lazarusvn ima opindomouinini.

24 Gibibagi dvsh oo giikitot, Nose Abraham, shaneni-  
mishin, gaie dvsh piizhinazhv au Lazarus jitang-aguinjitot  
iu otinoigvnninj ima nibi jitokabavvtot nindenrvniu; nin-  
gotvggiigun gusha ishkuden.

25 Abraham dvsh ogiinan, Ninguis, mikuendtn iu me-  
gua bimatiziiumbvn, giaiambvn iniu nenishishijn aiiin, gaie  
uin dvsh au Lazarus giaiit iu kitimagiziuin: nongum dvsh  
uin minoaia, kin dvsh kigotvggendvm.

26 Minaua dvsh, iuidi aiaivn, gaie oma aiaia nikanaii  
atagameshinouin vjigade; igiu dvsh naizhajig iuidi aiaivn,  
kauin tagvshkiosiuvg; gaie dvsh igiu ona geuipiazhaaojig  
iuidi onji, kauin tvgvshkiosiuvg.

27 Oo dvsh giikito, Kiprguisenimin sv dvsh, nose.  
jiizhinazhauat iuidi nos endat.

28 Nancvniuvg ma nikanisvg; jiauaiaanguamimat, ma-  
gizha gaie uinaua tepindigeuvg oma gotvgiziuiui.

29 Oo dvsh ogiinan au Abraham, Odaiauaavan iniu  
Mosestn gaie iniu anuajigeuimninen, mano ogvbizindauaavan  
iniu.

30 Oo dvsh ogiinan, Kauin, nose Abraham: kishpin sv  
gezhik nazikagouat gaabijibanijin, tagianuenintizouvg.

aki \ Oo dvsh ogiinan, Kishpin bizindanasigua iniu Mosestn  
uiniug anuajigeuimninen, kauin tatebueiendesiuvg, mistva  
9 Kranibot giabijibat.

kiueienim

seieg, jiotaj

## CHAPTER XVII.

10 Au gv

gvvk, misv gnan iniu okikinoamagenen, Boj sv uin igo  
aianguami-geuaugeton iniu mejidotageuinen; gvguani-  
au geanguami-geuaua au geonjimvgettinig iniu.

11 Kishpin dvsh aninoiaia, kishpin agouimintiiben iniu  
bvk mammon, auenen pkuegva, gaie apvguimintiiben ima  
siuin ? tauat bezhik ono egashuiniin.

12 Kishpin dvsh angvam mejidotok au kikanis, uin

man gashimajdotok; kishpin dvah ananenintisot, uebinaman.

4 Gaie kishpin nishuaji mujidotok ningogishik, nishuaji dvah ningogishik binasikok, oo ikitot, Nindannenintis; kigvubinamana sv.

5 Igiu dvah kikinoamagvuvug ogiinanu iniu Tebening-ejia, Tvgr mishishimam navj nibius tebueiendvmouin.

6 Au dvah Tebeninget oo giikito, Kishpin aiamagibvn tebueiendvmouin tibishko bezhigominuvug iu uesavvovahkvk, kisinana uasu mitig, Pokuakojibishkan auipvtvkison dvah ima kijigvmi, kitatebuetagous dvah.

7 Aunen kinana endvahiieg, kishpin aiauat iniu bvmitagvvn biakvmigibijigenit gema gaie vahumanit iniu ananava, geinat, panima pi ima kitiganj pionjitvguishininit, Umbe aninamatabin jiuisiniivn?

8 Ka nv uin oo ogvinasin, Tvgr uuezhisivotmauishin jiuisinian, gaie kijipizon jibvmitauivn piniah igo giishkuvishnian gaie minikueian, midvah iu api, kin geuisiniivn gaie geminikueivn.

9 Ogvmignejiuenuan nv iniu bvmitagvvn, iu gaizhijigenit iniu aiiin gaiigut. Nindinendvm, kavin.

10 Misv nasab gaie kinava, api gaizhijigeieg kvkinv iniu aiiin egoiegun, oo geikitoieg, Kavim ningiminobvmitagv-aivisimin; minik etv nvndauendaguxia jiishijigeia ningi-izhijigemin.

11 ¶ Gipvgvmiasiamvgut dvah megua izhat iuidi Jeru-salem, givniizhat gvaivk nisauaii Samariaj gaie Galilej.

12 Gapindigeshky dvah bezhik odenas, oginvkueshkgon iniu mitasui ininiuvn uemiginijin uasa nabauinijin.

13 Gibibagiuvug dvah oo giikitouat, Jesus, Kekinoama-geivn, kitimagenimishinam.

14 Api dvah gauabvmat, oo ogiinan, Majag, auuabvndvuk iniu kisuvan igiu sasagiujigeuvininiuvug. Gipvgvmi-siani dvah vavipimoseuat, ginojimouvg.

15 Bezhik dvah endvahiua, api gakikendv iu ginojimat, gishbekina, gaie gishinet gimamoivvumat iniu Kishet manitou;

16 Giapugizo dush ima exhisitegabauinit, iu miguejinemat. Samariai tvzhi iuniguibovn ma uin.

17 Jesus dush ogigvnonan oo giikitot, Ka nv uin gimijtajisiuvg ganojimointjig? Anindi dush igiu shangvui?

18 Kauin auia mikauasi gabivzhekiuet jimamoivuvmapra iniu Kishemaniton, mi etv uaa mervizit.

19 Oo dush ogiinan, Pevigvin, majan dush: kitebueien-dvmouin kiginojimoigun.

20 ¶ Api dush geguejimigut iniu Pharisen, numvuj api getvguishinomvgtiniguen iu otogimauivin au Kishemanito, ogintkuctauan, oo giinat, Iu otogimauivin au Kishemanito kanin piizhamvgtisinon megua nvndauabvndomj.

21 Kauin oo tvikitosiuvg, Bina oma! gema, Bina iuidi! Bina sv uin iu otogimauivin au Kishemanito kipinjinaesh-kagunaua.

22 Oo dush ogiinan iniu okikinoamagvnn, Iniu gizhiguton tetvguishinomvgtuton, api genrendauendvmeg jiuabvndvmeg bezhlik ogizhigomini iniu Oguisv au inini, kanin dush kigrvabvndvnsinaua.

23 Kigrigouag dush, Bina oma! gema, Bina iuidi! kego izhakegon, kego gaie nopinvnakegon.

24 Tibishko ma iu uaseiazivn pionjiuaseia iuidi ishkvaiii iu gizhlik, iuidi dush azhauaiii vniizhisagateg; miv nasab geizhiaianik iniu ogizhigomini iniu inini Oguisv.

25 Nitv desh nvndauendaguzi nibiua jigotvgeudv, gaie jimiuenimigut iniu nongum bematizinijin.

26 Tibishko 'gaizhiuebv megua bimatizit au Noah, mi nasab geizhiuebv api ogizhigomini iniu inini Oguisv.

27 Giuisiniuvg, gaie giminikueuv, gaie giuvuiuv, gaie giuitigendiauv nanazh iu gizhigek gipozit au Noah ima kijinabikuani, gaie gimoshkav, ginisigouat dush kkvinv.

28 Gaie go nasab giizhiuebv iu api gabimatizit an Lot: giuisiniuvg gaie giminikueuv, gaie gikishpinvujigevg gaie gitaueuv, gaie gikitigevg, gaie giozhigevg;

29 Midvsh igo iu gigizhigek, api au Lot gavvgtv iu dom, ishpini gionjikimivnaujigade iu ishkvade gaie v savvshkurkonv, oginisigunaua desh kkvinv.

30 Mistr nasab geizhiuebek in gishigek, api pinaguzinit inu inini Oguern.

31 In drah api gishigek, an geiat ima uregitigernik, gaie inu odaiimern ima pindig nakaiignij eanig, kego trispini-sandauesi jiotapint; gaie drah an ima kitiganij geiat, kego gaie uin trpikiuesi.

32 Mikuedermok gaizhiuebizinit Lot uuern.

33 Aueguen sr genndrbimajitoguen in obimatizim, oguernajiton; aueguen drah genrnajitoguen in obimatizim, ogrbimajiton.

34 Kitininim sr go, in api gitibigek traxhosinog igiu ininiurg ima nibagtnij; bezhik trotapinigazo, minaua drah an bezhik trishkunigazo.

35 Tenizhobotageurg igiu ikueurg; bezhik trotapinigazo, minaua drah bezhik trishkunigazo.

36 Tenizhiurg igiu ininiurg ima kitiganij; bezhik trotapinigazo, minaua drah bezhik trishkunigazo.

37 Ogigrnonauan drah, oo giinauat, Anind, Tebenin-geien! Oo drah ogiinan. Tibi sr eagueu in uianima, mi ima getzhi-maurnjiituaat igiu migiziurg.

## CHAPTER XVIII.

**I**MA drah anejignij ogizhigernonan, oo giikitot in moshrk jianrmianapen igiu bematizijig, kanin drah tauianizhi-trasiurg:

2 Oo giikitot, Giaia an bezhik tibakonigenuinini ima odena, au gakusasig inu Kishemaniton, gaie gipapamenimaisig inu anishinalen.

3 Gaie giaia au gashiganit ikue ima odena; ogribinari-kanan drah, oo giinat, Tibakonamanishin au gamrjidotauit.

4 Kanin drah labige ogitebuetauasin, banima drah nagrj giinendern, Mistrua go kusasiurg an Kishemanita, gaie balamenimasiurg an anishinabe:

5 Onji drah usau ikue gashiganit in migushkazomit, singrtitakonamaua sr, konima moshrk piizhat ningemik gashkajig.

## ST. LUKE

6 Oo dvsh giikito au Tebeninget, Bisindvmok iu eiki gvaivk ezhiuebizisig tibakonigeuinini.

7 Ka nv dvsh gaie uin au Kishemanito ogvtibakonau asin iniu gauauenabvmajin, iniu envmietagujin gishigvti aie tibigvtinik, ano uin go kinuezh nondauat!

8 Kitinininim sv ogvtibakonvmauan babige. Api d nini Oguisv tvguishininit, ogvmikvmini nv iu tebueien mouin oma aki.

9 Oo dvsh ogizhigvnonan iniu anint gaapenintisoni iu gvaivkizhiuebiziniguen, gaie bekanizinijin ginishipapi tauauat, iu gianejiget.

10 Nizh ininiuvg giizhauvg ima kijianvmieuigvmigo j nmiauauat, au bezhik Pharisiuinini gisui, iuedi dvsh beal gimaunvjijigeuininini.

11 Au dvsh Phariseuinini ginibau i oo giizhianvm Kishemanito, kimiguejiuenimin iu izhiiasiuau, ezhiia igiu anishinabeg, uaiezhingeshkijig, gvaivk ezhiuebizisig beahiguatizijig, gaie go uau mauvnjijigeuinini ezhiuebi

12 Nizhi iko ningiiguishim endvso anvmiegizhik, be sv nimigiue endvso mitasj kvkinv tebendasoian.

13 Au dvsh mauvnjijigeuinini uasa ninguji gini kauin dvsh kvvuge ogiombinvsintv iniu oshkinzhigon ishpimi, ima dvsh okakigvna gibekiteotizo, oo gi Kishemanito, shauenimishin, nin baiatazian.

14 Kitinininim, api enikiuet uau inini, auvshime uendaguzi, dvsh uin au bezhik: endrshit ma au geis/ tizot tvvprsendaguzi; gaie au teprsenintizot tvishper

15 ¶ Ogipitvmauauan dvsh iniu abinojivn iu jipv notauat, api dvsh iniu okikinoagvvn uaiabndvr kinaamauani.

16 Jesus dvsh oginvndoman, oo giikitor, Ine igiu abinojivg jibinazikauuat, gaie kego kinaam: misv uin ogo touvg tibendaguziat ima otogim: Kishemanito.

17 Keget kitinininim, Aueguen abinojii geis/ siguen iu otogimauiuin au Kishemanito, ka pa  
-i ima

18 ¶ Bezhik drsh ogiman ogigrguejimigon, oo giikitonit, Menoizhiuebiziivn Kekinoamageivn, anin geizhijigeian jionjiaiaian iu kagigebimatiziuin?

19 Jesus drsh oo ogiinan, Anishuin menoizhiuebizit izhinikazhiivn? Kauin auia minoizhiuebizisi, bezhik etr, mi au Kishemanito.

20 Kikikendantn ono grgikueuivn, Kauin kigebishiguatizisi, Kauin kigvnishiesi, Kauin kigtkimotisi, Kauin kigvgrginauishki-bataivesi, Kijituanenim au kos gaie au kigr.

21 Oo drsh giikitouvn, Krkint ono ningigrnauendavn paako kuiizensiuian.

22 Api drsh au Jesus ganondv ono, oo ogiinan, Geabi st bezhik kinondese : atauen minik tebendvtn, mizh drsh igiu ketimagizijig, kigraian drsh tibinaueuiziuin iuidi ish-pini, tmbe st drsh nopinezhishin.

23 Api drsh ganondv ono, gikijigrshkendm; gikijuanrtizi ma uin.

24 Api drsh gauabvndv au Jesus iu grshkendeminit, oo giikito, Keget agaua tvpindigeurg igiu uaianrtizijig ima otogimauiuinj au Kishemanito.

25 Naurj ueniprvnizi au kijianesi jishaboshkv iu prgo-neanig shabonigans, drsh uin au uaianrtizit inini jipindiget ima Kishemanito otogimauiuinj.

26 Igiu drsh ganondvig oo giikitourg, Auenen drsh au gebimatizit?

27 Oo drsh ogiinan, Iuiu aiin gebuanautouaprvnen igiu anishinabeg, uin au Kishemanito ogrshkitonvn.

28 Peter drsh giikito, Bina ninauint ninginrgvtamin krkint, kiginopinrgo drsh.

29 Oo drsh ogiinan, Keget kitiniuinim, Endeshit au anishinabe ganrgvtr iu endat, gema ganrgvnat iniu onigriigon, gema iniu uikanisvn, gema iniu uiurn, gema iniu onijanisen, onji iu otogimauiuin au Kishemanito,

30 Ogrtapiinan nibina aurshime trsi megua oma aki bimatizit, iuidi drsh anikebimatiziuinj, iu kagige bimatiziuin ogvtaian.

31 Ogrvndoman drsh iniu mitasvi rshi nizh, oo ogiine

Bina sr, kitizhamin sv iuidi Jerusalemi, kokinu drsh inu aiiin gaizhibiigeuat igiu anuajigeuiniuv, gitczhimanat inu inui Oguisen, tetibishkosemugeton.

32 Teprgitinamauaug ma igiu mairganishinabeg, jipa-pinotauint, gaie jimrjidotauint, gaie jisikuanint :

33 Ogeprezhenzheuanan, gaie ognisauan : nisogongt-tinik drsh trabijiba.

34 Kauin drsh ognisidotrsinauan ono aiiin, iu drsh ikitouin ogikazoigunaua, kauin gaie ogikikendrsinauan inu aiiin gagigitondemouintjin.

35 " Gipegemishkamugt idrsh api pesho enitunizit ima Jerikoi, bezhik gegibinguet ginamatabi ina jigiknu tzhi-pguisenjiget.

36 Api drsh ganondauat inu maiamauinonijin pimosenit, gigevedue ugotoguen ituk ezhiuebtiniguen ?

37 Ogiuindemauauan drsh, ima pimosenit inu Jesusn Nazareuiniuern.



anagundagunigobunen endvahiut igiu masunjiigunini-  
ung, gaie ginanetizi.

3 Oginvandanandan dvah jiaabumat iniu Jeesun, aneguen  
siniguen; kauin dvah ogigvahkitosin iu gaspij-sinikota-  
tint, gitukosi ma uia.

4 Nigan dvah giaboto, giakuandane dvah ima mitigo  
uabumat; mi ma iuidi uarniizhenit.

5 Api dvah an Jees enitoguishi, gitatugvabi gaie  
ogiaabuman, oo dvah ogiinan, Zakkeu, uenib pinandane;  
nongum ma ningvtoniz ima endavon.

6 Uenib dvah ginandane gaie ogipindigvnan ginai-  
shedy.

7 Api dvah uaiabvndvmouat, kvkinv ginishkasitaguziung,  
ee gikitouat, Giizha jiauiuidopumat iniu ininiuvn baiata-  
nija.

8 Zakkeus dvah ginibani gaie ogiinan iniu Tebeningemi-  
ja, Bina sv, Tebeningeivn, abita minik tebendvman niminag  
igu ketimagisijig; kishpin gego gimvkvung auia inini, iu  
giaiezhimauvg, niuj auvshime minik ningvzhetibaamana.

9 Jees dvah ogiinan, Nongum gishigvk bimajiiueuin  
gigvishiaomvgut oma uiguami, iu igo gaie uin ezhiogui-  
simigut iniu Abrahamvn.

10 Iniu ma inini Oguisvn bionjiizhavvn jiauvdoneanit  
gaie jibimajianit iniu gavvishininijin.

11 Megua dvah igiu anishinabeg nondvmouat ono ajiin,  
nirana ogigvnonan iu giauejiget, pesho ma uin vnaigobvn  
ima Jerusalem, gaie onji iu giinendvmouat iu otogimauiuin  
u Kishemanito kezhitine jipinagvvtinik.

12 Oo dvah gikito, Bezvik kejitusaukit inini, giizha ima  
vavuekvnik jotapinamatizot iu ogimauiuin, gaie neiab  
jipikinet.

13 Oginvndoman dvah iniu mitasui obvmitagvvn, gaie  
ogiminan mitasvabik osavashonian, oo dvah giinat, Abvjiik  
mazh igo togvishinan.

14 Igiu dvah vadetojig ogishingenimauan, ogizhina-  
shanan iniu mishinaven jiinanit, Kauin nimiruvenima-  
shanan mas inini jigimavvndaniigid.

15 Gipvgumiaiamvgot idvsh api neiab gutuguiab; gasta-  
ping iu ogimauiuin, giikitot iniu bomitagenuu jiuuendomi-  
mint, iniu gaminapvnen shonian, iu uikikendy romvuj  
minik gagvshkijigeuaguen endvshinat iu giataneuat.

16 Au dvsh nitvm gipiizha oo giikitot, Ogima, au kisho-  
niam mitasuabik gigvshkijige.

17 Oo dvsh ogiinan, Ueueni, menoizhiuebiziivn bomita-  
guniuiivn, kigiangumi-gunauendan pungi, ogimakvndvn  
iniu mitasui odenavvn.

18 Minaua dvsh au anikaj gipiizha, oo giikitot, Ogima,  
au sv kishoniam nanuabik gigvshkijige.

19 Nasab dvsh gaie ono ogiinan, Gaie kin sv ogima-  
kenden nanvn odenavvn.

20 Minaua dvsh au bezhik gipiizha, oo giikitot, Ogima,  
ina uabvm kishoniam, gagenauenimvg gikanvg ima kisin-  
gueouinj.

21 Kigikusin ma onji iu aniiivn au inini senvgizit; ki-

agei gaie Bethanias, ima uvjiui Olives exhinikadeg,  
nashauan nizh okikinoamaguvn,  
bo giinat, Izhaiuk iuidi odenansi, iuidi tibishko inv-  
siaieg; midvsh ima vnipindigeieg, kigvmikauana dtsh  
ins gitvgvvpizot uika gapimomasig iniu ininiuvn;  
gaie piizhiuinik oma.

Kishpin auia inini izhigvguejimineg, Anishuin  
? oo kigvinaua, Au sv Tebeninget ouiaiauan.

giu dtsh gamajinazhaontjig gimajaurg, gaie gimi-  
it iu gaigouat.

Iegua dtsh abauat iniu manishinsvn, iniu tebenima-  
tigouan, Anishuin abauag au manishins?

bo dtsh ogiinauan, Au Tebenininget ouiaiauan.

Ogiipizhiuitmauauan iniu Jesusvn; ogiatonauan dtsh  
guuiniuan ima utgijopikuvn iniu manishinsvn, mi-  
ia ginamatabianat iniu Jesusvn.

Iegua dtsh vnipisikat, ogiapishimonikenauan iniu  
iniuan ima mikvna.

api dtsh pesho enitnizit, ima sv vninisakiueuv iu  
uvjiu, ktkinv endeshiuat igiu kikinoamagvnrq gima-  
kendvmog, gaie ogimamoivucinauan iniu Kishemani-  
gizhiueuat, onji ktkinv iniu mamandavvnokiuvn  
ndvmouajin,

bo giikitouat, Shanendaguzi sv au Kijigogima paizhat  
izhinikazouini iniu Tebeningenijin; pizaniueuin sv  
ipimi, gaie uauizhendvmouin iuidi kijiishpimi.

anint dtsh igiu Phariseg gaujiaiauaig iniu maia-  
nijin, oginauan, Kekinoamageivn, kinaamau igiu ki-  
maguvvg.

Ogigvnonan, oo giinat, Kitinininim, kishpin ogo pi-  
at, igiu dtsh asinjg babige tagibibagiurg.

api dtsh pesho enitvguishi ogigvnaubvndan iu  
gaie ogimauinandan,

bo giikitot, Kishpin kikendvmvmbvn, kin igo, non-  
o oo kigizhigom, iniu aijin tebendaguvkin ima kipi-  
inj! *nongum* dtsh uin kajigadeuvn ima kishkin-

43 Iniu gizhigon kigcpcgomishkagunvn, iu api igit neshkenimikig jiguitaianikanikua, gaie jiguitagabautoku midesh iu giuitaiii jionjigvnauenimikua ;

44 Midesh tibishko aki jizhitepesikemigishkimikua, ga go igiu kinijaniseq : ka dsh kvtge bezhik asin kigc zhinegenigusi, iu jaguitoiabikishjiben : ka ma kigikikendi sin iu api giteguishinomegek iu kimautisigouin.

45 Gipindige dsh ima ancmieuigcmigo gimajisagijiu binat inin etauenijin ima pindig, gaie inin kashpinatage nijin,

46 Oo dsh giinat, Izhibiigale sr, Iu niuigiuam ancmieuigcmigoun ; kinaua dsh uin kimotinigcmik kigiizhi tonaua.

47 Gaie gikikinoamage ima ancmieuigcmigo endra gizhigetinik. Igiu dsh kijisasagiuijigenininiurg, gaie igi oshibiigcuiininiurg, gaie naganendaguzijig igiu anishinabeq oginendanandanaua jinisauat,

pinnaunvigenamig; otaiinenimanan inu Johnn, annaji-  
geuniniuninit.

7 Oginukuetauauan dvah jikikendesigna tibi uenjiuamv-  
getaiguen.

8 Jensa dvah ogiinan, Ka sv gaie nin kinindemosinoni-  
sin uendinaman iu mvahkauisiuin uenjiishijigeian ono  
asin.

9 Ogiuajigvnonan dvah inu anishinaben, oo giizhianejiget,  
Bezhi inini ogikitiganan inu shominagauvashin ima kiti-  
gan, gaie ogiauan inu kitigeuniniuvn, gaie gimaja giizhat  
indi uasvuekvumik, kinuezh dvah giinendit.

10 Api dvah gatibishkosenig, ogiishinashauan inu bomi-  
taguvn iuidi aianit inu kitigeuniniuvn, jiminigut inu  
shiminin maniniuat igiu shominagauvashig; igiu dvah  
kitigeuniniuvg ogibvbkiteuauan, gaie ogimajinashauan  
gego giminasiua.

11 Minaua dvah bezhi bomitaguvn ogiishinashauan:  
gaie nin dvah inu ogibvbkiteuauan, gaie vgtatvkvumig ogi-  
shimvjidotauauan, gaie ogimajinashauan, gegeo gimina-  
siua.

12 Minaua dvah ogimajinashauan inu bezhi; migo  
gaie nin inu gaizhimakiauat, gaie ogisagijiuebinauan.

13 Oo dvah giikito au gatibendy iu kitigan, Anin geizhi-  
jgeian? Ningvishinashaua ninguis au saiaigv: konima  
ogkijitnauiuan, api uabvmauat.

14 Api dvah gauabvmauat igiu kitigenininiuvg, gigo-  
niviuv, oo giikitouat, Misv au getibendasot; vmbe sv no  
data, kinauint dvah jitibendasot.

15 Ogisagijiuebinauan dvah ima kitigan, gaie oginisauan.  
Asin dvah gedotsuat au tebendy iu kitigan!

16 Tvpizha jiniasat ono kitigeuniniuvn, ogvminan dvah  
sin okitigan inu bekanizinijin. Api dvah ganondvmonat,  
oo giikitouvg, Kauin tvizhiuebvainon.

17 Ogigvnaubvman dvah, oo giikitot, Uegonen non-  
gure oo uashibiigadeg, Inu asinin gaubinauajin igiu  
shigenininiuvg, mi sv au netvabikishang asin.

18 Asaguen gepvngishinoguen ima asinj tvpigvashin;

aneguen dvah uin gegizhikagoguen inia anin, ogupinlagu-  
tibishko bisibojigazot.

19 Igiu dvah kijiasagiuijigeuininiuvug gale igiu oahbi-  
igenininiuvug, mi go iu api, ginendanendvmog jivkomanat;  
ogigusauan dvah iniu anishinaben: gimaminonendvmog as  
nin uinaua giinintua iu gaishigigitondvminit iu anejigva.

20 Ogiakauabermanan dvah, gaie ogimajinashauanan inia  
genvndauatonijin, iniu geguavkuendaguiitizonijin, jiashe-  
manuat iu ningut jikitonit, iu dvah geonjipugitiasanipen  
ima omvshkauixiuininj gaie ogvshkieuixiuininj inia ogi-  
man.

21 Ogigvguejimaunan dvah, oo giikitonat, Kekinoma-  
geivn, ninkikendamin, guavk ikitoivn, gaie tebusina in-  
ezhikikinoamageivn, kauin gaie kikusasi auia inini; kagga  
dvah uin guavk kitishikikinoamage iu otishitauin-  
Kishemanito;

22 Inendaguvt inv jimingitibvn inia tibaamagerini-sha-

20 Gintahusjivug sv gaouikanisintijig; au nitom oginitigeman iniu ikueuvn, gaie ginibo megua onijanisisig.

20 Minana dvsh au bezhik oginitigeman iniu uivini, gaie dvsh ginibo jibus onijanisit.

21 Gaie dvsh uin au bezhik ogiotapinan iniu ikueuvn; ni tibishko kvkinv gaouikanisintijig gaishijigenat: kavin dvsh gionijanisisivug; midvsh ginibouat.

22 Mamaui ishkuaj dvsh gaie uin au ikue ginibo.

23 Bina dvsh ima abijibauini, auenen geeianat iniu ikueuvn? kvkinv ma igiu nishuasui oginitigemanan.

24 Jesus dvsh oginvkuetanan, oo giinat, Igiu tebenda-guzijig oma akj uivivug gaie uiukauavug:

25 Igiu dvsh uin gepitendaguzijig jibimatixiat iuidi ihpimi, gaie jiabijibauat, kavin uivisivug kavin gaie uiv-lagesivug:

26 Kavin gaie minaua 'tanibosivug; izhiaivug ma uin tibishko iniu ishpiimj tvzhi anishinaben: gaie onijanisisimigon iniu Kishemaniton, gaie onijanisisimigovan iu abijibauin.

27 Jiabijibauat igiu ganibojig, giuabvndaiine boj au Moosa ima mitigonsi, api iu giikitopon, au Tebeninget Okishemanitomvn au Abraham, gaie Okishemanitomvn au Isak, gaie Okishemanitomvn au Jakob.

28 Kavin Okishemanitouimignsin iniu ganibonijin, iniu sv bematixininjin: kvkinv ma uin onjibimatixiuvn.

29 Anint dvsh igiu oshibiigeuinivug ogiinan, Keki-boamagiuvn, kitebue sv.

40 Api dvsh oo gaishiebvuk, kavin minaua papish giitendosivug jiishigvguejimanat.

41 Oo dvsh ogiinan, Anin dvsh ekitouat iu, oguisimigat au Christ iniu Dabidvn?

42 Tibinaue sv uin au Dabid oo ikito ima nvgvmouini-munaiigoni, Au Tebeninget ogiinan iniu Tebenimijin, Natanahin ima ninkijinika,

43 Nanash igo izhivgua igiu shangenimikig jiotapisi-tebtainien.

44 Dabid sv Tebeninget odishinikansa; anin dvsh ezhiomishinagvan?

45 ¶ Megua dvsh nondumouat kvkinv igiu anishinabag, oo ogiinan iniu okikinoamaguvn,

46 Aianguamiziiuk jimiushkanegua igiu oshibügesini-niuvg, nendauendvīg jipimosenat aguiuat iniu geganneg-tinikin aguiuinanvn, gaie jianvmikanintua ima endvzhi-standi, gaie jiniganvbiuat ima anvmieuigvmigo, gaie jisiant iniu kejiapitendaguvkin abinasouinvn ima uikundiniinj;

47 Gaie mekvmajig iniu shagauinijin ikueuvn ouigimini, gaie vnisha kiji kinuezh envmietagusijig: misv ogo geotapinvīg navvj kiji gvguanivvgixiuvn.

## CHAPTER XXI.

CHINABI dvsh, gaie ogiuvbman iniu usianvzinijin ¶  
U apvgitvminit iniu omigiuenuini ima endvzhi-mauvzjij. I  
genint anvmiauini-shonia.

2 Ogiuvbman dvsh iniu ketimagiziniijin ikueuvn gashi-



touat, Nin sv nindau au Christ; gaie kega shaiigua tibish-kosemtgut; kego nopintuakegon.

9 Api nuandvmeg migadiuintn gaie jimejiintkvmigvk, kego segizikegon : inendagut nitvm ono jizhiuebuk; pa-nima dtsh uin iu jiuaiekuaiendagutk.

10 Midtsh oo giinat, Anishinabeg ogvmiganauan iniu uijanishinabeuan, gaie dtsh iniu ogimauiuintn tcmigadi-megcton :

11 Gaie tvniningikvmigishka oo aki, jejcjiban gaie trbr-krdekvmiga, gaie manatapineuintn tctrgomrgcton; trgu-tazinagut, gaie kijikikinauajijigctvn trpinagutcton iuidi inckrkeia mishvgizhigo.

12 Jibua dtsh ono aiin tibishkoseg, kigtvkonigouag, gaie kigtgotrgiigouag, gaie kigtvizhiuinigouag ima mauvn-jijigeuigrmigo, gaie ima kibakuaodiugrmigo, izhiuinigoieg ima enasvmiust igiu ogimag gaie tebakoniuejig onji iu mindizhinikazouin.

13 Api pegrmiaiamvgvk ono aiin, mi iu api gekikendvmeg.

14 Aiinjisitog sv ima kiteiua niag jinanagvtuendvsiueg iu geizhinvkuetvmeg.

15 Kigctminininim sv iu geikitoieg gaie iu nibuakanin, gegtshkitosigua igiu shangenimineguk jinvkvetvmouat gaie jiuuananendrmonat.

16 Kigrbataigouag igiu kinigiigouag, gaie kikanisiuag, gaie igiu enauemeguk, gaie igiu kijikiueiuag; auint dtsh kinaua kigcnisigom.

17 Kigtrshingenimigouag dtsh krkinv iminiurg mindizhi-nikazouin onji.

18 Kauin dtsh uin go bezhik kinisisiua ima kishtiguania trbrnatvsinon.

19 Ima dtsh kishtrshibendvmouiniua pizanabiik igiu kijjagouag.

20 Api dtsh uabvndvmeg iu Jerusalem giuitashkvmouat igiu migazouininiurg, midtsh iu api gekikendvmeg obna-jijigeuin shaiigv pesho aiamvgvk.

21 Mano dtsh igiu ima Judeaj eajig tvizhinizhimovv

ima wjiui; gaie mano igiu ima nianaii. eajig tawafinshi-  
mouvg; gaie drah igiu tawkiuini eajig, hogo nia ima  
tobiizhasiuvg.

22 Mi ma ono nunkui-gishiguton, kukiw drah ima afin  
ueshibiigadegin jitibishkoseg.

23 Gvguanistvgukvmik igiu geonijanaijig, gaie igiu gmo-  
nauvsojig iu api ono gishigon aiamvug! tukijizisugand-  
mog ma uin igiu ima oo aki eajig, gaie nishkenitizim jipe-  
gvmishkagouat ogo anishinabeg.

24 Gaie ogvnisigonaua iu vahishaueshk, gaie tawafin-  
nauvg iu jibvmitauauat kukiw pukan ezhiuinsonijia anidi-  
naben; gaie ogvttvkokadanaua iu Jerusalem igiu mawga-  
nishinabeg, pinish igo iu api mawganishinabeg ogishigeto-  
mina jitibishkosenig.

25 ¶ Gaie drah twaisuwn mamakajijiguvun ima gisigeg  
gaie ima tibigiziso, gaie ima anungo; gaie oma aki twai-  
mizivg igiu anishinabeg kenvge gego jiguanikuendimouat;

33 Iu gishik gale iu aki tovnguvnon; inia dvsh uia nin-  
shikouinva kavin tvanavuvnon.

34 Aianguamiziuk, konima kiteivan tokuvuvnon, iu  
onan nibiva mijieg, gaie giuvshkuebieg, gaie ozamendv-  
meg oo aki, iu dvsh gishik jizhipogvmishkagoieg megua  
tvaendvnieg.

35 Tibiahko ma nvguagvni ogvishipogvmishkagonava  
tekinv igiu bematizijig ima odenguaiuv oo aki.

36 Akauabiuk sv dvsh, gaie anvniaiuk moshvk, iu dvsh  
japitendaguvieg jiozhindvmeg kvkinv ono aiin vapitv-  
gushinomvgvkin, gaie jinibavieg ima enavminit inu inini  
Ovavon.

37 ¶ Megua dvsh iu gishigvtnik, gigvgikva ima anv-  
nieuigvmigo; api dvsh tebigvtnik, gisagavm, givaiaiat ima  
vafiaj Olives ezhinikadeg.

38 Kvkinv igiu anishinabeg endvso-kikishebauvgvtnik  
vpinasikavuan ima anvnieuigvmigo jibizindavuat.

## CHAPTER XXII.

**B**INA, iu ukundiin iu ombishinsig au pvkueshigv shai-  
gvv kega viaiagobon, iu kvbikose ukundinin ezhinikadeg.

2 Igu dvsh kijisasagiujigevininiuvv gaie igiu oshibiigevu-  
niniuvv oginvndvonendanava iu getinapinvnauat; ogigusa-  
van ma inu anishinaben.

3 Mi pi dvsh panjinaueshkagut inu vojimaniton au Judas,  
au Isakariot gaizhinikazot, bezhik igiu mitasui vshi nizh ki-  
kinoamaguvon.

4 Midvsh gaizhimajat, gaie givaigvgvnonat inu kijisasa-  
giujigevininiuvv, gaie minisino-ogiman iu getizhijiget iu  
jibataat.

5 Giminuendvmog dvsh, gaie ogikikimavan jiminauat  
inu shonian.

6 Ogivaufndvmauan dvsh, gaie oginvndvauendan jibataat,  
api avasint inu mavamauinonijin.

7 *Mi dvsh api gatibishkoseg iu vembishinsig pvkueshi-  
vngishik; api kvbikose-manishtanishina jinaisint.*

11 Oo desh kigvinaua su  
Kekinoamaget kitig, Anindi aiam  
nasouin getezhimijian iu kebikos  
kinoamageng?

12 Kigruabendaigoua desh iu  
iuidi ishpimisego, kizha uaezhij  
uaezhitag.

13 Giizhaurg idesh, gaie giizl  
Ogiuauezhisitonaua desh iu kebik

14 Api desh iu tibaiigen peg  
iniu mitasui vshi nizm okikinoama

15 Oo desh ogiinan, Iu nenda  
dauendan jiuidopemirguk iu  
gotogendeman.

16 Kitinininim sv desh, Kau  
noninim, panima go gitibishkos  
Kishemanito.

17 Ogiotapinan desh iu minil  
oo giikitot, Otapinamok oo, gaie

18 Kitinininim sv desh, Kau

22 Keget sv iniu inini Oguisen izhimajauvn iu igo gaizhi-tibakonigademvgekibvn; gvguanisvgevkmik sv au inini tvizhiaia au gebataat.

23 Midtsh iu api gimajigvguejintuat, aueguen eiaaiguen oo aiii geizhijigegobtnen.

24 ¶ Gaie dtsh gimajigvguejintuurg, Aueguen au aushime gekijiinenimauinten endvshiat.

25 Oo dtsh ogiinan, Igiu mairganishinabeg otogimamian otogimakvndauuan iniu mairganishinaben; gaie igiu uegimakvndagejig, menodotagejig izhinikanauvg.

26 Kauin kinaua kigvzihiaiasim. Aueguen sv au uakijiaivaiguen endvshiieg, mano sv au egashijin tvizhiaia; gaie dtsh au naganendaguzit bemitagengin tvizhiaia.

27 Auenen au kejiinendaguzit, au nematabit ima atopouini, gema au bemitaget? kauin nv au nematabit ima atopouini? kitizhiuijaiauininim dtsh nin tibishko au bemitaget.

28 Kinaua sv gauijaiaviieg ima uingvguejiigouini;

29 Kitinakonvmoninim dtsh iu ogimauiuin, tibishko gaizhionakonvmauit au Nos;

30 Iu dtsh jiuisiniieg gaie jiminikueieg ima nindatopouini ima nindogimauiuiui, gaie jinamatabiieg ima abinauuiui, jitibakonegua igiu mitasui vshi nizm ezhiuinzojig iniu onijanisen au Israel.

31 ¶ Au dtsh Tebeninget oo giikito, Simon, Simon, Bina au mrejimanito giinendvm iu uitibenimineg, jiizhishabostineg, ezhishabosvint iu pekueshigevnshk.

32 Kigianvmietvmon dtsh iu kitebvciendvmouin jinondesesinog; panima dtsh gianjiigoivn, uidokau kikanisvg.

33 Oo dtsh ogiinan, Tebeningeien, ningizhita sv jiizhiuijinan ima kibakuaodiugvmigo, gaie ima nibouini.

34 Ogiinan dtsh, Kitinin, Peter, au bakaakue kauin tvondaguzisi nongum gizhigvk, panima go nisi giagonuctvmtv iu kikenimiivn.

35 Oo dtsh ogiinan, Api gamajinazhaonintvguk, aiasivueg iu mrahkimut, gaie nauapuuin, gaie mvkisinvn, gego uv kigimvnesinaua! Oo dtsh giikitouv, Ka.

36 Oo dush ogiinan, Bina dush, nongum aneguen ueshonia-mrshkimutensiguen mano ogrotapinan, gaie nasab ona-uapuan, gaie au uetrshishaueshkosig, mano ogcataueneru inu otrguiueneru jikishpinatot bezhik.

37 Kitininini ma uin, in ueshibiigadeg boj geabi izhisin nin jionjitibishkosemregk, Giteguvgima inu mejiizhiuebizi-nijin : inu tezhimigoianin tetibishkoseuven.

38 Oo dush giikitourg, Tebeningeiru, ina nizhinon inu vshishaueshkon. Oo dush ogiinan, Misv iu minik.

39 ¶ Gibisagavm idesh, gaie giizha iuidi utjuj Olives, ima go moshuk gaizhagoben : oginopinvenigon dush inu okikinoamageneru.

40 Api dush ima gaaiat, oo ogiinan, Anrmiauk jipindigosiueg ima greguetibenitiuinj.

41 Ginaja dush eko tebiuebinamaget auia asin, gaie giojjinguenita gaie gianvmia.

42 Oo giikitot, Nose, kishpin inendemen, mano ikunamauishin oo minikuajigen ; nindanaj kauin nin ainen-deman, kin se go enendemen teizhiuebet.

43 Ogipinazikagon dush inu ishpini tezbianishinaben, iu giuidokagut.

44 Iu dush epij uisrgendy, eshkem gikizhianemia ; iu dush abuezouin nindigo in kejiptpengigagin iu miskui ima miteshkekemik giizhiiaani.

45 Api dush peziguut iu anemiapen, gaie gihinazikauat inu okikinoamageneru, ogimikauan iu nibanit, epij gikiji-neninauendement,

46 Oo dush giinat, Anishuin nibaieg? Peziguig. an-miauk, konima gesha kigcaiam ima greguedibenitiuinj.

47 Megua dush gagigitot, bina, kejimamauiinojig, gaie au Judas ezhnikazot, bezhik eaut igin mitasui vshi nizh, giigani, gaie gipinazikauat inu Jesusen, uiojimat.

48 Jesus dush ogiinan, Judas, kibataiman nu inu inini Oguisen in ojuimet?

49 Api dush igin gauijinajig uaiatendemonat guizhiuevk, ogiinanuan, Tebeningeiru, ningebekeitemin nu inu vshishaueshkon?

50 Bezlik desh ogibekiteuan inu kijisa-agiujiigeninini obmitagenini, gale ogikishkitaurgaguanaman okijitauregani.

51 J-s-s- desh ogigrenonan, oo giikitot, Mauo manden minik tizhiuelet. Ogizainamauan desh in otaurgani, gale oginojimean.

52 J-s-s- desh oginan inu kejisasagiujiigenininiuen, gale inu g-nauendeminijin in anemieuigernik, gale inu getizizijin, gabiazikagujin, Kipdizhinazikauim in, in goizhi-nazikauagoben au kemodishkit, piaioieg tshishaue-hkon gale pegemagrenn?

53 M-gua giujiaianuineguk inu anemieuigernigo endroo giizhiguk, kavin nungut kigibetarisim; anish mi se in kiti-baigeninua, gale jinnelkauizimeguk in pegisshitik.

54 Mibesh gitekonauat, gale ginajinauat, giizhiuinauat desh inu au kijisa-agiujiigeninini endat. Peter desh uasa ishku-ig giunizhinopinri.

55 Apd desh gabolanauat inu pindig, gale inu jigish-kude ginamauinamatabiurg, Peter desh gale uin ogiuita-binnat.

56 Bezlik desh inu oshkinigikuen ogigizhigrenauabemi-gon, megua namatabit inu jigishkudeng, oo giikitot, Gale uasa ogiujuan inu.

57 Ogigagouetauan desh, oo giikitot, Ikue, kavin ninkikenimasi.

58 Tanina nagaj minawa l zlik ogiaabernigon, oo desh giikitot. Kitan se gale kin au bezlik. Peter desh oo ogi-ben, Inui kavin nindauisi.

59 Nagaj desh kenaboj nigeotiledigene, minau beka-nizit apji niteluenen oo gaikitonit, Keget se go gale uin uasi ogidernabenen; Galleui Inui na.

60 Peter desh oo giikit, Inui kavin ninkik nishin in -kitonin. Kezhitine desh megua gagigitot, ginazitaguzi au bakaakue.

61 An desh Teleningot gikaekita gale ogigenauabern inu Peteren. Peter desh oginaikuendan in gaikitonipen inu Telening-nijin, oo gaikitonit, Jilua mazitaguzi a bakaakue, nisi kigragouetan.

62 Peter desh gisagam, gaie giuisrgitemo.

63 Igin desh ininiurg gatekonajig inu Jesusn oginishi-papinotauuan gaie ogibekitenauan.

64 Api desh gagrgibinguebinauat, ogibekuakoninjita-uuan ima odenguaaini gaie ogigrguejimaun, oo giikitouat, Anua'auishinam, anenen gabekiteok?

65 Nibina desh bekanekin nejiikitouinten ogiaainapine-migon.

66 Pijinek desh igo uaiabeninik igiu getizijig anishi-nabeg gaie igiu kijisasagiuijigeeuiniurg, gaie oshibiigeni-niniurg gipimaunjiitiurg, gaie ima endezhigigitouat ogii-zhiuinaun, oo giikitouat,

67 Kin ne kidau an Christ? uindemaushinam. Oo desh ogiinan, Kishpin uindemoniurgukiben, kauin kitagitebue-jendesinua;



4 Oo dʒsh ogʒinan au Pilate iniu kijisasagiuijigeuini-  
niurn gaie iniu anishinaben, Kauin nimikʒmauasi iu geon-  
denimintibʒn uaaʒ inini.

5 Eshikʒm dʒsh gikijiakuatiziurg, oo giikitonat, Otom-  
bazoman iniu anishinaben, papagʒgikuet enigokuag Judea  
tʒzhi aki, gionjimajitat ima Galilei, pinish igo oma aiaiy.

6 Api dʒsh ganondʒ au Pilate iu Galile, gʒgʒguedue,  
Galileuinini nʒ mabʒm inini?

7 Api dʒsh gakikendʒ iu jitibendaguzit ima Herod otogi-  
mauiui, ogiizhinazhvamauan iniu Herodʒn, au eagobʒnen  
ima Jerusalem iu api.

8 Api dʒsh au Herod naiabʒmat iniu Jesusʒn gikijimin-  
uendʒm: kinuezh ma gʒnʒndauendʒm iu uiuabʒmat, ni-  
biua ma anoj gego gʒnondʒm iu gʒiaizhijigenit; gʒinendʒm  
dʒsh jʒnabendʒ iu mamandauijigʒn jʒizhijigenit.

9 Ogʒgʒgʒuejiman dʒsh nibiua ikitouinʒn; kauin dʒsh  
kʒrge ogʒnʒkuetagusin.

10 Igiu dʒsh kijisasagiuijigeuiniuiurg gaie oshibiigeuini-  
niurg gʒinibauuiurg, gaie ogikijibatamauan.

11 Au dʒsh Herod gaie iniu omigazouininimʒn ogʒnishi-  
papinotauauan, gaie gʒinʒjʒinanat, gaie iu gʒistsegauikonaie-  
nat, gaie neiab ogiizhinazhvamauauan iniu Pilateʒn.

12 Midʒsh iu api gʒzhigʒk, au Pilate gaie Herod gʒauji-  
kineintiat; meuzhʒ ma uin gʒnishkenintibʒnʒ.

13 Pilate api gamauʒnzomat iniu kijisasagiuijigeuini-  
niurn, gaie iniu tibakonigeuiniuiurn, gaie iniu anishinaben,

14 Oo ogʒinan, Kigipitʒmauim uaaʒ inini, tibishko au  
uʒnishimat iniu anishinaben; bina, ningʒgʒgʒuejima enas-  
meigʒ, ka dʒsh ningimikʒmauasi ningut gʒinʒjʒizhijigʒt,  
iniu gaapʒgʒjʒisitʒmauegun.

15 Kauin gaie go Herod; kigiizhinazhvʒninim ma jʒnazi-  
kaʒgʒ; bina dʒsh kauin ningut gʒizhijigʒesi geonjʒinisintibʒn.

16 Ningʒpʒzhʒnzheua dʒsh, midʒsh iu api gʒpʒgʒidʒnʒgʒ.

17 (Boj sʒ go inʒndaguzi iniu bezhik jʒpʒgʒidinamauat iu  
api uikundi.)

18 Kʒkʒnʒ dʒsh gʒibibagiurg, mamau i giikitonat, Maji-  
uizh uaaʒ inini, pʒgʒidinamauishinam dʒsh au Barabbas.

19 (Au ganvnaknit ima edena gaie: ganishust, gionji-  
apuginint ima kibakuvodinigunigo.)

20 Pilate dvsh ano inendy uipvgidinat inu Jesura, mi-  
nana ogigunonan.

21 Gibibagiuvg dvsh uin, oo giikitouat, Aguakuv  
aguakuv.

22 Midvsh iu nisi shaiiguv oo giinat, Anishuin? negosen  
mujiaiiuush gaizhijiget? Kauin ningimikvmauasi ningi  
giishijiget geonjinisintibv: ningupvshvshvshv sv go, ni-  
dvsh jipvgidinvg.

23 Moshvk dvsh gikizhiueuvvg giikitouat in jiagnakuv  
mint. Gaie dvsh inu otinneuinuan, gaie otinneuinuan  
igu kijasagiujiigevuninuvg givshkizimogvatinu.

24 Pilate dvsh giinakunige jiishiebtinig in gaishin  
dvuendvmouat.

25 Ogipvgidinamauan dvsh inu ganvnakunipunen gaie  
ganishinenipunen gionjiapuginaintibv ima kibakuvodin

33 Api dsh teguishinouat ima Calvary eshinikadeg, mi ima gitozhiagnakuvauat, gaie inu nish gamvjidotominijin; bezhik ima okijinikani inkrkea, bezhik gaie ima onvvnjnikani inkrkea.

34 Mipi dsh gaikitot au Jesus, Nose, uebinaman, kanin ma okikendrinsinau iu ezhijigeuat. Gimatsontituv dsh inu otuguiuvn, gaie dsh giatatiurg.

35 Igu dsh anishinabeg ginibauivg, gignauabinat. Gaie dsh igu tibakonigeuininiurg oginanapaganzomanan, oo giikitouat, Ogibimajian inu bekanizinijin, mano trbimajitso, kishpin eavuguen au Christ, gauauenabimajin au Kishemanito.

36 Gaie dsh igu shimagnishvg ogipapinotauuan, bisakauauat, gaie pimivauat iu shiuabo,

37 Oo giinauat, Kishpin eavuvnen otogimamivan igu Jurg, bimajiitizon.

38 Ima dsh utgijaii gaagonint, iu kikinajibiigcn gicigade, ima dsh giishibiigade ima Greek inuevni, gaie ima Latin inuevni, gaie ima Hebru inuevni, MISU UAAU OTOGIMAMIVAN IGIU JIUVG.

39 Bezahik dsh igu gamvjidotagejig gaagojingig oginaprganzoman, oo giikitot, Kishpin eavuvnen au Christ, bimajiitizon, gaie himajiishinam ninaint.

40 Au dsh bezhik ogignonan, ginvnibikimat, oo giikitot, Ka nv uin kikusasi au Kishemanito, kikendvvn giaiavn ima nasab izhinvnibondiuvui?

41 Kinaint sv gvaiv kidotagomin; enendagurk ma kidzhijigeuininanin kinaint kidotagomin; uau dsh inini kanin ningut gimvjiizhigesi.

42 Ogiinan inu Jesusn, Tebeningeicn, mikuenimishikvn api vnitguishinvn ima kitogimavuiui.

43 Jesus dsh oo ogiinan, Keget sv kitinin, Nongum gzhigek kigvuijaiau ima onanigotvnrkiuini.

44 Inapi dsh nengotasotibaiigvnetogobvnen; gitibikabinagurt ima enigokvag aki, pinish igo shangtsotibaiigvneg.

45 Gaie au gis gimvkvdeuabikizi, gaie iu kibogojgva ima avvniuvmigo gitashkigise.

46 Api dsh Jesus gabibagit in gigizhiuet, oo gikito, Nose, ima kininj nimpegitina ninijag; api dsh oo gikito, giishkuanamo.

47 Api dsh an minisino-ogima ganabvndy in gaizhiuebotinik, ogibishigendagnian inu Kishemaniton, oo gikito, Keget sv guavkizhiuebizigoben uasu inini.

48 Gaie kkinv igiu anishinabeg gamauvniitijig in nabvniugeuat, ginabvndemouat idsh in gaizhiuebek, gikiteotizouvz ima okakignang, givniueuat dsh.

49 Kkinv dsh inu gakikenimigujin, gaie inu ikuevn gapionjinopinugujin ima Galilei, uasa ginibanu in ginabvndeminit inu aiiin.

50 Bina giaia bezhik inini Joseph ezhinikazot, gigigitomini inu dsh; gaie dsh giminoininu, gaie giguavkizhiuebi.

51 (Mi an gamidokazosig ima gigitouini, gaie ima odizhiigevini:.) Arimatheauininiugobv, ototenang igu Juvz; an gabito in otogimauini inu Kishemaniton.

2 Ogimikauauan drsh inu asinin titibuebinigazonit ima jibegmigo.

3 Gipindigiurg drsh, gaie kauin ogimikensinaua iu uisuni inu Tebeningenijin Jesusn.

4 Giprgvmiaiamrgt drsh, iu megua ima papatzhiuaanendemuat, bina nizm ininiuun ogiuijigabauitagonan uiaaekonaienijin.

5 Megua drsh segizuat, gaie ima akika giizhinaurgikueinat, oo ogiigouan, Anishuin nvdanabrmeg au bematizit ima aiauat igiu ganibojig?

6 Kauin oma aiasi, giabijiba sv nin: mikuendemok iu gainineg, megua giniaiaueineg ima Galilei,

7 Oo giikitot, Inu inini Oguisen boj teprgitinaman ima oninjia igiu mejiizhuebizijig ininiurg, gaie jaguakuromint, gaie jiabijibanit api nisiogonigtk.

8 Ogimikuendanauan drsh inu odikitouini,

9 Gaie gipionjikiueuat ima jibegmigo, giuindemaauat drsh ktkin ono aiiin inu mitasui tshi bezlik, gaie drsh igo inu anint.

10 Mi igiu Mary Magdalene, gaie Joanna, gaie Mary ogin an James, gaie bekanizijig, inu gauiaiaugouajin, gauindemaajig ono aiiin inu grgikueuininiuun.

11 Ogiatinenimigouan vnisha jitibajimouat, kauin drsh ogitebuetagusuan inu.

12 Giprizigui drsh an Peter, gaie giabto iuidi jibegmigo; ruinauetat drsh, oguabrndanvn inu uabishkiginon ninguij atenig, gaie gimaja mamakadendy iu gaizhiuebrtik.

13 ¶ Bina drsh nizm giizhauvg iu gizhigtk, ima odeuansi Emmaus ezhinikadeg, iu pesho ima Jerusalem, konima ningotuasumitnvn tso tibaiigansen apijagoben.

14 Ogitzhindanauan ktkin inu aiiin gaizhiuebrkin.

15 Giprgvmiaia drsh megua iu gignonituiat gaie givgvguejintuiat, Jesus tibinaue ogibinazikauan gaie ogivniuijuan.

16 Inu drsh oshkinzhigouan ningut giizhiaianuun iu jikikenimasigua.

17 Oo drsh ogiinan, Uegonenen iniu gyononitiuinen eshi-  
gyononitiieg megua enipimoseieg, gaie ntnintuendvmeg?

18 Bezlik drsh Kleopas ezhinikazot, ogigtrnonan, oo  
giinat, Kimaivgiz int ima Jerusalemj, kikendvsiuvn drsh  
iniu aiiin nomaiia gaizhiuebrkin ima?

19 Oo drsh ogiinan, Uegonenen? Oo drsh oginauan,  
gaizhiaiat se au Jesus Nazarethj tvzhi inini, au enuajigeui-  
niniuipen, guetamiguendaguzipen ima izbijigeuini gaie ima  
ikitouini, ima enasemit au Kishemanito, gaie ima enas-  
miuat kekint igiu anishinabeg:

20 Igiu kijisasagiuijigeuininiurg gaie nintibakoniueninini-  
minanig gaizhipigitinauat jinisimint, gaie ogiaguakuruaan.

21 Nindinendaminaben mi au gebimajiat iniu Israeln;  
intshke se drsh gaie, nongum gizhigrk, mi iu nisogizhigrk  
api ono aiiin gaako izhiuebrk.

22 Anint drsh igo gaie nindikueminanig ningimamaka-  
dendvmoigonanig, igiu gaizhajig kikisheb iuidi jibegvmigo:

30 Gipogemiaia dvsh megua uidopumat, ogiotapinan pukeshigonon, gaie gimamoivue, gaie ogibvbkuebinan, gaie ogiminan.

31 Iniu dvsh oshkinzhigonan ginisitauabimrgvtiniuvn, gaie ogikikenimauan; gaie ima enasvunit gionjivnguabvminaguzi.

32 Oo dvsh gialiituv, Kanv uin iniu kiteinanin gibiskvneiamrgtsinon megua iu gibigvgnoniny ima mikvna, gaie megua gibimishishauisitomony iniu gaoshibiigadegin?

33 Midvsh gipcziguiuat iu igo tibaiigon, gaie gipiizhikineat ima Jerusalemi; ogimikauan dvsh iniu mitasui tahi bezhik gimauvnyiitit, gaie iniu gauijaiiaugouanijin,

34 Oo giikitonit, Keget sv au Tebeninget giabijiba; Simon sv ogiuberman.

35 Gaie uinaua giuindvmagevvg iu gaizhiuebtk, megua givapimoseuat, gaie gaizhikikenimauat, api gabvbkuebinanit iniu pukeshigonon.

36 Megua dvsh oo izhigagigitonat, au Jesus tibinaue ginibai ima nisanaiii aianit, oo dvsh giinat, Minobimatiziiuk sv.

37 Gikushkuendvmog dvsh, gaie gisegiziuv, inendvmog-uaben jibai sv au uaiabvmyid.

38 Oo dvsh ogiinan, Anishuin migushkajiaiaieg? anishuin gaie pimokishkag iniu inendvmouinvn ima kiteiug?

39 Uabvndvmok iniu nininjin gaie iniu nizitvn, nin sv uin nindau: tanginishig gaie kikenimishig: au ma uin jibai kauin uiauisi gaie okvniuisi, ezhiuabvndvmauiieg.

40 Api dvsh oo gaikitot, ogiubvndaan iniu oninjin gaie oaitn.

41 Megua dvsh geabi tebueiendvsigua epij mojigiziat, gaie mamakadendvmouat, oo dvsh ogiinan, Mijim inv oma kidaianaua?

42 Ogiminauan dvsh pvngi abuajigazonijin kigoivn gaie amosinsibakvvt.

43 Ogiotapinan dvsh, gaie giuisini ima enasvmbinit.

44 Oo dvsh ogiinan, Mivv ono ikitoninvn gaininvuguk megua giuijaianininvuguk, kvkinv iniu aiiin boj jitibiahkoseq

gaoshiibiigadegin ima otibakonigeuinj au Mosea, gaie ima anuajigeuini-mezinaigvni, gaie ima nvgvmo-mvzinaigvni giinajimigoian.

45 Midsh iu api gabakinamanat iniu onisitotvmouinini iu jinisitoteminit iniu kijitua-oshiibiigvnen.

46 Oo dsh ogiinan, Oo sv izhibiigade, gaie giizhiinen-daguzi au Christ jigotvgendv, gaie jiabijibat nesogonvgt-tinik :

47 Iu dsh anuenintizouin gaie jiuebinigadeg iniu ba-taizhiuebiziunnen ima odizhinikazouinj jigvgikueng ima aianit kekinc iniu pkan ezhiuinzonijin anishinaben, jionji-majita ima Jerusalemj.

48 Kinaua dsh kigiuabvndanauan ono aiiin.

49 Bina dsh, kibiizhinazhroninim iu ouauindvmagenia au Nos : teniziiuk dsh ima odeng Jerusalem, pinish igo iu api iuidi ishpimi jipionjinisinamagoieg iu grshkieuiziuin.

50 Ogieniiizhiuinan dsh iuidi Bethaniaj : giombinikeai



## OMINUAJIMOUIN

AV

## S T. J O H N.

### CHAPTER I.

**U**AIESHKUT giaia au Ikitouin, gaie drsh 'au Ikitouin ogiuijaiauan iniu Kishemaniton, gaie au Ikitouin Gishemanitoui.

2 Misv go au uaieshkvt gaujaiauat iniu Kishemaniton.

3 Uin sv go ktkinv vnoj gego ogigizhitonvn; uin drsh nokisig, ka gego giozhijigadesinon, iu gaozhijigadeg.

4 Uin sv ogipinjinaueshkagun iu bimatiziuin; iu drsh imatiziuin ogiuaseiaziuininaua igiu ininiutg.

5 Iu drsh uaseiaziuin sagatemvgt megua prsvgishkag; gaie iu prsvgishtibik ginesisitagemvgrsinon.

6 ¶ Giaia sv au inini gapiizhinazhtogujin iniu Kishemaniton, John gaizhinikazot.

7 Mi sv go au jitibadoty iu Uaseiaziuin gipionjiteguishj, rtkinv drsh iniu bematizininjin uin au jionjitebueiendv-ninit.

8 Kauin go uin giaisi iu Uaseiaziuin, jitibadoty iu Uaseiaziuin gipionjiizhinazhaua.

9 Misv iu guaick Uaseiaziuin onjiuaseiendvmouintua rtkinv igiu anishinabeg paizhajig oma aki.

10 Oma aki giaia; uin go ogiozhiton iu aki; kauin drsh gikikenimigusin iniu ekiuinijn.

11 Ogipiizhanvn iniu gatibenimajin, iniu drsh gatibeninajin kauin ogiotapinigusin.

12 Minik drsh uin go gaotapinigut ogiminan iu gvsh-denaziuin jionjanisimigut iniu Kishemaniton, iniu sv go zhibebueiendvminijn ima odizhinikazouinj:

13 Kauin miskuj gionjinigisiutg ogo, kauin gaie ima

uiaimanini-inendemouini, ka gaie ima ininuinendemouin  
ima su go Kishemanito.

14 Au dvsh Ikitouin gioniauijigazo, gaie kigiuijtenekin  
gonan, kigiuaabndamin dvsh iu obishigendaguziun, tibishl  
ezhibishigendaguzinit iniu baiezhigonijin Ueguisijin  
Ueiosimint, gimoshkinemvgvk iu shauenjigeun gaie te  
ueuin.

15 ¶ John dvsh ogitibajiman iniu, gaie gibibagi,  
giikitot, Misv uauu oo gainajimvgibun, Au paianikeshkan  
auvshime apitendaguzi dvsh uin nin; jibua ma aiaia  
aiapon.

16 Ima dvsh omoshkineiendaguziuij kigionjiotapinig  
min, gaie iu bataiinvk shauenjigeun.

17 Iu ma tibakonigeun uin au Moses ogigigitondan,  
dvsh shauenjigeun gaie iu tebueuin uin au Jesus Chri  
gipionjiaiamvgotiniun.

18 Kauka auia ogiaabemasin iniu Kishemaniton; i

26 John dush ogigononan, oo giikitot, Nibi sv uin nindaion iu baptizouiueian : nauaii aiaieg nibani bezhik, kenenimasieug ;

27 Misv au paianikeshkauit, aurshime apitendaguzit dush nin nin epitendaguzian ; omvkisini-tekobijigvn kauin nindapitendaguzisi jiabaamaurg.

28 Ima sv Bethabarai ono aiin gitvzhiizhijigem, aurv iuidi agami Jordan, ima gatvzhibaptizouiuet au John.

29 ¶ Uaiabtninig dush John ogiuabvman iniu Jesusvn binazikagut, oo dush giikito, Ina, au Kishemanito Omanishtanishensimvn, au ekunamauat obataziuinini iniu ekiuinijin.

30 Misv uauu oo gatibajimegiben, Nimpianikeshkag bezhik inini aurshime epitendaguzit, dush uin nin epitendaguzian : jibua ma uin aiaian aiabvn.

31 Ka dush ningikikenimasi : iu sv dush jikikenimigut iniu Israeltv, mi iu paonjiizhaian jibaptizouiueian iu nibi aioian.

32 John sv gitibajimo, oo giikitot, Ningiuabvma sv au Ojjag ishpimi pionjinazhit, kijiomimi gibiizhinaguzit, ima dush uiauii ogiponinotagon.

33 Ka dush ningikikenimasi : au dush uin gapiizhinazhaot jibaptizouiueian iu nibi jiaioian, misv au gaizhit, Aueguen genabvmaurten iniu Ojjagvvn jibinazhinotagut, aianit dush ima uiaui, misv au gebaptizouiinet iniu Panizinijin Ojjagvvn.

34 Ningiuabvndan sv gaie nintibajim, mi uauu Ueguisimigut iniu Kishemaniton.

35 ¶ Minana dush gavnuaavy, John ginibau, gaie dush nzh iniu okikinoamagvvn ;

36 Gvnauabvmat dush iniu Jesusvn megua pimosenit, oo giikito, Ina au Kishemanito Omanishtanishensimvn !

37 Igiu dush nzh kikinoamagvvnvg oginondauauan iu giikitonit, oginopinvnauan dush iniu Jesusvn.

38 Jesus dush giabvnbai, gaie ogiuvbman pinopinvnigut, oo dush ogiinan, Uegonen nendvndvmeg ? Oo dush ogiinauan, Rabbi, (misv oo ekitomvgvk iu anikvnotvni, Kikinoamagvvn,) anindi endavvn ?

montn, oo dtsh oginan, Ningimikauanan --  
desh aniknotvmj, au Christ.

42 Ogibiizhiuinan dtsh ima aianit iniu  
dtsh Jesus gauabumat, oo giikito, Kin sv  
oguisv au Jona; Kephas sv dtsh kigrizhin  
aniknotvmj, mi au asin.

43 Minaua dvsh gaanikeuaby, Jesus giuiz  
lej, ogimikauan dvsh iniu Philipn, oo dtsh og  
zhishin sv.

44 Bethsaidaj sv tuncigobvn au Philip, c  
Andriu gaie au Peter.

45 Philip dvsh ogimikauan iniu Nathan  
ogiinan, Ningimikauanan sv au, iniu gatibajin  
ima tibakonigeuini, gaie igiu anuajigeuinin  
Jesus Nazarethj tvzhiinini, oguisv au Josepl

46 Nathanael dvsh oo ogiinan, Tvbionjiba  
uenishishj ima Nazarethj? Philip dtsh og  
piuabnjigen.

47 Jesus dvsh oguabvman iniu Nathanael  
oo dtsh giikito tvzhimat, Ina sv au keget Is  
Nathanael! --

tebueiendumvn? Kigvabvndanvn sv navvj kejiiaiiuyin, dvsh uin ono.

51 Oo dvsh ogiinan, Keget, keget, sv kitininim, Panima kigvabvndanaua jivzheakuisi iu ishpimi, iniu dvsh ishpimi otzhianishinabemvn au Kishemanito ombishkaueshkagut gaie nisandaueshkagut inini Oguisvn.

## CHAPTER II.

**N**ESOGONIGUK dvsh giuiukotatim ima Kanaj iu Galilei endrgog; ogin dvsh au Jesus ima giaiauvn.

2 Au dvsh Jesus ginvndoma, gaie iniu okikinoamagvntvn, ima endzhiuiukotati.

3 Api dvsh gamvneziuat iu shominabo, iniu ogin au Jesus ogiigon, Ka odaiansinaua iu shominabo.

4 Jesus dvsh oo ogiinan, Ikue, anin dvsh ezhipapameni-miitn? ka sv mrvshi tvguishinomvgvnsinon iu nintibaiigvnm.

5 Iniu dvsh ogin oo oginani iniu bvmitagvntvn, Nvmvni go geininoueguen, izhijigeiuk.

6 Giatemvgvton dvsh ima ningotuasui nibi atasouinvn asinuaiin, gainabvritouapvnen go piniitizouat igiu Jiuvg, konima go nizh, gema gaie go nisui tibaiigvntvn tebishki-negobvn iu bebezhiik.

7 Jesus dvsh oo ogiinan, moshkinebitoiuk iniu nibi-atasouinvn iu nibi. Ogimoshkinebitonauan dvsh.

8 Oo dvsh ogiinan, Umbe, signamok, gaie majitauik au uegimakvndy iu uikungeuin. Ogimajitauauan dvsh.

9 Api dvsh au uegimakvndy iu uikungeuin gagotagv-mvndy iu nibi gashominabonijigadeg, ka dvsh kikendvsig tibi gaonzikaniguen, (igiu dvsh uin bvmitagvntvg gasiginyig iu nibi ogikikendansua,) au 'dvsh uegimakvndy iu uikungeuin oginvndoman iniu naangishvn,

10 Oo dvsh ogiinan, Endvshit au inini nitvm go opvgi-tinan iu uenishishininik-shominabo; api dvsh igiu ininiuvv nibina gaminikuenat, iu dvsh go navvj maianatvk ishkuaj: kin dvsh uin kigigvnanendan iu uenishishi shominabo pi-nish go nongum.

13 Iu dʒsh OKVDIKOSU-~~UJANUJANUJANU~~ g--  
kega uitibishkosegoben ; Jesus dʒsh giizha iu

14 Gaie ogimikauan ima kijianvmieuigm  
uenijin bizhikiuʒn, gaie manishtaniʒn, ga  
gaie iniu shonian maieshkuʒtonanijin, ima n

15 Api dʒsh piminvkuanesiui-przhvzhei  
kvkinv ogisagijinazhauan ima kijianvmieuigm  
manishtaniʒn, gaie iniu bizhikiuʒn ; gaie  
namauan iniu maieshkuʒtonamagenijin oʒ  
dʒsh iniu atopouinʒn ogianimikouebinanʒn.

16 Oo dʒsh ogiinan iniu kijiomimin etau  
ono ; kego ataueuigmigo izhitokegon iu N

17 Iuiu dʒsh okikinoamagenʒn ogimikue  
biigadeg, Epij sagitoian sv iu kiuigiuam nin

18 ¶ Ogigʒnonauan dʒsh igiu Jiuvʒ, o  
gonen kikinauajijigʒninen uaiabendaiia, iu  
aiiin ?

19 Jesus dʒsh ogigʒnonan, oo giinat, Ben  
nigʒmik, ginisogizhigʒk dʒsh ningʒmaiauʒn

20 Oo dʒsh giikitouʒg igiu Jiuvʒ, Nimit

\* Likinononim sv nin oitvzhikaiigade

24 Ka drah go Jesus ogiapenimsain inu, ogikikeniman  
 a sin kykinu inimuva,

25 Gaie kanin aia oginvndanenimasin iu jitibajimotagut  
 dimigut inu anishinaben : ogikikendan ma uin ima pin-  
 u anishinabeng eanig.

## CHAPTER III.

1111A sv au Pharise-ninini, Nikodemus gaishinikasot,  
 otibakonigeuininimua igiu Jiuvg.

2 Uaan ogibinasikauan inu Jesusu megua tibikvtnik,  
 drah giinat, Rabbi, ninkikendamin sv kin auiuv au ke-  
 nomaget Kishemanito paonjibat : ka ma aia otagvshki-  
 sinen ono mamandaujiguvu kin eshijigeivn, Kishemani-  
 a etv uidokagut.

3 Jesus drah ogigvnonan, oo giinat, Keget, keget sv ki-  
 nin, Kishpin au inini anjnigisig, kauin otagvshkitosin ji-  
 bndy iu Kishemanito otogimauiuin.

4 Nikodemus drah oo ogiinan, Anin drah geizhinigigo-  
 vaen au inini api shaiiguv gikitizit ? tvpindige nv minaua  
 na ogin uiauiui, iu drah jinigit ?

5 Jesus drah oginvkuetauan, oo giinat, Keget, keget sv  
 itinin, Kishpin aia onjinigisig ima nibi gaie ima Ojija-  
 goma, kanin otagvshkitosin jipindiget ima Kishemanito  
 togimsuiuiui.

6 Iu sv uiasima uenjinigimvgvk, uiasiuu sv iu ; gaie ia  
 Ojijagoma uenjinigimvgvk, Ojijagouu sv iu.

7 Kego mamakadendvken iu giininan, Boj sv go kigv-  
 njigim.

8 Uainanimvk sv iu nodin aiinanimvt, kinondan drah go  
 utaeianimvk, ka drah kikikendvsi tibi paonjibamvgvto-  
 pen, gaie tibi ezhamvgvtoguen ; mi sv ezhaiauat kvkinv  
 ia Ojijagoma uenjinigijig.

9 Nikodemus drah ogigvnonan, oo giinat, Anin geishi-  
 ngoben ono aiin ?

10 Jesus drah ogigvnonan, oo giinat, Kin inv kidan au  
 kismomaget ima Israeli, kikendvsiuuv drah ono ?

mī gabionjibat, misv iniu inini Ogu  
14 ¶ Gaizhiombakonat sv au N  
pvgutrvkmik, misv go iu nasab  
inini Oguisvn :

15 Aueguen dvsh getebueienim:  
kvet dvsh jiaiat iu kagige bimatizi

16 Gaapij shauendv sv Kish:  
giuenvn iniu baiezhigonijin Ogui:  
ueienimaguen jibvnatizisig, jiaiat  
zuin.

17 Ka ma au Kishemanito og  
Oguisvn oma aki, iu jinvnibondv  
aki vin jionjibimatvtnik.

18 Au dvsh taiebueienimat, k  
vin taiebueiendvsg, misv au azhi  
tebueiendvsg ima odizhinikazo  
Oguisvn au Kishemanito.

19 Misv oo nvnibondiuin, iu u  
gvk oma aki, igiu dvsh anishinab  
aua iu psvgishtibik, dvsh vin iu



23 John drsh gaie uin gitvzhbaptizouiue ima Enoni, jigaii ima Salimi; onji iu ima gibataiinvk nibi: gibiizhauvg drsh, gaie gibaptizouiintua.

24 Ka ma mrshi kibakuvuasiben au John ima kibakuo-diigrmigo.

25 ¶ Midrsh iu api gamajigeguejindiat anint iniu John okikinoamaguvn, gaie igiu Jiurg, gitvzhindvmouat iu pini-itizouin.

26 Ogibinazikauuan drsh iniu Johnv, oo drsh giinauat, Rabbi, au sv gaujiaiaukibv, aurs iuidi Jordani, au gatibajimrt, ina, baptizouiue, kokinv drsh iniu anishinaben obinazikagon.

27 John drsh ogigvnonan, oo giikitot, Kauin gego an inini otaotapintnsin, ishpimi etv onjiminint.

28 Kinaua sv tibinaue kikikenimim, iu giikitoian, Kauin nin nindanisi au Christ, ningibiniganazhaogo sv uin.

29 Au sv eauat iniu naangnikuen, misv au neangishiuit: au drsh uin uajikueimat iniu naangishen, au nabanit gaie nuandv iu ekitonit, kijiuaizhendvm onji in otinuevini iniu naangishen; bina, iu nindonaniguziun tibishkosemvggt.

30 Eshkvm sv uin tvvnikijiinendaguzi, nin drsh eshkvm nondash ningvnniendaguz.

31 Au sv ishpimi uenjibat mamaui avrshime apitendaguzi: au drsh uin aki uendatizit akiuendaguzi, midrsh go ia aki endvzhindy; au drsh ishpimi uenjibat mamaui avrshime apitendaguzi.

32 In sv drsh gauabvndv gaie ganondv, mi iu tebadody; ka drsh auia ototapinamauasin iu otibajimouini.

33 Au drsh uin gaotapinamanat iu otibajimouini, gikikinauajio drsh iu tebueviniuinit iniu Kishemaniton.

34 Iniu ma uin Kishemanito gabiizhinazhauajin otibadotvmini iniu Kishemanito odikitouinen; ka ma kikinaunj minik ogiminasin au Kishemanito iniu Ojijaguvn.

35 Au sv Ueiosimint osagian iniu Ueguisimintjin, kekivv drsh gego ogipugitinamauan ima oninjini.

36 Au drsh taiebueienimat iniu Ueguisimintjin, otaien

sv iu kagige bimatiziuin; au dsh uin taiebueienimasig iniu Ueguisimintjin, kauin ogvuabvndvsin iu bimatiziuin; iu dsh uin onishkeningeuin au Kishemanito ominjimiasianigun.

## CHAPTER IV.

**A** I dsh au Tebeninget gakikendy, iniu Phariisen ginon-deminigobnen, au Jesus nauvj nibiua grshkiat gaie baptizouiat iniu kikinoamagenvn, dsh uin au John,

2 (Kauin go au Jesus gibaptizouiuesi, iniu sv uin igo okikinoamagenvn.)

3 Oginvgtan iu Judea, Galilej dsh neiab giishikine.

4 Boj sv go giinendaguvtni iu Samaria jivnishaboshky.

5 Ogriotitan dsh iu oclena ima Samariaj, iu Sukar ezhini-kadeg, jigaii ima aiag iu aki au Jakob gaminat iniu oguis-en Josephvn.

6 Midesh ima giaianig au Jakob odondaiiban. Jesus dsh giaiekuzit iu gipimoset, ginauenabi ima ondaiibanj: konima dsh nauakuegoben iu api.

7 Gipiizha dsh bezhik Samariaj tezhi ikue jibinataiibit; Jesus dsh oo ogiinan, Minaiishin sv.

8 (Iniu ma okikinoamagenvn ondendinigoben ima odeng-iu mijim aukishpinatonit.)

9 Oo dsh ogiigon iniu ikuevn, Anishuin kin Jiuiini-niuien nendotemauiien nin Samariaj tezhi ikueuiian, iu geminikueien? ka ma igiu Jiueg onisokauasiuauan iniu Samariaj tezhi ininiuen.

10 Jesus dsh oginekuetauan, oo giinat, Kishpin kiken-demenben iu Kishemanito onigiueuin, gaie enendagunt au, Minaiishin, enik, kin kitaginendotemaui, kitagiminig dsh iu bimatiziui-nibi.

11 Amdesh ikue oo ogiinan, Ogima, ka sv gego kitaiasin iu gesataiilNigeien, gaie dimiianikade iu ondaiiban: anidi dsh kin uendinoven iu bimatiziui-nibi?

12 Kin iuv auvshime kitapitendaguz, dsh uin au Jakob osinan, au gamizhiieid oo ondaiiban, gaie uin ima gash-iniknet, gaie iniu onijamisen, gaie iniu otavakaren?

13 Jesus dush ogigvnonan oo giinat, Aueguen sv menikueguen oo nibi, minaua tugishkabague;

14 Aueguen dush uin menikueguen iu nibi gemintg, ka uika tugishkabaguesi; iu sv nibi gemintg, trateni ima uianj, iu ondaiiban muakijiutninig ima kagige bimatiziuiui.

15 Au dush ikue oo ogiinan, Ogima, mizhishin sv oo nibi, jigishkabaguesiuan dush, gaie oma jibiizhlinataibixiuan.

16 Jesus dush oo ogiinan, Majan, auintvdom au kinabem, piizhakvn dush oma.

17 Au dush ikue ogigvnonan, oo giinat, Ka sv nindonabemisi. Jesus dush oo ogiinan, Kitebue sv iu giikitoivn, Ka nindonabemisi.

18 Ginavvniutg ma uin igiu gaonabemiivnig; au dush uin nongum eautt, kauia kitonabemisinvn; kitebue sv iu giikitoivn.

19 Au dush ikue oo ogiinan, Ogima, nimaminonendvm sv iu anuajigeuiniuiivn.

20 Nosinanig sv gitezhi-avvmiautg oma uvjiui; kinaua dush iu kidikiton, ima Jerusalemj getvzhianvmiaupvn igiu anishinabeg.

21 Jesus dush oo ogiinan, Ikue, tebvueienimishig, tvprgv-miaiamtvgvt sv iu gizhik, iu api ka oma uvjiui, ka gaie ima Jerusalemj, getvzhianvmietauasivueg au Ueiosimint.

22 Envvmiaiegun, ka kikikendvsinaua iu envmietvmeg: ninkikendamin dush ninavint iu envmietvma; shauendaguziui ondatvt ima aiauat igiu Jivvg.

23 Pipegvniaia sv iu gizhik, azhi go nongum, api iniu guavk envmianijin jianvmietagut au Ueiosimint ima ojijagoma gaie ima tebvueuiui; ni ma ono tovvn nendauenimajin au Ueiosimint jianvmietagut.

24 Ojijagoui sv au Kishemanito: igiu dush envmietava-jig boj go ogvonjianvmietauvuan ima ojijagoma, gaie ima tebvueuiui.

25 Au dush ikue oo ogiinan, Ninkikendan sv Messias jivguishi, Christ ezhinikazot: api dush giteguishi, kukinv anoj *gego ningvuidvmagonan.*

26 Jesus dush oo ogiinan, Nin sv genoninan nindau.

29 Oduasag, suusvumik au  
gabaiizhijigeian; kauin nu uin

30 Midvsh gibisagarmouat i  
dvsh.

31 ¶ Megua go oo izhiueba  
oginendauenimigon, oo giikitori

32 Oo dvsh ogiinan, Nindaia  
kendrsiueg.

33 Midvsh gaizhigvnonitiat i  
nu go go mijim ogipitamauan?

34 Jesus dvsh oo ogiinan, Misa  
iu otinendvmouin au gapiizhina  
otvnokiin.

35 Ka nu oo kidikitosim, Geal  
iu api gemavvndonigeng? Bina  
mok iniu kishinzhigouan, gaie in  
sv uin uabiteuvn jimaavvndonemj.

36 Au dvsh keshkvshkizhiget  
uin, gaie omauvnjitonvn iniu mim  
ziuinj: au dvsh ketiget, gaie au  
jiuavvzhendvmonat.

gut, ogipeguisenimigon jiaiat ima xianu: nishu-gaite drsh ima giaia.

41 Minaua drsh nishu ogitebucuiendani oo: ina nishu nane odikitouinini:

42 Oo drsh oginanu inu kishpin ina kishpinu min sr drsh, kanu inu kishpinu gaituon nishu ogitebucuiendani; gaie nishu ma ogitebucuiendani inu kishpinu min drsh keget jiauit an Christ an Bematizi inu ak eamjin.

43 Ganizhogongak drsh ima gaituon nishu drsh Galilei giizhat.

44 Uin ma go an Jesus nishu gaituon kanu kishpinu nishu anuajiguiinini ima nishu ogitebucuiendani.

45 Api drsh gaituon ima Galilei, inu Galilei nishu ogipindiguanu, kishpin ma ogitebucuiendani inu gaituon genit inu Jerusalemi gaituon kishpinu: gaie nishu ma gaituon ima kishpinu.

46 Minaua drsh gaituon an Jesus ima Kanu in Galilei endrog, ima gaituon shenlabucuiendani in nishu. Giaia drsh an bezhik kejituanizit inu inu drsh ogitebucuiendani akuzigobon ima Kapernaumi.

47 Api drsh nuand gaituon inu Jesus ima Galilei, inu Judea gaituon, ogitebucuiendani, gaie drsh ogitebucuiendani, inu jibizhanit jinojimoanit inu ogitebucuiendani: kega ma shatigur nibonigobon.

48 Jesus drsh oo ogitebucuiendani. Kishpin ma inu uabndtsueg inu kishpinu, gaie inu mamanduijigobon, kanu kishpinu.

49 Au drsh kejituanizit inu oo ogitebucuiendani. Ogitebucuiendani, ondahan jibizhanit an nishu.

50 Jesus drsh oo ogitebucuiendani, Majan sr: bimatizi au kishpin. Au drsh inu ogitebucuiendani inu kishpinu gaigut inu Jesus, gaie kishpinu.

51 Megua drsh kishpinu, ogitebucuiendani inu obomitanu, ogitebucuiendani drsh, oo kishpinu Bimatizi sr au kishpinu.

52 Ogitebucuiendani drsh nuand epig gaituonigobon.

## CHAPTER V.

**G**AISHKUAALAG drsh oo, giuikun  
Jesus drsh iudi Jerusalemj giizha.

2 Ima drsh Jerusalemj aiamrgt iu  
ima endvzhiataueng igiu manishtanishrg,  
briurg, Bethesda izhinikade, nanj sv tesl

3 Midvsh ima gishingishinouat keji  
aiakuzijig, igiu sv go gegibinguejig, ga  
gaie igiu nebouapinejig, bitouat iu nibi jir

4 Naningutino ma go ishpimj tvzhi a  
ima uazhibiansi, mamadagrmisitot dusl  
guen drsh nitrm bekobiguen api gam  
nibi, gigenvndauiguzi nrmvj go enapir

5 Giaia sv ima bezhik inini, au nisir  
pipon gaakuzit.

6 Api drsh Jesus gauabvrat shingish  
kikenimat iu shaiiguv kinuezh giizhiaia  
bitinondam int iicvndauigvorn ?

10 Igiu dtsh Jiuvg oo oginauan iniu ganojimoiminjin, Anvmiegizhigt sv uin: kauin inendagvtsinon jipimiutoin iu kinibagvn.

11 Oo dtsh ogiizhigvnonan, Au sv ganojimoit, miau gashit, Otapinvn iu kinibagvn, gaie pimosen.

12 Ogigvguejimaun dtsh, Auenen au inini iu gainik, Otapinvn in kinibagvn, gaie pimosen?

13 Au dtsh ganojimoint kauin ogikikenimasin auegueniguentn: Jesus ma gimajiuniitizo, maiaunaiojig ma ima giasavg.

14 Panima dtsh nagvj, Jesus ogimikauan ima kijianvmienigvmigo, oo dtsh ogiinan, Inv, kigvndauigo sv; kego dtsh minaua mvjiizhijigeken, konima avshime maianatvk kigvpgvmishkagun.

15 Gimaja dtsh au inini, giauindvmauat iniu Jiuvn, iniu Jesusvn aunit gagvndauigujin.

16 Bina igiu Jiuvg oginishvnazomauan iniu Jesusvn, gaie ginvndauendvmouat iu jinisauat, gionjiizhigenit ono sin iu anvmiegizhigtinik.

17 ¶ Jesus dtsh oo ogiizhigvnonan, Nos sv vnoki pinish igo nongum, gaie nin dtsh nindvnoki.

18 Bina, igiu dtsh Jiuvg eshkvu ginvndauendvmog jinisauat, kauin etv go onji iu gibvnajitonit iu anvmiegizhik, gaie sv go iu giikitonit, Oiosimanit iniu Kishemaniton, iu tibishko inendaguiitizonit iniu Kishemaniton.

19 Jesus dtsh ogigvnonan, oo giinat, Keget, keget, sv kintininim, Kauin au Ueguisimint ogvshkitosin uin tibinaue nagut jiizhijiget, mi etv ezhiuabvmat iniu Ueiosimintjin jizhijiget: ezhiijigeniguen ma, mi gaie uin nasab ezhiijiget au Ueguisimint.

20 Osagian ma au Ueiosimint iniu Ueguisijin, kukiuv dtsh gego ouabvndvan iu ezhiijiget: gaie dtsh go ogvuabvndvan navvj kiji vnokiuvn, dtsh uin ono, jimamakadendvmeg dtsh.

21 Tibishko ma au Ueiosimint ezhiabijibaat iniu ganibonijn, gaie *bimatixiat*, *misv* dtsh nasab gaie au Ueguisimint *ezhiabijibaat iniu usabijibaajin*.

24 Keget, keget sv kitininim, Au  
kitouin, gaie taiebueienimat iniu gapiih  
iu kagige bimatiziuin, ka drsh ima nei  
gesi; ogikrbikan sv iu nibouin, ima di  
pindiget.

25 Keget, keget sv kitininim, Tv  
gizhik, shaiiguv go nongum, api igiu  
mouat iu otinueuini iniu Oguisv au  
drsh genondrig tvbimatiziuig.

26 Tibishko ma au Ueiosimint ezhi  
tiziun; mi sv iu gaizhimit iniu Uegui  
naueshkagunit iu bimatiziuin;

27 Gaie drsh ogiminan iu greshkieu  
onji ma uin iu Oguisimigt iniu ininiur

28 Kego mamakadendnkegon oo:  
sv iu gizhik, iu api karkin igiu ima jibeg  
dmouat iu otinueuini,

29 Tcpcisagacmog drsh; igiu gamin  
kagige bimatiziuini-abijibauini; igiu des  
ima nvnibondiuiini-abiiibanini.



34 Kauin ima ininj nindondinnsin iu tibajimouin : midsh ono uenjiikitoian iu jibimatizineg.

35 Kejiminuakiteg usukonenjigun giau [au John ;] kiginendam dvah uenibik jionaniguendvmeg ima ouasciawig.

36 Nindaian sv nin nauvj kejiapitendaguvk tibajimouin, dvah uin iu otibajimouin au John : iniu vnokiwinvn gamizit au Ueiosimint jigizhitoian, mi dvah iniu vnokiwinvn endzhikvmanin, nintibajimigunvn iu gipiizhinazhaot au Ueiosimint.

37 Gaie uin au Ueiosimint gapiizhinazhaot ningitibajimig. Kauika kiginondvsinaua iu otinueuin, ka gaie kigibetmasinaua iu ezhinaguzit.

38 Ka gaie kidaiasinaua iu odikitoiun ima kianua ; iniu ma gapiizhinazhaujin, mi iniu taiebueienimasiuimeg.

39 Nvndakikendvmok sv iniu oshibiigunvn ; kitinendam ma iniu jionjiaiameg kagige bimatiziun ; midvah iniu tebjimigoianin.

40 Kauin kitinendvsim jibinazikauieeg, jiaiamegibvn iu bimatiziun.

41 Kauin ninvndauendvsin iu ininiui-kijituaunenimouin.

42 Kikikenimininim sv, iu gigishkvnsiueg iu osagiueuin au Kishemanito.

43 Ima sv au Nos otizhinikazouinj nimbionjiizha, ka dvah kitotapisim : kishpin uin bekanizit ima tibinaue otizhinikazouinj pionjiizhat, midvah au geotapinegibvn.

44 Anin geizhitebuetvmegibvn, iu kinaua uetapinama-tieg memeshkuvt iu kijituaenitiuin, nvndauendvsuueg dvah iu kijituaenitiuin Kishemanito etv nenjibamvguk ?

45 Kego uin inendvnkegon, iu jianamiminvguk jiuindvmaug au Ueiosimint : bezhik sv aia au enamimineg, migo au Moses epenimoieeg.

46 Tebuetanuegibvn ma uin au Moses, kitagitebuetauim : min ma ningitibajimig iu gaizhibiiget.

47 Kishpin dvah uin tebuetvnsiueg iu gaizhibiiget [au Mo-  
sa] anin dvah geizhitebuetvmegibvn iniu nindikitoiunvn !

## CHAPTER VI.

**A** PI dsh gaizhiebv̄k ono aiīn, Jesus ogiazhauaan iu G lilekijiḡmi, migo iu Tiberias-kijiḡmi etv̄mj.

2 Kejimamauinonij̄n dsh oginopin̄nigon, iu giuab̄ d̄v̄min̄it in̄iu omamandaūijiḡn̄n̄ gaaīndotauat in̄iu gaak zin̄ij̄n.

3 Jesus dsh giam̄vj̄ue ima uv̄jiui, midsh ima giuit̄al mat in̄iu okikinoamaḡn̄n̄.

4 Iu dsh okv̄bikuse-uikun̄dīiniua igiu Jiurg shaīiḡ kega gitibishkosem̄vḡt.

5 ¶ Api dsh Jesus taiatrḡnabit, ogiub̄man in̄iu k̄ jimamauinonij̄n b̄nazikagut, oo dsh ogīnan in̄iu Philip̄ An̄indi geon̄jikishpin̄an̄y au p̄kueshiḡn̄, ogo dsh jiui niuap̄n̄?

6 (Midsh oo gaon̄jiikitot, iu jiḡrguējikikenimat: ogil kendan ma uin̄ go uaizhij̄iget.)

7 Philip̄ dsh oo ogīzhiḡn̄onan, Nizhuak t̄rsuab̄ shoniaḡ in̄vtan̄eng au p̄kueshiḡn̄, kauin̄ tatebronasīut pep̄ngi j̄iv̄muauat.

8 In̄iu dsh bezhik okikinoamaḡn̄n̄, au igo Andrīu in̄ uikanis̄v̄n Simon Peter, oo ogīgon,

9 Aia sv̄ oma oshkinaue nauuatik in̄iu p̄kueshiḡm̄ eauaj̄in, gaie in̄iu nizh̄ kigozens̄n̄; an̄in dsh geḡīzhitel̄ segob̄nen in̄ izhin̄ouat?

10 Jesus dsh oo gīkito, Namatabīik igiu in̄inīng. (K̄ j̄im̄v̄shkus̄īuikagob̄n̄ ma uin̄ ima.) Gīnamatabīurḡ d̄s̄ igiu in̄inīng, ken̄ab̄ej go nan̄v̄n mitas̄uak t̄reshign̄ab̄n̄.

11 Jesus dsh ogiotap̄inan in̄iu p̄kueshiḡn̄n̄; api d̄s̄ gamamoiv̄uet, ogimataon̄an in̄iu okikinoamaḡn̄n̄, gaie uin̄ aua dsh igiu kikinoamaḡn̄ng in̄iu ganamatabīn̄ij̄n ogim̄taon̄auan; gaie dsh go in̄iu kigōn̄ min̄ik igo gaūiauīani

12 Api dsh gatebis̄iniuat, oo ogīnan in̄iu okikinoam̄ḡn̄n̄, Mauend̄on̄em̄ok in̄iu ishkūn̄jiḡn̄n̄ etegin, ka geḡ j̄īv̄nis̄ins̄inok.

13 Ogim̄auend̄on̄auan dsh, mitas̄uī v̄shi nizh̄ dsh in̄ uat̄v̄bim̄ek̄v̄kon ogim̄oshkin̄eton̄auan, min̄ik gaish̄ikūm̄v̄

igiu nanustik pekueshiguvug, gaishkuvndvmouat igiu gauisijig.

14 Ogo dvah ininiuvug, api gauabundvmouat iu mamandajiguv Jesus gaishijiget, giikituvug, Mistr keget uau amajigeuinini uabiizhagobvnen oma aki.

15 Api dvah Jesus gakikendy iu uibiizhanit kitue uiogi-mauigut, giizha dvah minaua ima uvjiui, uin go nizhike.

16 Api dvah shaiiguv gaonagushik gimatabiuvn iniu okikinoamaguvn ima kijigvmi,

17 Gipozivug idvsh ima nabikuani, giizhiazhaucuvug dvah izidi inekvkegam Kapernaumi. Shaiiguv dvah gitibigvto-ben, ka dvah mvshi ogibinazikagusian iniu Jesusv.

18 Gimamangashka dvah iu kijigvmi, iu gikijinodi.

19 Api dvah shaiiguv nizhtuvv vshi nanvn, gema gaie go nizimituvv tvoo tibaiiguvn gaazhebuaieuat, ogiubvmauan iniu Jesusv pimosenit ima uvgitibig, binaxikvminit iu nabikuan; gisegizivug idvsh.

20 Oo dvah ogiinan, Nin sv uin nindau; kego segizilegon.

21 Midvsh gipoxiauat uauizhendvmouat: kezhitine dvah iu nabikuan giaguasemvget ima ezhauiat.

22 Api dvah ganaby, igiu anishinabeg ganibauijig ima agamiuv iu kijigvmi, api gauabundvmouat ka gego pekanvk nabikuan ima giiasinok, iu etv bezhik ima iniu okikinoamaguvn gipozinit, ka dvah gaie au Jesus gioniatvuaamasig inu okikinoamaguvn, iniu etv go okikinoamaguvn nizhike givnipozinit;

23 (Anish anau sv pekanvkin nabikuanesv gionjibamv-  
gton ima Tiberiasj jigaii ima gatvzhimauauat iniu pekueshiguvn, gaishkua mamoiavet au Tebeninget:)

24 Api dvah igiu anishinabeg gakikendvmouat ima aiasig au Jesus ka gaie iniu okikinoamaguvn, gaie uinaua nabikuan gipozivug, gaie gipiizhavug ima Kapernaumi, pinvndvabvmauat iniu Jesusv.

25 Api dvah gamikauauat iuidi agami, oo ogiinauan, Rabbi, anapi oma teguishivn?

26 Jesus dvah ogivkuetauan, oo giinat, Keget, keget, "

kitininim, Kauin kitojinvndauabemism, iu giuabendemeg iniu mamandauijigunen, iu sv go giemuegua igiu pekueshiguvog gaie gitebisiniieg uenjinendauabemiieg.

27 Kego uin vnokitenkegon iu mijun benatuk, iu sv ete mijim getregog ima kagige bimatiziui, iniu iuini Ognisen gemininieg: miginin iniu au Kishemanito Ueiosimint gakikinauajiajin.

28 Oo desh oginauan, Anin geizhijigeia, jivnokitema iniu Kishemanito otenukiunen?

29 Jesus desh oginekuetanan, oo giinat, Mistr oo Kishemanito otenukiun, iu jitebueienimeg iniu gapizhina-zhauajin.

30 Oo desh oginauan, Uegonish kicinauajijigunen uaiabendameien, iu desh jiuabendemalen, jitebuetagoimben desh? anin enenokiun?

31 Nosinanig sv giinjiguaben iu manna ima pekutekremik; izhibigade sv, Ognisheman iniu ishpimi tezhipekushigunen, iu jiemuanit.

32 Jesus desh oo oginan, Keget, keget, sv kitininim, Kauin au Moses kigiminigusia iniu ishpimi tezhipekushigunen; au sv Nos kiminigona iniu guaiek ishpimi tezhipekushigunen.

33 Iniu ma uin opekushigunenim au Kishemanito, mi sv au ishpimi paonjibat, au manat iu obimatiziui iniu ekini-njin.

34 Oo desh oginauan, Tebeningeien, kaginik sv mizhishinam mabem pekushigen.

35 Jesus desh oo oginan, Nin sv nimbimatiziuipekushigenin; au desh banazikauit kauika tebekdesi; gaie au taiebueienimit, kauika tegishkabaguesi.

36 Oo sv kiginim, Kigiuabemim, ka desh kitelueiet-desim.

37 Kekine sv iniu mazhijin au Ueiosimint ningenzikagogg; au desh banazikauit, kauin papish ningemiunasi.

38 Ka ma ishpimi nimbenjizhasi nin enendeman jizhibian, iu sv nin igo enende au gapizhinazhaot.

39 Mistr oo otinendemonin au Ueiosimint gapizhinazhaot

iu minik gamizhit, ka gego jiuvnitosiuauvg, jimaiauinamouvg dtsh uin api ishkuaj gizhigvk.

40 Misv oo gaie otinendvmouin au gapiizhinazhaot, aueguen uaiabrmaguen iniu Ueguisimintjin, taiebueienimat dtsh, jiaiat kagige bimatiziuin; ningrabijibaa dtsh api ishkuaj gizhigvk.

41 Igiu dtsh Jiurg oginanaprganzomauan onji iu giikitot, Nin sv nindau au pvkueshigvn ishpimi gaonzikat.

42 Gaie oo giikitourg, Ka nv uin uauu Jesus auisi, Joseph oguisvn, iniu osv, gaie iniu ogin kekenimimvun? anishuin dtsh iu ikitot, Ishpimi ningbioujiba?

43 Jesus dtsh ogigrnonan, oo giinat, Kego tvzhinanaprganzitaguzikegon.

44 Kauin auia inini otagrshkitosin jibinazikauit, kishpin au Ueiosimint gapiizhinazhaot uikubinasig: ningrabijibaa dtsh iu api ishkuaj gizhigvk.

45 Oo sv izhibiigademvgrt ima. anuajigeuini, Kukinv sv iniu Kishemaniton ogvkikinoamagouan. Endrshit ma au inini gabizindauat iniu Ueiosimintjin, gaie gakikinoamagut, nimbinazikag.

46 Ka gishke auia ogiauabrmasin iniu Ueiosimintjin, au sv Kishemanito uenjibat uin sv ogiauabrmann iniu Ueiosimintjin.

47 Keget, keget, sv kitininim, Au sv taiebueienimit, taian iu kagige bimatiziuin.

48 Nin sv nindau au bimatiziui-pvkueshigvn.

49 Kosuag sv ogimijinauaben iu manna ima prgvtukvmik, gaie ginibourg.

50 Misv au pvkueshigvn ishpimi uenjibat, au dtsh inini jirmuapcn, iu dtsh jinibosig.

51 Nin sv nindau au bimatiziui-pvkueshigvn au ishpimi gabionjibat; kishpin dtsh auia vnuat ono pvkueshigvn, kaginik tvbimatizi; au dtsh pvkueshigvn gemigiueian, mi iu niau, iu gemigiueian, jionjibimatiziuaat dtsh igiu ekiujig.

52 Igiu dtsh Jiurg gikijiaiazhindendiurg, oo giikitonat, taian uauu inini geizhigvshkitopen jivahvminv iu uiau?

53 Jesus desh oo ogiinan, Keget, keget, *su* kitinininim, Kishpin se mijisiueg iu uiauiui iniu inini Oguisvn, *gaie* minikuesineg iu omiskuimini, kauin kigigishkvnsinaua iu bimatiziuiin.

54 Auguen majiguen iu niau, *gaie* menikueguen iu nimishkuim, otaiian se kagige bimatiziuiin; *gaie* ningrabijibaa api ishkuaj gizhigek.

55 Keget ma mijimimiuen iu niau, *gaie* iu nimishkuim keget minikueuiniuen.

56 Au se majit iu niau, *gaie* menikuet iu nimishkuim ningigishkag, *gaie* uin desh ningigishkaua.

57 Tibishko gapizhinazhaot au Ueiosimint bematit, *gaie* nin onjibimatiziian au Ueiosimint; misv *gaie* au emot, nin geonjibimatizit.

58 Mise uauu pekueshigen ishpimj gaonjibat: *ka* gishke uin go gaizhimijiuaat iu manna igiu kosiuag, ginibonat desh: au se emuat ono pekueshigenen, kaginik tebuna-

67 Jesus dtsh oo ogiinan iniu mitasui vshi nizh, Gaie kinau n v kiuimajam ?

68 Simon Peter dtsh oo ogiizhigvnonan, Tebeningeivn, seenen au genazikauvidibvn ? kin ma kitaianv iniu kagige bimaziuini-ikitouinvn.

69 Nintebueiendamin sv, gaie nimbrkvkendamin iu kin saivn au Christ, Oguisv au bematizit Kishemanito.

70 Jesus dtsh ogiizhigvnonan, Ka n v uin kigiuaucnabv-minoninim kinaua mitasui vshi nizhiieg, bezhik dtsh endv-shieg mvjimanitou ?

71 Misv iniu Judas Iskariotv gainajin, iniu oguisv au Simon ; mima uin iniu uabataignjin, au bezhik gaavit igiu vshi nizh mitasui.

## CHAPTER VII.

1 PI dtsh gaishkua-aiag ono aiiin, Jesus gipapaaiizha ima Galilei ; ka ma uin giinendvsi jipimoset ima Judeai, givndauenimigon ma iniu Jiuvn, iu jinisigut.

2 Iu dtsh okrbeshiuini-uikundiuiuiua igiu Jiuvg shaiiguv vianigobvn.

3 Iniu dtsh uikanisv oo ogiigon, Majan, izhan iuidi Judeai, igiu dtsh kikikinoamagvntv gaie uinaua jiuabvnt-mouat iniu vnokiuvnv ezhijigeivn.

4 Ka ma auia inini gego kimoj izhijiges, uin dtsh tibi-mue otrndauendan mizhishv jikikenimint. Kishpin sv ono aiiin ezhijigeurnen, uabvndv iu kiau igiu ekiuijig.

5 Ka ma gaie iniu uikauisv ogitebueienimigusin.

6 Jesus dtsh oo ogiinan, Ka sv nin mvshi trguishinomv-minon iu ningizhigom : kinaua dtsh uin kigizhigomiuu voshvk aiamvgvt.

7 Kauin ogvshkitosinaua igiu ekiuijig jshingenimineg-a ; nin dtsh uin nishingenimigog, onji iu tibadotvman iu otrnokiuiuinan mvjiizhiuebtinig.

8 Izhaiuk sv kinaua oo uikundiuiui : kauin nin mvshi mizhasi ima oo uikundiuiui ; ka ma mvshi apiji pogvminon iu ningizhigom.

9 Api dsh gainat ono ikitouint, geabi giaia ima Galilej.

10 ¶ Api dsh gamajanit inu uikanisv, gaie uin giizha iuidi endvzhi ukundiunt, kauin go mizhisht, tibishko sv go kimoj.

11 Igu dsh Jiuvg ogintndauabermanan ima endvzhi ukundiunt, oo giikitouat, Anindi aiat?

12 Gikijinunishkajindiuvt dsh inu anishinaben iu git-zhimigut; anint ma oo giikitourg, Mino ininui sv; anint dsh oo giikitourg, Kauin; onaiezhiman sv uin inu anishinaben.

13 Ka dsh go auia inini mizhizhv ogitvzhimasin, epj kusauat inu Juvt.

14 ¶ Bina kenabj iu api aiabitauikundj, Jesus giizha ima kiji anemicuigmigo, gaie gikikinoamage.

15 Igu dsh Jiuvg gimamakadendemog, oo giikitouat. Anin ezhikikendv uauv inini iu mczinaigvt, iu uika gikikinoamaguzisig?

16 Jesus dsh ogigenonan, oo giikitot, Kauin nin tibinaue nindotaiimisin iu ningegikueuin. au sv uin gapiizlinazhaot ototaiimin.

17 Kishpin sv auia inini izhijiget iu enenderminit, ogtkikendan iu gvgikueuin, kishpin Kishemanito uenjivrgtguen, gema gaie nin tibinane tebajintizouanen.

18 Au sv tebajintizot, nendauendematizo tibinaue obishigendaguzinin: au dsh uin nendauendemauiat obishigendaguzinin inu gapiizhinazhaogujin, mist au guerkuendaguzit, ka dsh gego mejizhijigenin ogigishkunsin.

19 Ka v uin au Moses kigiminigusia iu tibakonigevin. ka dsh papish endeshiieg ognauendrsin iu tibakonigevin? Anishuin dsh nendauendemog iu uinishiieg?

20 Igu dsh anishinabeg ogigenonauan, oo giikitouat. Kigigishkaua sv au mejimanito: auenen au nendauendv iu inisik?

21 Jesus dsh ogigenonan, oo giinat, Bezvik sv ningizhi-  
v iu vnokiuin, kekine dsh kinava kimannakadendam.

22 Moses sv kigiminigoua iu kikinavajijigazovin; (ka



gishke uin au Moses gionjisinsinon iu kikinauajigazouin, igiu sv uin ogitizimimag;) entmiegizhigtkin drsh go kiki-kinauajiaua au inini.

23 Kishpin drsh au inini entmiegizhigtkin otapiny iu kikinauajijigazouin, jibcnajijigadesinok drsh iu Moses ogugikueuin; kinishkenimim nt drsh, iu apiji giuauinge-nojinorg au iniui iu anvmiegizhigtk?

24 Kego uin izhitibakonigekegon iu ezhintmeg, guaivk st tibakonigeuin ezhitibakonigeiuk.

25 Anint drsh igiu Jerusalemy tvzhianishinabeg oo giikitoueg, Ka nt uin uauu auisi iniu nendauenimauajin iu jinnisauat?

26 Bina drsh kauin ogtegueshimasin, ka drsh kntegc ningut otinasinauan. Keget nt okikendanaua igin ogimag, iu uin keget aiauguen au Christ?

27 Anish, kikikenimanan uin au inini uendatizit; api drsh uin au Christ teguishi, kauin auia inini okikendvsn tibi uendatiziguen.

28 Jesus drsh gigizhiue ima kijiantmieuigmigo megua gregikuet, oo giikitot, Kikikenimim, gaie kikikendanaua uendatiziiian: kauin nin go nibinishiteguishinsi, au st uin gapiizhinazhaot guaivkuendaguzi, au kekenimasiueg.

29 Ninkikenima drsh nin: uin ma nindondatiziuau, gaie ningipiizhinazhaog.

30 Midesh ginvdauendtmouat jitrkonauat; ka drsh go auia ogipegijininjinotauasin, ka ma mtrshi iu ogizhigom gitibishkosemtegsininigobn.

31 Nibiuu drsh igiu anishinabeg ogitebueienimauan, oo giikitouat, Api st Christ teguishi, nautj nt uin nibiuu tema-mandauijige, drsh uin uauu inini?

32 ¶ Igiu drsh Phariseg ginondemog iniu anishinaben giikitonit ono touen aiiin iu tvzhimanit; igiu drsh Phariseg gaie igiu kijisasagiuijigeuininiuteg ogiizhinazhauauan iniu trkonigeuininiutn jitrkonanit.

33 Jesus drsh oo ogiinan, Geabi sv ajint kigruijiauinim, mi pi drsh geizhaiian au gapiizhinazhaot.

34 Kigvndauabvmim drsh, ka drsh kigcmikauv

gaie desh ima aiaian, kauin kigvgrshkitosinaua jibiizhaieg.

35 Oo desh gialiitiueg igiu Jiueg, Anindi geizhat, iu jimi-kauasing? ogrizhanen ut inu gascsueshkanijin ima aiauat igiu mergizijig anishinabeg, jikikinoamauat desh inu mergiziniin anishinaben?

36 Uegonenini ikitouinen iu gaikitot, Kigenndauabemim, ka desh kigemikauisim: gaie ima aiaian, ka kigvgrshkitosinaua jibiizhaieg?

37 Api desh iu ishkaa gizhigek, iu kijiukundiuinigizhigek, Jesus ginibau i gaie gigizhiue, oo giikitot, Kishpin aua gishkabaguet, maro ningebinazikag iu jiminikuet.

38 Au se taiebueienimit, gaikitoimegek iu oshibiigren, ima omiseta teonjimokijiueniniuen inu bimatizuini-nibin.

39 Oo desh giikito, gitibajimat Ojijaguen, inu taiebueienimigujin geotapinanijin: ka ma meshi au Panizit Ojijag migiuesiuintibv; ka ma meshi au Jesus bishigendaguiadi-

48 Aua nu igin tibakonigenininiung gaie igin Phariseg gitebueienimauan?

49 Ogo ma uin anishinabeg kekendrsigog iu tibakonigenin, guguanisugendaguvkmik izhisiautg.

50 Nikodemus dvsh oo ogiinan, (au gabinazikasaprt nu leasv tibigtinik, gaie uin ma ruindoinin,)

51 Otibakonigun nu au inini iu kitibakonigeninimat jama nondagut, gaie jibua kikenimigut iu negotoguel gazu-jigeguen?

52 Ogiunonauan dvsh, oo giinanat, Kitibonaguz ut gaie kin ima Galilej? Inshke nudtkikendrt gae nudaubndn; ka ma uin ima Galilej aua anuagp-unin biondatizisi.

53 Endrshit dvsh au inini tibinaue endat giizhikru.

## CHAPTER VIII.

JESUS dvsh giizha ima urjiu Olives:

1 Kikishap dvsh minaua giizha ima kibakozimigog, krkinv dvsh iniu anishinaben ogibinezikagot. guma matabi dvsh iu gigegikimat.

2 Igu dvsh oshibiigenininiung gaie igiu Phariseg gitebueienimauan iniu ikuevtn gatrkonimintjin iu negua biondatizinit; api dvsh gapgidinauat ima minaua.

3 Oo ogiinauan, Kekinoamageirn, gitkole ut last iu negua go bishiguatizit.

4 Moses dvsh uin ningiigonan ima tibakonigenin, oo ezhijigejig jipimuasincintua; anin dvsh kin ezhijigot.

5 Oo dvsh giikitourg greguedibenimauat gegu jibuatibonjibatamauat. Jesus dvsh ginaneta, gaie it oot, ut kin gioshibiiget ima mijaii.

6 Api dvsh minaua aurnjish geguejiniigut ginaneta oo dvsh ogiinan, Au sv baiatazisiguen ima ezhijigot. in nitom ogubukiteuan iniu ikuevtn anin jama.

7 Minaua dvsh ginaneta, gioshibiiget otol ima ut jama.

8 Igu dvsh ganondyig, (kikenintizisvut ut negua biondatizisi) iu negua biondatizisi, nitom an ezhijigot jama ut jama.

shiit; Jesus dsh ginizhikenrgena, gaie dsh au ikue sauaaii ima gitzhinibau.

10 Api dsh Jesus gaombitat, ka auia ogiuaabemasin, i etv ikueun, oo dsh ogiinan, Ikue, anindi igiu baiatamik ka nv auia kigintnibomigusi?

11 Oo dsh giikito, Ka auia, Tebeningeivn. Jesus d oo ogiinan, Ka sv uin gaie nin kiutnibomisinon: maj kego dsh minaua mriizhijigeken.

12 ¶ Jesus dsh minaua ogignonan, oo giikitot, Nin nindau au uaiaseshky iu aki: au dsh nuapintzhit, ka ima megue prestishtibik tepimosesi, iu sv dsh uin bir tiziuni-uaseiazuin ogtaian.

13 Igiu dsh Phariseg oo oginauan, Tibinaue sv kiti jintiz; ka dsh tebuemegrsinon iu kitibajimouin.

14 Jesus dsh ogignonan oo giinat, Anau sv ti jintizoian, tebuemegret dsh uin go iu nintibajimouin: z kikendan ma nin gabionjibaian, guie ezhaian; ka d

ninim, Aueguen sv baistaizhijieguen otobymitagvunim  
iu bataziuin.

35 Kauin sv au bymitagvn kaginik aiasi endanit i  
otogimamvn; au dvsh uin Ueguisimint kaginik ima sia.

36 Kishpin sv dvsh au Ueguisimint pvgidinineg, m  
keget geizhipvgidinigazoieg.

37 Kikikenimininim sv au Abraham onijanisinim  
kinvndauendam dvsh uin iu uinishieeg onji iu nindikito  
aiasinog ima kiauiua.

38 Niuindan sv iu gauabondvmauvg au Nos; kinaua d  
kitizhijigem iu gauabondvmeg ima aiat au kosua.

39 Ogigvnonauan dvsh, oo giinauat, Abraham sv nia  
iosimanan. Jesus dvsh oo oginan, Kishpin sv uin onja  
siminegobvn au Abraham, kitainvokim iniu otvnokiu  
au Abraham.

40 Nongum dvsh uin kinvndauendam iu uinishieeg, i  
go giuindemoninvguk iu tebueuin iu gaizhinondaurg

47 Au se Kishemanito tebendaguzit, onondauu iniu Kishemanito odikitoninen: midesh kinaua uenji nondesiueg, in tebendaguzisiueg ima Kishemanito.

48 Igu desh Jiueg ogiggnonauan, oo giinauat, Ka ne gwaiek nindikito-inin, in Samariai tezhi-ininiuien, gaie desh gigishkauu au mejimanito?

49 Jesus desh oo ogizhiugnouan, Kauin ningigi-lkauasi au mejimanito: ninkijituasia se uin au Nos; kinaua desh uin kinishipapinotanim.

50 Kauin nin nindauendematizosi in nimbishigenda-guziun; aia se au bezhik nendauendematet gaie tebako-niget.

51 Keget, keget kitinininim, Kishpin aua minjiming in nindikitouin, kauka ogguabende-in in nibouin.

52 Oo desh igu Jiueg ogiinauan, Bina se keget ninkikendamin gigishkauu au mejimanito. Abraham se uin ginibo, gaie giniboutg igu anuajiguininiueg: oo desh kin kilikit, Kishpin aua minjiming in nindikitouin, kauka oggtangendsin in nibouin.

53 Auvshime ne kin kitapitendaguz, desh uin au nosinan Abraham ganibot? gaie igu anuajiguininiueg giniboutg: auenen desh kin aiauitizoen?

54 Jesus desh oo ogizhiugnouan, Kishpin se kijituauiti-zoian, kauin ningutino teinasgadesinon in ninkijituauenin-tizouin: misv uin au Nos kejituauit; au Ninkishemanito-minan eneg.

55 Ka desh uin go kigikikeninasiauaa: ninkikeni-ma desh nin; kishpin kauin ninkikeni-masi ikitoian, nindag-ginauishk, nasab ezhigginauishkiueg: ninkikeni-ma se go, gaie desh nimiriminan in odikitouin.

56 Gimojigizi se au kosua Abraham, giua'ende in n-ingizhigetom; ogitabendan se, gaie gionaniguendum.

57 Igu desh Jiueg oo ogiinauan, Ka se uin meshi nani-mitene kitesopiponegizisi, kiguabema ne desh au Abra-ham?

58 Jesus desh oo ogiinan, Keget, keget, kitinininim Bua aiapen au Abraham, nin nindau.

59 Midvsh iu api giotapinauat iniu asinin uibvkijsuat : gikazo dvsh au Jesus, gaie dvsh gisagay ima kijianvni-gvmigo, givniizhat dvsh ima megueiii aianit, midvsh givni-kvbikoaiat.

## CHAPTER IX.

**A**PI dvsh au Jesus gavnipimoset, oginabvman iniu inii-uvn gagvgibingueniginijin.

2 Iniu dvsh okikinoamagvnnv ogigvguejimigon, oo giiki-tonit, Kekinoamageivn, auenen gamvjiizhijiget, naan na, gema gaie iniu onigiigon, iu dvsh gigvgibingue-nigigob-nen?

3 Jesus dvsh oo ogiizhinvkuetauan, Ka sv uin naan givni-jiizhijiges, ka gaie iniu onigiigon; iniu sv uin Kishemavni-otvnokiuvn jiuabvndvmonint onjiizhiaia.

4 Bej sv go ningvvnokinun iniu otvnokiuvn au gapiizh-nazhaot iu megua gizhigvk; pitibigvt sv, ka dvsh iu api givni-otvnokiuvn jiuabvndvmonint onjiizhiaia.

12 Oo d<sup>rsh</sup> ogiinauan, Anindi aiat? Oo d<sup>rsh</sup> giikito, Kauin ninkikendtsin.

13 Ogibiizhiut<sup>mauauan</sup> d<sup>rsh</sup> iniu Pharisen iniu kait<sup>gagtgibinguenipnen</sup>.

14 An<sup>rmiegizhigto</sup> b<sup>rsh</sup> sv iu api au Jesus g<sup>iozhitopn</sup> iu uazhrshki, gaie iu giuabiat.

15 Gaie uinaua d<sup>rsh</sup> igiu Phariseg minaua ogig<sup>rgueji</sup> mauan, iu gaizhiuabiniguen. Au d<sup>rsh</sup> oo ogiinan, Ogiaton sv iu uazhrshki ima nishkinzhigo, gaie niugikisibigi mid<sup>rsh</sup> ezhiuab<sup>ndvmaian</sup>.

16 Mid<sup>rsh</sup> iu anint igiu Phariseg gaonjiikitouat, Ka sv uin uauu inini Kishemanit<sup>o</sup> onjiaias, ka ma og<sup>ruauendtsin</sup> iu an<sup>rmiegizhik</sup>. Anint d<sup>rsh</sup> uin oo giikitourg, Anin geizhig<sup>rshkitopn</sup> auia inini m<sup>rjiaitauishiuit</sup> ono tour<sup>n</sup> ma<sup>mandauijig<sup>rsh</sup>rn</sup> j<sup>izhijiget</sup>? Pepukan sv d<sup>rsh</sup> ogia<sup>ineni</sup> mauan.

17 Minaua d<sup>rsh</sup> oo ogiinauan iniu gagtgibinguenipnen ininiurn, Anin d<sup>rsh</sup> kin enajim<sup>t</sup> iu giuabiik? Oo d<sup>rsh</sup> giikito, Anuajigeuiniini sv au.

18 Ka d<sup>rsh</sup> igiu Jiurg gitebuetensiurg iu gigtgibinguegobnen, gaie iu giuabiint, panima go etc gin<sup>ndomauat</sup> iniu onigiigon au gauabiint.

19 Ogig<sup>rguejimaun</sup> d<sup>rsh</sup> iniu, oo giinauat, Minv uauu kigu<sup>siua</sup> au enajimeg gagtgibingue-nigit? Anin d<sup>rsh</sup> nongum ezhiuabit?

20 Iniu d<sup>rsh</sup> onigiigon ogig<sup>rnonani</sup>, oo giinanit, Ninkikendamin sv uauu ogu<sup>siia</sup>, gaie iu gigtgibinguenigit;

21 Iu d<sup>rsh</sup> uin nongum uenjiuabiguen, kauin ninkikendtsimin; aueguent<sup>n</sup> gauabiigoguent<sup>n</sup>, kauin ninkikendtsimin; teapitizi sv, uin g<sup>rguejimik</sup>; uin sv go tibinaue t<sup>tibajintizo</sup>.

22 Mi sv oo gaikitonit iniu onigiigon, onji iu gikusanit iniu Jiurn: gizba ma giikitoguaben igiu Jiurg, iu kishpin auia ikitot, Mi au Christ aiauit, jisagijuebinint d<sup>rsh</sup> ima an<sup>rmieuig<sup>r</sup>migo</sup>.

23 Mid<sup>rsh</sup> oo gaonjiikitonit iniu onigiigon, Teapitizi sv nin g<sup>rguejimik</sup>.



24 Minana dsh oginndomauan inu gagugibinguenip-  
nen, oo dsh giinauat, Miguejiuenim sv au Kishemanito:  
ninkikendamin uin uauu inini mejiizhiuebizit.

25 Ogigrnonan dsh, oo giikitot, Mejiizhiuebiziguen s.  
gema gaie go mejiizhiuebizisiguen kauin ninkikendamin;  
bezhik sv dsh uin go ninkikendan, ningugibinguenaben,  
nongum dsh niuab.

26 Oo dsh minana oginauan, Anin gadotok! anin  
gaizhiuabitot inu kishkinzigon?

27 Oo dsh oginan, Shaiiguv sv kigiundemoninim, ka  
dsh kigibizindusinaua; uegonish minaua usonjinondemeg?  
gaie kinaua ne kigruiokikinoamagnimigona?

28 Ogintibikimauan, oo giinauat, Kin sv kitokikino-  
magnimig; Moses sv ninaint nindokikinoamagnimi-  
gonan.

29 Ninkidendamin sv Kishemanito gigrnonat inu Mos-  
es: aueguenishiuguen dsh uin uauu, kauin ninkikend-  
amin tibi uendatiziguen.

30 Au dsh inini ogigrnonan, oo giinat, Intshke sv oo  
mamakadendaguvk aiii, iu kikenimasiueg tibi uendatizi-  
guen, iu dsh uin giuabitot inu nishkinzhigon.

31 Kikikendamin sv iu nondauasig au Kishemanito inu  
mejiizhiuebizinijin: kishpin dsh uin auia inini nitaantmie-  
tauat inu Kishemaniton, gaie izhijiget iu aineneminit.  
miv inu nuandauajin.

32 Paako akuv kauika ginondajigadesinon, auia au inu:  
giuabit inu gagugibingueniginijin.

33 Kishpin sv uauu onjisigobenon ima Kishemanito.  
kauin gego otageshkitosin jizhijiget.

34 Ogigrnonanan dsh, oo giinauat, Apiji sv ima batati-  
uin kigionjinig, kiukikinoamaumin ne dsh? Ogisagi-  
juebinauan dsh.

35 Jesus dsh ginondem iu gisagijuebinauat: api dsh  
gamikauat, oo oginan, Kitebueienima ne au Kishemanito  
guisen?

36 Ogigrnonan dsh, oo giikitot, Auenen an, nindog-  
im, jitebueienimegiben dsh?

37 Jesus dshh oo ogiinan, Kigiabema sv, misv go au enonik.

38 Oo dvsh giikito, Tebeningeivn, nintebueiendvm sv. gikijituauiian dvsh.

39 Jesus dvsh oo giikito, Iu sv tibakonigeuin nimbion-izha oma aki, jinabiat igiu uaiabisigog, igiu dvsh uin uabijig jigvbingueuat.

40 Anint dvsh iniu Pharisen gaujaiauiugujin, oginondv-  
ini ono ikitouinvn, oo dvsh giigut, Gaie ninauint nv dvsh  
ingvbingueuin?

41 Jesus dvsh oo ogiinan, Kishpin sv uin gvgibingueie-  
obvn, kanin kitagiasinaua iu bataziuin; nongum dvsh  
iu oo kidikitom, Niuabimin; misv dvsh iu uenjigigish-  
meg iu kibataziuinua.

## CHAPTER X.

1 EGET, keget, kitininim, Au pandigesig ima ishkuandemiuv iu manishtanishiuigvmik, pukan go ninguji vni-  
iakuandauet, kimodishki sv au, gaie mvkvndueshki.

2 Au dvsh nin pandiget ima ishkuandemiuv, misv au ne-  
anishtanishiuininiuimigut iniu manishtanishvn.

3 Obakakunamagon dvsh iniu genauendvminijin iu ish-  
uandem, iniu dvsh manishtanishvn onondvmini iu otinue-  
n; ezhinikazonit dvsh iniu tibinaue omanishtanishimvn  
izhinvndoman, gaie osagijiuiinan.

4 Api dvsh go saiajiuiinajin iniu tibinaue omanishta-  
ishimvn, vninigani, gaie onopinvnigon iniu manishtanish-  
n; okikendvmini ma iu otinueuin.

5 Mergizinijin uin ka otanopinvnasiuauan, ogvkimiauau  
iu iniu: ka ma okikendvnsinaua iniu mergizinijin otinue-  
ini.

6 Misv oo auejigvn au Jesus gauindvmauat, ka dvsh ogi-  
sitotvnsinaua uegotoguen gaigouaguen.

7 Jesus dvsh minaua oo ogiinan, Keget, keget, kitinini-  
im, Nin sv nindau iu otishkuandemiua igiu manishta-  
ishvg.

8 Kevinv sv igiu gabiaizhajig jibua biizhaian, kemodish

kijig gaie mekvndueshkijig giauiuvg : ka dsh igiu manishtanishvg oginondauasiuauan.

9 Nin sv nindau iu ishkuandem : kishpin dsh auia ima nin onjipindiget, misv au gebimatizit, tvtvpindige dsh, gaie trstsagarm, gaie ogvmikan iu uisiniuin.

10 Jikimodit uin etv au kemodishkit pionjiizha, gaie jinishuet gaie jibvnajijiget; nin dsh uin uimbionjiizha, jiaiamouat iu bimadiziuin, nauvj dsh nibiua jiaiamouat.

11 Nin sv nindau au manueuizit manishtanishiuinini; au manueuizit manishtanishiuinini omigiueterman iu obimati-  
ziuin iniu manishtanishvn.

12 Au dsh uin enonint, auisig dsh au manishtanishiuinini, au tebenimasig iniu manishtanishvn, ouaberman iniu maiingnen piizhanit, gaie onvgnan iniu manishtanishvn, ozhimot dsh : au dsh maiingn ogikeman, gaie ostrsuesh-  
kauan iniu manishtanishvn.

13 Au sv enonint ozlimo, onji iu anonint, gaie kauin opapamenimasin iniu manishtanishvn.

14 Nin sv nindau au manueuizit manishtanishiuinini, n-  
kikeninag igiu tebenimvrgig, gaie uinaua dsh ninkikeni-  
migog igiu tebenimvrgig.

15 Ezhikikenimit sv au Ueiosimint, mi iu gaie nin ezhi-  
kikenimrg au Ueiosimint; nimpigitinan dsh iu nimbima-  
tiziuin onji igiu manishtanishvg.

16 Pekanizijig sv manishtanishvg nindaiauag, tebenda-  
guzisigog oma oo manishtanishuigemigo : boj sv ningpi-  
nag igiu, gaie ognondanaua iu nindinuvin; tebezhigutu  
lsh iu manishtanishuigemik, gaie tebezhigo au manish-  
tanishiuinini.

17 Miv dsh iu uenjisagiit au Nos, iu pigitinaman iu  
nimbimatiziuin, iu dsh minaua jotapineman.

18 Kauin go auia inini nimekemigusi, nin sv go tibinau  
nimpigitinan. Nindaan sv iu geshkieuiziuin jipigitina-  
nan, gaie nindaan iu geshkieuiziuin minaua jotapinaman.  
Ist oo gaonakonamavit au Nos.

19 ¶ Midesh minaua igiu Jivrg pepekan giainend-  
uat, onji ono ikitouinvn.

20 Nibiua drsh igiu oo giikitourg, Ogigishkauan se iniu mejimaniton, gaie giurnatizi; anishiin drsh bizindauég?

21 Pekanizijig drsh uin oo giikitourg, Ka ma uin ono odolikitouinisinen au gegishkauat iniu mejimaniton. Otageshkiton ne au mejimanito jiuabiat iniu gegibinguenijin?

22 Gitibishkose drsh api kijituanijigaleg iu kijiaanc-mieuigemik iuidi Jerusalem; piponoben drsh iu api.

23 Jesus drsh gipapamose ima kijiancmieuigemigo, ima Solomon odesijigeni.

24 Igiu drsh Jiurg ogibigiuitagabauitauanan, oo drsh giinauat, Anin minik geguinaiinendemiig? Kishpin se aiainuene au Christ, mano uaninge uindemaushinam.

25 Jesus drsh oo ogizhigenonan, Kigiindemonininin se, ka drsh kigitebueiendesim: iniu se enokiinen enenokianin ima odizhinikazoninj au Nos, nintibajimigunen.

26 Ka se drsh kinaua kitebueiendesim, onji iu auisiueg igiu nimanishtanishineg, iu igo gainineguk.

27 Nimanishtanishineg se onondanaua iu nindinuuin, gaie ninkikenimag, gaie ninopinemigog:

28 Niminag drsh iu kagige bimatiziin; ka drsh uika tebrnatizisiurg, ka gaie auia ninge kidiskininjibinigusinen ono.

29 Au se Nos ono gamizhijin, manau uin aurslime gutamiguendaguzi: ka drsh ania otageshkitosin iu jikitiskininjibitapen iniu Nosen.

30 Nin gaie au Ueiosimint nimbezligomin.

31 Igiu drsh Jiurg minaua ogiotapinanan iniu asinin jipimuasinauat.

32 Jesus drsh oo ogiinan, nibiua se iniu uenishishijn enokiinen gaondinamanin ima Nos kigiubendvininim; ugonen drsh iniu enokiinen uanijipimuasinaileg?

33 Igiu drsh Jiurg ogigenonanan oo giikitouat, Ka se uin iu uenishishij enokiin kitonjipimuasinaigosi, iu se go batagizhucien; gaie onji iu ininiin, Kishemanito kitizhi-auiitiz.

34 Jesus drsh oo ogiinan, ka ne uin ima kitibakonigecui niug oshibiigadesinon, Ningiikit se, Kimanitouim.

35 Kishpin sv drsh maniton giizhinikanat iniu gapiotisi-gunijin iu Kishemanito odikitouin, ka sv drsh iu oshibiigten tagvshkieutsinon iu jipigubijigadeg ;

36 Kitinaua nv iniu gabiniain au Ueiosimint, gaie gapiizhinazhauain oma aki, Kibatagizhue ; onji iu giikitoian, Nin sv nindau iniu Oguisv au Kishemanito ?

37 Kishpin sv izhijigesian iniu otrnokiuvn au Nos, kego uin tebueienimishikegon.

38 Kishpin drsh uin go izhijigeian, misaua tebueienimisiueg drsh nin, tebueiendvmok sv iniu vnokiuvn ; jiki-kendvmeg drsh, gaie jitebueiendvmeg iu gigishkauit au Ueiosimint, gaie drsh nin go gigishkavg.

39 Midrsh iu minaua gaonjivndauendvmouat iu jitrkonauat ; ogikian drsh onji ima oninjini,

40 Gaie giizha minaua aurs iuidi agami Jordan. ima nitv gatrzhi-baptizouiuat au John : inidrsh ima gi-aiat.

41 Nibiua drsh ogibinazikagon, oo giikitonit, Kauin sv uin au John gimamandauijigesi ; kekinv drsh uin go gainajimat au John ono ininiuvn gitebueimegt.

42 Nibiua drsh ima ogitebueienimigon.

## CHAPTER XI.

**B**INA drsh, giakuzi au bezhik inini, Lazarus ezhinikazot. au gaodetot ima Bethaniai, iu odotenauia au Mary gaie odanguen Martharn.

2 (Mise go au Mary ganamekonapen iniu Tebeningenijin, iu namckuvin gaiot, gaie iniu uinisen gaiopen iu gikasiziteuat, mi iniu gaotauemaimajin iniu gaakuziujin Lazarus.)

3 Inu drsh otaveman gimijitneurn oo jizhiuvndemamint iniu Tebeningenijin, Iuv, akuzi sv au saaiagt.

4 Api drsh Jesus nuandy, oo giikitot, Oo sv akuziuvn. auin go jinibo inendaguesinon, jionjibishigendaguiint drsh i Kishemanito, iu sv go iniu Oguisv au Kishemanito inujibishigendaguiimint.

20 Martha dush, api nuandy iu gituguishininit inia Jesus.

vn, ogiauinukueahkauan: Mary dsh uin ginsmatabi iu uakaiigvni.

21 Martha dsh ogiinan iniu Jesuson, Tebeninget kishpin sv oma aiaimbvn, kavin taginibosi au nindau mabvn.

22 Ninkikendan dsh uin boshke go nongum, uegot guen genvndotvmauvten au Kishemanito, Kishemant kigvminig.

23 Jesus dsh oo ogiinan, Tvabijiba sv au kitanemaber

24 Martha dsh oo ogiinan, Ninkikendan sv iu minat jibimatizit ima abijibauini, iu api ishkuaj gizhigvk.

25 Jesus dsh oo ogiinan, Nin sv nindau iu abijibau gaie iu bimatiziuin; au dsh taiebueienimit, misvna go g nibot, geabi sv tvbimatizi.

26 Auguen dsh bematiziguen, gaie taiebueienimiga kauika tvnibosi. Kitebueiendan nv oo!

27 Oo dsh ogiinan, Aa, Tebeningechu; kitebueienimi

14 Oo dush giikito, Anindi givseg? Oo dush ogiinan, beningeivn, pinabunden sv.

15 Jesus gimani.

16 Oo dush giikitouv igiu Jiuvg, Inu sv gaizhisagiat.

17 Anint dush oo giikitouv, Ka nu uin uau gauabiat gagugibinguenijn, otagivshkiasin jiginibosigopen uau ni?

18 Jesus dush minaua gimazitaguzi ima pinjinv, gitvgui-dush ima jibegvmigo. Uimbanikadenibvn sv, asin dush uvvgijaiii abigobvn.

19 Jesus dush oo giikito, Ikunik au asin. Martha dush, heman au ganibot, oo ogiinan, Tebeningeivn, shaiiguv to api nibazomaguziuituk: nuogizhigt ma gaako nibot.

20 Jesus dush oo ogiinan, Ka nu kigiinisino, iu kishpin seiendvnen, kitauabundan iu Kishemanito obishigenda-suin?

21 Midush giikunauat inu asinin ima gishingishininit ganibonijn. Jesus dush gitatvgvnabi, oo giikitot, Nose, moituvmin sv iu ginondauivn.

Ningikikendan sv iu moshuk nondauivn; ogo anishi-pemigabauijig oo ningionjiikit, iu dush jitebueiendv-t iu kin gipiizhinazhvoivn.

Api dush oo gaikitot, gibibagi iu gikizhiuet, Lazarus, vn.

An dush ganibopen gipisagavm tekobizot ima oninji, m ozitv inu jibaii-aguiuinvn; gaie giaguinguebisot gueon. Jesus dush oo ogiinan, abiskonik gaie po-

ibius dush igiu Jiuvg gabiotisajig inu Maryvn, ap-temouat ono aiin gaizhijigenit inu Jesusvn, ogi-manan.

int dush uin go ogiizhanauan inu Pharisen, gaie naanan inu touvn aiin gaizhijigenit inu Jesusvn.

dush gimavonjiitiat igiu kijasaginijigeninintu

Phariseg iu uigigitouat, oo dush giikitouv, A

kijinibius sv uau inini izhimamandauijig

sv oo izhiponij, kukinv ogotebueiendv



igiu dtsh Romj tuzhiininiung kiguhimukymigenanig  
igo iu kitakiminan, gaie igiu kitanishinabeminanig.

49 Bezhik dtsh, au Kaiaphas ezhinikasot, gakijim  
jigeuininiuit iu api kikinonouinguk, oo ogiinan, Ka  
pish gego kikikenduinana,

50 Ka gaie kinanagvtruendrain, iu mundanendag  
nauint onji, au bezhik inini jinibotamat iniu anishi  
jinibosigua dtsh kukint igiu anishinabeg.

51 Kauin go uin oo giizhipinishi-ikitoi; iu sv g  
jisasagiuigeuininiuit iu api kikinonouinguk, ogianu  
iniu Jesusn jinibotamat iniu anishinaben;

52 Kauin go etv nengotueuancgixinijin iniu an  
ben, gaie sv jimaunvjiat iniu gasvucshkanijin, jiben  
dtsh iniu onijanisen au Kishemanito.

53 Midtsh iu api gigizhigvk gimadagumigixinat m  
iu gigigitondvmouat jinisanat.

54 Jesus dtsh kauin minaua mizhiht gipapaalizi

Marche des pèlerins: due in 1851 in l'église de  
Jérusalem par J. S. et J. M. et J. M.

3. In 1954 Mary McGowan McGowan, nee McGowan, was born in the County of ... State of ... to the ... of ... and ... of ...

4. Oni koji nisu vezani ni zakonodavstvom, ni  
Iskustvom, ni moralom, ni pravdom.

5. Admission to membership in the National Association of Manufacturers

[illegible]

7 JAN 20 1964  
U.S. DEPT. OF JUSTICE

1. Kapselung der im 1. Absatz genannten Anlagen und Anlagen-  
teile; die Teile der Anlagen, die nicht in der Kapselung sind, sind  
in der Kapselung zu verpacken.

9. Считаю себя вправе предложить на место  
заместителя начальника отдела по развитию  
индустриального производства и инновационных

10 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040 1041 1042 1043

11 Me and my friend and my friend's friend  
John Jones

12. Gerechtigkeit ist nicht zu erlangen, wenn  
jemand es nicht will, und wenn er es nicht  
mit ihm selbst und seinem Volk.

[illegible]

14 Jesus died to purchase for himself and for all  
 Oigipimomigon, in the year 1844.

15 Kego tae waga-  
kitogimam pitagimam jumanigat na  
manahinsimisi.

16 Kauin ono uaieshkv̄t oginisitotv̄nizini inu ekikina magv̄nvn; api dv̄sh au Jesus gabishigendagv̄tint, ogin kuendanauan ono aiiin iu gioshibiigadenig gitezhimint, ga ono aiiin giaiindotauauat.

17 Iniu dv̄sh anishinaben gaujiaiaugobonen, iu api giv̄n domat iniu Lazarusv̄n ima jibegv̄migo, gaie giabijibant, g tibajimouvn.

18 Mima gaie oo gaonjinvkueshkagut iniu anishinabe oginondanaua ma iu gaizhimamandauijiget.

19 Igu dv̄sh Phariseg oo gionjiaitiuv̄g, Kiuabendanan v̄n iu ningut papish izhigv̄shkiev̄izisiueg! bina, kv̄kins in bematiziniin oginopin̄v̄nigon.

20 Anint dv̄sh igiu Grekv̄g gitv̄goaiav̄g ima aianat igi gapianv̄miajig, ima endv̄zhi uikundi;

21 Midev̄sh igiu gabinazikanav̄jig iniu Philipv̄n, au giv̄n datizit ima Bethsaidaj ima Galilej endv̄gog, gaie ogint dauendv̄manauan oo viinanat. Nii, nindav̄manan v̄n

desh gibbonjiaiametget in inuein, oo giikitomergk, skatigw  
 st go ningibishigendaguiton, gaie minana ningibishigenda-  
 guiton.

29 Igu desh anishinabeg ima ganibanijig, gaie ganondrig,  
 oo giikitourg, Gianimikika: anint desh uin oo giikitourg.  
 Ishpimi trzhi anishinaben ogigtononigon.

30 Jesus desh ogigtononan, oo giikitot, Kavin nin  
 gibbonjiaiasinon oo inuein, kinaua st go gibbonjiaia-  
 metget.

31 Nongum st tibishkosemetget jitibakonigadeg oo aki:  
 nongum desh ts-agijinebina au uegimakenly oo aki.

32 Nin desh, kishpin ima aki onjiombinigoian, ning-  
 izhiukubinag kekine igu ininiueg ima aiaian.

33 (Mist oo giikitot, uiuabendamet in geinapierint.)

34 Igu desh anishinabeg oo ogizhigtononauan, Ima st  
 tibakonigenuini ningionjinondamin iu kaginik aia au Christ;  
 anin desh kin uenjiikitoien, Boj trombiniman iniu inini  
 Oguisen? Auenen iniu inini Oguisen?

35 Jesus desh oo oginian, Geabi uenibik kigrujiaianigu-  
 naau iu uaseiazuiin. Pimoseiuk st desh megua aiamerg iu  
 uaseiazuiin, konima gusha iu peregishitibik kigenond-pere-  
 mishkagonaua: au ma megua peregishkibik penoset, kavin  
 okikendusin tibi ezhaguen.

36 Megua st aiamerg iu uaseiazuiin, tebueiendemok ima  
 uaseiazuiini, iu desh jionijanisiniguelg iu uaseiazuiin. Mist  
 ono aiiin gaikitojin au Jesus, midesh gaizhimajat gaie gai-  
 zhikazotemauat.

37 Anadi iu nibina giizhimamandauijiget ima enast-  
 minit, minoj idesh gitebueieninigusig:

38 Jitibishkoseg desh iu gaikitot au Esaias anuajigeni-  
 nini, api oo gaikitot, Tebeningeien, auenen gatebueiendy iu  
 nindibajimouininan? auenen gaie gauabendamint iu onik au  
 Tebeninget?

39 Midesh iu gaonjitebueiendesigua, minana oo giikitot  
 an Esaias,

40 Ogigvgibinguetrmauan st iniu oshkinzhigoni, g-  
 gimtsbkauitemauan iniu oteini: jiuabendemasigua

iniu oshkinzhigouan aiouat, gaie jinisitotensigna ima oteina  
in drsh jianjiintuabtn, gaie jiginojimorguabtn.

41 Mistr ono aiiin gaaiikitoptn au Esaias, api uaiabtnr-  
mauat iu obishigendaguziuni, gaie iu gitibajimat.

42 Anish nibiua sr igiu naganizikrndagejig ogitebueieni-  
mauan; gikusauat drsh iniu Pharisen gaonjiuinimasigna;  
konima ningrsagijiuebinigomin ima anvmieuigrmigo, giinen-  
dmog:

43 Aurshime ma oginrndauendanaua jimamikuanigut  
iniu anishinaben, drsh uin iniu Kishemaniton.

44 Jesus drsh gigizhiue, oo giikitot, Au sr taiebueieni-  
mit, ka gishke uin nintebueienimigusi, otebueieniman sr  
iniu gapiizhinazhaominijin.

45 Gaie au uaiabvmit, ouabnman iniu gapiizhinazha-  
minijin.

46 Nimpionjiizha sr jinaseiaziniuiian oma aki, an-  
guen drsh getebueienimiguen, kauin tvaiazi ima prsrgish-

majin oma aki gaasianjin, ogisagian pinish igo ishkuaj aurninig.

2 Api drsh gaishkua onagushi-uisini, (au drsh mvjimanito shaiiguv giatvmauat ima oteinj iniu Judas Iskariotvn, iniu gaoguisimajin au Simon, iu jibataanit,)

3 Jesus drsh kikendy iniu Osvn gipcgitintminit krkinv gego ima oninji, gaie iu Kiskemanito gibionjibat, gaie uizhat iniu Kishemaniton ;

4 Ima drsh onagushi-uisiniuinj gionjipczigui, gaie nin-guji ogiatonvn iniu otrguiuinvn ; kizingueon drsh ogiotapinan, gikijipizot drsh.

5 Mi pi drsh gasiginv iu nibi ima onagvni, gaie ogimajikisibigizitenan iniu kikinoamagvvn, gaie gigasiziteuat, gisiot iu kizingueon gakijipizot.

6 Ogibiizhantvn drsh iniu Simon Petervn : oo drsh ogiinan au Peter, Tebeningeivn, kiukisibigiziten inv ?

7 Jesus drsh oginvkuetauan, oo giinat, Iu sv ezhijigeian kavin nongum kikikendrvin ; panima sv kigekikendan.

8 Peter drsh oo ogiinan, Kauika kigukisibigizitenisi. Jesus drsh oo ogiizhigvnonan, Kishpin sv kisibiginisinouan, kavin kitibendaguzisi ima niaui.

9 Simon Peter drsh oo ogiinan, Tebeningeivn, kavin etv iniu nizitvn, gaie sv go iniu nininjin, gaie nishtiguan.

10 Jesus drsh oo ogiinan, Au sv gakisibiginint kavin vndauendaguzisi jikisibiginint, mi etv ozitvn, midvsh kvkint pinizit ; kipinizim sv, kavin go kvkinv endvshiieg.

11 Ogikikeniman ma iniu gebataigujin ; midvsh iu gaonjikitot, Kavin kekinv kipinizisim.

12 Api drsh gakisibigizitenat, gaie gaotapinv iniu otvguiuinvn, gaie minaua gauauenabit, oo ogiinan, Kikikenda-  
naa nv iu gadotoninvguk ?

13 Kekinoamaget gaie Tebeninget, kitizhiuinzhim : guaitk sv kidikitom ; nindau ma keget.

14 Kishpin sv drsh nin aiauiian au Tebenimineg gaie Kekinoamoneg, *gikisibigiziteninvguk* ; gaie kinaua memesh-  
*huv kitakisibigizitenitim.*

15 Kigimininim sv iu gekikinaueiendvmeg, jiihijigeieg dsh iu gadotonivguk.

16 Keget, keget, kitininim, Au bvmitagvn kauin aur-shime apitendaguzisi, dsh uin iniu otogimamvn; ka gaie au gapiizhinazhaont, dsh uin iniu gapiizhinazhaogujin.

17 Kishpin sv kikendvmeg ono aiiin, kishauendaguxim sv, kishpin iu izhijigeieg.

18 Kauin go ktkinv kitvzhindvmosinoninim: ninkikeni-mag sv igiu gauauenabvmvgig: jitibishkoseg dsh na iu oshibiigvn, Au uajvmomit iniu pvkueshigvvn ningiombi-namag iu odondvn.

19 Nongum sv kiuindermoninim jibua pvgemiaiag, api dsh gipvgemiaiag jitebueiendvmeg iu nin auian.

20 Keget, keget, kitininim, Au sv uetapinat iniu ezhi-nazhaomvgin, nin nindotapiiig; au dsh uetapinit, otota-pinan iniu gapiizhinazhaominjin.

21 Api dsh Jesus oo gaikitot, gimigushkajiaia ima oji-jago, gitibajimo dsh, oo giikitot, Keget, keget, kitininim. bezhik sv kinaua endrshieig ningvbataig.

22 Igiu dsh kikinoamagvng gigrvgnauabvndiurg, gi-ginauiinendemonat, aueguenen iniu gainaguentn.

23 Bina dsh bezhik iniu okikinoamagvvn ogiasuinotani-bvn iu okakignani iniu Jesusn, mi iniu gasagiajin au Jesus.

24 Au dsh Simon Peter ogiaiiinvmauan, iu jigrgueji-manit aueguentn gainaguentn.

25 Au dsh aiasuinotviben iu okakignini iniu Jesusn, oo ogiinan, Tebeningeivn, auenen au?

26 Jesus dsh oginvkuetauan, Au sv go geminv iu apvjigen, api giguabraman. Api dsh gaguabay iu apvjigen, ogiminan iniu Judas Iskarioten, iniu gaoguisijin au Simon.

27 Gaminint dsh iu apvjigen, ogipindigeshikagon inia mvjimaniton. Jesus dsh oo ogiinan, lu sv uaizhijigeivn, ueuib izhijigen.

28 Ka dsh auia inini ima atopouini ogikikendrvin ue-rotoguen oo gaonjiinaguen.

29 Avint ma oo giinendvmog onji iu giiat au Judas

meahkinnut, oo ogionjiinatugenon au Jesus, Kizha gishpina-ton iniu geaiamgun api uikundj; gema gaie go, iu gego jiminat iniu ketimagizinijin.

30 Api dvsh gaotapiny iu apunjigvn, kezhitine gisagavn; tibigtoben dvsh.

31 Api sv dvsh au gasagay, Jesus oo giikito, Nongum sv bishigendaguiiman iniu inini Oguisvn, gaie dvsh au Kishemanito iniu onjibishigendagua.

32 Kishpin sv au Kishemanito ima iniu onjibishigendaguint, gaie uin sv dvsh au Kishemanito ogvbishigendagui-an, kezhitine sv go ogvbishigendagui-an.

33 Abinojinsituk, geabi sv uenibik kigvuijaiauininim. Kigvondanenimim dvsh; gainvguabvn sv igiu Jiuvg, Ezhaian, kauin kitagvshkitosim jibiizhaieg; misv dvsh nasab gaie kinaua nongum eninvuk.

34 Oshki gvgikueuin sv kiminininim, Iu jisagiitiieg; nasab iu gaizhisagiinvuk, gaie kinaua jiizhisagiitiieg.

35 Midvsh oo geonjikikeniminegua kvkint igiu anishinabeg iu okikinoamagvniminvuk, kishpin iu sagiitiieg.

36 Simon Peter dvsh oo ogiinan, Tebeningeivn, anindi ezhaivn? Jesus dvsh oo ogiizhigvnonan, Iuidi sv ezhaian, kauin kigvshkitosin nongum jinopinzhivn; panima dvsh uin go kigvopinzh.

37 Peter dvsh oo ogiinan, Tebeningeivn, anishuin gvshkitosuan nongum jinopinvinan? Kin sv ningvonjipvgi-tinan iu nimbimatiziin.

38 Jesus dvsh oo ogiizhigvnonan, Nin nv kigvonjipvgi-dinan iu kibimatiziin? Keget, keget, kitinin, Kauin tvnon-daguzisi au bakaakue, panima go nisi giagonuetauiivn.

## CHAPTER XIV.

**K**EGO uin migushkajiteegegon: kitebueienimaua au Kishemanito, gaie nin sv tebueienimishig.

2 Ima sv Nos endat nibiua aiauvn iniu abinasouivn: kishpin uin oo izbiaiasinogibvn, kitagiundvmoninim. Kishaiusuevhitamoninim sv jiaiaieg.



3 Kishpin dsh auuanexhitemoninevguk ima jiaiaieg, mi nana sv dsh ningubiizha, jiotapinevguk dsh nin; ima dsh aiaian, gaie kinana jiaiaieg.

4 Ezhaian sv kikikendanaua, gaie iu mikvn kikikendanaua.

5 Thomas dsh oo ogiinan, Tebeningeivn, ka sv uin ninkendosimin tibi ezhaunnen; anin dsh geizhikikendtsigibvn iu mikvn?

6 Jesus dsh oo ogiinan, Nin sv nindan iu mikvn, gaie iu tebueuin, gaie iu bimatiziuin: kauin aua inini obinazikausin iniu Ueiosimiminjin, nin etv onjazikauat.

7 Kishpin sv kikenimiegobvn, gaie uin au Nos kitagikikenimaua: nongum dsh uin kikikenimana, gaie kigiusbmaua.

8 Philip dsh oo ogiinan, Tebeningeivn, uabndaiishinan sv au Ueiosimint, midsh jitebgenimoig.

9 Jesus dsh oo ogiinan, Meuzhv shaiiguv baako uiaiuinevguk, ka nv dsh mesbi kikikenimisi, Philip? au sv gauabvmit, oguabvman iniu Ueiosimiminjin; anishuin dsh oo ikitoivn, Uabndaiishinan au Ueiosimint?

10 Ka nv kitebueiendrsi iu gigishkautg au Ueiosimint gaie uin dsh au Ueiosimint gigishkaut? iniu sv ikitoivnevinevguk, kauin nin tibinaue ningigitosintn; au sv go Ueiosimint ima niaui eat, mist au ezhiijiget iniu vnokiuintn.

11 Tebueienimishig sv iu gigishkautg au Ueiosimint, gaie uin dsh gigishkaut au Ueiosimint: gema gaie tebueienimishig onji iniu vnokiuintn.

12 Keget, keget, kitinininin, Au taiebueienimit, iu ennokiiian gaie uin teinenoki: aureshine sv go kijienokiuintn dsh uin ono teinenoki; onji iu izhaian au Nos.

13 Uegotoguen dsh genendotemoueguen ima nindizhinikazouini, mist iu geizhiijigeian, iu jibishigendaguiint au Ueiosimint onji iniu Ueguisijin.

14 Kishpin sv gego nendotemeg ima nindizhinikazouini mist iu geizhiijigeian.

15 ¶ Kishpin sv sagiieg, genauendemok iniu ninggeieuintn.

16 Ningranemietana dsh au Ueiosimint, kigminigona dsh inu bekanizinijin Menoteeshkagenijin, kaginik jinijai-aumineg;

17 Au sr go tebuenini-ojijag, geotapinasigor igiu ekinendaguzijig, ka ma ouabemasuauan, ka gaie okikenimasiuauan; kinana dsh uin kikikenimaua; kinijaiuigoua ma uin, gaie kiggrishkauana.

18 Kauin jineninauiziiig kigvizhinengenisinoninim; kigbinazikoninim sr.

19 Nagrj kauin geabi igiu ekuendaguzijig ningruabemigusig; kinana dsh uin kiuabemim: onji ma binatiziiian gaie kinana dsh kigbinatizim.

20 Iu dsh api gizhigek kigkikendanaua iu gigi-hkaurg au Nos, gaie iu gishgikauieg, gaie iu gishikonineguk.

21 Ar sr eat inu ningrikueuinen, gaie genauendr, misr au saiagiit; au dsh saiagiit, oggsagiigon inu Nosen, gaie nin ningrsagia, gaie ningruabendra iu niau.

22 Judas dsh oo ogiinan, (kauin uin go au Iskariot.) Tebeningeien, anin ituk iu jiuabrendaiuagen iu kiau, ka dsh uin igiu ekuendaguzijig?

23 Jesus dsh oo ogiizhigenonan, Kishpin sr aua inini sagiit, oggenauendanen inu nindikitouinen: au dsh Nos oggsagian, ningbinazikauanan dsh, gaie ningruaiiauanan.

24 Au dsh saiagiisig, kauin oggenauendesinen inu nindikitouinen; iu dsh ikituin nuademeg, kanin nin tibinau-mindotaiimisin, au sr go uin Ueiosimint gabizhinezhaot.

25 Kigaiimininim ono aiin iu geabi uijaiuinineguk.

26 Au dsh uin Menoteeshkaget, misr au Panizit Ojijag, inu au Ueiosimint ima nindizhnikazouini gebionjizhinazuanat, kigkikinoamagoua kerkine inu aiin, gaie kigminuendemiigoua kerkine gainineguk.

27 Pizaniueuin sr kinegtemonininim, nimpizaniueuin sr kiminininim; kauin go ezhimigiueuat igiu ekinendaguzijig kizhiminisinoninim. Kego uin migushkajitekegon, kego gaie shagoteekegon.

28 Kiginondanaua iu gainineguk, Nimaja sr, gaie mir na kigbinazikoninim. Kishpin sr sagiieg, kitaonaniguzi

onji iu giikitoian, Nindizharon au Ueiosimint; aueh  
ma apitendaguri au Noa, dvah uin nin.

29 Nongum dvah gizha kigiindvmoninim jibua ia  
gvmiseg, api dvah gipogvmiaiamvgvk, jitebueiendm  
bvn.

30 Kauin geabi nibua kigvgvmonisinoninim; pitogui  
ma au uegimakvndy oo aki, ka dvah gego otibendm  
uetaiimiiian.

31 Iu dvah uin ekiuendaguzijig jikikendvmouat iu aq  
au Ueiosimint; iu dvah igo gaizhimishit au Ueiosimint  
gugikueuin, mi iu ezhijigeian. Pvgiguiuk, vmbe majst

## CHAPTER XV.

**N**IN sv nindau au guavk ahominagauvnh, au dvah  
kitigenininiui.

2 Endvso pvketiguvngizian sv, iniu dvah minik :

9 Gaizhisagiit sv au Ueiosimint, mi iu gaie nin gaizhisagiintguk : aiaiu sv ima nisagiitiuinj.

10 Kishpin sv gcnauendrmeg iniu ningrgikueuintn, kigraiam ima nisagiitiuinj; nasab iu gaizhigcnauendrmavug iniu ogrgikueuintn au Nos, gaie aiaian ima osagiitiuinj.

11 Kigiaiinininim sv ono aiiin iu dsh nindonaniguziun jiaiamrgk iniu kiauiua, gaie kinua dsh jimoshkinemrgk iu kitananiguziunua.

12 Misv oo ningrgikueuin, Iu memeshkurt jizhisagiitie, nasab gaizhisagiintguk.

13 Kauin auia gego aurshime apitendagurk sagiueuin olaiansin, dsh uin oo, au inini jiptgitiny iu obimatiziun onji iniu uijikiuenn.

14 Kinua sv kitouijikineimininim, kishpin izhijiegeeg negotoguen igo iu ezhigrgikiminintguk.

15 Ka sv dsh, geabi bemitagnv kitzhiuinisinonininim; ka ma au bemitagnv okikendrsin iu ezhijigenit iniu otogimamenn : nijikueituk sv dsh kigiizhiinininim; kvkinv ma gainitavug au Nos, kigiizhikikendrmoinininim.

16 Kauin kinua kigiuaenabrmisim, nin sv kigiuaenabrmininim, gaie kigiinakonininim iu jiauininiueg, apine dsh jiaiamrgk iu kiminiuiunua : uegotoguen dsh genndotrmaueguen au Ueiosimint, ima nindizhinikazouin, iu dsh jiminineg.

17 Misv ono ezhigrgikiminintguk, iu sv go jisagiitie.

18 Kishpin shingeniminegua igiu ekiuijig, kikikendanaua sv gishingenimiat bua gshingeniminegua kinua.

19 Kishpin sv ima aki izhitibendaguziegeben, otasagiuan igiu ekiuijig iniu tebenimauajin; ka sv uin oma aki kitibendaguzisim; nin sv aki kigiuaenabrmininim; mi sv iu uenjshingeniminegua igiu ekiuijig.

20 Mikuendvmok iu gainintgukibvu, Kauin aurshime apitendaguzisi au bemitagnv, dsh uin iniu otogimamenn. Kishpin sv gigotvgiinat, gaie kinua kigrgotvgioug; kishpin gaie gignauendvmouaguen iniu nindikitouimenn, gainua kidikitouiniuan ogvgnauendanauan.

21 Kerkiv sr ono aiiin iu nindizhinikazouin kigron tagouag, iu kikenimasigua iniu gapiizhinazhaominijin.

22 Kishpin sr gipigrononasiueguaben, kauin odagial naua iu bataziuin; nongum desh kauin odaiansinaua it onjiaguenramouapen iniu obataziiniuan.

23 Au sr shangenimit, gaie iniu Nosen oshingenima

24 Kishpin inenokisiuamban ima aiauat iu uika ga kisig au bekanizit inini, kauin otagiaiasinaua iu batazi nongum desh uin ningiuabermigonanig gaie ningishing migonanig nin gaie au Nos.

25 Oo sr prgmiaiamrggt, iu ikitouin jitibishkoseg otibakonigeuiniua ueshibiigadenig, mi sv oo, Ningipin shingenimigog sv.

26 Api desh giteguishi au Menoteeshkaget, gepionji nazhramonineguk ima aiat au Ueiosimint, au sr go te uini-ojijag, uenjibat iuidi Ueiosimint aiat, mi sr au get jimit.

kinana onji, iu jimajaian; kishpin ma uin majasiuan, kauin kigvbinazikagusina au Menoteeshkaget; kishpin dvsh majaian, kigvbiizhinazhvouninim sv au.

8 Api dvsh gipitvguishj ogvketinamendvmonan iniu ekiuinijn onji iu bataziuin, gaie iu guaivkizhiuebiziuin, gaie iu tibakonigeuin;

9 Onji iu bataziuin, anish kauin sv nintebueienimigusig;

10 Onji dvsh iu guaivk-izhiuebiziuin, anish nindizhanen au Nos, ka dvsh geabi kiuabermisim;

11 Onji dvsh iu tibakonegeuin, anish au uegimaktvndv oo aki tibakona.

12 Geabi sv nibiua nindaiantv iniu aiiin uainivguk, ka dvsh nongum kitagrshkitosim jinondrmeg.

13 Api sv dvsh uin gipitvguishj au Tebueuini-ojjag, kigvgnikikinonounigoua ima kvkinv tebueuini, ka ma uin aiiinendv trizhigigitosi; uegotoguen dvsh genondrmoguen, misr geizhigigitot: gaie kigruabvndaiigoua iniu aiiin nagvj gerviizhiuebrkin.

14 Ningvbishigendaguiig sv au; ogvrotapinan ma iu tebendvman, mi iu geuabvndvneeg.

15 Nintibendanv sv kvkinv iniu aiiin eajin au Ueiosimint; midvsh iu gaonjiikitoian, Ogvrotapinan iu tebendvman, mi iu geuabvndvneeg.

16 Uaiiba ka kigruabermisim: panima dvsh nagvj minana kigruabermim; onji iu izhaian au Ueiosimint.

17 Anint dvsh iniu okikinoamagantv oo giizhigvnonitiurn, Uegonen oo eninv, Uaiiba ka kigruabermisim; panima dvsh nagvj minana kigruabermim; gaie oo, Onji iu izhaian au Ueiosimint?

18 Oo dvsh giikitourg, Uegonen oo edvng, Iu uaiiba? ka sv kikikendvsimin uegotoguen etrmoguen.

19 Ogikikendan dvsh au Jesus ginvndauendvminit iu nigvguejimgut, oo dvsh ogiinan, Kigvguejintim nv iu gaikitoian, Uaiiba sv ka kigruabermisim; panima dvsh nagvj minana kigruabermim?

20 Keget, keget, sv kitinininim, Kigvmanim gaie kigvnisrgdemom; igiu dvsh ekiuendaguzijig truvuizhendvmog

10 Au dsh Simon Peter aiat iu tshishaueshk ogigijig biton, gibukiteuat dsh inu sasagiuijigeuininiuvn obumit genini, gikishkitauvgegunamat dsh iu okijitaurgani. Markus sv gūzhinikazo au bemitagvn.

11 Jesus dsh ogūnan inu Peteru, Pinavn sv iu kishishaueshkom ima pindakomani; ka av nindaminikus in minikuajigvn gamizhit au Nos!

12 Midesh igiu shimagvnishtg, gaie au minisino-ogin gaie inu otkonigeuininiuvn igiu Jiuvg, ogitekonauan in Jesusu, gaie ogimamanjigvpinauan,

13 Nitvm dsh ogizhinitvmauauan inu Annasvu; ma inu gaozhinimajin au Kaiaphas, gakijisasagiuijigeuin niuit iu igo api gikikinononivgtk.

14 Misv au Kaiaphas gainat inu Jiuvu, in izhinndau dagvuk bezhik au inini jinibotauat inu anishinaben.

15 Simon Peter dsh oginopinuvnu inu Jesusu, gaie bezhik kikinoamagvn. Au dsh kikinoamagvn oginopinuvnu inu Jesusu, gaie ogivniijigvpinauan, gaie ogivniijigvpinauan, gaie ogivniijigvpinauan.

shög nishikeushian : ka dsh uin igo nishike nindaiai, au ma Ueiosimint niuijaianig.

23 Kigiininiaim sv ono aiiin iu dsh pizaniueuin nin jonjaiaieg. Ima ma uin akj kigvaianaua iu miguahkajiue-  
ua; gishigendvmok sv dsh uin : ningishagojton sv oo  
aki.

## CHAPTER XVII.

**M**ISU ono gaaiikitojin au Jesu, giizhiombishkinzhigueni  
dsh ishpimj invukeia, oo giikitot, Nose, shaiiguv gi-  
pugumiaimvgtv iu gizhik ; bishigendagui sv au Kiguia, iu  
dsh jibishigendaguiik au Kiguia ;

2 Gaizhiminv sv iu jiogimakvndemausat kokin sv inu  
anihinaben, iu dsh jiminat kagige bimatiziuin inu igo  
minik gaminvtjin.

3 Misv oo kagige bimatiziuin, iu jikikenimikua kin etv  
tuebneumi Kishemanitouiivn, gaie jikikikenimauat inu  
Jesu Christv inu gapiizhinazhaomvtjin.

4 Kigibishigendaguiin sv oma akj : ningigizhiton sv iu  
vnokiuin iu gamizhiivn jiiinvokiiin.

5 Nongum dsh, Nose, ima aiaiv bishigendaguiishin iu  
bishigendaguxiivn gaaiiaimban megua ujjaiauinamban, jibua  
siag oo aki.

6 Ningiuvndvag sv iu kidizhinikazovin igiu gamizhiiv-  
nig ima akj : kin kitibenimabvnig, kigimixh dsh igiu ; gaie  
ogigvauendanaua iu kidikitovin.

7 Nongum dsh ogikikendanaua, iu kokin anoj gego  
gamizhiivnin kin aiaiv jibionjibamvgtv :

8 Ningiminag ma inu ikitovinvn gamizhiivnin, ogiota-  
piananan dsh, giuvinge dsh kikenimiuat iu kin gibion-  
jibian ; gaie gitebueiendvmog iu kin gipiizhinazhaoivn.

9 Nindanvmietvmanag sv igiu : kaviv igiu ekiuendagu-  
siag nindanvmietvmanasig, igiu sv go etv gamizhiivnig ;  
ka ma go kitibenimag.

10 Gaie kokin anoj gego tebendvmanin gaie kin kit-  
bendanv, gaie inu tebendvmanin gaie nin nintibendanv ;  
misv inu nintibishigendaguiigoian.



11 Ka dvsh geabi oma akj nindaiaai, ogo dvsh uiauvvg, gaie nin kibinasikon. Panixiiva Uelosimigv nauenim sv ima kidizhinikazouinj ogo gamishhimi beshigouat dvsh tibishko gaie kinauint.

12 Megua uin giuijaiauvvgua oma akj, ningigvnaueeni ima kidizhinikazouinj: ningigvnaueenimag sv igiu g zhiivnig, ka dvsh auia ogo bvnatizisi, au etv ueguisim iu bvnatiziuin, iu dvsh jitibishkoseg ia oshibiigvn.

13 Nongum dvsh kibinasikon; ono dvsh aiin nng gitondanvn oma akj uinana dvsh jionjimoahkineahkani iu nindonaniguziuin.

14 Ningiminag sv iu kidikitouin; ogishingenimigo dvsh iniu ekiuendaguzinijin, onji iu ima akj tibendagvua, tibishko nin ezhitibendaguzisiuan ima akj.

15 Kauin iu nindizhianvmiasi iu jukunvtua oma akj sv uin jinitaguenvtua onji iu mviiaimish.

16 Kauin ima akj tibendaguzisiuvvg, tibishko nin iu

itnig, ima aiaian; jiuabendemoat drsh iu nimbishigenda-guziun gamizhiun; kigisagi ma uin jibua uanentkvmigisijigadeg iu aki.

25 O Nose kin guaick ezhiuebiziun, ka sv kigikikenimigusig igiu ekiuendaguzijig; nin drsh uin kigikikenimin, gaie ogo ogikikendanaua iu gipiizhinazhaoitn.

26 Ningipiniskunamauag sv iu kidizhinikazouin, gaie sv ningrkikendtmozhinen, iu drsh sagitiuin gaizhisagiitn jipinjinaueshikagouat, gaie drsh nin jigigishkaurgua.

## CHAPTER XVIII.

**A**PI drsh au Jesus gagigitot ono ikitouinen gimaja, gaie giizhat, mamaui iniu okikinoamagnen, iuidi agami iu sibiuishe Kidron; kitiganes drsh ima gilaamrgct, midtsh ima gipindiget, gaie iniu okikinoamagnen.

2 Gaie drsh au Judas au gabataat ogikikendan ima gitr-gonig; niningim ina uin au Jesus ima giizha, gaie iniu okikinoamagnen.

3 Api drsh Judas gaaiuat iniu shimagnishen, gaie iniu ogimansen, gaondinamagujin iniu kijisasagiuijigeuinininen gaie iniu Pharisen, gitrguishin ima, pigigizit iniu uasakonenjigenten, gaie iniu uasuagnen, gaie iniu tshuiininen.

4 Jesus drsh kikendy kckint iniu uabtgemishkagujin, ogi-aunrkueshikauan, oo drsh giinat, Auenen nendauabrmeg?

5 Oo drsh oginauan, Jesus sv Nazarethi tezhi-inini. Jesus drsh oo ogiinan, Nin sv nindau. Judas drsh iniu gabataigujin, gaie uin ima ogiuijigabauitauan.

6 Gauanapi drsh iu gainat, Nin sv nindau, giazheseurg gaie gikauiseurg ima mitshkckmik.

7 Minaua drsh ogitrguejiman, Auenen nendauabrmeg? Oo drsh giikitourg, Jesus sv Nazarethi tezhiinini.

8 Jesus drsh oo ogiinan, Kigiundemonuim sv iu nin auian: kishpin sv drsh nin nendauabrmueguen, inenimik ogo jimajanat.

9 Jitibishkoseg drsh iu ikitouin gaikitot, Igiu gamizhiun ig, ka aua ningiucniasi.

32 Jitibishkosenig dush iu odikitoun au Jesus galkitot, gitibadody iu geinapinet.

33 Midvsh minana gipindiget au Pilate ima tibakoniue-nigumigo, gaie ginvendomat inu Jesuseu, oo dush giinat, Kin inv kidan au uetogimaumigut inu Jiuu?

34 Jesus dush oo ogiinan, Kin nu go oo tibinaue enendv-men kidikit, gema gaie bekanizijig inv kigiinajimotagog iu gitezhimiuat?

35 Pilate dush oo ogiinan, Nin inv nindau au Jiu? Kij-anishinabeg sv, gaie igiu kijisasaginijigeniniuvrg niugipv-gitinamagog iu kiau. Uegonen dush gaizhijigeiv?

36 Jesus dush ogiinan, Ka sv uin aki onzikasinon iu nindogimauiuin. Kishpin uin oma aki tibendaguvkibv iu nindogimauiuin, tagimigazouvg igiu nimbemitagvovrg, iu dush jigipegitinamavasiintuabv igiu Jiuvg iu nian; ka sv dush oma tibendaguvsinon iu nindogimauiuin.

37 Pilate dush oo ogiinan, Kitogiman nu dush? Jesus

anishinabeg; moshck ningirgrgikue ima antmieuigmigo, gaie ima kijiancmieuigmigo, ima moshck endtzhi-maun-jitiuat igiu Jitug; kauin gego kimoj ningikitosi.

21 Uegonish nin uenjigruejimiitn? gerguejim sv igiu ganondauijig iu gainrgua; ina okikendanaua iu gaikitoian.

22 Api drsh oo gaikitot, bezhik au ogimans jigaiii ima ganibaut, oginabrgaskininjitauan iniu Jesusn, iu gibekitenat, oo giikitot, Minv oo ezhigntonrt au kijisasagiuijigeuinini?

23 Jesus drsh oo ogiinan, Kishpin sv gamtjiikitouanen, uinden iu mejiaiug; kishpin drsh uin guaick giikitoian, anishuin iu bekiteoien?

24 (Bina au Annas ogiizhinazhauabenen iu mamangurpizonit, ima aianit iniu Kaiaphasn kijisasagiuijigeuini-niurn.

25 Simon Peter drsh ginibauti gaie gaurzo. Oo drsh ogiinauan, Ka nv uin gaie kin kidauisi iniu bezhik okikinoamagnetn? Giagonuetcm, oo giikitot, Kauin nindauisi.

26 Iniu drsh bezhik obcmitagntn au kijisasagiuijigeuinini, ototinauemagnet iniu gakishkitauregcnmajin au Peter, giikitourn, Ka nv uin kiguabcmisinon giuijaiauet ima kitiganesi?

27 Peter drsh minaua giagonuetcm: babige drsh ginondaguzi au bakaakue.

28 ¶ Ima drsh Kaiaphas endat ogicnionji-majiinauan iniu Jesusn, giizhiinauat drsh ima tibakonieuigmigo; kikishebaurgtoben drsh; ka drsh uinaua gipindigesuurg ima tibakonieuigmigo, guttmouat iu jiuinishkagouat; Ogiuimijinaua ma iu kbikose-uikundiin.

29 Gipsisagarm drsh au Pilate ima aianit, oo giinat, Anin ezhianamimeg uauu inini?

30 Oo drsh ogizhigntonauan, Kishpin sv mujiaivauishiuisiptn, kauin kitagipgitinamagosi uiau.

31 Pilate drsh oo ogiinan, Kinaua sv otapinik, enendar-guck drsh in kitibakonigeuiniua izhitibakonik. Igiu drsh Jitug oo ogiinauan, Ka sv uin ninauint nindinendaguzie min ania inini jinispid;

ST. JOHN.

ST. JOHN.

utnzhi-niukuan, gaie ogiatonana ima oshtiguanini, gaie ogipisikmauauan iu miskueginobebinzikauagan,

3 Oo drsh giikitouat, Kitancmikago, kin uegimaktndemauctua igiu Jiurg! ogipcrsingueuauan drsh.

4 Pilate drsh minaua gisagarm, oo drsh giinat, Bina, kipitmoninim se au, jikikendcmeg drsh iu gego mikrmanasurg iu geondenimintiben.

5 Midrsh gibisagar au Jesus piaiot iu minestgauctnabinakuan, gaie iu miskueginobebinzikauagan. Pilate drsh ogiinan [iniu anishinaben.] Uabcmik au inini!

6 Api drsh igiu kiji-asagiuijigeuininiurg, gaie igiu tekoni-geuininiurg uaiabcmamat, gibibagiurg, oo giikitouat, Aguakuaok, aguakuaok! Pilate drsh ogiinan, Kinaua se otapinik, gaie aguakuaok: ka ma gego nin nimiktmanasin iu geondenimintiben.

7 Igiu drsh Jiurg ogiinauan, Nindaiamin se iu tibakoni-geuin, onji drsh ima nintibakoni-geuining inendaguzi iu jinibot, onji iu giinajintizot, Nindoguisimig au Kishemaito.

8 ¶ Api drsh au Pilate ganondy oo ikitouin, eshkcm gisegizi:

9 Minaua drsh gipindige ima tibakoniueuigcmigo, oo drsh giinat iniu Jesuscn, Anindi uendatiziicn? Ka drsh Jesus oginctkuetauasin.

10 Pilate drsh oo ogiinan, Ka ne kigenozhisi? Ka ne kikikendcsin aiaian iu geshkieuiziuin jiaguakuaoninamban gaie aiaian iu geshkieuiziuin jipegidininamban?

11 Jesus drsh oo ogiinan, Ka se uin kitageshkitosin ninguino jidotauicn, kishpin ishpimi onjiminigosiueuiben: au se drsh gapcgitinamok iu niau, mi au aucthime eat iu batziuin.

12 Midrsh au Pilate ginctdauendy iu jipegitinat: igiu drsh uin Jiurg gigizhiueurg, oo giikitouat, Kishpin se pigitinct uaan inini, kauin kiujikiueimasi au Caesar: au-guen se uegimanuutizoguen omcjitzhimauan iniu Caesarcn.

13 ¶ Api drsh ganondy au Pilate iu ikitouin, ogibisag iinan iniu Jesuscn, giuauenabit drsh ima tibakoniue-

biuinj, ima iu Mitosinabika, ezhinikadeg, enneust dush igiu Hebriuv, Gabbatha.

14 Misv go iu api uuezhiijigadegobven iu kvbikose-ukundiun, shaiiguv sv nauakuegobv : oo dush ogiinan ima Jiuvn, Bina uabvmik au Kitogimamius !

15 Uinaua dush giizhibibagiuv, Majiuis, majiuis, aguakuv ! Pilate dush ogiinan, Ningvaguakuua sv au Kidogimamius ! Igiu dush kijiasagiuijigeuininiuv oo ogiizhigvnonauan, Kauin aua nindogimaumasimanan, mi etv au Caesar.

16 Mi pi gipvgidinamanat iu jiaguakuaomint. Ogieta-pinauan dush iniu Jesusv, gaie ogimajiunanan.

17 Unipimiuitot dush iu otashideatigom, giizha ima nizhigvnikanj ezhinikadeg, ima dush uin Hebru inueuinj, Golgotha izhinikade :

18 Midush ima giaguakuauuat, gaie nizh iniu bekaninijin, bezhik eidauaii, Jesus dush ima nisauii.

statita dvsh uin aueguen geotaiimiguen; iu dvsh jitibishkoseg iu oshibiigvn, oo ekitomvgvk, Gimadaonitiurg iniu nintvguiuinvn, iu dvsh uin nimbvbinzikauagvn ogiatadikvndanaua. Miev ono gaaiizhijigeuat igiu shimagnishvg.

25 ¶ Bina ima jigazhideatig, ginibauiuvn iniu ogin au Jesus, gaie iniu ogin odangueini, mi au Mary iniu gauuijin an Kleophas, gaie au Mary Magdalene.

26 Api sv dvsh Jesus uaiabvrat iniu ogin, gaie iniu kikinoamagvvn gasagiajin ima nibauinit, oo dvsh ogiinan iniu ogin, Ikue, uabvm au kiguis!

27 Mi pi dvsh oo giinat iniu kikinoamagvvn, Uabvm au kigv! Midvsh iu api gizhigvk au kikinoamagvn gipindigvnat ima tibinaue endat.

28 Goma pi Jesus kikendv iu kvkinv iniu aiiin gigizhijigadeg, iu dvsh oshibiigvn jitibishkoseg, oo giikito, Ningishkabague.

29 Givjigade dvsh ima iu onagvn moshkinebig iu shiuabo; ogijekagvminanaua dvsh iu iskaiiban ima shiuabo, mitigonsj dvsh oginimakuaanaua, gaie ima otoninj giinina-manauat.

30 Api dvsh Jesus gatangvndv iu shiuabo, oo giikito, shaiiguv sv gigizhijigade; ginaurgikueni dvsh, gaie gipvgitinat iniu ojijagvvn.

31 Igiu dvsh Jiuvg, onji iu gizhitauini-gizhigvk, iu jiagopesinog iniu uiauiamanvn ima azhideatigo iu anvmiegizhik, (gikijituaueendagvvtobvn ma iu anvmiegizhigvt,) oginvndaenimauan iniu Pilatevn, iu jipokogadeomint [iniu gaagvakvumintjin,] gaie jiikunimint.

32 Gibiizhauvg dvsh igiu shimagnishvg, gaie ogipokogadeuauan iniu banitvmaianijin, gaie iniu bezhik gauijaguakuaominjin.

33 Api dvsh uin banazikauauat iniu Jesusvn, gaie ogiubvman iu shaiiguv ginibonit, kavin ogipokokadeuasiuan.

34 Bezahik dvsh au shimagnish ogibvshibauan imv opimentv, shimagnv giatot, babigo dvsh ima gibionji-sagijjivvn iu miskui gaie nibi.



Ogrgenauabvmauan sv iniu gapvznio:

38 Api ono gaizhiuevk, Joseph A (au gaokikinoamagenimigut iniu Jes go, onji iu gikusat iniu Jiuvn,) ogine latevn, in jimajiuitot iu uiauini iniu oginvkoman. Gibiizha dvsh, gaie gi Jesusvn.

39 Gaie uin dvsh gibiizha au Nik pinazikanapnen iniu Jesusvn megua piton iu mvshkiki tvgonigun, konir tibabishkojigvnetogobvn.

40 Ogiotapinanaua iu uiauini iniu ginanaua ima pipvgiuaianigino, gaie nomagujigvvn, iu izhijigeuat igiu jin auia.

41 Ima dvsh gatvzhiaguakuaont, i ima dvsh kitiganesi giaia iu oshki auia inini givsasiuint.

42 Midvsh ima givsauat iniu Jest ni-gishigomiua igiu Jiutg; pesho i

3 Peter dush giagawa, gaie au bezhik kikinoamagun, gaie gibiizharug ima jibegvmigo.

4 Givninizhobvtovug dvah; au dvah bezhik kikinoamagun ogintgvnan iniu Petervn, uin dvah nitum gitoguishin ima jibegvmigo.

5 Givninanetat dvah ogiabundavun iniu pipogiuaiianiginon aiatenig, ka dvah go gipindigesi.

6 Gibitoguishin dvah au Simon Peter gipinopinvnigut, gaie gipindige ima jibegvmigo, giuabundy dvah iniu pipogiuaiianiginon giatenig;

7 Ia dvah uin kizingueon gauuakuendibebisopvn, kauin gitogo atesinon ima aiatenig inia pipogiuaiianiguon, ninguji dvah uin giokuegin.

8 Mi pi gaie uin gapindiget au bezhik kikinoamagun, au nitum gatvguishi ima jibegvmigo; ogiabundan dvah, gaie gitebueiendvm.

9 Ka ma mvshi ogikikendvsvinau ia oshibiigun iu jiinendaguzinit [iniu Jesusvn] jiabijibaanit.

10 Midvsh neiab gikiueuat igiu kikinoamaguvug.

11 ¶ Au dvah Mary ginibau i ma aguvjaiii iu jibigvmik tavtemot; magna dvah mauit, ginaueta, giinabit dvah ima jibegvmigo.

12 Ogiabvman dvah nizh iniu ishpimj tvzhi anishinaben vabishkikonaienit, namatabinit bezhik ima enikuesi, gaie bezhik ima exhisitesj gatvzhishingshibunen au Jesus.

13 Oo dvah ogiinan, Ikue, anishuin mauivn? Oo dvah ogiman, Onji sv gimajiuinaut iuiu Tebenimijin, ka dvah mikikendvvin tibi givsauguen.

14 Api dvah oo gaikitot, gikuekigabau, gaie ogiabvman iniu Jesusvn nibavinit, ka dvah ogikikenimasin iu sinit iniu Jesusvn.

15 Jesus dvah ogiinan, Ikue, anishuin mauivn? Auenen nandanabvmot? Au dvah Mary, kitigeuiniuituk mabvm, giendvm, oo ogiinan, Nindogiman, kishpin sv gamajiuinaut, vmdvmaishin tibi givsautev, ningvmajiuina dush.

16 Jesus dvah ogiinan, Mary. Gikuekigabau dvah, ¶

giinat, Rabboni; iu dvsh uia ikitomvut, Kekinoamagivn.

17 Jesus dvsh oo ogiinan, Kego uia tanginishiken; ka ma mvshi nindizhiombishkasinvn au Nos; izhan sv go igia nikanisvg, oo dvsh izhi, Nindizhiombishkanvn sv au Nos, gaie kinaua Kosia; gaie Ninkishemanitom, gaie kinaua Kikishemanitomiua.

18 Gibiizha dvsh au Mary Magdalene gaie giuindemasat iniu kikinoamagvntn, iu giuabvrat iniu Tebeningenijn, gaie ono aiiin giigut.

19 ¶ Api dvsh gaonagushinig gaishkua avumiegishigitinik, megua gikibakuaiigadenig iniu ishkuandemva ima gatvzhi mavvjiitiuat igiu kikinoamagvntg, iu kuanat inia Jiuvn, gibiizha au Jesus, ginibavit dvsh ima nisanaii, oo dvsh ogiinan, Pizaniueuin aiamok.

20 Api dvsh oo gaikitot, ogiuvbndaan inia oninjin, gaie iu opimvnt. Gimojigiziutg dvsh igiu kikinoamagvntg, api

kundemvn, nisanaii dvsh ima ginibau, oo dvsh giikitot, Aiamok pizaniueuin.

27 Mi pi dvsh giinat iniu Thomasv, Piizhininjin sv oma, gaie uabvndvn iniu nininjin; gaie piizhinikenin oma, kundavvn dvsh ima opimenv; kego uin agonueiendvken, tebueiendvn sv go.

28 Thomas dvsh ogigvnonan, oo giinat, Tebenimiivn, gaie Ninkishemanitom.

29 Jesus dvsh ogiinan, Thomas, onji iu giuabvmiivn, kigitebueiendvm: shauendaguziuv sv igiu gauabvmisigog, gatebueiendvig dvsh uin.

30 ¶ Nibius sv pekanvkin iniu mamandauijgvnvn keget giizhiijige au Jesus ima enasvminit iniu okikinoamagvvn, ueshibiigadesinogin oma oo mvzinaaiigvni.

31 Ono dvsh uin gioshibiigadevvn, onji iu jitebueiendvmeg au Jesus auit au Christ, Oguisv au Kishemanito; iu dvsh tebueiendvmeg, jionjiaiameg iu bimatiziuin ima odizhiikazouini.

## CHAPTER XXI.

**G**AISHKUA aiamvgv dvsh ono aiiin, Jesus minaus ogi-uabvndaan iu uiau iniu okikinoamagvvn ima Tiberiasj tvzhi kijigvmj; oo sv dvsh giizhiuabvmiguzi.

2 Gimamaui aiauv sv igiu Simon Peter, gaie au Thomas, Didumus giizhinikazot, gaie au Nathanael, Kanaj tvzhi inini ima Galilej, gaie iniu nizh oguisv au Zebede, gaie nizh imi bekanizinijin okikinoamagvvn.

3 Simon Peter dvsh oo ogiinan, Nindauinvndakigoike sv. Oo dvsh ogiinauan, Gaie ninavint sv kigvuijiuigo. Gimajauvg dvsh, gaie uenib gipoziuv ima nabikuanj; iu dvsh gitibigv ka papish gipindaanasivvg.

4 Api dvsh gabuabvnnik, Jesus ginibau ima jigibig; igiu dvsh uin kikinoamagvvg ka ogikikenimasivuan iniu Jesusv aninit.

5 Jesus dvsh oo ogiinan, Abinojütuk, kidaianaus sv mi-jün! Oo dvsh ogiizhigvnonauan, Kanin.

6 Oo dvsh ogiinan, Bukobiuebinik sv au vevb ima kiki

jinika invkvkeonvg, kigvpindaanam idvsh. Ogibokobiue-  
binauan sv dvsh; kavin dvsh gigtshkiosiurg jinikubinauat  
epij gimishinonit iniu kigoitn.

7 Au sv dvsh kikinoamagvn, iniu gasagiajin au Jesus,  
ogiinan iniu Peteron, Misv au Tebeninget. Api dvsh au  
Simon Peter ganondv iu giauinit iniu Tebeningenijin, ogi-  
pisikan iu opvgitauenuaian gaie gikijipizo, (pinguashagiti-  
gobvn ma) gibekobiguashkuvnit dvsh ima kijigvmi.

8 Igiu dvsh uin bekanizijig kikinoamagvntvg gibliizhauvg  
ima nabikuanesi (ka ma uin uasa nauj giaiasiuvg, konima  
sv go nizhuak tusobiminik giapija,) bijidabanauat iniu tsvbin  
gaie iniu kigoitn.

9 Api dvsh go gaktvauat, ogiuahtndanaua iu akvkn-  
zhe-ishkude ima, urgijaiii dvsh ima iniu kigoitn aianit, gaie  
iniu pkueshigevvn.

10 Jesus dvsh ogiinan, Pinik sv anint igiu kigoitvg non-  
cum ganisevot.

17 Midvsh minaus oo giinat, mi go nisi, Simon, kir neguisimik au Jona, kisagi nv? Peter dvsh gimigushka dendum in nisi giigut, Kisagi nv! Oo dvsh ogiinan, Tebeningeivn, kukinv sv iniu aiiin kikikendanvn; kikikendan sv iu sagiinan. Jesus dvsh oo ogiinan, Vshvm sv igiu ni-manishtanishimvg.

18 Keget, keget, ktinin, Megua aeshkibimatiziivmbvn kigikijipinitiz igo, gaie enendvmvn kigipapaaizha; api dvsh uin gikitiziivn, kigvshibiniken, bekanixit dvsh kigvkijipinig, gaie kigvishiuinig ima inendvsiuvn.

19 Oo dvsh giikitot, giauotot iu geinapinenit jibishigen-daguanit dvsh iniu Kishemaniton. Api dvsh oo gaikitot oo ogiinan, Nopinvzhishin.

20 Peter dvsh vnikuekigabavit, oginabvman iniu kiki-noamagvvn gasagiajin au Jesus nopinvkinit; (mi go au gassuinoty iu okakigvnani gionagushi-uisini, gaie oo giikito Tebeningeivn, Auenen au baiataik?)

21 Peter dvsh uaiabvmat iniu, oo ogiinan iniu Jesusvn Tebeningeivn, anin dvsh uin uauu inini?

22 Jesus dvsh oo ogiinan, Kishpin sv inenimvg iu jiabit pinish igo tvguishinan, anin dvsh kin ezhipapamenjigeivn nopinvzhishin sv kin.

23 Gisvueshkanmvgvt dvsh oo ikitouin ima aiauat igi-ueuikanisintijig, iu jinibosig au kikinoamagvn; kavin go Jesus oo ogiinasin, Kavun tcnibosi; iu etv, Kishpin sv ineni-mvg iu jiabit pinish igo tvguishinan, anin dvsh kin ezhipa-pamenjigeivn?

24 Misv uauu kikinoamagvn tebatoty ono aiiin, gaie ga oshibig: ninkikendamin dvsh iu tebuemvgvtinik iu otibaji mouin.

25 Aiauvn dvsh uin go nibius bekanvkin aiiin iu gaai ishijiget au Jesus, iniu kishpin mamaui oshibiigadegibvn nindinendum sv, kavun tagitebishkinesinon oo aki iniu mevinafigvvn gegioshibiigadegibvnen. Amen.

## ODIZIIIJIGEUINIUAN

1810

## GUGIKUEUININIUG.

### CHAPTER I.

**I**U nitvm oshibiigvn ningiozhiton, O Theophilus, vinderma-  
geian kvkinv iniu gaizhijigejin gaie gakikinoamagejin  
au Jesus,

2 Pinish igo iu gizhigek, iu api gaotapinint, gaishkua  
gugikimat onji iniu Paniziniin Ojijaguvn, iniu ogrgikue-  
uininimvn, iniu gauauenabvmajin :

3 Iniu sv go gauabvndrajin iu uiau bematek, gaishkua  
gotrgendy, nibiua iniu geonjitebueiendemjiben, gaie giua-  
bvmigut nimitvntv teso gizhik, gitzzhindy dersh iniu aiiin  
tebendagurkin ima otogimauiuinj au Kishemanito :

4 Api dersh gauijaiauat iu gimaurnjiitinit, ogiinan jitr-  
gotvnsinit iu Jerusalem, ima dersh jitzzhibitonit iu ouanindr-  
mageuin au Ueiosimint, iu sv go gaizhinondageieg gitzzhi-  
nigoian, giikitot.

5 Au ma John keget gibaptizouiue iu nibi giaiort ; kina-  
ia sv dersh uin kigebaptizouiigom au Panizit Ojijag, kavin  
nibiua geabi tesogrizhigesinon.

6 Api dersh uinaua gamaurnjiitiat, ogigrguejimaun, oo  
giikitouat, Tebeningeivn, minv nongum tibishkoseg minaua  
imaiauinemavet iu otogimauiuin au Israel ?

7 Oo dersh ogiizhinckuetauan, Kavin kinaua kitinenda-  
vuzisim jikikendemegoben iu api, gaie eniaizhiuebek au  
Jeiosimint gaatojin ima uin tibinauo ogreshkieuiziuinj.

8 Kigraianaua sv dersh iu greshkieuiziuin, api au Panizit  
hijag giprgemishkoneg ; kinaua sv dersh kigetibajimim ima  
rusalemi, gaie miziue ima Judeaj, gaie ima Samariaj, gaie  
iuidi uasa eniaivnkvmigag.

9 Api dvsh gaishbua tvzhindy ono aiiin, megua iu inabiat, giotapinigazo, gaie iu anvkuvt ogiagushkagun, gibvna-bvmauat dvsh.

10 Megua dvsh igo izhiaiangumabiuaat iuidi invkeia ishpimi gavniizhanit, inv nizm ininiuon gauabishkikonaie-nijin jigaiii ginibauivn.

11 Ono gaigouajin, Kinaua Galileuininiuituk, anishuin izhiaiangumabiieg iuidi ishpimi? Mi go au Jesus vetapi-namaguieg iuidi ishpimi, oo gaizhiuabvmeg iu giombishkat, misv gaie oo nasab gebiizhinaguzit api pitrguishi.

12 Mi pi dvsh gaizhikiueuat ima Jerusalemi, givnionji-bauat ima iu uvju Olives ezhinikadeg, jigaiii ima Jerusa-lemi, minik gepimosengibvn vvuebiuini-gizhigvk geapija-mvgot.

13 Api dvsh ima teguishinouat, giizhanvg ima ishpimi-svgo abinasonikadenig, ima glaiauat au Peter, gaie James, gaie John, gaie Andriu, gaie Philip, gaie Thomas, gaie Bartholomiu, gaie Matthiu, gaie James, iniu gaoguisijin au Alpheus, gaie au Simon Zilotes, gaie au Judas, uikanisvn au James.

14 Ogo moshvk gianvmiauvg gaie gipvguisenimouvg, gaie igiu ikueuv, gaie Mary iniu ogin au Jesus, gaie iniu uikanisvn.

15 ¶ Mi dvsh oo api, au Peter ginibauit nisauaiii ima aiauat igiu kikinoamagvuv, oo giikitot, (iu dvsh gatvshiuat kvnabv ningotuak vshi nizhtvuv,)

16 Ininiuituk gaie uikanisimatuk, boj inendagvut iu jiti-bishkosemvgvk, iu oshibiigeuin iu ima otonini iniu Dabiden gaonjiikitogobvnen au Panizit Ojijag, gitvzhimat iniu Ju-dasvn, au gakikinonouinat iniu gatvkonanijin iniu Jesusvn.

17 Uin ma gitvkuakonapvn kinauint endvzhi aiaiv, gaie giotapiny mandvn kibvmitageuininan.

18 Uaau dvsh inini ogikishpinaton iu kitigan, gaatauet iu mvjiizhiuebiziui-tibaamagouin; gaie giapvngishing gipashkijise ima nisauaiii, kvkinv dvsh ima pinjinv eanikin gisagijiseniuvn.

19 Kvkinv dvsh ima Jerusalemi eajig ogikikendanaua.



iu drsh kitigan Akeldama uenjiizhinikadeg ima tibinaue otinueniniua, iu uaitrmi, Miskuiuvkcmigag.

20 Ishibiigade su ima nvgvmo-mczinaigvni, Mano iu odaiauin tenitagendagvutini, gaie kego auia inini ima tvdasi: gaie drsh oo, Otinakuniguziuii mano bekanizit ogrotapinan.

21 Boj sv bezlik ogo ininiurg gapuijiuivuk apine go giuaujipindigeminy gaie giuaujsagavmominv au Tebeninget Jesus,

22 Onjimajiseg iu api gibaptizoviuuet au John, pinish igo iu gizhigvt giotapinamagoiv, tvonakunigazo geuijtibajimominy iu giabijibat.

23 Ogionakonauan drsh iniu nizm, Josephcn, Barsabas gaizhinikazonijin, gaie Justus gaizhianjiuinzonijin, gaie iniu Matthiasen.

24 Giancmiaurg idrsh, oo-giikitouat, Kin Tebeningeivn, kekendemn iniu oteivan krkiuv igiu ininiurg, uabvndai-

gaie gfinajfinueuvv inu bekanekin inueuinen, iu igo gaizhi-minigouat inu Kijiojjaguvn.

5 Gfaisuvv dvsh ima Jerusalemj igiu Jiuvg gaanvmiajig, igiu gabionjibajig ima endvsueivgisiuat pepvkan ezhiuinzo-jig anishinabeg.

6 Api dvsh gasvsueiajimotagemvugk oo gaizhinebv, ke-jimamaninojig gimavuvjiitiuvv, gaie giusuanendvmog, onji iu Jadvahit au inini ginondauat inuenit iu tibinaue otinuc-uin.

7 Kvkinv dvsh gikuinauiinendvmog gaie gimamakaden-dvmog, oo giiahigvquejindiut, Bina, ka nv uin kvkinv ogo gaingigitojig Galileuininiuisiuvv ?

8 Anin dvsh nongum uenjiinitavvua endvshiiy inueuat ima kitinueuininga, ima go gatvzhinigi.

9 Parthiauininiuvv, Medvg, Elamitvg, gaie igiu endvnt-kijig ima Misopotamiaj, gaie ima Judeaj, gaie ima Kappa-dokiaj, gaie ima Pontusj, gaie ima Asiaj ;

10 Gaie ima Phrugiaj, gaie ima Pamphiliaj, gaie ima Eguptj, gaie ima Lubiaj, invkekvnik Kurene, gaie igiu maistauixijig ima Romj gabionjibajig, gaie Jiuvg, gaie igiu maivganishinabeg gaotapinvig iu otizhituauiniuan igiu Jiuvg,

11 Gaie Kretvg, gaie igiu Arabiaj tvzhi ininiuvv, kitizhi-nondauananig gigitondvmouat inu omamakaji-vnokiuvn au Kishemanito ima kitinueuininga.

12 Gaie kvkinv gimamakadendvmog, gaie giguinauiinen-dvmog, oo gisiitiuat, Uegotoguenituk mandvn ?

13 Anint dvsh gipapinotageuat, oo giikitouvg, Ogo inini-uvv omoshkineshkagonaua iu ueshki-oshijigadeg shomi-nabo.

14 ¶ Au dvsh uin Peter ginibau, mamaui inu mitasui vah bezhik, gaie gimajigigito, oo giinat, Kinaua Judeaj tvzhi ininiuituk, gaie kinua kvkinv ima Jerusalemj endv-ukkieg, mano oo kikendvmok, gaie nondvmok iu uaiki-toian ;

15 Hanin sv ogo giuvshkuebisiuvv iu uin ainenimegv pijnev ma uin nisotibaiigvneg nongum giahigok.

16 Misv uin oo gatvzhindy au anuajigeuinini : giikitot;]

17 Tvptgvmishkamvgut api ishkuaj gizhigvk, Kishemanito, Ningvrsigavndauag sv iniu Ninjijagv kvkinv bematizijig: igiu dvsh kiguisiuag gaie kid tvanuajigeuvg, gaie dvsh igiu kitoshkinauemiuvag t zinamog, gaie dvsh igiu kitakiuenzimiuag tvbanajig

18 Igiu dvsh nimbvmitagvuvg, gaie igiu nindik tagvuvg ningvrsigavndauag iniu Ninjijaguvn iu api gvkv; tvanuajigeuvg dvsh.

19 Ningvnavndaiiuvnv dvsh iniu maiamvkkade kin iuidi gizhigo, gaie mamakajijiguvnv ima akv; miskui, gaie ishkude, gaie pekueneg iu brte.

20 Au gizis tvgrshkitibikabikizi, gaie au tibikiz kuiuabikizi, jibua ojijiseg iu okijigutamigogizhigon beninget.

21 Tepvgemiaia sv dvsh auegueniuguen genvu:

27 Ka ma uin kigvnevnasi au ninjijag ima aiauat igiu ganibojig, kauin gaie kigvtinenimasi au Kinizhiken Panizit jiuabvndy iu bvnatiziuin.

28 Kigikikendvmozh iniu bimtiziuiini-mikvvn; ima sv enasvmaiivn kigvtrnjimoshkineshkvmoz h iu onaniguziuin.

29 Ininiuituk, gaie uikanisimatuk, vmbe sv no ueueni kigtvzhindvmoninim au uegitizimimint Dabid, au ganibot gaie ganinguaont, aiamvgvt dvsh iu ojibegvmig oma endv-  
rekiig pinish igo nongum gizhigvk.

30 Bina, onji iu gianuajigeuiniuiuit, gaie gikikendy iniu Kishemaniton giuauindvmagut iu gimvshkauagizhuenit, ima sv geizhionijanisit geondinat ezhiaviamvgvk iu uiauiima, iniu Christv jinamatabinit ima otogimauini-namatabiuiinj;

31 Uin dvsh gizha giuabvndy, ogitvzhindan iu otajibiba-  
uini iniu Christv, iniu ojijagoni ginvgnasiuimint ima aia-  
uat igiu ganibojig, ka gaie iu uiauiini gibvnatvsininik.

32 Kishemanito dvsh ogiabijibaan ono Jesusv, iu dvsh gaizhiuabvnjigeia krkinv endvshia.

33 Bina dvsh ima okijinikanj iniu Kishemaniton gii-  
zhiombinigazot, giminigut dvsh iniu Ueiosimintjin iniu  
Paniziniin Ojijagvvn, gaizhiuauindvmauintibv, misv uen-  
jisigavndauiiid iu nongum uaiabvndvmeg, gaie iu nuan-  
dvvmeg.

34 Kauin sv au Dabid giizhiombishkasi iuidi ishpimj;  
vin dvsh tibinaue oo giikito, Au Tebeninget ogiinan iniu  
Tebenimijin, Namatabin ima nikijiuika,

35 Pinish igo iu api jianakvngva igiu neshkenimikig iu  
jiotvixitebiuiiniivn.

36 Mano sv dvsh endvshinit iniu onijanisiv au Israel  
ogvgnavkuendvmini, au Kishemanito gionakunat iniu Je-  
susv, au kinaua gaaguakuaueg, iu jitibeningenit gaie Christ  
jianinit.

37 ¶ Api dvsh ganondvmouat oo, gijsikavvg ima oteiva,  
gaie giinauat iniu Peterv, gaie go iniu anint gvzikueui-  
nisiiv, Ininiuituk, gaie uikanisimatuk, anin geizhijigeia?

38 Peter dvsh oo ogiinan, Anuenintizoiuk gaie baptizo-  
vuguziuk endvshieg ima odizhinikazouinj au Jesus Christ,

## ACTS.

jiuebinigadeg iniu kimejiizhiuebiziuiuan, kigemin  
sh au Panizit Ojijag.

39 Kinaua ma kigiuauidemagom, gaie igiu kinij  
ag, gaie igiu uasa eajig, iu igo minik au Tebeninge  
ishemanitominan genendomat.

40 Nibiua desh anint ikitouintn ogitibajimotauan  
ogiizhigegoman, oo giikitot, Onjibimajiitizoiuk se im  
nonguin bematizijig mejiizhiuebizijig.

41 Igiu desh ueueni gaizhiotapinçig iu odikit  
gibaptizouiaurg: iu desh igo gizhigek nisimitnak gi  
urg igiu gategurgiminjig ima iniu enemianijin.

42 Gaie giminjimiaiaurg ima ogigikueuiniñi iniu  
kueuiniunt, gaie ima uijikueitiuini, gaie gibetkuebi  
iniu pekuehigenn, gaie gianemiauat.

43 Segiziin desh ogitegushkagonaua kekint igiu t  
tizijig; nibiua mamandauijigenn gaie mamakasabnçig  
giu gikueuiniurg.

44 Igiu desh ueueni gaizhiotapinçig iu odikit  
gibaptizouiaurg: iu desh igo gizhigek nisimitnak gi  
urg igiu gategurgiminjig ima iniu enemianijin.

2 Bezhik dvsh inini gamamanjiguzit iu igo gaizhinigit, gipimiuna; iniu gavsauajin endvsogizhigvk ima ishkuandemiuy iu anvmieuigvmik, Beshigendaguvk ezhinikadeg, jivndotvmauat gego iniu pandigenijin ima anvmieuigvmigo.

3 Api uaiabvmat iniu Petervn gaie iniu Johnvn shaiiguv uivnipindigenit ima anvmieuigvmigo, ogipvguiseniman iu gego jiminigut.

4 Peter dvsh ogiminjimabvman, gaie au John, oo giikitot, Gvnauabvmishinam.

5 Ogigvnauabvman dvsh, pvgusendv iu gego jiminigut.

6 Peter dvsh giikito, shonia gaie osauashonia kauin nindaiaasi; iu dvsh uin eaman, kigvminin; ima sv odizhinikazouinj au Jesus Christ au Nazarethj tvzhi inini, onjipvziguin gaie pimosen.

7 Ogisvginikenan dvsh ima okijinikani, gaie ogipvziguindinan; babige dvsh iniu ozitvn gaie otanikauigvnanvn gimvshkauiaianiuvn.

8 Gipvziguinjiset dvsh, ginibau, gaie gipimose, gaie ogiujpindigeman ima anvmieuigvmigo, gipimoset, gaie gipimiguashkuvnit, gaie gimamoivvumat iniu Kishemaniton.

9 Kvkinv dvsh igiu anishinabeg ogiuabvmauan iu pimosen, gaie mamoiuvmanit iniu Kishemaniton:

10 Ogikikenimauan dvsh avunit au ganamatabipvn ima Beshigendaguvk ishkuandemiuy iu kijianvmieuigvmik pvguisenjigegobvn; ogikijimamakadendanaua iu gaizhiuebiziit iniu ininiuvn.

11 Magua dvsh au gamamanjiguzit inini ganojimoint, giminjiminat iniu Petervn gaie iniu Johnvn, kvkinv igiu anishinabeg gipimamaui-apaiitiuvg ima alianit, ima tesikani au Solomon otesikan ezhinikadeg, iu kijimamakadendvmonat.

12 ¶ Api dvsh au Peter oo ganabvndv, ogiinan iniu anishinaben, Kinaua Israeli tvzhi ininiuituk, anishuin oo onji mamakadendvmeg? anishuin gaie iu ezhigutamiguabvmiia, tibishko go ninauint tibinaue nimvshkauiziuining, gema gaie niminoizhiuebiziuinina gionjiizhiipid uau inini jipimoset?

13 Iniu sv uin Okishemanitomvn au Abraham, gaie au Isaak, gaie au Jakob, Okishemanitomiuan igiu kosinabvñig, ogibishigendaguian iniu Ognisvn Jesusvn; au gapvgitineg gaie gaagonuetaueg ima enasvmit au Pilate, api gagizhendv iu jipvgitinat.

14 Kigiagonuetanana drsh au Kejipinizit, gaie Guark-  
ezhiuebizit, meshkurt drsh uin kigivndauenimava au nishi-  
ueuinini jiminiguieg.

15 Kiginisava drsh uin au Uegimakrvndv iu bimatiziun,  
iniu drsh gaabijibaajin au Kishemanito; iu drsh gaizhiua-  
bvñjigemin ninaint.

16 In drsh odizhinikazouin, onji sv iu gitebueiendv  
ima odizhinikazouinini, ogionjisongiigun uava inini, au  
uaiabvmeg, gaie kekenimeg; keget iu gitebueienimat  
iniu [Jesusvn,] uenjikvndauizit ima enasvmit endv-  
shiieg.

17 Ina sv drsh, nikanisimatuk, ninkikendan iu kiken-

23 Topogemiamogot dsh endrshit au anishinabe geu-  
nondanasig inu anuajigeuininiurn, tvbnatizi ima megue  
anishinabeki.

24 Keget igo ktkint igiu anuajigeuininiurg paako-  
timatizit au Samuel, gaie sv go igiu gaanikebimatizijig,  
minik sv go gaanuajigejig, gizha ogitrzhindanauan. ono  
gizhigoton.

25 Kinaua sv kitonijanisisimigouag igiu anuajigeuininiurg,  
gaie kitibendaguzim ima kikinginini gaozhitrmauat au Ki-  
shemanito inu kosinabnin, api oo giinat inu Abrahamn,  
Kin geonijanisiivn tvonjishauendaguziurg kukint anoj ezhi-  
uaninzojig anishinabeg oma aki.

26 Kinaua sv nitom Kishemanito, api gaabijibaat inu  
Oguisv Jesusv, ogipiizhinazhauan iu jishauenimineg, iu sv  
ktkint endvshiieg jionjikkekiineg inu kimvjizhibeziziui-  
inan.

## CHAPTER IV.

**M**EGUA dsh gigenonat inu anishinaben, igiu kijisasa-  
giuijigeuininiurg, gaie au gaogimakvudy iu kijianv-  
mieuigvmik, gaie igiu Saddukeg ogipvgemishkauauan,

2 Gionjinishkenimauat iu giizhigvgikimanit inu anishi-  
naben, gaie onji inu Jesusv givvgikuenotvmouat iu abiji-  
bauin.

3 Ogitrkonauan dsh, gaie ogikibakuauauan pinish igo  
azhauuabninik; shaiiguv onagushigobv.

4 Bina sv, nibiua igiu ganondvig iu ikitouin gitebueien-  
demog; nanimitvnak gitrshitugenvg igiu ininiurg.

5 Gipvgemiaiamrgvt dsh gauabninig, igiu odogima-  
minan gaie igiu ogitizimiuan, gaie otoshiibiigeuininimiuan,

6 Gaie Annas kijisasagiuijigeuinini, gaie Kaiaphas, gaie  
John, gaie Aleksander, gaie minik igiu gainauemajig inu  
kijisasagiuijigeuininiurn, gimauvnjiitiurg ima Jerusalemi.

7 Api dsh gavsauat ima nisauaii, ogigvguejimaun,  
Uegonen iu mvshkauiziui, gema gaie uegonen iu izhinika-  
zovin, oo gaonjiizhijigeieg?

8 Peter dsh moshkineshkagut inu kijiojjaguvn, oo ogii



nan, Kinaua tebakonigeniniuiminegua igiu anishinabeg. gaie getiziieg ima Israeli.

9 Kishpin oo nongum gizhigvk nrndtkikenjigazoia onji iu gaininodotauint au ganvntvmizit inini, uegotoguen gaonjikrivndauiziauinten;

10 Invshke dvsh ueueni uikikendmok endvshieeg, gaie kvkinv igiu anishinabeg ima Israeli, ima sv odizhinikazouini au Jesus Christ, Nazarethi tvzhi inini, au gaaguakuauieg, iniu au Kishemanito gaabijibaajin, misv au uenjiuibauit ima enasvmieeg uauu inini krivndauizit.

11 Misv uaan asin ganebineg kinaua ueshigeuininiieeg, au netemabikishi ima uauenvkemigisijigenabiko.

12 Ka dvsh auia bekanizit auisi geonjilimajiintua igin bematizijig; kauin sv gaie gego bekanek izhinikazouin ona aki minasiurg igiu ininiurg, ima iu gionjilimajigoigiben.

13 Api desh uaiabendemouat gvgueshiaiasinit iniu Peteren gaie Johnen, gaie kekenimauat nisitauiensinit iu mezinaiigen gaie gikikinoamaguzisinit, ginamakadendmog; oginauinge-nisitauiinauauan desh iu iniu Jesusen ginaiijatauanipen.

14 Giuabemauat desh iniu inipaua kenege ningut jigabauitagut, kauin ogigeshkitosi. giihiazhitendmouat.

15 Api desh giinauat ninguji jii? Vhanit jisagavminit ima endevhigigito, gikijigenonitiurg.

16 Oo giikitouat, Anin gedotauyen giizhijigenat ogo sv mamandauendagurt mamakajijignaua, kauin gaie kitaekinv ima Jerusalemj eajig okikinda geshkitosimin jagonuetemv.

17 In desh nauvj jisueshkasino g ima aiauat igiu anishinabeg, embe sv no gagetinamv nonauat auia ininiuen beontua ogo, kishpin minaua izhig na oo izhinikazouini.

18 Oginendomauan desh, gaie o giinauan in papish jigigitosinit gaie jigvgikuesinit ima odizhinikazouinini iniu esusen.

19 Peter desh gaie John ginekuetmog, oo giinauat.

Kishpin guevkuendagurtoguen ima enasemit au Kishemanito, aursbime kinaua jibizindagoieg, drsh uin jibizindauvid au Kishemanito, nanagtruendvmok.

20 Nindinendaguzimin sv jitibadotema iniu aiiin gaubendvmagin gaie ganondvmagin.

21 Api drsh nauvj gaanguamimauat, ogiprgitinauan, miktauasigna gego iu geonjiprzhenzheuaupen, onji iniu anishinaben; krkinv ma igiu ininiurg ogiaauizhenimauan iniu Kishemaniton, onji iu gaizhijigeng.

22 Aursbime ginimitenv trso pipontvgizi au inini gaonjinojmovint oo mamandaujigvn.

23 Api drsh gaprgidinintua, giizhauvg ima endrshimauenjiitinit iniu uijikiueimauan, gaie giuanindemauauat krkinv gaigouat iniu kijisasagiujiigenininiurn gaie getizijnin.

24 Api drsh ganondvmouat iu, ogimamaui-mamoieuvmauan iniu Kishemaniton, oo giikitouat, Tebeningeien, kin Kikishemaniton, kigiozhitonen iu gizhik, gaie iu aki, gaie kijigemi, gaie krkinv ima eagin;

25 Kin ima otonj au kibemitagen Dabid gaonjiikitoien, Anishuin igiu maivganishinabeg gigrnatrgi-gitazouat, gaie igiu anishinabeg nendronendvmouat iu gegibatrtinik?

26 Igin aki trzhi-ogimag ginibauivurg, gaie igiu tibakonigeuininiurg gipimauenjiitiurg jimiganauat iniu Tebeningenijn gaie iniu Oehristimen.

27 Keget sv go au Herod gaie Pontius Pilate, mamaui iniu maivg-anishinaben, gaie igiu Jiuvg, gimauenjiitiurg iu jiazhitmauat Panizinijn Kiguisen Jesusen, au ganominet.

28 Iu sv go jiizhijigeuat iu kaivt gaizhigizhendemen gaie gainakonigeien jiizhiuebck.

29 Bina sv, Tebeningeien, nabunden iniu ogvgizhigengengeuinian; mano sv drsh mizh igiu kibemitagenvrg iu songiteeuin jiizhigigitondvmouat iu kidikitouin,

30 Iu jishibinikenien jinojimoieien; gaie drsh mamandaujigvnen gaie mamakatekmik jionjiizhijigeng ima odizhinikazouinj au Panizit Kiguis Jesus.

31 Api drsh gaanvmiauat, gininingishkamvget ima ga-

tozhimaunjiituaat; kukinu dvsh ogimochkinezhkagovan iniu kijiojijaguvn, gaie ogigigitondansua iu odikitovin su Kishemanito, ima songiteevini.

32 Igiu dvsh maiamauniojig gatebueiendvig gibeshiguvnini iniu oteivan, gaie gibezhigovvn iniu ojijagonan; gaie kaun auia giikitosi jitibendv kuvge gego odaiimvn; gimamauitibenjigeuv minik gatibendevmouat.

33 Onji dvsh ima kiji gvshkieviziuij ogitibadotansua igiu gvgikueuiniuvrg iu otavijibauinini iniu Tebeningenfian Jesusvn: gaie kijishauenitiuin ogpogemishkagansua kukinu.

34 Ka gaie auia iu gatoshuat gimvnenisi: kukinu su igiu gatibendvig iu aki, gema gaie ukaiiguvvn ogiatue-nauan, gipitouat dvsh iniu aiim gainvgindenig iniu gastaueuajin,

35 Giatouat idvsh ima jigaiii ozitani iniu gvgikueuini-  
niovvn: gimataonauvg idvsh igiu kukinu ininiuv, ia su go  
gaizhimamvnezinat.

anishuin? anishuin oo ahi gisiinendem ima kitei? Kanin go igiu ininiutg kigigeginauiskitauasig, uin srgo au Kishema-  
uta.

5 Api Ananias nuandg ono ikitouinen, gikauise, gaie gishkuanamo; kijisegizuin desh ogipetgmishkagonaua k-  
kint igiu ganondrig ono ahiin.

6 Igiu desh oshkinaueg gipetziguiutg, gaie ogiueginia-  
tan, gaie ogisagjiuinauan, gaie ogininguauauan.

7 Koma desh igo nisotibaigun api oo gaizhiuebeck, iniu  
desh gikikenjigesinit in gaizhiuebetinik, gipindigeun.

8 Peter desh ogigtonan, oo giinat, Uindemaushin kish-  
pin kaget oo minik gainngindegun in aki gaataueieg?  
Oo desh gikito an ikre, Mitenge, miter oo minik.

9 Peter desh oo ogitan, Anishuin giudokotatiieg jig-  
getibenimeg inu Ojijagun au Tebeninget? Bina, ozi-  
tauan igiu ganinguanajig inu kinabemem ima jigishkuand  
tatan, gaie kin kigsagjiuinigog.

10 Mitesh tabige gaizhipengishi ima ozitanj [iniu Pe-  
terna] gaie gishkuanamo. Gipindigeutg desh igiu oshki-  
raueg, gaie ogimikauauan ginibonit, mitesh gisagjiuina-  
nat, gaie ogininguauauan jiguii ima aianit inu onabemi-  
benin.

11 Kijisegizuin desh ogipetgmishkagonaua kekint igiu  
enemiajig, gaie go minik ganondrig ono ahiin.

12 Oaji ima oninjiug igiu gogikneuininiutg nibina ki-  
kinauajiggetun, gaie mamandaujiggetun giazhiiggetun ima  
tiant inu anishinatun: (kekint desh gimauenjiutg ima  
Solomon otesikani).

13 Kanin desh aua endreshuat igiu anint ogigeshkitosin  
jiiginat: igiu desh uin anishinatueg ogikijituauenimauan.

14 Eshkym nibina igiu gatebuetanajig inu Tebeninge-  
ajin gitegnakonaueg, batalinojig igiu ininiutg gaie ikre-  
utg.)

15 In igo gipizhisagjiuinauat inu alakuzinjin ima mi-  
kema, gaie ima nibagtnj ogisauan, in desh otojijaguishi-  
nozin an Peter ima jipimizbat jipimisiagauateshkagonat  
ogo anint.

16 Nibiua anishinabeg gipiizhauvg ima Jerusalemi gibion-jibauat ima iniu odenauvn giuitaiii eagin, gipinauat iniu aiakuzinijin gaie iniu guetrgiigunijin iniu uanizinijin maniton; ktkinv dsh ginojimoauvg.

17 ¶ Mi dsh gipreziguit au kijisasagiuijigeuinini, mamaui ktkinv iniu gaujiuajin, (gatibendaguzijig ima otizhituauiniua igiu Saddukeg) gimoshkineshkagouat iu niskadiziuin;

18 Ogitrkonauan dsh iniu gvgikueuininiuvn gaie ogirsauan ima kibaknaodiugvmigo.

19 Iniu dsh ishpimi otczhianishinabemvn au Tebeninget nibatibik ogibakakunemini iniu ishkuandemvn, gaie ogisagijiunigon, oo giigut,

20 Majaiuk, gaie auinibauuiuk ima kijianvmieuigvmigo, gaie gigitondemauiuk igiu anishinabeg ktkinv ono bimatiziuiini-ikitouinen.

21 Api dsh ganondemouat iu, gipindigeuvg ima kiji

tvkonineuininiurg, gaie ogipinauan, iu ningut gidotauasi-gua; ogigusauan ma inin anishinaben, iu jipimuasinvintua.

27 Api drsh gapinauat, ogivsauan ima enasvminit iniu gigitouininiurn; au drsh kijisasagiuijigeuinini ogigrguejiman,

28 Oo giikitot, Ka nv uin kigikvketinamimigusim, iu jiizhigrgikuesiueg ima oo izhinikazouin! Inv dvsh kigimoshkinetonaua iu Jerusalem iu kigrgikueuinina, gaie kituendam iu omiskuim uaaui inini jiaprgvjisitrmauiia.

29 Peter drsh, gaie igiu anint grgikueuininiurg ogiizhinrkuetauauan, oo giikitouat, Nindinendaguzimin sv naurj jitebuetaurid au Kishemanito, drsh uin igiu ininiurg.

30 Iniu sv Okishemanitomiuan igiu kosinabtnig ogiabi-jibaau iniu Jesusrn, au ganiseg gaie gaagoneg ima mitigo:

31 Mistr ono au Kishemanito gaombinajin onji iu okijinik, iu jiogimaunit gaie jibimajiiuenit, jiminanit drsh iu anuenintizouin iniu Israeltu, gaie jiuebinamageng iniu batziuinu.

32 Ninauint sv drsh nintibadotamin ono aiiin; gaie au Panizit Ojjig, iniu Kishemanito gaminajin iniu taiebuetagujin.

33 Api drsh ganondrmouat oo, ginishkajiteeshkaurg gaie ogigigitondanaua iu jinisauat.

34 Ginibau drsh bezhik ima endtzhigigito, Phariseuini, Gamaliel ezhinikazot, au kekinoamaget iu tabakoni-geuin, gaie ginibuakauenimigut kvkinv iniu anishinaben, giikito drsh ningui ajinv jiaiauat igiu grgikueuininiurg,

35 Oo giinat, Kinaua Israeli trzhi ininiuituk, aianguamitizoiuk iu uadotauegua ogo ininiurg;

36 Jibua aiag ono gizhigon, giprzigui au Theudas, gaki-jimtmikuazot, auia go nindau giinenintizot; iniu nibiua ininiurg, kvnabrj igo niuak igiu gavidokauajig; au ginisint, gaie kvkinv iniu gatebuetagujin gistrsueshkaurn, gaie drsh giapijivngushkaurn.

37 Banima dvsh au inini gaishkua aiat, giprzigni au Judas, Galileuinini, iu api ono mauvnjijige-gizhigon, nibiua dvsh iniu anishinaben ogiukutazoman: gaie uin drsh gi-

bunatizi; gaie karkinu inu gatebuetagujin ginrnauvgoun.

38 Binu sv dvsh nongum kitininim, Poniik igiu ininiurg, gaie kego ningut dotauakegon: kishpin ma oo gigitouin, gema gaie oo vnokiun onjimrguk ima ininj trvngushkamrgut;

39 Kishpin dvsh Kishemanito onjimrguk, kauin kitamamazhitosinaua; konima gusha kigmikagom iu jitozbimiganeg au Kishemanito.

40 Midvsh ono gatebuotauauajin: api dvsh ganvndomauat inu kikinoamagnvn, gaie gaishkua przhnzheuanat, oginauan jizhigvgikuesinit ima odizhinikazouininj inu Jesusn, midvsh gaizhiprgidinauat.

41 Gienionjimajaurg idesh ima endvzhigigito uauizhendomuat, onji iu giinendaguziat teapitendaguziat jiajrgjiintua onji iu odizhinikazouininj [inu Jesusn.]

41 Endesogizhigetnik idesh ima kiji anrmieuigmigo, gaie endrsi inu uakaignvn, kauin giponitasiurg kikinoamagueat, gaie gvgikueuat tibajimauat inu Jesus Christn.

## CHAPTER VI.

**I**U api dvsh ono gizhigetn, api gamishinouat igiu enmiacij, igiu Grekv ogimindauetrmavauan inu Jiu. onji inu oshigamiuan giansueabenjigazonit, iu endesogizhik gimataonitiuint.

2 Igiu dvsh mitasui vshi nuzh oginvndomauan karkinu enmianijin ima aiauat, oo dvsh giikitouat, Kauin inenlaguesinon jinggetma iu Kishemanito odikitouin, jibrmvma idesh inu atopouinen.

3 Umbe dvsh uikanisimatuk, nendauabrmik sv nizhuasui giu ininiurg ima aiaieg, menuajimintjig, gaie muashkineshagojig inu Kijiojjaguen gaie iu nibuakauin, ogo geinaunvg jitzhikemouat oo mataonitiuin.

4 Ninaunt idesh un moshrk ningranemiamin, gaie ninvrgvgikue-notamin iu ikitouin.

5 Karkinu dvsh endeshiat igiu gamauenjiitijig ogimino-

tanaua iu ikitoun; oginauenabvmauan dvsh iniu Stephen, au inini gamoshkineshkagut iu tebvaiendvmouin gaie iniu Kijioijjaguvn, gaie iniu Philipvn, gaie Prokorusv, gaie Nikanorvn, gaie Timonvn, gaie Parminasv, gaie iniu Nikolasv, au gakuekitat ima otizhituauinini iniu Jiuvn, Antioki tvzhiininiuvn;

6 Misv iniu gavsauajin ima enasvminit iniu gugikueuiniuvn; api dvsh gaanvmiauat, ogipvgijjininjnotauauan.

7 Iu dvsh odikitoun au Kishemanito gimajishkamrgutini; gaie dvsh igiu gatebvaiendvrig eshkvm igo givnikijibataiinouvvg ima Jerusalem; gaie dvsh kijinibiuva igiu sasaginijigeuiniuvvg oginaaitanaua iu tebvaiendvmouin.

8 Stephen dvsh moshkineshkagut iu tebvaiendvmouin, gaie iu gvshkieuiziuin, gikijimamandauijige, gaie gimamandavvnoki ima aianit iniu anishinaben.

9 ¶ Gipvziguiuvvg dvsh anint gatibendaguzijig ima anvmienuigmigo, iu ezhinikadeg otanvmieuigmigoua igiu Libertinvg, gaie igiu Kureneininiuvvg, gaie igiu Aleksandriaui-niniuvvg, gaie igiu ima Kilikia; gaie Asia; tvzhiininiuvvg, azhidekauauat iniu Stephen.

10 Kauin dvsh ogigvshkitosinaua jiazhidendvmouat iu nibuakauin gaie iu uejijaguendagvrtinik iu gaizhigigitot.

11 Ogianonauan dvsh iniu ininiuvn jiihtonit, Ningiundauanan mvjitvzhimat iniu Mosesv, gaie iniu Kishemaniton.

12 Ogiombazomauan dvsh iniu anishinaben, gaie iniu getizinijin, gaie iniu oshibiigeuiniuvvn, gipvgvmishkauauat dvsh, gaie ogitvkonauan, giviizhiuinauat dvsh ima endvzhigigitot.

13 Oginvndomauan dvsh iniu gegvginauishki-tibajimotagenijin, oo jiihtonit, Uaau inini kanin anuataasi mvjitvzhindv oo panvk anvmienuigmik, gaie iu tibakonigevin.

14 Ningiundauanan sv ikitot, Uaau Jesus Nazarethi tvzhiinini ogvbnajiton oma aiaiv, gaie ogranjitonvn iniu ezhituauinvn gamiuvvg au Moses.

15 Kvkinv dvsh igiu ganamatabijig ima endvzhigigitot aianguami-gvnauabvmauat, ogiuvbundanaua iu odenguaiiniindigo iniu ishpimi tvzhianishinabe odenguai.



## CHAPTER VII.

**O**O dersh giikito au kijisasagiuijigeuinini, Keget nv tebue-  
mrgt ono?

2 Oo dersh giikito [au Stephen,] Ininiuituk, gaie uikani-  
simatuk, gaie ueiosimigoieg, bizindemok : Au sv Kishema-  
nito kejbishigendaguzit, ogibinazikauan iniu kosinabvni  
Abrahamv, megua giaianit ima Mesopotamiaj, bua tenvki-  
nit ima Karranj,

3 Oo dersh ogiinan, Onjimajan ima endenvkiuv, gaie  
nvgrzh igiu enauevvtjig, piizhan dersh iu aki geuabv-  
dvinan.

4 Midersh gapionjimajat ima endenvkiuat igiu Kaldianrg,  
gipitenvki dersh ima Karranj. Midersh ima gapionjiguzit, api  
iniu osv ganibonit, gipiizhat dersh oma oo aki nongum  
endenvkiieg.

5 Kauin dersh ogiminasin iu tibendasouin ima, kauin

Pharaoh oginakunan jiogimaktndeminit iu Egupt, gaie ktkint ima endat.

11 Midrsh iu api gipegmiaiametgk iu bckrdekrmigauin mizi ima Egupti gaie ima Kanaani, gaie iu kijigottgitouin; igiu drsh kosinabrnig kauin ogimiktksinaua iu uisiniuin.

12 Api drsh au Jakob ganondr aiamegetinik iu mijim ima Egupti, nitvm ogiizhinazhauan iniu kosinabrnin.

13 Api drsh minaua gaizhauat, Joseph ogikikendemo- nan iu ouikansit; gaie Joseph enauemajin ogikidendemo- niman iniu Pharaohn.

14 Midrsh givnokit au Joseph, jinvndomimint iniu osvn Jakobn, gaie ktkintv enauemajin, nizhuasuimitvrv vshi nanen gitvshivrg igiu bematizijig.

15 Midrsh giizhat au Jakob iuidi Egupti, gaie ginibot, gaie igiu kosinabrnig,

16 Giizhininaurg drsh ima Sukemi gaie givsavg ima jibegrmigo gakishpinatauat au Abraham iniu oguisv au Emmor, iniu osvn au Sukem, shonian giminat.

17 Api drsh kega shaiigur uitibishkosegibrn iu uauin- drmagegobrnin au Kishemanito, gimvshkaua-uauindtmauat iniu Abrahamn, gimishinourg gaie eshkvm gibataiinourg igiu anishinabeg ima Egupti;

18 Pinish igo iu api giprziguit bekanizit kijiogina, gaki- kenimasig iniu Josephn.

19 Misv au gavaiezhimat iniu envuemimvvn, gaie gamvji- dotauat iniu kosinabrnin, iu drsh jisagijiuebinanit otabi- sojimini jinibonit.

20 Mi iu api giandatizit au Moses, gaie gikijimikauatizi, niso gizis drsh gigrnauenima ima osvn endanit.

21 Api drsh gasagijiuebinint, ogiotapinigon iniu odanvn au Pharaoh, gaie oginitaigigigon tibishko tibinaue oguisv.

22 Gikikinoamaua drsh au Moses kvinv onibuakaniniua igiu Egupti tvzhiininiuv, gaie gigutamiguendaguzi ima gigitouini gaie ima vnokiuini.

23 Api drsh kedishk ganimitvrv-tvsopinvvuzit, giinen- dm ima otei jimaavtisat iniu uikanisv, onijanisv au Israel.

24 Api dvsh gauabvmat bezhik mvjidotagut iniu beka-  
nizinijin, ogimitaguenimauan gaie ogiazhitauaamauan ga-  
mvjidotauimintjin, gaie oginisan iniu Egupti tozhi ininiuvn :

25 Giinendvm dvsh uinisidotvminit iniu uikanisvn jiu-  
anonigt iniu Kishemaniton jisagijiuinintua : Ka dvsh  
oginisidotvnsinaua.

26 Aianikeuaby dvsh ogiubondvan iu uiau megua mi-  
gadinit, gaie ogikinaamauan, oo giinat, Ininiuituk, kitou-  
kanisintim sv, anishuin mvjidotatiieg ?

27 Au dvsh gamvjidotauat iniu uijanishinaben, ninguji  
ogiizhikanjuebinan, oo giinat, Auenen gainakonik jiotogi-  
mauimiia gaie jitibakoniia.

28 Kigvnish inv, tibishko gaizhinishvt au Egupti tozhi-  
inini pijinago ?

29 Midvsh giozhimot au Moses, api ganondv oo ikitouin,  
gibabatenizi ima Madiani tozhi aki, ima dvsh gatvzhinigi-  
tvmavint nizm iniu oguisvn.

nist go ono gashmazhanajin an Kishemanto jiniganikun-  
tanant gale jibimajinenit gini lokagut inu ishpini tuzhi  
mishinaben ganabemajin ima mitigonej.

36 Ogipisagijjinan dresh, api gashkua zabendalinet inu  
namandanjigunna gale mamandanna-kivinen ima Egipti  
azhiaki, gale ima miskunagumi-kijjani, gale ima megiekt-  
nik, nimitent teso kikicowonin.

37 Mist uuan Moses gainat inu oajjanen an Israel,  
Annajiguninimura se an Telening-t Kikishemant-omina  
Kigepizigindinamaguna, beshik igu kikanisunag, in igu  
zhiatanaan : mist an gebizindanag.

38 Mist uuan gainat ima okuicowonin inu megiekt-nik,  
an ramajinat inu ishpini tuzhi anishinaten inu gajno-  
sigjin ima rejini Sioh, gale gajnanant inu kosinabonin :  
an gaozapiy inu kimatizitid-inakunig-ninan, jiozhanike-  
mining :

39 Igu dresh kosinabonig kania ogizitebustanasinan,  
ningji dresh gijzhikunagunat gale ima otelug gijndu-  
nog jiozhekineat ima Egipti.

40 Oo dresh gijnanat inu Ananra, Ozhikemantisham  
igu mantog gajonig-ninimigiz : an dresh inu Moses gapi-  
agijunizhiyol inu Egipti, kania zikikikicowonin nemonj  
mogien.

41 Ogiozhianan dresh inu kimikinen in api inu gijzhigon,  
gale ogisasaginanan ono mizidizit : gale ogimanzheni-  
nanan inu gaozhimant shinan- anijinan gajonat.

42 Molech gijzhigunag an Kishemanto, gale gijgi-  
benimar jianmibananit inu inu gijzhigo anijinat in igu  
zhiyigunag ima in ramajig-ninimigiz. O kimana-aleg  
ima Israeli, kigisasagibanan, inu igu gajisigiz anakanag,  
gale inu sasagijigunna nimitent teso gijon inu megiekt-  
nik ?

43 Gale kigimbinanana ogizimansimra an Malek,  
gale inu otarungunna an kimantomina Romphan, igu  
nizininig gaozhigiz in jianmibananag : kigizhimaji-  
minim se dresh inu anu Bakalonj.

44 Igu kosinabonig ogizananu in tibajimowini-anumie-

uigvmigons ima meguekvnik, iu igo gaikitot, givvnonat iniu Mosesn, iu igo jiiizhitonit ezhinagurtinik iu gauabvndrminit.

45 Iu drsh anrmieuigvmigons gaotapinamouat igiu kosinabvtnig gapianike-aiajig ogipitonaua, mamaui Jesusn, ima otakiniua iniu maig-anishinaben, iniu Kishemanito gasagijjazhauajin, ima enasvmiuat igiu kosinabvtnig pinish igo ogizhigomvn au Dabid;

46 Uaau gaminuenimigut iniu Kishemaniton, gaie gavn-dauendv jimikvmauat iniu Okishemanitomvn au Jakob iu gedanit.

47 Solomon drsh ogiozhitvmauan iu anrmieuigvmik.

48 Kauin anaui dasi au Kejiishpendaguzit ima anrmieuigvmigo oninjima gaonjiozhijigadenig; iu igo ekitot au anuajigeuini,

49 Misv iu ishpimj nindogimavvbiuin, gaie iu aki nina-pizitebiuin; negonen iu ukaiign geozhitvmauiieg! ikito au Tebeninget; gaie anindi getvzhivuebilan?

56 Oo dtsh giikitot, Bina, niuabndan iu ishpiji nisa-kusi, iniu dtsh inini Oguisn nibauinit ima okijinikaninj iniu Kishemaniton.

57 Mi pi dtsh gikijibibagiat, gaie gikrkibisheitizoug, gaie ogikuashkuvntauauan mamaui,

58 Gaie ogisagijiuebinauan ima odeng, gaie ogipimuasinvauan: igiu dtsh tebijimojig ogiatonauan iniu otrguini-  
uan ima jigaii ozitanj iniu oshkinauen, Saul gaizhinikazonijin.

59 Ogipimuasinvauan dtsh iniu Stephen, megua ginv-nandomat iniu Kishemaniton, oo giikitonit, Tebeningein  
Jesus, otapin ninjijag.

60 Giojjinguvnita dtsh, oo enigok giizhigigitot, Tebe-  
ningein, kego aptgtjisitvmauaken oo mtjiizhiuebiziin.  
Api dtsh oo gaikitot, mi gaizhi ishkuanamot.

## CHAPTER VIII.

SAUL dtsh ginvendm iu ginisimint. Midtsh gaie iu api  
S gikijigotvgiintua igiu envmiajig ima Jerusalemj gaaiajig;  
gaie gistsueshkaug ima enigokuvkvmigag Judea gaie Sa-  
maria tvzhiaki; ka dtsh uin igiu gvgikueuininiuv.

2 Igiu dtsh menoanvmiajig ogimajiuinauan iniu Stephen  
iu jininguaomint, gaie ogikijimauiமான.

3 Au dtsh Saul ogigotvgian iniu envmianjin, gipimipin-  
diget ima endvsininig uigiuami, gitvkonat dtsh iniu inini-  
uon gaie iniu ikueuvn, gaie ogikibakuauauan ima kibakuv-  
odinigvmigo.

4 Igiu dtsh uin gastsueshkajig mizi gipapagvgikueuv,  
gitbatotemouat iu ikitouin.

5 Philip dtsh giizha iuidi odeng iu Samaria, gaie ogigu-  
gikiman iniu anishinaben gitvzhimat iniu Christv.

6 Kevint dtsh igiu anishinabeg mamaui ogibizindananauan  
iniu aiiin gaikitojin iniu Philip, ginondvmouat gaie giua-  
bendvmouat iniu mamandauijigvvn gaizhijigenit.

7 Igiu ma uanizijig ojijagomag gaiazhikueuat, ogipisa-  
gijimaueshkanauan nibua iniu gagishkagouajin; gaie nibua  
giu ganibouapinejig gaie gaojaosejig ginojimoauvg.

8 Gikijitvgomvgtot mojjigiziun ima iu odeng.

9 Giaia drsh au bezhik inini Simon gaizhinikazot, kavit igo ima odeng gitzhijisvkigobvnen, gaie gimamakadenimigt iniu anishinaben ima Samariai, giinuazot aua go kijaiva gienindouiuit :

10 Misv ono kvkinv gabizindauauajin igiu egashijig gaie kejaiaivajig, oo giikitouat, Au inini, mi iu okijimvshkauiziun au Kishemanito.

11 Misv drsh ono gakijiinenimauajin, onji iu meuzhr gimamakadeninigouat iu gijisvkinit.

12 Api drsh gatebueienimauat iniu Philipen grgikue-noteminit iniu aiiin tebendaguvkin ima otogimauuinini iniu Kishemaniton, gaie ima odizhinikazouinini iniu Jesus Christen, gibaptizouiaurg igiu ininiurg gaie go igiu ikueavg.

13 Gaie drsh uin Simon gitebueiendvm : api drsh gabaptizouiint, ogiuijaiauan iniu Philipen, gimamakadendr drsh, api gauabendv iniu mamandauijigevn gaie kicinauajijigevn gaizhijigenit.

14 Api drsh igiu grgikueuininiurg gaaiajig ima Jerusalem nuandvnuuat iniu Samariai gatvckinijin giotapinminit iu odikitouin au Kishemanito, ogiizhinazbauauan iniu Peteren gaie iniu Johnen jiizhanit iuidi :

15 Api drsh gatrguishinouat, ogianvmetvmauauan jimimint iniu Panizinin Ojijaguen.

16 Ka ma mvshi aua ogipegijinotagusibnen ; gibaptizouiaurg drsh etv ima odizhinikazouinini iniu Tebeningen iniu Jesusen.

17 Mi pi drsh gapregijininjinotauauat, midrsh gaizhiotaninait iniu Panizinin Ojijaguen.

18 Api drsh au Simon uaiabendv, onji iu pvgijininjinogenit iniu grgikueuininiuen, gimigiueng au Panizit Ojijag. honian ogiauvindemauan,

19 Oo giikitot, Mizhishig gaie nin manden grshkienizinin, aueguen igo au gepregijininjinotauauregen jiotapinat iniu uizinin Ojijaguen.

20 Peter drsh oo ogiinan, Mano kishoniam kigegigile-

natiziuvn, onji iu giinendmvn iu omigineuin au Kishemanito jikishpinvjigadegibvn au shonia auint.

21 Ka kvrvge kitibendaguzisi oo izhituauinj; iu ma kite kaun guaivk invgodesinon ima enasvmit au Kishemanito.

22 Anuenintizon dvsh mandvn kimvjizhiuebiziuin, gaie anvmietau au Kishemanito, konima kigvuebinamago iu gainendvmomvrvk iu kite.

23 Kikikenimin sv iu aiaivn ima geguanisvgendaguzi-  
uini, gaie jitibendagvziivn ima mvjiaiiuishi.

24 Au dvsh Simon ginvkvetvn, oo giikitor, Anvmietv-  
manishig au Tebeninget, kvrvge jiotisigusiuau ono gaiki-  
toieg.

25 ¶ Api dvsh gagigitondvmouat gaie gagvgikuenotr-  
mouat iu odikitouini iniu Tebeningenijin, giizhikieuvvg ima  
Jerusalemi, gaie ogitibadotanaua iu minuajimouin ima  
nibiuu otenauensiug igiu Samariauiniuvrg.

26 Iniu dvsh ishpimi otvzhi-anishinabemvn au Tebe-  
ninget ogigvnonani iniu Philipvn, oo giinanit, Pvziguin,  
oshavvno invkvkeia izhan, ima mikvng enipimoseuat igiu  
Gazaj ezhajig, onjimajuat ima Jerusalemi, endvzhi-bvguv-  
tuktvmiga.

27 Gipvzigui gaie givnimaja: bina dvsh bezhik Ethio-  
piaj tvzhi-inini, au iuvvk enint, kejituaiziniijin obvmitagv-  
nimvn au Candace, odogimakuemiuan igiu Ethiopianvg,  
gagvnavendvmauat kvkinv iniu otaiimini, gipiizhagobvnen  
iuidi Jerusalemi, jianvmiat,

28 Neiab dvsh givnikiue, ginamatabi dvsh ima otota-  
bani, megua dvsh agindv iu otanuajigemvzinaigvni iniu  
Esaiavv.

29 Iniu dvsh Kijiojijaguvn ogiigon au Philip, Pezho  
izhan, gaie aavinbauin jigaiii otabani.

30 Philip dvsh iuidi givnibcto endvzhi-aiant, oginon-  
dauan dvsh agindvmunit iu otanuajigevn au Esaias, oo dvsh  
giikitor, Kinisidotan nv iu egindvmvn?

31 Um dvsh giikito, Anin geonjinisidotvmamban, avia  
iini *kikinoamanisig!* Oginvndaueniman dvsh iniu Philip-  
vn *jipozit inma otabani*, jiuutabimigut dvsh.



32 Iu oshibiigeuin gaagindy, mi sv oo ekitomvgek, Gippiizhiuina tibishko au manishtanish ezhiuinint ima endvzhinitageuint; gaie tibishko au manishtanishens ezhimazitaguzisig ima enasrminit iniu peshkuauezhontjin, misv gaizhi-taurnisig:

33 Ima otrepsendagaziuini gimvkvma iu omino-tibakonigouin: auenen drsh getibadoty iu otaianikebimatizinin? iu ma obimatiziuin gionjimamvjigadeni ima aki.

34 Au drsh iunek ogigrnonan iniu Philiptn, oo gūnat, Kiprguisenimin jiuindemauiirn, auenenvn oo enajimajin au anuajigeuinini? Tibajintizo nv, gema nv bekanizinijin otibajiman?

35 Philip drsh ogibakinan iu oton, gionjimajitat ima go giagindvminit, ogigrgikiman drsh iniu Jesuscn gitvzhindemausat.

36 Megua drsh rniapisikauat, gittguishinog ima aianig iu nibi; au drsh iunek giikito, Bina, aiamvgot nibi; uego-

2 Oginondauendomaun drsh inin majibiigvov, uiizhat iuidi Damaskusj trzhi-anvmieuigomigo, kishpin mikauat auia oo ezhianvmianijin, eniniuiguen gema ekueuiguen, jipinat minjimapizonit ima Jerusalemj.

3 Eniapisikat drsh, pesho givniaia ima Damaskusj: sesi-ka drsh ogiuitashkagun iu uaseiaziuin, ishpimi jionjiua-seianig;

4 Gipengishin drsh ima mitshkukvmig gaie oginondau in inueuin oo giigut, Saul, Saul, anishuin gotvgiir?

5 Oo drsh giikito, Auenen kin, Tebeningeivn! Au drsh Tebeninget oo giikito, Nin sv nindau Jesus, au guetvgirt. Svnagrt sv jitvngishkvmvmbn iniu kanagin.

6 Uin drsh givningishkat gaie gimamakadend, oo giikito, Tebeningeivn, uegonen iu nendauenimiir jiihji-geian! Au drsh Tebeninget oo ogiinan, Prziguin, izhan drsh ima odena, kigruindvmago drsh geizhijigeivn.

7 Igiu drsh ininiurg gapinijiuajig ginibauirg kvtge gigitosigua, nondemouat drsh iu inueuin, kauin drsh auia ininiurn ogiuaabmasinauan.

8 Saul gionjiprzigui ima akika; api drsh iniu oshkin-zhigon baiagrtvabimvgetinik, kauin auia ininiurn ogiua-bumasin; ogivnisvgabiginauan drsh, giizhiuinauat ima Da-maskusj.

9 Nisogon idrsh kauin giuabisi, kauin gaie giuisinisi, gaie giminikuesi.

10 Giaia drsh bezhik kikinoamagun ima Damaskusj, Ananias ezhinikazot; misv uauu gagvnonigut inin Tebenin-genijin apaveuini, oo giikitot, Ananias. Oo drsh giikito, Bina oma nindaia, Tebeningeivn.

11 Iniu drsh Tebeningenijin ogiigon, Prziguin gaie izhan iuidi eninvmog mikv, Guetkurmog etvni, gvgveduen drsh ima endat au Judas, kishpin aiaguen bezhik inini Saul ezhi-nikazot, Tarsusj trzhi inini: anvmia gusha;

12 Gaie ogiuaabman, ima apaveuini, iniu ininiurn, Ana-nias ezhinikazonijin, pipindigenit, gaie piprgijininjinotagut iu jiuabit.

13 Ananias drsh oo ogiizhinrkuetauan, Tebeningeivn,

nibiua sv ningiuindemagog tczhimint uaaui inini, iu minik gamejidotauanit iniu enrmietokin ima Jerusalemj.

14 Bina sv dsh ɔminigon iniu kijisasagiuijigeuiniuvn iu geshkieviziin oma jiminjimvpinat kvkinv uaiavindvminijn iu kitizhinikazouin.

15 Iniu dsh Tebeningenijn oo ogiigon, Majan sv: ninginauenabndemazonen sv uin uaaui, jizhiuitot iu nindizhinikazouin ima endevzhi aiauat igiu maivganishinabeg, gaie igiu ogimag, gaie iniu onijanisen au Israel.

16 Ningruabendra sv minik gekijigotvgitot onji iu nindizhinikazouin.

17 Ananias dsh gimaja, gaie getnripindige ima nakai-gvni: pegijininjinotauat dsh, oo ogiinan, Nikania, Saul, au Tebeninget, au igo Jesus, gauabvmet ima mikvna gipipimoseirn, ningipiizhinazhaog iu jiuabiivn, gaie jimoshkineshkok au Panizit Ojijag.

18 Kezhitine dsh gionjipengisininiuvn ima oshkinzhigo

25 Igu drsh kikinoamagntg ogiotapinuan meua tibi-  
gtnik, gaie oginisabiginuan iuidi agurji-odena ima urta-  
bimekrka.

26 Api drsh Saul gatguishj ima Jerusalemi, ogiukur-  
jizon uisokauat inu kikinoamagntn. Kkint drsh ogi-  
gusan, kauin gaie gitebueiendrsntg in kikinoamagnti-  
unit.

27 Barnabas drsh uin ogitniizhaman ima aianit inu  
gugikueniniurn, gaie ogiindermanan gaizhiuabermanit inu  
Tebeningenija ima mikna, gaie in gigrnonigut, gaie  
gaizhisongitee-gugikuenit ima Damaskusi, ima olizhinika-  
zouini inu Jesusn.

28 Ogiujaiuan drsh, giptpindiget gaie gistsagar ima  
Jerusalemi.

29 Gijjigugikue drsh ima olizhinikazouini au Tebenin-  
get Jesus, gaie giazhitemat inu Grekn: ogipapanndani-  
suan drsh.

30 Api drsh in kekendrmouat igiu nikanisimag, ogipii-  
zhiuinan ima Kesarei, gaie ogizhinazhauuan iuidi  
Tarsusi.

31 Midrsh givnebinat kkint igiu entmiajig enigokur-  
krmigag in Judea, gaie Galile, gaie Samaria, eshktm drsh  
gimshkanendrmog, gaie gipinosenat ima ogusitiini au  
Tebeninget gaie ima ominoteeshkageuini au Panizit Ojjag,  
eshktm drsh gimishinoutg.

32 ¶ Gipegrmiaiamtget drsh, api Peter mizi gapapa-  
siizat, oginazikauan inu entmianijin ima Luddai gaia-  
nijn.

33 Midrsh gamikauat inu ininiurn, Eneas ezhinikazo-  
nijn, gatzhishj ima nibagnti ishuasui kikinonouiurn, gaie  
gini bouapine.

34 Peter drsh oo ogiinan, Eneas kinojimoig sr au Jesus  
Christ; prziguin, gaie naintn in kinibagnt. Babige drsh  
gipzigui.

35 Kkint drsh igiu gatntekijig ima Luddai gaie ima  
Saroni ogiuabermanan, gaie giizhikuekiutg jibemitaunau  
in Tebeningenijin.

mobeneg igiu kikinoamagtenvg iuidi aia  
ogiizhinazhauan iniu nizm ininiurn jir  
jipiizhanit.

39 Midvsh gipveziguit au Peter, givni  
dvsh 'gapitvguishi, ogiizhiuinauan iuidi i  
abinasouini: kvkinv dvsh igiu shegauiji  
uauan mauuat, gaie uabndaiueuat kijin  
gntcn gaie iniu aguiurncn gaozhitonij  
megua uijaiauigouapcn.

40 Peter dvsh ogisagitinan kvkinv, g  
gaie gianvnia; api dvsh gaizhikuekitat  
auini, oo giikito, Tabitha, onishkan. G  
api dvsh gauabemat iniu Petercn, ginam:

41 Ogisvgininjinan dvsh, gaie ogip  
dvsh gantvdomat iniu encmianijin, gaie  
ogipvgitinamauan iu bimatizinit.

42 Gikikendagurt dvsh oo ima enig  
bataiinourvg dvsh igiu gatebuctauajig  
jin.

43 Gipvgvmiaiaiamvgct dvsh gitcnizi  
ima Joppai, giuijaianigut iniu Simoncn a

atishinaben nibina inu shauenjigeuini-migiueuinen, gale meslek ogiantmietauan inu Kishemaniton.

3 Mizhisht drsh ogiaberman, ima inabendermonini, api salangt-sotiballitneg in gizhik, inu ishpimi otrzhi-atishinabemtu au Kishemanito pinazikagt, gale oo giigt, Kornelius.

4 Api drsh gagnaualbemat, gisegizi, oo giikito, Ugozon. Tebeningeitu? Oo drsh ogigon. Inu se kitancimiatirtu, gale kishauenjigeuini-migiueuinen gimikuenjigaleutu ima enasmit au Kishemanito.

5 Bina se, izhinazht igu inuigt inidi Joppai, jivendomanat inu Simonu, in otajuinzeuin Peter:

6 Mi ima aiat endat au Simon askeuinini, au ouakaligtu ima eanig jigkijigtui: mi se au gauindemek gelzhijigiruben.

7 Api drsh inu ishpimi otrzhiatishinaben gagnaunguju au Kornelius gamajanit, oginndoman nish inu obemitageutu gagnauenderminit in ouakaligtu, gale inu bezhik shimagenishu gasongantiniinijin, inu meslek gauijigugajin:

8 Api drsh gauindemauat kekint ono aini, ogizhinazhsuan inidi Joppai.

9 ¶ Uaiabernig idrsh, megua enipapamatiziat ego, gale pesho rniaiat ima olenu, giizhiakundane au Peter ima urgiugimik jianndat, galingotuasotiballitneg:

10 Gikijibekude drsh, gale oginndauendan in gemijt: magua drsh jibakuenat igu jabakuejig, midrsh in api gauikabndy.

11 Giuzabndy drsh in gizhik azhelakuisi, gale in gego jialiatanig ima aiat, mindigo in kijigtrshkic-ginigtu dshkuealii rkolet-nig, gale ginisabiginigadenig ima akiky.

12 Ima drsh gialaugt anoj igu nauozit-jig auesig omu aki eajig, gale jrgutj auesig, gale pabamotejig, gale p-pamisejig ima gizhigo.

13 Oginndan drsh in inuenin, oo igut, Prziguin, Peter: itagen gale uisnin.

14 Peter drsh oo giikito. Kauin, Tebeningeitu: ka ma nika ningimijisin in enendagurk jimiji, gema uanek.

15 Minaua dersh oginondan iu inuenin, oo giigut, In gapinitot au Kishemanito, kego manatot itnken.

16 Nisi dersh oo giizhiuebt: iu dersh atasouin giizhiotapinigade iuidi ishpimi.

17 Megua dersh au Peter giguinaiinendy nemnjetuk iu giizhincmouanen giinendy, koniginin igiu ininiurg gaizhinazhaogujig iniu Korneliusen givguedueurg tibi endaguen au Simon, gaie ginibaiurg ima jigishkuandeng;

18 Gibibagiurg dersh, gaie givguedueurg, kishpin ima aianiguen iniu Simonen, Peter guizhianjiuinzonijin.

19 Megua dersh au Peter nanagetrueudemogoben en iu memezinmouin, iniu Kijiojjaguen ogiigon, Bina, nisui ininiurg kinendauabemigog;

20 Piziguin sv, gaie nisandauen gaie eniuijju igiu, ningut jiizhiagonueiendesiu en; nin sv ningiizhinazhauag.

21 Peter dersh ginisandaue ima giatanit<sup>1</sup> iniu ininiurn, iniu gapiizhinazhauajin au Kornelius; oo dersh ogiinan, Bina, nin sv nindau au nendauabemeg; uenonen dersh in paonjiizhaieg?

22 Oo dersh giikitourg, Kornelius au shimagenishi-ogima, guaiek ezhiuebizit inini, gaie kuesat iniu Kishemaniton, gaie menuajimigut enigokuinonit iniu Jiuen, ogiigon iniu ishpimi otezlianishinabemini iniu Kishemaniton jiuendumik jibii-zhaien ima endat, jionjinondy iniu ikitouinen giikitoirnin.

23 Midesh gapindigenat [au Peter,] gaie ogigrenaueni-man. Api dersh gauabg, Peter ogieniujiinan, gaie anint igiu uikanisimag gatuekijig ima Joppai ogiujiuauan.

24 Minaua dersh naiabeninig giteguishinog ima Kesariai. Au dersh Kornelius otezhibialenen, gaie ogiurndemabenen iniu enauemajin gaie iniu uijikiuern.

25 Api dersh au Peter shaiigur uarnipindiget, ogipinkueshkagon inin Korneliusen, giapigizonit dersh ima ozitai, gaie ogikijituauigon.

26 Peter dersh ogipreziguindinan, oo giinat, Nibanin: gaie uin sv nindininu.

27 Megua dersh geguonot, gipindige, gaie ogimikanan ibina iniu gamauenjiitiniin.

28 Oo drsh ogünan, Kikikendanaua in enendagursinog au inini Jiu eaut juisokauapen gaie jinazikauapen iniu pekan ezhininzonijin anishinaben : ninginalcudrig drsh au Kishemanito manatizi gema uinzi jünasiurg aua inini.

29 Onji drsh in ningipiizha, papish ningut giikitosinan, mi pi go panndomigoian. Kigrguejiminim se drsh, tegonen in gaonjirnokiieg jinndomiieg?

30 Kornelius drsh oo giikito, Nongum niugongrget paako giiguishimoian piish igo oo apiigizhigck : shaiangtsotibaiigtneq drsh ningianmia ima endaian, konigiün au inini ginibau ima enasmian uaiabishkikonaienit,

31 Oo drsh giikito, Kornelius, in kitancmianu nondajigade, gaie iniu kishauenjigeuini-migieueinen omikuendanen au Kishemanito.

32 Izhinazht se igiu ininiurg inidi Joppai, jinndomint au Simon, Peter gaizhianjuinzot : mi ima aiat endanit iniu Simonen asekenininiuen ima jigkijigcmi : api drsh jinazikok kigrgnonig.

33 Babige drsh ningirnoki jinndomigoien ; kigininojige drsh piizhaitn. Nongum drsh kckint nindaiamin ima enasmit au Kishemanito, jinondema kckint ono aiiin gagganzomikin at Kishemanito [jitibadotemcn.]

34 Peter dral oginckuetauan, oo giinat. Kegt ninabendan au Kishemanito pepeking ainenimasig iniu anishinaben.

35 Endrshit idresh uin au pekan ezhiuinzot an kuesat [iniu Kishemaniton.] gaie menoizhiuebizit, ominonaneigon iniu.

36 Iu ikitouin au Kishemanito gaminat iniu onjanisten au Israel, giizhigrgikuenotr in pizaniueuin onji au Jesus Christ ; (mi se au Tebendy kckint :) )

37 Iu ikitouin kikikendanaua, in gaggrgikueug mizi ima Judeai, ima Galilei gaonjinajita, gaishkuaaiag in baptizouiueuin gaggrgikuenotr au John :

38 Au Kishemanito gaizhiminat iniu Paniziniin Oijjaguen gaie gtskhieniziün : mi se uau gapapashanenjiget, gaie gapapanojimoat kckint iniu mejimanito gaggotrgajin : ogiuidokagon ma iniu Kishemaniton.



39 Ninauint sv dsh ningiubonjigemin kkinv minik gaizhijigenit ima otvukimius igiu Jierg, gaie ima Jerusalemj; misv iniu ganisauajin gaie gaagonauajin ima mitigo:

40 Misv dsh ono au Kishemanito gaabijibaaajin nesogonvgtinik, gaie mizhishv gauabvndaiuejin.

41 Kauin igo ogiubvndvasin kkinv iniu anishinaben, iniu sv go etv uaiabvunjigenijin, iniu niag gauauenabemajin au Kishemanito, ninauint igo gavidopvmyid gaie gauijmnikuemyid, api gaabijibaat.

42 Ningiigonan dsh jigvgikimividua igiu anishinabeg, gaie jitibajimoia uauv aut gainakuunigut iniu Kishemaniton jitibakonat iniu bematizijin gaie iniu ganibonijin.

43 Mi sv iniu tebajimauajin kkinv igiu anuajigeuinini-niurg, onji ima odizhinikazouini, aneguen getebueienima-guen, truebinamava iniu obataziuvu.

44 Megua dsh au Peter gigitondv ono ikitouintv, iniu Panizinijin Ojijaguen ogipvgvrmishkagouan kkinv igiu ganondyig iu ikitouin.

45 Igiu dsh gakikinanajijigazojig igiu gatebueiendrig gimamakadendvmog, igiu igo gapiuijiuajig iniu Peteru, onji iu gesigavndauintua igiu mairganishinabeg omigiueuin au Panizit Ojijag.

46 Oginondauanan ma izhigigitonit peprkan inueuintv gaie kijituaunenimanit iniu Kishemaniton. Peter dsh giikito,

47 Aua nv inini otagrshkiton jikkitot iu nibi jiaiosj, ogo dsh jibaptizouiintuaben, igiu gaotapinajig iniu Panizinijin Ojijaguen, tibishko go ninauint?

47 Ogiuan dsh jibaptizouiimint ima odizhinikazouinisj iniu Tebeningenijin. Ogipvguisenimauan dsh jiuiaiaigouat koma go minik tesogizhik.

## CHAPTER XI.

[GIU dsh gegikueuininiurg gaie igiu uikanisimag gaia-jig ima Judeaj, ginondvmog iniu mairganishinaben otapinvmint iu odikitouini iniu Kishemaniton.

2 Api dush Peter paaiat ima Jerusalemi, inu gakikina-  
uajijigazonijin ogikikamigon,

3 Oo giikitonit, Kigiizhanvg sv igiu gakikinauajijigazo-  
sigog gaie kigiuidopvmag.

4 Peter dush ogitibajimotauan iu gaizhiuebuk gaie ue-  
ueni ogimizhishausitauan, oo giikitor,

5 Nindaianabvn ima Joppa edvmi odena, gianvmiaian :  
megua dush nikabvndvman, ningiuvbndan iu mvzinvmouin,  
Iu igo gego gipinisaiamvgvk, nindigo iu kijigvshkuegi-  
nigun, ishpimi pionjinisabiginigadeg eishkueaiii; ningipi-  
nazikagun dush :

6 Api dush gaminjimabvndvman, uauinge ninginanagvtv-  
uendan, gaie ningiuvbvmag igiu nauozitejig auesivg aki  
eajig, gaie auvsazijig, gaie pemotejig, gaie pemisejig ima  
gizhigo.

7 Ninginondan dush iu inueuin gvnonigoian oo giiguian,  
Pvziguin, Peter, nitagen gaie uisinin.

8 Oo dush ningiikit, Kauin, Tebeningeivn; ka ma uika  
gipindigemvgsinon ima nindoni gego enendagvvsinog ji-  
miji gema uanvk.

9 Iu dush inueuin ningigvnonigun iuidi ishpimi, oo gi-  
guian, Iu gapinitot au Kishemanito, kego itvnen, ka  
inendagvvsinon jimiji.

10 Nisi dush giizhiuebvt: kvkinv dush minaua iuidi ish-  
pimi giizhiotabinautv.

11 Bina dush, babige gitvguishinog nisi ininiuvg ima  
vakaiigvni gaiaian, gipionjianonintua iuidi Kesarea jipi-  
nvndomiat.

12 Au dush Kijiojjag ningiig jivniuijivgva, ningut jizhi-  
agonueiendvsuan. Gaie dush ogo ningotuasui uikanisimag  
ningitvniuijinigog, ningipindigemin dush ima endat au inini.

13 Ningiuvbvdaigonan dush gaizhiuvbmat inu ishp-  
mi tvzhi-anishinaben ima endat, ganibanit oo dush giigut,  
Izhinazhv igiu ininiuvg iuidi Joppai, jinvndomint au Simon,  
Peter gaizhianjuinzot;

14 Au geuvdmok inu ikitouinvn, geonjibimatizivn  
kin gaie kvkinv ima kvakaiigvni eajig.

15 Api dvah maisjigigitoian, inia Panininjin Ojijagavn gitugushkagouan, iu igo uaieshket gaishitegushkong. ...

16 Midvsh gimikuendeman iu odikitouin au Tebeninget, iu gaikitot, John keget gibaptizouine in nibi gielot; kinau dvah uin kigbaptizouiigom au Panist Ojijag.

17 Api dvsh Kishemanito gaminat iu nasab migineuin gamining, kinsuint gatebueieniny au Tebeninget Jerna Christ; auenen nin aiauan geashitemegiben au Kishemanito?

18 Api dvsh nuandemouat ono aiiin, gipizemabiny, gaie oginauizhenimauan iniu Kishemaniton, oo giikitonat, keget Kishemanito ogiminan iniu maruganishinaben iu astuetitizouin jionjibimatizinit.

19 ¶ Bina dvsh, igiu gaesueshkauintjig api gagoteghian igiu envmiajig, api ganisint au Stephen, gipapamatishny pinish igo iuidi Phenikei, gaie Cyprusi, gaie Antioki, gipapamamatishny iu minnajiimouin iniu Jiuon etc.

... gaie Kurenei gitvahiininiiny, ...

mauan inu entmianijin, gaie ogigrgikimauan nibiua anishinaben. Nitrm drsh iuidi Antioki, Christianrg giizhiuinaurg igiu kikinoamagvnrq.

27 Api drsh ono giizhigcton, gipiizhanrg igiu anuajigeuininiurg ima Antioki, Jerusalemj gipionjibauat.

28 Ginibani drsh au bezhik, Agabus ezhinikazot, gaie gianuajige uidokagut inu Kijiojijagurn, iu jikijibckrdekv migag mizi oma aki: iu drsh gaprgcmishkamrgtk api gaaianig ogizhigctomvn au Klaudius Caesar.

29 Mi drsh gainakonigeuat igiu kikinoamagvnrq, endrshit au inini minik geshkijiget jinindaauat inu uikanisiman iuidi Judeaj endrvnkinijin iu shanenjigeuin.

30 Mi sv drsh oo gaiizhijigeuat, ginindaauat drsh inu getizinin, ima oninjua au Barnabas gaie Saul.

## CHAPTER XII.

**M**I drsh igo iu api, au Herod kijiogima gishibinikenit uigotgciat anint inu entmianijin.

2 Oginisan drsh inu Jamesvn uikanisini inu Johnvn, rshishaueshk gaiot.

3 Api drsh gakikendy onji iu minnendrmunit inu Jiurn, giinendvm gaie jitkonat inu Petervn. Mi pi drsh giaiaq iu uikundiun, iu api gitmont au uembishinsig prkueshigvn.

4 Api drsh gatkonat, ogikibakuauan ima kibakurodiuigvmigo, gaie ogiprgitinamauan inu mitasui rshi ningotuasui shimagvnishvn jigvnauenimanit; giinendy ishkuakrbikoseuikundi, jisagijiuiuat ima aianit inu anishinaben.

5 Peter drsh gignauenima ima kibakurodiuigvmigo: igiu drsh entmiajig ogiantmietrmauauan jibimajigut inu Kishemaniton.

6 Iu drsh api au Herod gainendrmogobrnvn uisagijiuiuat, iu igo tibigctinig, ima nisauaiii inu nizm shimagvnishvn giniba au Peter, mamanjigvnpizot inu uizm puatiko-rcgabigiuigvnrn; igiu drsh genauenjigejig ima ishkuademj agurji ginibauivrg, gvnauendvmouat iu kibakuaodvigmik.

7 Bina drsh, iniu ishpimj otvzhianishinabemvn au Tebeninget ogipiotisigon, gaie giuasete ima kibakuvodiugmigo: ogibvkiteuan drsh iniu Petervn ima opimentv, gaie ogiprziguindinan, oo giinat, Onishkan ueuib. Iniu drsh omamanjiguvpizoninvn ima oninji gionjipvngisininiuvn.

8 Au drsh ishpimj tvzhianishinabe oo ogiinan, Kijipizon, gaie tvkobiton iniu kimitiguvkisinvn: midvsh gaizhijigenit. Oo drsh ogiinan, Pisikvn iu kitvguiuvn, pinopinrvzhishin drsh.

9 Peter drsh givnisagavm, gaie oginopinuvnan; ka drsh ueueni gimaminonendvsig iu gaizhijigenit iniu ishpimj tvzhi anishinaben; giinendvm drsh uin iu gimvrmvzing.

10 Api drsh gavnikvbikanauat iniu nitvm, gaie iniu anikaj akvndouininiuvn, gipitvguishinog ima iu pivabikoishkuandem, iu odeng envmog: iu pinisika gibakakuseni: givnisagavmog drsh, gaie ogikvbikanaua bezhik odenamikvn; sesika drsh oginvgrnigon iniu ishpimj tvzhianishinaben.

11 Api drsh au Peter gaishkua-mamakadendv, oo giikito, Ninguaivkuendan sv, au Tebeninget ogipiizhinazhauan iniu ishpimj otvzhianishinabemvn, gaie ima oninjinj iniu Herodv nvingionjikitiskinig, gaie onji ima onvndauendemouiniuv igiu Jiuv.

12 Api drsh gananagvrvuendv iu gaizhiuebrk, gibitvguishin ima endanit iniu Maryv, iniu ogin au John, Mark gaizhianjuinzot; ima go nibiua givvzhimauvniitibvniig anvmiauut.

13 Api drsh au Peter gapapagakuaiiget ima kijiishkuandemj, bezhik ikuezens, Rhoda ezhinikazot, gipiizha uibizindv.

14 Api drsh kekendv iu otinuenini iniu Petervn, kaviv ogibakakuvnensin iu kijiishkuandem, gaapij mojigizit, gipinligebrcto drsh, gaie giuindemage iu ginibauinit iniu Petervn ma jigishkuand.

15 Oo drsh ogiinanvn, Kiurnatiz invt. Auvnjish drsh tevne iu keget izhianianik. Oo drsh giikitouev, Mivv inu pimj otvzhi-anishinabemvn.

16 Peter dvsh geabi gipapagakuaiige. Api dvsh gabakakunamouat iu ishkuandem, gaie gauabvmauat, gimamakadendvmog.

17 Peter dvsh, api gaaiininvmauat iu oninj iu jipizanabiat, ogitibajimotauan iu gaizhisagijiunigut iniu Tebeningenijn ima kibakuvodiuvmigo. Oo dvsh ogiinan, Auiindvmauik ono aiiin au James gaie igiu uikanisimag. Gimaja dvsh, pukan ninguji giizhat.

18 Api dvsh gauaby, ka go ginvndvgiaiasiuvg igiu shimagvnishvg tibiituk gaaiianiguen iniu Petervn.

19 Api dvsh au Herod ganvndauabvmat, gimikauasig dvsh, ojigvguejiman iniu gaakvndonijin, giikito dvsh jinisimint. Judeai dvsh gionjimaja [au Peter,] gaie giizha ima Kesareai: midvsh ima gitvnizit.

20 Herod dvsh ogikijinishkeniman iniu Turusi gaie Sidoni gatvvnkinijin. Mamaui dvsh ogibinazikauauan iniu; api dvsh gauijikiueimauat iniu Blastusvn, iniu au kijiogima peminvmagujin, ogipvguisenimauan jivnotrmagut iu pizanieuin jiaiamvgvtinig: iu ma otavvkiuiniua onjiminoaiiani iu otvvnkiuin au ogima.

21 Api dvsh pegvmiaianig iu gizhik gauindvibvn au Herod, kijiogima giizhiot, ginamatabi ima otogimauini-namatabiuiini, ogikijigvvnonan iniu.

22 Igu dvsh anishinabeg gisasakuevg, oo giikitouat, Misv oo otinueuin au manito, kauin inini otinueuin avvnsinon.

23 Babige dvsh iniu ishpimi otvzhianishinabemvn au Tebeninget ogibvkteogon, onji iu giminasi iniu Kishemaniton iu bishigendaguziui: ogivmogon dvsh iniu manitonvn, gaie giishkuanamo.

24 Iu dvsh odikitovin au Kishemanito gimajigini gaie eahkvu gimishinv.

25 Barnabas gaie Saul gibionjikiuevg iuidi Jerusalemi, api gagizhitouat otvnokiuiuiuan, gaie ogivniuzhamauan iniu Johnvn, Mark gaizhianjuinzot.

## CHAPTER XIII.

**B**INA, giaiaurg igiu ima Antioki gaanvmiajig gitogoi-  
 auat anint igiu anuajigeuininiurg gaie kekinoamagejig;  
 migo au Barnabas, gaie Simeon, Niger gaizhinikasot, gaie  
 Lucius, Kurenei trzhi inini, gaie Manaen, au gauijnitauigi-  
 mat iniu ogiman Heroden, gaie Saul.

2 Megua dersh gibemitauauat iniu Tebeningenijia, gaie  
 giiguishimouat, iniu Panizinijin Ojjaguyn oo ogigouan,  
 Bekeuinamanishig au Barnabas gaie Saul jiinvnokiust iu  
 vnokiun gaonjivndomegua.

3 Api dersh gaiguishimouat, gaie gaanvmiauat, gaie ga-  
 pegijininjinotauauat, ogimajinazhauuan.

4 Igiu dersh gamajinazhaogouat iniu Panizinijin Ojja-  
 guyn, giizhaurg iuidi Seleucia; ima dersh gionjimajinashuat  
 giinashiurg iuidi Cyprusi.

5 Api dersh gaiaiaugobnen ima Salamisi, ogigvgikueno-

mejimanito, kin shangendvmon kukinv iu guaiuk izhiuebi-  
ziuin, ka nv uin kigvishkuabvnajitosin iniu guevkuvmogin  
omikvnnv au Tebeninget?

11 Invshke sv iu oninj au Tebeninget kipvgvmishkagun,  
gaie kigvgvgibingue, ka gaie kigvuabvmasi au gizis koma  
minik. Babige dvsh ogipvgvmishkagun tvasvg avn, gaie  
psvgishtibik; gipapamose dvsh nvndauenimat aua jipapa-  
svgabiginigut.

12 Api dvsh au ogimans gauabvndy iu gaizhiuebuk, gi-  
tebueiendvm gimamakadendy onji iu okikinoamagevini  
iniu Tebeningenijin.

13 Bina, api dvsh au Paul, gaie iniu ouijiuagvnnv, ima  
Paphosj enionjimajashiuat, gitvguishinog ima Pergaj, Pam-  
phuliaj endvgog. John dvsh oginvgvnan, gaie giizhikiue  
ima Jerusalemj.

14 Api dvsh gavnionjimajauat ima Pergaj, gitvguishinog  
ima Antiokj, Pisidiaj endvgog, gaie gipindigeuvg ima anv-  
mieuvgmigo iu anvriegizhigvtinig, gaie ginamatabiuvg.

15 Banima dvsh gaishkua-agindvmj iu tebakonigeuin  
gaie iniu anvajigeuinvn, iniu uegimakvndvminijin iu anv-  
mieuvgmik gibivnokiuvn, oo giikitonit, Ininiuituk, gaie vi-  
kanisimatuk, Kishpin aiameg gego gvzikueuin uaizhigvno-  
negua igiu anishinabeg, mano gigitoiuk.

16 Midvsh au Paul gaizhipvziguit, gaie giaiviniget, oo  
giikito, Kinaua Israelj tvzhi-ininiuituk, gaie kinaua kueseg  
au Kishemanito, vmbe bizindvmok.

17 Okishemanitomiuan ogo Israelj tvzhianishinabeg  
ogvauenabvman iniu kosinabvnn, gaie ogishaueniman  
iniu anishinaben, iu api mevgezijn gaizhitvkvkiuat ima  
Eguptj, gaie guetamiguendagvtnik onik ima ogipionjisa-  
gijiuinan.

18 Konima go nimitvv tvso kikinonovin ogiizhigvnae-  
niman ima begvvtvkvmita.

19 Api dvsh gavvnajiat nizhuasueuan anishinaben ima  
Kanaanj ogimamataonan otakimiva.

20 Api dvsh iu gaizhiuebuk, ogimivan iniu tibakonige-  
niniuvn kvnabuj igo niuak vshij nanimitvv tvso kikino-



nouin, pinish igo iu api au Samuel anuajigunaini giinastisit.

21 Panima dvsh nagvj oginvndanenimanuan ima geogimakovndvmauajin : Kishemanito dvsh ogimanan ima Saulu, oguisvn au Kia, au inini uenjit ima otokuinouini au Benjamin ; nimitvuv tuso kikinonouin giogimanuiui.

22 Api dvsh gaikunat, ogipuziguindinamanuan ima Dabidv jiogimakovndvmagunit : misv iniu gatibajimajin, au giiktot, Ningimikaua au Dabid, oguisvn au Jesse, au inini eniuebizit iu enendvman, au getibishkositot kukiv geinndvman.

23 Ima dvsh otonijanisingeuij uau inini, Kishemanito ogiizhipuziguindinamanuan iniu Israelv iniu Bernajisauja, misv au Jesus, iu igo gaiizhinuindvmaget :

24 Iu api, au John, buavguishininit, ogigogikuanotruuabunen iniu onijanisivn au Israel iu annenintinouini baptizoniineuin.

gabionjijijinigupnen, gibuizhauat ima Jerusalemj, ono dresh  
tobajim: tatanjijn inin anishinaben.

32 Ninazint idresh kinindrmagom inin minnajiimodurn, in  
nazindrmagenin gaizhinuain-demasintua igin uelasmintjig.

33 Mier oo gaizhibishikoshonj an Kishemanito, kinaint  
benjanisiminyu, in giabijikaat inin Jesust: in igo ezhi-  
bigealeg ima nishj in negmoninj, kin er kidan singuis:  
songom gishigek kitolosim.

34 In dresh giabijikaat, kanika jibnatizisig, oo giizhigi-  
gita, Kiyrimis inin talebuemnegtinigin oshau-olaguzi-  
tirn an Iabid.

35 Onj dresh in gikito ima yekan negmoninj, Kanin  
Kiyrimesasi an Kipinizimn jizabonj in benatizinin.

36 An ma Iabid, gashkua-bemitanat inin gashima-  
tizijijn in igo galieninigin inin Kishemanito, gishigale  
gissa ima jilegymigo, ima gatzhi-esimint inin esiternin,  
gale oginatendun in benatizinin.

37 An dresh nin inin Kishemanito gaabijikaatj, kanin  
oginatendusin benatizinin.

38 ¶ Neshke er dresh maro ukik-nokmok, ininshutuk,  
gale nikasimamuk, onj naan inin kitizhigigala gom in  
tobnamatj inin benatizinin.

39 Uin dresh anegnen getebelenimagnet, jizabonj ininama-  
nit: kikin alin, ono gegionjinet inamagashigat ininma ot-  
bakenigening an Mossa.

40 Alangnamizituk er dresh, gashigizh in negmonishaga-  
nana in gatzhizigigaleg ima anagizimij:

41 Bir a kinua palapdotag-shkijig, r amakal nokmok,  
gale benatizituk: mindituki in nokkita ad onj gashigat  
magis kinatizig, in nokkita kinaga getebelenimagnet,  
mistrua ania inin mindimagnet.

42 Api dresh igin Jiong gashigarmomat ima gashigari-  
gymigo, inin magishishinatag gashigashigat inin, kin-  
toshon jizhigegikimintua minasa anant gishik.

43 Api dresh gashkua maunijij, alina igin Jiong, gale  
igin gashigizhig in otizhinuainini inin Jiong, gashigat  
naan inin Pauln gale Barnabasun: ono dresh ogatarn

nigouan, gaie [ogriigouan jikagige-tynzizuat ima oshauenji-geuin] au Kishemanito.

44 Minaua dsh enrmiegizhigtk kega karkin ima odeng gaaiajig giuau[n]jiitiurg uibizindemouat iu odikitouin au Kishemanito.

45 Api dsh igin Jiurg uaiabermuat iniu maiamauinonijin, ogimoshkineshka[n]gonaua iu gvgaueningeuin, gimvjigigitondemouat dsh iniu aiiin gaikitojin au Paul, aiagonueta-guziua[n]t gaie myjigizhuenat.

46 Au dsh Paul, gaie Barnabas eshkrn ginijiuziuvv, gaie oo giikitouat, Giinendagurt sr, iu odikitouin au Kishemanito nitem kinaua jiuindvmagoiegibn; iu dsh ein uebinameg, gaie inenintizoieg teapitendaguzisiueg jiaiameg iu kagige bimatiziuiu, nindauaj sr dsh nindizhamin igiu maivganishinabeg:

47 Mi ma iu gaizhiigid au Kishemanito, oo giikitot, Kintakonin sr iu jiuaseshkemaurtua igiu maivganishinabeg,

Jiuvg, gaie giizhigigitouv gikijibatainouat igiu gaonjitebueiendvig igiu Jiuvg gaie Grekv.

2 Igiu dvsh gatebueiendvsigog Jiuvg ogiombazomauan iniu maivganishinaben jiuvsitauenimanit iniu uikanisiman.

3 Kinuezh dvsh ima giaiauv, gaie mizhishv giizhigigitouv onji iniu Tebeningenijin; misv au gavidoky oshauendagusiinini-ikitouin, gaie gainenimat jimamandauvnokinit gaie jimamandauijigenit.

4 Igiu dvsh maiamauiuojig gaiaijig ima odeng pepvkan giiinendvmog: anint dvsh ogiuidokauauan iniu Jiuvn, anint dvsh gaie ogiuidokauauan iniu gvgikueuininiuvn.

5 Api dvsh meinvnauat igiu maivganishinabeg gaie igiu Jiuvg, mamaui iniu odogimamiuan, iu uimvjidotauauat gaie uipimvsvintauat iniu gvgikueuininiuvn,

6 Gizha ogikikendvmini, gaie giizhinizhimouv ima Lustriaj gaie Derbei, Lukaoniaj tvzhiodenauvn, gaie ima aki giuitaaii endvgog:

7 Midvsh ima givgikuenotvmouat iu minuajimouin.

8 Ima dvsh Lustriaj ginvmatabi bezhik inini gamamanjiguzit ima ozita, au igo ganvnipinizit paako-nigit, ka dvsh uika gipimosei.

9 Midvsh uauu ganondauat iniu Paulv gigitonit; au gaminjimvbmata iniu, gaie gikikenimat aianit iu tebueiendvmouin jinojimoiguzinipvn,

10 Oo giikito gigizhiuet, Gvaivko-gabauin ima kizita. Uin dvsh gipvziguinjise gaie gipimose.

11 Api dvsh uaiabvndvmouat igiu anishinabeg iu gaizhijigenit au Paul, gigizhiueuv, oo giikitouat ima Lukaoniaj tvzhi-innenini, Kigipinisimagonanig igiu manitog ima odishinaguziuii igiu ininiung.

12 Iniu dvsh Barnabasv ogiizhinikanauan Jupiter; iniu dvsh Paulv ogiizhinikanauan Mercurius mi ma au moshvk gagagigitot.

13 Iniu dvsh osasagiuijigeuininimvn au Jupiter, au gaiait ima enasvmiaianig otodenaiua, ogipinani iniu bizhikiuvn gaie uauasvkonesvsegajiguvn ima kijiishkuandemi, giinendvminit dvsh uiasagiuijigenit, mamaui iniu anishinaben.

14 Api dvsh igiu gvgikueuininiuog Barnabas gaie Paul nandvmouat, ogikishkibitonaua iniu eguiusjin, gaie gipati tiuog ima aianit iniu anishinaben, giuibibaginat,

15 Oo giikitouat, Ininiuituk, Uegonish nenjinkijgein, ono aiiin? Gaie ninaint sv nindiniuiimin, tibishko gu kinaua enatizieg, nindinatizimin, kitishigvgikimimiam dask juebinameg ono gvgibatiziuinon, jikuekitaieg dask jibemitaueg au bematizit Kishemanito, au gaoshitot in giishik gai in aki, gaie kijigumi, gaie kvkinv ima eagin:

16 Au kaivt gainenimat endusuevgixinit iniu bematiz nijn jimataatonit in tibinaue omikvuini.

17 Anish giuabvndaiine sv in suit gaie ezhuebitit, in sv go giminodotaget, gaie gionjimininy in kiminuabv iuidi ishpimi, gaie jimikuigimvguk iniu kitiganva, gaie gimoshkinetot iniu kiteinanin in uisiniuin gaie mojgi-ziuin.

18 Oo dvsh giinauat, agaus oginvgasuan iniu anishina-

24. Api dsh gawnikvbikoaianat ima Pindai, gitoguishi-nog ima Pamphiliai.

25. Api dsh gagugikuenotvmouat iu ikitonin ima Pergai, giishavug ima Attaliai :

26. Midvah ima gaonjimajiashinat giinashinat ima Antioki, ima onji iu oshauenjigeuin au Kishemanito gatvzhionv-gimintnaben onji iu vnokiun gagishikvmouat,

27. Api teguishinouat, gaie gamauvnxomauat iniu env-mianijin, ogiindomauuan iu gaaiindotagouat iniu Kishema-niton, gaie gaizhibakakunamauanit iniu mavrganishinaben iu tebueiendomouini-ishkuandem.

28. Kubeaiii dsh gitvniziuvg ima, giuijiuauat iniu kiki-samaguvn.

## CHAPTER XV.

**A**NINT dsh ininiuvg gabionjibajig ima Judeai ogikiki-noamauuan iniu uikanisiman, oo giikitouat, Kishpin kikinajijigazosiueg, iu igo gaikitot au Moses, kauin kiguhkitosim jibimajiigoieg.

2. Api dsh au Paul gaie Barnabas kinuezh gakijikika-mauat, gaie gaaiashitemauat iniu, giinakunigeuvug iniu Paul-va gaie Barnabasun, gaie iniu anint, jiishanit iuidi Jerusa-lemaj jigvguejimanit iniu gvugikueuininiuvn gaie getizinijin oo gvguedueuin.

3. Iu dsh gimijijisikagouat iniu envmianijin, givniizha-vug ima Phenikiai gaie Samariai, givniuanindvmagenat iu giavmianit iniu mavrganishinaben: ogikijimojigizianan dsh kukinv iniu ueukanisintinijin.

4. Api dsh gatvguishinouat iuidi Jerusalemi, ogipindi-guigouan iniu envmianijin, gaie gvugikueuinivn, gaie iniu getizinijin; gaie ogitibadotanauan kukinv iniu aiin gaiishi-jgeuat giuidokagouat iniu Kishemaniton.

5. Gepuziguvug dsh anint igiu Phariseg gatebueiendvig, oo dsh giikitouat, Inendaguvtnik jikikinauajimint inu-  
envmianijia, gaie jijnimint jigvnanendvminit Moses otiba-  
konigevn.

6 Igiu dvsh gugikueuininiueg gale getisijig giuauuaji-  
tiueg jinanaguzondvmouat oo.

7 Api dvsh kinuezh gagugizhigunonitiuat, Peter' giuzi-  
gui, oo dvsh giinat, Ininiuituk, gaie uikanisimatak. Iki-  
kendanaua meuizhv au Kishemanito giuauenabvndvmtio  
ima kitokuinouining, igiu maivganishinabeg jiuendvmtio  
iu minuajimouini-ikitouin, gaie jitebueiendvmouat.

8 Au dvsh Kishemanito, au kekendy inia otakattun,  
ogiuabvndaiiuen iu giminoienimat, iu giminat inia Pasi-  
nijn Ojijaguvn, tibishko gaizhimining.

9 Ka dvsh pepiking ogidotauasin, dvsh uia kinanint, gi-  
pinitvmauat iniu oteni onji ima tebueiendvmouat.

10 Anishuin dvsh iu uenjigvuetibenimeg au Kishema-  
nito, iu uipimondvegua pimunjigvn igiu kikinoamagvug,  
iu gagvshkitosigua igiu kosinabvng jipimiuitouat, ka dvsh  
gaie kinaint kigvshkitosimin?

11 Kitebueiendamin dvsh kinaint, onji ima oshavvji-

18 Okikendanon au Kishemanto kvkinv iniu otvnokiuvn-  
vn paako maji-akiuv.

19 Nindinakonige dvsh jimigushkajiasingua igiu maivg-  
anishinabeg gatebueienimajig iniu Kishemaniton :

20 Oo dvsh uin kitaizhimajibiamananig iu jimiuitonat  
iniu manitokeuini-uiniigouinvn, gaie bishiguatiziuvn, gaie  
jivmuasigua iniu gebineuebinigazonijin, gaie miskui.

21 Au ma Moses kaivt odaiauan ima endrsj odena iniu  
gegikuenottmunit iu gaishibiiget, aginjigadenig endrso anv-  
miegizhigvk ima anrmieuigvmigo.

22 Midvsh giminuendrmouat igiu gvzikueuininiuvg, gaie  
igiu getizijig, gaie kvkinv igiu envmiajig jizhinazhauauat  
iniu ininiuvn gaonjiuauenabrmauajin ima otokuinouiniua,  
mudi Antioki, mamaui iniu Paulvn gaie Barnabasv : [miv  
ogo gauauenabrmintjig,] Judas, Barnabas gaizhianjuinzot,  
gaie Silas, naganizijig ima endvshiuat igiu uikanisimag.

23 Ogimajibiamauuan dvsh, oo giishibiigevat ; Igin  
gvzikueuininiuvg gaie getizijig, gaie uikanisimag, odantmi-  
kanauan iniu uikanisiman merganishinabenunijin ima An-  
tioki, gaie Suriai, gaie Kilikiaj ;

24 Ninginondamin gusha anint gaonjimajajig oma aiaig,  
iniu ikitouinvn gionjimigushkajiinegua, giuvnishinnauat iniu  
kijijagouan, oo giikitouat, Kitinendaguzim jikikikinauajiji-  
gaoieg gaie jigvvnendvmeg iu tibakonigevn ; kauika  
ninginasiuananig oo jizhigvgikiminegua ;

25 Ningiminuendamin gimauvnjiitiia mamaui, jizhinazho-  
uagoieg igiu gauauenabrmintjig ininiuvg jicniuijuauat  
iniu saagiimvidjin Barnabasv gaie Paulv.

26 Ogo ininiuvg oginanizanizitonaua iniu obimatiziuvni-  
uan onji iu odizhinikazouin au Tebeniminy Jesus ('hrist.

27 Ningizhinazhvuananig sv dvsh au Judas gaie Silas,  
ogo geizhiuindvmoneguk ono nasab aiiin onji ima otouing.

28 Ogiminuendan sv dvsh au Panizit Ojijag, gaie nina-  
vint ningiminuendamin jipimondvigosiueg naurj kueziguv  
muvzhiuvn, dvsh uin ono aiiin nendauendaguvkin :

29 Iu jimitaguetvmeg iu uaiasiuvv gasasaginamauintua  
mzininig, gaie iu miskui, gaie ogo gebineuebinintjig



gaie bishignatiziin; ono kishpin mitagnetvmeg kigvminojgem. Mi iu minik egoieg.

30 Api dsh gaprgidinintua, gipiizhavg ima Antiokj; api dsh gamavnzomauat iniu anishinaben, ogiminauan iu majibiigrn.

31 Iu dsh api ganondcmouat, giminauaniguziuvg onji iu minoteeshkageuin.

32 Judas dsh gaie Silas, gaie uinaua gianuajigeuininiuiuat, ogirrganomauan iniu uikanisiman, nibiua ikitouinrn giaiinauat, gaie ogiaiangvamimauan.

33 Api dsh goma minik ima giaiiauat, ueueni ogipgtinigouan iniu uikanisiman, ima pizanieuini, jiiizhauat iniu gvgikueuininiurn.

34 Anaui dsh giminuendum au Silas geabi jiaiat ima.

35 Gaie uin dsh an Paul gaie Barnabas giaiavvg ima Antiokj, gikikinoamageuat gaie givgikuenotcmouat iu odikitopin au Tebeninget, mamaui go nibiua anint bekanizi-

## CHAPTER XVI.

**M**IDUSH gitvguishj ima Derbej gaie Lustriaj: bina dvsh bezhik kikinoamagvn iuidi giaia, Timotheus ezhinikazot, oguisvn au Jiukue gatebueiendv; iniu dvsh uin osvn Grek giaiauvn.

2 Au dvsh [Timotheus] ogiminuajimigon iniu uikanisman ima Lustriaj gaie Ikonivmj gaaianijin.

3 Midvsh ono ganvndauenimauajin au Paul jivniuijui-gut; ogiotapinan dvsh gaie ogikikinauajian, onji iniu Jiuvn ima invkvekvnik gaaianijin; kvkinv ma ogikikenimauan iniu osvn Grek giauinit.

4 Megua dvsh vnipimosetvmouat iniu odenauvn, ogipv-gitinamanauan iniu inakonigeuinvn jigvnauendvminit, iniu gainakonigeuat igiu gvgikuevininiuvg gaie getizijig ima Jerusalemj gaaiajig.

5 Midvsh igiu envmijig gaizhisongiaiauat ima tebueien-dvmouini, gaie eshkvm gimishinouv endvso gizhigvk.

6 Api dvsh gavnipimosetvmouat miziuekvnik Phrigia gaie Galatia, gaie gikinaamagouat iniu Panizinijin Ojja-guon jigvgikuenotvmouat iu ikitouin ima Asiai,

7 Api gatvguishinouat ima Mysiai, giinendvmog jizha-uat ima Bithaniai: ka dvsh Kijiojijaguvn ogiinenimigu-nuan.

8 Unikvbikvmouat Mysia, giizhauat iuidi Troasi.

9 Nibatibik dvsh ogiauabvndan au Paul iu mvmvzinvmouin; ginibauuvn Makedoniai tvzhi ininiuvn, gipvguise-nimigut, oo giigut, Umbe piizhan iuidi Makedoniai jipiuido-kaniia.

10 Api dvsh gauabvndv iu mvmvzinvmouin, kezhitine ningiukuvjitomin jizhaia iuidi Makedoniai, guaivkuendvma u nvndomiiyid au Tebeninget jigvgikuenotvmauvydua iu minuajimouin igiu iuidi endvkvkijig.

11 Unionjimajashia dvsh ima Troasi, guaivk ningii-nashimin ima Samothrakiai, gaazhauuaby idvsh ima Nea-polini;

12 Midvsh iuidi gaonjitvguishina ima Philippai, mi ia

kjieodenauy iuidi intkvekekmik Makedoniai, gaie kubeshi-  
uin : ningiaiamin dush ima odana koma minik tusogizhik.

13 Entmiegizhigvk dush ningionjisagaamin ima odana,  
jigisibi dush ningiizhamin, ima ko endvzhi-anvmiauiiben :  
ninginamatabimin dush, gaie ningigvgikimananig igiu ikue-  
uvv iuidi gapiizhajig.

14 Bezhik dush an ikue, Ludia gaizhinikazot, gaatanet  
iu miskuegin ima odana iu Thuatira, au gaanvmietanat inie  
Kishemaniton, ninginondagonan, iu ote iniu Tebeningenijin  
gasheiakunamagujin, iu gibizindy iniu aiiin gagigitondyin  
au Paul.

15 Api dush gabaptizoniint, gaie enigokuinot, ningipe-  
guisenimigonan, oo giikitot, Kishpiu gainenimiueguen vi-  
anguamizikvndanvg au Tebeninget, piizhaiuk ima endaiav  
jiaiaieg : ningiukuvzomigonan dush.

16 Pipvgumiaiamegot dush api eniizhaia ima endvzhi-  
anvmiaia, ninginrgishkagonan bezhik ikue gagishkkaat

22 Igiu dvsh maiamauiuojig gimamaui gitazouvg uimv-jidotaauat: igiu dvsh kijitibakonigenininiuvvg ogikishkibi-tonauan iniu eguiuaajin, gaie oo giikitourg jipvzhvnzheomint.

23 Api dvsh nibiua gapvzhvnzheuaauat, ogikibakuauauan ima kibakuvodiugvmigo, aianguamimauat dvsh iniu gena-nendvminijin in kibakuvodiugvmik ueueni jigvnaunenimanit.

24 Api dvsh oo gaizhianguamimint, ogipinjuebinan ima apiji pindig eteg kibakuaodiugvmik, gaie ogiminjimvbi-tausuan iniu ozitani ima minjimakuaiigvni.

25 Aiabita-tibigvk dvsh au Paul gaie Silas gianvmiauvvg, gaie oginvvgmotauauan iniu Kishemaniton: oginonda-gouan dvsh iniu gakibakuaiigazonijin.

26 Sesika dvsh giaiamvgvt iu kijinvningikvmigishkauin, iu dvsh aguijisj iu kibakuvodiugvmik gininingise: gaie kezhitine kvkinv gibakakuseuvn iniu ishkuandemvn, gaie endvshiuat igiu gamamanjiguvpizojig giabiskuseuvvg.

27 Au dvsh gagvnauevdv iu kibakuvodiugvmik giamv-jise, gaie uabvndv iniu ishkuandemvn bakakusininig, ogigi-sigubiton iu otvshishaueshk, iu uinisitizot, inendv gimaja-tugeneg igiu gakibakuaiigazojig.

28 Paul dvsh gigizhiue, oo giinat, kego ningut mvjido-trnken kiau: kvkinv ma oma nindaiamin.

29 Oginvndotan dvsh in uastkonenijgrn, gaie gipindi-gebuto, gaie ginvningishkat giapvgizo ima enasvminit iniu Paulv gaie Silasv,

30 Ogisagijiuiuan dvsh, oo giinat, Ininiuituk, anin geti-zhijigeian jionjibimajiigoian?

31 Oo dvsh ogiinauan, Tebueienim au Jesus Christ, kigv-bimajiigo dvsh gaie enigokuinoivn.

32 Ogigigitondvmauauan dvsh iu odikitouin au Tebe-ninget, gaie kvkinv ima endanit gaaiianijin.

33 Mi iu tibaiigvnetinik nibatibik giotapinat, gaie ogiki-sibiginamauan iu gainvgunamimint, gaie kezhitine gibap-tizouia uin, gaie enigokuinovt.

34 Api dvsh gapindigvnat ima endat, ogiozhisittmauan iu gemijjini, gaie gimojjigizi, gitebucienimat iniu Kishem-aiton, mamaui enigokuinovt.

35 Api desh uaiabv igiu kijitibakonigeuininiurg ogiizhi-nazhauan iniu tukonigeuininiuvn oo giikitouat, P'vgidinik ogo ininiurg.

36 Au desh gagvauendv iu kibakuvodiugemik ogiindvmanan iniu Paulen, oo giikitot, Igiu tibakonigeuininiurg gibivnokiurg jipegitinigoieg; embe desh ucueni majauuk.

37 Paul desh oo oginan, Mizhishv ningipczhenzho-igonanig buatibakonigoig, Romi tezhi-ininiuiig, gaie ningikibakuvogonanig ima kibakuvodiugemigo; bina, nongum ne desh kimoj niuisagijiuebinigonanig? Kauin tezhiuebsi-non; mano tepiizhaurg jipisagijiuzhiiridua.

38 Igiu desh tekonigeuininiurg ogibiuindvmanauan odo ikitouinen iniu tibakonigeuininiuvn: gisegiziurg desh, api ganondvmonuat iu Romi tezhi-ininiuit.

39 Gipiizhaurg desh, gaie ogipeguisenimauan, gaie ogisagijiimauan, gaie oginevdaunenimauan ima od-na jionjimajanit.

40 Gionjisagarmog desh ima kibakuvodiugemigo, gipindigeurg ima endanit iniu Ladian; api desh gaaabvmauat iniu uikanisiman, ogiminotevauan, midesh gavnizh-majauat.

## CHAPTER XVII.

**A**PI desh gavnishaboshkemouat Amphipolis gaie Apollonia, giteguishinog ima Thessalonikai ima giatav otanemi-nigemigona igiu Jiuvg.

2 Au desh Paul, tibishko mo-huk gaizhijiget, ogipindv-gauan, gaie nisi anemiegizhigek ogionjigvgenonan gitezhi-dv iu odikitouin au Kishemanito.

3 Ginnizhishausitemauat gaie gipegekisitemauat at Christ giinendaguzit jigotegitot, gaie neiab jiabijibat; uas desh Jesus gegikuenottemonivguk, mi au Christ.

4 Anint desh igiu gitebucendvmog, gaie ogiujjiauat iniu Paulen gaie Silasen: gaie gaanemiijig Grekvg kijir-bina, gaie go gibataimovg igiu gakiijitavizijig ikuevg.

5 Igiu desh Jiuvg gatebucendvdesig, in gvganenjigvav-ogiotapinauan anint gegibatiziuvin ininidishen, ogiokuine uan desh iniu nibiua anishinaben, gimigushkajitouat des

ia odena, gaie ogimaueanaua endat au Jason, gaie giinendvmog jisagijiunauat ima endvzhiaianit iniu anishinaben.

6 Api dvsh gamikauasigua ima, ogitrkonauan iniu Jasonn gaie anint iniu uikanisiman giizhiutmanauat iniu uegimaktndrminijin odena, oo giizhibibagiuat, Ogo gavni-mikuisitojig iu aki, boshke go oma gipitvguishinog;

7 Ono gapindigrnajin au Jason; ogo dvsh obrnajitona-ua otinakunigenivn au Caesar, oo ikitouat, Aia sv au bekanizit ogima, mi au Jesus.

8 Ogimigushkajiauan dvsh iniu anishinaben, gaie iniu uegimaktndrminijin iu odena, api ganondrminit ono aiiin.

9 Api dvsh gantendrmiigouat iniu Jasonn gaie iniu anint ogiprgitinauan.

10 Iniu dvsh uikanisiman ueuib ogimajinazhvogouan au Paul gaie Silas iuidi Bereai, megua tibigtinik; ogo dvsh, api teguishinouat ima, gipindigeurg ima otanrmieuigrmi-goua igiu Jiurg.

11 Naurj dvsh ogo giminuendaguziurg, dvsh uin igiu Thessalonikai trzhi-iniuiurg, iu giotapinamouat iu ikitouin, mamaui iu gizhendvmouin, gaie giuvndakikendrmouat iu odikitouin au Kishemanito endrso gizhigck, kishpin keget iu ezhiuebrtoguen ono aiiin.

12 Onji dvsh iu nibiua gitebueiendumog; gaie pvngi avnge kejituauiizijig ikueurg, igiu Grekrg gaauijig, gaie igiu iniuiurg.

13 Api dvsh igiu Jiurg ima Thessalonikai gaiajig, ganondrmouat iu odikitouin au Kishemanito gigrvikuenoty au Paul iuidi Bereai, gipiizhaurg ima gaie ogiombazomauan iniu anishinaben.

14 Kezhitino dvsh igiu uikanisimag ogimajinazhauauan iniu Pauln, trnasrg jiizhanit ima kijigvmi: Silas dvsh, gaie Timotheus geabi gitvniziurg ima Bereai.

15 Iniu dvsh gapimiuijuiugujin au Paul ogipiizhiuinigon ima Athensj; api dvsh kauenit, ogimijijiman iniu Silas gaie Timotheusn ueuib jipiizhanit ima aiat.

16 Megua dvsh Paul gituzhi-piat ima Athensj, giguah-

kendom ima ojijago, api uaiabvndy odena apiji pogidini-gadeg ima manitokeuini.

17 Midtsh gaonjigvnonat inu Jiuvn ima ancmieuigt-migo, gaie inu mevgezinijin, gaie gamikindominijin Jiu-izhituauin, gaie inu ganvntkueshkagujin endtso gizhigek ima atandiujin.

18 Anint dtsh nibuakauininiurg Epikurianrg gaie Stoik-rg gaizhiuinintjig ogiagonuetauauan. Anint dtsh oo giikitourg, Anin geikitot mabrm neshiuauanrgito? minaua dtsh anint oo giikitourg, Nindigo sv au papauindemaget inu maivg-maniton; onji iu givgikuenotvmanuat inu Jesusn gaie iu abijibauin.

19 Ogiotapinauan dtsh, gaie ogipiizhiuinauan ima Ariopigusi, oo giinauat, Kauin nv nindakikendtsimin uegonen iu oshki gvgikueuin gegikuenotvmin?

20 Kipitibadotanen ma maiamakadendagutkin ima nintaurgang: niuikikendamin dtsh nemnjenj ezhiuebetoguen oo izhituauin.

21 (Kekint ma igiu Athenianrg gaie igiu maistauizijig ima gaaijig, kauin gego bekanek ogimikindsinaua, mi etv jiuindvmouat gema jinondvmouat iu oshki tibajimouin.)

22 Paul dtsh ginibauin ima nisauaiji Areopagus, gaie oo giikito, Kinana Athensi tezhi-iniuiutuk, kikikeniminim sv keget ozamenimoieg ancmietanegua igiu manitog.

23 Megua ma gipipimoseian, giuabvndtman dtsh inu encmietvmegun, ningiuabvndan bezhik sasagiuujigvnbabik oo ezhibiigadeg, AU KEKENDAGUZISIG MANITO. Au sv prguvntv encmietaug, mi sv au tebajinotvmonizguk.

24 Kishemanito gaozhitot iu aki gaie kekint ima eagin, iu igo tebvndy iu ishpiini gaie iu aki, kauin dasi ima ancmieuigtmigo oninjima onjiozhijigadegin.

25 Kauin gaie ima oninjia igiu ininiurg onjibvmitauai, tishko gego menezit, iu ma uin minat kekint inu bematinjin iu himatiziuin, gaie nesenin, gaie kekint inu aiin.

26 Bezhiigvntv jionjioniskuininit ogiozhian kekint ma / tiuinzonijin anishinaben jitrnkinit ima enigokvntvmita

oo aki, gaie kaivt giinakuniget getibishkosenig jibimatizinit gaie minik geabitvmininit :

27 Jinvndauenimauapvn iniu Kishemaniton, konima, kishpin nvndauabvmauat, odamikauuan, anau go uasv aiaituk ima aiaiy endvshiy :

28 Mi ma au uenjibimatiziy, gaie uenjimamajiy gaie uenjiaiaiy ; gaizhi dvsh anint igiu kinvgvmo-oshibii-geininimiuag ikitouat, Gaie kinauint kitonijanisisimigonan.

29 Kishpin sv dvsh kinauint onijanisisimiy au Kishemanito, kavu sv dvsh kitainendvsimin iu okishemanitonatiziuu jinvndaguvtinik tibishko iu osauashonia, gaie shonia, gaie asin uenjiozhijigadeg ima omvzinijigeuinj gaie ouauingeizuinj au inini.

30 Oo dvsh kaivt pvgvvnauiziuu kavu ogipapamendvsnabv au Kishemanito ; nongum dvsh otinan kvkinv anishinaben miziue jianuenintizonit.

31 Ogionakonan ma iu gizhik, iu api getibakonat iniu aki gaianijin ima gvaivk izhiuebiziuij, onji iniu ininiuvn gaonvgimajin ; iu gipvgkisivmanat kvkinv iniu anishinaben, iu giabijibaat.

32 Api dvsh nuandvmonat iu abijibauin tvzhindvmouint, anint gipapinotageuv ; anint gaie oo giikitourg, Minaua sv kigvndago oo ekitoivn.

33 Midvsh au Paul gaonjimajat ima gaianit.

34 Anish anint iniu ininiuvn ogiuisokagon au Paul gaie gitebueiendvmon, mi uin igo au bezhik Dionusius, Ariopagustinini, gaie bezhik au ikue Damaris gaizhinikazot, ma-mau dvsh igo gaie anint.

## CHAPTER XVIII.

A Pl dvsh oo gaizhiuevuk, Paul gionjimaja ima Athensj, gaie giizha iudi Korinthj.

2 Ogimikauan dvsh bezhik Jiuniniuvn Akulla ezhinika-nafja, ima Pontusj gaondatizininjin, nomais ima Italijsj gupionjibauit, gaie iniu uiuini Priakilla, (au ma uin Klaudiv



oggiinabonen kukine inu Jiuu jionjionjanit ima Remie  
misv inu ganazikauajin.

3 Onji dvsh iu tetibishko giatinonokinat, ogiujaiatan;  
iu dvsh giatinonokinat gipipuginaiianigomigokong.

4 Gigvgikue dvsh ima anvmianigomigo enduo anvmie-  
gishigotinig, uitebimat inu Jiuu gaie Grekn.

5 Api dvsh au Silas gaie Timotheus gaonjitugishinanat  
iuidi Makedoniai, Paul ogikanjiigon inu ojijaguan, gaie-ogi-  
tibajimotauan inu Jiuu, iu Jesus auit au Christ.

6 Api dvsh aiazhitemauat gaie mvjigishuet, ogipepue-  
ginanvn inu eguijin, gaie giinat, Kimiskuinina tetuguan-  
got ima tibinaue kiahtiguanig : nimpiniz sv aim : nongun  
ningotizhanvg igiu maivganishinabeg.

7 Midrsh ima gaonjimajat, gipindige dvsh ima enduo  
inini Justus gaizhinikazot, au gabvmitauat inu Kibana-  
niton, au gatat jigaiii anvmienigomigo.

8 Gaie dvsh au Krispus ganiganizikvndv iu anvmienig-

gima gogo mojjishijegua, nindagimangus sv jibisindoni-  
nuguk:

15 Kishpin dvsh uin ashitendiun auv, tvzhindagvnevuk  
ima gigitouinva gaie izhinikasouinva, gaie iu kitibakoni-  
getinisa, kinsua papamendvmok: kanin nin ningvutibako-  
vnsinva ono tvuvv aiiin.

16 Ogionjisagijnazhauan dvsh ima tibakoniveuini nama-  
tabiaini.

17 Kvkinv dvsh iniu Grekvv ogitvkonauan iniu Soethe-  
neuv, an naganizikvndy iu anvmieuigvmik, gaie ogipvzhv-  
zheuvauan ima enavmianig iu tibakoniveuini-namatabi-  
aini. Gallio dvsh uin kanin ogipapamendvnsinva ono aiiin.

18 Paul dvsh kinvesh geabi giaia ima; midvsh gaishi-  
vkaue-boshvat iniu uikanisiman, gaie ima gionjimajiaahi,  
gimashit dvsh iuidi Suriai, gaie givniuijiugut iniu Priskil-  
lavv gaie Akuilavv; gikashkibadv iu oshtiguan ima Ken-  
kreai; onji giuvauindvmaut iniu Kishemaniton jiihijiget.

19 Gitvguishin dvsh ima Ephesusi, midvsh ima ginvgv-  
nat: uia dvsh gapindige ima anvmieuigvmigo gaie ogigv-  
nauan iniu Jiuuv.

20 Api dvsh nendauenimaat nvmvni geabi jiiujiaui-  
gonat, kanin gitebuetvnsi:

21 Oginvkaue-anvmikauan, oo giikitot, Nindinendagus  
boj igo jigvauendvman oo uikundiun vaaiamvgek ima  
Jerusalemj: kigubinasikoninim sv dvsh minava, kishpin  
inendy an Kishemanito. Midvsh ima Ephesusi gaonjima-  
jishit.

22 Api dvsh gkvvat ima Kesareai, gaie gagupit jianis-  
vnikauaat iniu envmianijin, giizha iuidi Antioki.

23 Api dvsh koma minik ima gaaiat, gimaja gaie gipa-  
patisa ima enigokvkvvmigag iu Galatia gaie Phrugia,  
gipapavshkauendvmoat kvkinv iniu kikinoamaguvv.

24 Bezhiik dvsh Jiu, Apollos gaizhinikasot, gatvzhinigit  
ima Aleksandriai, netagigitouininiuit, gaie ueneni gakikendy  
iu odikitouin an Kishemanito, gipiisha ima Ephesusi.

25 Uau dvsh inini gikikinoamagupi ima otizhitvnsinini  
ima Tekoniganzija: gaie gigizhigendy ima ojijago, moesh

ogitrzhindanrn gaie ogikikinoamagenn inu aiiin tebendyn au Kishemanito; kikendy etv go iu obaptizouiineuin au John.

26 Mizhishv gimajisongigigito ima ancmieuigvmigo: ono, api Akuila gaie Priskilla ganondauauat, oginendo-mauan, gaie ogiprgekisitemauauan iu otizhituauin au Kishemanito nauej ueneni.

27 Api drsh gainendy [au Apollos] uicniizhat ima Akai, igiu uikanisimag gimajibiigeurg, gigraganomauat inu kikinoamagenn jipindigenanit: api drsh gapitvguishj, ogikijinidokauan inu gatebueiendvminijin onji ima shauendaguziuiuj.

28 Ogikijinitauauaniman ma inu Jiurn, mizhishv go giuabendvat onji ima odikitouinj au Kishemanito, au Jess aut au Christ.

## CHAPTER XIX.

gizhigigito niso giza, gaie giazhitemat gaie gitebimat iniu anishinaben, tvzhindy iniu aiiin tebendaguvkin ima otogi-mauiuini au Kishemanito.

9 Api dvsh anint gamvshkauiteeshkauintua gaie gatebue-tendvignua, gimvjitvzhindvmonat dvsh uin iu izhituauin ima enasvminit iniu anishinaben, oginvgnan, gaie ogibvkeuinan iniu kikinoamagvnn, gigugikuet dvsh endvso gizhigvtinik ima okikinoamadiugvmigo au bezhik iniai Turannus ezhi-nikasot.

10 Midtsh oo gaishiaiaq nizhopipon; kvkinv dvsh igiu gatvkvkijig ima Asiai oginondanaua iu odikitouin au Tebe-ninget Jesus, naiezh igo Jiuvg gaie Grekv.

11 Iniu dvsh kijimamandauijigvnn gizhijige au Kishe-manito ima oninjin iniu Pauln :

12 Iu dvsh igo ima uiaui gionjimajitauintua igiu aiaku-zijig iniu mushuen gema inapizouinvn, iniu dvsh inapine-uinvn mi go gaizhinvgnigouat, gaie iniu mvjiojjaguvn ogisagijinaushkagouan.

13 ¶ Anint dvsh igiu Jiuvg gapapasagitinajig iniu mvji-maniton, ogiotapinamatizonana jiuauindvmonat otonozouin au Tebeninget Jesus ima aiauat iniu gagigishkauanijin mv-jimaniton, oo giikitouat, Kigvganzomigom onji au Jesus iniu tebajimajin au Paul.

14 Giaiauvn nizhuasui oguisvn au Skeva Jiuininiuit, au ganiganizit endvshuat igiu sasagiujiugeuininiuv, igiu oo gaizhijigejig.

15 Au dvsh manito ogigvnonan oo giinat, Ninkikenima au Jesus, gaie ninkikenima Paul, auenenvg dvsh kinava aianieg ?

16 Au dvsh inini, gagishkauat iniu mvjimaniton, ogi-gvshkvvrtavan, gaie ogimamashian, gaie ogishagojian, midtsh ima uakaiigvni gionjiozhimonit pinguashagitinit gaie gimakiigonit.

17 Oo dvsh ogikikendanaua kvkinv igiu Jiuvg gaie Grekv gatvkvkijig ima Ephesusi; segiziuin dvsh ogipoge-mishkagonana kvkinv, gaie odizhinikasouin au Tebeninget Jesus gikijitvaunenjigadeni.

18 Nibiua drsh igiu gatebueiendrig gibliizhaurg, iu gipiuindemouat gaie giuabendaiueuat iniu odizhijigenimiuu.

19 Nibiua drsh gaie igiu gamikindrig iu miteuin ogipimaurendositonauan iniu omczinaigcniuan gaie ogijagizanauan ima enaseminit kekine iniu ininiurn : ogiagindanana drsh iu envgindenig, midesh gaizhimikemouat nimitre mitasuak tesuabik igiu shoniag apitendagurtinig.

20 Midesh eshkem gaizhi kijimajigininik iu odikitouin au Kishemanito, gaie gigtshkieuzikendagemtgrk.

21 Api drsh ono aiiin gaishkuaaiag, Paul giinendcm, api gishabeshky Makedonia gaie Akaiia, jiiizhat iuidi Jerusalem, oo giikitot, Api giizhaian iuidi, ninendauendaguz giuabendeman iu Rome.

22 Iuidi drsh Makedoniai ogiizhinazhauan nizh iniu gapapauilokagujin, Timotheusen gaie Erastusen ; uin drsh geabi uenibik giishkui ima Asiai.

tonat, Kijituaendaguzi sv au Diana, Ephesusj tuzhi ininiuvv omanitokuemian.

29 Enigokuag dvsh iu odena gimoshkinemvgt iu migushkadiziun; api dvsh gatvkonauat iniu Gaiusvn gaie Aristarkusvn, Makedoniaj tvzhiininiuvn, Paul ouijjindinouagntn, gimamaui-apaitiuvv ima gigitouigvmigo.

30 Api dvsh Paul giinendy jipindiget ima endtuzhi aianit, iniu kikinoamagvvnv kauin ogipvgidinimagosin.

31 Anint dvsh igiu naganizijig ima Asiaj, iniu gaouijikiueimigujin, ogipimijijimauan nvndauenimauat jizhasinit ima gigitouigvmigo.

32 Anint gibibagiuvv pepvkan giikitouat: iu ma mavvnjiitiun gikiurnajaiamvgt, navtj dvsh gibatainourg igiu gakikendrsigog uogotoguen gaonjimaunvjitiuagobnen.

33 Ogionjiuikubinauan dvsh iniu Aleksanderon ima megue okuinouini, igiu dvsh Jiuvv oginiganiauan. Aleksander dvsh ginauatvkuaige, uigvgnonat iniu anishinaben.

34 Api dvsh kekenimauat iu Jiuiunit, kvkinv giizhibibagiuvv koma go nizho tibatigrn, oo giikitouat, Kijituaendaguzi sv au Diana, Ephesusj tvzhiininiuvv omanitokuemian.

35 Api dvsh au gaoshiibiigeuininiuit ima odena gapizanziat iniu anishinaben, oo giikito, Kinaua Ephesusj tvzhiininiuituk, auenen au inini kekendrsig jitibendaguvk Ephesus odena ima otanvmiauinj au kejituauzit manitokue Diana, gaie mvzinini iuidi aiat au Jupiter gaonjipngishing?

36 Kikendaguvv dvsh ono aiiin kauin taagonuetajigadesinon, kitapizanaiam sv, ka dvsh gego vvnishkuaj kitaizhi-jigesim.

37 Kigipinauag sv oma ogo ininiuvv, igiu mekvnduesh-kisigog gego ima anvmeuigvmigo, ka gaie auisiuvv igiu mejiinajig iniu kimanitokuemian.

38 Anish kishpin sv dvsh Demetrius, gaie igiu vnokijig uajiuajig, gego uiinamimauat auia ininiuvn, togomvgt iu tibakonigeuin, gaie aiauvv tibakonigeuininiuvv: mano totibakonitiuvv.

39 Kishpin dvsh viizhigvgnedueieg iniu bekanekin aiiirvbiuebokin, tainakunigade ima guavok mavvnjiitiuinj.

40 Kinanizanizimin ma jigvguejimigoiyiben oo nongum gizhigek ezhiuebek, kauin gego aiasinon geizhiuindema geiyiben, nenjimaunenjiituat anishinabeg.

41 Api desh oo gaikitot ogimajinazhauan iniu gamauu-jitiniin anishinaben.

## CHAPTER XX.

**A**PI desh gaishkuuag iu ombazondiin, Paul oginendo-man iniu kikinoamagenn, gaie ogianvmikauan, gaie gimaja uiizhat iuidi Makedoniai.

2 Api desh gapimosady ono tnrkiuinn, gaie nibua gipapaizhigegamat, gipitrguishin ima Greecej;

3 Ima desh nisogizis giaia. Api desh iniu Jiuu ekumagut, shaiiguv uinashit iuidi Suriaj, giinendm jiiizhiashbeki-uet ima Makedoniai.

4 Ogivniuijuigon desh iuidi Asiaj iniu Sopateru, Be-

10 Paul dvsh ginisandane, gaie ogivnivahojinotauan, gaie ogiojiman, oo dvsh giikitot, Kego ojanimendvnekegon; iu sv obimatiziuin geabi ogigishkan.

11 Api dvsh minaua gavniakuandauet, gaie gabvbkuebinat iniu pvkueshiguvvn, gaie gavmuat, gaie kinuezh gagvgvnonat pinish igo giuabvvinik, mi dvsh gavnimajat.

12 Ogipinanan dvsh iniu oashkinanen bimatizinit, pvngi nvnge giminoteauvg.

13 ¶ Ninginiganinashimin dvsh iuidi Assosi, giinendvma dvsh ima jipoziivid au Paul: mi ma iu gainakunigepvn, giinendv uin uivnimitoset.

14 Api dvsh negishkauvid iuidi Assosi, ningipozianan, gaie ningiizhamin ima Mitulenei.

15 Ima dvsh ningionjimajiashimin, aiazhauuaby dvsh ningiaiamin ima tibishko iu Kios; minaua go aiazhauuaby, ningiteaiamin ima Samosi, gaie ninginkvnbimin ima Trogulliumi; minaua dvsh igo gaazhauuaby ningitrguishinomin ima Miletusi.

16 Paul ma gikizhendvm jivniizhibimashit ima Ephesusi, onji iu nomvg uiaiasig ima Asiai; giuenibendvm ma kishpin gvshkitot, jiaiat ima Jerusalemi api ojijisenig iu Pentikost.

17 Ima dvsh Miletusi ogionjiizhinazhauan iniu genvdomanit iniu getizinijin gatibendaguzinijin ima ancmiauiui, ima Ephesusi gaianijin.

18 Api dvsh gapiotisigut, oo ogiinan, Kikikendanaua iu uaieshkvit gipitvguishinan ima Asiai iu mozhvk gaizhiuebizian ima aiaieg,

19 Gibvmitauvg au Tebeninget ima kvkintv agaseni-mouini, gaie niningim gionjigag iniu nisibinguaivn, gaie ima nibina gvguetibenimigouini gapiotisiguian giakvmanuat igiu Jiuvg,

20 Kauin dvsh ningishaguenimosi jiuindvmoninvuguk kvkinv minik nendauendaguziieg jinondvmeg, kigiuabvndalininim sv dvsh uin, gaie kigigvgikimininim ima endvshimavvajiitiieg, gaie ningibiminibiteshkanon iniu uakaigonv

21 Gitibajimotauvgua igiu Jiuvg gaie Grektv, iu an



nintizouin invukea au Kishemanito, gaie iu tebueiendvmonin invukea au Tebeniminy Jesus Christ.

22 Bina desh nindizha iuidi Jerusalemi, uikutzomi-goian ima ojijagoma, kikendesiuan ntwvny gedotagouanen iuidi;

23 Mi etv kikendeman tibajimot au Panizit Ojijag ima endvsi odenaurn, ekitot mamanjigupizouinen gaie animiziinen nimpigunen.

24 Kauin desh ningtshkendemishkagusinon ono aiiin, ka gaie nisagitosin iu nimbimatiziuin, iu desh na jizhigizhitoian nimpimibetouin ima mozigiziuiui, gaie iu vnokouin gamizhit au Tebeninget Jesus, jitibajimotuman iu ominuajimouin au sheuenjiget Kishemanito.

25 Bina desh, niukikendan kinaua endeshiieg gapapagt-gikiminineguk iu odoginauiuin au Kishemanito, kauika minaua kigvabemisin.

26 Bina desh kinuaindemoninin kinaua nongun gizhigek, nindonjipiniz ima omishkuimiua kekine anishinabeg.

27 Ka sv papish kigikademosinoninin iu otinakunigeuit au Kishemanito.

28 Aianguamitizoiuk sv desh, gaie aianguamimik kekine igiu uekuinojig au Panizit Ojijag gagenauendrinegun. jivshemegua igiu tebendaguzijig ima otanvianuin au Kishemanito, gakishpinenat onji tibinaue omishkuin.

29 Nukikendan ma iu api gimajiaan, igiu geguasrgenlaguzijig mailigreneg tepindigeurg ima aiaieg, igiu gebena-iajig inu manishtanishen.

30 Gaie sv go ima tibinaue aiaieg tronjipeziguinjiaiaurg iu ininiurg igiu genvjigigitondengig inu aiiin, iu jibceauat inu kikinoamagunen iu jinopinengouat.

31 Bina desh, akauabiuk, gaie mikuendemok iu nisokinonouinen kauin ningiishkuatasi gigisibinguai jiaianguanimegua kekine tobigekin gaie gazhigekin.

32 Nongun desh, uikanisimatuk, kigenauendrininin au Kishemanito, gaie ima oshauenjigevini-ikitouini, iu gashkie-umrgrek jisongigunieg, gaie jiminigunieg tibendasouin ima nat kekine igiu gashauendaguzijig.

33 Kauin ningishobiigusi ania oshoniamvn, gema otosa-uashoniamvn, gema otvguiuinvn.

34 Kinaua sv go kikikendanaua ono nininjin ningigizhi-kvnagontn iniu uasiamanin, gaie go igiu gauiaiauijig.

35 Kiguabndaiininim kvkinv iniu aiiin, iu geizhivno-krieg, juidokaueguabtn igiu neninvmizijig, jimikuendvmeg drsh iniu odikitouinrn iniu Tebeninget Jesus, oo gaikitot, Nauvj shauendaguvt jimigiueug, drsh uin jotapinigeng.

36 Api drsh oo gaikitot, giojijingutnita gaie ogiuijantv-miamonan kvkinv.

37 Gaie drsh kvkinv gikijimauiuvv, gaie ogigishkiguenuan iniu Paulvn, gaie ogiojimaun;

38 Iu drsh memuej gaonjigeshkendvmouat, mi iniu iki-touinrn gaikitojin, iu minaua jiuabvmasigua. Ogiuuijiauan ima nabikuanj.

## CHAPTER XXI.

**C**IPUGUMIAIAMUGUT drsh api negtvridua, ningima-jashimin gaie guaitk ningiizhamin ima Coosai, minaua drsh gaanikeuabv, ningiaiamin ima Rhodesi, midvsh ima gaonjiteai; ima Patarai:

2 Gimikvma drsh iu nabikuan uainasi iuidi Phinikiai, ningipozimin gimajiaishi; drsh.

3 Api drsh gauabendema Cyprus, onvmvnjinikama ningivikvbikamin, giinashi; drsh ima Suriai, gaie ima Turusi ningikvbamin; mi ma ima uinaguanaomvgek iu nabikuan.

4 Gimikauvidua drsh igiu kikinoamagenvv, nizhuasogon ima ningiaiamin; ogo gainajig iniu Paulvn onji ima kijio-jijago, jizhasinit iuidi Jerusalemj.

5 Api drsh gaktvbikosvtoia ono gizhigon, ningivnima-jamin; kvkinv drsh ningipimijisikagonanig, mamani iniu vniuuan gaie onijanisiuan, pinish igo enikvbiko-aiaia ima Odeng; ima drsh jigibig ningiojijingutniamin gaie ningia-vvmiamin.

6 Api drsh gaanvmikotati; ningipozimin ima nabikuanj; ~~inaua drsh neiab~~ gikiueuvv.

7 Api drsh gaishkua-pimashi; Turusi gaonjimajai; ni

gitvguishinomin ima Ptolemausi, gaie ningianvmikauananig igiu uikanisimag; ningogizhik dsh ningiuijaiauananig.

8 Aiazhauuaby dsh, ninauint gauijindiniuagvnmvngid au Paul, ningimajamin, gaie ningitvguishinomin ima Kessarei; ningipindigemin dsh ima endat au Philip gagv-gueuininiuit, au gaauit bezhik igiu ganizhuajijig, gaie ningiuijaiauanan.

9 Uaau dsh inini giniuiuvn iniu odanivn, kikangokuen, iniu gaanuajigenijin.

10 Ima dsh nibiua tsvogon giaiaia, gibionjiba inidi Judei bezhik au anuajigevinini, Agabus gaizhinikazot.

11 Api dsh uaau gapitvguishing ima aiaia, ogiotapias okijipizoni iniu Paulv, gaie ogiminjinvpitoven iniu onijn gaie ozitv, oo giikitot, Oo sv ikito au Panizit Ojijag, Mi sv igiu Jivvg geminjinvpinauat, ima Jerusalemi, iniu ininiuvn netaiiminijin oo kijipizon, gaie ogvpgitinauan ima onijin iniu mavganishinaben.

19 Api dsh gaanemikauat inu, ueneni ogitibajimotanan inu aiiin gainnokit au Kishemanito ima endtzhi aianit inu mairganishinaben onji iu ogegikueuin.

20 Api dsh ganondemouat, ogimamoitumauan inu Tebeningenijin, oo dsh giinauat, Kiuabvmag, ueukanisimi-goien, minik endtsimitrakuziat igiu Jiurg taiebueiendrig; krkinv otozamendanaua iu tibakonigeuin.

21 Gaie uindemauaurg iu kikinoamauatua krkinv igiu Jiurg ima megue mairganishinabeki eajig, jiuebitumouat iu gaikitonit inu Mosesen, oo ikitoien, jikikinauajiasiguaben inu otabinojiimiuan, gaie jipimosesigua ima gete inatizi-uini.

22 Uegonen dsh iu? igiu se maiamauiinogig boj igo temauujiiturg: tenondemog ma iu gipitguishinen.

23 Oo se dsh izhijigen geigoien: Nindaiauananig niuin ininiurg gakijuanindemagejig;

24 Unuijiu igiu, mamaui dsh piniitizon api piniitizouat, gaie tibaamagen iu sasagiuijigauat, jionjikaskibademouat inu oslitiguanian: krkinv dsh igiu anishinabeg jikikendemouat ono aiiin enitumouat gego aiasinog: kin dsh tibinaue guaick ezhiuebiziien, gaie jigernauendemen iu tibakonigeuin.

25 Ningimajibiamauananig dsh igiu mairganishinabeg taiebueiendrig, gaie ningiinakunigemin, jigernauendtsigua inu toutn aiiin, ono ete jimitaguetermouat inu saiasagiuitr-mauintjig igiu mzininig, gaie miskui, gaie inu gebineuebini-mintjin, gaie bishiguatiziuin.

26 Paul dsh ogiotapinan inu ininiurn, aiazhauuaby dsh ogiuijpiniitizoman, gaie gipindige ima kijianemienigmigo, iu jikikendaguitot inu piniitizouini-gizhigon jigizhi-kajigadeg, pinish igo iu api iu sasagiuijigen jimigiueug onji endtshiua.

27 Api dsh nizhnasogizhik kega eshkuasag, igiu Jiurg gabionjihajig ima Asiai, api uaiabemat ima kijianemienigmigo ogiombazoman krkinv inu anishinaben, gaie ogitko

*nauan,*  
28 Oo izhibibagiuat, Israelj tvzhi-ininiuituk, uidokagei

Misv uasu inini bebaizhikikinoamanat kukinv iniu ininiern miziuekvimig, mvjitvzhimat iniu anishinaben, gaie mvjitvzhindy iu tibakonigeuin gaie oo anvnieuigvmik ; gaie ogipindigvnan iniu Grekvn oma anvnieuigvmigo, gaie ogiuniton oo panvk anvnieuigvmik.

29 Ogiuabvmauabvnen ma uijaiuigonit ima odena, Trophimusen, Ephesusi tvzhiininiuev, mi ono gapindigvnsjin au Paul ima kijianvnieuigvmigo giinendvmog.

30 Kukinv dvsh iu odena giojanimekvimigt, gaie igiu anishinabeg gimauvndobaitiuv ; ogiotapinauan dvsh iniu Pauln, gaie ogisagijiinauan ima kijianvnieuigvmigo ; kezhitine dvsh gikibakuaiigadev iniu ishkuandemv.

31 Gaie api shaiiguv uinisauat, gipiuindvmaua au gaogimakvndauat iniu shimagnishvn, iu kckinv Jerusalem nishuvnatkvimigt :

32 Kezhitine dvsh ogiotapinan iniu shimagnishvn gaie shimagnishi-ogiman, giaprtot dvsh ima aiauat. Api dvsh gauabvmauat iniu minisino-ogiman gaie iniu shimagnishvn ogiponi-bckiteuauan iniu Pauln.

33 Au dvsh gaogimauit gibiizha pesho, gaie ogiotapinan, gaie giikito jimamanjigvcpinimint iniu vizh piuabikoe-gibiginvvn ; gigrvgedue dvsh auenen gaauiniguen, gaie uegotoguen gaizhijigevnen.

34 Pepvkan dvsh giizhibibagiuv igiu anishinabeg gagigitojig : api dvsh geshkitosig jibekckendv uegotoguen uenji envkvimigtoguen, epij miguahkajikvmitgk, giikito jizhiuinimint ima pinuakaiigvni.

35 Api dvsh paaiat ima akuandauagnv ogivnipimivisigon iniu shimagnishvn, epij ginishkajikvmitgiziniit ima anishinaben.

36 Oginopinvnigon ma uekuinonijin anishinaben, oo giizhibibaginit, Majiuvnik.

37 Megua dvsh Paul giizhiuinimint ima nakaiigvni, oo dvsh ogiinan iniu gaogimaunijin, Ka nv kitagnonisinon ! o dvsh ogiigon, Kitagvshkiton nv jigigitondemv in Grek reuin ?

38 Ka nv uin kitauisi au Egupti tvzhiinini, jibvnsing ova

gizhigeton, gaombazomat inu anishinaben gaie gaizhiuinat ima megueakua namitonakuzinijin inu ganishiueshkini-penen?

39 Paul drsh giikito, Nin so nindau au inini Jiuuiian; nintibendaguz ima Tarsusi, Kilikiaj trzhi odena, agasendagurt nrge iu odena ima tebandaguzian: kiprguisenimin drsh jiinenimiun akaue jigtonnrgua igiu anishinabeg.

40 Api drsh gaprgitenimat jigigitonit, Paul ginibau iu akuandauagru, gaie ogiuauatekuramauan inu anishinaben. Api drsh gaapiji-pizanaianat, ogizhigtonnan ima Hebrui inueuini, oo giikitot.

## CHAPTER XXII.

**I**NINIUTUK, uikanisimatuk, gaie osimatuk, tmbe bizindemok oo nainintguk.

2 (Api drsh nuandemouat iu Hebrui inueuini izhigtonnigouat, eshkem gipizanabiurg;) oo drsh giikito,

3 Nin so keget nindau au inini Jiuuiian; ima Tarsusi ninginig, iu Kilikiaj trzhi odena, oma drsh oo odena ningittrzhi-nitauigiigo ima ozita au Gamaliel, gaie ningiizhikikinoamago enendagurtinik otibakonigeuiniua igiu osimag, gaie ningikijiminueuiz girnokitaurg au Kishemanito, tibishko kinana krkint nongum gizhigek ezhiernokitaueg.

4 Gaie ningigottrgiabtneg igiu oo izhituauin gaaiajig, pinish igo ima nibouini, ginamanjigutpintguabtn gaie gipindigenebintguabtn ima kibakurodiuigtmigo igiu ininiurg gaie ikueurg.

5 Iu igo gaie au kijisasagiuijigeuiniui ezhikikenimit, gaie krkint igiu getizijig: mi so ogo gamizhijig majibiigtonn jimajitaurgua igiu uikanisimag, ningiizha iuidi Damaskusi jipiizhiuinegua igiu ima gaaiajig, api gimamanjigutpintgua, oma Jerusalemj jigotrgiintua.

6 Giprgemiaiamrgt drsh megua rniapisikaian, gaie jigaii eniaiaian ima Damaskusi, iu api naiaurkueg, sesika ihpimi gipionjiaiamrgt iu kijiuasciaziuin giuitashkagoian

7 Ningikauise dvsh ima akika, gaie ninginondan in inueuin, oo giiguian, Saul, Saul, uegonen uenjigotvgiitn!

8 Oo dvsh ningiikit, Auenen kin, Tebeningeitn! Oo dvsh ningiig, Nin sv nindau au Jesus, Nazarethj tvzhi inini, au guetvgiut.

9 Igiu dvsh gaujiuijig keget ogiubvndanaua iu uaseiaziuin, gaie gisegiziuv; kauin dvsh oginondvsnaua iu otinueuini iniu gagvnozhinijin.

10 Oo dvsh ningiikit, Anin geizhijigeian, Tebeningeitn! Oo dvsh ningiig au Tebeninget, Pvziguin, izhan dvsh Damaskusi, midvsh ima getvzhiuauindvmagoitn kvkinv iniu aiin uenakunigadegin iu jizhijigeitn.

11 Api dvsh geshkitosuan iu jiuabiiian gaapijbishigendaguvk iu uaseiaziuin, givnistvginikeniat igiu pemiujiutvgibvng, ningipindigeshkan iu Damaskus.

12 Bezhik dvsh Ananias ezhiinikazot, gasongiantmiat ezhiiaig iu tibakonigeuin, gaminuajimigut kvkinv iniu Jicn ima gaaiianijin,

13 Ningibinazikag, gaie ginibau, oo dvsh ningiig, Nikanis, Saul, vmbe uabin. Midvsh igo iu tibaiigcn gitatvgvabvntg.

14 Oo dvsh giikito, Iniu Okishemanitomiuan igiu kosinabvng kigiuaunenabvng, iu jikikendvmtv iu otinendvmoviv. gaie jiuabvmtv au Guerkuatizit, gaie jinondvmtv iu otinueuin.

15 Kigrtibajimotauag ma kvkinv anishinaben iu gvaubvndvmtv gaie ganondvmtv.

16 Anishuin dvsh pizanaiaitv? Pvziguin, gaie baptizouiiguzin, jigasiabaueg idvsh iniu kibataizhiuebiziuintv, jizhinevandemoitv ima odizhinikazouini au Tabeninget.

17 Gipegvniaiamvget dvsh api neiab gapiizhaian ima Jerusalemj, iu api anvmiaianban ima anvmieuigvnmigo, nia-giuvnmikau;

18 Ningiubvma dvsh, oo izhit, Ueuibitan, kezhitv njinajan ima Jerusalemj; kauin gusha kigrtbizindagvng einajimoitv iu jitzhimiitv.

19 Oo dvsh ningiikit, Tebeningeitv, ninkikenimigogv

gikibakuavugvabvn gaie gipvzhvnzheuvguabvn endvsi iniu anemienigvmigo igiu gatebueienimikig.

20 Api dvsh iu omiakuin au kibomitagvn Stephen gion-jigatvmouint, ninginibau ima jigaiii, giinendvman gaie nin jinisint, gaie ningigvnauendvmauag iniu otvguiuinian igiu ganisajig.

21 Oo dvsh ningiig, Majan; uasv kigvizhinazhaon iuidi siauat igiu marvganishinabeg.

22 Ogibizindauuan dvsh nanazh oo giikitonit, midvsh iu api gamajibibagiuat, gaie oo gaikitouat, Auva, majjuinik uasv ininiuish onji oma aki: kauin ma teapitendaguzisi jibimatizipvn.

23 Megua dvsh giizhiombigiziuat, gaie gikisikvmouat iniu otvguiuinian ninguji dvsh apvgitvmouat, gaie giombiuebinamouat iu pingui,

24 Au shimagnishiogima giikito, jipiizhiuinimint ima pinjuakaiigvni, gaie giikitor, jiizhiguarvkuenimimint iu jipvzhvnzheomimint; iu dvsh jikikendv uegotoguen iu gaonji-kijibibagimauinten.

25 Megua dvsh gimamanjiguvpinauat iniu mamanjiguv-pizouinvn, Paul ogiinan iniu ogimansvn pesho ganibauinijin, Inendaguvt inv jipvzvzhvnzheueg au inini, Romj tvzhi-ininiuit, iu bua batamint?

26 Api dvsh au ogimans nuandy iu, ogiauiuindvmauan iniu shimagnishiogiman, oo giikitor, Aianguamendvn iu exhijigeivn; uasv sv inini Romj tvzhi ininiui.

27 Midvsh au shimagnishiogima gapiizhiizhat, oo giinat, Uindvmauishin, kin nv kitau au Romj tvzhi inini? oo dvsh giikito, Minvngeka.

28 Au dvsh shimagnishiogima oo giikito, Nibiuva shonia ningitibaamage jionjikishpinatoian mandvn apitendaguziuvn. Paul dvsh giikito, Nin dvsh ningiizhinig.

29 Kezhitine dvsh ogiponiauan igiu uapvzhvnzheuapv-nig: au dvsh shimagnishiogima gaie uin gisegizi api gaki-kendv iu Romj tvzhi-ininiuit, onji iu gimamanjiguvpi-napvn.

30 Aishauinaby dvsh, iu uikikendv ueneni uegotoguet



gaonjianamimigoguen iniu Jiuvn, ogiabvamasuan otvobizo-  
uini, gaie giikito, iniu kijisasagiuijgeuininiuvn gaie iniu  
ogigitouininimini jimaunjiitinit, gaie ogipiizhiuinan iniu  
Paulvn, givsats drsh enasvminit.

## CHAPTER XXIII.

**P**AUL drsh giaianguamabumat iniu gigitouininiuvn, oo  
giikito, Ininiuituk gaie uikanisimatuk, Ningiizhibimatiz  
iu enenintizoian guaivk ningiizhijige ima enasvmit au Ki-  
shemanito, pinish igo nongum gizhigvk.

2 Au drsh kijisasagiuijgeuinini Ananias ogünan iniu  
pesho ganibauinijn jipsvitoneuanit.

3 Paul drsh ogünan, Kishemanito sv kigvbkiteog, kin  
uabishikaiigadeg uakaiigenj ezhiuebiziön: kinamatab int  
jiizhitibakonien ezhiiaig iu tibakonigeuin, kidikit nv drsh  
jibvbkiteogioian ezhiiaiasinog iu tibakonigeuin?

4 Igiu pesho ganibauijig giikitourg, Kimvjiignona sv  
Kishemanito okijisasagiuijgeuininimen?

5 Paul drsh giikito, Kauin ningikikenimasi, uikanisima-  
tuk, iu kijisasagiuijgeuininiuit: Oo ma ishibiigade, Kauin  
kigmvjiinasi au uegrimakendy iniu kitanishinabemen.

6 Api drsh au Paul kekendy anint Saddukeg auinat,  
gaie anint Phariseg, oo giizhibibagi ima endrshigigitouint,  
Ininiuituk gaie uikanisimatuk, Nin sv nindau au Phari-  
seuinini, ueguisimit au Phariseuinini: onji iu oprguisendr-  
mouiniua gaie otabijibauiniua igiu ganibojig, mi oo izhiti-  
bakonigoian nongum gizhigvk.

7 Api drsh oo gaikitot, gikikandiurg igiu Phariseg gaie  
igiu Saddukeg: peprkan drsh giaiineendrmog igiu uekuiso-  
jig.

8 Igiu drsh Saddukeg oo ikitourg, Kauin aiasinon is  
abjibauin, ka gaie auisi au ishpimj tuzhi-anishinabe, ka  
gaie ojijagoma: igiu drsh Phariseg tebueiendrmog is  
aianig.

9 Giombiaiamvget drsh iu kijiombliguenetovin: igiu drsh  
shibiigeeuininiurg gavidokaaajig iniu Phariisa gikikar

gung, oo giikitot, Kauin gego mujikhisibisiuin nimikv-mamasinanen usau inini: kishpin dsh gigvnonigut inu ojjagoman gema inu iahpimj tozhianishinaben, kego migasasiata an Kishemanito.

10 Api dsh gakijikikandiut, au shimagvnishiogima giavizanendong inu Pauln jipepekibinimint, ogiinan inu shimagvnishv kituen jiaumvkvnduenit, jipiizhiuinimint dsh ima pinjuakaiigvni.

11 Aiazhanitibigvk dsh, au Tebeninget ginibani ima aianit, oo giikitot, Aianguamixin, Paul: tibiashko ma gaishitibajimiivn ima Jerusalemi, mi nasab geashitibajimiivn iuidi Romj.

12 Api dsh gauaby, anint igiu Jiuvg giuidokotatiuv, gikijimvshkauuindvmageuat, giikitouat kvvuge jiuisinisigua gaie jiminikuesigua, jibua nisauat inu Pauln.

13 Auvashime ginimitvrvuevg oo gaizhiuidokotatijig.

14 Ogipinavikauuan dsh inu kijiasagiuijigevininiuvn gaie inu getizinijin, oo dsh giikitouvg, Ningikijimvshkauuindvmagemin kvvuge uiisinisiua, panima go ginisvid an Paul.

15 Bina, kinava, gaie igiu gigitouininiuv, inik au shimagvnihiogima jipitemoneg uaby, tanavug igo navvj uenemj jiguguedaeieg exhiuebit: ninauint dsh jibua pesho pit gaishj ningvnisanan.

16 Api Paul oningvvnisv ganondominit in avmavsh gimaja giaupindiget dsh ima pinjuakaiigvni, gaie ogiuvdman inu Pauln.

17 Midvsh au Paul ginvndomat bezhik inu ogimavsh oo dsh giinat, Ishiuvsh usau oshkinsue ima aiat an shimagvnihiogima; gego ma oviuindvman.

18 Ogiotapinan dsh, gaie ogizhiuitemavan inu shimagvnihiogiman, oo giikitot, Paul au kebakuaiigazot ningvndomig, gaie ningipuguisenimig jipiizhiuitemonan usat oshkinsue, an gego usinik.

19 Au dsh shimagvnihiogima ogisuginujinan ningvsh dsh kimoj ogizhiuinan, oo dsh giizhigvguejimat, Uegonan in avvndvman.

20 Oo dvah giikito, Igiu Jiuvg giishigvnenitiung jivv-  
daendvmokua jipiishiuinvt au Paul uaby ima endvshigi-  
gitv, tibishko go narvj neveni uiguguejimanat.

21 Kego bizindauaken : avvshime sv nimitvrvnenizung  
igiu inininvg ekvmanajig, igiu gakijimvshkanavindvmagejig  
iu jiuvainisigua gaie jiminikuesigua, panima go ginisevat:  
bina sv dvah nongum gishitavvg, bitovat kinavindvma-  
geuin.

22 Midvah au shimagvnihiogima gamajinashavat inu  
eshkinanen, gaie ogiaiangvamiman, oo giinat, Kego avia  
inini vndvmanaken iu ginavndvviin ono aiaa.

23 Oginvndoman dvah inu nizh minisino-ogiman, oo  
dvah giikitot, Usveshiik nizhuak shimagvniishvg jiiizhanat  
iuidi Kesareaj api nisotibaigvnev gitibiguk, gaie pemomint-  
jig nizhuasuimitvrv, gaie shimagvrvn eshuijig nizhuak ;

24 Ondinamavik dvah inu avakanv gepimomigujin au  
Paul, ueveni jiiizhiuinauat ima aianit inu kijiogiman Pe-  
likvrv.

25 Ogioshibian dvah iu majibiigeuin, oo giishibiiget :

26 Nin Klaudius Lukias odavvmikavan inu kejitvsvi-  
nijin ogiman Pelikvrv.

27 Uaan inini ogitvkonigon inu Jiuvn, otaginaiigon  
dvah : midvah nin gaizhigigizian igiu shimagvniishvg, gaie  
ningikitiskinamagenvv, ginondvrvn iu Romj teshiininvt.

28 Api dvah vakikendvman iu uenjibatamanat, nigi-  
piishiuina ima endvzhigitovat :

29 Au gamaminonenimvg jibatamint onji iu otibake-  
nigeuiniua, ka dvah gego giizhianamendaguxiai geonjiaibo-  
rvn, gema gaie geonjimamanjigvrvpijigazopvn.

30 Api dvah gavindvmagoian igiu Jiuvg eshievkmanat  
ianu ininiuvv, kezhitine ningivvoki jiiizhiuinint ima aiaa,  
gaie ningiinag igiu baiatamajig jitibajimovat ima enav-  
miinv, uegotoguen enamimavaguen. Miev minik eniaan.

31 Igiu dvah shimagvniishvg, iu igo gainintua, ogietapi-  
navan inu Paulv, gaie ogiiizhiuinaaan ima Antipatriaj se-  
va tibigvtinig.

32 Aiazhanuaby dvah ogiiishkunavan ima pemomigv

jin jioninijinanit inu Paulu, uinana drah uia giashekiue-  
ung inidi pinjukaingeni :

33 Ogo, api teguashinouat ima Kesareai, gaie gaminanat  
inu kijiogiman iu majibiugvn, ogipugitinamaunauan gaie inu  
Paulu.

34 Api drah au ogima gaagindy iu majibiugvn, gigugue-  
dne tibi tenvikiuini tebandaguziguen, Api drah ganondy ima  
Kilikiaj tibendaguzinin ;

35 Oo giikito, Kigvndonon api gituguashinouat igiu ena-  
nimikig. Giikito jitzahigvnaunenimimint ima Herod otiba-  
konigeniugvni.

## CHAPTER XXIV.

ANANOGONUGUK Ananias au kijiasaginiijigui-  
G nini, gipiisha, mamaui inu getisiniijin, gaie bezhik gi-  
gitouininiuvn Tertullus ezhiokazonijin ; miew igiu gabata-  
majig inu Paulu ima enasvminit inu kijiogiman.

2 Api drah ganvdomint au Paul, Tertullus ogimajiba-  
taman inu, oo giikitot, Ninkikendamin kijipizavkvniugv  
endvukiia, gaie kijiminodotauintus ogo anishinabeg onji  
ima kiminogvnauneningeui,

3 Kevinv mamoiuveuini nindizhiotapinamin moahuk gaie  
go misinekvni, kin kejitauiziuvn Pelikia.

4 Anish vnisha jiondvniisinouan, kipuguisenimin jibizin-  
daniia ima kiminuadendvmouini pengi uaikitoia.

5 Ningiizhimikauanan uasu ininiuah mvjiaivauishiuit  
gaie ukuvjiat inu Jiuvn jiombvzhikvniigisinit ima enigo-  
kvkvniugv iu aki, gaie niganizitauanit inu Nazarenu  
gapuketanijin :

6 Miew uasu gauikuvjitot jiuinitot iu kijianvmieugvni :  
ningitvkonanan drah jizhitibakovidibun tibishko enenda-  
gvni kitibakovineuinan :

7 Au drah Lasias kijiminisino-ogima ningipugvniishka-  
gonan gaie kituen ningivkvniigonan ono,

8 Giinat inu baistamigujin jibinavikokua : kin drah  
giguguejimot jikikendvnuv kukiav ono aiaa, eahianavni-  
vid.

9 Gaie uinaua igiu Jiuvg ogiinajimauan gitebuenit kr-  
kinv minik gaikitonit.

10 Paul dsh giuauatkruramagut iniu ogiman, iu jigi-  
gitot, oo giikito, Kikeniminan nibiua trso kikinonouintn  
tibakonvtna ogo anishinabeg, nautj nindoñjiminuendm ji-  
gvnotomatizoian :

11 Kiinisisidotvmoin sv mitasogonrgt rshi nizh gaako  
izhaian iuidi Jerusalemj uianvmiaian.

12 Kauin dsh ningimikagusig ima kijiantmieuigmigo  
jitezhikamevg auia inini, gaie kauin ningiombazomasig igiu  
anishinabeg ima anvmieuigmigo, ka gaie ima odeng ;

13 Gaie ka ogrshkitosinaua jiuabvndaiueuaprn tebv-  
mevgk ono aiiin uenjibatamiuat.

14 Oo dsh uin kiuindvmon, iu izhituauin pvketauin  
etvmouat, nindizhianvmietaua Okishemanitomiua igiu nosi-  
bvng, tebvetsman krkinv neshibiigadegin ima tibakoni-  
geuinj gaie ima anuajigeuinj :

22 Api dvsh au Pelikis ganondy ono aiiin, nauvj bvkv-kendy iu izhituauin, ogipvgitinan, oo dvsh giikitot, Panima gipitvguishing au Lusias kijiminisino-ogima, ninbvgvkendan ezhiuebvkv oo ezhibatangeieg.

23 Ogiinan dvsh bezhik shimagvniashiogiman jigvnaueni-manit iniu Paulvn, gaie jiapitakuvuasig gaie jiginaamaa-sinimint iniu nesitauenimigujin jibvmitagut, gaie jibimauv-tisigut.

24 Koma minik dvsh gatuso gizhigvk, api au Pelikis teguishi, piuijjuat iniu uiuvn Drusillavn, iniu gaaiavunit Jiukuen, oginvndoman iniu Paulvn gaie ogibizindauan tvzhindvminit iu tebvciendvmouin onji au Christ.

25 Megua dvsh gitvzhindy iu guavkizhiuebiziuin, gaie bvgvkatiziuin, gaie iu tibakonigeuin geojijiseg, gininingi-binigo au Pelikis, gaie oo giikito, Uenibik majan : api nin-guting nauvj izhiondvmitasiuan kigvrvndomin.

26 Giinendvm dvsh shonian jiminigut iniu Paulvn iu dvsh jipvgitinat. Midvsh iu niningim gaonjinvndomat gaie ogigvnonan.

27 Api dvsh ganizhopipovgvkv Porkius Pestus ogipina-bishkauan iniu Pelikisvn : Pelikis dvsh inendy uiminuen-dvniat iniu Jiuvn, oginvgvnan iniu Paulvn gimanjiguv-pizonit.

## CHAPTER XXV.

**A**PI dvsh Pestus patvguishi ima iu tvrvkiuini, ganisogo-nvgutinik dvsh, Kesarea jionjimaja gaie giizha iuidi Jerusalemi.

2 Mi dvsh api au kijisasagiuijigeuinini gaie igiu nagana-zijig Jiuvg gimanajimotauauat gitvzhimauat iniu Paulvn, gaie gipvguisenimauat,

3 Gaie ginvndauenimauat jiuiddokagouat jipinimint iniu Paulvn ima Jerusalemi, uivkvmauauat dvsh ima mikvng uinisaat.

4 Pestus dvsh giikito, jigvnauenimimint iniu Paulvn ima Kesarea, gaie dvsh uin kega shaiiguv uizhat iuidi.

5 Oo dvsh giikito, Mano sv dvsh igiu kinana gegvshk-

toponog ningutvniajjuigog, gaie ogvbatamanan ono inin-  
uon, kishpin gegiahkvminigasa gego ia mvjishuebi-  
uin!

6 Api dvah mitasogon auvahime gasiat ima sianit, giisha  
iuidi Kesareaj; aiasahuiabvning dvah ginamatabi ima  
tibakoniti-uvbiuin, gaie giikito jipanimint iniu Pauln.

7 Api dvah gatvguish, igiu Jiuvg Jernsalemj gabionji-  
bajig giuitagabauivog, giishibatamanat iniu Pauln nibias  
guguanisvgendagvukin mvjiishuebisvuiun; ka dvah gi-  
gvahkiosivog jiuabvndaiineuat iu tebueuat.

8 Uin dvah gignotomatizo, oo giikitor, Kasin kvvuge  
ningimvjidotvasin otibakonigenuinias igiu Jiuvg, ka gaie iu  
kijianvmienigvmik, ka gaie ningimvjidotvasi au Caesar.

9 Pestus dvah giinendy jiminuendvmoat iniu Jiuon, ogi-  
gvnonan iniu Pauln, oo giikitor, Ka nv kitaishasi iuidi  
Jernsalemj ima jitzhitibakonigoion onji ono aiiin enas-  
mian!

10 Paul dvah giikitor, Ninibau ima enasvmiaianig Caesar  
otibakonige-apabiuin, mi ima enendaguzian jitzhitibako-  
nigoian; kauin ningimvjidotvasig igiu Jiuvg, iu igo eshi-  
bvgkendvmon.

11 Kishpin dvah gamvjidotagenanen, gema gaie gaishi-  
jigevanen iu geonjinisigoiamban, kauin nishaguenimosi jini-  
boian; kishpin dvah kvvuge gego aiasinog ono aiiin eshi-  
batamiuat ogo, kauin aua inini inendaguziai jipegitina-  
manat niau. Caesar sv ningutibakonig.

12 Api dvah au Pestus gagvnonat iniu gigitouininiua,  
oo ogiinan iniu Pauln, Kigiikit nv jitibakonik au Caesar!  
Mano kigvixhanv au Caesar.

13 Goma minik tvo gonvgv au kijiogima Agrippa gaie  
Bernike giteguishinog ima Kesareaj jianvmikauuat iua  
Pestuson.

14 Api dvah nibias tvsogon ima giaiauat, Pestus ogia-  
dvmanan iuiu kijiogiman gaizhiaianit iniu Pauln, oo giiki-  
ot, Aia sv bezhik inini gaizhinogvniut iua Petikien iu  
imamanjigvvpjigazot,

15 Misv iniu gabatamanajin igiu Jiuvg okijianagvukit

geuininimiuan gaie getizijig api gaaiian iuidi Jerusalemi, ginvdauenimiuaat jinvnibomvg.

16 Ogo dvsh ningiinag, Kauin iu izhijigesinvg igiu Romj tvzhi-ininiuvg, uipvgitinamauat iniu ininiuon jinibonit, banima etv au baiataint gimijiuabcmat iniu baiatamigujin, gaie giinenimint jigvnotvmatizot, jiazhitendv dvsh iu ezhi-namimint.

17 Api dvsh gapitvguishinouat oma, kezhitine uaby nin-ginamatab ima tibakonige-apabiuiui, ningiikit dvsh jipinint au inini.

18 Ono api igiu baiatamajig gapiizhauat, kauin ogiizhi-batamasiauauan iniu touvn aiiin, iniu igo enendvmamban :

19 Ogiaianauan dvsh iniu anint anamingeuinvn tvzhin-dagvneurtinig iu otizhituauiniua, gaie gitvzhimint au bezhik Jesus ganibopvn, au Paul bimatizi enajin.

20 Onji dvsh iu ginisitotvnsiuan iniu anamingeuinvn, ningigvguejima kishpin enendvmogobvnen jizhat iuidi Je-rusalemi, ima dvsh jivzhitibakonint onji ono aiiin.

21 Api dvsh au Paul gaikitot jipiot iu dvsh jitibakonigut iniu Agustusvn, ningiikit jigvnauenimint nanazh gvshkitoian jizhinazhavvg iuidi aianit iniu Caesarvn.

22 Midvsh Agrippa oo giinat iniu Pestusvn, nindamin-uendum gaie nin tibinaue jinondauvg au inini. Oo dvsh giikito au Pestus, Uaby sv kigvnondaua,

23 Aiazhauuaby dvsh api Agrippa gatvguishi, gipiuiji-ugut iniu Bernikevn, ima kijituauendaguziuiui, gaie gapin-digeuat ima gatvzhbizindvmouat, gaie igiu shimagvnishi-ogimag, gaie igiu naganizijig ima kijiodena, Pestus giikito jipinint au Paul ; midvsh gaizhipinint.

24 Au dvsh Pestus giikito, Kijjogima Agrippa, gaie kokinv ininiuituk minik endtshiieg oma endtzhiaiaieg, kiuabvmaua au inini, ono igiu uekuinojig Jiuvg gapionjima-manajimotauuiat ima Jerusalemi gaie go oma, in giizhibi-bagiuat iu geabi jibimatizisigobvn.

25 Api dvsh kekendvman ningutino giizhijigesig iu geonjinibopvn, gaie dvsh igo ginvdauendv jitibakonigut iniu Augustusvn, ningikishendvm jizhinazhavvg iuidi.



26 Ka drah gego ninguaivkuendvai geizhibiamavug nindogimam. Anish ningipina sv drah ima enasvniieg, memindige go enasvniivn, kin uegimauiivn Agrippa, iu api giishkua-nvndvikenimint, jiaiaman gego geizhibiigeian.

27 Nindinendvm sv ka nisitvm inendaguvsinon jimajiuinintibvn au gatvkonint, krvtge drah uindvmagesj iu uenjianamimint.

## CHAPTER XXVI.

**A**U drah Agrippa oo ogiinan iniu Paulvn, Kitinenimigo sv jigvnotvmatizoivn. Midvah Paul gishibinikenit, gaie jigvnotvmatizot :

2 Kin uegimauiivn Agrippa, ninkijiminuendvm sv jigvnotvmatizoian nongum gizhiguk ima enasvniivn, jitezhidvman kvkinv ono aiiin uenjianamimiuat igiu Jiuvg ;

3 Memuej kikeniminan iu kin nitauikvmon kvkint iniu izhituauivn gaie iniu tezhindagvnevkin ima aiauat igiu Jiuvg : bina drah kipvguisenimin sv ima kiminuadendvmouinj, jizhibizindauivn.

4 Gaizhiuebiziiian apine go paako-abinojiiuiian, iu uaietvkt gaapij-uiaiauvgua igiu nijanishinabemrg ima Jerusalemj eajig, nindizhikikenimigo kvkinv igiu Jiuvg,

5 Igiu gakikenimijig apine go uaietvkt, kishpin uitibajimouat, iu Phariseng ningizhibimatiz, iu igo izhiaiaag iu nintizhituauininan.

6 Nongum sv oma ninibau, gaie nintibakonigo ouji iu apenimoian iu uauindvmagevin au Kishemanito gaminat iniu kosinabvvin.

7 Iu uauindvmagevin igiu mitasui rzhi nizh endvsvuegizijig, igiu ueneni bemitauajig iniu Kishemaniton gizhigvting gaie tibigvting, pvguisendvmog jiotitvmouat. *Mis* oo pvguisendumouin, uegimauiivn Agrippa, uenjibatamint igiu Jiuvg.

8 Anishuin iu inendvmeg iu enendaguvsinog jiaibijiasprn i Kishemanito iniu ganibovijiu ?

9 Keget sv gaie niu ningiinenintiz jizhibijgeiamban niban

iniu aiiin, mvjidotvman odizhinikazouin au Jesus Nazarethi tvzhi-inini.

10 Misv oo gaizhijigeian ima Jerusalemj: gaie nibina igiu envmiajig ningikibakuvuag ima kibakuvodiuvigvmigo, giandinaman gvshkieuiziuin ima igiu kijisasagiuijigeuininiuvv, api dvsh ganisintua, ningiik iu jidotauintua.

11 Gaie niningim ningigotvgiag ima endvaj iniu anvnie-uvigvmigon, gaie kituen ningiizhiag iu jiagonuetvmouat; gaie gaapij nishkenimvgua, boshke ima iniu mergvkin odenavn ningiizhigotvgiag.

12 Onji dvsh iu, megua izhaian iuidi Damaskusi, vnigigixian iu gvshkieuiziuin, gaie giinenimiuat igiu kijisasagiuijigeuininiuvv,

13 Naiauvkueg dvsh, O kijiogima, ningiuabvndan, megua givniapisikaian, iu uaseiazuiin ishpimj pionjiaiamvgvk, auvshime gizisq giizhiuaseiamvgvk, iu giuitashkaguian gaie igiu gapimiuijuijig.

14 Api dvsh kvkinv gakauiisiz ima akika, ninginondan iu inueuin gvnoniguiian, oo giikitomvgvk ima Hebriu inueuinj, Saul, Saul, anishuin gotvgiivn? Svnagvt sv jivngishkvmbvbn iniu kanagin.

15 Oo dvsh ningiikit, Auenen kin Tebeningeivn? Oo dvsh ningiig, Nin sv nindau au Jesus, guetvgiivt.

16 Bina, pvziguin, gaie nibauin ima kizitq: mi ma uenjiuabvndvnan niau, iu jiizhiinan jibvmikvmvn gaie jitibadotvmvn ono aiiin gauabvndvmvnin, gaie iniu geuabvndaiina-nin;

17 Jionjikitiskiinan igiu anishinabeg, gaie igiu maivganishinabeg, ogo dvsh nongum ezhinazhvonan,

18 Iu jibakvtvuabietua, gaie jionjiekuektivua ima puvvgiahtibigvtq jitibendaguziuvt ima uaseiazuiin, gaie onji ima omvshkauiziuiinij iniu Satanvn, jitibenimigouat iniu Kishemaniton, jiuebinamavintua omvjiizhiuebiziuiinvn, gaie jitibendasouat ima endvzhitibendasovt iniu gapiniimintjin onji iu gitebueienimauat iniu Jesusvn.

19 Bina kin uegimauivn Agrippa, kavin ningiagonuetvman iu ishpimj tvzhiinabvndvmouin.

20 Ningiubendrag drsh nitm igiu ima Damaskusj gaaiajig, gaie igiu ima Jerusalemi gaaiajig, gaie go kvkiv igiu mizi Judeai trzhi aki gaaiajig, mi api drsh igiu maig-anishinabeg, iu jianuenintizouat gaie jizhikuekitauat iniu Kishemaniton, gaie jirnokiuat anuenintizouini-tnokiuinrn.

21 Onji drsh ono, igiu Jiurg ningitrkonigog ima k-ianmieuigmigo, gaie ogiukurjitonaua jinishiuat.

22 Uidokauit drsh Kishemanito, geabi nongum oo gizhigt nindonjibimatiz, tibajimotaurgua igiu ketimagendaguzijig gaie kejiaraujig, prkan gego ikitosuan, drsh uin iniu aiiin, igiu anuajigeuininiurg gaie Moses gaikitouat jitegui-shinomrgtinik :

23 Jigotrgiint au Christ, gaie drsh uin nitm jiabijibat, jiuabendvat drsh iu uaseiazinin iniu anishinaben, gaie inu maiganishinaben.

24 Megua oo giizhignotematizot, Pestus gigizhiuet, oo giikito, Kikiurnatiz sr, nibina kikendasouin kigiurnajigua.

33 Au drsh Agrippa ogiinan iniu Pestusvn, Uaau inini tagiptgitina, kishpin ikitosigobvn, Ningotibakonigo ima enasvmit au Caesar.

## CHAPTER XXVII.

**A** PI drsh gainakonigeng jiinashiia iuidi Italiai, ogiptgitinauan iniu Paulvn gaie anint iniu bekanizinijin gatvkonimintjin ima ogvnaueeningeunini iniu Juliusvn gaizhnikazonijin, gaogimaumigut iniu ningotueuan oshimagvnishimvn au Augustus.

2 Gipoziia drsh ima nabikuanj Adramuttiumj tvzhi nabikuan, ningimajiashimin, inendvma uinashiia ima jigibig Asiai: ningiuijiuan drsh bezhik inini Aristarkus ezhinikazot, Makidoniai tvzhiinini, ima Thessalonikai gaodetot.

3 Aiazhauuaby drsh ningitrguishinomin ima Sidonj. Julius drsh ogiminodotauan iniu Paulvn, gaie ogiineniman jizhanit iniu otinauemagvnini jionjiminoaiat.

4 Api drsh ima enionjimajiashiia, agauiminis iu Cyprus ningivniinashimin, onji iu gionjishkauramanimvk.

5 Api drsh gavniazhauashiia ima kijigvmi Kilikia gaie iu Pamphilia, ningitrguishinomin ima Muraj, iu odena ima Lukiai endvgog.

6 Ima drsh ogimikan au minisino-ogima iu Aleksandriai tvzhi nabikuan, uinasj iuidi Italiai, midvsh ima gipoziivid.

7 Api agaua maiajiashiia nibua trso gizhik, agaua pimiashia ima tibishko Knidusi, iu minuashisua, ningivniinashimin agauiminis ima Kreti, tibishko iu Salmone;

8 Gaie agaua pimikvbikuashiia ningiptvgumashimin ima iniu Minorvgmouinvn ezhinikadeg; jigaii ima iu odena Lasea giaiavtgvk.

9 Api kinuezh gatvzhitaia, gaie ginanizavk iu pimasj, iu ma giignishimouin shaiiguv gikvbikosemvgvt, Paul ogigv-ganzoman,

10 Oo giinat, Ininiuituk, nindinendvm sv oo pimashinin tvznizanvt gaie nibua tvzhibvnaajitasom, kagiab-

ono pemiutoin ima nabikuani, gaie iu nabikuan, gaie sv go iniu kibimatiziuininanin.

11 Anish au minisino-ogima nauvj ogitebnetauan iniu gaogimakvndvminijin gaie iniu gatibendvminijin iu nabikuan, dvsh uin ono gaikitojin au Paul.

12 Onji iu agvmouin kauin gionishishinsinon ima jipiponishingibvn, nauvj nibiua giikitovg iuidi jionjimajais, kishpin kvvge geshkitouangen jitetvguishing ima Phinikiai; mi sv Kreti tvzhi vgv mouin iuidi ningabivno inckvkea eshibiamvkv, gaie iuidi kiuedino inckvkea.

13 Api dvsh shauvnong naiegaj uenjipvgumanimek, giinendvmouat shaiiguv giizhiauvninik iu uazhijigeuat, ima dvsh vnionjimajiashiuat, ima jigaiii Kreti giuninashivrg.

14 Koma dvsh api, gikijigutamiguanimek iu gionjishkauvamanigvkv, Eurokludon gaizhiuinteg.

15 Api dvsh bekiteasi iu nabikuan, gaie gvshkitosi iu jionjishkauvguinjito, nindaua ningipvgitinamin iu jipimiuebaç.

16 Uninashiiia dvsh ima agauiminis iu Klauda gaizhini-kadeg, agaua ningibimajitomin iu mitigojimanec:

17 Api dvsh gaombabiginamouat iu mitigojimanec, ogiabvjitonauan iniu abvjigvnen, giasuapitouat iu nabikuan; gigutvmouat iu jijekiseivat ima negauika, oginisabiginanauan ningasvmoniginon, midvsh iu gaizhimajivuebaç.

18 Iu dvsh papagotvgrinebrogia onji iu gikijigutamiguanimek, aiazhauuaby ogibekobinebinanauan iniu auint ima nabikuani gaaiagin;

19 Nesogizhigek dvsh ningibekobinebinamin iniu abvjigvnen gatibendagvkin ima nabikuani tibinauc nininjin gi-aoig.

20 Api dvsh nibiua tesogon ganaguzisigua au gizis gaie abigizis gaie anengog, gaie dvsh gikijigutamiguanimek midvsh giizhibebnatendema iu jibimatiziig.

21 Api dvsh kinuezh gaiguishimot au Paul, ginibasi isauaiii ima aiauat, oo giikitot, Ininiuituk, kitagibizindauis sha jigibionjimajiashisuegilen iuidi Kreti, jigi dvsh ajiben oo nunizanzivuin gaie vcnitasovin.

22 Bina sv nongum kitaianguamininim jigvshkendvni-  
neg : kanin ma auia inini endvshieeg ogvvnitosin obimatizi-  
uin, mi etv iu nabikuan jiuvnito.

23 Ningiuijigabauitag ma uin nongum gitibigvk inia  
ishpimi otvzhi anishinabemvn au Kishemanito, au tebeni-  
mit, gaie au bemitaavg,

24 Oo giikitot, Kego segiziken, Paul; boj sv kigvtizhi-  
uina ima enasvmit au Caesar; bina sv dvsh Kishemanito  
kigiminig kvkinv igiu pemiuidashimimvtjig.

25 Bina dvsh, ininiuituk, kego gvshkendvkegon : ninte-  
bueienima au Kishemanito, iu jiiizhiuebvkv igo gaigoian.

26 Anish boj dvsh, uin igo kigvaguauuebvogomin nin-  
guji ima bezhik minisi.

27 Api dvsh mitasui vshi niuogonigvk megua gipimie-  
bvogoia ima Adria, goma go aiabita tibigvk, igiu nabikuan-  
ininiavg giinendvmog pvgvmieuebvogouat ninguji go aki.

28 Gitibvkiigeavg dvsh, nizhtvuv dvsh tvsonik giaguin-  
dima : goma pi dvsh minaua 'gitibvkiigeavg, mitasui vshi  
navvn gitvsonik giaguindima.

29 Midvsh gigutvmouat ninguji ima asiniki jiapvgvje-  
bvogoia, ima otakanj ogionjibvkvbiuebinanauan iniu niuin  
bonvkvnjigvuvn, gaie oginvndauendanaua iu jipitabvnik.

30 Api dvsh igiu nabikuanininiavg uaonjikimiuat ima  
nabikuani, oginisabiginanaua iu mitigojimanee, tibishko go  
uitvzhikvmouat iniu bonvkvnjigvuvn iuidi nimitamonvgo  
niinenimiguziat;

31 Paul dvsh oo ogiinan iniu minisino-ogiman gaie inia  
shimagvnishvn, Kishpin aiasigua ogo ima nabikuani, kaura  
kigvbiimatizisim.

32 Midvsh igiu shimagvnishvg gipvkishkvmonat inia  
piminvkuanvn giminjimvpitg iu jimanee, midvsh gipva-  
gising.

33 Paapij aianig dvsh iu jiuabvninig, Paul ogiinan kv-  
kinv jinvkousininit, oo giikitot, Oo nongum gizhigvk, mi iu  
shaiiguv mitasui vahiniugizhigvk ekoanimizieeg gaie eko-  
nisinisineg, gego gimijisiueg.

34 Bina dvsh kipvguisenimininim gego jimijieeg; mi ma

- geonjibimatiziiig: iu minik endushig kanin ia bashi-  
big unisizima tvonjipungisainon kishiguaning.
- 35 Api dush oo gaikitot ogiotapinan inu pukuehigvun,  
ie gimamoivumat inu Kiehemaniton, ima enasviniit  
kinv; api dush gapvukuebinat, gimajiuinini.
- 36 Kevinv dush giminuendvmog, gaie giuisiniuv.
- 37 Iu dush gitvshig ima nabikuan, nishuak vahi nishu-  
nimituv vahi ningotuasui.
- 38 Api dush gatebiiniuat, oginangiganiashkotonana iu  
nabikuan, gaie ogibvkobinebinanan inu pukuehigvun.
- 39 Api dush ganaby kanin oginisitavivvunana iu aki:  
oginabvndanava dush iu vikuetona endvshi mitatuvvug;  
giinendvmog dush ima jizhijekasitovat iu nabikuan, kish-  
pin gashkitonaguen.
- 40 Api dush gapvkabiamouat inu bonvkvnjigvun, nig  
gaizhiuebinamouat, gaie gaabavmouat iu otakan, ogionh  
binanava iu kijiningasvmon, midvsh gaiizhiaguaiashiuat.
- 41 Gipvgvmashiuat ima nizh tigouv ginvkuehkovt  
vat, gibaguisin iu nabikuan, iu dush nimitamovg giap  
vinjimovin; iu dush otakan gipigonebavn ima gipvgv  
kag.
- 42 Igu dush shimagvnishvg giikitovg jinisimint  
gatvkonimintjin, konima gusha avia tvaguaiatvga iu jo  
mot.
- 43 Au dush shimagvnishiogima giinendv vibimajiat  
Paulv, oginvgaan iu jizhijigenit, gaie giikitot igiu n  
tvagajig nitv jibvkvkobikuashkvniuat ima nibi, jagv  
ganat dush.
- 44 Igu dush anint vvgijnabvgisvg, gaie anin  
giaiamouat inu nabikuan tvzhi alin gapapaagvi  
Midvsh gaizhiuebv, kvkinv neneni giaguaiatagan  
aki.

## CHAPTER XXVIII.

**A** PI dush gaagvatauat, ogikikendanava iu min  
gaizhinikadeg.

2 Pvgi nvngv ningiminodotagonanig igiu p

nabeg: gibodaneuvg ma, gaie ningipindigvnigonanig onji iu gikiminiy gaie gikisinamvgvk.

3 Api dvsh Paul gamauvndositot misvn, gaie gapcgitiny ima ishkudeng, midvsh ima gapionjiaiat au mvjikinebikons, giaguvozonit iniu Paulvn oninjini.

4 Api dvsh igiu pvguvj anishinabeg uaiabvmauat iniu mvjikinebikonsvn aianit ima oninjini, oo dvsh giaitiuvg, Kauin agonueiendaguvsinon uauu inini neshiueshkit auit: anau gionjibimajiint ima kijigvmi, boj dvsh inendaguzi jibimatizisig.

5 Ishkudeng dvsh ogiizhibauiebinan, ka dvsh ningut gitisi.

6 Anish ogigvnaubvmauan sv jibagishinit, gema gaie sesika jikauisenit gaie jinibonit; api dvsh kinuezh gagvnuabvmauat ningut tisinit, gikuekendvmog, oo giikitouat, Manito sv au.

7 Midvsh ima giodakimit au gakijiniganizit inini ima minisi, Publius gaizhinikazot; au gapindigvahiiyid, gaie niso gizhik giminodotauuiyid.

8 Midvsh gaizhiuebvk iniu osvn au Publius giakuziuvn, iu gikizhizonit, gaie gimiskuiuapinenit: ono Paul gapindigauajin gianvmiat, gaie pvgijininjinotauat oginojimoan.

9 Api dvsh oo gaizhiuebvk, bekanizijig aiakuzijig ima minisi gipiizhauvg gaie ginojimoauvg:

10 Ogo gakijishauenimiiyidjig; api dvsh gamajais ningiuanvjiigonanig iniu touvn aiiin ganvndauendaguvkin jiaiaia.

11 Api dvsh ganisogizisuagvk ningimajamin, gipoxii, ima Aleksandriai tvzhi nabikuani, iu gapiponishimvgvk ima minisi, Castor gaie Pollukis gaizhikikinauajijigadeg.

12 Ningikvbamin dvsh ima Surakusi, gaie nisogon ima ningiaiamin.

13 Midvsh ima gaonjiuaninashiia, ningitvguishinomin ima Rhegiumi: ganingogizhigvk dvsh gishauvninodin, aizhauuaby ningitvguishinomin ima Putiolij:

14 Ima dvsh ningimikauananig uikanisimag, igiu ganvndauenimiiyidjig ima nizhuasogon juijiaiauyidua: mis oo gaizhiizhaia iuidi Romi.



15 Iuidi dush api ganondemouat igiu uikanisimag iu piapiakaia, ningipitvghiskonanig pinish ima Appii Poruui gaie Nisui Ushvngueigvmigo gaizhinikadeg; ono api Paul uaiabvmat, ogimamoivvman iniu Kishemaniton, gaie gisongitee.

16 Api dush teguishina ima Romi, au shimagvnishhogi-ma ogipvgitinamauan iniu kijiminisino-ogiman iniu gatkonigazonijin: Paul dush giinenima nizhike jiaiat gaie iniu bezhik shimagvnishon gagvnauenimigujin.

17 Gipvgvmiaia dush api ganisogonvguk, Paul ogimauvzoman iniu naganiziniin Jiuu. Api dush gamauv-jitiuat, oo ogiinan, Ininiuituk, gaie uikanisimatuk, anau kauin gego gidotauasiuvgua igiu anishinabeg gaie otizhituauaniniua igiu kosinabunig, minoj dush gitkonigazonian ima Jerusalemi, gipvgitinigazonian dush ima oninjia igiu Romi tvzhiininiuvg;

18 Ogo api gagujikikenimiuat nindagipvgitinigog, ka ma gego geonjineiamban ningidotvnsi.

19 Api dush igiu Jiurg enendvsgua, ningiinendvm jitbakonit au Caesar: kauin igo ningut jiuizhibatamvsgua igiu nijanishinabeg.

20 Midush oo gaonjinvndominvguk, iu uiaabvminvguk, gaie uigvnoninvguk; onji ma uin in opvguisendvmouin au Israel, nimamanjiguvpijigazon oo piuabiko-sv gabiginign.

21 Oo dush ogiinauan, Kauin ningionjipijibiamagosimia iuidi Judeaj jivzhimigoivmben, ka gaie go igiu ninkanisanig gapitvgnishinig kigimvjiinajimigusig.

22 Ninvndauendamin sv dush jiuindvmauiia, anin kin enendvmvn: igiu ma oo ezhibueiendvvg, ninkikendamin miziue mvjiinintua.

23 Api dush gizha gauindvmouat bezhik gizhigt, nibiaa zipiizhaavg ima endat: iniu gamizhishauisitvmaujin iu otogimauiuin au Kishemanito, gaie gitjbajimat iniu Jesuun. onji ima ogvgikueviniua au Moesa, gaie go igiu anuajirevlniniuvg, kikisheb gimajitat pinish igo gionaguzhik.

24 Anint dush gitebueiendvmog iu gaikitvint, anint sh gitebueiendvsiavg.

25 Api dvsh pepkan giinendvmonat gimajavvg, api au Paul abiti gagigitot, oo giinat, Guaiok sv giikito au Panizit Ojijag, giinotagut iniu anuajigeuininiuvn Esaiastv, gigrvno-  
nat iniu kosinabvnnin,

26 Oo giikitor, Izhan ogo anishinabeg izhi dvsh, Ima nondvmouini kigvonjinondam, ka dvsh kigvnisidotvnsim, gaie ima uabiuini kigvonjiuabim, ka dvsh kigvnisitaubisim :

27 Ogo ma anishinabeg oteivan kijiininomvgvtiniuvn, gaie iniu otavvgauan kakibishemvgvtiniuvn, gaie gipvzvnguabivvg; iu jiuabiuapvn aiouat iniu oshkinzhigouan, gaie jinondvmouapvn aiouat iniu otavvgauan, gaie jinisidotvmonat ima oteiva, gaie jikuekendvmouapvn, nin dvsh jino-  
jimovvguapvn.

28 Invshke sv dvsh oo uikikendvmok, iu oshauenjigeuin au Kishemanito izhinazhvamauintua igiu maivganishinabeg, gaie dvsh ogvbizindanaava.

29 Api dvsh gaikitot ono ikitouinvn, igiu Jiuvg gimajavvg, gaie gikijiaintvzhindiuvvg.

30 Paul dvsh nizhopipon ogiabvjitan iu uakaiigvn gastaavnget, gaie ogipindigvnan kvkinv iniu gapinazikagujin.

31 Gigvgikuenotvmaget iu otogimauiuin au Kishemanito, gaie gikikinoamaget iniu aiiin tezhimigujin au Tebe-  
ninget Jesus Christ, iu gisongiteet, aiva ininiuvn gikinaamagv-  
gusig.

# IU MAJIBIIGEUN AU PAUL GAMAJIBIAMAUAT

INIU ENUMIANIJIN IMA

## ROMING GAAIANIJIN.

---

### CHAPTER I.

**P**AUL, obvmitagenimv au Jesus Christ, gavvdomint iu jigegikneuininiuit, gaie gainvgimint iu jigugikuenotv Kishemanito ominuajimouin ;

2 (Iu kairt gaizhiuauindemagegobvnen, iu gaikitonipen iniu otanuajigevininimen ima odikitouinj au Kishemanito.)

3 Gitezhnimint iniu Oguisen Jesus Christen, au Tebeni-

10 Moeshuk ima nindanvmiauini nndotvman, uika na iguti, kishpin gvshkitoian uaiiba, kishpin inendv au Kishemanito, konima ningvbiizha jibiotisintvguk.

11 Nintndauendan sv jiuvuabvmintvguk, onji iu jiminintv k anint iniu uejijaguendaguvkin shanenjigeuinvn, iu dvsh ongy iu kitebueiendvmouiniua ;

12 Mistr go gaie oo nintndauendvmouin, iu mamaui jiparendvmy onji ima kitebueiendvmouiniua gaie nintebueidvmouini.

13 Bina, ka nindinendvsi, uikanisimatuk, jikikendvsiueg niningim ano giinendvman uiauiotisintvguk, ningiondvigo dvsh pinish igo nongum, jiaiaman gego miniuiuin a aiaieg, tibishko ima aiauat igiu pekanizijig mairganiinabeg.

14 Nindinendaguz sv jigtvgikimvgua igiu Grekvgaie utganishinabeg, naiezh igo gaie igiu nebuakajig gaie neakasigog.

15 Iu dvsh geizhigvshkitoian, ninkizhita jigtvgikimintv k iu minuajimouin minik eaieg ima Romj.

16 Kauin sv nindvgrjitvnsin iu ominuajimouin au Christ : ma omvshkauiziun aurninik au Kishemanito, iu endvshit taiebueiendv jionjibimajiint : nitvm igiu Jiurg, mi pi sh igo igiu Grekvgaie.

17 Mistr oo uenjinagurtinik ominoizhiuebiziiueuin au shemanito onji ima tebueiendvmouini, ezhibiigadeg, Igiu noizhiuebizijig tebueiendvmouini tronjibimatizivg.

18 Bina dvsh onishkadiziuin au Kishemanito uauinjigani iuidi ishpimj iu ezhinishkendy kvkinv omvjiizhuebiziian igiu bematizijig menjimintv iu tebuein onji ima jizhiuebiziuini ;

19 Onji iu geuikikendvmjibcn iu ezhiuebizit au Kishemanito uabvndvavg ; uin sv au Kishemanito ogiuvbndvan.

20 Iniu uaiabvndvmausiuintjin paako akiuv mizhishabonjigadeniuvn onji iniu gaozhitojin, mistr iu okagigeshkauiziun, gaie omanitouiuin ; kauin dvsh ningut taikintv iu tebueiendvsgua :

1 Ano ma gikikenimauat iniu Kishemaniton, kauin

shemanito ogiizhibishigendaguiasiuanan, ka gaie gimigueji-uendvsiurg, gaie gigvgibajiinendvmog, gaie iniu ogvgibaji-toeshiuan gipvstvgishkaniurn.

22 Ano g nibuakauenintizonat, gigvgibatiziuvg;

23 Gaie ogianjitonaua iu obishigendaguziuiu au uika gebrnatizisig Kishemanito, ima odizhinaguziuiui au netabnatizit inini, gaie ima odizhinaguziuiuiua igiu pineshirg, gaie nanokadejig auesirg, gaie igiu bemotejig.

24 Midrsh Kishemanito gaizhipvgitenimat ima bishiguadendaguziuiui-uiniziuiui, onji iu mjiizhiuebiziuiu ima oteiua, jirgtvendaguvtonat drsh iniu uiauiuan memeshkurt:

25 Ogo gaanjitojig iu otebueuin au Kishemanito meshkurt ima kiurnimouini; gaie gianmietauauat gaie girnokitauauat aurshime iniu gaozhiimintjin, idrsh uin iniu gaozhiuenijin, au kaiagigo shauendaguzit. Amen.

26 Mi oo Kishemanito gaonjipegitenimat ima mrjinanagrtvuendvmouini. Boshke gaie otikuemiuan ogimeshkurtouaua iu geuiizhiuebiziuaen, meshkurt uin iu giizhiuebi-ziuat gegiizhiuebizisiguapn.

27 Gaie igiu ininiurg ponitouat iu enrnokanauapn iniu ikueurn, jaiagizongin giinendagurk iu mrjiizhiuebiziuiu gaaiindotatiuat, ininiurg iniu uijininimiuan, dotcmonat iu geuidotrsignapn, gaie gigrshkitematizouat iu guarik ti-baamatiuiu onji iniu omrjiizhiuebiziuiuiuan.

28 Gaie gaizhiminuendrsigna jiuikikenimanapn iniu Kishemaniton, ogipegiteniman drsh Kishemanito ima mrjiinendvmouini, jidotemouat iniu egtendaguvtinigrin:

29 Gimoshkineshkagouat karkin iu mrjiizhiuebiziuiu. gaie bishiguatiziuiu, gaie mrjiaiiuishiui, gaie shobiigouin-gaie uisrgiziuiu; gaie gimoshkineshkagouat iu shingenitiui, gaie nisitiui, gaie kikandiui, gaie uaiezhingeuin, gaie gegaeniziui; gaie igiu gaiaskvnczujig,

30 Gaie teshingeshkijig, gaie shangenimajig iniu Kishemaniton, paiapinotageshkijig, gaie neuizhenimojig, gaie me-nikuanitizojig, gaie uezhitojig iniu mrjiaiiuishvn, mejido-suajig iniu onigiigouan,

31 Naianagvtvuendvsaigog, gaie pagubitojig iu ningut gabakvj ikitouajin, gaie meshkauiteetvmagejig, gaie uika netaponenintisigog, gaie shenenjigesigog :

32 Ogo kikendvmouat otibakonigeuin au Kishemanito, igiu tourg eindotvngig ono aiiin apitendaguziuvg iu jiaiauat aibouin ; kaun etvgo tibishko endotvig, gaie go ominueni-maun iniu endotvminijin ono aiiin.

## CHAPTER II.

**P**INA kaun kitashabuiuesi, O inini, aueguen aiauiuvnen, tebakonigeivn ; api sv tebakonvtjin au bekanizit, kinv-nibondaiue kiau ; kin ma tebakoniueivn nasab ono aiiin idotvm.

2 Keget sv uin kikikendamin iu otibakonigeuin au Kishemanito iu guaivkuendaguvtnik, ezhitibakonat iniu endotvminijin ono aiiin.

3 Gaie kitinendvm nv oo, O inini, tebakonvtua ono touvn aiiin eindotvig, gaie kin nasab dotvmvn, ningvoshindan iu Kishemanito otibakonigeuin ?

4 Gema gaie kipapinotan nv oo uianvtiziuvninig iu shauenjigeuin, gaie obiuvgeningeuin, gaie ominuadendv-nouin : kikendvsiuvn iu oshauenjigeuin au Kishemanito nishhiuinigoiun ima anuenintizouinj ?

5 Onji dvsh iu meshkauatvk gaie aianuenintizomvgsuinog cite, kimauvnjitvmatizon iu nishkadiziun ima onishkadizi-  
ini-gizhigtomi, iu api oguaivko-tibakonigeuin au Kishemanito jinaguvtnik ;

6 Au geizhitibaamauat kvkinv iniu anishinaben gaizhiue-izinit ;

7 Igiu gaminuadendvig giukuvjitouat iu minodotvmouin, mndauendanaua iu bishigendaguziun gaie iu kijituanizi-  
in, gaie kagige papinendvmouin ; mi sv igiu getaiajig iu kagige bimatiziun ;

8 Igiu dvsh nin netakikandijig gaie taiebuetsaigog iu ebueuin, tebuetsvmouat dvsh uin iu mvjizhiuebiziun ; uis-  
ndaguziun gaie nishkadiziun,

9 Gvgnatvgitoun, gaie gotvgendvmouin, kvkinv igiu endotyig ono mvjiaiiuishvn ogvptvgvmishkagonaua, nitcm au Jiu, gaie go au maivganishinabe.

10 Bishigendaguziun sv drah uin, gaie kijituauiiziun, gaie pizaniueuin ogvptvmishkagonaua kvkinv ininiutg oo geaiizhiminovnokijig ; nitcm au Jiu gaie au maivganishinabe ;

11 Kauin bebiking otinenimasin iniu anishinaben au Kishemanito.

12 Minik sv go gamvjiizhijigejig aiasigua iu tibakonigeuin, aiasigua tibakonigeuin tvizhibvnatiziutg ; gaie drah minik gamvjiizhijigejig ima tibakonigeuini, tibakonigeuini tvizhitibakonauvg ;

13 (Kauin igiu naundrig iu tibakonigeuin tronjignai- vkuendaguzisiutg enasvmit au Kishemanito, igiu sv uin er- dotemouat ezhigvgikimigouat iu tibakonigeuin, mist igiu geguaivkuendaguzijig.

14 Api drah igiu maivganishinabeg easigog iu tibakoni- giuin, uinaua tibinaua otinatiziuiuiua eindotemouat ezhigv- gikimigouat iu tibakonigeuin, uinaua tibakonigekatizoutg.

15 Ogo uabvndaiiueuat iu tibakoniuuini-vnokiun oshi- biigadenik ima oteiua, tibinaue kikendemouat iu uenishi- shininik ; gaie iniu onanagctvuendvmouiniuan bekish ana- minigouat, ningut endotvmouajin, gema gaie agonuetagu- zimegtinik :)

16 Iu api gizhigvk au Kishemanito jitibakonamauat iniu ininiutn okimotiziuiuiui onji au Jesus Christ, tibishko eki- tomevkv niminuajimouin.

17 Bina, kin Jiu egoien, gaie epenimoien iu tibakoni- geuin, gaie memikuanitizoien onji au Kishemanito,

18 Gaie kekendemourt iu otinendemonin, gaie kekend- non iniu pepvkanendagvkin, iu gaizhikikinoanagoien onji ma tibakonigeuini,

19 Gaie meshkaueninmoien kin tibinaue kekinonouinrtua giu gegibinguejig, gaie uaiaseshkvmaurtua igiu megvv- rsvrgishtilik eajig,

20 Gaie uegvrgikueuinimikua igiu gegibatizijig, gaie

nekikinoamagewinimikua igiu abinojiog, gaie eaiou iu nibakanendaguziwin, gaie iu tebueuin ima tibakonigeuini;

21 Bina kin kekinouamawetna igiu bekanisijig, ka nu dsh kin tibinaue kikikinoamatizosi ? gaie kin eshigvgikueiwn au inini jikimotisiq, kikimot iuv dsh ?

22 Gaie kin ekitoiwn au inini jibishignatizisiq, kibishigustiz iuv dsh kin ? gaie geguanisvgenimot au mevini, kikimotima nu dsh iu Kishemanito otibinaueuizini ?

23 Kin memikuanitizoiwn ima tibakonigeuini, pigubitoiwn dsh iu tibakonigeuin kitonjipapinotaua nu Kishemanito ?

24 Otizhinikazouin au Kishemanito papinotajigadeni ma megue maivganishinabeki kin onji, exhibigadeg.

25 Kikinouajijigazouin, keget onishishin, kishpin gvnaueuendvwn iu tibakonigeuin, kishpin dsh uin pigubitoiwn iu tibakonigeuin, kikikinouajijigazouin kauin ningut twina-betwsinon.

26 Bina, kishpin au kekinouajijigazosig gvnaueudv iu ekitomvguk iu tibakonigeuin, ano go kikinouajijigazosig, ka nu uin kikinouajijigazo twinenimase ?

27 Ka nu dsh au kekinouajijigazosig, kishpin gvnaueudv iu tibakonigeuin, kigvtibakonig kin eaiwn iu eshibigvwn gaie iu kikinouajijigazouin, kishpin pigubitoiwn iu tibakonigeuin ?

28 Kauin Jiu auisi au aguijiiii aiauit, kauin gaie iu kikinouajijigazouin auvnsinon, iu aguijiiii uiauiwa eag.

29 Au sv Jiu aui pinjinv aiauit, gaie kikinouajijigazosv iu onji ima oteima gaie ojijagoma, ka dsh ima eshibigv au omamikuazouin uenjiaiasinig ima inini, ima sv uin shemanito.

## CHAPTER III.

UEGONEN dsh iu auvshime otizhiaiauin au Jiu ? gaie uegonen iu ondixiwin ima kikinouajijigazouini ?

2 Nibina sv go : memuej iu onji uinaua gvnaueuendv Kishemanito odikitouin.

3 Anin dsh mieaua anint gitebueiendvgnua.



dvsh tebvciendvsigua ningut geonjiinendaguvsininik iu otebvciu au Kishemanito?

4 Ka papish: mano Kishemanito tutebue, misvua k-kinv ininiutv gvginauishkiuat; ezhibiigadeg sv, Jiguairkuendaguziivn api gagitoivnin, gaie jiuigvshkieuiziivmbon, api tebakonigoirnin.

5 Kishpin iu guaick otizhiuebiziuiu au Kishemanito mizhishauinagurtinig onji iu kimvjiizhiuebiziuiuan, anin dvsh giikitoiv? Ka nv guairkuendaguzisi au Kishemanito au guetvgiuuet? (Inini nintizhigigit,)

6 Ka papish: anin dvsh au Kishemanito geizhitibakonv oo aki?

7 Kishpin iu otebvciu au Kishemanito avvshime apitendagurtinik, onji iu ningvinauishiuiu, ima obishigendaguziini, anin dvsh geabi izhitibakonigoian tibishko au mejizhiuebizit?

8 Ka nv dvsh kitaikitosimin, (iu ezhimvjitvzhimigoi,

16 Bonajjigeuin gaie iu gotvgiziun vniizhisinini ima omikvnaug :

17 Iu dvsh pizanieuini-mikvuv kauin ogikikendvsinaua.

18 Kauin iu Kishemanito ogusitauin aiasinini ima enasv-mishkinzhiguenat.

19 Ina kikikendamin uegotoguen igo ekitomvgvtoguen iu tibakonigeuin, otigonaua igiu eajig tibakonigeuin ; iu dvsh endvsj iniu otonima jipizanaiaumvgutinig, kvkinv dvsh igiu akj eajig jianamendguziat enasvmit au Kishemanito.

20 Bina tibakonigeuini-vnokiuvuv kauin auia inini tvon-jiminoizhiuebizisi ima enasvmit [Kishemanito :] ima sv uin tibakonigeuinj uenjikikendaguvk iu mvjiizhiuebiziuin.

21 Bina dvsh, nongum iu minoizhiuebiziuin uenjimvgvk ima au Kishemanito mizhishauabvunjigade, ka dvsh uin igo ima tibakonigeuinj onjimvgvtsinon, gitibadotvmj ima tibakonigeuinj gaie ima otoshiibiigeuiniug igiu anuajigeuini-niuvv.

22 Iu igo minozhiuebiziuin uenjimvgvk ima au Kishemanito, onji iu tebvueienimint au Jesus Christ, ezhiminoizhiuebiziintua kvkinv igiu taiebueienimajig : ka ma pepikino inenimasiuvv.

23 Kvkinv ma gimvjiizhijigeuvv, gaie ginondeseuvv ima obishigendaguziujin au Kishemanito ;

24 Uenivrsh giminoizhiuebiziintua onji iu oshauenjigeuin, onji gitibaamaget au Jesus Christ :

25 Ono au Kishemanito gamizhishauabvndaiiuejin ia jiminuendaguziivenit, onji tebvueiendvmouint omiskuim, jimizhishvabvunjigadenig iu ominoizhiuebiziivenin, jionjuebinigadenig iniu kavt mvjiizhiuebiziuvuv, onji iu ominuadendvmouin au Kishemanito ;

26 Jimizhishauabvunjigadeg, nongum oo api iu ominoizhiuebiziivenin ; iu dvsh jiminoizhiuebizit gaie jiminoizhiuebiziat iniu taiebueienimanijin iniu Jesusv.

27 Anindi dvsh iu mamikuanitizovin ! Gipvkeuebini-gade sv. Uegonen iu tibakonigeuin uenjipvkeuebini-gadeg : onji sv iu vnokiuvini-tibakonigeuin ! Kauin ; onji sv iu tebvueiendvmouini-tibakonigeuin.

28 Bina, misv uenji ikitoig au inini minoizhiuebiziint onji iu tebueiendvmouin, aiasig iniu tibakonigeuini-vnoki-uivn.

29 Minv etv iniu Jiuvn Uekishemanitomigujin? Kant go gaie iniu maivganishinaben? keget maivgauishinaben sv gaie;

30 Bezhigo ma au Kishemanito geminoizhiuebiziint inu kekinauajijigazonijin onji iu tebueiendvmouin, gaie inu kekinauajijigazosinigun onji ima tebueiendvmouini.

31 Kiuinishurnajitomin nv dvsh iu tibakonigeuin onji iu tebueiendvmouin? Kapapish; kuisongitomin isv nin is tibakonigeuin.

#### CHAPTER IV.

U EGONEN dvsh geikitoig Abraham kosinan gimiky enedaguvk iu niasima?

2 Kishpin Abraham ima vnokiuij minoizhiuebizi gien-

**gog!** Kidikitomin ma iu tebueiendvmouin giinendvmaua au Abraham, tibishko go iu minoizhiuebiziui.

10 Anin dvsh gainendvmauint! Api nv gakikinouajigazot, gema gaie bua kikinouajigazot! Kauin sv api gakikinouajigazot, bua kikinouajigazot sv uin.

11 Ogiotapinan iu kikinouajigazonin jikikinouatvk iu minoizhiuebiziui gaonjimrgvk ima tebueiendvmouini gaaiat, bua kikinouajigazot; jioiosimigut kvkinv iniu getebueiendvminijin, misvna kikinouajigazosigua, misv go gaie uinaa jimrgindvmouintua iu minoizhiuebiziui;

12 Jioiosimigut iniu kekinouajigazonijin, kauin etv go iniu gakikinaouajigazonijin, gaie ono pemosenijin ima otebueiendvmouini kosinan Abraham, gaizhitebueiendv bua kikinouajigazot.

13 Iu ma uin uauindvmagenin, jitibendv iu aki, kauin au Abraham gaie iniu onijanisivn, ima tibakonigeuini onjisinsini, onji sv uin ima tebueiendvmouini.

14 Kishpin dvsh igiu tibakonigeuini tebandaguzijig tibendasouat, kauin ningut tainabtetsinon iu tebueiendvmouin, gaie uauindvmageuin ka ningut inabtendagursinon.

15 Mi iu nishkakiziui uenjiaiaig ima iu tibakonigeuin; ima aiasinog iu tibakonigeuin, kauin gaie gego mvjiizhiuebiziui.

16 Midvsh tebueiendvmouini uendatvk, onji iu ueniposh jishauenimigoiv; iu uauindvmageuin keget jiauvninig kvkinv uenijanisimintjig; kauin etvgo igiu gaonijanisimintjig ima tibakonigeuini, igiu sv go gaie uenijanisimintjig onji ima otebueiendvmouini au Abraham, au kvkinv ueiosimv,

17 (Ezhibiigadeg, Kigiizhiin jioiosimikua nibina pepukan ezhiunzoiig anishinabeg.) ima enastminit iniu gatebueienimajin, misv iniu Kishemaniton, au bematziat iniu ganibonijin, gaie nendotv iniu aiiin easininigin, tibishko go eanigibvnin.

18 Au, ano go giuabvndvsg apenimouin, gatebueiendv ima apenimouini; in jioiosimigut iniu nibina pepukan ezhiunzonijin anishinaben, gaizhi svgo ikitoujibv, Misv go geizhianat igiu uenijanisimintjig.

19 Ka drsh gipejiuisi ima tebueiendvmouini, ka drsh giinenendvsi uiau ezhinibomvgutinik, api ganingotuak tro-piponvgizit, kauin gaie mrshi papanatendaguzisigobvn au Sarah.

20 Kauin ogiagonuetvnsin au Kishemanito ouauindvma-geuin onji iu gitebueiendrsig; gimvshkauendvm drsh ima tebueiendvmouini, giminat iu bishigendaguziui iniu Kishemaniton;

21 Gaie guaivk kikendv iu gauauindvibvn au Kishemanito, givrshkieuizi sv go jiauitot.

22 Misv gaonjiinenjigazo iu minoizhiuebizit.

23 Bivr, kauin etrgo uin gionjiizhibiigadesinon, iu gi-nenjigazot;

24 Gaie kinauint sv go iu kigvinenjigazomin, kishpva tebueienimv au gaabijibaat inin Jesusen Tebeniminyon,

25 Au gapvgitinint onji iniu kibataizhiuebiziininanin, gaie gaabijibaint onji iu jinenjigazoiv minoizhiuebiziiv.

ezhiuebizijin ; keget idvsh uin konima bebezhiik otaginibotauan iniu menoizhiuebizininjin ininiuvn.

8 Au dvsh uin Kishemanito giuabvndaiiue ezhisagiiny, megua geabi mvjiizhiuebiziiqibvn, kiginibotagonan au Christ.

9 Uanizh dvsh uin, nongum giminoizhiuebiziiqoiy onji iu omiskuim, uin kigvonjibimajiigomin onji ima nishkadiziuini.

10 Kishpin ma megua shingendaguziiqobvn, kigiponenimigonan au Kishemanito, onji iu onibouininj iniu Oguisvn ; uanizh dvsh uin giponenimigoiy, iu obimatiziuin geonjibimajiigoiy.

11 Kauin etv go oo, kiminauaniguendamin sv gaie ima Kishemanito onji au Tebeniminy Jesus Christ, uaa uenjaminigoiy iu ponenimigouin.

12 Bina dvsh, gaizhipindigemvgvk iu mvjiizhiuebiziiuin oma aki, onji au bezhiik inini, gaie iu nibouin onji iu mvjiizhiuebiziiuin ; misv go gaie iu nibouin kvkinv ininiuvg ogipvgvmishkagonaua, kvkinv ma gimvjiizhiuebiziiuvg.

13 Bua aiamvgvk iu tibakonigeuin, kaivt aiamvgvtobvn iu mvjiizhiuebiziiuin oma aki, iu dvsh mvjiizhiuebiziiuin kauin inrginjigadesinon, api aiasinog iu tibakonigeuin.

14 Anish iu nibouin ogigrshkieuizikvndagonaua, uaieshkvv au Adam pinish igo au Moses, igiu gamvjiizhiijigesigog tibishko gamvjidoty au Adam, uaa otizhinaguziiuin au upitvguishinogobvnen.

15 Iu sv ezhiiaig iu mvjiizhiuebiziiuin, kauin sv go izhiaisinon iu shauenjigeuin. Kishpin onji iu omvjiizhiuebiziiuin au bezhiik, nibua ginibouat, uauizh dvsh uin oshauenjigeuin au Kishemanito, gaie migiueuin onji ima shauenjigeuin, iu uenjimvgvk bezhiik inini Jesus Christ, nenipvsh giminauvv nibua bematizijig.

16 Iu go gaizhiaiaig onji au bezhiik gamvjiizhiuebizit, kauin sv iu giizhiaisinon iu migiueuin. Gibeshiguvn iu mvjiizhiuebiziiuin uenjiaiaig oo nvnibondiuvn, iu dvsh uenipvsh migiueuin nibua iniu mvjiizhiuebiziiuuvn onjuebinigadeuvn.

17 Kiskpin au bezhik inini omrjiizhiuebiziun onjiogimakendemagemvgek iu nibouin, onji iu bezhik mrjiizhiuebiziun; uauizh dsh nin igiu manintjig nibua iu shauenjigevu gaie iu mino izhiuebiziuni-migiueu, trogimakendageurg ima bimatiziaini, onji au bezhik, au Jesus Christ.

18 Bina gaizhibezhigv iu mrjiizhiuebiziun, mist iu gaonjiprgemishkagouat igiu kvkint ininiurg iu ncnibondiun, mist go gaie iu ominoizhiuebiziun au bezhik, iu uenipesh migiueu gipegrgemishkagouat kvkint ininiurg ima shauendaguziuni-bimatiziuni.

19 Gaizhisvgo au bezhik inini giagonuety, nibua gionji mrjiizhiuebiziurg, mist gaie go au bezhik gitebuetaget, nibua tronjiminoizhiuebiziurg.

20 Gaie iu tibakonigenin gipindigemvgrt jionjibatainek iu mrjiizhiuebiziun. Ima kait gibatainek iu mrjiizhiuebiziun, avshime dsh nin iu shauenjigenin gibatainet?

21 Gaizhiogimakendemagemvgek iu mrjiizhiuebiziun iu

gnakuvont, jibnatuk iu mvjiizhiuebiziui-nianima, geabi juisokvnsiuy iu mvjiizhiuebiziui.

7 Au dvsh ganibot ogintvgtan iu mvjiizhiuebiziui.

8 Bina, kishpin uijnibomv au Christ, kitebueiendamin sv iu jiuibimatizimv.

9 Kikendomv au Christ giabijibat, uika minaua jinibosig; kavin minaua otibenimigusin iu nibouin.

10 Ina iu ginibot, mvjiizhiuebiziui gionjine abiti; ina sv dvsh iu bimatizit, onjibimatizitauan inu Kishemaniton.

11 Nasab dvsh gaie kinaua inenintizoiuk niboin jiizhiaiegeg onji ima mvjiizhiuebiziui, jibimatizitaueg sv dvsh au Kishemanito, onji Jesus Christ Tebeniminy.

12 Bina, kego sv iu mvjiizhiuebiziui tvogimakvndvmagemvgsinon ima kiauua genibomvgvkin, iu jitebuetvmegibvn ima mvjinvndauendvmouini.

13 Gaie kego inabvjitokegon inu kibvkeuiziuiuan jionji ima mvjiizhiuebiziieg: pvgidinamauik dvsh inu kiauuan au Kishemanito, tibishko igiu ganibopvng neiab bematizijig, gaie inabvjitog inu kibvkeuiziuiuan jionjiminobimatizieg ima invkveia au Kishemanito:

14 Kavim kigvovimakvndvmagusinaua iu mvjiizhiuebiziui; ka sv uin kitizhitibendaguzisim ima tibakonigeuini, ima sv uin shauenjigeuini.

15 Uegonen dvsh? Kigvmvjiizhiuebizimin nv onji ima tibakonigeuini izhitibendaguzisiuv, ima dvsh uin shauenjigeuini izhitibendaguziiv? Ka papish.

16 Ka nv kikikendvsm tibi go iu ezhipvgitinitizoueguen bemitagvni jibumitaueg, kitobvmitagvnimigoua sv aueguen igo taiebuetauaneguen, kishpin iu mvjiizhiuebiziui ima nibouini, gema gaie iu tebuetageuin ima guavk izhiuebiziui!

17 Tumamoivuendaguzi sv au Kishemanito, iu ano go giobomitagvnimigoieg iu mvjiizhiuebiziui; kiteua idvsh uin kigionjitebuetanaua iu gvzikueuin tona gaminigoieg.

18 Ima dvsh mvjiizhiuebiziui gionjipvgidinigoieg, kigobvmitagvnimigoua iu guavkizhiuebiziui.

19 Inai nintishigigit, onji iu naninamuk inu kiauuan



gaizhi srgo abejitoieg iniu kipekeniziunian, jobmitag-  
nimigoieg iu uiniziun, gaie kobaj mvjiizhiuebiziun; misv  
go gaie geizhiabejitoieg iniu kibkeuiziunian, jobtmita-  
gnimigoieg iu guaick izhiuebiziun ima piniziuni.

20 Api megua obrmitagnimigoiegobvn iu mvjiizhiuebi-  
ziun, kauin kigigigishknsinaua iu minoizhiuebiziun.

21 Anin desh gaondiziieg iniu nongum egvjitvmegan  
niboun sv auren ono aiiin vniuaiekuaaiamvgvk.

22 Nongum desh eko tibendaguzisiueg ima mvjiizhiuebi-  
ziuni gaie obrmitagenimineg au Kishemanito, kitaianaau  
iu kitondiziuniau ima piniziuni; gaie vniuaiekuaaiag iu  
misv iu kagige bimatiziun.

23 Iu sv uin mvjiizhiuebiziuni-tibaamagonin, misv iu  
niboun: iu desh uin au Kishemanito omigiueuin, misv iu  
kagige bimatiziun, onji au Jesus Christ Tebeniminy.

6 Nongum dtsh uin kigipvgizikagumin iu tibakonigeuin, ginibomrgvk dtsh iu ima giminjiminigazoigiben; jibemitageiy ima oshki ojijagoma, ka dtsh uin ima gete izhituaini.

7 Uegonen dtsh geikitoiy? mvjiizhiuebiziuin nv iu tibakonigeuin? Ka papish. Kauin anau nindagikikendtsin iu mvjiizhiuebiziuin onji etv ima tibakonigeuini; ka gaie nindagikikendtsin iu mvjinvndauendvmouin, mi etv ikitomrgkiben iu tibakonigeuin, Kego mvjinvndauendvmageken.

8 Iu mvjiizhiuebiziuin gimamigemrgvk onji ina grgikueuini, givnokimrgvt ima pinjina anoj mvjinvndauendvmouin. Giaiasinogiben iu tibakonigeuin taginibomrgvt iu mvjiizhiuebiziuin.

9 Ningibimatizinaben kaivt, gikikendtsuan iu tibakonigeuin: api dtsh teguishinomrgvk oo grgikueuin, mvjiizhiuebiziuin gibimatizimrgvt, midtsh giniboian nin.

10 Gaie iu grgikueuin gainakunigadeg iu jibimatizi, ningiizhimikan nibouini jinen daguvk.

11 Mima iu mvjiizhiuebiziuin giombucaiamrgvk, onji ima grgikueuini, ningiuiezhimigun gaie ninginisigun.

12 Bina dtsh iu tibakonigeuin pinvt, gaie iu grgikueuin pinvt, gaie guairkuendagvvt, gaie onishishin.

13 Mingurnv dtsh iu uenishishi gaonjiizhiomrgvk iu jibouendaguzian? Ka papish. Iu sv uin mvjiizhiuebiziuin, iu guta uin mvjiizhiuebiziui jizhiuaguvk, nanibouigoian ima niau onji iu uenishishi; iu dtsh mvjiizhiuebiziuin onji ima grgikueuini, jionjikijimvjiiaiiuishiuy.

14 Kikikendamin iu tibakonigeuin ojijaguendaguvk; nin dtsh nindakiuendaguz, tibendaguzian ima mvjiizhiuebiziui.

15 In ezhijigeian kauin nindizhinvendtsin; iu geuiizhijigeiamban, kauin nindizhijiges; nindizhijige dtsh uin iu shangendeman.

16 Kishpin dtsh dotman iu geuidotvnsiuamban, ninokotan dtsh iu tibakonigeuin iu onishishi.

17 Ina dtsh kanin nin geabi iu nindotvnsin, misv iu me izhiuebiziuin panjinaueshkagoian.

18 Ninkikendan sv uin ima pinjina niasj aiasinog iu uenishishj; iu dsh uin jinvdauendtmamban iu uenishishj niuenipenendan; iu dsh uin geuizhigvshkitoiamban iu uenishishj kauin nimikvnsi.

19 Iu uenishishj geuidotvmamban ka nindotvnsin; iu dsh uin mvjiaiuish geuidotvnsiuamban mi iu endotvman.

20 Ina dsh kishpin dotvman iu geuidotvnsiuamban, kauin geabi nin nindotvnsin; misv uin iu mvjiizhiuebiziini pinjina niau eamvgtk.

21 Nimikmatizon dsh iu tibakonigeuin, api iu uaminototvmanin, mi api igo iu mvjiaiuish pesho eamvgtk.

22 Niminuendan iu otibakonigeuin au Kishemanito ima vnaminv;

23 Niuabndan dsh uin pekan iu tibakonigeuin ima nimbekeuiziini, migadimevgtk mamaui iu tibakonigeuin ima nindinendtmouini, gaie izhiuinigoian ima mvjiizhiuebiziini-tibakonigeuini iu eamvgtk ima nimbekeuiziini jiauakangoian.

24 Nin geguanstgendaguzi-uininiuiian! Auenish au gekitiskiit onji ima oo nibouini-uiauing?

25 Nimiguejiuenima sv au Kishemanito onji au Jesus Christ Tebeniming. Bina dsh ima nindinendtmouini, tibinaue nibemitan iu otibakonigeuin au Kishemanito; ima dsh uin niasj nibemitan iu mvjiizhiuebiziini-tibakonigeuin.

## CHAPTER VIII.

**K**AUIN dsh nongun nenibouendaguzisiurg igiu gegiabkauajig inu Jesus Christen, ogo ezhiuebizisigog ezhibek oo uiasima, iu sv uin dsh ezhiuebit au Ojijagoma.

2 Iu ma otibakonigeuin au bimatiziini-ojijagoma, ima Christ Jesusi, ningipegitinigun onji ima mvjiizhiuebiziini gaie nibouini-tibakonigeuini.

3 Ina iu gageshkieursinog ima tibakonigeuini; iu gishguinimevgtk onji ima uiasima, Kishemanito dsh gipizhiuzhauat inu ognisen oma aki, mvjiizhiuebek uiasj gish

naguzit, [gigvahkienizit,] midvsh iu mvjiizhiuebiziui ni mv-  
jiizhiuebiziui gionjinanibondy ima uiasima :

4 Iu dvsh tibakonieuuini-minoizhiuebiziui jitibaishkoseg  
ima kiauiua, kinauint ezhiuebizisiuy ezhiuebuk iu uiasima,  
iu sv uin ezhiuebizit au ojijagoma.

5 Igiu idvsh uin ezhiuebizijig ezhigvganduemvrgk iu  
uiasima, opabamendanauan uiasini-aaiin ; igiu dvsh ezhiue-  
bizijig ezhigvganduet au Ojijagoma, onojitonauan iniu ueji-  
jaguvninigin.

6 Iu uiasimauiini-inendvmouin, misv iu nibouin ; iu dvsh  
uin ojijaguendvmi, misv iu bimatiziui gaie pizaniueuin :

7 Iu uiasimauiini-inendvmouin mi iu shangenimigut au  
Kishemanito ; kauin dvsh izhipvgitendvmomvrgsinon ima  
Kishemanito otibakonigeuini, kauin sv keget tagvshkitomv-  
rgsinon.

8 Misv dvsh igo igiu uiasima eajig, kauin ogvshkitosinaua  
jinvendvmiauut iniu Kishemaniton.

9 Kauin dvsh kinaua kidaiasim ima uiasima, ima sv uin  
Ojijagoma, kishpin Ojijaguvn au Kishemanito danit ima  
kiauiua. Bina dvsh kishpin auia inini aiauasig iniu Christ  
Ojijaguvn, kauin otibenimigusin.

10 Kishpin dvsh gigishkaueg an Christ, uiauiua nibomv-  
get onji mvjiizhiuebiziui ; au dvsh uin ojijagoma bimatizi-  
uiniui onji iu gvaivk izhiuebiziui.

11 Kishpin dvsh uin Ojijaguvn au gaabijibaat iniu Jesus-  
vn danit ima kiauiua, au gaabijibaat iniu Christvn misv go  
gaie kinaua nasab ogvbimatizitonvn iniu nebomvrgukin  
kiauiuan, onji iu danit iniu Ojijaguvn ima kiauiua.

12 Bina dvsh, uikanisimatuk, kauin go onjita kitinenda-  
guzisimin, nasab ezhikvkanduemvrgk iu uiasima jiiizhiuebi-  
siyibon.

13 Kishpin ma uin izhibimatiziiieg ezhigvganduemvrgk  
iu uiasima, kigvnibom ; kishpin idvsh uin onji au Ojijago-  
ma nibotoieg iniu uiauiamauiini-izhijigevinn, kigvbimati-  
zin.

14 Minik sv go enitebuetauajig iniu Kishemanito Ojija-  
vvn, otoguisimigouan iniu Kishemaniton.

15 Kauin desh kigiotapinasiauaa au anotagtni-ojijagoma, minaua jisegiziiig; mist uin au gaotapineg ognisiuini-ojijagoma, onji desh iu inctemoig, Abba, Nose.

16 Kijiojijag tibinaue, mamaui igiu kijijagonanig, kitinajimigonanig, iu onijanisinig au Kishemanito.

17 Kishpin idesh onijanisinigoig, mi iu geonjitibendaguziig; jitibendemy iniu Kishemanito odaiimn, gaie jini-jitibendasomy au Christ; kishpin desh oo ezhiaiaig iu jimij-gotegendemomy, iu desh gaie jimamaui bishigendaguzimig.

18 Bina desh nindinendem ono greguatregitouinen guta uin nongum eagin, ka apitendagursinon jiuutibishko-nendagukiben iu bishigendagnziuin gemizhizhaubendaiigoig.

19 Bina otakauabendemouin au gaozhiint nvdauend-momegetini jimizhishuaberninaguzinit iniu onijanisen au Kishemanito.

20 Bina au gaozhiint ginrnizania onji ima kitimagizimini (kauin uin igo jigianoinendy, iu sv uin igo onji au gantni-

kigugnotumagonan mamaui nvndauendvmoninvn gegtsh-kitosj jikitoibvn.

27 Gaie au shaiabuabvndy iniu oteimanvn, okikendan enendvminit iniu Ojijaguvn, onji iu gugvnotvmauanit iniu menoizhiuebizinijn, ezhi go aianik iu otinendvmouin au Kishemanito.

28 Kikikendamin sv kvkinv iniu aiiin mamaui vnokimv-  
gvtvn jionjishauendaguziat igiu saiagiajig iniu Kishema-  
niton, igiu igo ganvndomintjig ezhiaiaianig iu otinendv-  
monini iniu Kishemaniton.

29 Iniu ma ganiag-kikenimajin, misv gaie iniu ganiag-  
inenimajin jüzhiuebiziimint, gaizhiuebizininit iniu Oguisvn,  
onji iu ginitvminigininit ima megue nibiua uikanisima.

30 Bina ma iniu ganiag-inenimajin, misv iniu gaie ga-  
nvndomajin; gaie iniu ganvndomajin, misv go gaie iniu  
gaminoizhiuebizijain; gaie iniu gaminoizhiuebizijain migo  
gaie iniu gabishigendaguijain.

31 Uegonen dvsh geikitoiy jitzzhindvmy ono aiiin?  
Kishpin uidokrmvny au Kishemanito, auenish dvsh au  
gemiganinyibvn?

32 Au ganoginasig iniu tibinaue Oguisvn, giizhipvgitinat  
dvsh kinaint onji kvkinv, anin dvsh geizhiminisiny ueni-  
pvsh mamaui iniu Oguisvn ono kvkinv aiiin?

33 Auenish au geaprgvjisitvmauat iu gego iniu gava-  
uenabvmajin Kishemanito? Uin sv au Kishemanito mino-  
izhiuebiziit.

34 Auenen au baiatanget? Misv au Christ ganibot;  
keget dvsh neiab gaabijibat, au sv go nematabit ima oki-  
jinika au Kishemanito, gaie go au gegvnotvmony.

35 Auenish au gepvkeninyibvn onji ima osagiitiuinj  
au Christ? Minv iu gotvgendvmouin, gema gotvgiziuin,  
gema gvgvatvgitovin, gema bvkvdeuin, gema pinguashagi-  
tiuin, gema nanizaniziuin, gema gaie vshishauesh?

36 Ezhibiigadeg isv, Kin onji ninisigomin gekvbegizhik;  
manishtanish uanisintjin nindinendaguzimin.

37 *Keget onji ima ono kvkinv aiiin auvahime memazhi-  
tnajig nindinendaguzimin, onji au gasagiiny.*

15 Kauin desh kigiotapinasin  
minaua jisegizieg; misv vin n  
goma, onji desh in intemoig.

16 Kijiojag tibinaue, man  
jimigonanig, in onijanisinig.

17 Kishpin idesh onijanisi  
guziig; jitibendeng ino Kish  
jitibendasomg au Christ; kish  
gotegendemomg, in desh gni

18 Bina desh nindian. In  
uin nongum eagin, ka apiteu  
gueliben in bishigendaganig.

19 Bina otakauabendimom  
momgetini jinnizhishreunig  
Kishemmito.

20 Bina au gaozblint gin  
Kauin uin igo jigianoinem  
nimomolig.

1. Kauin, gni. In  
2. Kijiojag tibinaue, man  
3. Jimigonanig, in onijanisinig.

4. Kishpin idesh onijanisi  
5. Guziig; jitibendeng ino Kish  
6. Jitibendasomg au Christ; kish  
7. Gotegendemomg, in desh gni

8. Bina desh nindian. In  
9. Uin nongum eagin, ka apiteu  
10. Gueliben in bishigendaganig.

11. Bina otakauabendimom  
12. Momgetini jinnizhishreunig  
13. Kishemmito.

14. Bina au gaozblint gin  
15. Kauin uin igo jigianoinem  
16. Nimomolig.

38 Ninguaivkuendan sv kauin in nibouin, gaie himatizuin, gaie ishpimi tuzhianishinabeg, gaie kejituaueendaguzijig, gaie igiu gvshkieuiziuin eajig, gaie inia aiin nongum eagin, gaie getvguishinomvgekin;

39 Gaie in epitanvgek, gaie epij tupvsiaiamvgek, ka gaie gego gaozhijigadeg tvgvshkieuizimvgsinon jipekeninigoan onji ima osagiitiuini au Kishemanito eanig ima au Jesus Christ Tebeniminy.

#### CHAPTER IX.

**N**INTEBUE sv onji ima au Christ, kauin ningvginauiskisi, in ninkikenintizouin tibajimiguan, ima Panini Ojijago,

2 Iu kijikuzigurniteeian gaie moshuk gvshkenderman ima nintej.

3 Nindandauendem nin jipekeninigoan onji ima Christing, onji igiu nikaniseg, igiu nindinauemagunvg echi-



10 Kauin etv go oo; Iu sv gaie go api Rebekka gao-  
tabinojiimit, iniu beshik, au sv go kosinanIsaak gionija-  
nisimat,

11 (Igiu abinojivg mvshi ginigisigna, gaie mvshi gitotv-  
signa iu uenishishi, gema iu maianatvk, iu otinendvmouin  
au Kishemanito, ima uauenabvndvmouini jisongiaia, kauin  
uin onji vnokinin, onji sv uin au nendonget;)

12 Iu sv giina au ikue, Au sesigizit ogvbvmitauan iniu  
oshimeivn.

13 Ezhibiigadeg sv, Jakob ningisagia, au dvsh uin Esau  
ningishingenima.

14 Uegonen dvsh geikitoiy? Mvjidotvm nv au Kisha-  
manito? Ka papish.

15 Oo ma otinan iniu Mosesv, Ningvshauenima sv au  
geuishauenimvg, gaie ningvkitimagenima au geukitima-  
genimvg.

16 Bina dvsh kauin onji au aianoinendv, gaie kauin au  
aianopimibvtot, onji uin au Kishemanito shevenjiget.

17 Iu ma oshibiigvn otigun au Pharaoh, Mivr iu gaonji-  
pvnguindininan, jiuabvndaiueian iu nimvshkauiziuin ima  
kiau, iu dvsh nindizhinikazouin jiuavinjigadeg enigokuakv-  
migag oo aki.

18 Bina dvsh oshaueniman iniu uashauenimajin, gaie  
iniu enenimajin omvshkauitauan iu oteini.

19 Oo dvsh kin kigvizh, Anishuin geabi vnaminget?  
Auenish dvsh au gaagonuetauat?

20 Auenen kin eniniuiivn, aiazhitagvnonvt au Kishema-  
nito? Au nv gaozhiint ogvtinan iniu gaozhiigujin, Anish-  
uin oo giizhiivn?

21 Ka nv au uabigvn-onagvnikeuinini ogvshkitosin ima  
go nasab ningo-mizikuvtinigvn iniu uabigvvn jikijitnauitot  
iu bezhik onagvn gaie go jivpvsendaguitot iu bezhik?

22 Uegonen dvsh, kishpin Kishemanito giinendv jiu-  
bvndaiueit iu onishkadiziuin, gaie jikikendvmiuet iu omvsh-  
kauiziuin, kinuezh ogiminuadeniman iniu nishkadiziuini-  
onagvvn jibvnajijigadeg enendaguvkin?

23 Gaie iu jiuabvndaiuepvn iu ouavvtiziuini-bishigendv

guziun onji iniu shauendaguziuni-onaguvn, jibishigenda-  
guok gaonjiozhijigadegin,

24 Kinaunt srgo ganvndominv, kauin etv igiu Jitrg,  
gaie sv go maivganishinabeg?

25 Gaikitot sv go gaie ima otanujigeuini au Hosea.  
Nindanishinabemvg ningvizhinikanag igiu gaotanishinabe-  
mimasuambaneg, gaie saiaitv ningvizhinikana au ikue  
gasagiasivgiben.

26 Gaie tpevgmiaiamvget ima giinintuaben, Kauin ki-  
totanishiabemisinonininim; midesh ima jizhinikavintna,  
Onijanisen au bematizit Kishemanito.

27 Esaias gaie giizhianimitaguzi gitvzhimat inau Israetn.  
Mistua ano izhinonit iniu onijanisen au Israel, ezhinck in  
negua ima kijigemi, pengi etv tebimajiaurg.

28 Ogvizhiton sv iu vnokiun, gaie ogvguairkuasitor  
ima guairkizhiuebiziuni: ogvguairkuaton ma au Tebenin-  
get otenokiun oma aki.

29 Gaie au Isaias kaivt gaikitopen, Kishpin au netog-  
mamimigut iniu Uekuionijin negtemosinongiben iu mi-  
nikan, Sodomj kitagiizhiainin, gaie Gomorrallj kitagiizhi-  
gomin.

30 Uegonen desh geikitoir? Mist igiu maivganishina-  
beg ganopinetsigog iu minoizhiuebiziun, ogiaianava sv  
iu minoizhiuebiziun, iu sv go minoizhiuebiziun nenjiaag  
ima tebueiendemouini.

31 Igu desh uin Isaael ganopinetyig iu minoizhiuebizi-  
uni tibakonigeuin ka ogiaiasinava iu minoizhiuebiziuni-  
tibakonigeuin.

32 Anishuin? Mist iu onji, kauin sv tebueiendemouini  
ogionjintouensinaua, ima sv uin desh tibakonigeuini-  
vnokiuni: gipizositeshinog sv ima pizositeshinouini-asini.

33 Ezhibigadeg sv, Bina nindsa ima Zionj pizositeshi-  
nouini-asin, gaie au nishkiiue-azhibik; aueguen desh get-  
bueienimaguen kauin teagvjsi.

## CHAPTER X.

**U**IKANISIMATUK, ninkijinvndauendvm ima nintej, gaie nindanvmietaua au Kishemanito, gvnotvmauvg au Israel, iu jibimajiintua.

2 Ninguaivkuendan iu anau i mvshkauinvndauenimaust inu Kishemaiton, ka dvsh uin tibishko kikenjigeuini.

3 Igiu sv kikendvsigua iu Kishemanito ominoizhiuebizi-  
uin, gaie nvndauendvmouat jiaiinjisaitonat iu tibinaue omi-  
noizhiuebiziuiuiuan, kauin dvsh giizhipvgitenimosiuvg ima  
ominoizhiuebiziuiui au Kishemanito.

4 Misv au Christ vniuaiekuaaianig iu tibakonigeuin, ima  
minoizhiuebiziuiui, jionjiminoizhiuebiziintua kvkinv igiu  
taiebueiendvgig.

5 Moses sv odibadotan iu minoizhiuebiziuiui ima tibako-  
nigeuini, Aau inini endoty ono aiiin tvonjibimatizi sv ima.

6 Iu dvsh uin minoizhiuebiziuiui uenjiaiaig ima tebueien-  
dvmouini, oo aikitomvgvt, Kego ikitoken ima kitej, Auenen  
an iahpimi geizhat? (iu sv jipinisiuinapvn inu Christv:)

7 Gema gaie, Auenen anamvkvnik geizhat? (iu sv jion-  
jiizhiuinapvn inu Christv ima aianit inu ganibonijin.)

8 Anin dvsh ekitomvgvk? Peshouendagvvt sv iu iki-  
touin, ima sv go kitonj gaie ima kitej; iu sv tebueiendv-  
mouini-ikitouin, iu gekikueia:

9 Iiu kishpin kvketinami-uauinvt ima kitonj au Tebenin-  
get Jesua, gaie dvsh tebueiendvmvn ima kitej, iu Kishema-  
nito giabijibaat, kigvbimajiigo.

10 Misv iu oteima au inini onjitebueiendv jionjiminoi-  
zhiebiziint, gaie iu otonima uenjiauvindvmageng ima bi-  
matiziuiui.

11 Ikitomvgvt sv iu odikitouin au Kishemanito, Aueguen  
taiebueienimaguen kauin tvagvjisi.

12 Kanin pikinong inenimasiuvg au Jiu gaie au Grek;  
beshigo sv au Tebeninget tebenimat kvkinv inu eanishinabe-  
uinijin, uavtizi iu shauenimat kvkinv iaiu nenandomigujin.

13 Aueguen sv genvnandvmaguen inu Tebeningenijin,  
tvbimajia.

auenotvig iu pizanneuini-gv  
mouinvn iniu uenishishingin.

16 Kauin dvsh kvkinv ogi  
mouin, Ikito ma au Esaias, T  
ueiendv nindinajimouininan?

17 Midvsh iu tebueiendvn  
mi, gaie dvsh nondvmi onjin  
touini.

18 Nindikit idvsh nin, Ka  
otinueuiniua mizi aki gitebish  
pinish iuidi naiekuakvmigag o

19 Nindikit sv go, Ka nv I  
Moses giikito kigvvnjshkaj  
onji igiu eanishinabeuisigog;  
guzijig anishinabeg kigvvnjinis

20 Kijinijiuizi au Esaias, o  
igiu ganvndauabvmisigog; gai  
uenimisisigog.

21 Oo dvsh uin otinan iniu I  
biniketauag igiu aiagonueshkit  
kingeii. anishinabeg

au Elias! iu ezhigvgnonat iniu Kishemaniton, batamat iniu Israelvn, oo ikitot,

3 Tebeningeitv, oginisauan iniu kitanuajigeuininimvn, gaie oginisani kadanauan iniu kisasagiuijigv nabikon, nin dvsh etv nindishkunigo, gaie ninvdauendvmagog iu nimbimatiziuin.

4 Anin dvsh gaizhinvkuetauat au Kishemanito? Niniishkunamatizoutv sv nizhuasui teso mitasuak igiu ininivtg gaojijingvvnitauasigog iniu Baalvn.

5 Nasab dvsh gaie go nongum pvngi aiauvv igiu taiebueiendv, iniu gaonabvmajin ima shauenjigeuini.

6 Kishpin dvsh ima shauenjigeuini, kauin geabi vnokiuini onjivtgvsinon; kishpin dvsh oo izhiaiasinogibvn, kauin dvsh geabi iu shauenjigeuin, shauenjigeuin tagiauvnsinon. Kishpin dvsh ima vnokiuini, kauin geabi shauenjigeuini onjivtgvsinon; kishpin oo izhiaiasinogibvn, iu vnokiuin ka geabi vnokiuin tagiauvnsinon.

7 Uegonen dvsh? Kauin sv Israel ogiaiasin iu gavnvdauendv, igiu dvsh uin gauauenabvmintjig ogiaianaua; igiu dvsh uin anint givgibingueshkauv,

8 (Tibishko ezhibiigadeg, Kishemanito ogiminan iniu nibauini-ovijagoman, iniu sv oshkinzhigomanvn iu jiuabisi-gua, iniu gaie otavgamanvn iu jinondvsi-gua;) pinish igo nongum gizhivk.

9 Gaie au Dabid ikito, Mano iu otatopouiniua tvnvgvagneabiurnini, gaie tvtvsonagvniuvnini, gaie tvpizoziteshinouini-mitigouvni, iu jivzhetibaamaguziat:

10 Mano iniu oshkinzhigouan tvprvvgishkaniuvn iu jiuabvndvmasigua, gaie moshvk jinauegabauiat.

11 Nindikit dvsh, Gipizoshinog inv dvsh, apine jipvngishinouapvn? Ka papish: onji dvsh iu gipvngishinouat, iu bimatiziuin ogipiotisigonaua igiu mavrganishinabeg, iu sv igiu jivrgauinaueintua.

12 Bina dvsh kishpin iu gipvngishinouat onji uanvtiziat igiu ekiuijig, gaie nondash apitendaguziat igiu, onjiuanvtiziat igiu mavrganishinabeg; uauizh dvsh uin iu omoshkine-iendaguziuviniua?

13 Kinaua kigvnovininim, mavrganishinabetuk, onji iu

ogvgikueuininiuimiat igiu maivganishinabeg, ninkijituaui-ton iu nindinononiguziuiu ;

14 Konima nindauikurjiombiag igiu nindinauemagvav, gaie konima anint ningvribimajiag.

15 Kishpin dush uin gipvkeuebinintua igiu, onjishanen-dagurk iu aki ; uegonish dush iu otapinintua igiu getav, misv iu bimatiziuiu onji nibouinj ?

16 Kishpin iu netemi-miniuyin pinvk, miziue sv go pinvt : gaie iu ojibikauv pinvk, misv gaie go iniu uti-kuenen.

17 Kishpin dush iniu anint utikuenen pokobijigadeg, gaie kin, peguvjimitigouivmben, gitugorjigazoivn, gaie ma-maui giotapinamv iu ezhiobjibikauit gaie ezhipimiteuit aa mitig ;

18 Kego mamikuanitizoken megue ima utikuvnj. Kish-pin mamikuanintizoivn, kauin kinitauigitosin iu ojibik, ojibik gusha uin kinitauigiigun.

drsiuegobrn oo kimotiziun, konima ninibuakamin jiinenia-  
tizoieg. iu grgibingueuin giotisigotat inu anint onijanisen  
au Israel, pinishigo pindigenat krkinv igiu mariganishina-  
beg.

26 Mistr drsh igo krkinv inu onijanisen au Israel jibima-  
jiintua: ezhibiigadeg sr, Tronji sr ima Zionj au gebibima-  
jiinet, gaie ogckuekinan inu Jakobrn onji ima mrjiizhine-  
biziunij.

27 Mistr oo ninkikindiun gaozhitrmaurgua igiu, api  
ikunamaurgua inu omrjiizhinebiziunian.

28 Ima minuajimonini, gishingenjigeurg kinana onji;  
ima uauenabrndrmouini, sagiaurg sr onji igiu ogitizimimag.

29 Inu omigiueneinrn gaie iu ouauenabrnjigeuin au Kishemanito kauin taonjiazheindrsi.

30 Gaizhigo kairt gitebueienimasieug Kishemanito, mi-  
noj drsh uin nongum aiaieg iu shauenjigeuin onji igiu gate-  
bueiendrsigog,

31 Mistr drsh gaie nasab ogo gatebueienimasigog inu  
Kishemaniton, onji drsh iu gishauendaguziieg, gaie uinaua  
jiaiauat iu shauendaguziun.

32 Kishemanito sr krkinv ogiprgiteniman iu jitebue-  
iendrsinit, iu sv drsh krkinv jishauenimat.

33 O epitanik iu uantiziun naiezh igo onibuakauin,  
gaie okikenjigeuin au Kishemanito! bina ezhikikenjigade-  
sinog iu otinendrmouin, gaie inu otizhijigeuinrn kauin  
mikajigadesininiun!

34 Auenish au gatekikendv iu otinendomoninini inu  
Tebeningenijn gaie auenentrn inu gagrgikimigujin!

35 Auenen drsh igaie au ganitrmi-minat, iu idrsh jiuiti-  
baamaguzit neiab!

36 Uin ma gaozhitot krkinv anoj gego, gaie genauendv,  
gaie tebendv: uin jiaiat iu bishigendaguziun kaginik.  
Amen.

## CHAPTER XII.

**KIPUGUISEMININIM**, uikanisimatuk, onji ima ocha  
uenjigeuinj au Kishemanito, jipugitinameg inu kiar

uan, tibishko iu bematek sasagiuijgrn, iu panvk, jiteapi-  
tendy au Kishemanito, misv oo geuiiizhijigeiegobvn.

2 Kego izhinebizikegon ezhiuebizuat igiu ekiuendagu-  
zijig; kuekendemok dsh uin jianjiaianvgrk iniu kitinen-  
demoniuan, jibegkendemeg iu otinendemouin au Kishe-  
manito iu uenishishi, gaie iu geteapitendaguvkibvn, gaie iu  
guerkuendagurk.

3 Nindina sv, onji iu shauenjigeuin gaminigoian, endshit  
au inini uajaiaueg, iu jiishpenintizosig, idsh uin igo  
geuiapitenintizopen: jinitomendy sv uin, guta uin igo au  
Kishemanito gaizhigo maminat endshiat iniu ininiva,  
meminik iu tebueiendemouin.

4 Ezhisugo aiamy nibiua pkeuiziuvvn, bezhigv dsh  
iu uianima, ka dsh kkinv iniu pkeuiziuvvn nasab izhi-  
aiojigadesinon,

5 Misv dsh igo gaie kinaint, ano mishinoiy, bezhigva  
dsh iu uianima onji au Christ auiv, kkinv dsh kibekui-



14 Shauenimik igiu kuetrgiineguk; shauenjigeg, kego dvsh uin mvjiinapinenjigekegon.

15 Uijminauaniguendvmomik igiu menauaniguendvig, gaie uijimaumik igiu meuijig.

16 Nasab uiainenintiiuk memeshkuvt. Kego papamen-dvnkegon iniu kejiapitendaguvkin, iniu dvsh uin teptsenda-gurkin uisokvmok. Kego uin uinibuakauenintizokegon.

17 Kego auia inini azhitamrjidotaunakegon. Nvndauendvmok iu uenishishj enasvmishkinzhiguet endvshit au anishinabe.

18 Kishpin gvshkieuiziiieg, minik geizhigvshkitoieg, uipi-zani-ujbimatizimik kvkint anishinabeg.

19 Saiagiigoieg, kego nanakuikegon; nindauaj igo izhi-ponendvmok ima iu nishkadiziuin; oo sv izhibiigade, Gotv-giueuin nindaian, ningvvzhetibaamage sv, ikito au Tebe-ninget.

20 Bina dvsh, kishpin au shangenimik bukvdet, rshvm; kishpin gaie gishkabaguet, mint; oo dvsh dotvmrn kigvo-kuisiton ishkode akakvnzhen ima oshtiguanj.

21 Kego uin iu mvjiizhiuebiziun kigvshagojiigusin; shagojiton sv iu mvjiizhiuebiziun onji iu uenishishj.

## CHAPTER XIII.

**M**ANO endrshit au inini ogvtebuetan iniu uegemakvn-dagenijin. Kauin auia ogimakvndagesi, mi etv Kishe-manito inenimat; igiu dvsh uegemakvndagejig otinvgimi-gouan sv iniu Kishemaniton.

2 Aueguen dvsh igo au taiebuetauasiguen iniu uegima-kvndagenijin, ka sv otebuetvnsin otinakunigeniun iniu Kishe-maniton; igiu dvsh taiebuetvnsigog ogvtaianaua iu gotv-gitonin.

3 Igiu dvsh uegemakvndagejig kauin onvnizanenimigu-siaan iniu menoizhiuebizinijin, mi sv uin iniu mejjizhiuebi-zinijin. Ka nv dvsh kitaikusasi au uegemakvndaget? Dotvn iu uenishj, kigvmamikuanig sv au.

4 Au uegemakvndaget obvmitauan iniu Kishemanito

kin drsh jionjiondiziien. Kishpin drsh dotemvn iu mainatrk, segizin; kauin vnisha otkonvnain iu vahishauesht; obemitauan sv iniu Kishemaniton, iu nenibomat jipczhtv-zheigazonit iniu mejidotvminijin.

5 Bina drsh, misv go geuiizhinaitageiegibvn, kauin etv nishkadiziivn onji, iu sv go gaie jiuionjiguaivk-izhijieiegibvn.

6 Midrsh gaie oo onji, tibaamok iu ogima-tibaamagovin: igiu pepamendvg moshvk iu toua, obemitauauan iniu Kishemaniton.

7 Tibaamaivk drsh endrvshinat igiu mezinaamaueguk; tibaamagovin getebaamaguzipen; mavcnjijigvn au mavcnjijigvn uetapinv; kusik igiu gekusintibvnig; gaie kijitvnenimik igiu gekijitvauenimintibvnig.

8 Kego mvzinaamaukegon au inini gego, mi etv jisa-giitiieg; au sv uin gasagiat iniu pekanizinijin, ogigvnavendan iu tibakonigeuin.

9 Oo sv ikitomvgt iu tibakonigeuin, Kauin kigvbishguatizisi, Kauin kigvnishinesi, Kauin kigvkimotisi, Kauin kigvbatangesi, Kauin kigvmiscuendmageshkisi; kishpin endvgoguen bekanvk gvgikneuin, tvgomvgt ima mandv ikitovin, Kigvsagia sv kijanishinabe ezhisagiitizovin.

10 Au saigiituet kauin omvjienokitauasin iniu vijianishinaben; bina sagiitvin mist iu jignvauendemi iu tibakonigeuin.

11 Mi oo [dotemok,] kikendemy ma uin, shaiigur gti-bishkoseg jiuikushkuziivben; bina nongum iu kibimajigouiziuininan naurj peshouendagvrt, iu drsh uin vaieshket taiebneidendemy.

12 Kijishpitibigt shaiigur, gizhigt pesho piaiamvgt: vmbe sv no drsh vebintvta ono psvrgishkibigrtv-vnokiuinen; vmbe sv drsh gaie pisikvta vaseiazuivnivshuivn.

13 Vmbe sv no gaie geuivnosvivilvn inoseta, tibishko iu gzhigvkin; kauin uin ima nishigivcniziuini, gaie giursh-vebiuini; gaie kauin ima bishignatiziuini, gaie kauin ima ikauitvmoivni, gaie shingvntiuini.

14 Gigishkauik drsh uin au Tebenimiv Jevaa Christ.

gaie kego mauvujitomatizokegon iu geondendvmegibvn ima kiauia.

## CHAPTER XIV.

**O**TAPINIK au neninvmit ita otebueiendvmouini; kanin dvsh iu nauvj jiaivzheiendvibvn.

2 Bezhik ma inendvm kvkinv gego jimijipvn; au dvsh bezhik shaiaguiut, omijinvn iniu netauigininigin ima kitigani.

3 Kego au uasinit ogvnishipapinotauasin iniu uasinisinigun; gaie kego au uasinisig ogvtibakonasin iniu uasininijin; Kishemanito sv uin ogiotapinan.

4 Auenen kin aiauvvn tebakonamauvt iniu obvmitagvvn au bekanizit inini? iniu tibinaue otogimamvn onji nibani, gema gaie pngishin. Keget sv tvnibauia: Kishemanito ma uin ogvshkiton iu jinibauiat.

5 Bezhik au inini avshime otapitendan iu bezhik gizhigvtinik; au dvsh bezhik tibishko kvkinv gizhigvton otapitendanvn. Mano endvshit au inini tokaketinamendvm ima otinendvmouini.

6 Au genauendv iu gizhigvk, uikijituauiat sv iniu Tebeningenijin otonjigvnauendan; au dvsh genauendvsiq iu gizhigvk, kauin otonjigvnauendvsn, jiuikijituauiapvn iniu Tebeningenijin. Au dvsh uasinit onjiuisini uikijituauiat iniu Tebeningenijin; omiguejiuian sv iniu Kishemaniton; au dvsh uasinisig, kauin onjiuisinisi jiuikijituauiapvn iniu Tebeningenijin, gaie dvsh miguejiuemat iniu Kishemaniton.

7 Kauin auia endvshiv kinauint tibinaue onjibimatizisi; gaie kanin auia inini uin tibinaue onjinibosi.

8 Bina kishpin bimatiziv, Tebeninget kitonjibimatizimin; gaie kishpin nibov, Tebeninget sv kitonjinibomin. Bina dvsh bematiziuven gema gaie nebouven, Tebeninget kitibenimigonan.

9 Misv dvsh oo onji au Christ ginibot gaie giabijibat, gaie minaua gibimatizit, iu jitibenimat iniu ganibonijin gaie bematizinijin.

10 Anin dvsh uin tibakonvt au kikanis? gema gai

anishuin nishipapinotauv au kikanis? Kekin sv uin kig-  
nibauimin ima enasemiainig iu otibakonigeuini-apabinin au  
Christ.

11 Izhibiigade sv, Ezhibimatiziiin, ikito au Tebeninget,  
kekin ningrojjinguvnitagag; gaie endrsi iniu otenuini-  
manen ogvuauindvmauauan iniu Kishemaniton.

12 Bina dsh endrsiig kinauint tibinaue kigtibajinti-  
zomin hindemaug au Kishemanito iu gaizhiuebiziig.

13 Umbe sv no dsh kego bina uitibakonitisita minaa:  
kizhendmok dsh, auia inini ogvgibisitauan iu bizositeshi-  
nouini-mitig, gema gaie gego geonjipnishininipvn inia  
uikanisen.

14 Ninkikendan, ezhibekrkendvmonit Tebeniminy Jema,  
kauin gego tibinaue uinsinon; kishpin etv auia ninend  
gego, truintini iu.

15 Kishpin au kikanis gionjivsitauv iu kiisiniuin,  
kanin sv kikishenatizisi. Kego bunajiaken, onji iu kiisini-

enasumit au Kishemanito. Shanendaguzi sv au inini neni-bouenintizosig onji iniu aiiin endotyin.

23 Au dush nindaagonuetvm enendv, tibakona kishpin nisinit, kauin ima tebueiendvmouini izhiuisinisi; uegotoguen sv go iu tebueiendvmouini uenjimgvgsinoguen, mvji-izhiuebiziuin sv avn.

## CHAPTER XV.

**B**INA dush, kinauint meshkauiziiy kitauinidokauananig igiu shaiaguiuijig, ka dush uin kinauint kitauinvendvmütizosimin.

2 Mano kvkinv kinauint uinvendvmiata igiu kijianishinabenanig jionjisonigabauinit ima anvniauini.

3 Boshke uin au Christ kauin gincendvmütizosi; iu sv ain izhibiigade, Omvjitvzhingeuiniua igiu gamvjitvzhimikig aingiotisigun.

4 Uegotoguenvn sv iniu kaivt gaoshihiigadegobnen, jikikinoamagoiy gionjioshibiigadeuvn, iu onji minuadendvmouin gaie iu minoteeuin ima oshibiigvni, jiaiairng iu apenimouin.

5 Bina au Kishemanito magiuet iu minuadendvmouin gaie minoteeuin, kigvinenimigoua nenasab jünendvmeg, ibishko uin Christ Jesus;

6 Iu sv go jibezhiguv iu kitinendvmouiniua, gaie jibezhiguv kitionua jibishigendaguieg au Kishemanito, iniu igo Ueiosimajin au Tebeniminy Jesus Christ.

7 Oo dush onjiotapinitiuk memeshkvvt, tibishko Christ jiaizhiotapining, ima obishigendaguziuiui au Kishemanito.

8 Bina nindikit, au Jesus Christ ogibvmitauan iniu kecinouajijigazonijin, onji iu otebueuin au Kishemanito, jinvahkauisitot iniu uavindvmageuinvn gauavindvmauintuavn igiu ueiosimintjig:

9 Igu dush mavganishinabeg jibishigendaguiauat iniu Kishemaniton, onji iu oshauenjiguin; ezhibiigadeg, Mi oo *veonjimamoivuvminan* ima megue mavganishinabeki, gaie *vgvmotuman* iu *kidjzhinikasouin*.

10 Minaua ikito, Minauaniguendcmok, kinaua maig-nishinabeuituk, mamaui inu otanishinabemvn.

11 Minaua go, Mamoivutmik au Tebeninget, krkint kinaua maig-nishinabeuituk, gaie uauizhenimik, krkint kinaua anishinabeuituk.

12 Minaua ikito au Esaias, Tvaiauvget sr iu au Jesse ojibikauit, gaie desh au gebinaguzit jigimaken dauat inu maig-nishinaben; misv au getapenimigut inu maig-nishinaben.

13 Bina desh au Kishemanito, maginet iu apenimouin, kigemoshkineshkemonigoua iu minauaniguziui, gaie iu pizaniueuin, ima tebu-ciendcmouini; jibataineck iu kitapenimouiniua onji omeshkauiziui au Panizit Ojijag.

14 Gaie nin tibinaue keget kitineniminim, kinaua nikanisituk, moshkineshkagoieg iu minoizhiuebiziui gaie ia kikendascouin, geshkitoieg gaie jigegikindiieg memeshkurt.

15 Bina desh, uikanisimatuk, kigioshibiamoninim eshkem gutamiguenimoian, mikuedemiinguk ima kitinendcmouining, onji iu shauenjigevin gamizhit au Kishemanito.

16 Iu desh jibemitagenimit au Jesus Christ, jigegikimegua igiu maig-nishinabeg, tibadoteman iu ominuajimouin au Kishemanito, jimino-otapiniutua igiu maig-nishinabeg pegidinintjig ima obemitageui, gipiniigouat inu Paniziniin Ojijaguen.

17 Nindaian sr desh iu ima geonjimamikuuanitizoianben onji au Jesus Christ, onji inu aiin tebendyin au Kishemanito.

18 Kauin desh nindainendes jitezhindemamban iu aiin, inu Christ gaizhijigesig onji nin, iu jizhiintua igiu maig-nishinabeg jinaitemouat, ima ikitouini gaie ima izhijigevini,

19 Onji inu kijikikinauajigenen gaie inu mamandaujigenen, onji omeshkauiziuiini inu Ojijaguen au Kishemanito; midesh onjis ima Jerusalem, gaie anoj giuitaiinish ima Illurikum, ningiuuuinge gegikuenotan iu ominujimonin au Christ.

20 Bina, mise go gaizhiuikurjitoian jigegikuenoteman iu

minuajimouin, kauin uia ima Christ odishinikazonin gaua-uinjigadenigibtn, konima ningraguitositmaua au inini otizhijigeuin :

21 Ezhiliigadeg isv uin, Iniu gauauinjigazosinijin truabtnjigeurn gaie igiu ganondtmasigog tcnisitotrmog.

22 Midtsh oo onji gakijiondtmügoian iu jigipiotisintgukibtn.

23 Bina, geabi aiasinan gettzhigtgikueian, oma ntkckeia, gaie aiaian iu nvdanendtmouin ono kijinibina gikvbikoseg kikinonouintn jibiotisintgukibtn ;

24 Api matatizian jizhaian ima Spainj, kigtbinazikoni-nim ; nindinendtm jinabtmitguk, megua papamatizian, gaie jimizisikauieg vnipisiktman iuidi intkckeia, kishpin nitrm jintvendtman api uabtmitguk.

25 Bina dtsh Jerusalemj nindizha jimajitaurgua igiu entmiajig iniu meneziaujin.

26 Giminuendtmog sv igiu ima Makedoniaj gaie ima Akaiaj eajig, jimaurndositmauauat iniu ketimagizinijin entmianijin ima Jerusalemj eanijin.

27 Giminuendtmog sv keget ; gaie mezinaamagejig aniuvg : kishpin dtsh igiu maiganishinabeg gimataonintua uejjaguendagurtinikin odaiimimini, inendaguziuv sv gaie uinaua, jiondinamauauat aki tztzhiaiiir api meneziaujin.

28 Api dtsh oo giishkuaiktman, ueueni giptgitina-maurgua oo migiueuin, ningtptizha iuidi aiaieg, tniizhaian iuidi Spainj.

29 Gaie keget ninkikendan api otisintguk, ningtptigigin kiji shauenjigenin ima ominuajimouinj au Christ.

30 Bina dtsh kitaanguamininim, uikanisimatuk, onji au Tebeninget Jesus Christ, gaie onji iu osagiueuin au Kijioji-jag, jinidokauieg entmjetauegun au Kishemanito, grnotrmauieg ;

31 Iu ningut jidotagusigua igiu taiebueieudtsigog ima Judeaj ; gaie igiu antmiajig jiotapinamouat iu migiueuin uazhiuitoian iuidi Jerusalemj.

32 Ia jipigiotisintguk oo minauaniguziuin onji i

otinendemonini au Kishemanito, gaie mamaui kinaua jini-  
aianguamiitiy.

33 Bina Kishemanito magiuat pizaniueuin kigvuijaiani-  
goua endrshieg. Amen.

## CHAPTER XVI.

**K**IGUNUENDUININIM au Phebe kitinauemgninan,  
uebemitagniniguin inu enmianijin ima Kenkrai  
canijin :

2 Jiizhiotapineg tibishko au gegishkauat inu Tebenin-  
genijin, in geizhijigeuapn igiu enmijig, gaie jiuidokaug  
negotoguen igo in uidokageuin genvdauendemoniuoueguen  
onji in oginidokanan nibina, uauizh dsh uin nin.

3 Anemikauik Priskilla gaie Akuila uadokvmauijig onji  
au Christ Jesus :

4 Igiu gapregitinamouat tibinaue akuegninan onji in nim-



iniu Tebeningenijin. Anvmikauik saiaitiint Persia, au gaki-jivnokitauat iniu Tebeningenijin.

13 Anvmikauik Ruphus gaonabvngazot onji au Tebeninget, gaie iniu ogin, gaie nin ningv.

14 Anvmikauik Asunkritus, gaie Phlegon, gaie Hermas gaie Patrobas, gaie Hermes, gaie igiu uikanisimag uajaia-uajig.

15 Anvmikauik Philologus, gaie Julia, gaie Nereus, gaie iniu otueman, gaie Olumpas, gaie kvkinv iniu envmianijin uajaianigouajin.

16 Anvmikotatiuk memeshkuvt ojindiieg iu ojindiuin. Kvkinv envmietagujin au Christ kitanvmikagouag.

17 Ina dvsh kitaianguamininim, uikanisimatuk, jikikino-uadenimegua igiu uezhitojig pukeitiuinvn gaie uvsitauenintuinvn, bvrajitauat iu gugikueuin gagvgikimimigoieg; mitaguetauk dvsh.

18 Igiu dvsh uin oo ezhiuebizijig kanin obvmitauasi-uuan iniu Tebeniminyun Jesus Christv; iniu sv uin omisvtauan obvmitanauan; gaie onji iniu ominogigitouinuan gaie uauizhigizhueuinvn, onaiezhindvmauauan oteini iniu gegibatizinijin.

19 Ina iu kitebuetvmouinua sv okikendanaua krkinv igiu eanishinabeuijig. Niminuendvm dvsh kinaua onji; gaie kinvndauendvmoninim jinibuakaiendvmeg iu uenish-ishi, jigvgibatendvmeg dvsh iu maianatvk.

20 Mano au Kishemanito magiuet iu pizaniueuin ogvbv-najian iniu Satanv, ima anamaiii kizitaua, shaieguv kega. Mano kigvuijaiaugonaua iu oshauenjigeuin au Tebeniminy Jesus Christ. Amen.

21 Timotheus niujivnokimagv, gaie Lukius, gaie Jason, gaie Sosipater, nindinauemagvrg, kitanvmikagouag.

22 Nin Tertius, gaoshibiaman oo majibiigv kitanvmikominim onji au Tebeninget.

23 Gaius, gapindigvzhit gaie gapindigvnat kvkinv iniu envmianijin, kitanvmikagoua. Erastus, genauendvmaget iniu shonian ima odeng, kitanvmikagoua, gaie Kuartus uikanisima.

24 Mano iu oshauenjigeuin Tebenimv Jesus Christ, kr-  
kinv kigvuijaiaugonaua. Amen.

25 Bina dvsh au geshkitot jisongiineg tibishko ekitomv-  
gvk niminuajimouin gaie ogvgikueuin au Jesus Christ, gaie  
iu gamizhishvuabvunjigadeg mamandavk kikenjigeuin, ga-  
kajigadeg ima kimotiziuiuj paako majiakuv,

26 Pijinvk dvsh mizhishauijigade, gaie ima otoshibiige-  
uiniug igiu anuajigeuininiuvv, tibishko gainakunigegobnen  
au kaiagige-bimatizit Kishemanito, gionjinabvndvintus kr-  
kinv anoj ezhiuinzojig anishinabeg, jionjinaitvmouat in  
tebueiendvmouin

27 Au Kishemanito neshike-nibuakat tvbishigendaguzi,  
onji Jesus Christ, kakinik. Amen.

¶ Korinthj gaonjimajibiamaintus igiu Romj eajig.  
Phebe dvsh ogimajiton, au uebvmitagvnmigut im  
entmianijin ima Kenkreaj eanijin.

# NITUMIMAJIBIGUN AU PAUL GAMAJIBIAMAUAT

INTU ENUMIANJIN IMA

## KORINTHING GAAIANIJIN.

### CHAPTER I.

**N**IN Paul, ganvndomigoian in jigrgikueuininiuimit au Jesus Christ, onji ima otinendvmouini au Kishemanito, gaie Sosthenes kikanisinin,

2 Nimajibiamauag igiu entmiajig ima Korinthj eajig, igiu paniintjig onji ima Jesus Christ, nendomintjig iu jipiniziaut, gaie go kvkinv igiu uaiaindyig iu otonozouin au Jesus Christ Tebeniminy, naiezh igo uinaua gaie kinauint;

3 Shauenjigevin kigvuijaiauigonaua, gaie iu pizaniueuin onji au Kishemanito Kosinan, gaie onji au Tebeniminy Jesus Christ.

4 Moshvk nimiguejiuenima au Ninkishemanitom, kinaua onji, gaie onji iu oshauenjigevin au Kishemanito, iu gaminigoieg onji au Jesus Christ;

5 Iu anoj gego uin onji juanttiziigoieg, ima kvkinv gigitouini gaie kikendasouini;

6 Tibishko iu otinajimouin au Christ gaminjimosijigadeg ima kiauua:

7 Iu dvsh mvnezisineg gego iu megieueuin; bitoieg dvsh iu jitrguishj au Tebeniminy Jesus Christ;

8 Au sv go gaie gesongiineg pinish igo iu ishkuabimatizi, iu dvsh gego jiaprgtjisitrmagosineg iu bataziuin, iu api ogizhigtom au Tebeniminy Jesus prgmiaiamrgttinig.

9 Teapitendaguzi sv jitebuetauint au Kishemanito, au ganvndomineg ima ovidokageuinini iniu Oguisvn Jesus Christ vn Tebeniminyun.

**jinuieg.**

**12** Oo dvsh uin nindikit, Kinau:  
Nin niuidokaua au Paul; gaie minau  
kaua au Apollos; gaie minaua au b  
Kephas; gaie minaua au bezhik, N

**13** Nonauinigazo nv au Christ?  
Paul kinaua onji? gema gaie kig  
odizhinikazouinj au Paul?

**14** Nimiguejiuenima au Kish  
auia kinaua endvshiieg, mi etv au I

**15** Konima au auia taikito, ni  
giizhibaptizouiueian.

**16** Gaie sv go ningibaptizoag e  
gujig iniu Stephanusv; ka dvsh  
kanizit jigibaptizovg.

**17** Kauin uin jibaptizouiueian  
au Christ, iu sv uin jitibadotvm  
dvsh uin iniu nibuauakauini-ikitou  
kanin ningut tagigvshkieuvsinin  
Christ.

**18** In ovrikuenotvmj iu azhides

21 Api dsh ima onibuakauini au Kishemanito, igiu aki eajig, onji ima nibuakauini, gakikenimasigua iniu Kishemaniton, giizhiminuendm dsh au Kishemanito, onji ima gvgikueuini-gvgibatiziuini jionjibimajiat iniu taiebueiendvminijin.

22 Igiu ma uin Jiuvg onvdauendanana iu kikinauajijigv; igiu dsh uin Grekvg onvdauabvndanana iu nibuakauin.

23 Ninauint dsh nintibajimanan au Christ gasvsagakuaont, igiu ma uin Jiuvg otapizositeshinouini-mitigomia; igiu dsh uin Grekvg ogvgibatendanana.

24 Igiu dsh uin nendomintjig naiez higo igiu Jiuvg, gaie igiu Grekvg, Christ mi sv omvshkauiziuin au Kishemanito, gaie onibuakauin au Kishemanito.

25 Iu ma uin ogvgibatizinin au Kishemanito avshime nibuakamvgutini, dsh uin igiu ininiuv; gaie iu onvnipinizuin au Kishemanito avshime mvshkauizimvtini, dsh uin igiu ininiuv.

26 Kiuabvndanana sv iu kinvndomiguziunina, uikanisimatuk, iu kauin nibiuvgizisiuv igiu ininiuv nebua-kanenintizojig oma aki, gaie kauin nibua igiu guetamiguendaguzijig, gaie kauin nibua igiu kejitauaizijig nvndomasiuv.

27 Au sv uin Kishemanito ogiauuenabvndanv iniu aiiin gegibatendagvutinigin oma aki, jagvjat iniu nebua-kanijin; gaie Kishemanito ogiauuenabvndanv iniu aiiin shaiaguivmvgutinigin oma aki, jagvjitot iniu aiiin guetamiguendagvutinigin;

28 Gaie iniu aiiin teptsendagvutinigin oma aki, gaie go iuu aiiin neshipapinotvmjin ogiauuenabvndanv au Kishemanito, boshke go iniu aiiin easinogin, iu uvnguitot iniu aiiin eagin;

29 Iu aua inini jimamikuanintizosig enasvmit.

30 Uin sv uenjigigishkaueg au Christ Jesus, au Kishemaniton gainvgimigut iu jionibuakauinimv, gaie jiminozhiebiziuinimv, gaie jipinizuinimv, gaie jibimajigouinimv:

31 Ezhi sv go izhibiigadeg, Au memikuanintizot, mano ogvmamikuazo ima au Tebeninget.

## CHAPTER II.

**N**IN dvsh uin, uikanisimatuk, api gapinazikoninvguk, ka-  
uin ima gvgijigizhueuini kigionjipinazikosinoninim,  
gema gaie ina nibuakauini, iu giuauindemoninvguk oggi-  
kueuin au Kishemanito.

2 Ningikizhendvm ma uin iu gego jikikendrsuan ima  
aiaieg, mi etv go Jesus Christ, iu go gisvsagakuaont.

3 Gaie gaapij uijaiuininvguk ninginvinvmiz, gaie nin-  
gisegiz, gaie ningikijiningishka.

4 Gaie iu ningagitouin, gaie iu gigtgikueian, kauin gi-  
izhiaiasinon ima bybekigizhueuini, ezhigizhueinvgutini;  
inini onibuakauin, ima sv uin ouidokageuini au Panizit Oji-  
jag, gaie ima mvshkauiziuiui.

5 Iu dvsh kitebueiendemoniuiua jizhisinsinog ima inini-  
ui-nibuakauini, ima sv uin ogreshkieuiziuiui au Kishemanito.

6 Ina kitezhindamin iu nibuakauin ima aiauat igiu keji-  
nisidotagejig : ka dvsh iu aki tezhi nibuakauin, ka gaie on-  
buakauiniua igiu aki tezhi oginag, igiu geishkua aiajig :

7 Iu sv uin kitezhindamin onibuakauin au Kishemanito,  
ima mamakaj kikenjigeuini, iu sv go gaiajigadeg nibuakauin  
iu Kishemanito gainrgindv bua akiuv, onji ima kibishiget-  
daguziuiuning ;

8 Kauin auia igiu aki tezhi oginag ogikikendrsin iu  
kishpin ma uin kikendemonapen, kauin otagisvsagakuaus-  
siuuan iniu Tebeningenijin beshigendaguzinijin.

9 Iu dvsh uin ezhibiigadeg, oshkinzhigoma kauin ogi-  
bndvsn, gaie otavgama kauin oginondrsin, ka gaie gipi-  
digemvgsinini ima oti au inini, iniu aiiin gauauexhlt-  
mauajin au Kishemanito iniu saiagiigujin.

10 Kishemanito sv dvsh uin kiginizhishauabndaiigona-  
ono, onji iniu Ojijaguen : au ma uin Kijiojijag ueueni onr-  
loncanen kekint aiiin, boshke go iniu gaiajigadegin onr-  
lun au Kishemanito.

11 Auenen dvsh au inini kekendy otaiimini iniu inini-  
uon, misv etv onji iniu ojijaguvn au inini iniu panjinauesh-  
kagojin? Misv go gaie iniu otaiimvn au Kishemanito ka  
aia iuini okikendvsinvn, mi sv etv iniu Ojijaguvn au Ki-  
shemanito.

12 Bina dvsh kigiotapinanan sv, kauin uin au aki tvzhi  
ojijagoma, au sv Ojijagoma uenjit ima Kishemanito; iu  
dvsh na jikikendvmv iniu aiiin, iniu uenipvsh maninvn au  
Kishemanito.

13 Iniu gaie go aiiin tebadotvmgin, kauin iniu ikitouinvn  
nindaiosimin ezhi kikinoamagemvguk inini onibuakauin, mi  
etv ezhi kikinoamaget au Panizit Ojijag; iu dvsh anikvno-  
tvma iniu aiiin uejijaguendaguvkin, iniu uejijaguendaguv-  
kin aioia.

14 Au ma uin akiuendvmoui-inini kauin ototapinvnsinvn  
iniu aiiin kekendvmozhiuuenijin iniu Ojijaguvn au Kish-  
emanito; ogvgibatendanvn ma uin; ka gaie otavgshkitosin  
jikikendyibvn, onji iu kikendvmozhiuet au Ojijag.

15 Au dvsh uin eauat iniu Kijiojijaguvn, otibakindavn  
kukinv aiiin, uin dvsh uin igo tibinaue kauin aia ininiuvn  
otibakunigusin.

16 Auenen dvsh au gakikendvmauat iu otinendvmouini  
iniu Tebeningenijin, iu jigvgikimapvn? Kitaiamin dvsh  
uin otinendvmouia au Christ.

## CHAPTER III.

**I**NA dvsh nin, uikanisimatuk, kauin igiu uejijaguendvg  
kitagiizhigvnonisinoninim, iu sv uin igo igiu ekiuendvg,  
gaie go tibishko abinojii inendaguziieg ima au Christ.

2 Totoshabo sv iu garshvminivguk, ka dvsh uin iu  
meshkauatvk mijim; kauin dvsh kigigvshkitosim iu jiota-  
pinameg; ka gaie go nongum kitavgshkitosim.

3 Geabi kitakinendaguzim: iu sv aiamvguk ima aiaieg  
iushingenitiuin, gaie iu kikandiuin, gaie iniu pukeitiuinvn, ka  
nv dvsh kitakuendaguzisim, gaie ezhiuebiziuet igiu inini-  
vvg, izhiuebiziieg.

4 Megua au bezhik kinana oo ikitot, Nin niuidokaua au Paul; minaua au bezhik, Nin niuidokaua au Apollos; ka nv dvsh kitakiuendaguzisim?

5 Auenen dvsh au Paul aiauit? gaie auenen au Apollos? gvgikueuininiurg sv, igiu gaonjitebueiendemeg, iu sv go gaizhimitat au Tebeninget iniu karkin ininiuvn.

6 Nin ningikitige; Apollos dvsh ginisabaucjige; uin dvsh Kishemanito oginitauigiton.

7 Misv dvsh iu ka desh ningut inendaguzisi au ketiget, ka gaie au nesabaucjiget; misv uin au Kishemanito, au netauigitot taieapitendaguzit.

8 Bina au dvsh kitiget gaie au nesabaucjiget, misv go bezhigouat; gaie endvshuat igiu ininiurg ogrotapinanaua iu geizhitibaamauintua, gaizhi sv go ainenokiuat.

9 Niuiynokimanan sv au Kishemanito; kitokitigeuini-migoua sv au Kishemanito; gaie kitoshigeuiniigoua au Kishemanito.

10 Ezhi sv go aianik iu oshauenjigeuin au Kishemanito, iu gaminigoian, nasab au nebuakat oshigeuinini, ningiaton iu geonjiminjimosi iu uakaigien, minaua desh au bezhik mi ima gaonjimajitat iu jigizhitot. Mano sv karkin ininiurg traianguamiziurg, iu geizhiozhigouat ima.

11 Iu dvsh uin bekanek minjimosisijigen kauin ania inini otaveshkitosin jiatot, iu desh uin azhi gaminujimosijigadez misv au Jesus Christ.

12 Kishpin auia au inini urgijaiii ima minjimosisijige; ozhiget, aiouat osauashonian, gaie shonian, gaie iniu beshe gendaguzinijin asinin gaie iniu mitigon, gaie iniu meshk-siuvn, gaie iniu pekueshigevrshkon;

13 Karkin ma uin ininiurg temizhishauabenjigadeniura iniu otenokiuiuiuan; iu ma uin gizhik ogruaninidauru, onj sv ima ishkudeng teonjikikendagurton; gaie dvsh iniu otenokiuiuiuan karkin igiu ininiurg teonjigevuejikikenjigak-niuvn ima ishkudeng iu ezhiiaureninoguen.

14 Kishpin desh auia au inini otenokinin minjiaisini: na urgijaiii jiatot, ogetaian sv iu tibaamatiuin.

15 Kishpin desh au auia inini iu otenokiuiui jiatot.



tuurnitaso sv au; uin dvsh tibinaue tubimatizi, tvasvg sv ima onji ishkudeng.

16 Kauin nv kikikendrsinaua iu otanvmieuigvmigomineg au Kishemanito, gaie iniu Ojijaguvn au Kishemanito iu pinjinaueshkoneg!

17 Kishpin sv au auia inini uinitot iu otanvmieuigvmigomini iniu Kishemaniton, uin sv au ogvbnajiigon iniu Kishemaniton: pinvtini ma uin iu otanvmieuigvmigom au Kishemanito, iu anvmieuigvmik kinaua sv kitauim.

18 Kego auia inini truiuaiezhintizosi. Kishpin auia au inini ima aiaieg, ninibuaka inenintizot, oma aki, mano sv au tvggibatizi, iu dvsh jinibuakabvn.

19 Oo ma uin aki tvzhinibuakanin ogvgibatendan au Kishemanito. Oo ma uin izhibiigade, Otvkonan sv iniu nebuakanijin ima tibinaue ogvgaieniziuinini.

20 Minaua dvsh, Okikendvmauan sv au Tebeninget, iniu onanagvtvuendvmouinini iniu nebuakanijin iu gvgibatv-tinik.

21 Bina dvsh, kego auia inini tvauaizhimosi ima inini; kvkinv ma uin aiiin kitibendanauan;

22 Mstvua au Paul, gema au Apollos, gema au Kephaa, gema iu aki, gema iu bimatiziuin, gema iu nibouin, gema iniu aiiin nongum eagin, gema gaie go iniu aiiin getvguishin-omvgvkin; kvkinv sv kinaua kitibendanauan;

23 Gaie kinaua dvsh kitibenimigoua au Christ; gaie au Christ iniu Kishemaniton otibenimigon.

## CHAPTER IV.

**M**ANO au inini obvmitagvvn au Christ ningvtinenimigonan, gaie igiu genauendvig iu ominuajimouin au Kishemanito iu kavt gakikenjigadesinog.

2 Minaua sv, nvndauendaguziuvvg igiu ininiuvvg genauen-jigejig jiaiangnamiziuat.

3 Nin dvsh uin kauin nimpapamendvsn iu jitibakoniegibvn, gema gaie au inini otibakonigenin; boshke go kauin nin tibinaue nintibakonintizosi.

4 Kauin sv gego ninkikenintizosi; kauin dvsh oo nindonjiguaivkuendvmatizosi: au sv uin tebakonit, mi au Tebeninget.

5 Bina dvsh, kego tibakonvnekegon jibiau iu api auv, ba-nima sv pitvguishi au Tebeninget, au gemizhiabauaben-daiuet iniu aiiin ima megue psvgishtibik gaijigadegin. gaie gemizhishv-kikendvmiuet iniu oteima tvzhinanagotr-uendvmouinvn; midvsh igiu kvkinv ininiuvg jininuasjimigt iniu Kishemaniton.

6 Gaie dvsh ono aiiin, uikanisimatuk, nin igo tibinaue ningitvzhindvmatiz, gaie au Apolloa, kinava onji; iu dvsh ninauint jionjikikendvmeg, iu avvshime jiishpenimasiuegua igiu ininiuvg, dvsh uin iu ezhibiigadeg, iu aua endvshieg avvshime ishpenimasig dvsh uin iniu uajbimatizimajin.

7 Auenen dvsh au avvshime uenjiapitendaguziinv, dvsh uin au bekanizit? Uegonish dvsh gaie iu eaieg iu gamin-gosiueg? Ina dvsh, kishpin giminigoieg, anin dvsh uin iu uauizhimoieg, tibishko go kishpin giminigosiuegibn?

8 Nongum dvsh uin kigitebisinim; kinavtizim; kigigimauim tibishko ogima ninauiat aiasing; apegish ogima-uuiegobvn iu dvsh gaie ninauint jiguiujogimauimigoiegibn.

9 Nindinendum dvsh au Kishemanito iu giizhiitil ninauint gegikueuininiuiis iu nondash jiuendaguziia, tvnastg igo ingegimigois ima nibouinj: ningnauabvmigomin oma aki, gaie niuabvmigonanig igiu ishpinj tvzhi anishinabeg. gaie igiu ininiuvg.

10 Ningvgibatizimin ma uin ninauint onji au Christ, kinava dvsh uin kinibuakam ima au Christ; nishaguiuinin, kinava dvsh uin kimeslkauizim; gaie kikijituaendaguzim ninauint idvsh ningut nindinendaguzimin.

11 Boshke pinish igo nongum tibaiigvn ninauint nimb-kvdemin gaie ningishkabaguemin, gaie nimpinguashagim-min, gaie nimejidotagomin, gaie kauin ninguji nindasimin:

12 Gaie nindvnokimin tibinaue nininjinanin aiois: api mejigvnonigoigain, nishanenjigemin; api gaie geguastgigoin, kauin nindazhitemejidotagvmin;

13 Api gaie mejitvzhinigoigain, nimpoguaenijigemin:

mvjiniagvsiishj nintizhiaiaugomin oma aki, gaie iu maia-  
maui uinvk iniu kvkinv aiiin nintizhiaiaugomin, piuish igo  
nongum gizhigvk.

14 Kauin ono nindonjioshibivnsinvn iu jiniagvjiinirguk,  
kitaianguamininim sv uin tibishko go ninjanisvg saiagi-  
vgig.

15 Misaua kijimitasuak aianegua igiu kekinoamoneguk  
ima au Christ, kauin dvsh uin kibataiinoasiuaug igiu ueiosi-  
meguk; onji sv ima au Christ Jesus kitonjionijanisisimininim  
minik endvshiieg, onji ima minuajimouinj.

16 Bina dvsh kiptguisenimininim iu ezhiuebiziian jizhi-  
uebiziieg.

17 Misv oo gaonjiizhinazhavmonirguk au Timotheus,  
au saiagivg ninguis, gaie au eanguamizit onji au Tebeninget,  
au gemvnikuendvmiineg iniu nindizhiuebiziuvn iniu eagin  
onji au Christ, ezhi go kikinoamavgua igiu envmiajig  
mizinev.

18 Ina anint uauizhenimouv, tibishko go viauiotisinosi-  
nonguk.

19 Keget kigvauiotisinonininim uaiiba, kishpin inendv au  
Kishemanito; gaie dvsh ningvrikendan, kauin uin ogigi-  
touiniua igiu uenizhenimojig, iu sv uin ogvshkieniziuvnuu.

20 Ia ma uin otogimauuin au Kishemanito, kauin uin  
ima gigitouinj onji aiasinon, ima sv uin gvshkieuiziuvni.

21 Uegonen dvsh iu nendauendvmeg? Ningvbigigizin  
nv iu pzhtvzhheigv, gema iu sagiitiuin gaie ima nokadisi-  
uini-ojjjagoma?

## CHAPTER V.

**M**ISV oo einajimo, iu bishigvatiziuin aiamagvk ima aiaieg,  
iu dvsh toua bishigvatiziuin kauin uauinjigadesinon  
jiuisokvmouat igiu envmiasigog anishinabeg, iu sv au aia  
inini jiuutigemapv iniu osv uuvini.

2 Kiuvuizhenimom, ka dvsh uin kigigvshkendvsm, au  
dvsh oo gaizhijiget iu mvjiaiuish iu jikunigazot ima ai-  
aieg.

3 Nin dvsh uin keget, aiasuan iu uiaiauisinonirguk in

uiauma, uiaiauininegk dsh ima ojjagoma, azhi sv nin-  
giinakunige tibishko go ima uiaiauininogukibvn, onji sv  
uin au gadote iu mejjaiiush,

4 Ima sv odizhinikazouinj au Tebeniming Jesus Christ,  
api mauai mauenjiitieg, gaie ninjjag, mauai iu omvsh-  
kaniziuin au Tebeniming Jesus Christ,

5 Jiizhipregitinamaueg au toua au Satan jitibenimigut,  
jibenajijigadeg iu uiauma, au dsh ojjagoma jibimatizit,  
api iu ogizihigom aianig au Tebeninget Jesus.

6 Kauin onishishinsinon ezhinauizhenimoieg. Ka m  
kikikendesinaua iu prngi ombisijigvn kokin v prkueshigvn  
onji ombisot?

7 Uebintmok iu gete ombisijigvn, iu dsh jioshki pr-  
kueshigeniniieg, iu ezhi ombisosiuieg. Boshko au Christ  
kikebikose-manishtanishinisiminan kinavint gionjinisa.

8 Bina vmba sv no dsh genauendvta iu vikundiua,  
kanin uin kigvtrgoaiasimin oo gete ombisijigvn, ka gaie oo

## CHAPTER VI.

**T**AIZHUEBIZI nv auia kinaua endvshiieg, kishpin gego inenimat bekanizinijin, iu dvsh enasvminit iniu mejizhibizinin uitibakonitiieg, ka dvsh uin ituk enasvminit iniu envmianijin.

2 Ka nv kikikendvsinaua igiu envmiajig jitibakonvmouat oo aki? Kishpin dvsh oo aki kinaua tibakonvmeg, ka nv dvsh kiteapitendaguzisim jitibakonvmeg iniu uasv nondash enendaguvkin?

3 Ka uv kikikendvsinaua, iu jitibakongua igiu ishpimi tvzhi anishinabeg? anin dvsh avvshime ono aiiin oma bimatiziuini tebandaguvkin geizhitibakonvnsiuvbn.

4 Kishpin dvsh aiameg iuiu aiiin geuitibakonigadegobvnen tebandaguvkin oma bimatiziuini, mano tvtibakonigeuvig igiu navvj nondash enendaguzijig igiu envmiajig.

5 Kitvgutendvmouiniug sv nintizhigigit. Minv iu keget, iu aiasig au bezhik inini nebuakat ima aiaieg? kauin nv kvvuge bezhik aiasi au gegvshkitopvn jitibakonat iniu uikanisvn?

6 Au uikanisima otizhiuinan iniu uikanisvn ima tibakonigeuini, ima dvsh enasvminit iniu taiebueiendvsinigun.

7 Bina dvsh, keget sv go kimvjidotam, iu memeshkuvv izhiuinitieig ima tibakonigeuini. Ka nvnguvnv avvshime kitinendrsim jizhiotapinvmegibvn iu mvjidotatiuin? Ka nvnguvnv gaie avvshime kitinendrsim kinaua jizhipvgitinitizoieg, mano jiuaiezhimigoiegibvn?

8 Keget sv kimvjidotam, gaie kiuaiezhingem, igiu kikani-siug oo dotanegua.

9 Kauin nv kikikendvsim igiu menoizhiuebizisigog kaue-sa mika tvpindigesiuvg ima Kishemanito otogimauiuij? Kego uaezhintizokegon; igiu beshiguatizijig, gaie menito-kejjig iniu mvzininin, gaie beshiguatendvig, gaie igiu nuajii-kueuejjig, gaie igiu beshiguaji-ujjuajig iniu ujinimiuian,

10 Gaie igiu kemodishkijig, gaie igiu uezamenimojig, gaie igiu gavvshkuebishkijig, gaie igiu mejitvzhingeshkijig, gaie igiu ueiezhingeshkijig, kauin ogo tovvg tvpindigesiuvg ima Kishemanito otogimauiuij.

11 Ogo toueg mist iu anint kinann gaizhiatiegiben; kigikisibiginigazom dvesh uin, gaie kigipinijigazom, kigimnoizhiuebizigom, ima odizhinikazonini au Tebeninget Jesus, onji inu Ojijaguvn au Kikishemanitominan.

12 Kevinv sv uin aiiin anavi inendaguvton jizhijigebanban, kanin dvesh izhinrendauendaguvsinon kekinv jotapinvman: in ano inendaguvk kekinv aiiin jotapinvmaniban, kanin dvesh nindamamazhugusinen in jivisokumamban.

13 Mijim mi iu omisetama nenjisiamvgek, gaie dvesh iu omisetama onji niamvgek iu mijim: au dvesh Kishemanito naiezh igo ono ogvbnajitonvu. Bina iu viauima kanin iu jibishiguatizimvgek onji aiasinon, onji siamvget sv au Tebeninget, gaie go au Tebeninget, onji sia iu viauima.

14 Au Kishemanito ogvabijiban inu Tebeningenijin, gaie kinaint geizhiabijibainv, onji ima tibinaue omvshkari-

## CHAPTER VII.

**B**INA, iniu dtsh uin aiiin ezhiiaimvgek gapijibiamauiegin : Kijionishishin sv au inini jitanginasig iniu ikuevvn.

2 In dtsh uin jionjimiuitoieg iu bishiguatiziuin, mano kvkinv ininiurg ogvtaiauvuan iniu tibinaue uiuivan, gaie kvkinv igiu ikueurg ogvtaiauvuan iniu tibinaue onabemivan.

3 Mano au onabemima ogvminodotauan iniu uiuvn, gaie au ikue nasab iniu onabemvn ogvdotauan.

4 Au uiuima kauin otibendvsn iu tibinaue uiau, au sv uin onabemima; gaie go nasab au onabemima kauin otibendvsn iu tibinaue uiau, au sv uin ikue.

5 Kego memeshkvvt uaiezhindikegon, uenibik etv kishpin inendrmeg, iu dtsh jiihhiprgitinitizoieg ima giiguishimonouini gaie ima anvmiauiini : minaua dtsh mamaui jiaiaieg, au mrcjimanito jigvguedibenimisinoueg, iu jibishiguatiziegibvn.

6 Kigvgikimininim oo ikitoian, ka dtsh gvgikueuini oo nindonjiikitosi.

7 Apegish kvkinv ininiurg ezhiiaurg nasab izhiaivat. Kvkinv dtsh ininiurg otaianaua iu tibinaue ominigoniziuiua manigouat iniu Kishemaniton, bezhik au oo toua, minaua go au bekanizit iu toua.

8 Bina dtsh nindinag igiu uatigesigog gaie igiu shigag, kijionishishinini sv uinana izhiaiauat iu ezhiiaurg.

9 Kishpin dtsh gvshkitosigua, mano tvuitigeurg; auvshime sv onishishin jiuutigeng dtsh uin jijagizo.

10 Igiu dtsh uin uatigejig oo nindinag, kanin igo nin nindinasig, au sv uin Tebeninget, Kego au ikue ogvuebinaasin iniu onabemvn :

11 Kishpin dtsh uin uebinat, kego sv uin bekan tvuitigesi, gema gaie neiab otaotapinan tibinaue onabemvn : kego dtsh gaie au onabemima ogvuebinaasin iniu uiuvn.

12 Igiu dtsh uin bekanizijig oo nindinag, ka dtsh uin au Tebeninget. Kishpin auia uikanisima uitigemat iniu ikuevvn taiebueiendvsnigun, izhinvendvminit idvsh iu jiuitigenigut, kego sv ogvuebinaasin.

13 Gaie desh au ikue natigemai inu onabemtu taiebueiendesinijin, gaie kishpin izhinvendvminit iu jiuutigemigt, kego se au ogebrkeninasin.

14 Au taiebueiendesig onabemima onji pinizi inu uirtu, gaie au taiebueiendesig uiuima onji pinizi inu onabemtu; kishpin oo giizhiuebesinogiben, tagiuiniziurg kinijanisiuag; nongum desh uin piniziurg.

15 Kishpin desh uin au taiebueiendesig uimajat, **mano** temaja. Au uikanisima gema gaie au otuemauma **kauu** bemitageuinj aiasi iu ezhiuebekin. Au sv uin Kishemanito ima pizaniueuinj kigiizhinvdomigonan.

16 Anin desh geizhikikendemben, O ikue, iu jibimajiasiurtiben au kinabem? gaie anin ezhikikendemtu, O inini, iu jibimajiasiurtiben au uatigemtu ikue?

17 Iu desh uin igo gaizhimaminat au Kishemanito endeshinit inu ininiuen, gaie au Tebeninget gaizhinvdomat endeshinit inu ininiuen, misgo iu geizhibimati-



24 Uikanisimatuk, mano kukin ininiuv ezhi go nundomintua, ima ogvtizhibvmitauaan iniu Kishemaniton.

25 Geizhiuebiziua igiu kigangkueg, kauin gego nindigusi au Tebeninget; keget dvsh uin kitizhigtgikimininim igo nin enendvman, iu auian gimizhit iu shauenjigevin au Tebeninget jiaiangumiziian.

26 Misv oo enendvman, onishin sv iu, onji oo nongum uenibik gotvgitouin; nindikit sv go, onishishinini au inini oo jiizhiaiaavn.

27 Kiuitigema nv au ikue? kego dvsh nundauendvken jiishkua uitigemvt. Kishpin dvsh uatigemasivten au ikue, kego nundauenimaken au ikue.

28 Kishpin dvsh uitigeivn, kauin kimvjidotrusi; kishpin gaie au kigangkue uitiget, kauin mvjidotvnsi. Keget dvsh uin ogo tourg tvgotvgendvmog oma aki: mi minik oo entrzhindvmoninvuk.

29 Oo dvsh uin nindikit, uikanisimatuk, ajinv oma aki kigvbiimatizimin; nundauendagvvt dvsh igiu uauijig, iu uavisjin jiizhiaiauvpn;

30 Gaie igiu mevijig mevijin jiizhiaiauvpn; gaie dvsh igiu muajigizijig muajigizisin jiizhiaiauvpn; gaie dvsh igiu kashpintjigevig tibishko gego endvnisin;

31 Gaie dvsh igiu ezhiaiovig oo aki, iu nishurnajitosigua; nongum dvsh ezhiuebv oo aki tvishkuasemvget.

32 Kinvndauenimininim sv dvsh iu jiondvmentvsiueg. Au uatigesig otondvmendanvn ono aiiin tebvdyin au Tebeninget, iu geuiizhiminuendvmiat iniu Tebeningenijin:

33 Au dvsh uin uatiget otondvmendanvn iniu aiiin oma aki eanikin, iu geizhiminuendvmiat iniu uinvn.

34 Pkkanendagvvt sv au ikue uatiget, gaie au uatigesig. Au uatigesig ikue otondvmendanvn ono aiiin tebvdyin au Tebeninget, iu jipinizit naiezh igo ima uiaui gaie ima ojijago: au dvsh uin ikue uenabemit otondvmendanvn ono aiiin oma aki eagin, iu geizhiminuendvmiat iniu onabevn.

35 Mi oo uenjiikitoian kinava jitibinaue ondiziev; ka dvsh uin jiuvapgitvmoninvukibvn iu nrguagvn, iu et

menualcminaguvk, jionjibcmitaueg au Tebeninget kvrtge goغو ondvmiiguieg.

36 Kishpin dsh au inini inendy nenoni ezbionishi-shininik dotauasig iniu okigangokuemvn, kishpin dsh kbiky iu teapitiziuin, gaie dsh iu izhinvdauendaguvk, mano sv trizhijige iu enendy, kauin mtjidotvnsi; mano sv truitgeug.

37 Bina dsh au suangigabavit ima otei, inendaguzisig dsh, aiat dsh iu gvshkieuiziuin ima tibinaue otinendemo- uini, gaie giizhiaiangvamendy ima otei, iu jigtnaueanimat iniu okigangokuemvn nenoni sv izhijige.

38 Midesh iu au magiuet iniu okikangokuemvn iu jiu- tigenit, minojige; au dsh uin magiuesig iniu okigango- kuemvn iu jiuutigeniyn, avshime minojige;

39 Au uinima ominjiminigun iu tibakonigeuin geapij bi- matizinit iniu onabemen iu jiuitagemat; kishpin dsh uin iniu onabemen nibonit, opegizikagun iu tibakonigeuin, jiu- tigemat dsh iniu bekanizinijin, auegueniuguentn igo iniu geinenimagnen; iniu etv go taibueiendeminijin.

40 Naurj dsh uin teminoia, kishpin igo izhiaiat iu gai- zhigvgikimineguk: mindinendm dsh gaie iu aiauiueg iniu Ojijaguen au Kishemanito.

## CHAPTER VIII.

**B**INA dsh uin tezhindemj ono aiiin saiasagiuite~~manitjig~~ igiu menitokengig, kikikendamin kekine tenij iu ki- kendasouin. Iu dsh kikendasouin kikijituaue~~nimoigumit~~. iu dsh sagiitiuin kisongigabauigumin.

2 Kishpin au aia inini ninkikendan gego inenitizot, ka se meshi gego okikendesin iu geiizhikikendriben.

3 Kishpin dsh gaie au aia inini sagiat iniu Kishema- nito, okikenimigon se au.

4 Bina dsh miji iniu saiasagiuite~~manitjig~~ igiu menito- engig, kikikendamin se iu gego aiasnog oma aki iu gema- tokatemjiben, ka gaie pekan aia aias au manito, miet baiezhihot Kishemanito.

5 Ano dvsh uin aiauat igiu manitog enintjig iuidi gizhigo, gema gaie oma aki, (ezhibataiinouat igiu manitog, gaie igiu tebeningejig,)

6 Kinauint idtsh kidaiauanan bezhik etv Kishemanito, Ueiosimint, au kvkinv aiiin uenjiaiaagin, gaie au bemitaav; gaie bezhik Tebeninget, Jesus Christ, au uenjiaiaag kvkinv ono aiiin, gaie kinauint uenjiaiaiv.

7 Bina kauin sv kvkinv ininiuvg otaiansinaua oo toua kikendasouin: anint ma uin gego inenimauat iniu menitokeuintjin pinish igo nongum tibaiigvneg, otizhimijinaua iu aiii saiasagitivmauint au menitokeng; iu dvsh otebueiendvmouinua shaguiumvgvtnik onji mvjidotvmog.

8 Iu dvsh majimuv, kanin iu kitaonjiminuenimigusinan au Kishemanito; ka gaie misaua mijiiy, kitaonji auvshime ondizisimin; misaua gaie mijisiuv ka kitaonji auvshime nondesesimin.

9 Aianguamiziuk sv uin, konima go ningut oo ezhijigeieg tegionjibizositeshininiuvnini igiu shaiaguiuijig ima otebueinendvmouinj.

10 Kishpin au auia inini uabvmik kin eaivn iu kikendasouin, uidopvngeivn ima ouigiuamj au menitokeng, ka nv dvsh au shaiaguiuit ima otebueiendvmouinj, taonjisongiteesi iu jimijipvn iniu aiiin saiasaguiutvmauint au menitokanint?

11 Onji nv dvsh kikikendasouin, au uikanisima shaiaguiuit tebnatizi, iniu ganibotauajin au Christ?

12 Api dvsh oo ezhimvjidotauegun igiu uikanisimag, iu izhigvguedibenimegua, kimvjidotaaua sv au Christ.

13 Bina dvsh iu majimuv onjimvjidotv au nikanis, kauin sv nindaonjimijisin in uaiasiuv getapij aking, konima nim onji, au nikanis jionjimvjidotyibvn.

## CHAPTER IX.

**K**AUIN nv nin ningvgikueuininiuisi? ka nv gaie nintibenintizosi? ka nv gaie ninginabvmasi au Jesus Christ Tebeniminy? ka nv gaie kinaua nindvnokiin kitausim ima sv Tebeninget?

2 Kishpin dvsh ogvgikueuininiuinigua igiu behavinijg, keget dvsh uin kinaua kitogvgikueuininiuinia : uenjikikinauatok iu gvgikueuininiuiian, misv iu tebvciendvnaeg onji in Tebeninget.

3 Ezhiuvkuetauvgua dvsh igiu uarvndokikenimijig, misv oo;

4 Ka nv nindaiasimin iu gvshkieuiziuin iu jiuiziuia gaie jiminikueia?

5 Ka nv gaie nindaiasimin iu gvshkieuiziuin jipapavijuvud otavemäima uitigemagvñ, nasab igo aniat igiu gvshkieuiniuvvg, gaie nasab inia uikanisvñ au Tebeninget gaie au Kephas?

6 Gema gaie nin inv etv, gaie Barnabas, ka nv nindaiasimin iu gvshkieuiziuin iu jiponitoigiben iu vñokiua?

7 Auenen au nendobvñit uin idvsh tetibinaue hvbvñijiget! auenen gaie au ketigady iu shomini-kitigan, iu dvsh mijisig uenjijimiuuvñinik ima kitiganj! auenen gaie au

14 Miso iu nasab au Tebeninget gainakumige. Iku iku-  
kuenotvig iu minuajimouin, taonji sr bimatzinige iu  
minuajimouin.

15 Kauin dsh papish ono ningiprgnshitosinm: caon dsh gaie ono aiiin ningionjioshibitnainnn. in dsh p dsh iamban; autshime sv taonishishin in nin jioshtan. in qon uin aua au inini jiizhitopen in nimamikkazoin a qon jiosh bettesinog.

16 Anau gikuenoteman in minajimotia. ka...  
nindaiasin iu geonjimamikuantizolaran; ...  
iu nimpegitinamago; keget nindaguan...  
gikuenotensuan iu minajimotia.

17 Kishpin desh nin tibinane ...  
nindaian su iu tibatnagazinin: ...  
suan, boj niminigo iu minajim...

18 Uegonen dsh in nirtshuamag...  
dsh gegikuenottmanin in mirtshuamag...  
Christ ominuajimouin in dsh...  
dsh ningtshkieniziuin ima mirtshuamag...

19 Anau iu gogo tibetimiḡar, an au, ...  
zoian iu obcmitagnimiminat kekia- ...  
jigshkitgua.

20 Enastmuaat dsh igiu Jintz: enastmuaat dsh  
dsh jigreshkitgua igiu Jintz: enastmuaat dsh  
tyig iu tibakonigeuin, gae nin niahtam, ta  
kiagua igiu bemitrig iu tibakonigeuin.

21 Enasemiuat dtesh, igiu bemittensigog . . . bemittensijn iu tibakonigenin gaie . . . dtesh uin igo gibemitteman iu Kisheman . . . gaie au Christ otibakonigenin.) jigstskirg . . . sigog iu tibakonigenin.

22 Enastminat drsh igin shaiagniniyig, gais rin ningdu  
guui, ia drsh jigtsbkirgna igin shaiagniniyig; unig an

nianoizhintendumiag kukiav anichinabag, iu drah konims na keget anint ningvibimajag.

23 Misr oo ezhijigeian onji iu miauajimouin, iu drah jiaij-ondiximintvuk kinaua.

24 Ka nv kikikendevinoua iu, igiu geguejikvutijig kukiav pimibetovg, bezhik drah au utapint iu pegijigeian Midrah iu izhipimibetog jotapinameg.

25 Kukiav sv igiu ininiuvg nakuvjitijig iu pukiagenin, kauin izhijigesiuvg iu geonjishaguiniuapen. Iina drah oo izhijigeiat, mi iu nigvshkitouat iu svseganai-uuakum gebnatuk, kinauint idrah uin uuuakuan uika gebnatvsiuog.

26 Midrah oo ezhipimibetouan, ka drah uin igo iu jigvair-kuendevinuamban; mi gaie iu ezhimigazoian, ka drah uin igo au auia vnisha magazot;

27 Nimamazhiton drah iu niau, gaie go nishagojites: konima keget api gigvgikimvgua igiu bekanizijig, nin drah tibinaue nindagiuebinigaz.

anint gaishijigouat; ni ma oo exhibigadeg, Igu anishinabog ginamatabiuvug uisiziniuat gaie uiminikouat, gaie gipuziguiuvug uiotominuuat.

8 Kego dveh igaie uisokvnsita iu bishiguatixiuiin, igu anint nasab gaishiuisokvmonat, nizhtvnaK dveh vshi nisuak ia minik ningogishik ginibouapva.

9 Kego gaie guguejiasita au Christ, nasab anint igia gaishiguguejianat iniu Kishemaniton, gaie dveh ginisigouat iniu kinebikon.

10 Kego dveh gaie nanapugasomokegon, nasab anint igia gaishinanapugasomouat, gaie gibvnajigouat iniu benajiuue-nijin.

11 Bina dveh ono kokin v aiin ogipvgvmishkagonauan ia jionjiaiangvamendvmy; gaie iu jigvgikimigoriy uenjiohibigadeg, kinauint bematixiiv oo nongum ishkuaj auv.

12 Bina dveh mano au ninibau enendy, tvaianguamixi jipengishinsig.

13 Ka gego pukan guguejiitiuiin kigipvgvmishkagosinaua, iu etgo toua netapvgvmishkagut au inini; guatvkuendagazi av au Kishemanito, au geinenimisinoneg iu jigvguedibenimigoiiegibv auvshime iu geishigvshkitoiegibv; iu dveh ima guguedibenitiuiinj kigvishitvmagoua iu geonjikitiakie jigvshklovixiieg dveh jimamashhitoieg.

14 Bina dveh, kejisagiinvuguk, oshindvmok kokin iu m nitokeng.

15 Nebuakauiniuijn kitizhigvnoninim; neueni natvtrvndvmok iu ekitoian.

16 Iu abauenjigeuini-minikuajigv, iu sheuendvmy, ka iu otapinamauint iu omiskuim au Christ auvnsinon? ga au pukveshigv au pepvkuebiny, ka nv iu otapinamauint iu au au Christ auvnsinon?

17 Kinauint dveh ano bataiinoiy kibeshigo pukveshigvshvmin, gaie kibeshigo-uiauiamauimin; kokin ma uin kitotv pkan au batashigut-pukveshigv.

18 Nagvtenabovnik au Israel ima uiasima: kavin iu auvshigv igia majijig saagiuijigv, uadokvrig iu saagiuijigv.

19 Uegonen nunguvuv iu ekitoian? ningut inv inasgadendaguzi au mvzinini? gema gaie iu manintua ima sasagiuijigvni igiu mvzininig, ningut inv iu inasgadendagut?

20 Oo desh nindikit, iniu aiiin igiu anishinabeg enemiasigog gasasagiuitojig ogisasagiuite mauauan sv iniu mvjimaniton, ka desh uin iniu Kishemaniton: kauin desh nindinendesi iu jiuudokauegna igiu mvjimanitog.

21 Kauin kitagvshkitosim jiminikueiegibv iu ominikujigvni au Tebeninget, bekish desh gaie iu ominikujigvni igiu mvjimanitog: ka gaie kitagvshkitosim iu jiondinigeiegibv ima otatopouini au Tebeninget, gaie bekish ima otatopouini igiu mvjimanitog.

22 Kiuvnvnishkajianan nv au Kishemanito? aushime w kimeshkauizimin kinaint, desh uin au Kishemanito?

23 Kekinv sv uin aiiin anau inendagurton jiizhijigvianban, kauin desh izhinendauendagvrsinon kekinv jiizhijigvian: iu ano inendagvck kekinv aiiin jiizhijigvianban, ka desh kkinv aiiin minogiiuenvrsinon.

24 Kego auia inini ognvndauendesin iu tibinane odondiziui, kkinv sv uin ininiug iniu bekanizinijin odondiziui: ognvndauendemaauan.

25 Uegotoguen idesh igo etaueningen ima atandiui, mi sv iu mijiuk, ka memuej kigvugegveduesim onji iu getinendmijibv.

26 Uin sv otibendan iu aki au Tebeninget, gaie kkinv ima eagin.

27 Kishpin desh auia igiu taiebueiendesigog izhinendminegua ima uikundiui, inendemeg desh iu uizhaieg: uegotoguen desh igo geatouien ima enasemiieg, mijiuk sv iu, ka memuej kigvugegveduesim onji iu getinendmijibv.

28 Kishpin desh uin auia inini oo inik, Miv oo manini ima sasagiuijigvni au menitokanint, kego mijiikegon, uin onji gauabendaineg, gaie onji iu getinendmijibv: uin ma uin otibendan oo aki au Tebeninget, gaie kekinv ima eagin.

29 Iu getinendmijibv nindikit, ka desh uin kin tibinane endemv; auedi sv bekanizit: anishuia iu nimpigvni



gouin onjitibakonigadeg, onji au bekanizit inini otinendv-mouin ?

30 Kishpin uin nin onjiuidokageian iu shauendaguziun, anishuin nin mvjitvzhimigoian onji iu uenjimamoitueian ?

31 Bina misaua uisiniieg gaie minikueieg, gema uegotoguen ituk igo ezhijigueguen, jibishigendaguieg au Kishemanito ktkinv ono onji izhijigeiuk.

32 Kego uvsita-dotauakegon igiu Jiuvg, gema igiu maivganishinabeg, ka gaie go igiu bemitanajig iniu Kishemaniton :

33 Nasab ezhinvendvmivgua ktkinv igiu ininiuvg ima ktkinv aiii, nvndauendvsian iu tibinane jiondiziiamban, iu sv uin jiondiziuat igiu nibiua, gaie iu jibimajiintuapn.

## CHAPTER XI.

**U**INOUSHIG nasab ezhiinouvg au Christ.

2 Bina kiuaizhimininim, uikanisimatuk, iu jimikuenimieeg onji iniu ktkinv aiiin, gaie jigvnauendvmeg iniu gvgikueuinvn gaizhi go pvgitinamoninvuk.

3 Nivndauendan sv jikikendvmeg, iniu naganizikvndagouajin ktkinv igiu ininiuvg, misv au Christ; gaie iniu naganizikvndagouajin igiu ikueurg, misv iniu ininiuvn; gaie iniu naganizikvndagujin au Christ, misv au Kishemanito.

4 Ktkinv igiu ininiuvg envmiaujin gema gaie gegikueuajin, iu ueuiuvkneouajin opapinotanauan oshtiguanian.

5 Gaie dvsh ktkinv igiu ikueurg envmiajig gaie gegikuejig, iu ueuiuvkueosigua, opapinotanauan oshtiguanian: migo tibishko mozhont.

6 Kishpin dvsh igiu ikueurg uiuvkueosigua, mano tmozhourg: kishpin dvsh agvjiun avninik igiu ikueurg iu jimozhouapn, mano sv tvuiuvkueourg.

7 Ka sv keget au inini inendaguzisi jiuiuvkueopn, onji iu otizhinaguziun gaie obishigendaguziun au Kishemanito ant: au dvsh uin ikue, mi iu obishigendaguziun au inini.

8 Kauin au inini onji aiasi iniu ikueuvn; au sv uin ik onjiaia iniu ininiuvn.

9 Kauin gaie au inini gionjiozhias iniu ikueuvn; au sv nin ikue gionjiozhia iniu ininiuvn.

10 Midresh oo onji au ikue geonjitibendyibun in oshtiguan, onji iniu oshkabeuisvn.

11 Bina kauin au inini izhiniasi jivndauenimaaigopen iniu ikueuvn; gaie au ikue kauin izhiniasi jivndauenimaaigopen iniu ininiuvn, onji au Tebeninget.

12 Gaizhi sv go aiat au ikue onji iniu ininiuvn, mist go gaie au inini onjiaiat iniu ikueuvn; kvkinev dvesh uin ninn Kishemanito onji aianiuvn.

13 Nanagvtruenintizoiuk: minv in enendagurk au ikue jianvnietauat iniu Kishemaniton, in dvesh jiuuekueosig!

14 Ka nv in boshke kitinatizininina kitonjikikendesin, au inini kishpin gvganuanikuvt agvjiitizo sv au!

15 Kishpin dvesh uin au ikue gvganuanikuvt, obishigendomouin sv in: mi ma in gaonjiminint au ikue iniu unisista, in jiuauinekueot.

au Kishemanito, gaie kitvgvjiauag inv igiu ketimagizijig? Uegonen dvsh getininvguk? Kigvonjiuauizhiminim inv oo? Kauin sv kiuauizhimisinoninim.

23 Ningiotapinamaua dvsh au Tebeninget iu gauauindrmoninvguk, Au Tebeninget Jesus, iu igo tibigtinik gaprgidinint, ogiotapinan iniu pokueshigvnn :

24 Api dvsh gamamoivuet, ogipvpkuebinan, gaie giikitot, Otapinamok, mijiuk ; misv oo niau kinaua uenjpigubijigadeg, mi oo izhijigeiuk jionjimikuenimiieg.

25 Mi oo gaie nasab gadoty gaishkua uisinit ; ogiotapinan iu minikuajigv, oo giikitot, Oo minikuajigv, misv oo oshki kikiindiin ima nimiskuimi ; oo dotrmok, tsvi menikueiegun oo minikuajigv, nin jionjimikuenimiieg.

26 Tsvi dvsh emuegun uauu pvkueshigv, gaie menikueiegun oo minikuajigv, kiuabvndaiuenaua iu onibouin au Tebeninget, nananzh dvsh igo jitvguishi.

27 Aueguen ma uin gevnuaguen ono pvkueshigvnn, gaie menikueguen oo ominikuajigv au Tebeninget, inendaguzisig dvsh, opapinotan iu uiauini gaie iu omiskuimini iniu Tebeningenijin.

28 Tvgtv au inini tvnanagutvuenintizo, midvsh mano geizhivmuat ono pokueshigvnn, gaie geizhiminikuet iu minikuajigv.

29 Au dvsh uasinit gaie au menikuet, inendaguzisig dvsh, izhiuisini sv, gaie izhiminikue ima nvnibondiuiui, iu dvsh mikuendvsiueg iu uiauini iniu Tebeningenijin.

30 Midvsh oo onji nibiua igiu uenjinvninvmiziuat ima aiaieg, gaie uenjinitaakuziat, gaie nibiua igiu uenjibauat.

31 Kishpin ma uin kinavint uitibakonitizoiv, kauin dvsh kitagitibakonigosimin.

32 Api tebakonigoivun, kigotvgiigonan au Tebeninget, jitvgo dvsh nvnibomigusiuv oo aki.

33 Bina dvsh, nikanisituk, api maiavvnjiitiiegun iu jviisiniieg, babiitiuk sv na.

34 Kishpin dvsh aua inini bkvdet, mano sv akane endat tvisini ; iu dvsh jiiishimavvnjiitisiueg ima nvnibondiuiui. Inu dvsh uin anint panima tvguishinan ninguguaikuisitonv

## CHAPTER XII.

**E**NENDAGUUK desh uin inu nejijaguendaguvkin mig  
ueuinen, uikanisimatuk, kavin kinvnduenimisinonit  
in jikikendesiueg.

2 Kikikendanaua sv igiu envmiasigog anishinabeg g  
auieg, giizhiuinigoieg desh igo ima aiauat igiu gagigitos  
gog meviniig, gaizhi go sagabiginigoieg.

3 Bina desh kinvndemoninim in jinisidotemeg, kavin  
ania au inini onjigigitot ima inu Ojijaguvn au Kishem  
nito, geguanisugendagazi otinasin inu Jesuarn: ka gd  
au ania inini otageshkitosin oo jukitopen, Au Jesu  
mist au Tebeninget, mi etv onji inu Paniziuijin Ojij  
guvn.

4 Bina aiauvn inu pepkanendaguvkin migiueciat  
bezbigu desh uin igo au Kijiojijag.

5 Gaie go aiauvn inu pepkan vnokiuinen, bezbigu ds

uiziuinen, kerkint dsh obrkeuiziuinen au baiezhigot uia-  
nima, ano go batainrtinik, bezhigurn dsh etv iu uiaiuima;  
mist go gaie nasab au Christ.

13 Onji ma uin au baiezhigot Kijiojjag kitizhibapti-  
zouiguzimin ima baiezhigut iu uiaiuima, mistua Jintg aia-  
uiugen, gema gaie igiu mergianishinabeuiugen, mistua gaie  
bemitageniuiugen, gema gaie bemitagcniuisiugen; kerkint  
dsh kigiizhiigomin iu jizhiminikueig ima au baiezhigot  
Kijiojjago.

14 Au ma uiaiuima kauin bezhigursinon iu brkeuiziuin,  
batainrtou st uin.

15 Kishpin iu ozitama oo ikitomrgrk, Onji st iu onin-  
jima auisuan, kauin dsh nindoprkeuizimigusin iu uiaiuima;  
mint iu keget uenji oprkeuizimigusig iu uiaiuima?

16 Kishpin gaie go iu otavgama ikitomrgrk, Onji iu  
oshkinzhigoma auisuan, kauin dsh nindobrkeuizimigusin  
iu uiaiuima, mint iu keget uenjiobrkeuizimigusig iu uiaiuima?

17 Kishpin kerkint iu uiaiuima oshkinzhigouçiben, aniu  
dsh gegiizhi nondromrgrkiben? Kishpin gaie nondr-  
mouiniuçiben, anin dsh gegiizhiminanjigemrckiben?

18 Bint dsh, Kihsemauto ogiatonvn kerkint iniu prke-  
uiziuinen ima uiaiuima, uin igo gaizhiiminuendy.

19 Kishpin dsh uin kerkint ono izhibezhiguçiben iu br-  
keuiziuin, anindi dsh iu uiaiuima jigiaia?

20 Nongum dsh uin batainrtou iniu brkeuiziuinen, be-  
zhigurn dsh uin iu uiaiuima.

21 Iu oshkinzhigoma kauin oo otaitensinen iniu oninji-  
mantn, Kauin kintndauenimisinon jiuidokauieig; gaie iu  
oshtiguanima kauin otaitensinen iniu ozitamantn, Kauin  
kintndauenimisinoninim jiuidokauieig.

22 Keget st aurshime nndauendagurton iniu prkeuizi-  
uinen eagin ima uiaiuima, iniu naurj neninamerkin enenda-  
gurkin.

23 Iniu dsh brkeuiziuinen eagin ima uiaiuima, iniu gurj  
enendagursinokin inendemy, midsh uin ono aurshime pe-  
pamendemyin; gaie iniu maianab-minagurkin kibkeui-  
uininanin, mi iniu aurshime uenishish-abominagurkin.

24 Iniu ma uenishishabreminaguvkin kiprkeuiziuiininanin ka memuej truisvsegajigadesinon: Kishemanito ma uin ogiizhimamausiton iu uiauiima, auvshimo gikijitcauitot iu prkeuiziuiin, iu nondash enendaguvk:

25 Iu desh jikikandisinomrvuk iniu pvrkeuiziuiuvn ima uiauiima; iu idesh iniu vrkeuiziuiuvn nasab jiizhigvgvnane-nintimrvuk memeshkuvt.

26 Miscua bezhik vrkeuiziuiin gotvgitomrvuk, kukinv sv uin vrkeuiziuiinen toujgotrgitomrvuton; gema gaie is bezhik vrkeuiziuiin jikijiuauito, kukinv iniu vrkeuiziuiinva tvgo onaniguzimrvuton.

27 Bina desh kinava uian au Christ kitauim, keget dvsh kitovrkeuiziuiinimigoua.

28 Au desh Kishemanito ogivasan iniu anint ima avvminini, nitum iniu gvgikueuininiuvn; minava desh anuajigeviniiniuvn; minava go kikinoamageuininiuvn: mipi dvsh iniu mamandavi-evokiniuvn: gaie noimoniinini-mizue-

uin; gaie misvua aiaian kukinv tebueiendvmouin, iu jigvah-kitoiamban jiikunvmamban iniu uvjiuvn, aiasiuau dvsh iu sagiitiuin, kauin ningut nindapitendaguzisi.

3 Gaie misana migiuecian kukinv iniu nindaiimvn iu jivshvmvguabvn igiu ketimagizijig; gaie misvua migiuecian iu niau, iu jijagizvni, aiasiuau dvsh iu sagiitiuin, kauin gego nindondizisi.

4 Sagiitiuin kinuenzh minuadendvmomvgt, gaie nokatizimvgt; sagiitiuin kauin shingenjigemvgsinon; gaie kauin mvmikuanitizomvgsinon, gaie kauin kijiinenintizomvgsinon,

5 Gaie kauin uvsita izhiuebizimvgsinon, gaie kauin tibinaue nvndanendvmatizomvgsinon, gaie kauin babige nvnishkajimvgsinon, gaie kauin mviinendvmomvgsinon;

6 Kauin gaie onaniguendvmomvgsinon onji ima mvjiizhiuebiziuij, onaniguendvmomvgt sv uin ima tebueuij.

7 Gaie kauin tvzhingemvgsinon, gaie kukinv aiiin otebueiendanvn, gaie mamaui apenimomvgt, gaie ominuadendanvn kukinv iniu aiiin.

8 Sagiitiuin kauika ishkuaiasinon; misvua dvsh aiag iniu anuajigeuivn, tvishkua aiauvn; gaie misvua iniu iueuivn aiag, tvishkua aiauvn sv gaie iniu; misvua gaie kiken-dasonin aiavmgt, tvngomvgt sv go iu.

9 Pungi ma etv kikikenjigemin, gaie pungi etv kitanuajigemin;

10 Api dvsh guevkuendaguvk kikendasouin aiavmgt, midvsh iu api, iu pengisheuvk kikendasouin jiishkuaiavmgt.

11 Megua abinojiuiiamban abinoji sv uin ningiizhigigit, abinoji ningiizhinsidotvn, gaie abinoji ningiaiiinendvn; api dvsh uin eniniuiian ningiuebinanvn ono abinojiuuiin.

12 Nongum dvsh uin kipvsvgishki-uabimin, tibishko auia shabuabvndy iu uasejigvnabik; banima dvsh uin kigvizhiueueni uabvndamin; nongum dvsh pungi etv ninkikendan, banima dvsh uin ningvizhikikenjige, tibishko ezhibikikenimi-goiav.

13 Nongum dvsh aiavmgtvn tebueiendvmouin, gai

apenimouin, gaie sagitiuin, miev ono nisl; ono dsh nesjin in dsh maiamai kijaiiley, miev in sagitiuin.

## CHAPTER XIV.

**N**OPINUTUMOK in sagitiuin, gaie nvdanendumok inis uejjaguendaguvkin migiueuiven: aueshimo dsh uin in jianuajigeieg.

2 Au gaiagigitot ima maiguenini, kavin ininiuvn ogvonasin, inu sv uin Kishemaniton; ka ma uin aua inini onsidotauasin; konima dsh uin ojijagoma otibadotanen inis kamototinigin.

3 An dsh enuajiget ogvnonan inis ininiuvn in jionjiondizinit, gaie jiaiangvameudvminit, gaie jiminoteenit.

4 Au gaiagigitot ima maiguenini, tibinaue jiondizit onjigigito; an dsh uin enuajiget jiondizinit inis enmianjin onjigigito.



11 Bina dsh kishpin kikendrsuan iu inueuin ekitomvuk, nindamaivgenimig sv au enuet, gaie nin dsh nindamaitgenima au enuet.

12 Midsh igo gaie kinaua iu ezhinvndauendvmeg iniu uejjaguendaguvkin migiueuinvn, nvndauendvmok jiaiaieg iu geonjiondiziuaat igiu envmiajig.

13 Bina mano sv au merguet tvanumia iu jianiknotaget.

14 Kishpin ma uin anvniaian ima maivgueuini, ninjjag sv anvnia; iu dsh uin ninisidotvmouin kavin minikaniuvnsinon.

15 Anin nvnguvnv dsh? Ningranvmia sv ima ojijagoma, gaie ningvanvmia ima nisidotvmouini; gaie ningvngvm ima ojijigoma, gaie ningvngvm ima nisidotvmouini.

16 Kishpin oo ezhijiges, api ima ojijagoma uenjima-moivueivnin, anin dsh au kekendasosig, Amen, geizhiikito-gobnen, iu api gamamoivueivn, nisidotvnsig iu ekitoivn?

17 Keget uin kin ueueni kimamoivue, au dsh uin bezhik kavin onjiondizisi.

18 Nimiguejiua Ninkishemanitom, iu navj nibua inueian iniu maivgueivntn, dsh uin kinaua krkinv:

19 Anau dsh uin maiauvnjitiigun, aurshime nindainendvm navn etv gigitouinen, ikitoian iu dsh jinisitotaguziian-ban, gaie jiggikimvguaben igiu anint, iu dsh uin kijimintauak iniu gigitouinen onjigigitoian ima maivgueuini.

20 Uikanisimatuk, kego abinojiiuikigon ima nisidotvmouini: keget uin abinojiiuik ima mazhininiurgiziuiui; ini-niuiuk dsh uin ima nisidotvmouini.

21 Ima tibakonigeuini, misv oo ezhibiigadeg, Igiu ininivug merguejjig, gaie mergitonejjig, ningronjigvnonag ogo anishinabeg; ano dsh uin igo ezhijigeian, minoj uinonda-visigua, ikito au Tebeninget.

22 Bina dsh iniu inueuinvn kikinouajjigvniuvnon, kavim uin onji igiu taiebueiendvig, onji sv uin igiu taiebueiendvigog; iu dsh uin anuajigeuin kavin onjiondizisiurg igiu taiebueiendvigog, igiu sv uin etv taiebueiendvig.

23 Kishpin ma uin krkinv igiu envmiajig ninguii mavv

jüitnat, kukinv dush maivguenat, pindigenat dush igiu kekendasosigog, gema gaie igiu taiebueiendvsigog, ka nv kigi-uvnatizin tvikitosiuvg!

24 Kishpin dush kukinv anuajigenat, pindiget dush au bezhik taiebueiendvsig, gema gaie au bezhik kekendasosig, ouabvndaügon kukinv inu galagigitonijin in ezhiuebizit, gaie kukinv otibakonigon:

25 Midvsh in mizhishanijigadenik inu kamotutinik in ima otej; midvsh jüzhiöjijingurniset in jianvnietauat inu Kishemaniton, taikito dush keget ujjuineg au Kishemano.

26 Anin dush ezhiuebek, nikanisimatuk? Api maisüta-jütiiegin kukinv endvshüieg bezhik odaian in nvgvmonin, gaie au bezhik odaian in gvgikueuin, gaie au bezhik odaian in maivgueuin, gaie au bezhik odaian in mizhishanabvndaüueuin, gaie au bezhik odaian in anikvnotageuin. Mano av kukinv aüin tvizhijigadeuvn in jionjiondizi.

sv uin jiaiauat ima naitvmouini, iu ekitomvguk iu tibakoni-geuin.

35 Kishpin dvsh uin gego uikikendvmouat, mano sv onabemiuan ogvguguejimaun ima endauat: vgtendaguvt sv uin igiu ikuenvg jigagigitouapvn ima endvzhi mauvnjii-tiuint.

36 Minv iu keget iu odikitouin au Kishemanito gion-jimvguk. Ma aiaieg? gema gaie kigipiotisigonaua nv etv?

37 Kishpi. dvsh auia inini nindanuajigeuininiu inenintizot, gema gaie nindaiaua au Kijiojjag inenintizot, mano sv au tvikito, ono aiin maiajibiamonintguk ogvgikueuintn au Tebeninget auvninig.

38 Kishpin dvsh auia inini uigvgibatizit mano tvvggi-batizi.

39 Bina dvsh, uikanisimatuk, nvndauendvmok iu jianua-jigeieg, kego gaie kinaamagekegon iu jimaivgueng.

40 Mano sv kvkinv ono aiin ueneni tvizhijigadeurn, gaie ezhindauendaguvk.

## CHAPTER XV.

**B**INA dvsh, uikanisimatuk, kiindvmoninim oo minuaji-mouin iu gagvgikiminintgukibvn, gaie iu gaotapinvmeg, ima dvsh nibauieig;

2 Gaie ima uenjibimajiigoieg kishpin ueneni grnauendvmeg iu gagvgikimintguk, mi etv vnisha go gitebueiendvmeg.

3 Kigipvgitinamoninim sv mamaui nitvm, iu gaie nin gaotapinaman, au Christ ginibot onji iniu kimrjiizhiue-biziuininanin, ekitomvguk igo iu odikitouin au Kishema-nito;

4 Gaie ima jibegvmigo givsint, gaie giabijibat nesogonvgtinik, ekitomvguk igo iu odikitouin au Kishemanito:

5 Gaie giuabvmigut iniu Kephasvn, mipi pi dvsh minava inu mitasui gavshinzhinjin.

6 Banima dvsh nagvj oguabvmigon iniu avvshin

ganauakusinjia uikanisiman mamau go abiti; igo kaga go kukin geabi bimatisiuv, anint dvsh uin ahi gihauvg.

7 Koma go api oginabvmigon inu Jamesa; mi pi dvsh igo kukin inu gvgikueuiniuv.

8 In dvsh mamau ishkuaj, gaie nin ninginabvma, tibishko aua nagit jibua ojjiisenig.

9 Nin ma uin nimamanitvpsendagus endvshinat igo gvgikueuiniuv, kauin gaie nindapitendagusisi gvgikueuini jishiuinigoiamban, onji in gigotvgiugua igo amnistaojig inu Kishemanito.

10 Onji dvsh in oshauenjigeuina au Kishemanito, nindishiaia in ezhaiaian; gaie dvsh in oshauenjigeuina in gaminigoian kauin gianauenzimvgusinon; auvshime dvsh uin nin nibina ningivnoki, dvsh uin uinaua kukin; ka dvsh uin igo nin tibinaue, in sv uin oshauenjigeuin au Kishemanito gagigishkagoian.

11 Bina dvsh misaua nin auian, gema uinaua aniat, misv go in ezhigvgikueia, gaie migo in gaishitebueiendvmog.

12 Ina kishpin au Christ inajimint in giabijibat, anishuin anint kinuaa ikitoieg, kauin gego abijibauin aiasinog!

13 Kishpin dvsh aiasinog in abijibauin, ka svnguvv dvsh au Christ giabijibasi.

14 Kishpin dvsh au Christ giabijibasig, vnisha svnguvv dvsh igo izhiauv in ningvgikueuininan, gaie in kitebueiendvmouiniua kauin ningut inabvtvinon.

15 Keget sv gaie nindizhimikagomin in ogvginaniakigegikueuiniiniid au Kishemanito; onji in gigvgikueia au Kishemanito giabijibaat inu Jesusv: ka ma ogiabijibasig kishpin keget igiu ganibojig abijibasigua.

16 Kishpin dvsh igiu ganibojig abijibasigua, kauin svnguvv dvsh giabijibaasi au Christ.

17 Kishpin dvsh uin au Christ giabijibasaint, kauin ningut inabvtvinon in kitebueiendvmouiniua; geabi dvsh itaiam ima kimvjiizhibisuiuiua.

18 Midvsh gaie igiu ganibajig ima Christ giabibasig.

19 Kishpin dvsh etv oma nongum bimatisiuv, svnguvv

au Christ, auvshime kinauint kimamaui-kitimagendaguzi-min dvsh uin kvkinv igiu ininiuvv.

20 Bina dvsh, giabijiba au Christ gaie giizhiaia tvasvg au nitvm segvkinigazot endvshiuat igiu ganibajig.

21 Iu dvsh onji au inini gitvguishinomvvgk iu nibouin, misv go gaie onji au inini gitvguishinomvvgk abijibauin.

22 Adam uenjinibouat kvkinv, misv gaie au Christ geon-jibimatizinat kvkinv.

23 Kvkinv dvsh uin igiu ininiuvv iu tibinaue ezhitvtiben-daguzinat: Christ segvkinigazot, mipi dvsh igiu tebenimi-gujig iniu Christvn, api tvguishj.

24 Midvsh jitvguishinomvvgk ishkuaj auv, api gipvgiti-namauat iu ogimauuiin iniu Kishemaniton, au sv go Ueio-simint, api dvsh givngutot kvkinv iu inakunigeuin, gaie iu kvkinv ogimakvndageuin gaie iu gvshkieuiziuin.

25 Boj sv go tvogimauui pinish igo kvkinv anamizit givsot iniu shangenimigujin.

26 Au sv ishkuaj gebvnajiint au shangenjiget, misv iu nibouin.

27 Kvkinv ma uin aiiin anamizit ogiatonvn. Api dvsh oo ekitot, Kvkinv aiiin gimamazhijigadeniuvn, kikendaguvv sv ia, au gamamazhitvmauat kvkinv iniu aiiin, kavu uin gimamajiguzisi.

28 Api dvsh kvkinv aiiin gimamazhijigadenig, midvsh iu api au Ueguisimint jitibenimigut iniu gamamazhitvma-gujin kvkinv iniu aiiin, uin dvsh au Kishemanito kvkinv jitibendv.

29 Iu dvsh izhiaiasinog, anin dvsh geizhijigeuat igiu bap-tizouiintjig onji iniu ganibonijin, kishpin igiu ganibojig pa-pish abijibasigua? Anishuin dvsh baptizouiintua onji iniu ganibonijin.

30 Anishuin dvsh gaie endvso tibatigvneg nibauiv ima nanizaniziuini?

31 Keget nimvshkauigigit onji iu kitananiguziunua eaman ima Christ Jesus Tebeniminy, ninib sv endvsogizhigok.

32 Ezhigigitouat dvsh igiu ininiuvv, kishpin gimiganvg-ua igiu suesivg ima Ephesuai, uegonen dvsh nin uend

zlian, kishpin abijibasigna igiu ganibojig? Umbe sv vo uisinita gaie minikueta, uaby ma uin kigunibomin.

33 Kego kigvnuiaiezhimigosim: Mvjioisokotatiuin onjishuvnajiigade iu guaivk izhinebiziuin.

34 Izhikushkuzig ima guaivk izhinebiziuin, kego dvsh mrvjidotvkegon; anint ma uin kavin okikenimasivuan iniu Kishemaniton. Jiagvjiigoieg sv oo nindonjikit.

35 Ania dvsh uin an inini oo ivikito, Anin ezhiabijibaintua igiu ganibojig? anin gaie ezhioniauvnat api aiahijibanajio!

36 Kin gegibatiziitv! iu ketigadvmen kavin sagvkimegsinon, mi etv uibomvgrk.

37 Iu dvsh ketigadvmen, kiprgitinvvin iu vianuv iu geaiamvgrk, iu sv uin minikanuv, konima pekueshigvnonnognen, gema gaie pekanvtoguen.

38 Au dvsh uin Kishemavito otoviautv, iu igo ezhiminvuendv, endvsv dvsh iu minikan tibinane ezhiuvianinvgrk.

39 Kevinv uias, kavin nasab izhioniasinvvvinou: bezhi-

giishia bematizit ojjagoma; au dvsh ishkuaj Adam giishia iu ojjagoma bemajiiuet.

46 Bina dvsh kauin iu ginitumiasinon iu uejjaguendaguvk, iu sv uin uiasima enendaguvk; panima dvsh uin iu giasiamvgvt iu uejjaguendaguvk.

47 Au nitvm inini aki gionji, akiuendaguzi dvsh; au dvsh anikaj inini, misv au Tebeninget ishpimi gaonjit.

48 Gaizhi akiuendaguzit, mi sv go gaie igiu ekiuendaguzijig; gaie gaizhiaiat au ishpimi uenjit, misv go nasab geizhiaiauat igiu tebendaguzijig iuidi ishpimi.

49 Gaizhi dvsh igo inauy au ekiuendaguzit, misv go gaie geishiinauy au ishpimi gaonjit.

50 Bina dvsh oo nindikit, uikanisimatuk, iu uiasima gaie iu miskui ka sv tapindigemvgusinon ima Kishemanito otogimauiuiui; ka gaie benatvk tatvgoaiaasinon ima aiamvgvk iu benatusinok.

51 Bina, -kiuabvndaiaininim iu mamandaguvk; kauin sv kvkinv kigvnbasimin, kvkinv dvsh uin keget kigvtanjiigomin.

52 Gaiesika, ningo pvsvnguabiuiui iu minik, api ishkuaj mvtueueto iu kiji bibiguvn: tvmvtueue ma uin iu kiji bibiguvn, midvsh jiiizhiabijibauat igiu ganibojig, iu minv uika jibonatizisigua, gaie kigvtanjiigomin.

53 Oo dvsh benatvk ogupisikan iu uika gebvnatvoo oo dvsh nebomvgvk ogupisikan iu uika genibomvgvt.

54 Midvsh iu api oo benatvk gipisiky iu uika natvusinok, gaie oo nebomvgvk gipisiky iu uika gimgvgsinok, midvsh iu api jitibishkoseg iu ikitouin uet igadeg, Gikunjigademvgvt sv iu nibouin ima shagojiue.

55 O nibouin, anindi iu kitvkvngeuin! O jibegv anindi iu kishagojiuueuin!

56 Otvkvngeuin iu nibouin, mi sv iu mvjiiizhiuebisiu gaie iu nenjimvshkauisimvgvk iu mvjiiizhiuebixiuin, misv tibakovngeuin.

57 Migvej dvsh uin sv Kishemanito, sv maniny iu shagjiueuin ovi sv Tebeniminy Jesus Christ.

58 Bina dvsh, kejisagiuvvk uikanisimatuk, mvehkuvv

aiuk sv, gaie kego mamajishkasikegon, mosbuk ueneni vno-  
kiuk iu otvokiuiu au Tebeninget, ia kikendoneg vaish  
jionokitanasiueg Tebeninget.

## CHAPTER XVI.

**B**INA dvsh uamavndositoiegibvn shonia jiminintua igu  
enomiajig, gaishi sv go ainvvua ima Galatiaj enomia-  
jig, mi iu gaie kinaua nasab izhijigeiuk.

2 Iu netvniisj gishigvt, iu igo avvniogishbik, mano kv-  
kinv endvahiieg pepungi kigvuvvujigonaua, gaishigo shane-  
nimineg au Kishemanito, iu dvsh jimanuvajijigeneieg api  
tvguishinan.

3 Api dvsh tvguishinan, aueguenvg igo igiu geuaninaue-  
guenvg ningvindaag iniu majibiigvuvn, jipitouat iniu kini-  
gieueviniuan ima Jerusalemj.

4 Kishpin dvsh inendaguvk gaie nin jiizhaian, ningvni-  
jinigog sv.

5 Bina kigvbiotisininim sv, api Makedoniaj givniizhaian;  
keget sv go, ningvniizha ima Makedoniaj.

6 Konima gaie uenibik kigvuijaianininim, magisha gaie  
kigvuijiponishimininim, iu dvsh na jiuidokauieg ima nim-  
papamatiziuinj tibi go geizhauanen.

7 Ka dvsh uin kigvtniubvnmisinonininim nongum nabe-  
bamatiziiian; nindinendvm dvsh uenibik jiujaianininvuk,  
kishpin Tebeninget inendv.

8 Ningvtaia sv ima Ephesusj, pinish igo iu api ojijiesig  
iu Pentecost.

9 Iu kiji ishkuandem nimbakakunanamago, iu jigvshkie-  
uizimvkvkibvn iu ningvgikueuin; gaie batainouvvg igu  
neshkenjigegig.

10 Bina kishpin Timotheus tvguishi, aianguamizig sv iu  
iujaianineg kvvge segizisig; vnoki ma uin iu otvokisiz  
u Tebeninget, tibishko nin ezhijigeian.

11 Kego dvsh auia inini ogvnishuvnatvniimam; iu v  
u jiizhiuidokauieg ima pizaniuevini, api binafet, ia ji



tisit: nindakanabvma ma uin gaie igiu uikanisimag mamaui. •

12 Au dvsh uin kikanisinin Apollos, ningikijinvndaue-nima sv iu jianiotisineg mamaui igiu uikanisimag: kauin dvsh papish giinendtsi oo api uipiizhasibvn; tzipiizha sv dvsh uin api gvshkitot.

13 Akauabiiuk, songigabauik gaie ima tebvieiendvmouini, inini inendaguziuk, uimvshkauiziuk sv.

14 Minik dvsh uin igo getizhijigeneugen, onji izhijigeiuk sv ima sagitiuini.

15 Kipvguiseniminim, uikanisimatuk, (kikikenimaua enigokoteuizit au Stephanus, misv iu netvmi-minikaniuijig ima Akaiaj, giuavidokauauat iniu envmianijin,)

16 Iu jipvgitenintizoieg igiu touvg, gaie kvkinv igiu uadokoninyuk, gaie igiu uajvnokiminyuk.

17 Niminuendvm sv iu gibliizhauat au Stephanus, gaie Fortunatus, gaie au Akaiakus; iu kinaua gaizhinondesvji-geieg, uinaua dvsh oginabisitonaua.

18 Ningiminodotauauan ma iniu nijijaguvn gaie kinaua kijijagouan: kijituauenimik igiu touvg.

19 Igiu envmiajig ima Asiaj kitanvmikagouag. Gaie Akula gaie Priakilla kitanvmikagouag onji au Tebeninget, gaie mamaui iniu envmianijin ima endauat eanijin.

20 Kvkinv uikanisimag kisvgininjinigouag. Memeshkvvt svgininjinitiuk mamaui iu panvk ojindiuin.

21 Oo nindanvmikageuin nin Paul tibinaue nininji uesthi-biaman.

22 Kishpin auia inini sagiasig iniu Tebeningenigin Jesus Christv, mano tvizhiaia Anathama! Maran atha.

23 Mano iu oshauenjigeuin au Tebeninget Jesus Christ kigvizhiuijaiaugonaua.

24 Iu sv nisagiiueuin kigvuijaiaugonaua endushiieg onji au Jesus Christ. Amen.

¶ Oo nitvmimajibiigvn majibiamauintua igiu envmiajig ima Korinthj endvvnkijig, mi ima Philippij gaonji-biigadeg, au Stephanus gaie au Fortunatus, gaie au Akaiakus, gaie au Timotheus, mi ogo gamajibiigejv

NIZHING

MAJIBIGEUN GAMAJIBLAMAUT AU PAUL

INU ENUMIANIJIN IMA

## KORINTHING GAAIANIJIN.

---

### CHAPTER I.

**P**AUL, ogugikuenininimva au Jesus Christ, onji in otinendvmonin au Kishemanito, gaie au Timotheus kikanisinin, nimajibumauananig igiu enumietauajig inin Kishemaniton ima Korinthi eajig, mamani go kekine igiu enumiajig mizi ima Akaiaj eajig:

7 Gaie iu nindapenimouininan kinana onji songisin, kikendvma iu ezhiuidokageieg ima gotvgiziuiui, misv go gaie geizhiaiaieg ima minoteeshkagiuiui.

8 Kauin. ninvdauendvsimin, uikanisimatuk, iu jikikendvsuegibvn iu ningotvgiziuiuininan gaotisigoia ima Asiai, iu gikijiojanimendvniigoia, avshime epijiui, iu igo minik kega gibvbnatendvma boahke iu bimatiziuiui :

9 Ningiinakunigomin dvsh iu jiniboia, iu jiapenintizosia, au sv uin Kishemanito jiapenimoia, au aiabijibaat iniu gani-bonijin :

10 Au gaie gapimajiinyid onji ima kijinibouini, keget sv go gaie nimbimajiigonan : au apenimoia, iu geabi jivnibimajiinyid :

11 Gaie kinava jimamaui uidokauia, onji iu jianvmetvmania, gaie iu shauenjigeuin gaminigoia onji dvsh igiu kijinibua ininiutg, nibua dvsh jimiguejiueningeuat ninauint onji.

12 Iu ma uin nindonaniguziuiuininan, misv oo, iu keget kikenintizoa, ima guaivkizhiuebiziuiui gaie ima guaivkuendaguziuiui, kauin uin onji iu uiasiuiuibuakauin, iu sv uin onji oshauenjigeuin au Kishemanito, guaivk sv nimbiizhibimatisimin oma aki, memuej idvsh kinava invkvkeia.

13 Kauin gego kimajibiamagosim bekanvkin aiiin, mi etv go iu egindvmeg gaie taiebuetvmeg ; nindinendvm dvsh gaie jitebuetvmeg, pinish igo ishkuaj jiauv ;

14 Gaie dvsh tibishko gaizhiuauizhiia pungi, jiauiia iu kitananiguziuiuinia, mi sv gaie kinava aiauiieg ninauint nindonaniguziuiuininan, api ogizhigvtom au Tebeniminy Jesus.

15 Oma dvsh oo mvshkauendvmouini ningiinendvm kaiot vaminazikoninvguk, iu minava jiaiaiegibvn bezhik it shavendaguziuiui ;

16 Gaie dvsh jivniizhaian ima aiaieg, iuidi Makedoniai mizhaian, minava dvsh Makedoniai pionjiaan, mi ima aiaieg repiizhaian, kinava dvsh jiuidokauieieg ima Judeai invkvke ibizhaian.

17 Api iu gainendvman, vnisha nv ningiaiinendvm ? Ge-  
u gaie inia aiiin gainendvmamban, ningiinendvm inv ti-

bishko eahinebok iu niasima; nia jikitoisamban a, a, gaie kauin, kauin?

18 Ezhi dush uin tebueuniuit au Kishemanito, ia nindikitouininan kinaua gaigoieg kauin, a gaie kauin, gisau-sinon.

19 Iniu ma uin Oguison au Kishemanito, mi au Jesus Christ, au gatvzhindvmagoieg iu ninaint gigegikimigoieg, nin igo gaie au Silbanus gaie Timotheus, kauin a, gaie kauin, gisuisiuvn, uin sv uin onji au Jesus, a gishiauvn.

20 Kvkinv ma uin iniu ouauindvmageuivn au Kishemanito, uin onji, a ikhiaianuvn, gaie go uin onji, Amen, ima obishigendaguziuij au Kishemanito kinauint onji.

21 Bina au meshkauenimiiyid mamau kinaua, onji au Christ, gaie ganominiyid, misv au Kishemanito;

22 Au gakikinouajiiyid gaie gamizhiyid iniu Ojijaguva ima ninteing.

23 Bina niuauina au Kishemanito au kekenimit ima nijjago, iu ningut jidososinoninvuk, mi iu mvahi paonjiuhasian ima Korinthj.

24 Ka gishke onji iu jiogimakvndvm iu kitebueiendvmouinua, iu sv uin jiuidokagoieg ima kitananiguziuiing: onji ma uin iu tebueiendvmouin kitonjinibauim.

## CHAPTER II.

O dush uin ningibakvji-inendvm, iu minaua jinasikosoninvuk ima gvshkendvmouinj.

2 Kishpin dush gvshkendvmoininvuk, auenen dush au menuendvmiit? ka nv au auisi au geshkendvmiog?

3 Gaie mi oo nasab gaizhimajibiamoninvuk, konima api pitrguishinan, ningtgiaian iu gvshkendvmouin onji iu gegionjionaniguziamban; iu dush apenimoninvuk kinaua endvshiieg iu nindonaniguziuiin, mi sv iu gaie kinaua endvshiieg kitananiguziuiinua.

4 Onji ma uin ima kijinibua gotvgiziuij gaie ima endvmouiniteouinj kigimajibiamoninim, gaie ima nina ibinguaiim; kauin iu onji jinvninauendvmag, ia au va

jikikendvmeg iu sagiitiuin eaman, iu kijinibius ezhisagiini-  
nvguk.

5 Kishpin auia gionjiaianik iu nvninauendvmouin, kauin  
nin ninginvninauiigusi koma sv etv go minik; iu dvsh  
endvshiieg jiapvgvjisitvmosinoninvguk.

6 Tebiseni sv au toua inini oo pvzhvzheigouiziuin igiu  
nibius gapvgitinamaaujig.

7 Nindauaj kitaabueienimaua gaie kitaminoteeaua, ko-  
nima au toua taonjiaianisendvm jimamazhiigoptv iu kiji-  
goshkendomouin.

8 Bina kipvguisenimininim iu jiaijnjisitvmaueg iu kisa-  
giueuiniua.

9 Mi gaie oo gaonjimajibiigean iu jionjibvkrkenimininv-  
guk, kishpin taiebuettvmoueguen kvkinv iniu aiiin.

10 Kishpin auia giuebinamaueg gego, gaie nin niuebina-  
maua; kishpin gego uebinamageian, au dvsh uaiebinama-  
uvg, kinuaa nindonjiuebinamage ima enasvmit au Christ;

11 Konima au mvjimanito kigvuiuaiezhiigonan: ka sv  
uin kiuvnendvrsimin iniu ogvgaieniziuvn.

12 Minaua dvsh igo, api teguishinan ima Troasi uigvgi-  
kuenotvman iu Christ ogvgikueuin, gaie ningibakisitvmag  
au Tebeniugct iu ishkuandem,

13 Kauin ningionjivnueshimonosi ima ninjijago, onji iu  
gimikauasiuvg au Titus nikanis; api dvsh gaantvmikauvua,  
ima ningionjimaja, giizhaian iuidi Makedoniai.

14 Bina migvej au Kishemanito, au moshvk enenda-  
guiinv jishagojiueiv onji au Christ, gaie mezbishauisitot  
ezhiminomagvttinig okikendasouin mizive kinaint onji.

15 Ninanint ma nindauimin ima au Kishemanito omino-  
maguziuvn au Christ, invkvea igiu bemajiintjig, gaie igiu  
benatizijig:

16 Igiu anint nindonibouini-minomaguziuvnimigonanig  
jionjinibouat; gaie dvsh igiu anint nindobimatiziuvni-mino-  
maguziuvnimigonanig jionjibimatiziuat. Auenen au taiei-  
nendaguzit onji ono aiiin?

17 *Kauin nindizhiaiasimin ezhiaianat nibius igiu neshv-  
najitojig iu Kishemanito odikitouin: ima sv tebueuini onji*

## CHAPTER III

0 Kishpin uin iu nenibondiwinibomitaguin bishigend-  
ruk; kijauvshime dvsh uin iu minozhibiziniwini-  
reuin tobishigendaguct.

10 Boshke ma uin iu gabishigendaguitoibvn, kauin oo tibishko giizhibishigendaguvsinon, onji iu bishigendaguziun avvshime gakijiapitendaguvk.

11 Kishpin ma iu gaishkua aiamvugv gibishigendaguvk, kijiauvshime dvsh uin iu bishigendaguvt iu geabi eamvugv.

12 Iu dvsh oo toua apenimouin aiam, nimpagvkuemin gigitoia :

13 Kauin dvsh uin tibishko au Moses, au gaatot iu aguingueon ima oshkinzhigo, iniu ma onijanivn au Israel kauin ogigvshkitosinaua jiminjimabvndvmouat iu uaiekua avvni-nik iu gavngujigadeg :

14 Iniu dvsh otinendvmouiniuan gipvsvgishkiaianivn : pinish ma uin igo nongum gizhigv aiamvugt oo aguingueon mvshi ikunvnsi, api egindvmouajin iu gete kikiindiuin ; iu dvsh aguingueon giishkuaaiaamvugt onji ima au Christ.

15 Boshke go nongum oo gizhigv, api egindvmingin iu Moses gaoshibiv, geabi iu aguingueon aiamvgvotini ima oteina.

16 Bina api dvsh kuckitavvauat iniu Tebeningenijin, tvikunigade dvsh iu oguingueon.

17 Ina au Tebeninget aui au Ojijagoma : ima aianit iniu Ojijaguvn au Tebeninget, mi ima aiamvugv iu pvgitinigazovin.

18 Kinauint dvsh endvshiiy aguinguebizosiv kishkinzhigona, mijiuabvndvma tibishko ima uabvmojijaguvni iu obishigendaguziun au Tebeninget, katanjiigomin nasab jiizhinaguziiv eshkv jibishigendaguziiv, onji iniu Ojijaguvn au Tebeninget.

## CHAPTER IV.

**B**INA dvsh iu aiam oo bvmitageuin, gaizhigo minigoia iu shauenjigevin kauin nindanzhitvnsimin ;

2 Ningiuebinamin dvsh uin iniu aiiin gaiajigadegin iu vaieshingevin ; ka gaie nimpimosesimin ima gvgaenizivini, ka gaie ima vaieshingevini nindizhimikindvnsimin iu odikitovin au Kishemanito ; iu sv uin onji mizhishavis iu tebv-

uin, ninkikendemoananig ima otinendemoaninus kerkiv igi ininiug enasmit au Kishemanito.

3 Kishpin dvsh iu niminuajimouininan gajigadeg, in domauaug sv igiu benatizijig:

4 Ima au nemanitonigut oo aki ogigugibinguetrmasa iniu otinendemoanini iniu taiebueiendevinijn, konima iu na seianik iu obishigendaguziuvu-minuajimonin au Christ, an enendaguzit nasab iniu Kishemaniton, otanaseshkevuago nana.

5 Kauin ninaint tibinaue nintibajintizosimin, au sv uia Jesus Christ Tebeninget; gaie dvsh ninaint kitobemitage nimimin onji au Jesus.

Au ma uin Kishemanito, au gaity iu uaseiazuin jimji-naseiamevyk ima prægishibigoto, ningiuaseshkegomnin ma ninteins, in jimigiug iu uaseiazuini-kikendusouin ins obshigendaguziuvu au Kishemanito enasmit au Jesus Christ.

7 Nindalamia dvsh oo uantiziuin ima nabigvni-onagvi.



men, misv au gaie ninaunt geabijibaiiyid onji au Jesus, e dsh jipegitiniiyid mamaui kinaua ima enasvmit.

15 Kekinv aiiin kinaua onji aiauvn, iu dvsh kijibataiinvk uenjigeuin, jionji iu igiu nibiua miguejiueningeuat, jivno-  
vvgvk ima obishigendaguziuij au Kishemanito.

16 Midvah oo uenjianizhitvnsiua; misvua au aguvjaiii dininiminan nibot, au dvsh uin pinjina nindiniminan dvsogizhik anjiaia.

17 Iu naiangv ningotvgiziuininan iu uenibik etv camv-  
k, ningtshkitvmagumin kiji autshime bishigendaguziuij  
kaiagigeaiamvgvk;

18 Megua gvnaubvndrsiua oo aiiin uaiabvminaguvkin,  
u sv uin aiiin uaiabvminaguvsinokin; iniu ma uin aiiin  
abvminaguvkin ajinv etv traiauvnon; ono dvsh uin aiiin  
abvminaguvsinokin kagige aiiuvnon.

## CHAPTER V.

IKIKENDAMIN sv uin, kishpin oo ebitvmy oma aki  
- vnguvibn, kidaiamin sv iu geabitvmy gaozhitvmauiiv  
Kishemanito, iu dauin oninjina gaonjiozhijigadesinok, ge-  
gige aiavvgvk sv iuidi ishpimi.

2 Oma ma uin kitojanimizimin, kijinvndauendvmy iu ji-  
ikonigoiv iu dauin iu ishpimi uenjinvvgvk:

3 Kishpin dvsh iu pisikonigoiv, kavin kigvmikagosimin  
jipinguashagitiiv.

4 Kinaint ebitvmy oo abitageuin, kitojanimizimin iu  
auiziiv; kavin uin iu onji jikisikonigoivibn, iu sv uin ji-  
pisikonigoiv, iu dvsh genibomvgvk jiizhigondaseg ima bi-  
itiziuij.

5 Bina dvsh au gaozhiinv onji oo toua aiii, misv au Ki-  
emanito, au gamininv iniu Ojijaguvn.

6 Bina moshvk kitaianguamendamin, iu kikendvmy  
apij daiv oma uiauiua, kavin kidaiasimin ima Tebeninget  
it;

7 (Tebueiendvmouinj sv kitizhipimosemin, kavin uin ima  
vndaiiueuinj:)

8 Kitaianguamendam sv, gaie aushime inendam in jiaiasuuy ima in uiasima, gaie dvsh jiaiuujaiinyibva au Tebeninget.

9 Midvsh oo nenjiukuvjitoiy, minau ujeiauy, gema gai aijaiauasuiuy, in dvsh na jiteapiteniminyibva.

10 Boj sv go kigvmishishau-uabuminagusinin endvshiy enavminik ima otibakonigeuinj au Christ; kvkinv dvsh endvshiiy jiiizhiotapinamy inu aiiin gashijigeiy, gashv sv go izhijigeiy ima uiasima, kishpin gaminoishijigeuyen, gema gaie gamvjiizhijigeuyen.

11 Kikendvmy dvsh in ogutamigusinin au Tebeninget, shukuvjiananig igiu anishinabeg; nimishishau-uabuminagusan dvsh au Kishemanito, nindinendv dvsh gaie mishishau-uabuminaguziia ima kikenintizouiniua.

12 Kauin minaua niminotvzhindizosimin genoninegak, kiminigom dvsh uin in geonjuauizhenimoieg ninavint onji; u dvsh jiaiameg in getizhinvkuetavegua igiu uauizhenimoig ima izhinaguziuiuj, ka dvsh uin ima oteima.

13 Kishpin gavvnatiziusen, uin sv au Kishemanito nionjikiuvnatizimin; gema gavvnatizisiusen, kinana sv va onji.

14 Osagiueuin au Christ ninganjiigumin, onji oo inavuma, kishpin au bezhik kvkinv ginibotauat, kvkinv vuvuvv ginibouv.

15 Oginibotauan dvsh kvkinv, igiu dvsh bematizijig ka in uinaua tibinaue taonjibimatizisiuv, onji sv uin au gavvotauat gaie minaua gaabijibat, taonjibimatiziuvg.

16 Ka dvsh geabi ninkikenimasuuanan auia inini evhianv u uiasima: keget uin anau ninkikenimanan au Christ zhiaiaig in uiasima, nongum dvsh ka geabi nindishikibvmasuuanan.

17 Bina kishpin au auia inini pinjinaveahkaust in Christon, anjimatizi sv go: kvkinv dvsh gets aiiin givuvnon, bina kvkinv dvsh aiiin oshkisiuvnon.

18 Gaie kvkinv aiiin onji aiauv au Kishemanito, au geniminy onji au Jesus Christ, gaie dvsh vuvvishigvnanenintiuini-bvmitageuin;

19 Misv oo, au Kishemanito onji iniu Christvn giponenimat igiu ekinijig, kauin uin iu jiapvgvjisitvmauasig iniu omvjiizhiuebiziuvini, gaie gipvgitinamauiivid iu ponenintiuini-ikitouin.

20 Bina dvsh nindobvmitagvniuvimin onji au Christ; nasab igo au Kishemanito uin aianguamimineg iu anozhiivid, kipvguisenimigom gvnotvmanvid au Christ, jipvgitinitizoieg jiponenimineg au Kishemanito.

21 Ogiizhian sv iniu mvjiizhiuebiziuvini jiauvinit kinaint onji, au gakikendvsg iu mvjiizhiuebiziuvini; iu dvsh ominoi-zhiuebiziuvini au Kishemanito jiizhiigoiv uin onji.

## CHAPTER VI.

**N**INAUINT dvsh uijvnokimvid au Kishemanito, kitaian-guamimininim gaie kinava iu vnisha jiotapintvnsueg iu oshavenjigevin au Kishemanito.

2 (Oo ma uin ikito, Kiginondon sv iu api iu giinendagvck, gaie iu bimajiiueuini-gizhigvt kigiuidokon; bina nongum, mi iu inendagvck: bina gaie nongum, mi iu bimajiiueuini-gizhigvck.

3 Kvrvge jiuvsitadotvnsiuv, jimvjitvzhinjigadesinog iu bvmitagevin.

4 Ima dvsh uin anoj ailing jikikendaguziuv jibvmitavvid au Kishemanito, ima kvbaj shvshibendvmouini gaie ima gotvgiziuvini, gaie ima kitimagiziuvini, gaie ima gvqvav-gendvmouini,

5 Gaie ima pvzhvzvzheigazouini, gaie ima kibakuaiigazouini, gaie ima nishvvnatvkvvmigiziuvini, gaie ima vnokiuvini, gaie ima nibabiuvini, gaie ima bvkvdeuvini;

6 Gaie ima piniziuvini, gaie ima kikendasouini, gaie ima sibiakaji-kidasouini, gaie ima kishvutiziuvini, gaie ima Kijio-jijago, gaie ima sagiituvini keget enindouivv,

7 Gaie ima tebvuvini-ikitouini, gaie ima ogrshkieuiziuvini au Kishemanito, gaie ima minoizhiuebiziuvini-vshuuvini ima okijinikama nkvvke, gaie ima onvmvjinikama,

8 Gaie ima kijitvauendaguziuvini, gaie ima tvpvsendagv

siuini, gaie ima mamanaJimouini, gaie ima minoiaJimonini,  
gaie ueieshingesahkjin, iu dveh uin tebuenijahia;

9 Gaie kekendagusijin, ano go bugkendagusia; gaie  
neboin, bina nimbimatizimin dveh; gaie nendegogotag-  
goin, ka dveh ninigosisin.

10 Gaie geahkendagusjin, moshuk dveh papinendang;  
gaie ketimagijin, nibina dveh uin uanvtizigidua; gaie geg-  
endvnisin, minoj dveh kvkinv aiin dvnia.

11 O kinana Korinthei endvnkieg, kibakitoctagon  
gusha, gaie ninteinanin moshkineuvn.

12 Kauin agasinsinon ninanint ninteinan imahka, ki-  
nana etv kiteina agasin.

13 Jitibaamanieeg oo, (tibishko ninijanievg kitishigva-  
nininim,) mano tumijamvgvt kiteina.

14 Kego uidokauakegon igiu taiebueiendvsigog; nege-  
nen geonjiuidokotatimvgvk iu mvjiizhiuebiziin gaie mino-  
izhiuebiziin! gaie anin gegiizhiuijuitimvgvk iu uasini-  
uin gaie psvgishtibigvt!

15 Anin dveh geizhiuijkieintuat au Christ gaie au Be-  
lial! ugonen dveh iu geonjiuisokotatiuat au taiebueiendv  
gaie au taiebueiendvsig!

16 Uegonen dveh geonjiuidokagemvgvk otammieiuvg-  
migom au Kishemanito ima mvzinini! kinana ma uin ki-  
touigiuamimigoua au bematizit Kishemanito; tibishko gai-  
kitot au Kishemanito, Ningvpinjinaueshkanag igiu, gaie  
ningvuidosemag; gaie Ningvokishemanitomimigog, gaie  
dveh ningvotanishinabemimag.

17 Bina dveh, pisagisinotauik ima igiu aiauat, gaie beke-  
uinik igiu, ikito au Tebeninget, kego dveh tanginvnkega  
iu aiii uanvk; kigvpindigvnininim dveh;

18 Gaie kigvoiosimim, gaie dveh kinana kigvoguissini-  
nim gaie kigvodanisiminim, ikito au Tebeninget Gust-  
miguendagusit.

## CHAPTER VII.

**A** IAMUNG dveh ono uauindemageuinva, kejiagimvgk,  
umbe sv no piniitizota onji ima kvkinv uisidvna sv

uasima gaie ojijagoma, gizhitoia iu minoizhiuebiziuin ima ogusitauini au Kishemanito.

2 Otapinishinam; kauin auia ningimvjidotanasiasuanan inini, ka gaie auia au inini ninginishuvnajasiasuanan, ka gaie au auia inini ningiuiaezhimasiasuanan.

3 Kauin oo nindonjiikitosi iu ursita ningut jiinenimininv-gukibvn; kaivt ma uin ningiikit; ima ninteina aiaieg, iu juijnibomigoieg gaie juijbimatizimigoieg.

4 Kiji ueueni sv kigrgrnonininim, gaie nibiutgrt iu ua-uizhimininvruk: nimoshkineshkagon iu papinendvmouin, keget ninkijionaniguz ima krkinv ningotrgiziuiina.

5 Api ma uin teguishing ima Makedoniai, kauin gion-jitnueshimonomvgrsinon iniu niauinanin, anoj igo ningion-jimamigushkajiigomin; agutjaiii migazouinvn giaiauvn, pin-jina dvsh segiziuvnv giaiauvn.

6 Bina dvsh au Kishemanito, au menoteeat iniu teprsen-daguzinijin, ningiminoteeigonan onji iu gipitvguishi au Titus;

7 Ka etvgo iu gipitvguishi, onji sv go gaie iu minoteesh-kagouin gaizhiminoteeint kinaua onji, api uandvmauiivid iu kikijinvndauendvmouiniua, gaie iu kinisadendvmouiniua, gaie iu ezhikijisagiineg; midvsh iu eshkvm gaonjionaniguziian.

8 Anai iu majibiigvn gionjigrshkendrmiinvruk, kauin dvsh nindanuenintizosi, anai uin gianuenintizoiamban; ninkikendan dvsh iu igo majibiigvn kigigvshkendrmiigonaua anai uenibik etv.

9 Bina nindonaniguz, kauin nin onji iu gigrshkendrmiigoieg, iu sv uin gigrshkendrmeg ima anuenintizouini; iu sv toua keshemanitouatk iu gvshkendvmouin, misv iu gaizhigrshkenkrmiigoieg; iu dvsh ningut jigizhimvjidotagosineg.

10 Iu keshemanitouatk gvshkendvmouin vnokimvgt iu anuenintizouin ima shauendaguziuii, iu dvsh geonjianue-nindizosijbvn minaua: iu dvsh uin ekiuendaguvk gvshkendvmouin vnokimvgt ima nibouini.

11 Bina dvsh iu gaonjikishemanitouatk iu kigrshkendr-nouiniua, ina dvsh gaizhivnokimvgt iu jiaianguaniziiieg

bina 'gaie gaizhigvnotematizoeig; bina gaie gaizhinishke-ningeieg; bina gaie gaizhigushineieg, bina gaie gaizhiki-jivudauenimoieg, bina gaie gaizhinvjepieig, bina gaie ga-ahiazhitugotvgiineieg! ktkiuv ono ailin kigionjikikendaguzim jiuidokazosiuieg ima oo mviizhbiebiziini.

12 Bina ano gimajibiamonivguk, kauin ningionjidoteni onji au gamvjidotaget; gaie kauin onji ao gamvjidotant, in sv uin ezhipapamenimigoieg ima enasmit an Kishem-nito, in jimizhishauuabndemegiben.

13 Bina ningiminoteeshkagemin onji sv ima kiminoteesh-kagouinina: keget kijaurshimo sv ningionaniguzinina onji in otonaniguziun an Titus, gaie onji ima ojijago gionan-gaieg kinava endvshiieg.

14 Kishpin ningut gaizhimamikuuanivguk ginondait an Titus, kauin nindagejisi; gaizbievgo gvgvnonigoeig ktkim inu ailin ima tebueninj; mist go gaie in nimamikuuanivguk nan gaikitoian enasmit an Titus gitebueniniun sv.

gaie ninauint dvsh igo, onji ma otinendvmouini au Kishemanito :

6 Iu gizhinvdanenimvid au Titus, iu azhi gimajitat, gaie dvsh iu jigizhity ima aiaieg iu nasab shauenjigeuin.

7 Bina dvsh ezhibataiinvtioieg kvkinv gego, ima tebueiendvmouini, gaie ima gigitouini, gaie ima sagiueuini ezhi-sagiiieg, aianguamiziiuk sv dvsh jizhibataiinvtioieg oo toua shauenjigeuin.

8 Kauin ima grganzongeuini nindonjigigitosi, onji etv giminueniziat igiu anint, gaie dvsh igo jikikendagurk iu geketinamendagurk kisagiueuiniua.

9 Kikikendanaua ma uin iu oshauenjigeuin au Tebeniminy Jesus Christ, ano iu giuanvtizit, kinaua gionjikitima-giziint, iu dvsh okitimagiziuin kinaua jionjiuanvtiziiieg.

10 Oma dvsh kigrvanzomininim : kinvdauendaguzim sv kinaua kaivt gamajitaiegibvn, kauin etvgo jizhijigeieg, iu sv go gaie niag ningo kikinonouin giinendvme-gibvn.

11 Nongum dvsh bina gizhikvmok iu jizhijigeieg : gaizhi dvsh igo ueueni inendvmeg, midvsh igo gaie geuiizhigizhi-ktmegibvn onji ima iu cameg.

12 Kishpin ma uin nitcm aiarmgvk iu ueueni inendvmouin, izhiotapinigade sv go ezhidvntit igo au inini, ka dvsh uin igo ezhidvntisig.

13 Ka gishke nindinendvsi, igiu anint ininiutv jiuenipv-zhiintua, kinaua dvsh jisvrgiziiiegibvn :

14 Onji sv iu tibishko jiuinendagurk, nongum dvsh uin d-  
api iu bataiinojigeieg jiondinamauegua igiu ketimagizijig-  
gaie uinaua iu bataiinojigeuat jiondinamonegua ninguti-  
mvnezieg, midvsh na iu tibishko jiuinendagurk.

15 Ezhibiigadeg dvsh, Au nibiua gamauvndositot, kauin  
gego giishkunamauasi ; au dvsh gaie pvngi gamauvndositot,  
kauin gego ogimvnezisin.

16 Migvej sv Kishemanito, au gaatvmanat iu kijipapa-mendvmouin ima oteinj iniu Titusv kinaua onji.

17 Ogibizindan dvsh iu kvrgandueuin ; iu dvsh avvshima-  
uin giinendv, uin igo tibinaue kigianiotsisigoua.

18 Gaie ningiuijintaanan au uikanishina, au, nametukimigut kukin inu enmianijin, onji in minujimouin;

19 Kauin dvsh etv go in, au sv go gainuginiget in enmianijin, in juijbabamatizimiigid pemuitot, oo shaw-jigeuin, in gaishijigeis ima obishigendagusiunij au baishigut Tebeniminy, gaie uabvndaiueis in babige uebendvmeg;

20 Jinvगतो dvsh oo, au aua inini jiapugvjitomou-nouyid oo baistainvk miguueuin in ninaint maistookis:

21 In jiishijigeis eshionishj inu aitia, kauin etv enav mit au Tebeninget, ima sv go gaie enasvmiuat igiu anish-nabeg.

22 Ningiuijidaananig dvsh inu nikanishnanin au zisigim gakikenimiyid in minueuizikvndy anoj aitia, nongum dvsh kijiauvshime ogvzhiminueuizikvndan, in kiji apemouin eaman kinava invkrkea.

23 Kishpin aua gugueduet ezhaianiguen inu Titava, niuijuagvn sv au Titus, gaie niuidokag kinava onji: kishpin gaie nikanishnanig uinvndakikenimintua, ototoshkabemimigouan sv inu enmianijin, gaie in otobishigendagusiunimimigouan inu Christvn.

24 Bina uabvndaik igiu, gaie enasvmiuat igiu envmiajig, in keget sagiueieg, gaie in ueueni gitvzhimigoieg in gimamikuanigoieg.

## CHAPTER IX.

IU dvsh uin uamavnjitvmauintuabvn igiu envmiajig, kauin sv uin inendagvtsinon in jionjimajibiamonintgukibvn;

2 Ninkikendan sv in babige uebendvmeg, in dvsh gaojimamikuanintguk ima enasvmiuat igiu Makedoniaj endv-kijig, in igiu Akaij eajig azheibvn ningo pipon gagizhita-vapvn; gaie in kuebendvmouiniua kijinibius gionjiuebendvmog.

3 Minoj dvsh uin ningimajinazhauag uikanisimag, konima in gimamikuanigoieg vnisha tagizhianva onji oo; in dvsh igo gaikitoian, in jigizhikvmeg:

4 Kishpin konima piuijuivat igiu ima Makedoniaj endv-



mekijig, mikagoieg drsh mrshi gizhitasueg, ninauint (kauin uin kinaua nindikitosimin,) nindaagtjimin onji oo igo, iu gimamikuaaoian kinaua onji.

5 Bina drsh keget igo giinendagurt ningiinendcm, iu jiaiangumimrgua igiu uikanisimag, iu kinaua nitcm jinazikonegua, gaie drsh gizha jimaurndositouat iniu kimigiueunian, iu kairt gaizhiuindcmagoiegibcn, oo drsh gizha jigizhikcmj, iniu drsh kimigiueunian ueueni jiprgitendcmeg, ka drsh uin ima srsagiziuiuj.

6 Oo drsh nindikit, Au prngi pegitiniget, prngi sv gaie trmaurnjijige; gaie drsh au nibiua pegitiniget, nibiua trmaurnjijige.

7 Endrshiuaat igiu ininiurg enendvmouat idrsh ima oteiaa, mist go iu geizhimigiueuat; kauin ima srsagiziuiuj gema minuendrsigua: Kishemanito ma uin ominoizeniman iniu ueueni magiuenijn:

8 Gaie drsh au Kishemanito gvshkieuizi jibataiintvmonegibcn iu shauenjigewin: iu drsh kinaua moshrk jiaiaamegibcn iu krkint tebistjigewin ima krkint aiiin, iu jibataiintvmonegibcn krkint iu minornokiwin.

9 (Ezhibiigadeg. Gistsueebinige; ogishaueniman iniu ketimagiziniuj; kagie aiani sv iu ominoizhiuebiziuiuj.

10 Mano sv au uendinamauat iu minikan iniu pegitini-genijn, kigrondinamagoua sv iu kimijimimiua, gaie ogrbataiintcn iu kiminikanua pegitincmeg, gaie ogvmishintcn geizhiminiuy iu kiminoizhiuebiziuiuiua;)

11 Iu juanvjigoieg ima krkint aiiin kijinibiua, iu drsh ninauint uenji miguejiuenimgid au Kishemanito.

12 Oo drsh brmitageuin izhijigeng, kauin etv go iu ondinamauasiurg igiu ketimagizijig entmiajig, kijimishint sv gaie onji iu bataiint iu miguejiuenimint au Kishemanito;

13 Megua drsh kikendvmouat oo brmitageuin, obishigendaguiauan iniu Kishemaniton, onji iu tebueiendcmeg giprgitinitizoieg ima ogrgikueuinj au Christ, gaie onji iu kisheuatiziniuj onji minegua iniu, gaie go krkint igiu ininiurg:

14 Gaie onji iu anvmietvmonegua, igiu apiiji uakikenr



nen gaie gutamiguendagutininivn; in dvsh uin igo tibinaue eajin shaguiui, gaie iu ogigitouin nishurnatendagutini.

11 Mano sv au toua oo tvinendvm, ezhisvgo gigitoia ima majibiigvni, api uajaisuigosiuegun, misv go iu keget geizhi-jigeia, api uijaisuigoieg.

12 Ka ma ningvshkitosimin nasab ezhiuebiziat igiu memikuanitizojig jizhiuebizia, gema jivguakonitizojig mamaui igiu: igiu dvsh uin uinaua go tibinaue tvtibaiotizovat, gaie tibinaue go uinaua gvzikinvueienintizovat, kauin sv nibua-kasiuv.

13 Kauin ninauint nimamikuanitizosimin onji iniu aiiin auvahime endvgogin ekuabigvk nintibaiigvninan, tibishko sv tibiaigvni gamizhiivd au Kishemanito, iu tibiaigvn taievkuag pinish igo iuidi aiaieg.

14 Kauin auvahime nindinabigvmoiitizosimin jigikrbikv-maibvn iu tibiaigvn, tibishko go tevuassinogibvn iu nintibaiigvninan iuidi aiaieg; nimbiizhamin ma uin pinish igo ima aiaieg, iu gvzikuenotvma ominuajimouin au Christ.

15 Ka dvsh uin nimamikuatvnsimin iniu aiiin jikvbikv-maibvn iu tibiaigvn, iu sv go otvnokiuvina igiu bekanizijig ininiuv; iu dvsh apenimoia, api iu kitebueiendvmouinina navv batainvk, iu dvsh jikijiinendaguzia kinaua onji, ezhi-aiaig iu nintibaiigvninan,

16 Jitibadotvma iu minuajimouin ima tvnckiuvni iuidi avv aiaieg, ka dvsh uin jimamikuanitizojigibvn ima au bekanizit inini otibiaigvn gizha gauauezhitvmagoia.

17 Au memikuazot, mano tvizhimamikuazo onji au Te-beninget.

18 Kauin au menuajintizot minuendaguzi, au sv uin men-uenimigut iniu Tebeningenijin.

## CHAPTER XL

**A**PEGISH uenibik bizindauieg ima ningvgibatizivini: keget kinvndauenimininim jibizindauieg.

2 Kikijisagiininim sv iu keshemanitouatv sagitiuin

kigistigendvinim ma au batesbiget enabemisa, ia drah tiblahko menoishuebisit kigangokue jiishipegitinivguk ima enasumit au Christ.

3 Nisegis idrah uin, konima ningut igo, nasab au kin-bik gaishiuaiashimat inu Eben onji ia ogugaienisiuin, min gaie kinaua ima kitinendvmouiniug gaishianavjiteig ia minoishuebisuiuin ima Christj endvgog.

4 Kishpin drsh uin au teguiahj pakaisiniija drsh inu Jesusen tebajimat au ninaint gatibajimastugid, gema gaie kishpin otapineg au bekanisit ojijagoma, au tosa gastopina-sineg, gema gaie ia bekanok minuajimonin, ia gastopita-magesineg, keget sv kitagibixindauana.

5 Nindinendvm drsh uia ka papiah nodrah ningimendaguzisi drsh uin igiu maiamaui niganisijig gugikuecini-niuv.

6 Misaua drsh uin uauingezisiuan ima gagigitouini, ka drsh uin ima kikendasouini; keget uin ueneni ningimish-shauijigazomin ima siaieg mizi go onji inu aiin.

7 Ningimvjidotvm inv ia gitvpsenintizoiian, kinaua drsh uin jiishpendaguziieg, onji ia uenivsh gigvgikiminivguk ia ominuajimonin au Kishemanito?

8 Ningikitimagiag anint igiu envmiajig, ia giondisama-vuat, kinaua drsh uin jibvmitonivguk.

9 Gaie api ia giuijaiauinivguk, gaie drsh ia gimvnei-ian, kanin auia ningimigushkajiasi; ia sv uin gamvnei-ian, igiu uikanisimag Makedoniai gaonjibajig ningiondinamagag; gaie anoj isrgo gego ningiizhigvnauenintiz ia jimiguahka-jiisinonvuguk, mi sv go ia geizhigvnauenintizoiian.

10 Ezhipinjinaushkagovg ia otebueuin au Christ, kanin auia au inini nindavgaigusi oo mamikuazouin ima Akaisi.

11 Anishuin? onji nv ia sagiisinonivguk! Kishemanito sv okikendan.

12 Ia ezhiijigeian, mi sv geizhiijigeian, ia drsh jimvkv-mvgua ia geonjimamikuazouat igiu nendauendvig gego geonjimamikuazouat; ima drsh uin uenijimamikuazouat, ji-hiaiauat drsh igo ia ezhiaiaia.

13 Ogo sv toutv uaielhinge-gugikuecininiuv uin

gaie ueieshinge-vnokijig, izhiauitisouat ogvgikueuininimvn au Christ.

14 Kauin dvah oo mamakadendaguvvinon: Satan ma uin izhiauitiso ezhiaiauat igiu uaseiaiuini-iahpimj tvzhi anishinabeg.

15 Bina kauin gego kijiaiii izhiauvnasimon, kishpin gaie iniu obomitaguvvn izhiauitisonit, nasab igiu bemityig iu minoishuebizuin; igiu, api iahkua ogizhigomiuat, ezhiaiauk otrakiuiniuan tvizhiaiauvg.

16 Minaua sv nindikit, Kego auia inini ningvgvgibatemi-migusi; kishpin pukan, gegibatizjin sv kitaizhiotapinim, iu dvah pengi jimamikuanitizoian.

17 Iu ekitoian, kauin au Tebeninget nindonjiikitosi, konima sv ningvgibajigizhue ima mandvn mamikuazouini-songiteeuini.

18 Iu batainouat igiu memikauazojig tibishko enendaguvk iu uiasima, gaie nin nindausaj ningvmamikuaz.

19 Ueueni ma kigvnabenimag kegibatizjig, iu kinaua uin nibuakaieg.

20 Mano kitinendam, kishpin au inini anotagvminineg, gaie gitamonieg, gaie mvkumineg, gaie ishpendaguiitizot, gaie posingueoneg.

21 Nintvzhindan iu agvjitauin, neninvimizjin tibish giizhinebizia. Bina ima sv au auia songiteeguen, (gegibatzjin nindizhigigit,) gaie nin sv nisongitee.

22 Jiuviuvig inv igiu? Anish, misv gaie nin. Otoo tizimimauan inv iniu Israelvn? Anish, misv go gaie n Otoioimauan inv iniu Abrahamvn? Anish, misvgo ga nin ezhiaulian.

23 Otobomitageuininimigouan inv iniu Christvn? (gegibatizjin nindizhigigit) auvshime sv uin nin; ima vnokimig auvshime kiji nibua; ima dvah gaie pvzhvzheigazouini nindvniuishkauag; gaie ima kibakuadiuigmigo autshime niningim, gaie ima nibouinj niningim ningiaia.

24 Nanj ningipvzhvzheogog igiu Jiuvg, tvzj dvah ninv inv ningibekiteogo, bezhik dvah ka gego.

25 Ninv dvah nin kibinevn ningisioigo; abiti ningipimv

## II. CORINTHIANS.

sinvogo; nisi dush ningipigoneehka, ningo tibik gaie ningo gizhik mizhishauvgam ningisia;

26 Niningim ningipapamatiz, nanizaniziuiinj ima nily nagingia, gaie ima nanizaniziuiinj onji igiu mekrenduehkiig, gaie ima nanizaniziuiinj onji tibinaue igiu niinjteuekueung, gaie ima nanizaniziuiinj onji igiu maivgaeshinabeg, gaie ima nanizaniziuiinj ima kijioteug, gaie ima nanizaniziuiinj ima bugutvkeuik, gaie ima nanizaniziuiinj ima kijiogmi, gaie ima nanizaniziuiinj ima megue uiezhihgeshki-uk-nisimag;

27 Gaie ningisia ima siekuziuiinj, gaie ima nievgeremouinj, gaie iu niningim giuibasiuan, gaie ima bekvieuinj, gaie ima gishkabagueninj, gaie ima niningim giuguishimouinj, gaie ima gikejiuiinj gaie pinguashagitiuiinj.

28 Pekan dush uin ono aiiin aguvjaili eagiu, iu endue gizhik ezhijigeian, gynaueimvgua kekier enemiajig.

29 Auenen au neninvmizit, gaie nin dush neninvmizian? Auenen au uesitsuendy, nin dush jagizosiuuan?

30 Kishpin sv boj inendaguzian iu jimamikuasioian, nigymamikuadavvn sv iniu aiiin ezhijin ima neninvmizuiinj.

31 Okishemanitomvn gaie Osvn au Tebanipiny Jona Christ, au kaigige shauendagusit, okikendan sv ia kivenimouian.

32 Ima Damaskusj au ogima nondash gaiinendagusit dush uin au Aretas kijiogima, ogigunauendan iu ototenuini iu Damaskusj gatvrvkinijia, gisiauat iniu ekvndonijia, nedandendy iu uutekonit:

33 Uasejigvni dush ningionjinisabiginigo, natobimevke givsigoian, aguvjaili nevke iu giuitaibikinign, midush gaizhiozhimvg au ogima.

## CHAPTER XII.

**K**AUIN sv keget nin onishishinainon ia jimamikuasioian. Midush iu getvhindemanin iniu isabvndvmanin ia iniu omishishanabvndvmanin au Tebanipiny.

2 Ningikikenima sv au inini gapinjintneekagut inu Christvn shaiiguv konima mitasui vahi nuopipovvgt, (uiauma gaaiguon, kanin ninkikendvsn; gema gaie gaaasi-guen ima uiauma, kanin ninkikikendvsn; Kishemanito okikendan;) au toua giizhiuinigazot iuidi kiji ishpimi.

3 Keget ningikikenima au toua inini, (uiauma gaaiguon kanin ninkikendvsn; gema gaie gaaasiguon ima uiauma, kanin ninkikendvsn; Kishemanito okikendan;)

4 Iu dvsh gaizhi ishiuinigasot iuidi onanigutvukiuini, gaie ginondy inu ikitouinvn gegvshkitosjibvn jigigitondvni, gaie iu inendaguzisig au inini iu jikkitopvn.

5 Au sv toua nindamamikuana; ka dvsh uin nin nindamamikuantizosi, ima sv etv ninvnuvniisiuini.

6 Misana nundauendvman iu jimamikuasoiamban, kanin nindagvgibatizisi; nindatebue ma uin; nongum dvsh uin kanin nimamikuasosi, konima au auia inini avvshime ninguinenimig dvsh uin iu uabvmit ishiaiauvv, gema gaie iu enity iu enajimiguvv.

7 Konima gaie avvshime ningvgikijiinenintiz, dvsh uin iu inendaguziian, onji iu bataiinvk inu mishishau-uabvndaiiue-uinvn, ningiminigo sv au minesvgauvzh ima uiauma, otoah-kabeuiminvn au Satan, iu jigotvgiit, iu dvsh na avvshime ishpenintizosivan, dvsh uin iu enendaguziian.

8 Onji dvsh oo aiii, nisi ningipvguisenima au Tebeningot in-jinvgvniigoian.

9 Oo dvsh ningiig, Kitagvahiigun sv iu nishauenjigevni, iu nimvshkaniziuin tutebisemvgt ima shaguiuiui. Bina kijiauvvshime nindaminuendvm jimamikuasoiian ima nishaguiuiui, iu dvsh ogvshkieuiziuin au Christ jipvgijia-tagoian.

10 Bina, niminuendvm api neninvmixiianin, gaie api mejiinapimenjigasoianin, gaie menezianin, gaie api guetvgiigoianin, gaie api neninautoianin, onji au Christ: api ma uia shaiaguiuiianin, mi go iu api mvshkanizian.

11 Ningvgibatendaguz is mamikuasoiian: kinsua sv kiji-gvngijim: kinsua ma uin kitagiminuajienim: kanin sv nishagut papish nondash nindishiaiai, dvsh uin igiu maiaman

kijaphtendagusijig gegikneuinintug, minaua ningut sa inendagusisuan.

12 Keget sv okikinasijigvuv sv gegikneuinini gubli gadovu ima aiaieg, ima kvkinv minadendemonini, gai ima kikinvasijigvui, gai ima mamakajigevini, gai ima mamandavvokinini.

13 Ania dvah ima iu nondash gūnonimigoiag, dvah an igiu anint envmiajig, misv etv oo, iu glondinamocuinintugak! Uebinamausihig sv oo gimvjidotonintugak.

14 Bina, shaliguv nisi ningizhita uipinasikonintugak; kavuin dvah kigvondinaminoninim gego: kavuin kitūmian nindandauendavvuv, kinaua sv uia igo kinvdauemininim: kavuin sv inendagusisintug igiu onijanisinag jimaunjitmauauat iniu onigioguan; igiu sv uin onigiogomag inendagusintug jimaunjitmauauat iniu onijanisiuan.

15 Gaiie nindakijiminuendvm jibvajijigeian, gaiie jibvajigoian kinaua onji, misaua kijinibina navv sagiintugak, mi iu navv puvngi sagiieg.

16 Mano sv iu tvizhiamvgt, kavuin sv kigvondinamocuininim; gego bina iu gvgaienizian, kigitvkoninim gvgaienizian giaioian.

17 Kiginaiezhimininim inv dvah onji igiu gashinashavv-gig ima aiaieg!

18 Ninginvdauenima sv au Titus, gaiie ningitvijindra iniu uikanisiman. Kiginaiezhimigoua nv au Titus! kavuin sv nasab ningizhijigesimin! kavuin sv gaiie nasab ningipintv-kokisimin!

19 Minaua dvah, kitinendam inv gvnotumatiroian ima enasvmiieg! oo sv nindikitomin enasvmit au Kishemanto onji au Christ: kvkinv sv anoj gego nindizhijigemin, kinaua kejisagiigoieg, iu jiondiziieg.

20 Nisegiz sv go, magizha api trguishinan, kavuin kigv-zhimikosinoninim iu ezhindandauenimintugak, gaiie dvah iu jizhimikauieg iu ezhindandauenimisueg; magizha trgiamv-ton iniu kikandiuvuv, kishauenintuvuv, kishauenintuvuv, vijitvzhindiuvuv, gaiie kaskinvzouuv, kijitvzouuv, gaiie migushikajikemigizuvuv.



21 Gaie konima api minaua tuguishinan, au Ninkishemanitom nindatvpsenimoig ima aiaieg, iu dvsh nibiua jimaumvua igiu azhi gamvjidotyig, gaie mvshi anuenintizosigua onji ima uiniziui, gaie ima bishiguatiziui, gaie ima bishiguatiziuiskageni inu gaizhijigeuajin.

## CHAPTER XIII.

**M**ISU oo nisi nibinazikoninvuk. Ima sv otoniua igiu nish gema gaie nisui uaiabvunjegjig tvminjimosijigadenon kvkinv inu ikitouinvn.

2 Kaiiv kigiuvmoninim, gaie gizha kiuvmoninim, nasab igo uijaiuininvuk iu nishi; iu dvsh uijaiuisinoninvuk nongum nimajibiamauag igiu azhi gamvjidotyig, gaie kvkinv go igiu anint, kishpin minaua piizhaian, kauin ningvmvajiuesi.

3 Iu nvndauendvmeg kikinouajijgvn jikikendaguzit au Christ gigitot ima niaui, au neninvmizisig kinaua invkvea, meshkvut dvsh uin meshkauizit ima kiauiua.

4 Ano gisvsgakuaont onji ima nvvinvmiziuini, bimatizi dvsh uin onji ima omvshkauiziui au Kishemanito. Gaie ninauint sv ninvinvmizimin uin nasab, ningvuijbimatiman dvsh uin onji omvshkauiziui au Kishemanito kinaua invkvea.

5 Nvndvkenintizoiuk kishpin eaueguen ima tebvienvmouini; gaie gvgejiitizoiuk. Ka nv tetibinaue kikenintizosim, au Jesus Christ iu gigishkoneg, mi etv anauenjigazoiig?

6 Nindinendvm dvsh iu jikikendvmeg, iu sv anauenjigazosiua.

7 Bina nindanvmietaua au Kishemanito, iu jimvjidotvnsieg; kauin uin iu jiminuabvminaguziia, iu sv uin jidovmeg iu gvkvuendaguvk, misaua aianauenjigazojig inendaguziia.

8 Kauin sv gego nindadotvnsimin iu geonjinegatoigibvn in tebvui, iu uin tebvui uimajigitoia.

9 Niminuendamin sv api shaiaguiuiig, kinaua dv

moahkanisieg: eo w gals nirvadaucanahan, maw in jimpji ninaolshiebisieg.

10 Bina kimaajibiamonisin ono aila in ujjaiaininoninoguk, konima wa ujjaiaininoguk nindagigotegitue exhisieuk in moahkauziuin in gamisahit an Tebeninget, in jiondiziseng, ka dsh uin in jibnatizisuan.

11 Ishkuaj dsh uikanisimatuk, sianguamixiuk. Apji guaiuk uiizhiuebixiuk, gaie uiminopapinendvmok, gaie tbezhiguvn in kitinendemoninua, gaie pisan bimatiixiuk; an dsh Kishemanito maginet in sagitiuin gaie pisanuena kigvuijaianigoua.

12 Memeshkavt anvmikotatig mamaui in panek ojindisin.

13 Kvkinv envmiajig kitanvmikagouag.

14 Mano in oshauenjigevin an Tebeniminy Jesus Christ, gaie osagiueuin an Kishemanito, gaie in oujjaianingevin an Panizit Ojjag kvkinv kigvuijaianigonana. Amen.

¶ Nizhi majibiamaintua igiu envmiajig ima Korinthi eajig, Philippij gionjimajibiigadeg, ima Makedonij tvzhi odena, an Titus gaie Lukas gamajitojig.

# MAJIBIGEUN AU PAUL GAMAJIBIAMAUAT

INTU ENVMIANIJIN IMA

## GALATIAING GAAIANIJIN.

### CHAPTER I.

**P**AUL gugikueunini, kauin onji inu ininiuvn, gaie kanin au inini ningiinvigimigusi, misv uin au Jesus Christ, gaie au Kishemanito Ueiosimint gaabijibaat inu ;

2 Gaie kvkinv igiu uikanisimag najiauijig, nimajibia-  
mauananig igiu envmiajig, ima Galatiaj eajig ;

3 Shauenjigeun kigvotisigonaua, gaie pizaniueun onji au Kishemanito Ueiosimint, gaie onji au Tebeniminy Jesus Christ ;

4 Au gapvgitinint onji inu kimvjiizhiuebiziuninanin, iu jibimajiing onji oma oo aki mejiizhiuevuk, ezhiaianik iu otinendvmouin au Kishemanito, gaie au Kosinan ;

5 Mano sv au tvbishigendagua kagirik apine go kakirik. Amen.

6 Nimamakadendvm sv kijibabige pukeuineg au ganvdomineg ima oshauenjigeunin au Christ, pukan idvsh iu minuvajimouin jiotapinameg.

7 Kauin uin anau pukan avnsinon ; aianvg sv uin anint igiu megushkajiinendvmiineguk, gaie uipukanisitouat iu ominuvajimouin au Christ.

8 Misaua ninaint gema gaie au ishpimi tvzhianishinabe pukan minuvajimouin gugikuenotvmoneg, dvsh uin iu gagugikuenotvmagoiegiben, mano sv au tvvguanisvgendaguzi.

9 Gaishivgo ashi ikitoian, misv go minaua ekitoian, Kishpin aua inini gugikuenotvmoneg pukanv in minuvaj-

mouin dvsh uin iu gaotapinvmegibun, mano sv au tuguga nisogendagusi.

10 Niuvndanvendumiag inv dvsh igiu ininiuv, gen gaie au Kishemanito! gema ninndanendan nu jiminuend mitguabun igiu anishinabeg! Kishpin dvsh uin uimi uendomitgua igiu anishinabeg, kauin sv nindagiobvmitag nimigusi au Christ.

11 Kitinininim sv keget, uikanisimatuk, iu minnajiimoi gagvgikuenotvmamban, kauin anishinabeng onjiaimvgs non;

12 Ka gaie au anishinabe ningiondinamagusi, ka gai ningikikinoamagusi; misv uin au Jesus Christ gamizhishvus bundait.

13 Kiginondam sv gaizhiuebiziian kaiut, ima otizhituad nua igiu Jiuvg, iu gutanendaguvkmik gaizhigotegitgu igiu envmiajig, gaie ginishuvnajiuvua.

14 Ninginiganendaguz ima Jiuvg otizhituauiniua idv uin igiu anint gaujtvnckimvgig iu api, auvshime ginibus kauendaguziian ima otizhituauiniua igiu ningitizimvg.

15 Api dvsh enendvmogobvnen au Kishemanito, au ga pkeuiit ima ningv uiaui, gaie ginvndomit onji ima osha uenjigenini,

16 Iu jikikenimimvg idvsh iniu Oguisv ima nintej, iu jitibajimimvg idvsh ima megue anishinabeki; keshitua kauin memuej ningigtvguejimasi au anishinabe;

17 Gaie kauin memuej Jerusalemj ningiizhasinv igi gvgikueuininiuv, kaiut gagvgikueuininiuijig nin dvsh uin iuidi dvsh uin ningiizha Arabiaj, gaie dvsh neiab minau ningipiizhikiue ima Damaskusj.

18 Gavni dvsh nisopipontvgk ningiizha iuidi Jerusalem uiauiubvmvg au Peter, mitasui vshi nano gishik ningiizhaiaua.

19 Igu dvsh anint gvgikueuininiuv kauin ningiizhas masig, mi etv au James, iniu uikanisv au Tebanis get.

20 Ina dvsh ono aiiin ueshibiamoninvuk, bina uenau au Kishemanito, kauin ningiginuiahkiai.

21 Nagoj idesh igo ningipiizha ima Suriaj gaie Kilikiaj tozhituvkiuini;

22 Kauin dvsh ninginisitauinagusig igiu enumiajig ima Judeaj gagigishkanajig inu Christu :

23 Mi etv gaizhinondvmouat uau gagotugiiny karvt, nongum dvsh uin otibatotan iu tebusiendvmouin iu ninguti ganishuvnajitot.

24 Ogibishigendaguiauan dvsh inu Kishemaniton nin onji.

## CHAPTER II.

**A**PI dvsh mitasui eshi nuopiponvguk, minaua ningiizha iuidi Jerusalemi givniuijivug au Barnabas, gaie uin dvsh au Titus ningivniuzhama.

2 Gaizhigugikimit au Kishemanito ningiizhiizha, gaie ningianikikendvmonag iu minuajimouin gagugikuenotoman ima megue maivganishinabeki; gimoj dvsh ningikikendvmonag igiu ganiganendaguzijig, magizha keget ningvgipimibto, gema gaie azhaie vnisha ningipimibto.

3 Kauin gaie Titus, au gaujiivit, gimaivganishinabevit gigugansomasi jikikinouajijigazot.

4 Misv iu gaizhiuebck, onji igiu uaiexhinge-uikanisimag, kimoj gapindigvintjig, igiu gimoj gapiizhajig jibikimosa-bendemiividua iu nintibenintizouininan eama onji au Christ Jesus, jiizhiuizhiividuabvu dvsh ima jibvmitagvniuiig :

5 Igu kauin ningipvgitendvmanasivananig, ka kuvvge ningo tibaiigv, iu dvsh tebuenini-minuajimouin jiminjimi-ujaiuigoieg.

6 Igu dvsh gakijiinendaguzijig giinendaguziivug, auegue-nitugenvug gauiuvaguen kauin ningut nindinabvtendvsn; kauin Kishemanito opapamendvsn iu okijiinendaguziuvini inu ania inivuv; igiu dvsh gakijiinendaguzijig kauin gego veshkiaiivug ningikikinoamagusig;

7 Meshkvot dvsh uin, api uaiabvndvmouat iu giinvginjigancian jigugikuenotvmanvgua igiu kekinouajijigazosigog iu minuajimouin, gaizhiinvginjigazot au Peter iu jigugikuenotvmanat iu kekinouajijigazonajin iu minuajimouin ;

8 (An ma uia gamvshkanendmitaguitot in ondatizimouini iniu Peteron, ima iniu kekinouajijigazonijn, maw ge gaie au gamvshkanendmitaguitot in mininajimouin ima iniu maivganishinaben.)

9 Api dvsh au James, gaie Kephas, gaie John, igia gar-kvaguniujig, kekendvmoat iu shauenjigeia gaminigoia, ningiminigog, gaie Barnabas, okijinikamanini-vidokotatiua; jiishais igia maivganishinabeg, uinau dvsh uia ima kekinouajigazonijn.

10 Giinendvmog dvsh uin jimikuenimvidua igia ketima-gisijig; iu nasab gaishiniganenimoiamban jiishijigeian.

11 Api dvsh au Peter patoguishi ima Antioki, onavmish-kinshiguat ningiananenima onji iu giinamendaguit.

12 Bua dvsh onjiuat anint igia inidi aiat au James, ogi-dopvman iniu maivganishinaben: api dvsh uia teguashinont oginvgnan gaie gipvkeuinat, gigusat iniu gakikinouajigazo-nijn.

13 Gaie dvsh anint igia Jiuvg ogiuidokananan iniu Pe-teron ima ouaiezhinge-izhijigeuinini; gaie uin dvsh au Bar-nabas ogiuaiezhimigun iu onvndauaiezhingeuinini.

14 Api dvsh uaiabvndvman iu guavk giishiebisigua, iu ezhibuevmvgv iu minuajimouin, ningtina au Peter onavmiuat igia kvkinv gaiaijig, Kishpin sv Jia aiaiuven, ezhibimatiziat igia maivganishinabeg kitizhibimatia, ka dvsh uin igo tibishko igia Jiuvg kitizhibimatizisi, anin dvsh uin inotua igia maivganishinabeg, Jiuvg ezhibimatiziat, nasab gaie uinau jiizhibimatiziat?

15 Kinaint Jiuviij ima ondatiziuiui, ka dvsh uia nasab igia maivganishinabeg mejizhibizijig,

16 Kikendvmy au inini minoishiebis iinendaguzig onji iniu tibakonigeuini-vnokiuven; meshkvot dvsh onji iu tobeueienimat iniu Jesus Christon, kinaint igo gitebueienim au Jesus Christ, jeonjiminoishiebisigorig onji iu tobeueienim au Christ, ka dvsh uin onji iniu tibakonigeuini-vnokiuven: onji ma uin iniu tibakonigeuini-vnokiuven karia uia naiv-uit minoishiebis tainenimasi.

17 Kishpin dvsh uin, megua vndanendvmy jizimobian

biziigoiv onji au Christ, kinaunt tibinaue gaie kitizhimikageniimin mviizhiuebiziiv, oo dvsh onji obvmitan nv au Christ iu mviizhiuebiziuin? Ka papapish.

18 Kishpin neiab ozhisitoian ono aiiin gabvnajitoianin, nindizhiitiz jimviizhiuebiziian.

19 Nin ma onji iu tibakonigeuin ninginibotan iu tibakonigeuin, jionjibimatizitavg au Kishemanito.

20 Niijsvsgakuaoma au Christ; ano nin nimbimatiz; kauin nin, au sv Christ bimatizi ima niaui; iu dvsh bimatiziuin nongum ezhibimatiziiian ima uiasima, nindonjibimatiz ima otebueiendvmouini iniu Oguison au Kishemanito, au gasagiit, gaie gapvgitinitizot nin onji.

21 Kauin nimbvnajitosin iu oshauenjigeuin au Kishemanito: kishpin minoizhiuebiziuin tibakonigeuini onjimvgtk, vnisha nvnguvnv dvsh ginibo au Christ.

## CHAPTER III.

**O** GEGIBATIZIEG Galatiaj tvzhi inininituk, auenen au gagvgibatiziiieg iu jitebuetvnsiueg iu tebueuin, kinaua enasvmiieg gauauinge mizhishausitvmagoieg au Jesus Christ gistvsgakuaont ima megueaiii aiaieg.

2 Oo sv etv ninvndanendvm uiuindvmauiieg, Kigiizhiotapinaua nv au Kijiojijag ima tibakoniueuini-vnokiuiini, gema onjinondvmj iu tebueiendvmouin?

3 Kitizhigvgibatizim inv? ano gimajitaieg ima Kijiojijag kitapiji nv dvsh kigizhikazom ima uiasima?

4 Vnisha nvnguvnv dvsh ono kigiizhigotvgtendam? kishpi vnisha keget ezhianvnoquen.

5 Au dvsh pegidinamoneg iniu Kijiojijaguvn, gaie au memandauijiget ima megueaiii aiaieeg, onjidotvm inv ima tibakoniueuini-vnokiuiini, gema onji ima nondvmj iu tebueiendvmouin?

6 Tibishko au Abraham gaizhitebueienimat iniu Kishemaniton, minoizhiuebiziuin dvsh giinvgtindvmaua.

7 Kikendvmok idvsh, igiu tebendaguzijig ima tebueiendvmouini, misv go igiu uenijanisimigujig iniu Abrahamvn.

10 Minik kuvu agi igi vuvung-  
ni-vnokiuiini, nvnibomautg: oo sv izh  
kvkinv igi menjimiasigog ono kv  
gin ima tibakoniveuini-mvzinaigvni,

11 Ka sv auia au inini minoizhine  
geuini enasvmit au Kishemanito, kik  
ma izhibiigade, Tebueiendvmouin sv  
menoizhiuebizijig.

12 Iu dvsh tibakonigeuin kauin  
onjiaasinon: [oo sv uin iu tibakon  
inini ezhijiget ono, tvonjibimatizi sv

13 Christ dvsh kigitzhekishpinv  
konigeuini-nvnibondiuiini, uin ginvn  
izhibiigade ma uin, Nvnibomautg kv  
nintjig:

14 Iru oshauenjigevin au Abraha  
vganishinabeg, onji au Jesus Christ;  
ojijag gaishinanindvmagoiv onji iu t

15 Uikanisimatuk, inini sv nintiz  
okikindiuin auv, kishpin dvsh giuani



18 Kishpin dtsh iu tebendasouin tibakonigeuinj onjimv-gvk, kauinguvntv dtsh geabi ima uauindtmageuinj onjimv-gvsinon; Kishemanito sv ogiminnan iniu Abrahamvn onji ima uauindtmageuinj.

19 Uegonen nvnguvtv dtsh iu tibakonigeuin uenjiaiamv-gvk! Gionjiizhijigade onji iu mrjiizhiuebiziun, pinish igo iu api iu minikan tvguishinomvgvk, uau gauauindtmaninti-bvn iu uauindtmageuin; igiu dtsh ishpimj trzhianishinabeg ogiinakunigenaua onji ima onjinj iniu gvnotvmageuininiutn.

20 Bina au genotvmaget kauin etv bezhigosuvtv iniu genotvmauajin; au dtsh uin Kishemanito bezhigo.

21 Iu dtsh tibakonigeuin ouibvnajitonvn nv iniu ouauindtmageuinvtv au Kishemanito! Ka papapish. Kishpin aiamvgvkibvn iu tibakonigeuin onji iu bimatiziun gegionjimvgvkibvn, keget nvnguvtv dtsh iu minoizhiuebiziun tibakonigeuinj tagionjimvgvt.

22 Iu dtsh uin odikitouin au Kishemanito ikitomvgvt kv-kint mrjiizhiuebiziuat, iu dtsh uauindtmageuin onji iu tebuei-enimint au Jesus Christ, jiminintuapvn igiu taiebueiendvlg.

23 Bna tvguishinomvgvk idvsh tebueiendvmouin, kigiminjiminigomin kibakuaiigazoiv ima tibakonigeuinj, nanash tvguishinomvgvk iu tebueiendvmouin uaiuainjigadegobvn.

24 Bina dtsh iu tibakonigeuin kigikikinonouinigumin jiizhiuinigois dtsh ima au Christ, iu jiminoizhiuebiziigoiv onji iu tebueiendvmouin.

25 Api dtsh gatvguishinomvgvk iu tebueiendvmouin, ka geabi kitibenimigusimin au kekinonouizhiuet.

26 Krkinv kitonijanisimigoua au Kishemanito onji iu gitebueienimeg au Christ Jesus.

27 Minik idvsh igo kinaua gabaptizouiiguziieg onji au Christ, kigipisikauaua au Christ.

28 Kauin au Jiu, gaie au Greek, ka gaie au enotagvniuit, gaie au enotagvniuisig, ka gaie au inini, gaie au ikue; kvkinv sv kibeshigom gigishkaueg au Christ Jesus.

29 Kishpin dtsh tibenimineg au Christ, kitonijanisisimigous sv dtsh au Abraham, gaie kitibendaguzim ima ezhiiki-tomvgvk iu uauindtmageuinj.

## CHAPTER IV.

**B**INA dsh nindikit, Au uatibendy inu oon odaiimini, minik igo geabinojiuiguen, kauin pekanendaguzisi dsh uin au bunitagun, misaua ktkin uatibendy.

2 Otibenimigun sv uin inu kekinoamagujin gaie inu genauenimigujin, pinish igo iu api bugumiaianig jiinenimigut inu oon jitibenintizot.

3 Misv go gaie kinaint megua abinojiuigibon, kigitibenimigumin oma aki tvzhi oshki kikinoamadiuinen :

4 Api dsh gaapiji-tibisbkoseg, Kishemanito ogipiizhina-zhauan inu Oguisv, inu ikuevn ginigiigut, jinaity idsh gaie uin iu tibakonigeuin,

5 Jivzhekishpinat inu tebenimigunijin iu tibakoni-geuin, iu jiotapinemy iu otizhituauinini igiu ueguisimintjig.

6 Onji dsh iu oguisimigoieg, Kishemanito ogipiizhina-zhauan Ojijagoni inu Oguisv ima kiteiug, oo inuenit Abba Nose.

7 Bina dsh ka geabi kibemitagenuisi, kitoguisimigo sv uin ; kishpin ueguisimigournen, misv geonjitebendemen inu odaiimen au Kishemanito, onji au Christ.

8 Bina dsh megua kikenimasiuegiben au Kishemanito, kigibemitaauag igiu gakishemanitouisigog.

9 Nongum dsh api gakikenameg au Kishemanito, gema gaie uin kikenimineg au Kishemanito, anin dsh izhikuekitaieg minaua iuidi invkeke ono neninamtkin, gaie ningnt inabtendagursinok oshki kikinoamagouini, mi ima nuda-uendemeg minaua jitibendaguziieg.

10 Kigenauendanauan inu gizhigon, gaie igiu gizisog, gaie ineuapi izhiauy, gaie kikinonouinen.

11 Nisegiz dsh kinaua onji, iu magizha vnisha kigrgipgitinamonininim iu enokiin.

12 Uikanisimatuk, kitaianguaminininim ezhiaiaian jizhinaieg ; ezhiaiaieg gusha uin nindizhiaia : kauin sv papish vsita kigitotauisin.

13 Kikikendam sv onji iu nenipinizimegk iu niasina izhigrgikuenotemonimeguk iu minuasimouin iu uakshka

14 Gaie iu nigvuetibenimigouin ima niasj gaaiamrgvk, kauin kiginishipapinotcmauisim, ka gaie kigianauenimimisim; Kishemanito dvsh uin otoshkabeuisimvn kigiizhiotapinim, gaie tibishko au Jesus Christ.

15 Anindi nvnguenv dvsh iu papinendcmouin gatctr-zhindcmegibvn? oo ma kitinajimininim, kishpin grshkitoiegibvn kitagikijabaotizom jigimizhiiegibvn dvsh.

16 Bina dvsh kishingenimininim inv onji oo tebueuin uindcmointguk?

17 Kikijiukuvjiigouag, ka dvsh uin ueueni: gaie inendvmog sv jiprkeuinegua jiuidokaueguabvn dvsh.

18 Onishishin sv moshvk kijiuidokazo, kishpin onishishi iu nadokcmeg, kauin etv go api uajaiauinivgukin.

19 Nindabinojiimituk, kinaua uenjigotrgitoian minaua ima nigiauvsouini, nanazh gizhiint au Christ ima kiteiua,

20 Ninvdauendan jiujaiauintguk nongum, gaie dvsh jianjitoian iu nindinuvin; kiguinauinenimininim ma uin ezhiaiaieg.

21 Uindcmauishik, kinaua nendauendvmeg jibvmitcmeg iu tibakonigeuin, kavv kinondrsim iu tibakonigeuin?

22 Oo ma izhibiigade, Au Abraham ginizhiurn iniu oguisvn; bezhik iniu oguisvn ogionjiaiauan iniu obvmitagvnikuemvn; au dvsh bezhik tibinaue go uuvn.

23 Aau dvsh ganigiigut iuiu bvmitagvnikuen, ezhiaia igo ima uiasima giizhinigi; iniu dvsh uin onji tibinaue uuvn gaiaiaujin, gionjinigi ima uauindvmageuini.

24 Ono aiiin ondajimouin aiamrgvton; misv ono nizm kikiindiuvn; iu bezhik vviui Sinai onjimrgvt, iu uenjiaiamrgvk iu bvmitageuin, misv au Agar.

25 Uaau Agar, misv iu vviui Sinai ima Arabiai, tibishko iu Jerusalem nongum eag, bvmitagvniui dvsh mainau iuiu onjanisvn.

26 Iu dvsh uin Jerusalem ishpimj eag, kauin bvmitagvniuvnsinon, au kvkinv uegimv.

27 Izhibiigade sv, Minauaniguendvn sv kin bezhishiguvn uenjanisisiuvn; papinendvn gaie uauizhendvn, gvatr-endvsvn iu jiuinigiauvsoivmbvn; au ma bezhishiguv

atvashime odaisuan inia abinojiva, idash uia au uasa-  
bemit.

28 Bina dvah kinanint, uikanisimatuk, kitonijanisimigoma  
iu uauindumageuin, tibishko au Isaac gaishionijanisimint.

29 Midvah go naseb gaishuebv kibva, au uiasima gaonji-  
nigt gigotvgiat inia Ojjagoma gaonjiniginija, mi higo  
eshuebv nongum.

30 Bina dvah, anin ekitomvgvk iu odikiteuin au Kise-  
manito? Sagijuebin au bemitagvikue, gaie inia oguisv;  
oguisv dvah au bemitagvikue kavin ogvujitibendasonasini  
iniu oguisv au bemitagviniikueuisig.

31 Misv dvah oo, uikanisimatuk, kavin kitonijanisimigo-  
sinan au bemitagvikue, aau sv uin bemitagviniikueuisig.

## CHAPTER V.

**M**USHKAUIAIAIUK sv ima pvgitinigazouinj, ima sv au  
Christ gaizhipvgitining, kego dvah minau uipizoniakogva  
iu bemitagvini-pimonjigva.

2 Bina nin Paul kitininim, kishpin sv kikinouajjiga-  
soieg, kavin ningut kigvondizisim onji au Christ.

3 Minaua sv nindikit, endvshit au inini kekinouajjigasot  
inendaguzi sv jigvauendv kvkinv iu tibakonigevu ekitom-  
vgvk.

4 Ka ningut kitinabtendaguiigusina au Christ, auegueni-  
uueguen igo kinaua uenjiminoizhiuebiziigoneguen ima tibe-  
konigevuinj; kigionjipengishinom sv ima shanenjigevuinj.

5 Kinavint dvah onji ima Kijiojjigago kibitomin iu apai-  
mouin uenjimevgvk ima tebvaiendvmouini-minoizhiuebinia.

6 Onji ima au Jesus Christ kavin iu kikinouajjigavv ningut  
inabtvsinon, ka gaie kikinouajjigazoei, misv uin iu tebvai-  
endvmouin enokimvgvk onji ima sagitiuinj.

7 Ueneni kigipimibvtom; aueuen au gakibishkumouineg  
iu dvah jinaitnsiueg iu tebvauin!

8 Oo tebvuetvmouin kavin uin onjimevgvauini au nendv-  
ineg.

9 Pungi ombisijigva mi kkvine uenjionbisi.

10 Kimvshkauenimininim sv onji au Tebeninget, iiu ninguino pukan jünendvüineg: au megushkajüineg tugotugito anegueniinen igo siauiguen.

11 Nm dvsh, uikanisimatuk, kishpin geabi gugikuenotvman iu kikinouajjigazouin aninguvnv dvsh geabi gotvgügoian! minguvnv dvsh iu nishkenintiuin onji iu ashideatig jüshkussing.

12 Apegish nindauaj sagitakunintua igiu megushkajüineguk.

13 Ina, uikanisimatuk, kigüzhinvndomigom ima pvgitinigasouini; kego dvsh avjitokegon pvgitinigazouin jionjibvmitvmeg iu uiasima; ima sv uin sagütiuinj memeshkuvt uidokotatiuk.

14 Kvkinv iu tibakonigeuin gvnauejjigade ima iu bezhik gigitouini, misv oo, Kigvsagia sv au kijanishinabe ezhisagüti-zovin.

15 Kishpin tkuvvndiieg gaie piguvndiieg memeshkuvt, sianguamizig idvsh iu jüvnaajitisiueg memeshkuvt.

16 Oo dvsh nindikit, Pimoseg ima Kijiojjag, kauin dvsh kiguvvendvmitosinaua iu uiasiuiini-inendvmouin.

17 Iu dvsh uiasima oshingeniman iniu Ojjigoman; gaie au Ojjigoma oshingendan iu uiasima: migadiuvg memeshkuvt; iu dvsh gvshkitosiueg jivotvmeg iniu aiin geuitotvme-gibvn.

18 Kishpin dvsh svgabiginineg au Kijiojjag, kauin kibvmitvnsinaua iu tibakoniueuin.

19 Bina iniu uiasiuiini-vnokiuvnv mizhishaujjigadevvn, misv ono, Bishigvatiziuin, mvjüisokotatiuin, uiniziuin, bishigvatendvmouin,

20 Mvzininikeuin, jivkiuin, shingenitiuin, kikandiuin, gugavenintiuin, nishkadiziuin, migadiuin, nvnishkajüitiuin, pvketi-  
tiuin;

21 Kishauenintiuinv, nisitiuinv, giuvshkuebiuin, mvjüikandiuvnv, misv ono touvn mvjüizhiuebiziuvnv; ono gisheninvguk, kavt gaaiinvguk, igiu endotvragig ono aiin, kanka tvpindigevvng ima Kishemanito otogimauiuiini.

22 Au dvsh uin Kijiojjag minikanimit, misv ono, sagütiuin

onanigendemoia, pinanueuin, minandendemoia getvgt, bekatineia, kishenatizipia, minoishuebinia, tebucien-  
mouin,

23 Nokadizuin, niathiuin; ono toua kauin iu tibahon-  
geuin obatanvsiuvn.

24 Igu gegishkanajig iniu Christu, oguitonasa iu va-  
sima gaie kvinu ezhisagiunemuguk gaie ezhinndanendemo-  
muguk.

25 Kishpin bimatiziy ima Kijiojjago, vmbe sv no gaie  
pimoseta ima Kijiojjago.

26 Kego sv dvsh nundanendvita iu jiuinanikanigo-  
iyibvn, gaie jiuuiahkajutiyyibvn, gaie jikishamenintiyibvn.

## CHAPTER VI.

**U**IKANISIMATUK, kishpin au inini mamazhiigut iu  
mvjiizhiuebiziuin, kinaua gegishkaneg au Kijiojjag  
neiab izhikineuinik au toua ima nokadiziuini-ojjagom;  
nanagutvuenintizoeig, konima gaie kinaua kigvrguotibe-  
nimigom.

2 Uaidokotatig memeshkuut ima kionnagiziuinia, misv  
oo jigvnuendvmeg au Christ ogugikueuin.

3 Kishpin au inini inenintizot ningut jiapitendaguzit, api  
ningut apitendaguzisig, uaiezhintizo sv au.

4 Mano igiu ininiurg endvshuat ogvnanagutvuenanasaa  
tibinaue otvnokiuiuiuan, midvsh iu jiaiamouat minauu-  
guziun uin tibinaue onji, ka dvsh uin ima iniu beka-  
zinijin:

5 Endvshuat igiu ininiurg tibinaue ogvpimondanasaa  
iniu tibinaue opimiuvnaniuan.

6 Mano au kekinoamaguzit ima gigitouini, ogvuidokasa  
iniu kekinoamagujin ima kvinu iniu uenishishjin.

7 Kego uaiezhintizokegon; kauin au Kishemanito in-  
laguzisi jipapinotauintibvn; uegotoguen sv au inini ketig-  
vmoguen, misv go gaie iu gemaunvduq.

8 Au ma kitigady ezhinndanendemoimuguk iu va-  
sima ogvondinan iu nishuvnatizina; sv dvsh vnoq

iu eshiminuendy au Ojijagoma, Ojijagoma ogvondinan iu kagige bimatisiun.

9 Umbe sv no dvsh, kego aianisenimosita iu minodotvmq; goma api ojijiseg jikishkvshkishigeyibvn, kigukishkvshkishigemin kishpin nonde anizhitvnsiuy.

10 Ezhi sv go gvahkitoig, umbe sv no minodotaanatanik kvkintv ininiuvq, uauish dvsh nin igiu tebendaguzijig ima tebvneiendvmouinj.

11 Kinabvndanana ezhimijag oo majibiigvn gamajibiamoninvquk tibinaue go nin nininj gisaoian.

12 Minik sv go eshinvndauendvyg jiminuabvndaiueuat ima uiasima, kiukuvjiigouag jikikinouajijigazoieg, mi etv iu konima tvgotogendvmog onji iu otashideatig au Christ.

13 Ka gaie uinana tibinaue igiu kekinouajijigazojig ogvnanendvsnana iu tibakonigevin; kinvndauenimigouag sv jikikinouajijigazoieg iu jimamikuanitizonat onji ima kiasiaq.

14 Kego papiah nin ningvuimamikuasoi, mi etv ima otashideatigo au Tebeniminy Jesus Christ, onji dvsh au kavin nimpapamendvsnvn iniu akj tvzhiaiiin.

15 Onji au Christ Jesus kavin iu kikinouajijigazog ningut inabvtvsnon, ka gaie iu kikinouajijigazoi, mi sv etv jianj-bimatisij.

16 Minik idvsh kedishk oo inakunigeng enimosejig, mano ogvotisiigonasa iu pizanineuin, gaie iu ahanenjigevin, gaie igiu keget saiagiajig iniu Kishemaniton.

17 Kego dvsh minasa aua inini nigvmigushkajiigust; nimpapamiutonvn sv ima nianj okikinouajijigvvn au Tebeniminy Jesus.

18 Uikanisimatuk, mano oshanenjigevin au Tebeniminy, Jesus Christ, ogvuijaiuigonasa igiu kijigagonag. Amen.

¶ Gimajibiamauat iniu envmianijin ima Galatiai canijin, Romj gionjibiiget.

MAJIBIGEULN AU PAUL GAMAJIBIAMAUAT

INIU ENEMIANIJIN IMA

EPHESUSING GAAIANIJIN.

CHAPTER I.

**P**AUL ogrogikueuininimva au Jesus Christ onji ima otinea-  
demoninji au Kishemanito, omajibiamanan iniu enemi-  
anijin ima Ephesusi eanjin, gaie go iniu keget taieboeiani-  
manijin iniu Jesus Christen:

2 Mano kigvaianava iu shanenjigenin, gaie pizaniueia



10 Api drah tebishkosenig bezhiguvno otamanvndositonvn kvkinv aiiin ima Christi, iniu gishigo eagin, gaie iniu aki eagin; ima sv go Christi:

11 Misv au uenjinigoiv iu tibendasouin, kaivt gigvgi-ginigoiv tibishko uin gainendvmogobvnen, ima tibinaue otinendvmouini: uauu moshvk envnokit, tibishko enen-daguvtnig tibinaue otinendvmouin:

12 Iu sv ninauint nitvm gaapenimoia au Christ jionjibishi-gendaguzit au Kishemanito.

13 Misv au gaie kinaua gaapenimoieg, api gauondvmeg iu tebueuini-ikitouin, iu minuajimouin uenjibimajiigoieg: mi sv au api gatebueiendvmeg, gaonjiatvmagoieg iu akoki-uvsigvn, mi sv au Panizit Ojijag gauauindvmagoiegibvn,

14 Misv iu tvnasvg kizha tibaamagouin jionji bvgvken-dvmv uitibendasoiy nanazh pitvguishinomvvguk iu gakishpi-natamagoiv, jionjibishigendaguvtnig uin oshauenjigevin.

15 Gaie nin gaakonondvman enendaguvk iu kitebucien-dvmouiniua ezhitebuaienimeg au Tebeninget Jesus, gaie kisagiiueuiniua ezhisagiegua kvkinv igiu envmiajig,

16 Kauin nimponitasi miguejiuendvman kinaua onji, ma-mikuenimintguk api envmiaianin;

17 Anvmietaumvg au Tebeniminy Jesus Christ Okishe-manitomvn, au Ueiosimigut iu bishigendaguziuvn, jiminieg iniu nibuakauini-ojijaguvn, gaie iu jiuaseiendvmiineg esh-kvm jikikenimeg;

18 Iniu kinisidotvmouini-oshkinzhigomauan iu jiuasei-mvvguk; iu jionjikikendvmeg iu enendaguvk apenimouin ezhiapenimoieg onvdongevin, gaie iu ezhibishigendaguv-tinig gaie ezhiuanvtizimvgtinig iu tibendasouin getai-mouat igiu envmiajig,

19 Gaie iu ezhiakijituvauendaguvk iu omvshkauiziuvn kina-uint invkrkea taiebueiendvmv, ezhigo vnokimvgtinik iu okijimvshkauiziuvn,

20 Iu gainvnokit ima au Christi api gaabijibaat, gaie givsot ima tibinaue okijinika inidi ishpimi,

21 Kjiuasa eniushkv iu maiamaui ishpendaguvk inakuni-gevin, gaie mvshkauiziuvn, gaie kijituvauiziuvn, gaie tiber-

jigenda, gaie endrai in ishnikasowa tshinikano, kama ot  
oma aki, iuidi sv gaie anike aki;

22 Gaie kukiw aiiin anamixit ogistawan, gaie ogisa-  
koman in jiojimakwadaminit kukiw aiiin onji inu enwaia-  
nijin;

23 Misv inu onia aiaiy, omoshkineuin an moshkinet  
kukiw aiiin ima uiauinj inu kukiw bematinijin.

## CHAPTER II.

**K**INAUA dush neboiegiben ima betashinebiziinj gai  
ima mvjiizhiuebiziinj, kigibimatizigona;

2 Mima in kaiw gaishipimoseieg, gaishinebok oma aki  
gaie go ezhiat an guetamiguendagurit ogimans iuidi mi-  
shvgishigo eat, misv uasu ojijagoma nongum enokit ima  
uiauinj inu mejjizhiuebizinijin,

3 Mamaui gaie kinauint kaiw kukiw kigiizhiuebiziminaba  
ima uiasimaui-mvjirvndauendvmouinj, givniuisokvny ima  
mvjinanagvtuendomouinvn ima uiasima gaie ima inedr-  
mouinj, gaie ezhiat in ondatiziuin, kigionijanizimigamin  
in nishkadiziuin, tibishko go ezhiatvat bekanizijig.

4 Au dush uin Kishemanito uianvtizit ima shanenjigui-  
nj, onji in okijisagiueuinj ima gaonjisagiiny,

5 Megua in niborigiben ima mvjiizhiuebiziinj, kigiujbi-  
matizigonan inu Christv; (in shanenjigevin kitionjibima-  
jigom);

6 Gaie kigipvziguindinigonan mamani, gaie mamani kigi-  
namatabiigonan iuidi ishpimj tvzhi tvnkiuinj, onji an Christ  
Jesus;

7 Jiuabvndaat inu geanike bimatizininjin ezhibatavutit  
oshanenjigevin ezhiashaneniminy, onji an Jesus Christ.

8 Shanenjigevin ma kitionjibimajigom, onji in tebvies-  
vmouin; ka dush kinaua tibinaue kitondinamatizosim in,  
kiminigona sv an Kishemanito:

9 Kauin gaie onji inu tvnkiuina, koma uia inu  
tsonjimamikuazo.

10 Kinauint ma otvokiun kitavima gishijigom;

au Christ jiguaivk ishiebiziiv, iu Kishemanito niag gaina-kunigegobvnen jipiposeiv ima.

11 Bina, mikuendvmok iu gaie kinaua kaivt gimaivgani-shinabeuiieg ima uiasima, kekinouajijigazosigog gaizhiui-negua igiu gakikinouajijigazojig ima uiasima, oninjima gado-tauintua,

12 Iu api kauin kigikikenimasiuaua au Christ, iu gitvguen-daguzisiueg ima Iaraeli, gaie gipvguvnautoieg iniu uauin-dvmageuivn, giaiasiuieg iu apenimouin gaie gikikenimasi-ueg au Kishemanito oma akj:

13 Nongum dvsh uin, onji au Christ Jesus, kinaua kaivt uasa gaaiagobv, pesho kitaiaim onji ima omiskuimi au Christ.

14 Misv au kipizaniueuininan aiauit, aau naiezh gabezhi-goat, gaie ganisakobitot iu nisauaiii kibikinigv gebishka-goivbvn;

15 Givngotot dvsh ima ouiasi iu nishkenitiuin, misv iu ishitsuauini tibikonigeuin; uin jionjibezhigonit naiezh jian-jiniiniuit dvsh, misv geizhiozhitot iu pizaniueuin.

16 Naiezh dvsh jiponemimigouat iniu Kishemaniton ima bezhik uianima, onji iu azhideatik, mi iu gaonjinitot iu shin-genitiuin:

17 Gaie gipiizha, gitibajimotvmonineg iu pizaniueueuin kinaua uasa gaiaie, gaie gitibajimotauat iniu pesho gaai-anijin.

18 Misv uin uenjipvgitinamagoivng jinazikauv au Ueiosi-mint, onji au baiezhigot Kijiojjig.

19 Bina dvsh, kauin geabi kimaivgizisim, ka gaie pvkan kitizhiuinzosim, kiuijikiueimanag sv uin igiu guaivk env-miajig, gaie kitibendaguzim ima tebvieindvmouini.

20 Gaie kiminjimoshimigom ima ominjimosisijigeuiniua igiu gvrikueuininiuvg gaie anuajigeuiniuvg, Jesus Christ dvsh uin tibinaue aiauit kejiniganendaguzit netvmabikiai asin;

21 Uin uenjignaivkosijigadeg kvkinv mamaui oshigeuvn, *kegvpi dvsh gizhijigade bezhigvutinig otanvmieuvigvumigom au Tebeninget jiauv:*

22 Uin nasab uenjininjimoshimigoieg, tibishko ouginamvn au Kishemanito onji au Kijiojjag.

### CHAPTER III.

**M**ISU desh, nin Paul okibakuaiigazomvn au Jesus Christ kinaua onji, mairganishinabetuk,

2 Kishpin ganondemoueguen ezhiainig iu oshavenjigeuin au Kishemanito gaminigoian kinaua onji :

3 Onji ima mizhishauabendaiueuin ningikikendemonig iu kamotek, kaivt gaizhibiigeiamban ima pongi ikitouini :

4 Iu desh api egindemeg jinisidotemeg ezhikikendeman iu okimotiziun au Christ,

5 Iu kaivt gaizhikikendemoasiuntua igiu iniuiurg. iu desh uin nongum ezhimizhishauabendaiuntua igiu pazizijig gegikueuininiurg gaie igiu anuajigeuininiurg, onji ima au Kijiojjag ;

6 Igiu desh mairganishinabeg jiuujtibendasouat. gaie jibezhiguvnik iu uiauma, gaie jitrigo otapinamag-uat inia ouauindemageuinen ima au Christ onji iu minuajimouat :

7 Oo jibemiteman gaonjiinevgimigoian, ezhiainik iu oshavenjigeuini-migiueuin au Kishemanito iu giminigoian onji ima ogutamigo-ruokiuiui,

8 Oo shavenjigeuin niminigo, nin maiamani nondash apitenintizoian, desh uin au egasendaguzit endeshiat igi enemiajig, iu jiggegikuenotemaurgua igiu mairganishinabeg inia taekikenjigadesinogin ouanetiziunin au Christ ;

9 Gaie kekinv anishinabeg jiuabendargua ezhiabek iu kikenjigeuin apine maiajiakiur gakajigademegrek ima Kishemanito, au gaozhitot kekinv aiiin onji au Jesus Christ.

10 Igiu desh ishpimi tezhi negimauijig, gaie moshkavzizijig jikikendemonat ima anemianini okijinibuakauin au Kishemanito,

11 Iu se gaizhi kagige inakuniget onji au Christ Jesus Lebeniminy :

12 Au nenjisongenimoie, gaie nenjipindigenigoie ima tangv apenimouini, iu tebueeniny au.

13 Bina sv, nindizhinvdauendvm iu jibvbanatendvsiueg onji ono nigotvgitouinvn kinava uenjipvgvmishkagoianin, misv iu kibishigendaguziuihua.

14 Mi sv dvsh oo uenjiojijinguvnitauvg au Ueiosimigujin iniu Tebenimingun Jesus Christv,

15 Au sv enigokoteuizinit iuidi ishpimj gaie oma aki uenjiuinzonit,

16 Iu sv jiinenimineg, ezbiaianig iu ouanvtiziuiui-bishidaguziui, iu jikijimvshkauigoieg onji iniu Okijiojijaguvn ima pinjin;

17 Au Christ jipinjiteeshkoneg onji iu tebvieiendvmouin; iu sv jiminjimoiuibiktgishimeg gaie jiminjimiaiaieg ima sagüueuini,

18 Iu jigvshkitoieg jinisidotvmeg, mamaui kvkinv igiu envmiajig, enigokuvteanig, gaie ekuanig, gaie epij diuiaianig, gaie epitanig,

19 Jikikendvmeg iu osagiüueuin au Christ, iu sv taieki-kendaguvsinog, iu jimoshkineshkagoieg kvkinv iu omoshkineshkaguziui au Kishemanito.

20 Bina, au dvsh geshkieuizit jidotv kijinibiuu avshime ezhinvdotvmv, gaie ezhimikuendvmv, ezhiaia in mvshkaviziui enokimvgvk ima niauiua,

21 Mano aa tvbishigendaguia onji iniu envmianijin onji au Christ Jesus, kagirik apine go kagirik. Amen.

## CHAPTER IV.

**N**IN gusha, okibakuaigazomv au Tebeninget, kiprguiseniminim jipimoseieg tibishko inendaguvk kinvdongeuinua iu ezhinvdomigoieg;

2 Ima kvkinv tvpsendvmouini, gaie bekatiziuiui, gaie minuadendvmouini, gaie shvshibenintiieg ima sagiitiuiui;

3 Jiaiangumiziieg iu jibezhiguendaguziieg ima Kijiojijago, iu jiminjimiaiaieg ima pizaniueuini.

4 Bezhiguvn sv iu uiauiua, gaie bezhigo au Ojjigoma, *naab ezhigo nvndomigoieg iu bezhiguv apenimouin im kinvdomiguziuiua.*

5 Bezhi go au Tebeninget, gaie bezhigron tobiu  
mouin, gaie bezhigron baptizoulouetau;

6 Bezhi go Kishemanito, au Uefetunigut kukin' in  
matinijin, au malamaui ishpandaguzit, gaie au  
kianua kinau endvshieg.

7 Bina dvah kinauit endvshiy kininigomai in a  
jigeun, tibishko minik ezhimiguet au Christ.

8 Misv oo nenjikitot, Api ishpimj gaishiombiash  
'tokonan in tokonigazouin gaie dvah ogimanan in in  
iniu migueuinu.

9 Ina dvah in ishpimj giizhat, anin dvah in? au  
dvah oo nitom anamvumik giizhasi?

10 Au gapinazhit, misv go gaie au ishpimj uasa g  
in dvah kukin' aiin jimoshkineshky.

11 Anint oginakonon jigvgikueuininiuin; gaie  
jianuajigeuininiuin; gaie anint jipapaminuajimota  
niuin; gaie anint jigvauenjigeuininiuin gaie jiki  
mageuininiuin;

12 In dvah igiu envmiajig jiapijiminoizhiuebizinta  
in ogvgikueuini-bumitageuinua, gaie jimagiginig in a  
Christ:

13 Pinish in api kukin' nasab ezhibueiendvny,  
nasab eshikikenimv Kishemanito Oguisv, jiapijigui  
niuiy, tibishko gaapitizit au Christ:

14 In dvah geabi jiabinojiuuiuy, aiazhan jizhikue  
bvogusiuy, gaie anoj jiaizhiuinigusiuy endvsi in gv  
uin einanimvk, onji in ouaiezhingeuinua igiu ininiuy  
in ogvgaieniziuinua, onji in vkrmageuat in uiaiezhing

15 In dvah uin tebvueuini-gizhuery ima sagiituiui, i  
taiguiy gaie jivvgogimv au Christ, au ueshiguaniuit on  
kukin' inu aiin.

16 Au nenjimamauij in uiauma gaie aiinjiaian  
onji invnokimvkv kukin' inu pokeniziuinuv tibinaue  
kiuinuan, uenji dvah eshkv majigi in uiauma, pini  
tibinaue kedishkinitaigimvkv ima sagiituiui.

17 Bina sv oo nindikit, gaie nintibajim onji au Tebe  
in jizhigebizisiueg minaua, nasab igiu endvshiy

inabeg ezhiuebiziust ima gegibatvtinig iniu otinendvmouinuan,

18 Aiamouat iu nisidotvmouin banatvtinig, pvguvnaitonat iu bimatziiuin uenjimvgvk au Kishemanito, onji iu gvgibatiziiuin, gaie onji iu gvgibinguemvgvtinik iniu oteiuan :

19 Epij gamvshkauiteeuat gipvgitinitizouvg ima bishiguatiziiuini-giuvniziiuini, jivnokiuat iu uanendagvvtinig mamaui iu shobiziiuin.

20 Kinaua dvsh kauin oo kigiizhikikenimasiuaua au Christ ;

21 Kishpin dvsh iu ginondauég, gaie gikikinoamoneg ezhiiaig iu tebueuin ima au Jesus.

22 Ia jiuebineg guta uin iu gaizhiuebiziiegibvn, au gete inini au mejiizhiuebizit, ezhigo aianig iniu uaiezhingeuinimvjinvndauendvmouinvn ;

23 Gaie jianjiaiaieg ima kitinendvmouiniua :

24 Gaie jiotapineg au oshki inini au gaozhiint nasab ezhiuebizinit iniu Kishemaniton, ima minoizhiuebiziiuini gaie ima guaivkuatiziiuini.

25 Bina, uebinamok iu gvginauishkiiuin, endvshiieg api gegvnonitiiegun tebueiuk : kipvkeuiziiuiniuin ma uin meshkuvt.

26 Nishkadiziiuk, kego dvsh mvjizhizhiuebizikegon : kego au gisis tvvniizhipungishimosi iu megua nishkadiziiieg :

27 Kego gaie izhipvgitenintizokegon iu jishagojiineg au mvjimanito.

28 Au dvsh gakimotit, kego minaua tukimotisi ; meshkuvt dvsh uin mano tvvnoki oninjin jiaiot, iu aiii uenishishi, iu dvsh jiaiat iu geminapvn iniu ketimagiziniin.

29 Kego iu mvjigizhueuin tvonjisesinon ima kitoniua, meshkuvt sv uin iu uenishishi, iu geminodotagemvgvk, jiondisiust igiu bezindyig, jiminintua iu shauenjigevin.

30 Kego gaie uvsitauendvmiakegon iniu Paniziniin Oji-jagvvn au Kishemanito, au gakikinouajiineg ima pinish oo gishigvk jishauendaguzishég.

31 Uebinamok kinaua kvkinv iu uisvgiziiuin, gaie iu nish

kadiziun, gaie iu nishkajigizhueuin, gaie iu kikandiun, gaie iu mrjigigitouin gaie kvkinv shingenitiun.

32 Gaie maminodotatiuk memeshkuvt; nanokiteetatiuk jiuebinamatiieg memeshkuvt, ningut gadotvmegun, tibishko au Kishemanito, onji iniu Christon, gaizhiuebinamoneg iu kimvjizhiuebiziuniuan.

### CHAPTER V.

**B**INA dvtsh kikinoueienimik au Kishemanito nasab igiu abinojvg saiagiuntjig;

2 Gaie pimoseiuk ima sagiitiuini, gaizhi go sagiiny au Christ, gaie kinaunt gionjiprgitinitizot, gimigiuet iu uiaa gisagiutvmauat iniu Kishemaniton, iu gionjiminuendemit.

3 Iu dvtsh uin bishiguatiziun, gaie anoj uiniziuni-bimatiziun gaie misvuendvmageshkiun, kauin abiti tvtzhinji-gadesinon ima aiaieg, iu inendaguziuaat igiu entmiajig jiizhiuebiziuprn:

4 Kego gaie bishiguajigizhueuin, gaie grgibajigizhueuin, gaie bisinajigizhueuin, kauin onishishinsinon jitrzhindemi gaie jidotemi; meshkurt dvtsh uin iu jimigvejjuenimeg au Kishemanito.

5 Oo ma uin kikikendam, kauin auia au beshiguatizit, gaie uanizibimatizit, gaie mesvuendvmageshkit inini, mi tibishko au menitokenat iniu mezinijgrun, kauin uidekagesi ima otogimauiuiui au Christ gaie au Kishemanito.

6 Kego auia inini kigrvaiczhimigusua onji iniu grgibajigigitouinen; ono ma uin aiiin uenjiotisigouat iu onishkadiziun au Kishemanito igiu uenijanisisimigujig iu mrjiizhiuebiziun.

7 Kego dvtsh kinaua uidodauakegon ogo.

8 Kaiet ma uin prvgishtibigeto kigialam, nongum dvtsh uaseiaziuiui kitaia onji au Tebeninget: uenijanisisimigujig dvtsh uin iu uaseiaziuin izhipimoseiuk,

9 (Iu ma uin ezhiminiuit au Kijiojjag miv ima anoj midotageniui gaie minoizhiuebiziuiui, gaie tebemini.)

10 Jinrudakikendemeg iu menuendy au Tebeninget.



## CHAPTER V.

11 Gaie kego uisokvnekegon iniu pravgiahtibiguto-vn uinvn ningut inasvgadendaguvsinogin, meshkurt dvsh jiuabvndaiueieg iu mvjiaiuishiny.

12 Agvtendaguvkmik sv boshke jitvzhindvmjibvn aiiin prgvnvn eindotamouat.

13 Kvkinv dvsh iniu aiiin mezhishauisijjadegin uabv gadenon onji iu uaseiazuiin; uegotoguen sv go iu me shauisijigemvgtoguen misv iu uaseiazuiin.

14 Bina dvsh oo ikito, Kushkuzin, kin nebaivn, gaie nibouini onjionishkan, kigvminig dvsh iu uaseiazuiin Christ.

15 Umbe sv no aianguamiziiuk ueueni jipimoseieg, k: gegibatizijig tibishko, igiu sv uin nebuakajig.

16 Minoabvjtouiuk iu bimatizuiin eameg, ono ma uin zhiqrton mvjiizhiuevton.

17 Bina dvsh kego gvgibatizikegon; meshkurt drsh nisidotvmok iu otinendvmouin au Kishemanito.

18 Kego gaie onjigivshkuebikegon iu shominabo, uenjisi iu nishuvnajijigeuin; meshkurt dvsh kigvmo: neshkagoua au Kijiojijag;

19 Jigrgvnonitiieg tetibinaue ima nrgvmouini, iniu mientvgvmouinvn iu nrgvmoieg, gaie jinvvgvmotauieg ima kiteiua au Tebeninget,

20 Moshvk jimiguejiuenameg onji ono kvkinv aiii Kishemanito Ueiosimint, ima odizhinikazouini au Te minv Jesus Christ;

21 Memeshkurt tetibinaue jipvgitinitizoieg ima c tauini au Kishemanito.

22 Uiuimatuk, pvgidinamauik iniu tibinaue kiauiva kinabemiuaq, nasab geizhiprgidinamauegibvn au Teben

23 Mi ma uin au onabemima naganizikvndauat ir vvn, tibishko au Christ ezhiniganizikvndauat iniu env jin; gaie dvsh uin obimajiton iu uiauiima.

24 Bina, igiu envmiajig ezhiprgitinamauauat in i uiuan iniu Christvn, misv go gaie igiu uiuimag gei tinamausauapvn iniu uiauiuan iniu tibinaue ona' anoj igo kvkinv go.

25 Onabemimatak, anglik igiu kistigemagvutug, tibishko au Christ gashinagiat inu envmianijin, tibinane dush uin ginibotsuat,

26 Iu dush jinawitgepiniet inu envmianijin, iu jikshibiginat nibi jiaiot, onji ima ikitouini,

27 Iu dush gaie jinagulat uin tibinane iu jibishigendagulat inu envmianijin, jigitogisinit, gaie jibubishishininit, gema gaie ningut jinabemmagvutug; iu sv dush uin jipininit, gaie jiminoshinobinit.

28 Misv iu igiu inuivug geushinagvutug iu uian, tibishko ezhisagitouat inu tibinane uianuan. Au sv enagiat inu uian, tibinane sagitiso.

29 Kauika sv mevhi aua inini ogishigendovin tibinane iu uian; otushondan sv nin gaie ogvauendan, tibishko au Tebeninget ezhigvauenimat inu envmianijin.

30 Bina kitobvkenizivugvun sv iu uian, gaie iu ouia, gaie inu okvun.

31 Misv dush oo au inini geonjinogvut inu oon gaie inu ogin, gaie jiuitigemmat inu uian, iu dush nishuat tubzhigvunini iu uianua.

32 Kijimamakajiaii sv oo: Christ sv au teshivug, gaie igiu envmiajig.

33 Umbe sv no dush, kvkinv kinava endvshing memvuj kigvsgiauvag kiuitigemagvunuvag tibishko ezhinagitivog; gaie dush au uianua tvaianguamizi jikjituauiat inu onbenv.

## CHAPTER VI.

**A** BINOJITUK, naivauik igiu kinigivogvut onji au Tebeninget: misv oo uenishishj.

2 Kijituavenuim kos gaie kigv, (misv oo netvminj gvgikvvin mamaui iu uavindvagevin,)

3 Iu dush jiminodotagovin, gaie kinuenvh oma aki jibimatizivn.

4 Kinava dush, osimatuk, kego vevahkajivagvun igiu iijanisuvag iina nishkadixivun; mevkvut dush iibinim iinik jinaitavuat gaie jikikenimavut inu Tebeningevn.

5 *Bomitagvniutak*, tebuetauvik igiu *tebenimineguk* ima *uasima*, iu *jisegisiieg* gaie *jininingishkaieg*, ima *kvketina-mendvmouini*, *getizhitebuetaueg* *exhitebuetaueg* au *Christ*.

6 *Kauin* ima *oshkinzhigo-bomitageuini*, *tibishko* igiu *menuendumiajig* iniu *ininiuvn*, *tibishko* sv *dvsh* uin igiu *be-mitauajig* iniu *Christon*, *jidotvmeg* iu *otinendvmouin* au *Kishemanito* ima *oteima*;

7 *Guavk* *inendvmouini* *jionjibvmitageieg*, *tibishko* *bvmitaueg* au *Tebeninget*, ka *dvsh* uin igiu *ininiurg*:

8 *Kikendvmeg* sv *dvsh*, *negotoguen* sv go *auia* iuini *uenishishininig* *gedotvmoguen*, *misv* go *gaie* *tibishko* *geizhiminigt* iniu *Tebeningenijin*, *misaua* *bomitagvniuit* *gema* *bvmitagvniuisig*.

9 *Gaie* *kinaua* *ogimauituk*, *nasab* *izhidotauik*, *jinishkajigvnonasiuegua* *dvsh*: *kikendvmeg* au *gaie* *kinaua* *tebenimineg* iuidi *ishpimi* *aiat*; ka uin *gaie* *pepikino* *otinenimasin* iniu *ininiuvn*.

10 Oo *dvsh* *ishkuaj*, *nikanisituk*, *mrshkauiziinuk* onji au *Tebeninget* *gaie* ima *epijiuimvgutinig* iu *omvshkauiziin*.

11 *Pisikvmok* iu *kvkinv* *odvshninin* au *Kishemanito*, iu *dvsh* *jigvshkitoieg* *jishagojitoieg* iniu *ogrgaieniziuvn* au *mvjimanito*.

12 *Kauin* *kigrguejivanotvnsimin* iu *uasima* *gaie* iu *misakui*; igiu sv *dvsh* uin *uegimakvndagejig*, *gaie* *goshkienimikvndagejig* *gaie* igiu *megue* *prvrgishtibik* *naganizikvndagejig* oma *aki*, *gaie* *omvjiizhiuebiziuvniuan* igiu *mvjimanitog* *mizhvzighigo* *eajig*.

13 *Bina* *dvsh*, *otapinamok* *kvkinv* iu *odvshuiuin* au *Kishemanito*, iu *dvsh* *jigvshkitoieg* *jimvshkauigabauieieg* *api* *gvrguejiigouiziuvni-gizhigvk*, *gaie* *dvsh* *kvkinv* *gishagojikvndvmeg*, iu *dvsh* *jinibauieieg*.

14 *Nibauuiuk* *idvsh*, *kijipizonotvmeg* iu *tebueuin*, *gaie* *kikagvnaa* *aioieg* iu *minoizhiuebiziuiipi-bakaakuan*;

15 *Gaie* ima *kizitaa* *jivshouieieg* iu *jiuauezhitaieg* *jigvgikvnotvmeg* iu *pizaniueuini-minuajimouin*;

16 *Uauish* *dvsh* uin *avvshime* *kvkinv*, *jiotapinvvmeg*;

tebueiendvmouini-aigonebniugn, onji iu jiataameg kukin odishkndewni-kinuakunimva au mvjiaivaiah.

17 Gaie otapinamok iu bimajiuenuini-agoastiguanecuin, gaie iu ojijagomauini-tahiahaeshk, miw iu odikitouia an Kishemanito :

18 Moeshk jianumiaieg anoj igo anvmianin jiiashanmi- sieg, ima Kijiojijago, gaie ima jiakanabiieg uika jianchi- tuiueg, gaie jianvmietvmanegua kukinv igiu envmiajig;

19 Gaie nin jianvmietvmanieg iu gagigitouin jiminigoia, iu dvsh jibakitoneniian gaie go jisongiteeian, jikikendvmiue- ian iniu minuajimouini-kimodisiuivn,

20 Miw oo nenjitekonigaoian iu gvgikueuininiian; mi w dvsh iu geonjisongiteeciamban jigagigitouian geuiashigagi- gitoiamban igo.

21 Iu dvsh igo kinana jikikendvmeg ezhiuebiziian gaie eniuemikazoian, Tukikus, au saiajiint uikanisima, gaie eia- guamizit gvgikueuinini onji au Tebeninget, kigukikende- monigoua kukinv aiiin :

22 Au gaizhinazhavmoninvuk iu onji jikikendvmeg ezhiuebiziia, gaie iu jiminoteeineg.

23 Mano pizaniueuin ogvaianana igiu uikanisimag, gaie sagiueuin mamaui iu tebueiendvmouin, onji an Kishema- nito Ueiosimint, gaie au Tebeninget Jesus Christ.

24 Shauenjigeuin ogvuijaiaigonana kukinv igiu saiajiagig iniu Tebeniminyun Jesus Christon ima oteiug. Amen.

¶ Romj gionjimajibiamauavg igiu envmiajig ima Ephe- susj eajig, au Tukikus ogioshibian.

# MAJIBIIGEUN AU PAUL GAMAJIBIAMAUAT

INIU ENVMIANIJIN IMA

## PHILIPPIING GAAIANIJIN.

### CHAPTER I.

**P**AUL gaie Timotheus, obvmitaguvuv au Jesus Christ, omajibiamauauan kuvuv inu panizinijin envmianijin gegishkauanijin inu Christ Jesusv inu ima Philippi eanijin, mamaui inu genauenjigenijin gaie uadokagenijin.

2 Mano shauenjigeun kigvuijajauigonaua gaie iu pizaniueun, onji Kishemanito au Ueiosimv, gaie au Tebeninget Jesus Christ.

3 Nimiguejienima au Ninkishemanitom tsvi mekueniminvgukin,

4 Gaie moshuk tsvi envmiaianin endvshiieg kitanvmietvmonininim iu minauaniguzian;

5 Onji iu ezhiuidokazoieg ima minuajimouini, apine go uaieshkvz gizhiguk, pinish igo nongum;

6 Gvaikvundvman oo aiii, au sv gamajiky iu uenishishi vnokiun ima kiteiua, ogvgizhikan pinish igo ogizhigvotom au Jesus Christ:

7 Ezhi svgo gvaikvundaguvk nin iu endvshiieg jiineniminvguk, onji sv iu aiauvvguk ima nintej; naiezh dvsh gitvkonigazoian, gaie go iu gignotvmazoian gaie giuabvndaiueian iu ezhitebuemvguk iu minuajimouin, endvshiieg ma uin kiuijotapinamozhim nishauendaguziun.

8 Misv au Kishemanito kekenimit, iu minik kijasagiinvuk, tibishko iu sagiitiun ezhisagiineg au Jesus Christ.

9 Oo dvsh nin nindizhianvnia, iu kisagiitiunina eshkv

go auvahime jimishinuk, ima kikendasouini gaie ima kukin isidotomouini;

10 Iu dvsh jigujikendvmeg iniu aiiin uenishiahjin; iu jigusi-kuendagusihag, gaie iu jivaitanendagusihag panish igo iu gishigvton au Christ;

11 Iu jimoshkineshkagoieg iu minoshinebisiuini-mishi-ron, uenjiaagin ima au Jesus Christ, iu jibishigendaguini gaie jimamotuvvini au Kishemaito.

12 Ninvndanendvm dvsh iu jinisidotvmeg, uikanisimatuk, iniu aiiin gapvgvmishkagoianin, kukineavah igo giishiaiamvgvton navv gionjikikendaguvk iu minvajimouin;

13 Iu dvsh minjimvpjigazoin onji au Christ, nidoonjishishauikikenimigog kukin igiu ima ogimanigvmige eajig, gaie kukin igiu anoj eajig;

14 Gaie dvsh nibina igiu uikanisimag gegiahkauajig inin Tebeningenijin, gisongendvmog onji iu niminjimvpjigazoin, gaie auvahime songiteevv iu segizisigva jivvgikuenotvmonat iu ikitouin.

15 Anint keget otibajimauan iniu Christon, boahke go ima kishaueningeuii gaie gvgaueeningeuii; gaie dvsh anint onji ima minoinendvmouini.

16 Au dvsh bezhik otibajimauan iniu Christon onji iu migazouin, ka gishke go ima tebvneuii; iu sv uin inendvshkum jigotvgendvman iu tvkonigazoin;

17 Au dvsh uin bezhik, onji ima sagitiuini, kikendv iu inendagusian iu uidokvman iu minvajimouin.

18 Uegonen dvsh? misava go anoj ishigvgikueng, onji ima jishiineuii gema gaie onji ima tebvneuii, boj tibajima au Christ, nin dvsh ima nindonjiminanaguz, boj sv go ninvgminauaniguz.

19 Ninkikendan sv go oo uivnokimvgvk jibimajigoin, onji iniu kitanvniauiniuan, gaie jiondinamavit iniu Ojjag-ron au Jesus Christ,

20 Ezhiaiaag sv go iu ninkijivndanendvmouin, gaie iu indapenimouin, iu ningut papish jishhagvjinan, iu dvsh n jiaiaman iu songiteevv tishhko go moohok, aash v

gum, jibishigendaguing dveh au Christ ima nianj, misvua iu bimatizian gema gaie niboian.

21 Nin bimatizian, misv au Christ; iu dveh uin niboian, mi sv iu geondisian.

22 Kishpin dveh uin oma bimatizian nianj, misv oo minivay iu nindvnokiun; negotoguen geusuenabvndvmouanen, kavun ninkikendvsin.

23 Nishuaivg sv go nindanoindvman, nvndauendvman jimbolan iu jiujaiauvugibv au Christ, iu avvshime venishishi;

24 Anau dveh uin igo iu jibimatiziamban, avvshime izh-nvndanendagvrt kinava onji.

25 Oo dveh ishitebueiendvman, ninkikendan iu jibimatizian, gaie jiujaiauvuguk kinava kvkinv, onji iu eshkv jinvshkauendvmeg gaie jimojigendvmeg ima tebueiendvmouinj;

26 Iu dveh kiminauaniguxiuniva avvshime jibatainvk ima au Christ nin onji, iu minava piotisininvuk.

27 Mano dveh kibimatiziuniva tvishuebvt exhigvgikimigoieg iu ominnajimouin au Christ: misava izhaian iu jiuva-bvminvuguk, gema gaie izhhasiuan, konima dveh ningvnondvm exhuebiziieg, iu jinvshkauigabauieeg ima bezhik ojijagoma, ima bezhik inendvmouinj mamaui jiuikuvojitoieg iu minuajimouini-tebueiendvmouin:

28 Kego papish ningut kigvishigusasiuanag igiu shangeni-mineguk: uinava dveh uin jionjikikendvmouat iu jibvnatiziat, kinava dveh uin jibimatiziieg onji au Kishemanito.

29 Kinava sv go kiminigom onji au Christ, ka etv go jitebueienimeg, iu sv go gaie jigotvgendvmeg uin onji;

30 Aiameg dveh iu naaab migazonin iu gauabvndvmauieeg, gaie dveh igo nongum nondvmeg iu aiaman.

## CHAPTER II.

**K**ISHPIN sv endvgoguen gego minuananiguxiun onji au Christ, kishpin gaie endvgoguen gego minoteeshkageuin ima sagiueuini, kishpin gaie endvgoguen gego ouijikiueuini au *Kijiojjag*, kishpin gaie endvgoguen gego kishenatizian: gaie shanenjigevin,

2 Moshkinetok iu nimojigendvmaua, ia nasab jiaendv-meg, gaie nasab jisagiitiaeg, gaie kukiv jibeshigotag ima kitiendvmouiniua.

3 Kego gego tvonjiishijigagdesinon ima guganenitiniuj gaie ima mamikuazouinj; ima sv uia tvtvrendvmotini-inendvmouinj mano endvahiieg memeshkuvot avuhine ainenintiuk.

4 Kego totibinaue kvkinv ininiuvv otaiimaina etv ogv-papamendvmauan; kvkinv sv go gaie igiu ininiuvv ogv-papamendvmauan inia bekaniziniuj otaiimini.

5 Mano iu inendvmouin kigvpinjiaueahkagomana, ia sv inendvmouin gapinjiaueahkagopen aa Christ Jesusa.

6 Au Kishemanito gaishinaguzit, kavin ninkimot giin-dvsi, iu Kishemanito nasab apitenintizot;

7 Gipvgitinitizot sv dvsh ningut jiapitendaguzit, bema-tgvnj giizhinaguiitizo, gaie ininj giizhio:

8 Ininj dvsh giizhimikazot, gitvpsenintizo gaie giizhiteb-uetaget pinish igo ima nibouinj, boahke go iu giaguakusi-igazot;

9 Onji dvsh iu au Kishemanito ogikijituaian, gaie ogi-minan iu izhinikazouin maiamaui ishpendaguvtinik, dvsh uin inia kvkinv izhinikazouinvn:

10 Iu dvsh ima odishinikazouinj au Jesusa, kvkinv ogvoji-jingvvnituaanan, iuidi ishpimij eajig, gaie oma'aki eajig, gaie anamvkvnik eajig;

11 Gaie anoj enuejig jiiikitouat au Jesus Christ Tebeni-zet, iu jionjibishigendaguiint au Kishemanito Ueiosimint.

12 Bina dvsh, saagiinvvuk, moshvk gaizhitebueiendvmeg, kavin etv go uajiauininvvukin, uauish dvsh uin nongum u uijiauisinoninvvuk, tibinaue vnokitvmatizoiuk iu kibi-najigouiniua ima segiziuj gaie nvningishkauinj.

13 Misv au Kishemanito enokit ima kiteing, iu jinvda-ndvmeg gaie jidotvmeg ezhiaianik sv go iu otinendvmouin.

14 Kvkinv gego dotvmok iu jiniahkajigizhueaineg gaie kikanisineg.

15 Iu gego jiapvgvjisitvmagosineg, gaie jivotadendagvsh, onijanisineg au Kishemanito, ia jianamendagvsh.



ima megue aiauat igiu mejiizhiuebizijig gaie geganzityig anishinabeg, ima dvsh uiaiauegua, uaseiaziuiini kitizhiua-seiazim oma akj;

16 Jiuabndaiiueieg iu bimatiziuiini-ikitonin; iu jiminauaniguziian prgomiaianik ogizhigvotom au Christ, iu vnisha jigipimibotosiuan, gaie vnisha jigivnokisinan.

17 Kishpin gaie go izhipvgitinigazoian ima sasagiuijigvni gaie bvmitageuiini onji iu kitebueiendvmouiniua, kiuijmojigendvmonininim, gaie kiuijminauaniguzimininim kinaua kvkinv.

18 Onji dvsh iu nasab gaie kinaua mojiigendvmok, gaie jiuiminauaniguzimiieg.

19 Nimprguisenima dvsh au Tebeninget Jesus, iu uaiiba jiiizhinazharmoninevguk au Timotheus, iu dvsh gaie nin jipapinendvman, api nondvman ezhiuebiziiieg.

20 Kauin auiu nindaiauaasi au inini au nasab inendv, au onjitrvo keget papamendv iu ezhiaiaieg.

21 Kckinv ma uin onvndauendanauan iniu tibinaue otaiimiuan, ka dvsh uin odaiimini iniu Jesus Christen.

22 Kikikendanaua ma uin iu gaizhiuebizit [au Timothens,] au ueguisimint uiaiauat iniu osv, ningiuijvnokimig ima minuajimouini.

23 Uin dvsh nindinendvm uaiiba jiiizhinazhaurg, api sv go kikendvman getizhiuebiziiian.

24 Nindinendvm dvsh uidokavit au Tebeninget, gaie nin igo uaiiba jiiizhaian.

25 Ningiinendvm iu dvsh uin igo nvndauendaguvk, jiiizhinazharmoninevguk au Epaphroditus nikanis, gaie niuijvnokimagcn, gaie niuijshimagvnishim, kinaua dvsh uin kitoshkabewisimiua, gaie au gapitvmanit iniu gamvneziianin.

26 Kigikijinvndauenimigona sv kvkinv, gaie gikijigrshkendvm, onji iu genondvmeg iu giakuzit.

27 Keget sv go giakuzi, kega go ginibo; Kishemanito dvsh ogishaueniman; kauin uin etv, gaie uin sv go ningishauenimig, iu jigiaiauitosingibvn iu ningvshkendvmonin

28 Nauvj dvsh ueueni kitizhinazharmonininim, api d

minana uabuneg jiminauniguziag, gaie dush nin neng jishkup gubkenduman.

29 Ueneni dush otapinik onji au Tebeninget, ima kijimijiguiui; gaie ueneni inenimik igiu nasab ebiuidokagejig.

30 Onji au otuokiuin au Christ kaga gionjinibo, papamendvisig iu obimatizinin, niondinamanit iu ganondarvigotmanileg.

### CHAPTER III.

**I**SHKUAI dush, nikanisituk, minauaniguziuk onji au Tebeninget. Jiishibiamoninvguk nasab aiia kavin nia nsvngendusin, kinana dush kigvonjiminoaiam.

2 Miuitanik igiu animog, gaie miuitanik igiu mejiuokijig, miuitvmok iu kikinouajijigvn.

3 Kinaint ma uin kitauimin iu kikinouajijigazouia, enmietauy au Kishemanito ima Ojijagoma, gaie menauaniguziuy onji au Christ Jesus, gaie epenimoiuua ima uiasima.

4 Anau nindinendaguz jiapenimoiamban iu uiasima. Kishpin auia bekanizit inini inendy, nindaian iu geonjiapenimoiamban ima uiasima, auvshime dush nin nindaian.

5 Gikikinouajijigazouian eshuasogonvgiziian, gaie gionjanisimit au Israel, gaie gionjanisimit au Benjamin, gaie karkin nungitizimvg Hebriuvg giishinikasouvg; ima dush tibakonigeuinj, Pharise nindau;

6 Apij gikijiuidokazoian, ningionjigotvgiag igiu enmiijig; enendaguvk dush iu minoizhiuebiziuin uenjimvguk ima tibakonigeuinj, kavin dush kitaaamimiam.

7 Inu dush aiin nindondixiuiin ainenomamban, kapiah ningut nindapitendvainen ima onji au Christ.

8 Keget kavin ningut nindapitendvainen ono karkin aiia, onji iu oshauendaguziuiin-kikendasouin au Christ Jesus Tebenimit; onji dush au ningiuebinanvn karkin aiia, gaie uaguseishj nindapitendanvn, iu jigvshkiug au Christ.

9 Gaie jiizhimikagvniuiian iu jipinjiauehkanvg, kavin iu tibinaue niminoizhiuebiziuin jiuiaasinamban, iu ima tibakonigeuinj uenjimvguk, iu au dush uin onji iu jidun

enimvg au Christ, iu minoizhiuebiziuiu uenjimvgvk ima au Kishemanito, onji ima tebueiendvmonini.

10 Iu dvsh jikikenimvg, gaie iu omvshkauiziuiu ima abijibauinj jikikendvman, gaie jiuidokazoian ima ogotvgiziuiui, jizhiniboian gaizhinibot;

11 Kishpin keget gvshkitoian jiteotitvman otabijibauinua igiu ganibojig.

12 Ka gishke go azhi jigiotitvman gaie azhi jigigizhikvman : ninopinvtan dvsh uin, kishpin na tanak otapinvman iu uenjiotapinit au Christ Jesus.

13 Uikanisimatuk, kauin nindinenintizosi iu mvshi jiota-pinvmamban : oo dvsh uin nindizhijige, uvnendvman iniu aiiin ishkueig eagin, mauinvvman dvsh iniu aiiin nigan eagin,

14 Enigok nintizhimaja iu jimizhvvgvtoian, jotapinaman iu vjigeuin, iu kejiinenjigadenig, uenjinvndominv au Kishemanito onji au Christ Jesus.

15 Umbe sv no dvsh kinaint minik gagizhitav, oo inendvta : kishpin dvsh uin ningut pvkan inendvmeg, Kishemanito kigvuabvndaigoua boshke go oo.

16 Bina dvsh minik azhi gagvshkitoiv, nasab inakuni-geuini inoseta, gaie nasab jiinendvmv.

17 Uikanisimatuk, kikinouabvmishig, gaie igiu nasab ezhiuebizijig, iu ezhikikinouabvmija.

18 (Nibiua ma uin pimoseuv, niningim gauindvmoninv-guk, gaie nongum kiuindvmoninim iu mauian, igiu auuat shangenimajig iniu Christv :

19 Igu gebvnatizijig gaie igiu Uekishemanitomijig inim omisvtavan, gaie iu obishigendaguziuiuiua eanig ima otvgvjiuiuiua, igiu pepamendvig oma aki tvzhi aiiin.)

20 Iu dvsh kitvkvkiuinan ishpimv aiavvgv; gaie mi iuidi gebonjibat au Bemajiuuet au ekauabvmv, misv au Tebeninget Jesus Christ :

21 Au geanjitot ono kiauishinanin mejiizhiuebtkin, iu dvsh jizhitot tibishko iu uiau beshigendagvtnik, ezhi-  
anik iu omvshkauiziuiu, geonji dvsh gvshkitopv, iu dvsh  
menvdy igo jimamashitopv kvkinv aiiin.

tuke, iu nasab jnnendvmouat onji au

3 Kitaianguamimin sv gaie kin, g dokau igiu ikueurg gauijvnokimiji gale go au Klement, gaie go igiu an igiu otishinikazouiniuan ueshibiigade mvzinaigvni.

4 Minauaniguziuk moshvk onji a sv go niudikit, minauaniguziuk.

5 Mano igiu kvkinv ininiuvg ogv diziuniua. Peshe sv aia au Tebeni

6 Kego ojanimendvkegon gego onji ima anvniauini gaie pvguiseni miguejiuendvmeg, kikendvmiik au k uendvmegin.

7 Iu dvsh opizaniueuin au Kisher tvaigobvnen, kigvgvnauenimigunau kitinendvmouiniua onji au Christ Je

8 Ishkuaj dvsh, uikanisimatuk, aiiin taiebuemvgvkin, gaie uegotogu tuauendaguvkin, gaie uegotoguenvn

naua; iu ano gimikuenimiueguen, kauin dtsh kigigtvshkito-  
sim iu uishauenimiieg.

11 Kauin iu nindonjiikitosi, iu jimvneziiamban; ningi-  
kikendan ma uin nvmvntuk igo geizhiaiauanen, mist go iu  
geizhiminuendvmamban.

12 Naiezh sv go nintizhikikendan iu geizhikitimagizian,  
gaie geizhitvniian: mizi go gaie ima kvkinv aiiin nintizhi-  
kikinoamagus naiezh jitebisiniian gaie jibvktdeian, gaie  
jiuanvjiaiaian gaie jimvneziiian.

13 Nindagtshkieuiz kvkinv gego jizhijigeiamban, onji au  
Christ meshkauendvmoit.

14 Anish, kigiminoizhijigem, iu giuidokauieg ima nin-  
gotvgiziuiui.

15 Ina dtsh kinaua, Philippii endvnekiieg, kikendvmok  
iu ima uenjimajisi iu minuajimouin, api paonjimajaian ima  
Makedoniai, kauin auia igiu envmiajig ningiuidokagosig iu  
guta uin migueng gaie otapintvi, kinaua dtsh etv go.

16 Boshke go ima Thessalonikai abiti gaie go aiapi kigi-  
piizhinazhtamanuim iu gamvneziiian.

17 Kauin uin onji iu jinvndauendvmamban iu miguueuin,  
iu sv uin minikan ninvndauendan iu jibataiinvk kinaua onji.

18 Kvkinv dtsh uin nindaian, gaie niuanvjiaia: ninte-  
bendvm dtsh, au Epaphroditus gimizhit iniu aiiin gapininda-  
iegun mist iu kejinomaguck, iu tibvdouin menuabvnd  
gaie menuendv au Kishemanito.

19 Au dtsh uin Ninkishemanitom kigvondinamagov  
kvkinv iu meneziiieg, ezhiaianig iu ouantiziuiin ima bist  
gendaguziuiui onji au Christ Jesus.

20 Mano dtsh au Kishemanito gaie au Ueiosimv tebisht-  
gendagua kaginik, apine go kaginik. Amen.

21 Anvmikauik kvkinv igiu envmiajig onji ima au Christ  
Jesus. Ogo uikanisimag uajaianijig kitanvmikagouag.

22 Kvkinv envmiajig kitanvmikagouag, uauizh dtsh uin  
igo igiu ima Caesar endat tebendaguzijig.

23 Mano iu oshauenjigewin au Tebeninget Jesus Christ  
kigvijaianigonaua kvkinv. Amen.

¶ Romi gionjimajibiamauavg igiu Philippii gatvnekiiji  
au Epaphroditus gamajitot.

# MAJIBIGEUN AU PAUL GAMAJIBIAMAUAT

INTU KIVUMIANIUN IMA

## COLOSSEING GAAIANIJIN.

### CHAPTER I.

**N**IN Paul ogvgikueuininimvn au Jesus Christ onji ima otinendvmouinj au Kishemanito, gaie Timotheus, kikasi-  
sinan,

2 Nimajibiamauananig igiu envmiajig, gaie igiu aiangumizijig uikanisimag onji au Christ, ima Colosaej eajig: Mano iu shauendaguziun gaie iu pizanineun, onji au Kishemanito Kosinan, gaie au Tebeninget Jesus Christ, kigminigoua.

3 Nimiguejiuenimanan au Kishemanito gaie inu Ueicimajin au Tebeniminy Jesus Christ, moshok anvietvma-  
goieg,

4 Gaakonondvma ezhibueienimeg au Christ Jesus, gaie ezhisagiegua kukiv igiu envmiajig,

5 Onji dvsh iu apenimouin etvmagoieg iuidi ishpiini, iskaivt gaonjinondvmeg ima minvajimouini-ikitouinj iu tebeuvmvgk.

6 Iu gapvgvmishkagoieg, ezhiavmvgvk kukiv oma aki: gaie nitauigitomvgvk iu minikan, tibishko go ezhinitauigitomvgvk ima kiauua, gaakomajinondvmeg, gaie gikikikendmeg iu oshauenjigevin au Kishemanito ima tebueuinj:

7 Gaishisvgo gaie kikendvmoneg au Epaphras, au saiegijajvmitagvnmny, kinaua ma uin kitosianguamisi-gvgikueuininimimaua onji au Christ;

8 Au gaie gauindvmauiiyid iu kisagitiunina ima Kijajago.

9 Misv oo onji gaie ninauint, api iu gishigvk maiajinondvma, kauin nindanuatasimin iu anvmetvmagoieg, gaie iu nvndauendvma jimoshkineshkagoieg kikendasouin ezhiki-kenjigadeg otinendvmouin, ima kvkinv nibuakauini gaie ima ojijagouini-nisidotvmouini;

10 Iu jiteapitendaguvk iu kitizhiuebiziunina, iu getizh-minuendvmieg au Tebeninget, iu jimikuigitoieg iu minikan ima anoj minovnokiuini, gaie eshkvv jikikenimeg au Kishe-manito;

11 Jimvshkauiaiaieg iu epijiuieg, ezhaianig obishigendaguziunin-mvshkauiziunin ima mizi shvshibendvmouini gaie minuadendvmouini, iu jiminauaniguendvmeg;

12 Jimiguejiuenameg au Ueiosimint, au gaizhiiny jiteapitendaguziiv iu jiuidokageiv ima otinoteuiziunina, igiu envmiajig ima uaseiaziunin eajig:

13 Au gakitiskiiny onji ima prsvgishkibigvtouini-mvshkauiziunin, iu dvsh gizhianjipvgitininv ima otogimauiuininin inu saiagiajin Oguisv:

14 Uaau dvsh gavzhekishpinvvinv onji iu omiskuim, iu sv go uebinamatj inu mvjiizhiuebiziunin:

15 Au nasab enendaguzit au uaiabvminaguzisig Kishe-manito, au nitvm gaaiat buaiauat kvkinv minik gaozhi-intjig.

16 Uin ma uin kvkinv ogiozhitonvn inu aiin, iuidi ish-pimi eanigin, gaie oma aki eanigin, uaiabvminaguvkin gaie uaiabvminaguvsinokin, misvua uegimauinamatabiuvnoguen, gema gaie uegimauvnoguen, gema anoj uegimauvginzozjig ogimag gema gaie gvshkieuiziunvn: uin kvkinv aiin ogiozhitvmatizonvn.

17 Uin idvsh mamaui niganizi, dvsh uin kvkinv inu aiin, gaie uin onji kvkinv aiin onjisinon.

18 Gaie uin oshtiguanivi ima uianima, iu dvsh uianima mi sv igiu envmiajig: au uaieshkvv maiajianit, ganitvm on-datizit ima nibouini; ima dvsh kvkinv aiin uin jimamani-niganendaguzit.

19 Giminuendvm sv au Ueiosimint, uin kvkinv gego jionv imvgvtinik:

20 Gaie gionhitot la pisanianan onji ima otahidantigo-  
niakuini, onji inu jinsuendvitisot kukin aña uia igo ti-  
bisiame; inu onji [niadikit,] mianua ina aña oma akj enu-  
gucuvn, gema gaie inu iudi ihpini omigucuvn.

21 Kinana kavit gakikenimasing su Kishemanito, gale  
gashingenimig ima kitinendvumoning onji inu kinajano-  
kiviniuan, nongum, kigiminuendaguzigou,

22 Onji ima uiaimantini-miaui, onji in gahibet, jining in  
pinisiieg, gaie in inamendaguxisiueg, gaie jianuabuminegah-  
siueg, ima enavmit su Kishemanito:

23 Kiahpin minjanialaieg ima tebucianduwani, gaie ji-  
songigiueg, gale jinvahkanigüeg, gaie kiahpin sinisendab-  
neg in jianishitemagiben in kitapenimomina ima minaj-  
mouini, in ganondumeg, gaie in gagugikimintua igia kukin  
bematizijig oma akj eajig; misv in bemituman nin Paul;

24 Nin sv go menauaniguzian, in gotogizian kinana onji,  
gale jinalekuatoian iuiu gotogiziuvn geabi eahkuegia,  
Christ jionjigotvgendvman, oma megua binatizian onji in  
vau an Christ, misv igiu envmiajig.

25 Midvsh oo ezhiigoian in jibvmitvman, ezhiianig igo  
in otinakunigeuin an Kishemanito in gaminigoian kinana  
onji, in jianuinge-gugikuenotomouv in odikitvian an Kish-  
emanito.

26 Boahke go in kamotv, gakadvmozintua igia kavit  
gaanikebimatizijig, nongum dvah uia miahianitvmanuag  
igiu envmiajig:

27 Inu an Kishemanito uakikendvmit in uavtisiini-  
bishigendaguziuvn oo kamotv ima megua mavganishim-  
beki; mi sv an Christ kinana in gigiahkauegua uenjapen-  
moleg in bishigendaguziuvn:

28 An gegikuenotauvid, sianguaminyidua kukin inu-  
ueg, gaie kikinoamanyidua kukin ininuvig ima kukin ni-  
buakanij; in jiahivvid endvhit an inu uavunge-gahike-  
sot onji Christ Jesus:

29 Ima gaie nin igo vnoikian, enigok vikurjitoian eahik-  
sik in otvnokiuvn in guetamigo-vnokimvgek ima vavpa-  
ianj.



## CHAPTER II.

**N**INUNDAUENDAN sv jikikendvmeg iu ezhikijipapa-  
menimintguk, gaie go igiu ima Laodikeaj eajig, gaie  
sv go minik igiu mvshi uaiabndvsigog iu nindenguai ima  
uiasimg ;

2 Jiminoteeintua, jimamaui-aainjiaiauauat ima sagiitiuini, iu  
dvsh jiuauinge-kikendrvmouat gaie nisidotvmouat iu mama-  
kaj okikendasouin au Kishemanito Ueiosimint, gaie au  
Christ ;

3 Mi ima endvzhikajigadeg kikin v iniu kejitnuauendaguv-  
kin nibuakauin v gaie kikendasouin v.

4 Misv oo ekitoian, konima auia au inini kigvgiaiezhi-  
migua ima uikvzondiuiini-ikitouini.

5 Anaui iu uiaiauisinonintguk ima uiauma, ima dvsh  
uin nindinendvmouini kiuijaiauinim, onaniguzian gaie  
uabndvman iu kiguaivkizhiuebiziuiua, gaie izhimtshka-  
uitebueienimeg au Christ.

6 Gaizhi dvsh igo otapineg au Christ Jesus, Tebeninget,  
misv go iu izhibimatiziiuk.

7 Iu jiminjimijibigvgishineg gaie jiaainjiaiaieg ima uiaui,  
gaie jisongiaiaieg ima tebueiendvmouini, gaizhi go gvgiki-  
migoieg, enigokoteeieg jitebueiendvmeg mamaui iu jimi-  
guejiuendvmeg.

8 Aianguamizig auia au inini jiuiezhimisinoneg iu ni-  
buakauin gaie uaiezhingeuin ningut enabrtvsinog, tibishko  
enendagvutinig ogvgikueuiua igiu ininiuvg, gaie oma aki  
tvzhi kikinoamadiuin v, kauin dvsh uin igo odizhituauin au  
Christ.

9 Uin ma uin keget opinjinaeshkagun kvin v iu ezh-  
moshkineiendagvutini iu kishemanito-uatiziui, ima sv go  
uiaui.

10 Gaie kinua kimamaui-shauendaguzin onjitvniziieg  
ima uiaui au uegimakvndv kvin v ogimauiuin v gaie gvsh-  
kieniziui v :

11 Uin an *gaonjikikinouajijigazoieg* iu *kikinouajijigazo-*  
*uin oninjima gaonjiozhijigadesinog*, tunaavg igo nebinvmev

au mevjiizhiuebiziui-uianima, onji ima okikinouajijigazouini au Christ :

12 Uijninguaomeg au Christ ima baptizouiueuini, ima lvsh igaie gaonji uijabijibameg, onji iu mvshkautebueienlemeg iu ogvshkieuizuiu au Kishemanito, au gaabijibaat iniu.

13 Kinana dvsh ganiboiegobrn ima kimvjiizhiuebiziui-niua, gaie gakikinouajijigazosiuiegiben ima kiasiuu, kigiizhibimatiziigoua, nasab gaizhibimatiziat iniu, giuebinameg iniu kibataizhiuebiziuiuiuan ;

14 Gigasibiy dvsh iu oshibiigen ima gioshibiigadezobenon iniu tibakonigeuini-izhituauinen, iu gasvnagendemigoy, in dvsh giikouebing, gitvquakuay dvsh ima otazhideatigo ;

15 Gaie dvsh gimvkomat iniu uegimakendagenijin gagesbkieuizikendagenijin iniu odeshuuinen, ogimizhishruabendaiuennen, iu dvsh azhideatik gionjishagojat.

16 Kego auia inini kigvconjitibakonigusiuu onji iu uishniuin, gema minikueuin, gema onji iu kijitnagizhigt, gema onji ueshki-agoji tibigizis, gema onji vnebiuiniigizhigt :

17 Ono aiauvn ojijaguisi iniu aiiin getvguishinomvgekia iu dvsh uin uiauma, mi au Christ.

18 Kego auia inini kigenaiezhimigusiuu iu kitilaamaguzininiua iu tibinaue tepešenimokazot, gaie anemitaat iniu ishpinij tezhi anishinaben, gaie kituen nendauendy iniu aian iniu gauabendesigun, gaie vnisha kijituaunenimot onji v aiasiuu-inendemouin,

19 Ka dvsh minjiminensig iu oshitvgnima, in uenjaianikauning kekine uiauma, onji iniu aiaianikogenn getvjiteten, mamaui pijigadev gaie nitaugijigadev majimvzika ma omajjiuueuini au Kishemanito.

20 Bina, kishpin uijnibomeg au Christ, juebinameg omvki tezhi kikinoamadiuinen, anishuin, tibishko himatiji omvki, ezhinaitemeg ono izhituauinen ?

21 Kego tanginenken, gaie kego tangendenken, gaie kegapanendenken.

22 Ono kekine getengvin iu aio ; tibishko ezhigetvtenat gaie ezhi kikinoamagenat igiu iniuueg.

22 Mi inu endugomoguk iu nibuakamouin, gaie envmie-kazouin, gaie agasenimokazouin, iu bamendvsigua iu uiaui-ma; ka dvsh uin ningut inendagusinon jinvendvmitongibvn iu uiasima.

## CHAPTER III.

**B**INA dvsh, kishpin kinaua giuijabijibameg au Christ, nvndauendvmok inu aiiin ishpimj eagin, ima endvnabit au Christ okijinika au Kishemanito.

2 Ishpimj tozhi aiiin nanagvtvuendvmok, kauin dvsh uin oma akj tozhi aiiin.

3 Kinibom ma uin, iu dvsh kibimatiziuiniua kajigademv-gvt mamaui au Christ, ima Kishemanito.

4 Api dvsh au Christ, au nebimatiziuinimv, gepinagunit, midvsh iu api gaie kinaua geuijnaguzimeg ima bishigenda-guziuij.

5 Nitok dvsh inu kibukeuziuiuinuan inu akj eagin; misv ono, bishiguatiziuin, gaie uinixiuiini-bimatiziuin, gaie oza-mendvmouin, gaie bishiguatiziuini-nvndauendvmouin, gaie shobiziuij, misv iu manitokeng mvzinijigvn:

6 Misv ono aiiin nenjipvgvmishkagouat iu onishkadiziuij inu Kishemaniton igiu taiebuetsisigog:

7 Iu gaie kinaua kaivt giizhiuebiziiiegibvn api giuisokv-megibvn inu.

8 Nongum dvsh kvkinv ono uebinamok; iu nishkadiziuij, gaie nishkadendvmouin, gaie shingenitiuij, gaie batagizhu-uin, narvk gigitouin ima kitoniva.

9 Kego gvginauishkajimotatikegon, iu giuebineg au gote inini, mamaui inu otizhijigevinv;

10 Gaie dvsh giotapineg au oshki inini, au gaanjiint ima kikepdasouini, eshi sv go inendaguzinit inu gaozhiigujin.

11 Ima dvsh uin kauin pepikino inenimasiuvv au Grog gaie au Jiu, au gakikinouajijigasot gaie au gakikinouajijigat-zonig, gaie au matoganiashinabe, gaie au Suthiaj tozhi inini, gaie aia au bemitagvniuisig: au sv Christ mamaui goshig-jige, gaie ogigishkauan kvkinv.

12 Bina dvsh pldkvomok iu eshionijanjimameg au Kish

manito, kinana panisiieg gaie saigüigieg, shauenjigvimen, kishenatisiimin, agasenimouin, bekadisiin, minudendimein;

13 Kuvge jiashituvjidotatisiueg, siabucienintiieg, kishpin auia ningut uvvitaunenimat bekaniziniin; nasab au Christ gaishiuebinamoneg, misv gaie kinana getizhijigeieg.

14 Uauizh dvah, siamok iu saglitizin, ia maiamarvpini-galeg ima gvaivkuendaguxiini.

15 Mano sv dvah iu opicanineuin au Kishemanito tvvzhi-kuvvgt ima kiteius, ima nenjinuvndonjiganoeig iu bezhiguv uiauma; miguejinendvmok dvah.

16 Mano iu odikitoia au Christ nibina kigvpinjiteshka-gonaua ima kiji nibuakanij; jikikincamatieig gaie jigvgi-kindieig memeshkuvt, ima iniu avvmiasininavgvumouini, ima shauenjigeuini gaie ima kiteius jionjinvgvumotaneg au Tebeninget.

17 Gaie uegotoguen sv iu gedikitoueguen gaie getizhijigueguen, izhidotvmok sv ima odizhinikazouini au Tebeninget Jesus, jimamoivuvmeg au Kishemanito au Ueiosimint uin onji.

18 Uinimatuk, naitauik igiu tibinaue kinabemiua, ezhinvndaueniminez au Tebeninget.

19 Onabemimatuk, sagiik igiu kiuitigemagvniua, kego nishkinauakegon.

20 Abinojiimatuk, naitauik igiu kinigiigonag iu kckinv enineguk; misv oo eshiminuabrndy au Tebeninget.

21 Osimatuk, kego nvnishkajiakegon igiu kinijanisiua, iu geonjibvbnatendvmouapvn.

22 Bvmitaguniuituk, kckinv izhitebuetanik igiu kitogima-miua ima uiauma kckinv minik geininegua; kavin uin oshkinzhibigoma-bvmitageuin, nasab igo igiu ininiutg iu etv go minucendvmiueuat; iu sv uin ima kvketinamendvmouini, jiguseg dvah au Kishemanito:

23 Uegotoguen dvah igo iu getizhijigueneguen, enigoknendvmeg izhijigeg, ezhinvndaueniminez au Tebeninget, a dvah igo igiu ininiutg enendvmouat;

24 Kikendvmeg dvah iu jotapinvmeg iu tibematin

tibendasouin geminineg au Tebeninget; mi ma au Tebeninget Christ bemitauæg.

25 Bina au mejidoty ogvizhiotapinan sv iu gaaiizhimvji-doty: kauin sv pikino otinenimasin auia au Kishemanito.

## CHAPTER IV.

**K**INAUA dvsh ogimanituk, minik igiu kibvmitagvni-uag iu ezhigvaivkuendagurk jidotauegua; iu kiken-dvmeg gaie kinaua aiaueg au Uetogimamiæg, iuidi ishpimi aiat.

2 Moshvk anvniaiuk, gaie nasab izhiakauabiuk mamaui iu jimamoivuemeg.

3 Bekish dvsh gaie jianvmietvmauiia, au Kishemanitc jibakindenvmauiivd iu gigitouini-ishkuandem, iu dvsh jigv-gikuenottman iu ominuajimouin au Christ, iu uenjimamanji-guupijigazoian:

4 Iu dvsh jimizbishauiabvndaiueian iu igo geuiizhigv-gikueian.

5 Ima nibuakauini pimoseiuk ima enasvmiuat igiu aguvji eajig, jinishuvnajitosiueg iu nongum bimatiziuin eameg.

6 Mano kigagitouiniua moshvk tvtvgoaivmvgut iu shv-nenjigeuin, tvasvg igo iu shinitagvnaigadeg, iu dvsh jiki-kendvmeg geizhin'kuetauegua igiu kvkinv ininiuvg.

7 Kvkinv eizhiuebiziian Tukikus kigvtibajimotagoua, au saiagiint uikanisima, gaie au manueizit iu gv'gikuet, gai-uvjvmitaget onji au Tebeninget:

8 Au gaizhinazhavmoninv'guk, iu jikikendv iu ezhinebi zieg, gaie jiminuendv'miteineg;

9 Gaie au Onesimus vniuijiue, au manueizit gaie sais giint uikanisima, au bezhik kijaivaua. Kvkinv sv kigvk kendv'miigouag iniu aiiin oma eindotv'mi.

10 Aristarkus, au uajtibakonigazomit kitanvmikagoua gaie au Markus, oninguvnisv au Barnabas, (au gaotapina mauæg iu gaizhimijijimigoieg: kishpin dvsh otisineg pind'gvnik;)

11 Gaie au Jesus, au Justus ezhinikazot, igiu 1

ijigatojig. Ogo etv najvnokimijig ima etogimaunimij au Kishemanito, gaie gaminoteeijig.

12 Epaphras, au bezhik kijaivana, nebvnitagvnmigut niu Christvn, kitanvmikagoua, au moshek enigok envmiett-noneg, iu jisongigabauieg, gaie jigizhikvmeg iu kokin v ot-iendvmouin au Kishemanito.

13 Ninkikenima keget, iu moshek mamikuenimineg, gaie go iniu ima Laodekeaj eanijin, gaie iniu Hierapolisj eanijin.

14 Lukus, au aiaigiint meahkikiuvinimuit, gaie Demas kitanvmikagouag.

15 Anvmikanik igiu uikanisimag ima Laodikeaj eajig, gaie Nymphas, gaie iniu envmianijin ima endat eanijin.

16 Api dvsh oo majibiigvn agindvmeg ima aiaieg, mano gaie igiu envmiaijig ima Laodikeaj eajig ogutagindanana; gaie dvsh igo nasab kinaua kigvtagindanana iu majibiigvn gaonjipijibiigadeg ima Laodikeaj.

17 Gaie inik au Arjippus, Aianguamizin jizhijigeitv iu vmitageuin gaotapinamauvt au Tebeninget, iu dvsh jimin-ieuizikvndvmvn.

18 Nin tibinaue Paul nindoshibian iu anvmikageuin. Mikuendvmok nimirjupinigazouinvn. Kigvuijaianigonana u shauenjigeuin. Amen.

¶ Romj gionjimajibiigadeg, iu majibiamauintua igiu ima Kolossej eajig, au dvsh Tukikus gaie au Onesimus gimajitouat.

# NITCMIMAJIBIGEUN GAMAJIBIAMAUAT

AU PAUL INIU ENTMIANIJIN IMA

## THESSALONIKAING GAAIANIJIN.

### CHAPTER I.

**P**AUL, gaie Silbanus, gaie Timotheus, omajibiamauauan iniu entmianijin ima Thessalonikaj eanijin, iniu gegishkananijin iniu Kishemaniton Ueiosimimintjin, gaie iniu Jesus Christon Tebeningenijin: Mano iu shauenjigeuin gaie pizaniueuin kigvminigous au Kishemanito Kosinan, gaie au Tebeninget Jesus Christ.

2 ¶ Nimiguejiuenimanan au Kishemanito moshvk, onji kinaua kukinv, mamikuenimigoieg api entmiaigun;

3 Apine moshvk mikuendvma iu kitebueiendvmouini-vno-kiuiniua, gaie iu kisagiitiuini-vnokiuiuiua, gaie iu kiminua-dendvmouini-apenimouiniua ima au Tebeniminv Jesus Christ, ima enastmit au Kishemanito gaie Kosinan;

4 Kikendvma, uikanisimatuk saiagiigoieg, gaonabvmineg au Kishemanito.

5 Iu ma niminuajimouin kavin etv gigitouini kigiizhipv-gvmishkagusiua, ima sv uin mvshkauiziuij gaie ima Kijiojago, gaie ima tebueiendvmouini; ezhikikendvmeg gaizhiuebiziig kinaua onji, megua giuijaiauiigoieg.

6 Gaie kiginopinrvzhimin, gaie au Tebeninget kiginopinrvnaua, giizhiotapinvmeg iu ikitouin ima nibius gotvgitouini, mamaui gaie iu ominauaniguziuiin au Kijiojijag:

7 Midvsh iu gaonjikikinoueieniminegua igiu gatebueiendv ig ima Makedoniaj gaie ima Akaisaj.

8 Kinaua sv gionzitagvut iu Tebeninget odikitouin, ka

etv ima Makedoniai gaie ima Akaii, mizi sv go giusuahkamvgut kitebueiendvmouinius eahitebueienimeg au Kishemanito; ka dvah ninauiat ningut nindaikitosimin.

9 Uinaua ma uin nintibajimigonanig iu gaizhipindigagoieg, gaie gaizhiuebinieg igiu mvzininig; meahkuvt dvah ginazikaueg au Kishemanito jivnokitaueg au bematinig gaie taiebueuininiit Kishemanito;

10 Gaie jiptimeg inu Oguisu ishpiinj jipionjiniit, inu gaabijibaajin, mi sv au Jesus gabimajiiny onji ima nishkadiziini gepitvgnishinomvguk.

## CHAPTER II.

**K**INAUA, uikanisimatuk, kikikendanaua iu gaizhipindigagoieg, kauin vnisha giauvsninon.

2 Boahke go api gagotvgiigoia, gaie kijiagvtendaguvkemik gaaiindotagoia ima Philippij, iu eahikikendvmeg, mizoj ningisongiteemin onji au Kikishemanitominan, iu givvgikuenotvmagoieg iu minuajimouin, anau gikijimigaaigoia.

3 Gaie ningvgikueuininan kauin gvgaizenizina giauvsninon, gaie kauin uiniziin giauvsninon, gaie kauin uaiezhingeuin giauvsninon;

4 Giinenimiiyid sv go au Kishemanito, gigenauendvmiiyid iu minuajimouin, mizv go ehigvgikueia; kauin igo geishminuendvmiiyid igiu ininiuvv, au sv uin Kishemanito, sv geguejikkendy inu kiteinanin.

5 Kauin gaie uika ninguti kigiukagisomigosim ima nikitouinina, eahikikendvmeg, ka gaie kimoj ningishobigusimin gego; Kishemanito sv ninkikenimigonan.

6 Ka sv go gaie igiu ininiuvv ningionjinvdauendvmasiuananig jikijituaunenimiiyidua, ka gaie go kinaua, ka gaie igiu bekanizijig, iu jigiishkendaguziigiben, eahiaianit au Christ ogvgikueuininimv.

7 Ningibekadendaguzimin sv dvah uin giitjiaamigoieg, ibishko go au aua pemiauvot gvnauehant inu velpisv:



8 Epj gikjjangügoieg ningimendanin jigminigoiegiben, kaurin etv iu Kishemanito ominuajimouin, ogo sv go gaie ninijagonanig, onji iu giangügoieg.

9 Kimikuendanana sv, uikanisimatuk, nindnokiuininan gaie ningotregitouninan; vnokiis tebigokin gaie gazhigtkin, onji iu saia kinana jiondenimisius, kigigegikuenotrmagom iu ominuajimouin au Kishemanito.

10 Kinana ma uin kikikendanana, gaie Kishemanito, gaizhipinixibimatizis, gaie gaizhiguariko-izhiuebizis, gaie gaizhianamendaguzisius, megua giujaisnigoieg kinana taiebueiendrmeg:

11 Ezhikikendrmeg iu gaizhigegikimigoieg, gaie gaizhiminoteeigoieg, gaie gaizhiaiangumiigoieg kinana endrshiegt tibiashko au ueiosimint endotauat iniu onijaniscn,

12 Jiizhipimoseieg ezhincudauenimineg au Kishemanito, au ganvdomineg ima otogimanuini, gaie ima obishigendaguziini.

13 Mi oo uenjimigoejiuenimiyid au Kishemanito uika ponitasius, onji oo, api gaotapincmeg Kishemanito odikito- uin, iu ganondemauis, kaurin au inini odikitouini kigiizhiotapinensim, iu etv keget enendaguck, Kishemanito odikito- uini kigizhiotapinanana, iu meshkaurcnokimcrgk ima kiauina kinana taiebueiendrmeg.

14 Kinana, uikanisimatuk, kigiizhiaiam tibiashko igiu en- miajig eajig ima Judeaj gegishkauajig iniu Jesus Christon: gaie kinana ma uin ono nasab aiinu kigiizhigotregiigom ima tibianue kiturckiuining, nasab uinana gaizhigotregiigouat inia Jiuu:

15 Ogo ganisajig iniu Tebeningenijin Jesusrn, gaie gb tibianue iniu otanuajigeuiminimian, gaie gagotregiicngidfig; kaurin drsh ominonauciasuan iniu Kishemaniton, gaie oguganenimanau kokin iniu ininiuvu.

16 Kinamanuividua gaie jigcnonimiyidua iniu maiviga- nishinaben iu jibimajumintibon, jiuenjita moshkineshkgou- at onrojizhiuebizimiuian moshuk; ototagonana sv iu nish- hadishin kijinibina.

17 Ninuaint, uikanisimatuk, ano ginogonigoieg ajinu, 1

dvsh nin ima oteima, giuknrtendvma avvahine enigek jina-  
bvmigoiegibvn, apiji eshimndanendvma.

18 Bina anau kitagipiotisigom, nin Paul, abiti gaie mi-  
nana; usau dvsh Setan ningipvganigonan.

19 Uegonen dvsh iu nindapenimouininan, gema nimojigi-  
nininan, gema niminauaniguxiuiui-uisuknan? Ka sv ki-  
nana kitauisim ima enasvmit Tebeniminy Jesus Christ, api  
teguishj!

20 Kinana sv kitauim iu nimbiahigendaguxinininan, gaie  
niminauaniguxiuiuininan.

### CHAPTER III.

**B**INA, api aiapiji guinaupioia, mi geizhionishishj ningi-  
nendamin, nizhike ima Athensj jinvgnigoia;

2 Ningiizhinazhauanan dvsh au Timotheus, nikanisinaa,  
gaie uebvmitagvnmigut iniu Kishemaniton, gaie au uadoka-  
uiiyid vnokitvma ominuajimouin au Christ, jiainjineg gaie  
jiminoteeineg onji iu kitebueiendvmouiniua;

3 Auia dvsh jinishuvnatendvsig onji ono gotvgendvmou-  
invn: kikikendanaua ma uin mi oo gainvgimigoiy jizh-  
uebiziiy.

4 Keget sv go megua giuijaianigoieg, gixha kigiuvdva-  
gom kaivt jigotvgendvmeg; iu sv go gaizhiptvgvmiaiamvgtk,  
kikikendanaua dvsh.

5 Mi oo gaonjiizhinazhauvg, api guaiananipioian, jikika-  
duman kitebueiendvmouiniua, konima gaie kigvuaiezhiigom  
au ueiezhingishkit, oo dvsh nindvnokiuiuininan ningut giinab-  
tvsinokibvn.

6 Bina dvsh uin, api Timotheus teguishj iuidi onjit aiaieg,  
ningipitajimotagonan iu minuatoty kitebueiendvmouiniua  
gaie kisagiueuiniua, iu gaie go minomvmikuenimiiia moeshk,  
nvndauendvmeg apiji uiuabvmiiia, tibishko go gaie ninavint  
iuiuabvmigoiegibvn;

7 Bina, uikanisimatuk, ningiminoteeigomina kinana onji  
na kukinv ninkitimagiziuiiina gaie ningotegitoviniua, va  
kitebueiendvmouiniua:

8 Bina, nongum ma uin nimbimatizimin, kishpin mvsh-kauiaiaieg ima Tebeningeng.

9 Uegonen dvsh iu miguejiuenimouin geminyidibvn au Kishemanito kinaua onji, kvkinv minauaniguziuv uenjimi-nauaniguziia kinaua onji, enasvmit au Kishemanito ;

10 Tebigvkin gaie gazhigvkin anvniaia apiji jiuvabvmi-goiegibvn, gaie jiuauingetoigibvn iu nuandeseg ima kite-bueiendvmouiniua ?

11 Bina dvsh, mano uin igo Kishemanito Kosinan, gaie Tebeniminy Jesus Christ, ningvtinenimigonan jiizhaia iui-di aiaieg.

12 Mano dvsh au Tebeninget kigvtizhiigoua jimajigiieg gaie eshkvm jisagiitiieg memeshkuvt, gaie jisagiegua kv-kinv ininiuvv, tibishko ezhisagiigoieg :

13 Jionji oo songitvmoneg iniu kiteiuan gego jiapvgvji-sitrmagosiuieg ima pinizibimatiziuvni enasvmit au Kishema-nito Kosinan, api tvguishj au Tebeniminy Jesus Christ, ma-maui iniu otanishinabemvn.

## CHAPTER IV.

**B**INA sv dvsh kipvguisenimigom, uikanisimatuk, gaie kiti-zhigvgikimigom onji au Tebeninget Jesus, gaizhiotapi-namauiia iu geizhibimatiziiegibvn gaie geizhiminuendvmi-egibvn au Kishemanito, mi sv go eshkvm getizhiizhiuebi-ziiegibvn.

2 Kikikendanaua sv iniu gvvgikueninvn gaminigoieg onji au Tebeninget Jesus.

3 Misv uin oo Kishemanito otinendvmouin, iu igo jipini-zibimatiziieg, gaie jioshindvmeg iu bishigvatiziuvn :

4 Endvshiieg dvsh jikikendvmeg geizhigvnuendvmegi-bvn iu uiauvma ima piniziuvni, gaie kijituvauiziuvni ;

5 Kauin uin ima bishigvatendvmouini, tibishko go igiu mevganishinabenijig kekenimasigog iniu Kishemaniton.

6 Kego papish auia inini avvshime ogvdotanasin iniu vi-kanisvn, dvsh uin iu enendaguvk, gaie jiuavzhimasig ; Te-beninget ma uin kvkinv iniu touvn ogvtvzhetibaamanan.

gaizhi sv go aianguanimigoiegil'en, gaie gaizhiuauindtma-  
goiegib'n.

7 Kauin Kishemanito kigiizhinvndomigosinan jibishigua-  
tiziiv, iu sv dvsh uin jiminoizhiuebiziiv.

8 Au dvsh uin neshipapinotaget kauin onishipapinotaua-  
sin iniu ininiurn, iniu sv uin Kishemaniton, au gaminiar  
iniu Kijiojjaguvn.

9 Oo dvsh uin uikanisimauni-sagiitiuin ka memuej kita-  
nionji oshibiamosinoninim; kinaua ma tibinaue kigr'gikimi-  
goua au Kishemanito jisagiitiieg.

10 Keget sv uin kitauindotauauag krkinv igiu uikanisi-  
mag eajig ima mizi Makedoniai: kinndauenimigom sv  
uin, uikanisimatuk, eshkem aurshime jisagiitiieg:

11 Gaie jiaiangumendemeg jipizanaiaieg, gaie jipapa-  
mendemeg etv iniu tibinaue ezhiijigeieg, gaie iniu kinijjeat.  
jiaioieg iu jivnokiieg, gaizhi sv go gr'gikimigoieg:

12 Jiguaivkuendaguvk iu ezhiuebiziieg ima enasemiut  
igiu aguvji eajig, gaie gego jimenezisineg.

13 Kauin desh nindinendesi jikikendesineg, uikanisima-  
tuk, ezhiaiauat igiu nebajig, iu jigr'shkendesineg, tib'shk  
igiu bekanizijig easigog oo apenimouin.

14 Kishpin uin tebeninget au Jesus ginibot, gaie gja-  
bijibat, mi sv go tibishko gaie iniu nebanijin ima Jesusi  
ogepinan au Kishemanito mamaui iniu Jesusen.

15 Miv oo egoieg onji au Tebeninget odikitomin, kina-  
uint bematiziiv gaie geaiav pinish igo pitreguishi au Tebe-  
ninget kauin kigeniganizisimin desh uin igiu nebajig.

16 U'in sv go au Tebeninget tepionjiba inidi ishpimijje-  
kijimtuueg, gaie otinuenuin au ishpimi tezhi kijianishinab.  
gaie iu okijimtuuejigen au Kishemanito, gaie igiu gae-  
bojig gegishkauajig iniu Christen nitin trabijibaneg:

17 Kinauint idesh uin bematiziiv gaie eaiy kigr'mama-  
nauetinigomin ima ankurto, jingishkauy au Tebeninget  
nidi mish'egizhigo; mi sv oo geizhikagigo-nijaiav au Te-  
beninget.

18 Bina desh maninotecitiuk onji ono ikitouinen.

## CHAPTER V.

O dush api uin geizhiuebuk iu, uikanisimatuk, ka memuej kitaoshiamosinoninim.

2 Kinaua ma uin kikikendanaua ueueni, iu Tebeninget ogizhigutom tvizhipvgvmiseni, tibishko au kemodishkit nibatibik pvgvmiset.

3 Api dush oo ikitouat, Pizaniueuin gaie uanvkiuin; midvah iu api sesika ezhiotisigouat iu bvnatiziuin tibishko au ikue uanigiuavsojin ezhipvgvmishkagut iu uisvgendvmouin; ka dush trshabuiuesiuvg.

4 Kinaua dush uin, uikanisimatuk, kauin megue pvsrgishtibik kidaiasim, oo gizhigvt jivtimigoiegobvn tibishko au kimodishkit pegvmishkagejin.

5 Kinaua kvkinv kitonijanisimigonaua iu uaseiaziuin, gaie kitonijanisimigonaua iu gizhigvt: kauin kitausimin iu tibigvk gaie megue pvsrgishtibik.

6 Umbe sv no dush, kego nibasita tibishko anint: vmbe sv akauabita gaie nisatizita.

7 Igiu sv uin nebajig, nibauvg tebigvtinikin; igiu dush uin gaie netagiuvshkuebijig, nibatibik giuvshkuebiuvg.

8 Umbe sv no dush, kinaint gizhigvk aiauiy, bvgvkatizita, jipisikvmy iu tebueiendvmouini-bakaakuan, gaie iu sagiitiuin; gaie iu agoshtiguaneouin iu bimajiuueuini-apenimouin.

9 Kauin Kishemanito kigiinvgimigusinan ima nvkvke nishkadiziuij; iu sv dush uin jibimajiiigoiy onji au Tebeniminy Jesus Christ,

10 Au ganibotony, misaua nibaiy, gema gaie nibasiuy, kitauiuijbimatizimanan.

11 Bina dush minoteeitiuk mamaui, gaie uiaianguamitiuk memeshkvvt, tibishko endotvmeg.

12 Gaie kipvguisenimigom, uikanisimatuk, jikikenimegua igiu enokijig ima aiaieg, gaie igiu genauenimineguk onji au Tebeninget, gaie gegikimineguk;

13 Jikijiishpenimegua ima sagiitiuij onji inu otvnoki uiniuan. Gaie pizaneninttiuk memeshkvvt.

14 Umbe kigugikimigom, uikanisimatuk, aianguamimik igiu mejidotyg, minuendvmitteik igiu geshkendyg, uido-kauik igiu shaiaguiijig, shvshibenimik kvkinv igiu ininiutg.

15 Aianguamiziuk auia jiazhitvmojidotauasig auia inini-  
uon; kaginik idvsh nopintvmok iu uenishishi, mamaui ki-  
naua, gaie go kvkinv ininiutg.

16 Kaginik minauaniguziuk.

17 Moshvk anvmisiuk, uika jiponitasiueg.

18 Anoj gego miguejiuendvmok : misv oo otinendvmo-  
uin au Kishemanito onji au Jesus Christ kinaua inekvkea.

19 Kego ateakegon au Kijiojijag.

20 Kego nishipapinotvkegon iniu anuajigeuinon.

21 Gujieuinotvmok kvkinv aiiin; enigok minjimintmok  
iu uenishishi.

22 Miutoiuk kvkinv aiiin maianabvminaguckin.

23 Mano au Kishemanito maginet iu pizaniueuin, kigvpi-  
niigoua miziue; nindanvmetaua Kishemanito kvkinv ima  
kijijagoua gaie kiauiua jignauenimineg iu jianamendaguzi-  
siueg, pinish igo iu api jipiteguishi au Tebeniminy Jesu-  
Christ.

24 Tebueuiniui sv au nendvmineg, mi sv oo gedotr.

25 Uikanisimatuk, anvmietvmauishinam.

26 Anvmikauik kvkinv uikanisimag iu panek ojingeuin.

27 Kitininim onji au Tebeninget, oo majibiigeuin jia-  
uindvmauintua kvkinv igiu Panizijig nikanisimag.

28 Mano iu oshauenjigeuin au Tebeniminy Jesus Christ  
kigvuijaianigonaua. Amen.

¶ Iu nitvmbiigeuin gamajibiamauintua igiu Thessaloni-  
kai eajig, ina Athensi gionjibiigadeg.

IU NIZHING

## MAJIBIGEUN AU PAUL GAMAJIBIAMAUAT

INIU ENVMIANIJIN IMA

# THESSALONIKAING GAAIANIJIN.

### CHAPTER I.

**PAUL**, gaie Silbanus, gaie Timotheus, omajibiamausuan iniu envmianijin ima Thessalonikaj eanijin, iniu gegishkauanijin iniu Kishemaniton Kosinanin, gaie Tebeningenijin Jesus Christu :

2 Mano shauenjigeun gaie pizaniueun kigvminigoua Kishemanito Kosinan, gaie au Tebeninget Jesus Christ.

3 Nindinendaguzimin sv jimiguejiuiyid au Kishemanito moshvk, onji kinaua, uikanisimatuk, ezhinvndauendaguvk, onji iu kitebueiendvmouin kijimajigi, gaie iu kisagiitiuinua endvshieg memeshkurt apiji songisi ;

4 Niuauizhenimomin kinaua onji ima aiauat igiu envmietauajig iniu Kishemaniton, onji iu kishvahibendvmouiniua gaie kitebueiendvmouiniua ima kvkintv kigotvgiigouiniuang, gaie kisibiskendvmouiniua gaaiindotagoieg :

5 In dvsh kikinouadendaguvtinig au Kishemanito oguai-vkotibakonigevin jiteapitendaguziieg ima Kishemanito otogimauiini, iu igo uenjigotvgendvmeg :

6 Ezhiguaivkuendaguvtinik sv au Kishemanito jiazhitagotvgiat iniu guetvgiinegun ;

7 Gaie jiminineg iu vnuebiuin kinaua guetvgiigoieg mamai ninauint, api ishpimi pionjinaguzit au Tebeninget Jesus, mamai iniu guetamiguzinijin otanishinabemv,

8 Megue ishkudeng jigotvgiat iniu kekenimasininijin in

Kishemaniton, gaie taiebueiendvsnijin iu ominuajimouini iniu Tebeniminyun Jesus Christv :

9 Igiu gegotvgiintjig ima iu bnatiizuiui iu gekagigeai-amvgvk, jionjinazhaontua ima aiat au Tebeninget, gaie onji ima iu obishigendaguziuii guetamiguvtnik ;

10 Api tvguishi jibishigendaguiigut iniu saiagiigujin, gaie jikijituaenimigut iniu taiebueiendvminijin, (onji iu giteb-uetvmeg nintibajimouininan,) iu api gigizhigvk.

11 Misv moshvk uenjianvmetvmagoieg au Kikishemanitominan jiinenimineg apitendaguziieg jinvdomigoieg iu uin onvndongeuin, gaie jigizhikvmeg kvkinv minoizhiuebiziuii menuendv, gaie iu tebueiendvmouini-tnokiuii ima mtskka-ziziuii,

12 Iu dvsh odizhinikazouin au Tebeniminy Jesus Christ. jibishigendaguiigadenig ima kiauiua, gaie kinua jibishi-gendaguiigoieg uin onji, ezhi sv go aianik iu oshauenjigevuii au Kikishemanitominan, gaie au Tebeninget Jesus Christ.

## CHAPTER II.

**B**INA desh, kipvguisenimigom, uikanisimatuk, onji in pitevgushi au Tebeniminy Jesus Christ, gaie onji iu jimaurnjiitiiv enasvmit,

2 Kego uaiiba tenvningishkasimon iniu kitinendvmouini-uan, gema gaie jisegendvmegilvn, ka gaie ima ojijagoma, ka gaie ima gigitouini, ka gaie ima majibiigevuii tibishko go ninauint gionjimvgvk, iu ogizhigrtom au Christ peshuenda-gvtni.

3 Kego auia inini kigrvaiczhimigusua papish : kanin in gizhigek tvzhitvguishinomvgsimon, mi etv nitvm gianizhi-tvmi, gaie au mvjiiniui binagnzit, ueguisimigut iu bnati-ziuii ;

4 Au aiagonuetaget gaie eshpenintizot, nienvuishky kv-kinv iu Kishemanito ezhiuindvmi, gema gaie iu envmiertmi : v desh nin Kishemanito izhianitizot, namatabi ima otav-ieuigrmigonj iniu Kishemaniton, uabrendaiuet iu Kish-emitouit.



5 Ka nv kimikuendvrsinana megua giuijaiauinvguk, kigi-uindvmoninim ono aiiin?

6 Gaie dvsh kikikendanaua iu gebishkagemvguk, iu dvsh jipinaguzipvn iu api.

7 Iu sv kimotiziuiini-mvjiizhiuebiziuiin azhi vnokimvgvt; au dvsh negaiuet nongum tvnvgaiue, pinish igo panima giikunigazot.

8 Midvsh iu api au mvjiaivauish jipinaguzit, iniu au Te-beninget gebvnajiajin, onji iu uenzikanig ima otoni, gaie jivnguau onji iu ouaseshkageuini-tvguishinouin:

9 Au otvguishinouin ezhiaianig iu ogizhigi-vnokiuiin au Satan, mamaui kvkinv iu mvshkauiziuiin gaie kikinouajiji-gvvn, gaie kiuvnimouini-mamakajijigvvn,

10 Gaie mamaui kvkinv iu uaiezhingeuini-mvjiizhiuebi-ziuiin megueaiii ima igiu gebvnatizijig; onji iu giota-pinvnsigua iu tebueuin ima sagiueuini, iu jigibimatizi-uapvn.

11 Misv oo geonjiizhinazhavmauat au Kishemanito iu meshkauatvk uaiezhingeuin, jitebuetvmouat iu kiuvnimouin;

12 Iu dvsh kvkinv jibvnatiziuat gatebuetvnsigog iu tebueuin, giminauaniguziurg ma uin ima mvjiizhiuebiziuiini.

13 Nindinendaguzimin sv jimiguejiuenimvid moshvk au Kishemanito onji kinaua, uikanisimatuk, saagiineg au Te-beninget, onji au Kishemanito uaieshkvu auv igo kigiizhio-nabvmigoua ima bimatiziuiini, onji au Kijiojijag, gipinishko-neg, gaie gitebuetvmeg iu tebueuin:

14 Ima gaonjinvndomineg iu niminuajimouininan, iu dvsh jigvshkitvmatizoieg iu obishigendaguziuiin au Tebeniminy Jesus Christ.

15 Bina, uikanisimatuk, songigabaujiuk, gaie minjimina-mok iniu kikinoamagouivvn gaizhikikinoamagoieg, misaua ima gigitouini, gema gaie ima nimajibiigvning.

16 Mano au Tebeniminy Jesus Christ uin igo, gaie Kishemanito au Kosinan, gasagiiny gaie gamininy iu kagige minoteeuin gaie minoapenimouin onji ima shauenjigevini,

17 Ogvminuendvmitonun iniu kiteiuan, gaie kigvsongiga-bauigoua ima kvkinv minogigitouini gaie vnokiuiini.

## CHAPTER III.

**B**INA dvrsh, uikanisimatuk, anvmietvmauishinam, iu odi-  
kitouin au Tebeninget jiginibimrgutinik, gaie jibishi-  
gendagvutirik, tibishko ezhiuebrk ima kinaua aiaieg;

2 Gaie jionjimitaguenigazoia ima igiu nisitv ezhiuebizi-  
sigog ininiuvg gaie igiu mejizhiuebizijig : kavu ma krkiv  
ininiuvg otaiansinava iu tebuciendemouin.

3 Au dvrsh Tebeninget tebueviniui au gesongigabauineg.  
gaie gemitaguenimoneg iniu mrviaivauishvn.

4 Gaie nindapenimonan au Tebeninget, onji kinava, iu  
izhijigeieg, gaie go jizhijigeieg iniu aiiin gagvgikimigo-  
iegun.

5 Maio au Tebeninget ogvtnizhiuitonen iniu kite-iaue  
ima osagiitiuini au Kishemanito, gaie ima osheshibetv-  
mouini au Christ.

6 Bina, kitigom, uikanisimatuk, ima odizhinikazouini au  
Tebeniminy Jesus Christ, iu jibekevineg krkiv au uikan-  
sima mejibimatizit, gaie nuapiuvtensig iniu gagvgikimigo-  
gaotapinamaviiain.

7 Kikikendanava sv kinava geizizhiinoviiigiben : kavu  
ningimejizhiuebizisimin giuijiauvigoieg;

8 Ka gaie vnisha ningirmomasivanan avia inini opekve-  
shigenimen ; ningigeshkianan sv givnokiia, gaie givnagiia.  
tebigekin gaie gazhigekin gego jiondenimisiva kinava :

9 Ka gishke uin aiasiva iu geshkieniziuin, iu sv uin ja-  
zhiaiaia iu jikikinouabemiiia, gaie desh jiuouiiia.

10 Iu megua giuijiauvigoieg, mi oo gazhigegvgikimigoieg.  
kishpin avia uienokisig, kavu sv gaie tavisinisi.

11 Ninondamin sv uin avint aiauat ima endezhi aiaieg  
igiu ueveni pemosesigog, krnege enokisigog, papamend-  
mouat desh uin iu geupapamendesiguaben.

12 Bina, igiu desh toueg nindizhigvgikimananig ga-  
nindalanguanimananig, onji au Tebeniminy Jesus Christ.  
ipizantvnokiuat, gaie juijivaat iu tiiivave geshkitouat.

13 Kinava desh, uikanisimatuk, kego uianisendvkege-  
minodotvmev.

14 Gaie kishpin auia inini tebuetsig ono nindikitouini-  
nanin oma majibiigvni, kikinoueienimik uaa inini, kego  
gaie uijaiuakegon, iu dvsh jiagvjit.

15 Kego uin shingenimakegon, gvgikimik dvsh uin, tibish-  
ko uikanisima.

16 Bina, mano au Tebeninget magiuet iu pizaniueuin,  
uin igo kigvminigoua iu pizaniueuin boj igo moshvk. Mano  
au Tebeninget kigvuijaiaugoua minik endvshiieg.

17 Otanvmikageuin au Paul tibinaue nininj nindaion,  
misv iu kikinouajijigvn ima endvsi iniu majibiigvvn. Misv  
oo ezhibiigeian.

18 Mano iu oshauenjigeuin au Tebeniminy Jesus Christ,  
kigvuijaiaugonaua kvkinv endvshiieg. Amen.

¶ Nizhi majibiamaintua igiu envmiajig ima Thessaloni-  
kai eajig, Athensai gionjibiigadeg.

NITUMIMAJIBIGUN AU PAUL GAMAJIBIAMAUAT

INTU

TIMOTHEUSUN.

CHAPTER I.

**N**IN Paul ogugikueuinimovon au Jesus Christ, gainv-  
migut iniu Kishemaniton au Bemajinny, gaie au Tebe-  
ninget Jesus Christ, au sv go epenimoiv ;

2 Nimajibiamaua au Timotheus, au tibinaue ninguis ima  
tebueiendvmouinj ; Mano iu minuenimiguziun, gaie shau-  
jigeuin, gaie pizanendvmouin, kigvminig au Kishemanto  
Kosinan, gaie au Jesus Christ Tebeniminy.

3 Gaizhinvndauenimivan ima geabi Ephesusj jiaiaiv, iu  
api giizhaian ima Makedoniai, iu dvsh jiaianguanimvtnabv  
igiu anint prkan gego iu gvugikueuin jizhigvgikueisiga,

4 Gaie jibizindvsgua iniu atizokavv gaie iniu anikebi-  
matiziuni-tibajimouinvn vaiekvasesinogin uenjikikandi, ka-  
uin dvsh onjiuauingezisuvv jibvmitavapv iniu Kishemai-  
ton onji iu tebueiendvmouin : misv geizhijigeivv.

5 Ina, ima sv mamausj iu gvugikueuin, misv iu sagitv-  
venjisj ima piniziuni-oteima, gaie ima pinendvmouinj, gaie  
ima tebueiendvmouinj iu enuazomrgvvinok :

6 Ima dvsh igiu anint gaonjibvkevat, giizhikuekitavv  
idvsh ima invvke ningut enavvsvsinog kikandiujinj ;

7 Nvndauendvmouat iu uikikinoamagenotvmouat iu tib-  
konigeuin ; nisidotvnsigua dvsh iu ekitouat, gaie iu tebed-  
vmouat.

8 Kikikendamin sv oniahishj iu tibakonigeuin, kishpa  
v au inini minoavvjtot ;

9 Kikendvmv oo, iu tibakonigeuin gvabijigadevvinj

ji au gualrk ezhiuebizit inini, meshkuvt sv uin onji igiu pamitvnsigog iu tibakonigenin, onji sv gaie igiu guetendaguzisigog, gaie onji igiu taiebuetauasigog iniu Kishemaniton, gaie onji igiu mejiizhiuebizijig, gaie onji igiu uanig, gaie onji igiu mejigizhuejig, gaie onji igiu nesajig iniu iuan, gaie ogiuan, gaie iniu ininiuvn,

10 Gaie onji igiu beshiguatizijig, gaie onji igiu uenjiuitijig iniu nijininimian, gaie onji igiu iniu ininiuvn kemonajig, gaie onji igiu geginauiskijig, gaie onji igiu gegiuishki-mtshkauigizhuejig, gaie dvsh kishpin igo gego inaua eagen in ezhisinsinog ezhisj dvsh uin iu guetkuen-guvk gvgikueuin,

11 Ezhiaig sv go iu beshigendaguvk ominuajimouin au euendaguzit Kishemanito, iu sv go gaminigoian.

12 Nimiguejiuenima au Christ Jesus Tebeniminy au gazhit iu gvshkieuiziuin, onji sv iu manueuizijn giinenimit, invgimit iu jigvgikueuininiuvvg;

13 Nin ma uin nindau au kaivt ganishipapinotaget, gaie vtvgiiuet, gaie gagvguanisvgishingeninet: ningimikan sh iu shauenjigeuin onji ma uin ima gvgibatiziuiui, gaie gvuueiendvmouini giizhijigeian:

14 Iu dvsh oshauenjigeuin au Tebeniminy gikijibataiinvni, mamani iu tebueiendvmouin gaie sagiueuin uenjimrgk au Christ Jesus.

15 Tebueuini-ikitomvgt sv oo, gaie teapitendagvt kvnv bematizijig jiotapinamouapvn, au sv Jesus Christ gionjiizhat oma aki jibimajiat iniu baiatazinijin; nin sv go amau nigan bataziian.

16 Ina dvsh misv oo gaonjimikvman shauendaguziui, au dvsh uin nin nitvn au Jesus Christ jiuabvndaiiuet iu kinv shvshibendvmouin, nin jionjikikinouabvndvmouat kinv igiu nagvj getebueienimajig, jiaiamouat iu kagigematiziui.

17 Mano dvsh au Uegimavit, au kaiagige-bimatizit, gaie ka nebosig, gaie au uaiabvnjigazosig, gaie au nezlike-niakat Kishemanito, tvkijituauendaguzi gaie tvkijibishigen-gusi, kaginik, gaie apine go kaginik. Amen.

18 Oo dsh gvgikueuin kin kiptggitinamon, ueguisiminan Timotheus, ezhiiaig sv go inu anuajigeuinv gizha gainajimigoivn, onji dsh inu ueueni jimigazoivn;

19 Minjimintmyn iu tebueiendvmouin, gaie iu panck inendvmouin; iu dsh anint giuebinamouat gaie griagonuetvmouat iu tebueiendvmouin, gipiguneshinog dsh;

20 Misv go au Humeneus gaie Aleksander; inu gapegitinamaurgin au Satan, iu dsh jikikendvmouat minqua jiu-nishipapinotagesigua.

## CHAPTER II.

**B**INA dsh mi oo mamaui nitvm ezhigeganonngeian iu jianemietemauintua, gaie jigvnotemauintua, gaie jima-moicurmauintua kekinv anishinabeg;

2 Igu kijiogimag, gaie naganizijig; iu dsh pizan jibinatiziiy ima kekinv kishemanitouatiziuij gaie ima guaickuatiziuij.

3 Onishishin sv oo, gaie teapitendagurtini ima enasme au Kishemanito au Bemajiiny;

4 Au sv nondauenimat kekinv ininiuen jibimajimint gaie jikikendemint iu tebueuin.

5 Bezhiigo ma au Kishemanito, gaie bezhiigo au gegvnotemaget ima nisauaii alat au Kishemanito gaie aiauat igi-anishinabeg, au inini Christ Jesus;

6 Au gapegitinitizot jionjibimajiat kekinv inu anishinaben; oo dsh jitibatotemj api pegemiaiamgeck iu jikenjigadeg;

7 Ima dsh gaonjiineginjigazoian iu jigvgikueuininiuit. oo jigvgikuenoteman, (nintebue sv nondauit au Christ, kawn ninkiuennimosi,) iu jigvgikimegua igiu maieganishinabeg iu tebueiendvmouinj gaie tebueuij.

8 Bina dsh, nindinendem miziue jianemianat igiu anishinabeg, ombinamouat inu panetinigin oninjimanen, i-jinishkadendesigua gaie papish jigegauuejigesigua.

9 Midsh igo gaie nasab, igiu ikueueg iu jitepresendage inik inu opisikageniuau, mamaui iu jitepresenimouat

jibugrkatiziat, ka dush uin jisvsegajigadeg inin uinisisi-  
manen, gema gaie jimvtindem iu osauashonia, gema gaie  
iniu migisen, gema gaie iu kejisnagvgindeg iu pisikageuin.

10 Meshkuvt dush uin (ezhinvdauendaguziat igin ikue-  
vrg uaiaindyig kishemanitouatiziin,) jigigishkrmouat iniu  
guaiuk vnokiuien.

11 Mano sv au ikue ognvndakikendan gego ima piza-  
niziuij gaie pugitinitizoui.

12 Kauin sv auia ikue nindinenimasi iu jigrvikuet, ka gaie  
jitibenimapen iniu ininiuen, iu sv dush uin igo pizan jiaiat.

13 Nitm sv au Adam giozhia, mi dush iu api au Eb gi-  
ozhiint.

14 Ka dush uin au Adam nitm giuaiezhimasi, au sv uin  
ikue iu giuaiezhimint, gimvjiizhijige.

15 Minoj dush tvbimajia ima nigiaursouini, kishpin min-  
jimintmouat iu tebueiendvmouin, gaie sagiueuin, gaie pi-  
niziui, mamaui iu brgrkatiziin.

## CHAPTER III.

**T**EBUEUINIMUGUT sv oo ikitouin, Kishpin auia inini  
nvdauendv iu jiniganizikvndemauat iniu envmianijin,  
onvdauendan sv uenishishininik vnokiui.

2 Au naganizikvndaget tauizhibimatizi iu gego jiaprgv-  
jisitrmauasiuint, jonabemimigut iniu bezhik ikueuen, gaie  
iu jiakauabvntizot, gaie jibugrkatizit, gaie jiguaikvrtinik iu  
obimatiziin, jikishenatizit, gaie jigrshkitot iu jigrvikuet;

3 Ka sv gaie ognitaminikuesin iu shominabo, ka gaie  
vnitakikangesi, ka gaie otashobiigusin iu jiuondizipen;  
meshkuvt uin jishvshibendv; ka gaie uin iu jinitamigazosig,  
ka gaie iu jimisauenjiget.

4 Au sv menogrnauenimat iniu ima endat eanijin, izhi-  
siauat dush iniu onijanisen iu pugitenintizonit, ima krvine  
kijituanendvmouini;

5 (Kishpin au inini kikendvsig iu getizhigvnauenimapeu  
iniu *ima endat eanijin*, anin dush geizhigvnauenimapeu iniu  
*envmietaanijin iniu Kishemaniton*!)

6 An pijintg taiebueiendy jiauisig, konima uin ogcombii-gun iu uauizhendvmouin, jipengishijbon desh ima ontribou-diuni au mvjimanito.

7 Iu sv gaie go izhinvdanendaguzi jiminuajimigt inu taiebueiendvsiniin; konima uin tpevngishin ima agrtenda-guziuni, gaie ima onvaguagnini inu mvjimaniton.

8 Midvsh igo tibishko gaie uinaua ogo bemitaauajig inu enmianijin tvguaickimatiziuvg, iu nizhuaivg jiinendagursi-ninik ningut ekitouajin, ka gaie otavishobiigusinaua jiodi-ziuapvn;

9 Minjiminamouat iu tebueiendvmouini-kikendaouin ima piniziinendvmouini.

10 Mano sv gaie ogo nitvm tvgvguejikikenaumvg; mi-desh iu api geinauemikazouat, iu sv jibemitaauat inu enmianijin, iu giizhimikauintua guaickuendaguziat.

11 Misv go gaie iu tibishko inu uiuuan iu giguackizha-uebizinit, ka desh uin iu jitezlingeshkisinit, iu sv uin jiguaickuendaguziat, gaie anoj gego jiminueuzikendvmouat.

12 Mano sv igiu bemitaauajig inu enmianijin ogota-bemimigouan inu bebezhhik ikuevvn, ueneni jiginauem-mauat inu onijanisiuan, gaie go minik ima endauat en-nijin.

13 Igu desh uin ueneni oo gainauemikazojig iu gibemitaauat inu enmianijin, gigrshkitematizouvg sv iu gvaickuendaguziun, gaie iu kijisongenimouin ima tebueiendvmouini ima uenjimegtinik uianj au Christ Jesus.

14 Mise ono aiiin maiajibiamoninan, peguisenimeat uaiiba jibinazikoninan;

15 Kishpin desh uin kinuezh ondendiin, oo desh iu geonjikikendemen iu geteniizhiuebizien ima ougiuani au Kishemanito, mi sv otanmianin au bematizit Kishemanito.

16 Iu sv sekragn gaie ima aiiinji iu tebuenin, iu sv maiauaui nitmi-kijiniganendagurk iu kekendagetsing kishemanitonatek, mise iu, au sv Kishemanito, uiasima sv piizhinagnitizot, giguackuendaguzit desh ouji ima Kish-ago, gaie givaubemigt inu ishpimi tezhi anshinalen, gvgigegiku-notauint ima aiauat igiu maieganishimalag.



gitebueienimint oma aki, gaie dvsh giizhiotapinigazot iuidi bishigendaguziuij.

## CHAPTER IV.

**B**INA dvsh, au Kijiojijag uauinge oo ikito, Koma go api anint tprkeutg ima tebueiendvmouini, jitebuctauauat iniu uaiezhingenijin ojijagoman, gaie jiminjimiaiauat ima ogvgikueuinini iniu mrjimaniton;

2 Iniu geginauiskinijin ima anrmiekazouini, tvnastg dvsh igo jagitenig iniu otinendvmouinini, tibishko iu keshabigiteg piuabik;

3 Gaie kinaamagenit iu jiuitigendiuint, gaie ikitonit jimijisi iu uaisiuv iu gaozhitot au Kishemanito, ima mamoiuendvmouini jionjiotapinamouat igiu taiebueiendvig, 'gaie igiu kekendvig iu tebueuin.

4 Kckinv ma uin iu gaozhitot au Kishemanito onishishinini, gaie kauin gego tamiuivnsim, kishpin sv ima mamoiuendvmouini onji otapinigadeg;

5 Mima uin ima odikitouini au Kishemanito uenjipinijigadeg, gaie ima anvmauini.

6 Kishpin sv mamikuendvmontua igiu nikanisimag ono aiiin, kigvmino-obcmitagnimig sv au Jesus Christ, jionjinitaigiuivn dvsh iniu tebueiendvmouini-ikitouivn, gaie onji iu uenishisi gvgikueuin, iu sv go gategvshkitoivn.

7 Miuitn dvsh uin ogvgibajigigitouiniuan igiu mindimuiervg, meshkuv dvsh uin izhipvgitinitizon ima Kishemanitouatiziuij.

8 Iu ma uin gotvgito iu uiauiima, kauin ningut inabctosinon: iu dvsh nin kishemanitouatiziuin kvkinv anoj gego aiiin onji abvjitom, ima dvsh onji uauindematj iu bimatziziuin nongum eamrgvk, gaie iu getrguishinomrgvk.

9 Tebueimrgvt sv oo ikitouin, gaie teapitendagurt kvkinv jiizhiotapinrmj:

10 Bina dvsh, mi oo uenjivnokiiv gaie iu nishipapinofagoiv, onji iu apenimoiv au bematizit Kishemanito, au sv bemajie

sagmuisu, gaie ima ɣɔɣɔvɔvɔ, i  
gaie ima piniziuiɲi.

13 Aianguamizin jiaginjimɔ  
nongeivɲ, gaie jigɣgikueivɲ, pir

14 Kego uvnendɲken iu sh  
ima anuajigeninɲi gaonjiminigoiv  
notonikuabvɲ igiu getizijig.

15 Nanagɣvuendvɲ dvsh c  
tvzhikvɲ ono; kvkinɲ dvsh anɲ  
ondiziivɲ.

16 Aianguamiitizon, gaie ai  
minijimiaian dvsh ima; kishpin  
jütiz sv, gaie igiu bezindokig k

## CHAPT

**K**EGO nvnibikimaken au ge  
gvnozh; gaie igiu nauvj  
izhigvgvnozh;

2 Gaie igiu getizijig ikuei

• • • • •

sendvmouini, gaie ima anvmianini, tebigvkin gaie gashigvkin.

6 Au dvsh ikue makindy oma aki tvzhi minauaniguziun, nibo sv au iu megua bimatizit.

7 Aianguamendvman sv dvah ono aiiin, ningut dvsh jimanajimasiuntua.

8 Kishpin dvah uin avia ondinamauasig iniu enauemajin, uenish dvah uin iniu ima tibinaue endat eanijin, ogiagonuetan sv dvah au iu tebvieiendvmouin, navvj dvsh gvguani-sv-gendaguxi dvah uin au taiebvieiendvsig.

9 Kego dvah uin au shiga tvizhiotapinigazosi ima mamaui igiu bemiintjig, iu jibua ningotuasumitvsv tvo pipontvgizit, gionabemipvnen iniu bezhik ininiuvn,

10 Gaie jiuaungekikenimint iu onji iniu minovnokiuivn, kispin sv ganitanigiaguen iniu abinojivn, gaie kishpin gapindigvnguen iniu maiatauzininjin, gaie kishpin gakisibiginamanaguen iniu envmianijin ositani, gaie kishpin gavidokauaguen iniu guetvgixinijin, gaie kishpin gauauinge-nopinvtv-moguen kvkinv uenishishjin vnokiuivn.

11 Igiu dvah nond epitizijig shigag kego otapinaken : api ma uin maiajiaianisenimauajin iniu Christvn, gaie giminananiguziat oma aki, tvuiuitigenvg ;

12 Aiamouat iu nvnbondiun, onji iu giuebinamouat iu ositvni-tebvieiendvmouiniua.

13 Bekish dvah gaie go iu jikitimishkiuat, gaie dvsh anoj papavvpindigeshkvmonat iniu uigiuamvn ; ka gishke etv iu jikitimishkiuat, gaie sv go tvtvzhingeshkiuvv, gaie pvpvguvah tenishuvnajiuvv, tvtvzhindvmouat iniu aiiin iniu gei-tvzhindvsguapvn.

14 Midvah oo gaie inendvman igiu sv oshkinigikueg jiuitigeuat, gaie jiotabinojiimiuat, gaie jibvmitvmonat endauajin, gaie ningut jizhijigesigua geonji dvsh mvjitv-zhingepvn au shangeninget.

15 Anint ma uin aahi go giizhikuekitavv ginopinvnauat inia Satanv.

16 Kishpin sv inini gema au ikue, taiebvieiendv dvah auat dvsh inia shigan, mano sv igiu ogvuidokauana

kego dveh uia avint envmiajig ogrvndinastaneninena d  
dveh uin jiuudokanauat iniu keget shaganinijin.

17 Mano sv igia getinijig, igiu go ueneni bemitageti  
tvaiguito-kijiinenimauvg, nauish dveh uia igiu bemitro  
kigiu iu ikitonin, gaie iu gvgiknenin.

18 Iu sv uin izhibiigademvgot iu oshibiigva, kani  
kigvbedonepinasi au bishiki gejiminvgiakauat inia paku  
shigvntvshkon : minaua go gaie, Au enokit teapitendaguis  
jitihaamaguzit.

19 Kego sv izhietapinvuken iu batangenin batamint a  
getint, kishpin etv aiauat nish gema nieni getibajimojig.

20 Nenabikim igia mejiushijigejig enasvminat kukin  
jionjisegizuat igiu bekanisijig.

21 Kitaianguamimin enasvmit au Kishemanito, gaie in  
enasvmit au Tebeninget Jesus Christ, gaie ima enasvmin  
igiu gauauenabvmintjig ishpimj tvzhi anishinabeg, iu dei  
jigvnuendvmvn ono aiiin, au auia bashik avvahime jiaig  
nenimasiuvt, ka gaie piking kigvdotauasi auia.

22 Kego sesika auia inini prgijininjinotauaken ; kego gai  
uidokvmauaken iniu obataziuinian igiu bekanisijig inia  
uvv : piniziuinj sv izhigvnuenintizon.

23 Kego geabi bishishig ko nibi minikuen, pengi sv g  
shominabo tvgoaion, onji iu kikagigun, gaie onji ia niningiu  
akuziivn.

24 Anint igiu ininiuvv niag igo uabvunjigadeniuvv in  
obataziuinian, vnigizha izhamvgvtinik ima tibakonigetini  
anint dvsh uin otvvinopinvnigunauan.

25 Misv go gaie nasab iniu uenishishija vavokuinva ni  
ezhiuabvunjigadeg ; iniu dvsh uin anint pvkan ezhiuagiu ka  
uesa tvvajigadesinon.

## CHAPTER VI.

**M**ANO sv minik igo igiu bemitagtvv ima anampin  
jigv eajig, ogrvkiinenimauan iniu tibinane otogimasi  
uan, kukin iu kijiinenjigevin jiminaut, iu dveh odizhinika  
uin au Kishemanito gaie iu ogrvikuenin jimejitvshindvni

2 Igiu dvsh uin talebvciendvminit inia otogimasi

kego ogvnishipapinotauasiuauan, ouikanisintiuvg ma uin; meshkurt uin ogvbnitauauan, onji ma uin iu tebueiendvminit gaie sagiimint gaie izhiuidokagenit ima minovnokiuini. Ono sv aiiin mi oo izhigvgikuen, gaie izhigvnozhiuen.

3 Kishpin dvsh uin auia inini pukan izhigvgikuet, bizindvsg dvsh iniu tebueuini-ikitouinvn, iniu sv go odikitouinvn au Tebeniminy Jesus Christ, gaie iu gvigikueuin ima piniziuiinj ezhiuizhiuemvgvk,

4 Uauizhenintizo sv au, iu gego papish kikendvsg, meshkurt uin kijinvndauendy iniu gvgnedueuinvn, gaie iniu ikitouini-agonuetatiuinvn, ima uenjisj iu shingenitiuin, gaie iu kikandiuiin, gaie iniu mvjigigitouinvn, gaie iniu mvjiinendvmouinvn;

5 Gaie iniu nishuvnajitvzhindiuvn igiu iniu otinendvmouiniuan uanvtinigin, mvneziuat iu tebueuin, ima tebueiendvmouini ningvonjigvshkitvmatizomin inendvmouat: bvkeuin sv uin igiu touvg.

6 Iu sv uin guaivk izhiuebiziuiin mamaui iu nvendvmouin, kijiondiziuiin auvn.

7 Kauin sv gego oma aki kigipitosimin, gaie guaivkueudagurt iu gego jivnimajitosiuv.

8 Iu dvsh aiary mijim gaie vguiuinan, vmbe sv no dvsh ima izhinvendvnta.

9 Igiu dvsh uin uauanvtizijig ima sv gvguetibenimigouini izhipvngishinog, gaie ima nvguagvni, gaie go ima iniu baiatainvtkin gaie gegibatendagurkin mvjinvdauendvmouini, ono tvasrg igo ezhigibuanabauvnigojig igiu ininiuvg ima bvnatiziuiinj gaie gotvgiziuiinj.

10 Iu sv ozamenimint au shonia, misv ima uenji ojibikaury iu kvkinv mvjaiiuvsh: megua dvsh uin igiu anint gimisavenimauat ono, gionjibvkeuvg dvsh ima tebueiendvmouini, gaie dvsh giotitvmatizouat iniu nibiua nishuvnatiziuvn.

11 Kin dvsh uin; O inini, beinitaurt au Kishemanito, oshindvn ono aiiin; nopinvtn dvsh uin iu minoizhiuebiziuiin, gaie iu guaivk anvniauin, gaie iu tebueiendvmouin, gaie iu sagiitiuin, gaie iu shvshibendvmouin, gaie iu nokadisiuin.

12 Izhimigazon iu tebueiendvmouini-migazouin iu u

nishishij; meshkauinun iu kagige-bimatiziuin, ima sv gaonjivndonjigazoivn, gaie giuauindvun iu uenishishij uauindvmageuin ima enasvmitat igiu nibiua uaiabvunjigegig.

13 Kitaianguamimin sv ima enasvmit au Kishemanito, au uenjibimatrk kokinu iniu aiiin, gaie enasvmit au Christ Jesus, au enasvminit iniu Pontius Pilatevn gauindy iu uenishishij uauindvmagenin;

14 Jigenauendvun sv oo gvgikueuin iu kvnrgv ningut jizhiinvsinog, gaie kvnrgv ningut jimvjitvzhinjigadesinog. pinish igo api pinaguzit au Tebeniminy Jesus Christ.

15 Iu geuabvndaiiuet uin igo api inendv, au shauenjigeviniuit gaie nizhike naganizikvndaget, au Uetogimamimigut iniu ogiman, gaie Tebenimat iniu tebeningenijin;

16 Au etv endenit iu kagige bimatiziuin, ima uaseiaziuinj tvenkit iu aua au inini genazikensigoben; au uika aua ininiun gauabvnmigusig, ka gaie otuabvnmigusin; uin sv au ogvtibendan iu kijitvauendaguziuin, gaie iu meshkauiziuin kaginik. Amen.

17 Aianguamin sv igiu uaiantizijig oma aki, iu sv jizhpenintizosigua, gaie jiapenimosigua iu neninamrk uantiziuin, meshkvt dshv uin jizhiapenimouat iniu bematizininj Kishemaniton, au uaiantjimininy iniu kejbataiuvkin aiiin ono eavgun;

18 Iu jiminodotageuat jizhiuantiziuat ima invrkva iniu uenishishijn vnokiunvn, iu jikishvutiziuat, gaie jiminuendvmouat iu jimigiuuat;

19 Iu jimaunjitematizouat gesongisininig uauentkrmgisijigon, iu uika gvngushkasinog, iu dshv jimeshkaumouat iu kagige bimatiziuin.

20 O Timotheus, genauenden iu gapvgitinamagoivn jignauendemen, jimiutemen iniu gvgibajigigitounishvn gaie niu ningut papish enabvtsinog gigitounen, gaie agonvtaiuinen iniu vnisha kikendasovin ezhinikadegin;

21 Iu igiu anint gaotapinvig, givrkeurg ima tebueiendvovini. Mano kigenijavavgun in shauendaguziuin. Amen.

¶ Iu gavitenimajibiamavint au Timotheus, ima Lavdekeaj gionjibigade, iu maiamavi niganendvgtv iu odena ima Phrugia Pakatianaj.

NIZHING MAJIBIAMAUAT AU PAUL

III

TIMOTHEUSUN.

CHAPTER I.

**N**IN Paul uegtgikueuinimit au Jesus Christ onji ima otinendvmouini au Kishemanito, ezbiaianik igo iu bi-matiziuini-uaindvmagenin, iu uin Jesus Christ uenjiaianik.

2 Nimajibiamana au Timotheus saiaigvg ninguis: Mano iu shauendaguziun, gaie kitimagenimigouin, gaie pizandvmouin kigvminig au Kishemanito Ueiosimint, gaie Jesus Christ Tebeniminy.

3 Nimiguejiuenima au Kishemanito au bemitaugv, gaishibvmitauauat igiu ningitizimvg, onji ima pinendvmouini, iu uika anuatasian iu mikueniminan api envmiaianin tebigukin gaie gazhigvkin,

4 Gaie iu kijinvndauendvman uiuabvminan, mikuendvman iniu kisibingvaivn, iu dvsh na jimoshkineshkagoian iu moigiziuin;

5 Api mekuendvmanin iu gegetinamvk tebvendvmouin panjinaeshkagoivn, iu nitrm gapinjinaeshkagut au kokomis Lois, gaie au kigv Eunis, gaie dvsh igo ninkikendan gaie kin pinjinaeshkagoivn.

6 Bina dvsh kimikuendvmin sv iu jiombuetoivn iu omigiveuin au Kishemanito, iu panjinaeshkagoivn, onji iu gipugijininjinotonan.

7 Au ma uin Kishemanito kavin iniu segiziuini-ojjagoman kigiminigosinan; iniu sv uin songiteeuini-ojjagoman, gaie iniu sagiitiuini-ojjagoman, gaie iniu nibuakavini-ojjagoman.

8 Bina drsh, kego agvjitrnken ominuajimouin au Tebeniminy, gaie kego nin agvjitauishiken, uin au onjitrkonigazourg; uijotapinamauishin sv iniu gotrgiziuvn ima min-uajimouini uenjiaiamvgukin, ezhiaianig sv go iu ogrshkieuiziuin au Kishemanito;

9 Au gapimajiiny, gaie gawndominy onji iu panek nndongeuin, ka drsh uin igo kinauint ezhiaiamvgck iniu kitnokiuninanin, iu sv uin igo ezhiaianik iu tibinaue otineudemouin, gaie iu oshauenjigeuin, iu gaminigoiy onji ima au Christ Jesus bua majiozhijigadeg oo aki;

10 Nongum drsh mizhishauijigade onji iu gipinaguzit au Jesus Christ Bemajiiny, au gashagujitot iu nibouin, gaie gimizhishauisitot iu bimatiziuin iu gekagige-aiamvgck, onji ima minuajimouini.

11 Midesh oo gaonjiinevgimigoian iu jitibadoteman, gaie jigegikueuiniuiian, gaie jikikinoamauegua igiu mairgani-shinabeg,

12 Midesh iniu uenjigotrgiigoian: ka drsh uin igo nindagvjisi; ninkikenima sv au gatebueienimeg, gaie ninkikendan iu jigeshkieuizit jigvnaueudy iu gagenauendarg, pinish igo iu api iu gizhigek.

13 Mrshkauinen drsh iniu tebueuini-ikitouinen, iniu gannodemauinenin ima tebueiendemouini gaie ima sagitiuiui iniu uin au Christ Jesus uenjiaianikin.

14 Iu sv uenishishj aii gagenauendaligoien gnauendro onji au Panizit Ojijag au panjinaueshkonr.

15 Kikekendan sv oo, krvine igiu Asiai eajig ningipek-uinigog; misv ogo anint Phugellus gaie Hermogenes.

16 Mano sv ogreshaueniman au Tebeninget iu enigokot-uizinit iniu Onesiphorusen: niningim ma uin ningiuidokmag, gaie kauin ogiagvjitensin iu uimamanjigutpizodin:

17 Api drsh nin ima Romi gaaat ningikijuauinge-nrdo-neog, gaie ningimikag.

18 Mano sv drsh au Tebeninget ogreminan iu jimik i-shauenjigeuin, iu api iu gizhigek; gaie drsh iu unik gahibvmitaut ima Ephesusi gaaian, ueneni sv go kikek-anatuk.



CHAPTER II.

**B**INA dvah kin, ningnia, songiaian sv ima shauendaguzi-  
uini, iu ima au Christ Jesus uenjiaianig.

2 Ono aiiin ganondauivnin ima enasvminuat nibius igiu gagvnaubijig, misv ono nasab gaie kin gvnauendv igiu eianguamisijig ininiuvv, igiu gegvahkieuisjig iniu bekani-  
sinijin jigvgikimanuat.

3 Bina kin dvah shvshibendv ima svnagiziuiui, nasab au meno-oahimagvnishimigut iniu Jesus Christv.

4 Kauin sv auia au inini nendobvrit opimiondvmdv-  
sinva iniu aiiin tebendagvutkin ima nongum bimatiziuini;  
iu sv uin jiminuendvmiat iniu gauauenabvmigujin iu jioshi-  
magvnishimigut.

5 Kishpin gaie au auia inini uikuvjitot iu ningut igo ji-  
uñshivniuiuepv, ka dvah uin igo izhiminasi iu pvtvkibin-  
neon, mi etv go ezhinvdauendagvutkinik giñzhiuikuvjitot.

6 Au kitigeuinini enokit inendaguzi nitvm jiotapiny iniu  
miniuinvn.

7 Nanagvtauendv iu ekitoian; mano dvah au Tebenia-  
get kigvminig iu nisidotvmouin, kvkinv aiiin jinisidotvmv.

8 Mikuenim sv au Jesus Christ, iniu Dabidv gaogitizi-  
mat, giabijibaint, tibishko ikitomvgv niminuajimouin;

9 Ima dvah onjigotvgendvman nasab igo au mejiizhiget,  
boahke go ima pinish iu tvkobijigazoian; iu dvah uin odiki-  
touin au Kishemanito kauin tvkobijigadesinini.

10 Midvah oo uenjigotvgendvman kvkinv aiiin, onji igiu  
gvnivk envmiajig, gaie uinaua dvah jiotapinamouat iu sha-  
uendaguzinin, ima uin au Jesus Christ uenjiaianik, mamaui  
ia kagige bishigendaguziui.

11 Tebueuini-ikitomvgv sv oo: Kishpin sv uijnibomv,  
kitanijbimatimananan sv gaie go:

12 Kishpia dvah uin onjigotvgitoiv, kigvuijogimanuinan  
dvah gaie: kishpin dvah uin agonuetauv, gaie uin sv kigv-  
agvnuetagonan:

13 Kishpin dvah tebueienimasiuv, misv uin igo apine  
eshitebueniuiuit: kavesa mika sv uin taagonuetatizosi.

14 Ono aiiin kigvmikuendvniag iu jiaiangvamimvtua ima enasvmit au Tebeninget jiuinvnda-vniuiitisigua ima anoj ikitouini ningut enabvtsinok, iu dsh jionjibekeintuaben igiu bezindagejig.

15 Uikuvjiron sv iu jüzhiitizoiu jiminuabrmik au Kishemanito, nasab au ueuingezit vnokiuiinini au egr-jitensig gainvnokit, guaick idesh jimamataokiuv iu tebv-uini-ikitouin.

16 Miuten inu gegibatvkin gaie inu ningut enabvtsinokin ikitouin: avshime ma uin eshkvu tevnbataiintou ima invvke bataziui.

17 Iu ma uin odikitouiniua mi oo ezhiuouemvgtinik, nasab iu manatapineuin emouemvgtik: mi sv ogo anint toug au Humeneus gaie Philetus;

18 Ogv gaonjipekejig ima tebvuiui, oo ikitouat, iu abijbauin azhi gikebikosemvt; gaie obvnajitmauuan inu anint otebvciendmouinini.

19 Keget dsh uin iu ouauevkvemigisijigen au Kishemanito kijisongisinini, oo dsh toua kikinouajijigen aiamvgtik. Au Tebeninget okikeniman sv inu uenijanisimajin. Man sv dsh kekinv igiu uaiavindvzig iu odizhinikazonin au Jesus Christ, ogvpekuinanava kekinv iu mvjizhiuebiziui.

20 Ima dsh kijvakaiigeni, ka gishke etv inu osavashoniani-onagenen, gaie inu shoniauiui-onagenen aiasinon: inu sv go gaie mitigonagenen gaie inu uabigenonagenen aiauen; anint kijitvauendagvton, anint dsh tevpendagvton.

21 Kishpin dsh avia inini ima onji puiitizot, iu sv kejiinendagvkv onagen nasab tevinendagvzi, iu ueningvpinvkv epitendagvkv idesh jiaiot au ueginakendv, gaie uavezhijigadeg iu ningut vaizhikiji-inavrijitoi.

22 Oshinden gaie inu osvkinavuiui-mvjinevndavendmouinen; nopineten dsh uin iu minoizhiuebiziuiin gaie iu vevciendmouin, gaie iu sagiitiuin, gaie iu pizanendvrouin, mamaui igiu evmievtauvajig inu Tebeningevuijin onji va iu pavvkv oteima.

23 Inu dsh gegibatendagvkin gaie inu ningut evv

gadendaguvsinokin gigitouinvn miuitvn sv iniu, kikikendan ma iu izhiuizhiuemtgvk ima kikandiuiui.

24 Iniu dvsh uin obrmitagrvn au Tebeninget kauin takikangesiuvn, meshkvt dvsh uin jinokadizitrmauanit kvkinv iniu ininiuvn, gaie jiunitagvgikuet, gaie jiminuadendv;

25 Ima bekadiziuiui jionjigrgikimat iniu aiagonueiendvminijin; tanak au Kishemanito minat iu anuenintizouin jitebueiendvminit iu tebueuin;

26 Iu dvsh gaie jionjikitiskitizouat ima onrguagrvj au mvjimanito, igiu sv go einendvminit igo aiizhiuinigouat.

## CHAPTER III.

00 gaie kikendvn, api iniu gizhigon vnaiishkuaseg, tvtvguishinomvgt sv iu jinvnizantvkmigvk.

2 Igiu ma uin ininiurg tetibinaue tvsagitizourg, gaie ogvozamenimauan iniu shonian, gaie tvmamikuanitizourg, gaie tvkijiinenimourg, gaie tvrvjigizhueurg, gaie kauin ogvtebuetanasiuauan iniu onigiigouan, gaie kauin tvmi-guejiuendvsiurg, gaie tvuiniziurg,

3 Gaie tvmvshkauiteetageurg, gaie kauin ogvgvnuendv-sinava iu geizhiuauindvmageuat, gaie tvrgvinauishki-batangeurg, gaie jizhipvgitenintizouat ima nishigrgibatish- uini, gaie tvmazhininiurgiziurg, gaie ogvshingenimaua iniu menoizhiuebizinijin,

4 Gaie tvbataiueurg, gaie tvrgvanjigiteetageurg, gaie tvishpenimourg, gaie avshime sagitouat oma aki tvzhi mnuendvmouin, dvsh uin geuiizhisagiauapvn iniu Kishemaniton;

5 Nindaiamin iu guaivk anvniauin inuazouat, bekiah dvsh otagonueiendanava iu ezhigvshkievvtinig: ogo dvsh touvg miuitau.

6 Mima uin ogo touvg aiauijig igiu paiapindigeshkyig iniu vakaiigvvn, gaie pekeninajig iniu gegibatizininjin ikuenishvn, pimibuauiuvminit iniu bataziuvvn, gaie anoj igo ono mvj- nvdauenimouinishvn tetebuetvminit;

7 Moshvk uikikinoamaguzinit, gaie uika gvshkieuizisinit jikikendvminit iu tebueuin.

8 Bina drsh nasab au Jannes gaie Jambres gaizhiazhitemauat iniu Mosesvn, misv gaie ogo nasab ezhiashhindendmouat iu tebueuin : ogo ininiurg maianatvtinik iniu otinendmouiniuan, aniurg uebinigazouat drsh onji ima tebueiendmouini,

9 Kauin drsh arshime tagvshkiasivrg : iu ma uin ogvribatiziniuia ogvkikendmagouan kukinv iniu ininiurn, gaizhikikendmauintuaben igiu.

10 Ueueni ma uin kigikikinoueieندانvn iu ningrgikneuin gaie iu ezhibimatiziiian, gaie ezhinvendauenimoian, gaie iu ezhibueiendvman, gaie iu ezhiminuadendvman, gaie ezhisgiiueian, gaie ezhisvshibendvman,

11 Gaie iniu mvjidotageninten, gaie iniu gotrgiziinten gaprgemishkagoianin ima Antioki, gaie ima Ikoniumi, gaie ima Lustrai, gaie iu gaizhikijimvjidotagoian : onji drsh ima kukinv ono au Tebeninget ningikitiskiig.

12 Keget sv go kekine igiu uabemitauajig Jesus Christa tugotrgendmog.

13 Igiu desh uin mvjiniuiushvg gaie igiu uenishingshikijig eshkem igo tevnimvjizhiuebizivrg, iu jiuuezhingvuat gaie uinaua desh igo uaezhintizourg.

14 Minjimiaian desh uin kin iniu aiin gakikendvneuin, gaie taibuetemenin, kikenimet desh au aiavit ono gaegekikendvmenin ;

15 Gaie apine go ebinojiiuuen kibikikendanten iniu parvkin odikitouinen au Kishemanito, iniu gegvshkieuizimegkiben jizhinibuakaigoien ima kagige bimatiziniui, onji tebueiendmouin, uin au Jesus Christ uenjiaianig.

16 Kekine iu odikitouin uin tibinaue oginiguen au Kishemanito, iu onjimegk ima otinendmouini, teapitendagat idesh jigvrgikimigouat igiu anishinabeg, gaie iu jikikendmagouat iu ezhiuennishinouat, gaie iu jianjiigouat, gaie jikikendmouat gotizhiuinoizhiuebizinapen ;

17 Au desh inini benitauat iniu Kishemauiton in jigvrgvndagazit, gaie iu jiuuange ondinamagouizat jibuevzhikv kekine iniu uenishishiu enokiimen.

## CHAPTER IV.

**B**INA dveh kitaianguamimin ima enasvmit au Kishemani-  
to, gaie au Tebeninget Jesus Christ, au getibakonat  
iniu bematizinijin gaie iniu ganibonijin api tuguishj, gaie  
jibiozhaitot iu ologimauiuin;

2 Gvgikuenotvn iu ikitouin; moshvk gaie uikuvzon-  
gon; uabvadv eahiuvnishinonat, gaie anuenim, gaie gv-  
gamom, onji ima minuadendvmouinj gaie onji ima gvgi-  
kueuinj.

3 Topvgumiaiamvgvt ma uin iu api iu jiuotapinvnsigna  
iu tebvueni-gvgikueuin; iu dveh uin igo eahimvjinvnda-  
uendvmouat, ogvbatainoauan iniu gekikinoamagouajin,  
aia mouat iu kishibigitavvgeuin;

4 Ka dveh ogvuibizindvainana iu tebvueuin, ima dveh  
atizokauj tvzhikuekiuvv.

5 Akanabin dveh uin kin onji iniu kvkinv aiin, shvahi-  
bendvn api guetegizivvin, vnokitvn iu otvnokiua au beba-  
gvgikaet, uauingeikvn iu sv envnokiivn.

6 Shaiiguv sv ninkishita iu jinisigoian, gaie shaiiguv iu  
api jimajaiian pvgumiaiamvgvt.

7 Ningimigas sv uenishishj migazouin, gaie ningigikishitan  
gvguejikvaitiuv, gaie ningiaiangvamendvm ima tebvueiendv-  
mouinj;

8 Aiamvgvt dvsh iu minoizhiuebiziuiini-pvkinageuiuvakuan  
iu etvmagoian, iu gemizhit iu api gizhigvk au Tebeninget,  
au gvsvkuendaguziuiini-tibakoniget; kavin etv nin igo, igiu  
sv go gaie kvkinv menuendvg iu onaguziuv.

9 Uikuvjitoa uaiiba jipinasikauivn;

10 Demas ma uin ninginvvgnig, ozam gisagitot ono aki  
tushi aiin, midveh iuidi Thessalonikaj gaishat; Kreskens  
dveh uia ima Galatij giizhimaja; Titus dvsh ima Dalmatij  
giizhimaja.

11 Lukas etv niuijaiaug. Otapiu au Mark, piuijiu dvsh;  
niuiabvja ma gvgikueuinj.

12 Au dvsh Tukikus iuidi Ephesusj ningiizhinazhaua.

13 Iu kijibehinsikauagvn gagvnauendavg au Karpus im

Troasi, api pimajavn pitokvn, gaie iniu mczinaigvrvn, uauizh dvsh uin iniu prshkuegino-mczinaigvrvn.

14 Au Aleksander osauipiuabiko auiahtuia ningikijimvji-dotag; au sv Tebeninget ogvizhitibaamauan ezhisiniuk iniu otvnokiuvrvn:

15 Gaie kin dvsh igo akvnduazh; ogikijiaiazhindendan sv iniu nindikitouininanin.

16 Nitvm uin iu gignotvmatizoian, kavm auia inini nimguidokagusi, ktkinv dvsh uin ininiurg ninginvrvnigog: nimguuisenima dvsh au Kishemanito iu jiapvgvjisitvmauasig.

17 Keget dvsh uin au Tebeninget ningiuidokag, gaie mrvsh-kauziuin ningiminig; iu dvsh uin jionjiuauinge-kikenjigadeg iu gvvikueuin, gaie dvsh ktkinv igiu mavrganishinabeg jinodvmouat: ningionjikitiskinig sv ima otoni au mishibishi.

18 Au sv Tebeninget ningronjikitiskinig sv onji ima ktkinv mvjienokiuiui, gaie dvsh ningrvgnauenimig pinish igo ima otogimauuiui iuidi ishpimi: uin sv ogvtibendan iu bishigendaguziui kaginik apine go kaginik. Amen.

19 Anvmikau Priska gaie Akuila, gaie igiu tebendaguzijig ima endat au Onesiphorus.

20 Mi ima Korinthi giavat au Erastus: au dvsh uin Trophimus akuziben api ima Miletvm negvrv.

21 Uikvrvjton jibua pipv jiuipiotishien. Eubulus kitavmikag, gaie Pudens, gaie Linus, gaie Klaudia, gaie ktkinv igiu nikanisimag.

22 Mano sv Tebeninget Jesus Christ ogvuijaiauan iniu kijijagvrv. Mano gaie iu shauendaguziui kigvuijaiauvun. Amen.

¶ Misv iu nizhi majibiamauint au Timotheus, au gavtvminegimint jioniganimigut iniu envmianijin ima Ephesusi eanijin, Romi dvsh oo gionjibiigale, api au Paul shaiigua nizhi ezhiuinint ima enasvminit iniu Nerovn, iu uitibakonint.



kadizisi, ka gaie ogunitaminikuesin iu shominabo, ka gaie tanitabruteouesi, ka gaie otaiushobiigusin iu jiuondizipen;

8 Meshkuvt dvsh uin jiminodotauat iniu pandigragujin, gaie jisagiat iniu menoizhinebizinijin ininiuvn, gaie iu jinisatizit, gaie jiguaivk izhiuebizit, gaie jipiniteet, gaie anoj gego jibekvkatizikvndy;

9 Minjimendy dvsh iu tebvueni-ikitouin iu sv go gaizhikikinoamauint, jionjigvshkieuizit dvsh ima tebvueni-gegi-kuenini jigvganomat gaie jitebimat iniu aiazhitenege-nijin.

10 Bataiinourg ma uin igiu geganzityig gaie igiu gegibajigizhuejig, uauizh dvsh uin igiu kekinauajijigazojig:

11 Boj sv go igiu tregibotoneaurg, igiu neshucnaujijig iniu neningotozhan, gegikueuat iniu aiiin iniu geuigvgikue-notvnsiguapen, onji iniu shonian jiondiziuat.

12 Bezlik go uinaua tibinaue uiairauan, iniu sv tibinaue otanaujigevininimian oo giikitoun, Igiu ima Crotej endrvkijig moshvk geginauishkiurg, mevjauesiuiutg, kitimishkiurg, gaie ozan nibatiziurg.

13 Oo sv tibajimouin tebvemregt: bina dvsh gegishint-nibikim, iu dvsh na jisongiziuat ima tebvuciendtmouinj:

14 Iu jipapamendtsigua iniu otatizokanini iniu Jiurn, gaie iniu ogvgikueuinini iniu ininiuvn ima tebvueni-venjipkenijin.

15 Kekinv odaiimian igiu panizijig pinvtiniuvn: igiu uanizijig gaie taiebvuciendtsigog kauin gego odaiimian pinvsinini; boshke go iu otinendtmouiniua gaie okikenitizouiniua uinvtiniuvn.

16 Ninkikanimanan au Kishemanito inuazourg; ima dvsh vnokiuij otagonueienimauan, iu geguanisrgendaguiuat, gaie iu agonuetsmouat, ima dvsh uin endvsininig iu uenishishj vnokiuiin ananenjigazourg.

## CHAPTER II.

IN dvsh gigiton iniu aiiin iu ezhiianregk tebvueni-gevikueuin, mi sv oo,



2 Igin akiuenziug jinisadiziat, gaie jiakanabvntizonat, gaie jinitomibimatiziat, gaie jibrgvkatiziat, gaie jimtshkai-tebueiendvmonat;

3 Midvsh gaie go igiu mindimuierg jizhiuebiziut iu gvaivk izhiuebiziut ezhisi: jiuigrginauiskitczhingeshkisigua, gaie jiminikuesigua iu shominabo, iu dvsh uin jikikinouajitvmageuat iniu uenishishjin aiiin:

4 Jikikinoamaauat dvsh iniu nauvj ueshkibimatiziniin ikuevn jiguavkbimatizinit, gaie jisagianit iniu onabemini, gaie jisagianit onijanisini,

5 Gaie jibrgvkatizinit gaie jipinizibimatizinit, gaie pizan jiaianit ima endanit, gaie jiminobimatizinit, gaie jinaitauanit iniu onabemini, iu dvsh odikitouin au Kishemanito jinvjitvzhindsuiint.

6 Gaie go igiu oshkinaueg gvgvnozh iu jiuigvaivk bimatiziat.

7 Anoj idvsh ono aiiin jizhiuabvndaiiueivn, iu jikikinouajisitvmageivn ono uenishishjin vnokiuiinv; gvrikuen iu gvevkuendaguvk gvrikueuin, bekish gaie ima gvaivkuatizini gaie kvketinamendvmouini,

8 Gaie iu taiebueuiniuv ikitouin, iu geananendaguvsinokibv; au dvsh uin aizhidendv iu jagvjit, iu dvsh gego mejiaiuishiu jiapvgvjisitvmosinoneg.

9 Aianguamim igiu bemitagejig jinaitauauat iniu tibinau otogimamiuan; gaie anoj igo kvkinv jizhiminuendvmiauat, iu jiazhitemasigua;

10 Iu jikimotisigua, meshkvut dvsh uin jiuabvndaiiueuat iu gvaivkuendaguziuv, iu dvsh na jibishigendaguitonat egvrikueuin au Kishemanito au Bemajinv, onji ima kvkinv aiiin.

11 Iu ma uin oshauenjigeuin au Kishemanito, mi ima geonjishauendaguziat igiu kvkinv iniuvg, gimizhishauisijigade,

12 Oo izhigvgikimigoiv iu jioshindvmy mvjizhiuebiziut gaie iniu aki mvjinvndauendvmouin, meshkvut dvsh uin jibnukabimatiziiy, gaie jiminobimatiziiy, gaie jiguavkbimatiziiy oma aki;

13 Jiakanabvndvmy iu sheuendaguvk apenimouin, gaie iu beshigendaguvtinig opinaguziun au Guetamiguendaguzit Kishemanito, gaie au Bemajiiny Jesus Christ,

14 Au kinaint gaonjipegitinitizot, iu jivzhekishpinrning onji ima kvkinv bataziuni, iu desh jiuauinge-piutrmatizot inu anishinaben getibenimajin, iu jinvndauendvminit iu jizhijigenit inu nenishishjin vnokiuunv.

15 Gegikuen sv ono aiiin, gaie izhigvvanongen, gaie ima gvshkieuiziunij onji nvnbikingen. Kego auia inini kig-nishipapinotagusi.

### CHAPTER III.

**M**IKUENDUMI sv iu jinaiitvmouat inu ogimauendaguzi- uinen, gaie gvshkieuiziunv, gaie jitebuctauauat inu tibakonigeuiniunv, gaie jiuavezhitauat iu jinvnokiat kr- kinv inu nenishishjin vnokiuunv,

2 Gaie jinvjitezhimasigua inu inuunv, gaie jinitaki- kangesigua, iu sv desh uin jinokadiziunv, jiuabvndvauat kr- kinv inu inuunv iu bekadiziunv.

3 Gaie kinaint ma uin kalet kigigegibatizimin, gaie ki- giagonueiendamin, gaie kigiuenishinomin, gibvmitvmy inu anoj mvjinvndauendvmouinen, gaie inu aki tezhimavndv- mouinen, giizhibimatiziy ima gvguanisegendaguziunv-nish- keningeuni, gaie ima shingenitiunv, gaie gishingendaguziy, gaie iu gisheshingenintiy.

4 Api desh ganaguvtinig iu oshavenjigeni gaie iu os- giueun au Kishemanito Bemajiiny gaizhisagiat inu anishi- naben,

5 Kavin sv uin onji iu ningut kinaint jigiminoizhipe- geivben, iu sv uin igo ezhaianik oshavenjigevun, kigibv- bimajigonau, gionjikisibiginigoiv ima anjiginini, gaie iu gvanjiteeshkonv au Panizit Ojijag.

6 Iu kekebaj giminigouiziy onji au Jesus Christ Bema- iiny ;

7 Iu desh inenimigoiv minoizhiueviziiv onji iu oshav- geun, kitaizhiuidokazomin desh ezhaianvgek iu kages- matiziuni-apimouin.

8 Tebuenini-ikitomrgvt sv oo ; gaie drsh ono aiiin kintn-dauenimin moshvk jigrvikuenotvmvn, igiu drsh gatebue-ienimajig iniu Kishemaniton jiaiangumiziuat iu jiaiamouat iniu minoizhiuebiziuiini-tnokiuintn. Ono aiiin keget sv onishishinon, gaie kijiinendagurton iu jibabamendrrouat igiu ininiurg.

9 Iu drsh uin meshkurt miuitvn iniu gvgibajigrvguejinti-uintn, gaie iniu aianike-bimatiziuiini-tibajimouintn, gaie iniu aiazhindendiuintn, gaie iniu kikandiuintn onji iu tibakoni-geuin ; kauin sv nvdauendagurvinon ono, gaie gvgibatrtvn.

10 Au inini neshuvnazonget, api abiti gaie nizhi givni-gvgikimvt, mi pi geuebinint ;

11 Iu drsh kikendrvmvn au toua iu gipcket, gaie mrcji-zhiuebizit, win igo tibinaue nunibondizot.

12 Api drsh majinazhramonan au Artemas, gema gaie Tukikus, uikurjiton jiuipinazikauuivn ima Nikopolisi : mi sv gikizhendvman ima jipiponishiian.

13 Pimajinazhv drsh au Zenas tibakonineuinini, gaie au Apollos, iu jiueuibendrrouat ; ondinamau, drsh iu uaaia-mouat.

14 Mano drsh igiu kiuijiuagvminanig ogvikikendanaua jiaiamouat iniu minovnokiuintn, onji iu jiminoabrjito, iu drsh jiuishkua miniuisigua.

15 Kvkinv ogo uajaiauijig kitantmikagog. Anvmikau igiu ima uenjisagiinvig. Mano iu shauenjigeuin kigruijai-auigonaua endvshiieg. Amen.

¶ Titus sv gamajibiamauint, au nitvm gainvgimint iu jiniganizikvndauat iniu envmianijin ima Kretei gania-nijin, ima Nikopolisi in Makedoniai eamvgek, pion-jimajibiamauint.

MAJIBHIGUIN AU PAUL GAMAJIBIAMAUAT

INTU

PHILEMON.

**N**IN Paul, memanjiguerpijigazoian onji au Jesus Christ. gaie Timotheus au nikanisinin, nimajibiamauanan au Philemon saiajiirid gaie uajenokimrid,

2 Gaie go au saiajiirid Apphia, gaie Arjippus au uajihimagnishimrid, gaie igiu enemiajig ima endairn ;

3 Mano iu shauenjiguin gaie pizanendcmouin kigrminigoua au Kishemanito Ueiosimr, gaie au Tebeninget Jesus Christ.

4 Nimiguejiuenima su au Ninkishemanitom, moshok m-

12 Au gamajinazhavg neiab: bina dvsh kin otapin uauu, au kejisagivg, tibishko tibinaue ninijanis:

13 Au gegiishkunamatizoiamban, jiginabishkok dvsh iu jigibcmिताुपेन iu mimuajimouin onji mamanjiguvpijigazoian;

14 Kauin dvsh ningut nindaizhijigesi, jibua kikendvman iu inendvvn; iu dvsh kishauenjigeuin kituen jiizhisinsinog, ueueni sv uin igo ima prgitendvmouini.

15 Magizha go gaie vnisha nenibik kigikimiig, onji dvsh iu kaginik jiaiaurt;

16 Ka sv dvsh uin igo nongum tibishko bcmitagvni jiizhiaiauauiurt, avshime sv dvsh uin au bvmitagvn, tibishko saagiint uikanisima, au dvsh nin kijisagivg, uauizh dvsh uin kin avshime geizhisagivtibvn, nizhuaivg igo iu ininiuit, gaie sagiat iniu Tebeningenijin?

17 Kishpin dvsh enauenget enenimiuven, geizhiotapini-ivmbvn sv izhiotapin.

18 Kishpin dvsh gamvjidotoninoguen, gema gego mezinvamoinoguen, inenimishin nin jimvzinvamonan iu;

19 Nin Paul tibinaue nininj ningiaion oo gioshibiaman; ningutibaan sv dvsh: ina dvsh kauin kiuindvmosinon, iu ezhimvzinvamauivn boshke go iu kiau.

20 Bina, nikanis, vmbe sv no mano ningvaian iu onaniguziun kin onji, onji ima au Tebeninget: minuendvmiton iu ninde onji au Tebeninget.

21 Guavkuendvman dvsh iu kinaiivmouin kigionjimajibiamon, kikendvman avshime iu jiizhijigeivn, iu dvsh uin minik ekitoian.

22 Bekish dvsh gaie go uauzhitvmauishin iu ima jiabiian, nindinendvm sv onji iniu kitanvmauivn, kigvbionjinazikon.

23 Kitanvmikagog sv ogo, Epaphras au uajmamanjiguvpijigazomvg onji au Christ Jesus,

24 Gaie Markua, Aristarkua, Lemas, Lukas, igiu uajvno-kimijig.

25 Mano iu oshauenjigeuin au Tebeniminy Jesus Christ kigvuijaiaugun ima kijijago. Amen.

¶ Romi gionjimajibiigadeg gimajibiamanint au Philemon, au Onesimus bvmitagvn givnimajitot.

## MAJIBIGEUN AU PAUL GAMAJIBIAMAUAT

### HEBRIUN.

#### CHAPTER I.

**A**U Kishemanito, sa niningin karot pepukan gasihigegunonagobvnen inu Ueiosimintjin, giunenimat inu anuajigeuniniuvn jigvgikimanit,

2 Nongum oo api kigigunonigonan giunenimat inu Oguisvn jigvgikiminy, inu gainvgimajin jitibendvminit kkinv inu aiiin, uin uaan gaonjioshitot kukinv inu aiiin;

3 Au aiauit inu uaseshkanik inu obishigendaguziun, gaie nenjikikendagvttinik inu otizhinaguziun, gaie genanendv kkinv inu aiiin onji meshkanisimvgvttinig odikitonin, api uin tibinaue gakasibiamony inu kibataishieobisiminasin, ginamatabi iuidi okijinikanj inu Eshpendaguzinijin iuidi ishpimj:

4 In dvsh mamau ishpendaguzit, dvsh uin inu ishpimj tvzhi anishinaben, inu gaizhigvshkievrit jiondinamatit inu navvj kijitua-izhinikazouin, idvsh uin inu.

5 Auenenva dvsh inu ishpimj tvzhi anishinaben uika oo gainat [au Kishemanito,] Kin sv kitau ninguin, oo nongum gishigvuk kigioguisimin? Minana dvsh; Ningveiosimig, gaie uin ningvouisima?

6 Minaua dvsh gaie, api pandigvnat inu ovtvmoeshavv oma akj, oo giikito, Mano kkinv inu Kishemanito otasishabemvvn ogvkjituavianan.

7 Gaie dvsh inu ishpimj tvzhi anishinaben ogitvshinan, inu enakunat inu ishpimj otvzhianishinabemvvn jiojigvvtvsh, inu inu bemitagujin saagvkonog inu ishkade ishpendaguzit.

8 Iniu dvsh Ueguisimintjin otinan, Kin kitogimauvbiuin, O Kishemanito, kagirik apine go kagirik aiamvgt, iu minoizhiuebiziui-skvouin, mi iu kitogimauui-skvouin;

9 Kin kigiminuendan iu minoizhiuebiziuin, gaie kigishingendan iu mvjiizhiuebiziuin; onji dvsh iu Kishemanito, mi au Kikishemanitom autshime kiginominig iu minuendvmouinominigvn, dvsh uin igiu kijaivag.}

10 Minaua, Kin Tebeningeivn, iu naieshkvv kigiuanenv-kemigisiton iu aki; gaie dvsh iniu gizhikon mi iniu kitvno-kiuivn vcnjisjin ima kininj;}

11 Tvishkuaaiauvn sv iniu, kin idvsh uin apine go bvizhi-aiaivn; gaie go kvkinv tvizhikaivteshkauv nasab iu vgui-uinan,

12 Gaie nasab okonasima kigvizhititibiginavn, gaie dvsh tranjiaiauvn: kin dvsh uin nasab apine ezhiaiaivn kitizhiaia, kikikinonouivn dvsh ka tvishkuaaiasinon.

13 Auenenvn dvsh iniu ishpimj tvzhianishinaben uika oo gainat, Namatabin ima ninkijinika nananzh igo jiiizhivgua igiu shangenimikig jiotvpizitebiuivnivtua?

14 Ka nv kvkinv ogo bvmitagvni-ojijagouisiuvv, izbina-zhaontua dvsh jibvmitauauat iniu getibendvminijin iu kagige bimatiziun?

## CHAPTER II.

**B**INA dvsh kitinendaguzimin avvshime iu jiaiangumiziiy iniu aiiin ganondvmyin, magizha ningutj kitagiuvnendamia.

2 Kishpin ma uin iu ikitouin gatvzhindvmouagobvnen igiu ishpimj tvzhi anishinabeg giizhisonjijigadegobvnen, gaie kvkinv iu mvjiizhiuebiziuin gaie iu tebvetsnsj giizhiueveni tibaamaguzj;

3 Anin dvsh kinaint geizhibenikvmy, kishpin oo pamendvsiuv iu kejitvauendaguvk bimajiueuin? iu uin nitvngatvzhindy au Tebeninget, gaie dvsh gaizhiaainjigvgikiminyua igiu ganondauajig.

4 Kishemanito dvsh gaie uin giuidokaueninget onji inie kikinouajijgvnvn gaie mamandauijgvnvn, gaie go anoj m

**mandawwakiizwv, gaie giidokagewv iia: Paniniija Oji-  
jaguvv gaizhi sv go inendv [au Kishemanito.]**

5 Bina drah, kavin inu iahpami tashianishinaben og'itsh-  
drazin inu aiiin usapugumiaagobvoneva inu tashindazga.

6 Beshik idosh au inini ninguji go minena gitibajima, oo giikitot, Anenen au inini ia jiaikuenimotiben? guma au inini oguisen ia jipimawotitiben?

7 Pungiahe kigitoposa, drah uin igu ishpimj tushanaki-  
nabeg; kigibishigendagua drah igo, gaie kigikijituaia, gaie  
kigipugitinamaia inu enokiuiron uenijim ima kinij.

8 Kigitoponipugitinamana gaie kvkiv inu ašūa iu tiben-  
dort ima otanamixita. Iu dvsh gitoponipugitinamant kvkiv  
inu ašūin iu gitibendvat, ka gego ogiashko-pugitinamamūa.  
Nongum dvsh uin kavūn mvaši inu kvkiv ašūin kuaabde-  
simin iu jitibendvintibv:

9 Kiuabumanan dush uin au Jesus au nauvj gatepsuut, dush uin inu ishpimj tvzhi anishinaben, onji iu gigotvgit ima nibouini, gibishigendaguiint gaie gikijituanuut, uia dush au onji ima oshauenjigeuini au Kishemanito, jitangvdmavuat iu nibouin kvkinv inu bematizinijin.

10 Giinendaguzi sv au, gaonjiozhijigadeg kukinv aiiia, gaie au gaozhitot kukinv iniu aiiin, api napindigvat nibina iniu ueguisimintjin ima bishigendaguziuiini, in jizhiat iniu oniganimini ima oshauendaguziuiinius jiusuinge kizhikasonit onji ima gotvgitowini.

11 Naiezh ma uin igo au gashauenjiget, gaie igin gashauenimintjig kvkinv onjibezhigouvg; mi dvah oo uenjagrijisig nikanisvg izhiuangomat,

12 Oo ikitot, Ningvauindvmanuag iu kindishinikasosin  
 igiu nikanisvg; ima sv go nauaiii igiu maiamauiinojig est-  
 miajig kigvngvumoton.

13 Minaua go, Nigtapenimonvn sv au. Minaua, Bina  
nin gaie igiu uenijanisinintjig inu Kiehemanito gamishija

14 Gaizhi dvsh igo igiu nenijanisinintjig iu ouasinist  
gaie omiskuimiut, uin sv gaie tibinane neseb giizhinaguo;  
ima dvsh onji nibouini, jibonajiat iniu gaogimavredonin  
u nibouin, misv go iniu mevjimaniton;



15 Gaie jikitiskinat iniu baakobimatizinit gaizhinvinizininjin ima gvguatvgendvmouini, onji iu gigutvminit iu bouin.

16 Keget dvsh uin kauin ogiuidokauasin iniu ishpimi tvzhi anishinaben, ogiuidokauan sv uin iniu uenijanisisimigunijn iniu Abrahamvn.

17 Bina dvsh giinendaguzi ima iniu kvkinv aiiin, jiizhinaguzit nasab iniu uikanisvn, iu sv sheuenjiget gaie menueuizit kijisasagiuijigeuinini jiauit, ima kvkinv iniu aiiin tebendyn au Kishemanito, iu jinibot onji iniu omvjiizhiuebi-ziuinian igiu anishinabeg.

18 Gaizhi dvsh igo tibinaue gotvgendy iu gigvguedibenjigazot, ogvshkiton jiuidokauat iniu geguedibenjigazonijin.

## CHAPTER III.

**B**INA dvsh, panizileg uikanisimatuk, ganvndomineg iu ishpimi onji nvndongevin, ueueni nanagvtvuenimik au naganizikvndaget gaie kejisasagiuijigeuininiuit ima kitizhi-tuaunina, mi sv go au Jesus Christ ;

2 Au gaminobvmitauat iniu gainvgimigujin, nasab go au Moses gaizhiminobvmitaget ima otinigokoteuiziuini.

3 Uaau ma uin inini avshime giapitendaguzi iu jikijitua-uenimintibvn, dvsh uin au Moses ; iu sv go au gaozhitot iu ukaiigvn avshime apitendaguzi iu jikijituaenimintibvn, dvsh uin iu ukaiigvn.

4 Endvsi ma uin iu ukaiigvn auia go au inini otoshiton ; au dvsh uin anoj aiiin gaozhitoin, mi sv au Kishemanito.

5 Keget uin au Moses giminueuizi ima enigokuanig endat, iu gibvmitagvniuit, iu jikikendvmozhiuet iniu aiiin uatvzhinji gadegobvnenvn ;

6 Au dvsh uin Christ ogiminueuizikvndan iu tibinaue otinigokoteuiziuin iu gioguisimint ; iu dvsh otinigokoteuiziuin kinauint kitauimin, kishpin sv minjimendvmv iu apenimonin gaie iu minsuaniguziuini-nvndanendvmovin jiaian guaminvmv pinish igo iu ishkuu auv.

7 Bina dsh, oo ikitot aa Parait Offag, Nongum gishiguk, kishpin uibizindemeg iu otinueua,

8 Kego mvshkautokegon iniu kiteuan, nasab iu gaishabek ima nishkajiuenuai, iu api giguguedibeningeui-gishiguk, ima boguvotomiga,

9 Api igiu kosuabvniq giguguedibemimnapv, gae gigujikikeninapv, gae giuabvndvmouat iniu nindvokitv nimitv tso kikinonouinv.

10 Oo dsh onji niginishkadenimag igiu anishinabeg iu api gabimatizipneg, oo dsh gae ningikit, Moshvk w keget uvnishinog ima oteua iu mvjiishijigvnat, ka dsh ogfikendvnanv iniu ninvkva.

11 Midvsh gaishmvshkavngishueia ima nishkadimv, iu jipindigesigva ima nindvnebiuini.

12 Aianguamiziuk, uikanisimatuk, konima auia kinava endvshieg ogvgiaia iu mvjioteima iu taiebueiendvmomvg-sinog onji iu jiagonvetauat iniu bematiziniin Kishemaniton.

13 Gvgikindiuk sv dsh uin moshvk, eshkva iu nongum gzhiguk izhinikadeg; auia dsh kinava jmvshkauteshkasig onji ima uaiezhingevini-mvjiizhiuebiziui.

14 Kitinendaguzimin ma jiuidokageuiniminy aa Christ, kishpin minjiminvv uaieshkv kitapenimouininan, aianguamiziv pinish igo ishkvaj.

15 Iu dsh uin oo ikito, Nongum gzhiguk kishpin uibizindemeg iu otinueuin, kego mvshkautokegon iniu kiteuan nasab iu gaizhiuevk ima nishkajiuenui;

16 Auenenvg dsh igiu, api ganondvmouat, iu ginishkajiat [iniu Kishemaniton]? Ka nv uin kvkinv igiu gapion-jisagijiunigujig iniu Mosesv ima Egvptj?

17 Auenenvv dsh iniu ganishkadenimajin nimitv tso kikinonouinv? Ka nv uin igiu gamvjidotvg, igiu ganibojig ma boguvotomiga?

18 Auenenvv dsh iniu gamvshkaviinat, iu jipindigesinit na otvnebiuini? Ka nv uin iniu gatebueiendvvinigv?

19 Misv dsh nabendemy iu givshkitovgva jigvpa-vapv ima otvnebiuini onji iu gatebueiendvvinigva.

**A** LANGUAMIZITA  
demagorin  
anint kinaus

[illegible]

5 Minerva. *Minerva* is the name of the goddess of wisdom and war in Roman mythology. *Minerva* is also the name of a genus of birds in the family *Minervidae*.

7 Minana 1942  
otoshibiigani. 1942  
su go ikitonanga. 1942  
iu otinuenin. 1942

8 Kishpin Geth 2. 4. 1964  
dush uin mibana mag  
get.

9 Bina drsh instans...

10 Au dsh'vin gagan'gag' . . .  
manito, giishknata gah' . . .  
*Kishemanito gaizhi-hk'.*

11 Umbe se no dōsh chokita in Japan 700 000 000

aini, magisha aua au inini nasab twizhipungiahin, onji ina nasab agouueiendvmonini.

12 Odikitonua ma au Kishemanito gvgishinoni, gaie gutamigui-mvshkanizimvgtini, gaie aushime kinani dsh uin iu nashuabiteiamvgok iu vahishaneeshk, tenasug igo beehibvotjin izhinebuk, iu izhinmaniahky iu himatinia gaie iniu ojijagoman, gaie go ina aianikaugoni gaie iu uimabigoni; uia dsh uin gaie okikendanva inia nanagutvudvmonivn gaie einendvmonvgtinik iu oteima.

13 Ka sv gaie gego iu gaoshijigadeg obisnabvndvni iu jianabvndvigobvnen; kvkin sv uia aiiia mizhishanisinini-vn, gaie omizhishanabvndanva au getibakoniny.

14 Bina dsh uin aisy au kijisasagiuijigeuinini iuidi ishimij gaizhat, au sv go Jesus Oguisv au Kishemanito, vmbe sv no mvshkanivnta iu kidizhituauininan.

15 Kauin sv kidaiavasiuanan au kijisasagiuijigeuinini au gemozhitovigobvnen iniu kishaguiuiuininanin, anoj isgo gaie uin giizhigvguedibendaguzi, tibiahko kinaint; ka dsh uin uika gimvjiizhiuebizisi.

16 Bina vmbe sv no, pisongiteenazikvnta iu shauenjigevuin-inamatabiuiin iu dsh jiondinamy iu shauenjigevuin, gaie jimikvmy iu uidokaueningevuin iu jiuidokagoiy, api guetrgiigoiyin.

## CHAPTER V.

**E**NDUSHIT ma au sasagiuijigeuinini uendinigazot ima megue inini, iniu anishinaben onjiinvgima, onji guta uin iniu aiiin uetaiiminijin iniu Kishemaniton, iu jisasagiuitot iniu migiueuinva gaie sasagiuijigvntv onji iniu mvjiizhiuebizinivn:

2 Au gekitimagenimapv iniu gegibatizininjin gaie iam uenishininjin; ano ma go gaie uin ogiuitashkagon iu shaguiuiin.

3 Misv uenjiinendaguzit jisasagiuijiget onji tibinane omvjiizhiuebiziuiinvn, gaie go onji iniu anishinaben omvjiizhiueiziuiinini.

4 Kauin dsh aua inini uin tibinane ototapimatinia

• kijituaiziuiu, au sv etugo ezhimvndomigut iniu Kishemaniton, gaizhimvndomint au Aaron.

5 Misv gaie nasab au Christ kauin tibinaue giizhibishi-ndaguiitizosi iu jikijisasagiuijigeuininiuit; au sv oo gainat, in sv kidau au ninguis, nongum sv go gizhiguk kigioguisiin.

6 Ninguji dvsh igo minaua oo giizhigigitot, Kin sv kika-ge-sasagiuijigeuininiu nasab enendaguzit au Melkisedek.

7 Mi uauu megua ogizhigomvn oma aki giaianik, api ko anvmietauapvn, bekish iu gikijiazhikuet gaie iu giosibinet, iniu gagvshkieuiziniptv iu jibimajiigut onji ima nibonj, ginondagvneuzi onji iu gagutv;

8 Anau iu gioguisimint, mi noj dvsh gikikendv iu jinaiity ji ima iniu aiiin iu gaonjigotvrgendv;

9 Iu dvsh api gakijituaui-bishigendaguzit giaui iu geonj-dinamouat iu kagige bimatiziui iniu kvkinv taiebueienigujin;

10 Giigut iniu Kishemaniton jikijisasagiuijigeuininiuit, sab igo enendaguzit au Melkisedek.

11 Au nibiua aiiin geonjiikitoigibvn, gaie iu svnagvk undvmjibvn, onji iu svnagendvmeg jinisidotvmegibvn.

12 Iu dvsh api shaiigua iu jikikinoamageiegibvn, kinvn-uendaguzim idvsh iu minaua auia jikikinoamoneg iniu tmisiin ima ogvgikueuini au Kishemanito, gaie dvsh inendaguzim igiu touvg gervshv mintibvneg iu totohabo, dvsh iu meshkauatvk iu mijim.

13 Endvshiat ma igiu majijig iu totohabo ogvgibatizikvn-naus iu minoizhiuebiziuiini-ikitouin; abinojiuiuvv ma igiu.

14 Iu dvsh uin meshkauatvk mijim inendaguziuvv sv uin u kejianishinabeuijig iu jiaiamouat, misv igiu, onji iu uat, uenjikikendvmouat iu uenishishi gaie maianatvk.

## CHAPTER VI.

INA dvsh ponikvmy iniu oshkikikinoamegouinva ima ogvgikueuini au Christ, vmbe sv dvsh vnimajishkvnt vj jinibuakaitv; minaua jiozhisitovv iu anuenintv

onji ima tibotini-onokufni, gaie in jhebusienimni au Kishemanito,

2 Gaie in baptisofetini-gugikuonin, gaie pegjintafjinet-mati, gaie in abijibauin, gaie in kagige tibakonigeonin.

3 Oo sv ningvishijigemin, kishpin inendy au Kishemanito.

4 Kanesa mika sv igiu ashi gauaseiendvmanintjig gaie gatangvndyig in iahpini tozhi migroefa, gaie gaotapinasjig iniu Panisinjin Ojjagavn,

5 Gaie gatangvndyig in uenishishiniatig odikitoon au Kishemanito, gaie inu mvahkaufsiuonv tebendagvkiu iudi gepitogvshinomogvok aki,

6 Kishpin vsheseuat, in dvsh nelab jianjintoa ima ane-niptizouini, in ma uin ogianjshvagvkaumatizonasuan Ogu-sini iniu Kishemaniton gaie omishishauagvjanuan.

7 Kishemanito ma oshauendan in aki in monikuemogvok in kimiuvnabo, in niningim pegvmsag oona aki, gaie netsvigtomogvok iniu manikaniovin, igiu ketigadvig getabojitonasja:

8 In dvsh uin aki uenjigimogvok in minesrgavvzh gaie iniu mvzanvshkon, anauenjigade sv in, gaie kega shaiigua gvguanisivgendagvvt, in kegvi jijagiteg.

9 Kinaua dvsh, saiagiigoieg, avvshime uenishishjin kitenenimigom, iniu aiiin uajiuemogvokin ima shauendaguziini, anau oo ikitoia.

10 Ka sv uin mvjiizhiuebizisi au Kishemanito in juv-nendyibon in kitvnokiuiniua, gaie in kisagiueuiniua gav-bundaiiueieg onji in odizhinikazouin, in ginidokanegna igiu envmiajig, gaie dvsh igo uidokanegna.

11 Gaie ninvndaueendamin endvshieig jinabvndaiiueieg in nasab aianguamiziuin, ima kvketinam-aponimouini, pinish igo in jiishkua ogizhigomiieg;

12 In jikitimishkisiueg, in sv dvsh uin jikikinouegua igiu onji ima tebvciendvmouini gaie shvshibendvmouini tebendrig iniu uauindvmageuonv.

13 Api ma uin au Kishemanito gauauindvmanuat iniu Abrahamv, onji in kavin pokan giasa au navi epitenduzit, gaonjitegouauinapnen, uin igo tibmasa gitegouat intizo,

14 Oo ikitot, Keget sv kigvkijishauenimin, gaie kigvkijibataiñoi.n

15 Midvsh api ima shvshibendvmouinj gaizhibitot, ogivshkiton iu uauindvmageuin.

16 Igiu ma uin ininiuvg otvgouauinauan iniu nauvj eshpendaguzinijin, api dvsh gamvshkauigizhueuat jionji tebue-taintua, iu dvsh mvshkauigizhueiun, mi iu ishkuagone-tati.

17 Misv iu nasab, Kishemanito nvndauendy iu aurshime ueueni jiuabvndvat iniu tebendaguzinijin ima uauindvmageuini, ezbianjijigadesinog iu otinakunigenin, ogiaiinjisitot giatot iu mvshkauigizhueuin :

18 Iniu nazhinomvgvkin geanjitosijbvnin, iu guta uin papish au Kishemanito jigikiuvmimosigobvn, kinauint jiaiamy iu suangvng minoteeshkauin, kinauint igo gaizhinizhimoiv iu apenimouin gavjigadeg ima enasvmiiy.

19 Iu sv go apenimouin bonvkvnjigvni ezhiiaimy ima ojijagoma, geanaueuvsinomvgvk gaie geaiinjisinomvgvk, iu sv pandigemvgvk ima pinjaiii agodeg iu giprgojigvn,

20 Ima au Jesus au kekinonouininy gaizhat, au gainvgimint jikagige sasagiuijigenininiuit, nasab enendaguzit au Melkizedek.

## CHAPTER VII.

UAAU Melkizedek giogimaiuii ima Salemi, gaie ogikijisasagiuijigenininimigon iniu Eshpendaguzinijin Kishemaniton; au ganvgishkauat iniu Abrahamvn api bvkienin, gobvnen iuidi gatvzhi nisanit iniu ogiman, gaie dvsh gishauenimat :

2 Iniu sv go au Abraham gaminat koma minik [iu mvkvndueuin;] nitvm anikvnotvmi ezhiuinint, mi oo, Au uegimakvndy iu minoizhiuebiziun, minaua dvsh igo au uegimakvndy iu Salem, iu uaitvmi, au uegimakvndy iu pizaniueuin;

3 Kauin oioisai, ka gaie ogisi, ka gaie ogitizimisi; ka gaie go nifguji onji majisinsininiuvn iniu ogizhigomvn, ka gaie ishkuagizhigomisi; nasab sv go inendaguzi enes

gusnit inu Kishemanite Oguisen; kagige sv kijinasagiijigeuininiui.

4 Ina dvsh nanagotvovendvnek eshikijituanizit su inui, au go gaminigut inu Abrahamu keshabewin koma minik mekvndueuin.

5 Keget idvsh uin igo igiu neguinimigofig inia Lebiu, igiu uetapinyig iu invginjigasouia jinasagiijigeuininiuiant, odaianau sv iugugikueuin pepongi jimvmanauat inu anishinaben, eshialag sv go iu tibakonigevin, inia sv go uikaniniuan, anau ogitirimimauat inu Abrahamu;

6 Au dvsh uin iu otovdatixiui uenjialasiniuk ima uendatizinit inu Lebi onijanuv, ogimamasuan iu pongi mekvndueuin inu Abrahamu, gaie ogishaueniman inu gasianjia inu uauindvageuvin.

7 Keget dvsh iu jiagonuetvnsi, au nondash enendaguzit ogishauenimigon inu nauvj kijituanixinijin.

8 Oma ma uin igiu ininiuvg igiu nebojig ototapinanau iu migiueuvin; auedi dvsh uin au ototapinan, au igo uaiuinint iu bimatizit.

9 Kishpin idvsh oo ikitoiamban, au Lebi au uetapiny inu migiueuvin, ogitibaiigenv inu migiueuvin onji inu Abrahamu.

10 Geabi ma uin giaia ima otvvgaguvvinj inu oov, api au Melkisedek negishkauat inu Abrahamu.

11 Bina dvsh, kishpin guaivk minuendaguxiui onji aiamvgv kibv ima au Lebi osasagiijige-ishituanini, (gaspj ma aianig, giminintua igiu anishinabeg iu tibakoniuvin,) ugonen dvsh igo minaua nendauendaguvkibv, iu sv go au bekanizit kijiasagiijigeuinini jiaiat, nasab enendaguzit au Melkisedek, iu dvsh uin jiishiuinasuunt nasab enendaguzit au Aaron?

12 Kishpin dvsh iu sasagiijige-ishituanin anjijigadeg, nio go gaie boj iu tibakoniuvin jianjijigadeg.

13 Au dvsh uin, ono aiiin uenjitvzhindvmin, bekanizijig igiu anishinabeg ototavaminanan, kavia sv auia ogo sasagiijigeuininiui;

14 Kikendaguv sv uin au Tebeuiniuv glogitvman i



ningotueuan anishinaben, Juda gaizhiuinzojig, ogo ningo-  
tueuan anishinabeg ka papish ningut au Moses ogizhitvzhi-  
masin, iu guta uin jigisasagiuijige-izhituanipen.

15 Aurshime dvsh igo bukukendaguvt : iu sv nasab enen-  
daguzit au Melkisedek, bekanizit sv au kijisasagiuijigeuinini  
biaia,

16 Au gainrgimasuunt iu ezhiaia iu tebinak uiasi-gvgi-  
kueuin, meshkuvt dvsh uin ima ezhiaia iu gvshkieuiziun iu  
uatiekuaiasinog bimatiziun.

17 Oo sv ikitomrgk iu ikitouin, Kikagige-kijisasagiuiji-  
geuinini sv nasab enendaguzit au Melkisedek.

18 Gigasibiigade sv iu gvgikueuin kaikt aiagibcn, onji iu  
shaguiuimrgk gaie ningut giinabtendagursinog.

19 Ka sv uin tibakonigeuinj onji gigizhijigadesinon ge-  
go ; pijigadeg naurj uenishishi apenimouin ogionjigizhi-  
jigade gego, uenji dvsh ima peshojinazikauv au Kish-  
manito.

20 Gaizhi sv dvsh igo iu mvshkauigizhueuin gitrgo gisa-  
sagiuijigeuininiuit au Jesus,

21 (Igu dvsh uin bekanizijig kauin iu mvshkauigizhiue-  
nin gitrgo sasagiuijigeuininiuisiuv, uau dvsh uin gitrgo  
sasagiuijigeuininiui iu mvshkauigizhueuin, onji iniu oo  
gaigujin, Gimrvshkauigizhue sv au Tebeninget, kauin dvsh  
ogvtanjitosin, Kikagige-kijisasagiuijigeuinini sv, nasab enen-  
daguzit au Melkisedek.)

22 Miv go au Jesus gaizhiozhisitot iu aurshime uenishi-  
shi kikiindiuin.

23 Igu dvsh bekanizijig sasagiuijigeuininiurg gibataino-  
uv, onji ma uin iu kauin sv giinendaguzisiuv gekinuesh  
jiaiaut onji iu nibouin ;

24 Uau dvsh uin inini onji iu kagige aiat, kauika tranji-  
sijigadesinini iu okijisasagiuijigeuini-izhituanin ;

25 Midrvsh uenji gvshkieuizit iu jibimajiat moshvk inu  
benasikauanijin iniu Kishemaniton uin onji, iu ma uin ka-  
gige bimatizit, iu jigvgvnotvmaut inu.

26 Keget sv go kinvndauendaguzimin jiaiauvibcn au tova  
kijisasagiuijigeuinini, au panizit, gaie baiekadizit, gaie me

jishinebinaig, gaie uadokanaig inu uojishinebiniin, gaie  
anahime eahpiaist dush uin inu giahikon ;

27 Au ka memnej enduo giahigviniik inendaguzi, ti-  
bishko go igiu bekanaiijig kijiasagiuijigeuininiug, iu jiasa-  
giuijiget nitom onji inu tibinane omvjiishinebiniin, ni  
pi dush onji anishinaben omvjiishinebiniinini ; oo se uin  
ebit giahijige apine, api gasasagiuitot in tibinane uian.

28 Ina iu tibakonineua otishian inu inainuwa jikijiasa-  
giuijigeuininiininit inu neninvmisinijin. In dush urahkoni-  
gishueua etumi, iu gasiag ondas any dush uin in tibakoni-  
neuin, otishiigon an Ueguinimint iu jikijiasagiuijigeuininiit,  
an kaginik gasasagiuijigeuininiit.

## CHAPTER VIII.

INIU dush uin aiin gatvzhindvmin, misv oo naiagana-  
daguvk ; kidaiauanan au touv kijiasagiuijigeuinini an  
nematabit ima okijinikauvniin ima otoginauvbiuinini inu  
Eahpendaguzinijin iuidi ishpimi.

2 Aau bemiky inu uaiuuinge-pinvtinigin gaie iu guark  
any iu anvmie-uigiuam, au Tebeninget gaoshitot, ka dush  
uin au inini.

3 Endvahit ma uin kijiasagiuijigeuinini invginjigao ia ji-  
sasagiuitv inu migiueuinvn gaie sasagiuijigvvn ; bina dush  
giizhi dush igo gaie uin inendaguzi uau inini gego ko jiasa-  
giuiny.

4 Kishpin ma uin oma aki aiapvn, kavin takijiasagiuij-  
geuininini, onji ma uin iu aianat igiu sasagiuijigeuininiug  
sasagiuiinyig inu migiueuinvn, ezhiag igo iu tibakoni-  
neuin :

5 Igiu bemitagejig ima anvmieugvmaigo iu kikinouada-  
daguito gaie ojijaguisito inu ishpimi tvzhi aiin, nasab an  
Moses gaizhigvgimigut inu Kishemaniton, api uashitogo-  
vnen iu anvmieugiuam : Bina aianguamisin, giikito Kish-  
manito, iu jizhitoivn kikin ooo aiin, ezhiag iu kikinoua-  
giuvn gauabvndaigvovn ima uvjini.

6 Ina dush nongum ogiaian se iu nongv uashitotv bini

tageuin; iu sv go gnotemaget onji in naurj uenishishj kikiindiuin iu gaaiinjijigadeg ima naurj inia uenishijn uauindemageuivn.

7 Bina, kishpin iu nitm kikiindiuin apji gionishishjibn, ka dvsh ninguji pkan taginradoneigadesimon.

8 Iu dvsh gianauabrndr, oo otinan inia, Bina tpeptmialuon sv iniu gizhigon, gukito au Tebeninget, api geozhitmauvgua iu oshki kikiindiuin inia Israel onijanien gaie iniu Judah onijanien:

9 Kauin nin igo gaizhiozhitmauimrg iu kikiindiuin inia ogitizimiuon, iu api gizhigek api seginijimergua iu uionjisagijiuvnrgua ima Eguptj; onji sv iu giminjimimnsgua iu ninkikindiuin, ka dvsh ningipapamenimasig, ikito au Tebeninget.

10 Mist oo kikiindiuin geozhitmauimrg iniu Israel onijanien, api dvsh giaiaq iniu gizhigeton, ikito au Tebeninget; ningtmnjimisitmanag sv iniu nintibakoniuuivn ima otinendvmouinua, gaie ningtoshibiamouanvn ima oteiuq, gaie ningrokishemanitomigog, gaie dvsh ningrotanishinabemimag:

11 Kauin dvsh amia ogckikinoamaunasin iniu uijbimatizimvn, gaie iniu uikanien, oo jikkitot, Kikenim au Tebeninget, kvkinv ma ningckikenimigog, au nondash enendaguzit piash igo au kejinendaguzit.

12 Ningtshauendvmanag sv iniu omvjizhinebiziuvnua, gaie dvsh iniu omvjizhijigevnua, gaie iniu obataizhiuebiziuvnua kauin geabi ningtmikuendvmauasig.

13 Iu dvsh gukitot, Iu oshki kikiindiuin, ogikaivteton iu nitm kikiindiuin; bina iu benatrk gaie geteaiuvv kega shaiiguv uivngumvgt.

## CHAPTER IX.

**B**INA dvsh iu nitm kikiindiuin gionjiaimvgtvn iniu anvmiauini-izhijigevnvn, gaie oma aki tvzhi kijitua anvmieuigmik.

2 Giozhijigade ma iu anvmienigiuam; iu netvmisj in

dvsh gining. in uasashonijigunabik gaie in atopwa, gaie nabashonini-petashigon; misv de Panik ehnikadeg.

3 In dvsh enianikesi avonini invokea in gepogodeg, nana in bezhik anvmieuigiam, misv uin oo, Maianani kij-pinuk, ehnikadeg.

4 Midvah ima giateg in osashonini-oknerigvabik, gaie in kikindiini-mvkekona gamishe-guaiigadeg in osashonia, ima dvsh giateg in osashoninibakik, in dvsh manna ima pinjaii giateg, gaie okibinsimv an Aaron gasagibginini, gaie inia tesabikon ima in kikindia goshibigadeg.

5 Gaie dvsh ima ogijaii igiu Jerubim bezhigodaganig ogiaguatehkanava in shauenjigevini-namatabiini. Oo dvsh aiin kavu nongum nidasauinge-tvshidvini.

6 Ina, ono dvsh uin aiin api gagishijigadenig igia sagiujigeviniinvog moahvk gipindigeuv ima in netvini anvmieuigiamj, izhituavat in Kishemanito otizhituain.

7 Iuedi dvsh uin enianikesi pinjaii invokea in gepogojigadeg, mi etv ko an kijisasagiujigevini inia gapindiget, abiti etv go ko endvso kikinonovin, gaie vnigigipindiget in mikui in dvsh gasasaginitot uin onji, gaie go onji inu anishinaben omvjizhiuebizuiini.

8 Au dvsh Panizit Ojijag okikinouajiton oo, in enipindigemog ima mamaui kiji pinuk ka mvshi bakakunigadesinogobv, megua dvsh uin in netvini anvmieuigiam geabi ptrekitegobv;

9 In gakikinouajijigeng nananzh igo nongum, in api gining inu mriguevinv gaie inu sagiujigevinv, an oo gaizhituat kavu giizhigvshkieuizimvgovininiinv, in jizhiuvendyibv ima sv go otinendvmouini;

10 Gaie kvkinv inu izhituainv ezhiaig ima niasim giizhisinon etv ima invke mijimivini gaie minikuevini, gaie anoj izhipiniitizouinv nananzh igo in gianjizhiotvk.

11 Au dvsh Christ gipiizhikijisasagiujigevinv, ima in uin nenishishjin gepipegmiaigin, onji ima kizhiotvk.

gurk gaie iu autshime guetkuendaguvk antmieuigiuam iu oninjima gaonjiozhijigalesinog, oo sv go uikito, kauin oo toua antmieuigtmik;

12 Abiti sv apine gipindige ima mamaui pinck, kauin uin onji misabozoui-omiskuimima, ka gaie iu bizhikinsiui-omiskuimima, uin sv go tibinaue omiskuim, iu gigtshkitv-moniny kagige shauendaguziun.

13 Bina kishpin iu aiabe bizhikiui-omiskuimima, gaie iu misabozoui-omiskuimima, gaie iu onijiani lizhikinsiui-pin-guabo svsvuebigtvndauintua igiu uanizijig, onji piniziurg drsh iu pinjigadeg in uiasima,

14 Kijiautshime drsh uin iu omiskuim au Christ kipini-temagoua iniu kitinendtmouiniuan onji iniu nibouini-vnoki-uinvn, iu jibremitaueg au bematizit Kishemanito, au onji iniu kagige Ojijagoman tibinaue gasasagiuttmauat iu uiaa iniu Kishemaniton, iu papish gigigishkvnsig iu mrjiizhiue-biziun.

15 Misv uenji gvgtnottmaget onji ima oshki kikindiuiui, iu drsh onibouin geonjigasigadeg iniu mrjiizhiuebiziunin minik gaizhimrjiizhiuebizi ima kaitt kikindiuiui, igiu drsh gantndonjigazojig jotapinamouaptn iu uauindtmageuini-shaueunjigeuin ima kagige tibendasouini.

16 Kishpin drsh aiag iu kikindiuiui, izhinendauendaguvt sv gaie iu onibouin au gaozhitot iu kikindiuiin jiaianik.

17 Iu ma uin kikindiuiin mi etv mvsbkauatvk api ininiurg ganibouajin, ka sv mvsbkauatrsinon iu kikindiuiin, megua au gaozhitot bimatizit.

18 Bina kauin iu nitm kikindiuiin giizhimrshkauatrsi-non, mi etv onji iu miskui.

19 Bina api iu kvkinv gvgikueuin ezhiaiaig ima tibako-niueuiui, giagindrmauat au Moses iniu kvkinv anishinaben, ogimamon iu omiskuimini iniu bizhikinsvn, gaie omiskuimini iniu misabozon, mamaui iu nibi, gaie miskogini manishtanishi-obiuai, gaie iu hussop ogisvuebigtvndan drsh go iu mrvinaigvvn, gaie ogisvsvuebigtvndanauan kvkinv iniu anishinaben.

20 Oo drsh ikitot, Misv oo kikindiuiini-miskui au K

shemanito gapugitiamoneg jiguanendawag in kikiindi-  
uin.

21 Iu dveh gaie anvmieuigiuam gaie iniu kukinv aiab-  
jitsin ima ishitanuini nasab oo ogiishisuebigvudawn,  
gisiot iu miakui.

22 Keget sv kega go kukinv ishinundanendaguvt ima onji  
tibakonigeuini, iu miakui jionjipinito; in dveh uia onjigatoj  
iu miakui, kauin gego iu shanenjigeuin aiasinon.

23 Iu nonguvuv dveh ono kikinouajijiguvuv kikinouajito  
iniu ishpimj tuxhiain, giinendaguvton sv in jiishipinijigadeg  
onji ono touvn aiin; iniu dveh uin keget aiauvia iniu ish-  
pimj tuxhi aiia tuxhipinijigadeuvn sv onji iniu anvshime  
uenishishijn sasagiujiguvuv, idvsh uin ono.

24 Au ma uin Christ ima anvmieuigiuamj gipindigesi iu  
oninjima gaonjiozhijigadeg, iu etvgo aucto iu keget guark  
aiauv; ima sv uin igo ishpimj gipindige, iu apine go jina-  
guzit enasvmit au Kishemanito kinauint onji.

25 Ka dveh uin igo iu niningim jiasagiuitizoprn, nasab  
gaizhijiget au kijiasaginiijigeuinini, au abiti etv neningo ki-  
kinonouin pandiget iko ima anvmieuigiuamj, vnigigizit iu  
miakui uin tibinaueuizisig;

26 Keget dveh uin tagiunendaguzi niningim jigotrgendy  
paako akiuv: bina nongum drsh oo api abiti apine gina-  
guuitizo, iu dveh jiinvteg iu geonjuebinigadegobvn mvjuzhi-  
uebiziuin, onji iu uiau giasagiuitot.

27 Iu dveh gionakonintua igiu anishinabeg abiti jini-  
bouat, mi pi dveh minaua jitruguishinomrguk iu tibakoni-  
geuin;

28 Misv oo nasab au Christ abiti apine giasagiuitot iu  
uia, iu jigotrgendy onji iniu nibiua omvjizhiuebixininini:  
xnaguzi api minaua tvguishi, jibionjiizhasig iu minaua jini-  
siasagiuitoprn iu uiau, onji sv uin iu shanendaguxiuin igiu  
pasjig.

## CHAPTER X.

INA iu tibakonigeuin, tenasrg igo mi iu ojijaguij in  
uenishishijn aiin getvguishinomrgukin, kauin dveh keget

igo iu izhinagursinon iniu aiiin, kauika onji iniu sasagiuijigvntn, saiasagiuitouajin moshvk endtso kikinonouintn, igiu banazikyig oo taonjiizhinvendtsiurg.

2 Kishpin ma uin grshkitomrgvkibvn, ka nv uin tagiishkua-sasagiuijigesim! anish onji sv iu, igiu saiasagiuijigejig abiti apine gipiniziat, ka sv geabi tamigushkadendtsiurg onji iniu bataziuinvn.

3 Bina drsh, ima iniu sasagiuijigvntn inotemrgvt iu mikuendtmouin, geonjimikuendvmi iniu mvjiizhiuebiziui-nvn endtsokikinsonouin.

4 Anish, kaesa mika sv iu aiabe bizhikiui-miskui, gaie misabozoui-miskui taonjiuebinigadesinon iniu mvjiizhiuebi-ziuinvn.

5 Midrsh iu onjiikitot, natvguishj oma aki, Sasagiuijigvntn gaie migiueuin kauin kinvdauendtsinvn, iu sv uiauima kigi-uaueshitmau;

6 Iniu jaigizigadegin sasagiuijigvntn, gaie iniu sasagiuijigvntn onji iu mvjiizhiuebiziuin, ka sv kigiminuendtsinvn.

7 Midrsh in api oo gaikitoian, Ina nimbitvguishin sv, O Kishemanito, jizhijigeian iu enendtmvn; (ima sv oshibiigvni oshibiigade tvzhimigoian.)

8 Iu nitvm giikitot, Sasagiuijigvntn gaie iu migiueuin, ga jaigizigadegin migiueuinvn, gaie iniu migiueuinvn onji mvjiizhiuebiziuin, ka sv iniu kinvdauendtsinvn, ka g ima kitizhiminuendtsi, (iniu magiuengin ezhiiaig iu tibel nigeuin;)

9 Midrsh iu api giikitot, Bina nimbiizha sv jizhijige iu kitinendtmouin, O Kishemanito; otikonan sv netvn iu drsh jiozhisitot iu bekanrtinik.

10 Onji drsh iu inendtmouin kipiniigomin, onji apine abiti gisasagiuitot iu uiau au Jesus Christ.

11 Bina endvshit au sasagiuijigeuinini nibau gaie end sogizhigvtinik sasagiuijige, gaie niningim migiuet iniu ~~nasat~~ sasagiuijigvntn iu uika gegtshkieuzimvgusiniginobvn jilka uebinigadeg iu mvjiizhiuebiziuin;

12 Uasu drsh inini, api gasasagiuitot bezhik sasagiv

jigvn, onji inu mviizhiuebiziuvn, apine giuamatabi iui okijinikanj inu Kishemaniton,

13 Midesh iu api paot pinish igo iu api otapizitebiuinim inu shangenimigujin.

14 Abiti ma gisasagiuijiget, midesh kaginik uenjibimaji kvkinv inu menoizhiuebizinijin.

15 Bina au sv gaie Panizit Ojijag kiuvdmagonan o api dsh oo nitem gaikitot,

16 Misv oo kikiindiuin geozhitmauvua igiu iu api gais kuaiag ono gizhigvton, giikito au Tebeninget; Ningrat mauag inu nintibakonigeuinv ima oteiu, gaie ningtoal biamauag ima otinendmouiniu;

17 Inu omviizhiuebiziuiuvn, gaie inu obataizhiuebi uinu ka geabi ningmamikuendemauiag.

18 Giuebinigadeg dsh ono, ka sv geabi aiasinon iu sagiuijigv onji inu mviizhiuebiziuvn.

19 Aiaiv dsh iu meshkauendmouin, uikanisimau uenipesh jipindigeiv ima maiamaui apitendagurk. onji omiskuim au Jesus,

20 Ima iu ueshkaiiuv gaie bimatiziui-mikna, iu ozhitmauiuv onji ima iu gipegojigvni, misv iu uiau,

21 Gaie aiauv au kijisasagiuijigeuini ima ougiuani : Kishemanito;

22 Umbe sv no pinazikenta ima iu guavk iu oteima ga ima songitebueiendmouin jistsuebigaendajigadeg iu kiteinanin onji ima iu inendmouin gebatangemvgsine gaie inu kiauinanin jikisiabauag jiaio iu panagmik nibi.

23 Umbe sv no minjimendenta gaizhitbueiendmouin jigonetensiuv iu apenimouin teguatematizoiv : aianguani ma uin au gauuindemaget :

24 Gaie ueneni nanagrtuenintita, onji iu jiuani-koet tiiv jisagitiiv gaie iu jiguavkenokiiv.

25 Kauin gaie kiauianizhitensimin iu jimamauvviti (iu anint eizhijigvut,) jigvgikin-tiiv sv uin memeshkur aianj dsh go iu uabndmveg eshkem peshonendagurk gizhiget.

26 Bina dsh kishpin onjita mviizhiuebiziuv onji v



pinvmy iu kikendasouin uenjikikendvmy iu tebueuin, ka sv geabi aiasinon iu sasagiuijigvn onji iniu mrjiizhiuebizi-ninvn ;

27 Meshkuvt dvsh uin inrtcmrgt iu nanizaniziuiini-akaua-biuiu iu gotrgiziuiu, gaie iu nishkadiziuiu eshkudenatrck, iu getvngurnigonat igiu aiagonuetauajig iniu Kishemaniton.

28 Aueguen au ganishuvnajtoguen iu Moses otibakoniueuin, ka sv au ogibnkrnsin iu nibouin, kishpin nizm gema gaie nisui baiatamigujin :

29 Uanizm drsh uin aurshime grguanisrgt iu gotrgendrmouin kitinendam, iu jiinendaguziprn au tenasrg igo gatrtckokanat iniu Kishemanito Oguisrn, gaie gego iu pantsinog aiii ogiinendan iu kikiindiniini-miskui ima gaonjipinijigazoprn, gaie gimrjidotauat iniu sheueningenijin Ojijagoman !

30 Kikikenimanan sv au oo gaikitot, Nin sv nintibendan iu nanakuuium, ningvuzhetibaamage sv, ikito au Tebeninget ; minaua izhibiigade, Au sv Tebeninget ogctibakonan iniu otanishinabemrn.

31 Keget sv grguanisrgi-nnizanendagvrt jipvngishijibvn ima oninji au bematizit Kishemanito.

32 Mikuendvmok iniu gizhigrton gaktbikrmegin, api drsh gauaseiendvmiigoieg, nibiua sv kigipiaiviam iniu gotrgiziuiuvn ;

33 Onji iu gimizhishauinabrndaiigazoieg ima nnishipapapinotagouinj gaie ima gotrgitouninj ; gaie go onji iu giuidokanegua igiu iu gaalindotauintjig.

34 Keget ma uin kigikitimagenimim megua iu gimaman-jigvpijigazoian, kigiizhi drsh minauaniguendam iu drsh gimckvmigoieg iniu kidaiiimiuan, kikendrvmeg drsh iu kinana aiameg iuidi ishpimj iu aurshime apitendagvrt kitibendasouiniua, iu gekagige aiarmvrtk.

35 Kego drsh ninguji nebinvnkegon iu kitapenimouiniua iu gegvshkijigemvrtk iu kijitibaamageuin.

36 Keget sv kitizhinvndauendaguzim jiaameg iu shvshibendvmouin, api drsh iu gikizhikrmeg otinendrmouin a Kishemanito jiaamegibvn drsh iu gauauindvrmatijibvn.

uonauiziumi, igiu dush uin  
jibimatiziat igiu kijijagona

## CHAI

**B**INA iu tebueiendvmouin  
iniu aiiin peguisendvmjir  
aiamvgrk ono aiiin uaiabvnc

2 Onji dvsh oo kikitizimin  
gouiziuin.

3 Tebueiendvmouin sv uen  
zbijigadeg, ima ogigitouini a  
uaiabvndvmjin kauin gionjig  
abvunjigadegin.

4 Tebueiendvmouin sv A  
niton auvshime kejituanendag  
Kain, onji dvsh iu giinvginj  
Kishemanito dvsh giotapinam  
iu, ano ginibot, geabi dvsh gi

5 Tebueiendvmouin sv a

aiin iu uika tona mashi uaiabtnjigadesinogin; onji drsh iu ogintnibondan iu aki, gaie ogiaian iu minoizhiuebiziuin uenjimrgk ima tebuieendrmouini.

8 Tebuieendrmouin sv onji, au Abraham api enauintibn jimajat jizhat drsh ima iu aki uatibendemonauintibnen, gitebuetrn; midrsh gaizhimajat, kikendrsg tibi getizhaguen.

9 Tebuieendrmouin sv onji, uenibik gipapaa Linda ima uauindrmageuini-aki, nasab iu mergrk trnkiuin, tebinak igo gioiouiguamit, mamaui au Isaac gaie Jakob, igiu gatrgrua-konintjig ima nasab uauindrmageuini.

10 Ogintndauabndan ma uin in odena iu gasongiaiuji-jigadenik, au gaozhisitot gaie gagizhitot mi sv au Kishemanto.

11 Tebuieendrmouin sv gaonjimrshkauziint au Sarah jirnjugut, gaie gionijanisi, azhi gikrbikrmogobnen iu apitiziuin, onji sv iu giizhibueiendr jizhiuauingeauitonit iniu gauauindrmagenijin.

12 Bina drsh au bezhik, trnasrg igo nebongin gainendaguzit, gionjiuat ima igiu oo gatrshinat nasab endrshiuat igiu anrog iuidi gzhigo, gaie ezhimishinrk iu negau ima shishoteu, mi iu ezhimishinouat.

13 Kevintv ogo ginibourg ima tebuieendrmouini, kauin mashi giotapintnsigua iniu uauindrmageuintrn, uasa drsh uin giosabndrmouat, gaie drsh giizhintendrmouat, gaie giminjimendrmouat, gaie drsh oo giinenintizouat iu gimaitauiziuat gaie gipapamatiziuat oma aki.

14 Igiu drsh igo oo ekitojig, mizhishauikitourg iu nndauendrmouat trnkiuin.

15 Keget drsh uin kishpin gipapamendrmouaprn iu trnkiuin, ima gapionjiuat, otagi sv teaianaua iu neiab jiginarikrmouaprn.

16 Nongum drsh uin onvndauendanaua iu aurshime epitendagurk trnkiuin, misv go iu ishpimi trzhi trnkiuin. Bina au Kishemanito kauin agrtendr Okishemanitominan jizhinikanint; otens ma uin ogiauezhitmauan.

17 Tebuieendrmouin sv onji, au Abraham, api iu giguy

## HEBREWS.

gikan sagiuiian iniu Isaakyn; au dush go gactapiny  
niu un genuin, ogiasagiuiian iniu tibinauc gaaagi-  
jin oguivn;

18 Aan sv oo gainintiben, Isaak sv tviishnikanaovg igia  
tinijanivug geunianaikebimatizijig:

19 Oo dush giendy, iniu Kishemaniton jigeshkitonipra  
jiabijibaanit; mi ma uin igo ima tvaavug gaonjiotapinat.

20 Tebueiendvmouin sv onji, au Isaak gishavenimat iniu  
Jakobyn gaie Esauyn onji iniu ailin getguishinomevria.

21 Tebueiendvmouini sv onji, au Jakob ogishavenimani  
naiezh iniu oguivn au Joseph, api shagur nanibogobena,  
gaie gishvgeshkitu giatuishimonot in oavkon.

22 Tebueiendvmouin sv onji, au Joseph, api enishkua-  
namot, ogitvzhindan in gionjimajanit iniu onijanivn au  
Israel ima Egupty, gaie gigegikinget tashindy iniu okvora.

23 Tebueiendvmouin sv onji, au Moesa, api ganigz, nio  
gisie ogikanigon iniu onigiigon, api gashkenimigut in gini-  
kauatiziuiini-abinojiivit; gaie kauin ogigutvmain in gashitot  
iniu ogiman.

24 Tebueiendvmouin sv onji, au Moesa, api genitanigigo-  
braen, kauin giinendvi jioguisimigupra iniu Pharaohn  
odanini.

25 Auvshime in giinendvm, jiuigotvgendvmomat iniu  
otanishinabemyn au Kishemanito, dush uia uenibik jiait in  
mviizhiuebizuiini-papinendvmouin;

26 Giinendy inia onishipapinotagonizizini inia Christa  
auvshime uavtiziuvninig, dush uia iniu Egupty tashi uav-  
tiziuvnin; ogipoguisendan ma uia in tibamagenia.

27 Tebueiendvmouin sv onji, ima Egupty gionjimajet,  
kauin uia ogigutvmain in onishkadizini inia ogiman; gii-  
anguamendvm ma uia go in tvaavug igo nabumat inia  
uavabvzigazosinijin.

28 Tebueiendvmouin sv gionjigunavendy in kebikoe  
uikundiin, gaie in minkui givvuebiganedogengin, au dush  
zaniet iniu nitom ozhavva, jitangishkuvnig.

29 Tebueiendvmouin sv onji, in gibangakvunigvug g-  
havvgameosevat in Misknagumiukijugoni, igia dush

Egypti trzhi anishinabeg ano uizhijigemat, gikibuanabaue-  
urg.

30 Tebueiendrmouin sv onji, iu giutakinigalegobnen  
iu Jeriko ginisabikise, api gagiutashkajigadeg eninizhuaso-  
gongrck.

31 Tebueiendrmouin sv onji, au Rahab beshiguatizigo-  
bnen ikue gitrgogiginesig iniu gatebueiendrsmigin, api  
ueueni gipindigvnapcn iniu gaauintndauatonijin.

32 Uegonen drsh minaua geikitoian! Ka ma nindateai-  
asin iu jitibajimrgiben au Gideon, gaie au Barak, gaie au  
Samson, gaie au Jephtha, gaie sv go au Dabid, gaie au  
Samuel, gaie igiu anuajigeuininiurg;

33 Ogo onji iu tebueiendrmouin gamamazhitojig iniu  
ogimauiuntcn, gaie gialiizhijigemat in ezhiguaickuenda-  
gurtinik, gaie gigrshkitouat iniu uauindrmageuicn, gaie  
gigvgibotonenauat iniu mishibishin,

34 Gaie gigrshkakiziosigua ima ishkudeng, gaie gibni-  
kagouat iu enabiteanik vshishaueshk, api drsh shaiaguui-  
uajin gimrshkauiziaurg, gigutamiguendaguziurg gaie ima  
migazouini, gaie gishashagojjauat iniu magazonijin maicga-  
nishinaben.

35 Gaie igiu ikueurg neiab giotapinauat iniu gauibonijin,  
iu mianua giabijibanit. Gaie drsh anint gigotrgiaurg, inen-  
drsigua iu jiprgitinintuaben, iu drsh jotapinamouat naurj  
epitendagurk abijibauin.

36 Gaie go anint gigotrgiaurg, iu ginishurnapitotauintua  
gaie giprezhvnzheontua, gaie drsh igo gimamanjigurpinintua  
gaie gigibakuaontua ima kibakurodiuigmigo.

37 Gaie gipimuasinaanrg, gaie gitashkibonaurg, gaie  
gigrvuedibendaguziurg, gaie iu vshishaueshk gaaointua iu  
ginisintua, gaie anoj gipapamatiziurg iniu manishtanishi-  
uaiancn gaie iniu misabozouaiancn giaguivat, gaie gikitima-  
giziuat, gaie gigotrgendrmouat, gaie gimvmtjidotauintua;

38 (Igiu gateapitendagursinik oo aki oma jigibimatizi-  
uapcn,) bogvtrvkvmik sv gipapamatiziurg, gaie ima urjiui,  
gaie ima usuimbazhibikanik gaie ima prpogoneckmiganib  
iu aki.

39 Ogo dresh kekiny giminotvzhimintua onji iu tebueiendemonin, kauin ogiotapinvsinaua iu uauindrmageuin ;

40 Kishemanito dresh giondinamony iu aurshime uenishishj aiii, jiapiji-ahauendaguzisigua uinaua, jibua aiaiy kinaint.

## CHAPTER XII.

**B**INA dresh, kikendemy iu giuitashkongua igiu kejimama-uinojig genanabnjigegig, tmbe sv no uebinenta iu anoj gego uendemiigoiy, gaie iu mejiizhiuebiziuin iu kejiurkepngishimigoiy, tmbe sv no dresh uin minuadendenta iu jipimibetoiy, tenasrg igo iu geguejikvntiuiin, iu enasemauii gaatcmagoiy ;

2 Jigtnauabemy au Jesus au gaozhisitot gaie gagzhitot iu kitebueiendemoniinan, au onji iu minauaniguziuiin gaatemauiint ima nigan inekkeka, gitzzhigotegendy ima azhi-deatigo, gipamendsig iu agetendemonin, gaie dresh gina-matabit ima okijinikauennik inekkeka iu otaginmauubiniuii iniu Kishemaniton.

3 Bina nanageteuenimik au, iu gaizzhigotegendy onj giazhitekagut iniu mejiizhiuebiziniin, jionjianizhitensueg gaie jiuiaianisendesueg ima kitinendemoniuiua.

4 Ka meshi ma nin kigiizzhigotegendesim ima pinish ebouini tenasrg igo migademeg iu mejiizhiuebiziuin.

5 Kigiurnendanauatuk iu aianganamitaguziuiin iu abinejii ezhigenonignieg. Ninguis, kego nishipapinendemaauaker oprezhenzheoueuiin au Tebeningot, gaie kego anizhitenket api aianauenimikin ;

6 Iniu saiaiajin au Tebeningot oprezhenzheuan, gaie geguejigotegian kekiny iniu ueguisijin iniu uetapinajan ?

7 Kishpin dresh przhenzheigoieg ueguisimigunzin sv kotagoua au Kishemanito ; auenen dresh au ueguisimint im osten geprezhenzheogusig ?

8 Kishpin dresh przhenzheigosueg ezhipezhenzheont .. rkinr igiu ueguisimintjig, kigiminiijageniuiin, ka dresh nitoguisimigosim.

9 Bina dresh kigiaiauananig igiu kosinanig ima kiasinai

igiu gapczhtnzheogonyuk, gaie kigikijituauiananig; ka nv drsh kiji autshime kitauinaiitauasiuanan au Ueiosimigut iniu ojijagomanen iu drsh jibimatiziig?

10 Keget sv drsh uin gipvngisheurgcton iniu gizhigvton iu gipczhtnzheogonvua gaizhi go minuendvmouat; uauu drsh uin onji iu jiondiziig, gaie iu jiuidokageig ima opini-zuinj.

11 Nongum ma uin iu pczhtnzheogouin nindigo kauin giminauanigursinon, nvninauendagurt sv drsh uin; panima drsh ima taonjiaiani igiu pezhvnzheontjig pizaniueuini-minoizhiuebiziin.

12 Bina drsh mvshkauitoiuk iniu oninjimanen shaiagui-uimrgckin, gaie iniu ogitiguamanen nuakiaiaigin.

13 Gaie guaickurmotog iniu miknen ima jivnitrkokiieg, iu maiakigi jibvkeuebinigadesinog; mano sv drsh uin autshime trinendagurt jinojimomrgck.

14 Nojitog iu pizaniueuin ima invckke kvkint igiu anishinabeg, gaie iu piniziin, oo auia aiasig kauin uika ogruabrmasin iniu Kishemaniton.

15 Aianguamizig idvsh auia au inini jinondeshkrnsig iu oshauenjigeuin au Kishemanito; gaie gego iu jionjisinsininig iu uisrgiziinini-objibik, iu drsh jimigushkajiiguiegibcn, gaie nibiua ima jionjiuiniitizouapcn.

16 Jiaiasig drsh auia beshiguatizit, gema auia neshipapinotaget, nasab au Esau, au ningo uisiuiuin gaonjiatauet iu otibendasouin iu ginitrmozhanuiit gaonjiaiaigobnen.

17 Kikikendam ma uin iu nagrj, api nendauendrmogobnen iu shauendaguziuiini-nabishkageuin, giagonuctaua, kauin drsh ningui ogionjimiknsin iu anjijigeuin, anavi ki-jueueni ginrndauendy ima gigiosibinguai.

18 Ka ma uin kigibinaziknsinaua iu uvju iu getanginigadegobnen, gaie gamiskuakoneg, ka gaie ima endrzhi mckrdeuanvkvck, gaie prsvrgishkibigck, gaie kijigutamigvck,

19 Gaie gatzzhi mvtueueg iu kijibibiguen, gaie gatzzhi mvtuegigito, igiu ganondyig oginrndotanaua iu gigitouin ninaua jigvnonigusigua,

20 (Kauin sv ogigvshkitoainana jinondvmonat oo gaintua, Boshke au aushi tangisky iu uojiu topimuaniva, gon topvshibvna iu shimagva.

21 Gaishi dvsh gutamigvabvminagvok, oo giikitor 'Mobsa, Ninkijisegiz gaie ninkijiningishka :)

22 Kinaus dvsh uin kigibinasikam iu uojiu iu Zion etam gaie iu otodena au bematizit Kishemanito, gaie ishpitvzhi Jerusalem, gaie kigibinasikauauag igiu uexatnisej ishpimj tvzhi anishinabeg.

23 Gaie go ima endvzhi mavvujitinit kokin v inu ot nishinabemvn au ganitvminigit, iuidi ishpimj ueshibiigan jig; gaie au Kishemanito kokin v getibakonat; kokin v inu ojijagovan igiu guevkuendaguzijig gakijishanendag zijig iuidi ishpimj;

24 Gaie au Jesus genotvmaget onji fima oshki kikin v uinj; gaie kigibinasikanaua iu miskui sesuebigarnjigen iu avvshime menogigitomvgv idvsh uin iu omiskuum : Abel.

25 Aianguamizig idvsh jiagonuetauasineg au gagitor kishpin dvsh uin gibenikvnsigua iu gotvgitovin igiu gaagv uetauajig inu aki gagigitonijin, uauizh dvsh uin kauin kigvbnikvnsimin iu gotvgiziin, kishpin agonuetauv au ishpiv uenjjigvnoning ?

26 Au api otinueuin gaonjiningishkamvgtinik iu akv nongum dvsh uin oo uauindemage, oo ikitot, Abiti sv gealka etv oo aki ningvningishkatosin, iu sv go gaie gizhik.

27 Oo dvsh ikitovin, Iu geabi abiti ikitomvgtk, misv v naitemj jikunigadeg krkin v aiiin neningishkavmgtkin, t bishko inu aiiin gaozhijigadegin, inu dvsh aiiin genai gishkasinogobvnenvn migo apine geizhiaia.

28 Bina dvsh iu kinaint giotapinamy iu ogimauiia i geikovebintvnsj, vmbe sv no aiata iu shavenjjigevin, ima dvgeonjibvmitauv, gaie go jiminuabrming au Kishemanito, gajikijitvauenimj ima gvaikvvgodeuini-oteima.

29 Iu ishkode engvakizovemvgtk, mi iu naaab enendguzit au Kikishemanitominan.



## CHAPTER XIII.

**M**ANO in uikanisiuini-sagitiuin apine traiaamegt.

2 Kego urnendeknegon jipindignegua igiu maiataui-zijig; mima ima anint gaonjipindignauat iniu ishpani tzhianishinaben in gikikeninasigua auinit.

3 Mikuenimik igiu memanjigurpijigazojig nasab go uijmamanjigurpizomegua; gaie go igiu eanimizijig, nasab igo gaie kinana uijaiuegua ima uiauiua.

4 Kijituaueendagut sv uitigendiin, kerkint juitigevapen, gaie in nibagen bishiguatrsinog; iniu dsh beshiguatiziniin, gaie iniu mektnduenijin ikueen Kishemanito oggtibakonan.

5 Kauin tetrgomrgsinon in shobiziin ima kidizhiuebi-ziuinia; tebigendmok iniu aiiin eamegun: oo ma uin giikito, Kanika kigvrgvnisinon, ka gaie kigtishkua-nidokosinon.

6 Midtsh oo geonji songiteekitoiyiben, Au Tebeninget niuidokag, gaie kauin ningrvnzizanendrsi: uegonen in godatauigobnen au inini?

7 Mikuenimik igiu naganizikendoneguk, igiu gavgikimi-neguk in Kishemanito odikitonin; igiu otebneiendemoniina nopintemaui, ueueni jinanagvtruendmeg gaizhi pijinijigemegtinig in otizhiuebiziuinia.

8 Migo apine au Jesus Christ nasab ezhiuebizit pijinago, gaie nongum gizhigrk, gaie apine go kaginik.

9 Kego anoj kigvriizhiuinigusinauan iniu pekanekin gaie iniu mergekin gvgikueninen; kijionishishin ma uin in ote-ima jisongisi onji in shauenjigevin, kauin uin onji iniu nisi-niuten, in ningut papish gainabtendrsigua igiu gaondt-mendrig in toua.

10 Kidaiamin sv sasagiuijigrnabik, kauin dsh inendagv-zisiurg ima jionjimijuat igiu bemitrig in anmeiueiguan.

11 Iniu ma uin uiauiuan igiu auesig, in omiskuimua au kijisasagiuijigeninini ogipindigton ima anmeiueiguan, in dsh sasagiuitot onji in mriizhiuebiziin, agvjav dsh go ima pimigevat tzhijagigadeven.

12 Bina dsh, gaie uin au Jesus in jipiniat iniu an

naben onji iu tibinaue omiekuim, aguvajaiuvninik iu kijiah-  
kuandem gitvzhigotvgeandem.

13 Umbe sv no dvah majata, nasikanata au Jema ima  
aguvajaiuv iu pimigeuin, jiotapinamatiaoiv iu oniahpapite-  
tagouin.

14 Kauin sv oma kitaiansimin iu odena gekagige abiv-  
mibv, kinvndauendamin dvah ia beshik gepvgvmisieg.

15 Bina dvah, uin onji umbe sv moshvk minata au Ki-  
shemanito iu mamoiuvueuini sasagiuijigv, iu sv go miniv  
iniu kitoninanin, jimamoiuvueandvmov iu odishinikarovin.

16 Kego vuvendvakegon jiminodotageieg gaie jimami-  
nitieig; Kishemanito ma ominueendarva ono touv sasagi-  
uijigvuvn.

17 Naiitauik igiu naiaganizikvndoneguk, gaie pvgitiniti-  
zoiuk iu ezhigvgikiminegua; mima iniu kijijagouan uenjia-  
kauabiuv, nasab igiu geuvuindyig iu gaizhiminuveuizuat;  
jionjiizhijigeuat ima mojjigiziuiuj, ka dvah uin ima ursitanen-  
dvmouinj: ka dvah iu taizhi onishishinsinon kinava onji.

18 Anvmietvmauishinam; nindinendamin sv onishishij iu  
enendvma, anoj aiin uiguavkobimatizivotvma.

19 Kinvndauenimininim sv avrhime oo jiiizhijigeieg, iu  
dvah navj uaiiba jiiiotisinvguk.

20 Mano au Kishemanito magiuvet iu pizaniueuin, au  
gaabijibaat iniu Tebeniminyvuv Jesusv, au uemanishtanishi-  
uininimigut iniu manishtanishv, onji iu kagige kikiindui-  
nimiskui,

21 Kigvguaivkuiigoua ima endvaj iniu minovnokiuinva  
jiiizhijigeieg dvah ezhinvndauenimineg; gaie jivnokit ima  
kiteiuv iu igo menuavvndy ima enavvmit, onji au Jesus  
Christ au gebishigendaguiint kaginik, apine go kaginik  
Amen.

22 Kipvguisenimininim, uikanisimatuk, jimino-otapiuv-  
meg iu gvvgikueuini-ikitouin; kigioahibiamoninim ma uin  
iu majibiigv pvgiurgvk iniu gaikitoianin.

23 Kikendvmok dvah au kikanisanan Timotheus gipvgi-  
inint; au geuijiurg, kishpin uaiiba teguishi iu jianav-  
invguk.

24 Anvmikauik kvkinv igiu naganizikvndoneguk, gaie kvkinv igiu entmiajig. Igiu ima Italia eajig kitanvmikagouag.

25 Mano dvsh kigvuijaiaigonaua iu shauenjigeuin endvshiieg. Amen.

¶ Maiajibiamauintua igiu Hebriuvg, ima Italiai gionji-biigadeg, au Timotheus gamajitot.

## OMAJIBIIGEUN

AU

# JAMES.

### CHAPTER I.

**J**AMES obumitagunen au Kishemanito gaie au Tebeninget Jesus Christ, omajibiamanan inu mitasui vshi tizh endvnenanvgiziniin jejujiban mizukvmik eanjin; kitanemikoninim sv.

2 Nikanisituk, mozigendvmok api pengishineguu ima anoj geguedibenjigazouini;

3 Kikendvmeg in geguejikikenjigadeg in kitebueiendmouinua onjimvget in shvshibendvmouin.

4 Mano sv in shvshibendvmouin truauinge-enokimvget, jionjiuauingeziieg gaie jiteminuendaguziieg, kuvvge gego nondesesiueg.

5 Kishpin dsh auia endvshiieg menezit nibuakarin, ogvrendotemauan inu Kishemaniton, au manat nenipreb krkinv inu anishinaben, ka gaie nribikingsesi, temina dsh.

6 Mano sv tebueiendvmouini tronjinendotvmage, kanu taagonueiendesi: au sv aiagonueiendy tigonj inendaguzi, anoj aianashkag nnadjin.

7 Kanu sv uauu inini twinendesi gego ogvminigon inu Tebeningejin.

8 Au inini nizhuaivg enendy, kanu avgikautaiasi ima krkinv otizhijigouini.

9 Mano au uikanisima taiepresendaguzit teminananiguzi onji kijituanendaguiint.

10 Au dsh uin uaiavetizit jitepresvpgitinigazot: tibishk inu nabigonj ima megveshkusi trizhirngushka.

11 Pijinrk iko gizis gamokagin malajiuisegeageja, uvrshkito inu mvshkusi, gaie uabigunin pengimou, in dsh

gibishigendaguvk bonatvt; mi nasab au uaiantizit inini getizhitngoiat ima odizhiuebiziuiui.

12 Shauendaguzi sv au inini shaiagojiigusig iu gvguedibenjigenin: api ma gigvguetibenimint, ogvotapinan iu bi-matiziuiui-uittkuan au Tebeninget gauauindvmauajin iniu saiagiigujin.

13 Kego auia inini tvikitosi geguedibeniminjin, ningv-gnedibenimig au Kishemanito: kauin sv au Kishemanito otavguedibenimigusin iu mvjiaiiuush, gaie kauin ogvguedibenimasin auia ininiuvn.

14 Endvshit sv uin au inini gvguetibenjigazo, api ueiezhii-gujin iu tibinaue omvjintvndauendvmouin, gaie pukeuinigut.

15 Api gavnjigomvgvk iu mvjintvndauendvmouin, misv uenjinigimvgvk iu mvjiizhiuebiziuiui; mvjiizhiuebiziuiui dvsh gagizhikvmiin, midvsh ima uenjisi iu nibouin.

16 Kego uaiezhintizokegon, nikanisituk saiagiintvguk.

17 Endvshit iu uenishishi migiueuin, gaie guetkuenda-guvk migiueuin, ishpimi sv onjibamvgvt, iuidi pionjinisai-amvgvk ima aiat au Ueiosimigut iniu uaseiaziuiuvn, au uika aiandakunigesig gaie kuekizhiuebizisig.

18 Uin tibinaue otinendvmouin gaonjioguisiminy tai-ebnemvgvtinig odikitouin giaiut, tvnasvg nitvm segvkiniga-zojig jiaiaiv, minik endvshinit iniu gaozhiajin.

19 Bina dvsh, saiagiintvguk uikanisituk, mano sv endvshi-uat ininiuvg tvttatvbiuvg iu jinondvmouat, tvbekadendv-mog dvsh uin jigigitouat, gaie tvbekadendvmog jinishka-diziat:

20 Iu ma uin onishkadiziuiui au inini kauin ima onjivno-kimvgvsonon iu ominoizhiuebiziuiui au Kishemanito.

21 Ponitoiuk dvsh kvkinv iu uiniziuiui, gaie kvkinv anoj gego toua mvjiizhiuebiziuiui, otapinamok dvsh ima bekadi-ziniui iu ikitouin gaatvmagoieg pinjinv, iu geonjibimatiziat igiu kijijagouag.

22 Izhiigieuk sv egoieg iu ikitouin, kauin etv tebinak jibizindvmeg, iu uaiezhintizoieg.

23 Kishpin auia nondv iu ikitouin dotvnsig dvsh, tibish-ko inini uaiabvntizot ima uabimojijaguvni izhiuebizi:

gunauendrsig dvsh iu odenvnu  
binaue ote, otanvniauin dvsh ka

27 Iu panvk antmiauin gaie  
shemanito, gaie Ueiosimint, mi i  
zijig gaie shagauijig ima ogotvrit  
uenintizot ningut papish jiizbian

## CHAPTE

**N**IKANISITUK, kego uin iz  
au Tebeniminy Jesus Ch  
bishigendaguziun, iu pepiking  
nabeg.

2 Kishpin ania inini pipindeg  
osauashonia titibininjipizon au  
dvsh pipindiget au ketimagizit  
guuin ;

3 Nauvj dvsh kiminodotaua  
dvsh ineg, Namatabin oma mi  
imagizit inini ineg, Nibauin

uin nv igiu uaiantvixijig kimvjidotagosiuag, gaie ima endv-  
zhi-tibakonigeng kitizhiuikubinigouag?

7 Kauin nv omvjitvzhindvsinaua iu kejituaendaguvk  
izhinikazouin iu ezhinikanigoieg?

8 Kishpin gizhikvmeg iu kejituaevk tibakonigeuin, iu sv  
go ezhibiigadeg, Kigvsagia sv au kijanishinabe ezhisagiiti-  
zoivn, kiminoizhijigem:

9 Kishpin dvsh uin pepikino aiinenimegua igiu anishina-  
beg kimvjizhijigem sv, kinvnibomigonaua iu tibakonigeuin  
iu mvjizhiuebiziieg.

10 Aueguen sv au gegvnauendvmoguen kvkinv iu tibi-  
konigeuin, bezhik dvsh gvgikueuin pigubitol, misv go ti-  
bishko kvkinv pigubitol.

11 Au ma uin gaikitot, Kauin kigvbishiguatizisi, gaie  
giikito, Kauin kigvnishiuesi. Bina, kishpin bishiguatizisi-  
uon, nishiueivn dvsh uin, minguvnv dvsh gipigubitoivn iu  
tibakonigeuin.

12 Izhighigitoiuk sv, gaie izhiizhijigeiuk, tibishko igiu ge-  
tibakonintjig onji ima pvgitinigazouini-tibakonigeuini.

13 Au gashauenjigesig misv go geizhitibakonint iu jisha-  
uenimasiuint; iu shauenjigeuin izhimvmikuazomvgvt ima  
tibakonigeuini.

14 Anin dvsh iu ondiziuin, nikanisituk, misaua au inini  
ikitot, nindaiian iu tebueiendvmouin, aiasig dvsh iniu vno-  
kiuivn? otabimajiigun nv iu tebueiendvmouin?

15 Kishpin bezhik ueukanisimint, gema gaie uetauemai-  
mint pinguashagitit, gaie aiasig endvsogizhik gemijit,

16 Bezhik dvsh kinaua inat, Beka majaiuk, gaie gizho-  
ziuk, gaie tebisiniuk; kishpin dvsh minasiuegua iu mene-  
ziuat ima uiauiua, anin enabvtvk?

17 Misv tibishko tebueiendvmouin, uijindimvgvsinog iniu  
vnokiuvn, nibomvgvt, nizhike aiamvgvk.

18 Keget auia inini taikito, Kidaiian sv iu tebueiendvmou-  
in, nin dvsh uin nindaiianv iniu vnokiuvn; uabvndaiishin  
kitebueiendvmouin, aiasiuvn vnokiuvn, nin dvsh uin kige-  
nabvndvin nintebueiendvmouin onji ima nindvnokiuvni.

19 Kitebueiendvm aiat au bezhik Kishemanito; kimi

noishijige sv. Mujimanitog gaie tebueiendumog, gaie dsh onjiningiahkauvg.

20 Kiukikendan inv, gegibatixiuv eniniuiuv, iu tebueiendumouin aiasinog iniu vnokiuvuv, nibouuv ?

21 Ka nv uin Abraham kosinan giendaguzisi minoishi-  
tebixit, onji iniu vnokiuvuv, api gasasagiminat iniu Isaacv  
nguisv ima sasagiujigv nabikv.

22 Kiuabvndan nv iu tebueiendumouin gaishivnokimv-  
gizik, mamaui iniu otvokiuvuv, vnokiuvij dsh gionjigui-  
skujigade iu tebueiendumouin.

23 Iu dsh oshibiguv gitibiahkosemvgv, oo ekitomvgv,  
Abraham ogitebueieniman iniu Kishemaniton, giuvgiad-  
maua dsh guavk ishitebixit: giizhiuina dsh iu inasemat  
iniu Kishemaniton.

24 Kiuabvndanaua sv dsh onji ima vnokiuvij au inini  
mendaguzi menoizhiuebixit, kauin etv ima tebueiendmo-  
uini.

25 Ka nv dsh gaie au Rahab bishiguajikue nasab giizhi-  
guavkuendaguzisi, onji iniu vnokiuvuv, api gapindignat  
iniu gapinvndvatonijin, pvkan dsh ninguji invkvea gion-  
iaagitinat ?

26 Ina, iu uiauma aiasig dsh ojijagoma nibouuv sv iu,  
ninv dsh gaie iu tebueiendumouin aiasinog iniu vnokiuvuv  
nibouuv sv gaie go iu.

### CHAPTER III.

**N**IKANISITUK, kego uin batainokegon jinvndanuendm-  
gijvgikueviniuiieg, kikendvmeg iu auvshime jikijv-  
gendaguv kitibakonigouiziuvininan.

2 Niningim sv endvshiy kiuvnishinomin ? Kishpin au  
nini mjiizhiuebixisig ima gigitouini, misv au guavk esi-  
tebixit, ogvshkiton dsh kvkintv iu uiau jivgnauendv.

3 Bina, svgabigitonebijigvntv kidatanuanig igiu bebe-  
higogvznzhig ima otouina, iu jitebuetonivua; kikuekue-  
itauananig dsh kvkintv uiauvuan.

4 Bina gaie nabikuanuv, anau kiji muijauva, gaie mi,



aiinasj kejinodjin, minoj dvsh anau agasamvgvk iu atikuei-  
gvn, einendy dvsh igo au otakeuinini otainikuean.

5 Misv go tibishko otenvniuima agasamvgvt pvkeuiziuin,  
iniu dvsh kijaiiin omvmikuatmatizonvn. Ina inigokuekv-  
mik jaiagiteg ano pvngiurgvk iu ishkode !

6 Misv dvsh gaie iu otenvniuima ezhiishkudenatvk, ima  
uenjisj nibua mvjiizhiuebiziun : midvsh tibishko iu otenv-  
niuima ima kimegue-pvkeuiziuining, onishuvnajiton dvsh iu  
uiauma, gaie osvkan iu eniizhiaiaj iu bimatiziun : uenji-  
svkiteg iu mvjiishkode.

7 Endvsuaivgiziat igiu auesivg gaie dvsh pinesiuvg, gaie  
pepamotejig, gaie dvsh igiu ima shiuitagvni-kijigvmj eajig,  
uanganiauvg, gaie inu ininiuvn ogiungauuigouan.

8 Otenvniuima dvsh uin kauin auia inini otauangauitosin ;  
mvjaiiuiush buaianauijigadeg auvn, moshkinemvgvk iu ne-  
shiuemvgvk.

9 Misv iu uenjimamoivumy au Kishemanito ima otenv-  
niuima, au sv go Ueiosimit ; gaie dvsh mi iu uenjimvjina-  
pinemyua igiu ininiuvg, igiu gaizhiintjig ima otinendaguzi-  
uinj au Kishemanito.

10 Misv go iu baiezbiguy otonima ima pionjimvgvk iu  
mamoivueuin gaie go iu mvjiinapinenjigeuin. Nikanisituk,  
kauin sv ono aiiin iu taizhiaiasinon.

11 Ima mokijiuvnq, minv ima bezhiguvnq iu uashkobagv-  
mik nibi, gaie uasvragvmik uenjjiuv ?

12 Kijishominagauvnzhj inv, nikanisituk, taonjiaiauvn  
iniu bekanvkin etitegin ? gema gaie inu kijishominvn ima  
shauiminagauvnzhj ? misv dvsh gaie go tibishko iu moki-  
jiuvn naiezv gebionjionjiiuvnsinogobvn shauitagvnagvmig  
nibi, gaie iu shauitagvnagvmisinog.

13 Auenen au nebuakat inini gaie gegishky iu kekenda-  
souin ima aiaieg ? mano sv au ogvuabvndaiiuven inu oguai-  
vkizhiuebiziuni-vnokiun, mamaui iu nokadiziuni-nibua-  
kauin.

14 Kishpin dvsh uin gvgauenintiieg gaie nishkenintiieg  
ima kiteiuv, kego uin mvvmikuazokegon, gaie kego gvguar-  
nishkikvndvkegon iu tebueuin.

15 Iu toua nibuakauin kauin ishpimi gionjimrgtsinon : akiuendaguvt sv uin, gaie mvjinvndauendvmomrgt gaie mvjimanitouiniuvn.

16 Ima sv endvgog iu shingenitiuin gaie iu kikandiun, misv go gaie ima aiamvgok iu nishuvnatokvmigiziun, gaie anoj gego mvjionkiun.

17 Iu dvsh nibuakauin ishpimi uenjibamrgtk, nitrm pinvt, minaua dvsh bekadizimvgvt, gaie nokadiziimrgt, gaie ueniponendaguvt iu jiabueiendvmito, moshkinemrgt iu shauenjigevin, gaie inu uenishishjin vnokiuntn, ka gaie pepikino inendvmomrgtsinon, gaie kauin innazomrgtsinon.

18 Igiu pezaniuejig ima pizaniueuini otizhikitigalanauan inu minoizhiuebiziuni-minikanvn.

#### CHAPTER IV.

**A** NINDI uenjisi inu migazouintn gaie kikandiuntn ima aiaieg? Kauin nt onjimrgtsinon ima kimejinvndauendvmouiniua magadimevgk ima kipekeuiziunina?

2 Kitozamendam iu nendauendvmeg, kauin desh kidaisim : kinishiuvn, gaie kinendauendanaua jiaiameg. ka desh kigtrshkitosinaua iu jiaiamegibn : kimigazom gaie kikikandim, ka desh igo kitizhiaiasim iu nendauendvmeg, onji in nundotvmagesiueg.

3 Kinendotvmagem kauin desh kiminigosim. mi iu onji kauin guaivk kinendotvmagesim, iu uinishuenajitoieg ima kimejinvndauendvmouiniua.

4 Kinaua bishiguaj-ininiuituk gaie bishiguaj-ikuenituk. kauin nt kikikendesinaua, sagito aki, mise uenji-shingenimigt au Kishemanito? aueguen sv desh au genisagiteguen oo aki oshingenimigon sv inu Kishemaniton.

5 Kitinendam inv enisha izhibiigademrgt oo okitomrgtk. Au ojijag panjinaueshkonv izhiuikushka ima geganenitiui?

6 Aureshime desh omigiuven iu shauenjigevin. Midsenji ikitot, Kishemanito omiganan inu neminalenimomijinan desh shauenjigevin inu egasenimomijin.

7 Bina dvsh pvgitinamauk au Kishemanito iniu kiauiuan. Miuitauik au mvjimanito, kigvozhimigoua drsh.

8 Peshojinazikauik au Kishemanito, gaie uin dvsh kigvbinazikagoua. Pinitog kininjiuan, kinaua mejiizhiuebiziieg, gaie pinitog kiteiuan, kinaua nizhuairg ainenndrmeg.

9 Uvsitauendvmoiuk, gaie nvninauendvmoiuk, gaie mauinuk : mano iu kipapiuinia tvizhikuekisemvgt ima nvninauendvmouini, gaie kiminauaniguzinunia uvsitauendvmouini.

10 Tvpsipvgitinitizoiuk sv ima enasmit au Kishemanito, kigvishpipvgitinigoua dvsh.

11 Kego mvjitvzhindikegon, uikanisimatuk. Au mejitvzhimat iniu uikanisvn, gaie tebakonat iniu uikanisvn, omvjitvzhindan tibakonigeuin, gaie otibakonan tibakonigeuin : kishpin dvsh uin tibakonvmvn iu tibakonigeuin, kauin kidotnsin iu ekitomvgvk iu tibakonigeuin, au sv uin tebakony kitau.

12 Bezhik sv tebakoniget aia, au geshkitot jibimajiiuet, gaie jibonajiiuet : auenen dvsh kin tebakonvt bekanizit ?

13 Umbe sv no, kinaua ekitoieg, Nongum gema gaie uaby ningvtizhamin ima bezhik iu odena, ningopipon dvsh ima ningraiamin, ningtkishpinvjigemin, gaie ningratauemin, ningvgtshkitvmatizomin drsh iu tibinaueuiziuin :

14 Kauin drsh uin kikikendvmim uaby geizhiuebv. Uegonen drsh iu kibimatiziuinia ? auvn sv izhiuebt kibimatiziuinia, uenibik naiagvuk, babige drsh vngumvgvt.

15 Iu sv uin kitaikitom, Kishpin Tebeninget inendv, ningvbimatizimin, gaie oo ningvzhijigemin, gema gaie iu ningvzhijigemin.

16 Nongum dvsh uin kiminauaniguzim mvmikuanitizoieg : kokin sv toua minauaniguziun mvjiizhiuebt.

17 Bina au kekendv jiminodotv, dotvnsig dvsh, mvjiizhiuebizi sv au.

## CHAPTER V.

UMBE sv no, kinaua uaianvtiziieg ininiuituk, mauinuk, gaie aishikueiuk onji iniu kigotvgiziuninan geptgemishke goiegin.

2 Kitibinauenisiuiniuan sv bonateton, gaie kipisikaguniuan igiu manitonvg omijinanuan.

3 Kitosauashoniamina gaie kiahoniamina aguaguabikishin; gaie dvsh aguaguabikish kiahoniamina kigvbatamigonaua, gaie kigvrmogonaua. Tibishko go iu ishkode kigiizhima-وندوسitonaua iu tibendasouin onji iu api ishkuaj gizligek.

4 Bina otibaamagusiuiunia igiu gavnokijig gakishkvah-kizhigejig ima kikitiganina, igiu gauaieshimeguk, mvtebibagimvgotini: gaie iniu obibagiminian igiu gakishkvahkishi-geieg, gipindigemvgotini ima otavva, au Tebeninget, au tebenimat iniu uekuinonijin.

5 Kigiminuanigubimatizim oma aki, gaie kigibishiguatizim; gaie kigiminovshvndanaua iniu kiteiuan, tibishko anakanvg api tebishkosenig iu nitage-gizhigot.

6 Kiginvnbomaua gaie kiginisaua au menoizhiuebizit; ka dvsh ningut kidotagusia.

7 Bioiuk ima minuadendvmouini, uikanisimatuk, pinish igo iu api pitvguishj au Tebeninget. Bina, au kitigeuinini obiton iu kejiapitendaguvk uenjinitauigj oma aki, gaie kinuezh obiton, pinish igo iu nitvm gaie ishkuaj kimiur.

8 Gaie kinaua bitoiuk ima minuadendvmouini: songiteeiuk: uaiiba ma uin tvrtguishin au Tebeninget.

9 Kego nvnishkazondikegon, nikanisituk, iu jinvnbomigosiueg: bina au Tebakoniget ishkuandeng nibaui.

10 Otapinamauik, nikanisituk, igiu anuajigeuiniuiurg, igiu gagigitojig ima odizhinikazouini au Tebeninget, iu jiinouegua ima gotvgiziuij, gaie ima minuadendvmouini.

11 Bina, shauendaguziurg kitinenimananig igiu gaminuagajitojig ima gotvgiziuij. Kiginondam ma uin ominuadendvmouin au Job, kigiuabvndanaua gaie Tebeninget ishkuaj gaizhiminodotauat; au dvsh Tebeninget kijikitimage-ningeshki gaie urkeshauenjige.

12 Memuej kitinin, nikanisituk, kego krnvge mvshkausa gizhuckagon jitrvgouauindvmeg iu gizhik gema gaie iu aki, gema gaie bekanrk mvshkauigizhuenin: mano sv uin gaiagritoiegun, a, a; gaie, kavin, kavin, trizhauva: jipvagabau iueg dvsh ima nvnibondiuij.

13 Aua nv gotvgito ima aiaieg? mano sv au tvanvmia. Aua nv gaie papinendvm? mano sv au ogvrvgvmontn iniu anvmiauini-nvgvmouinvn.

14 Aua nv akuzi ima aiaieg? mano sv ogvrvndoman iniu getizinijin envmianijin; mano sv dvsh ogvanvmietvma-uauan, gaie ogvnominauan ima odizhinikazouinini iniu Te-beningenijin:

15 Tebuciendvmouini-anvmiauini dvsh tvonjinojimo au aiakuzit, iniu dvsh Tebeningenijin ogvrvziguindinigon; kishpin dvsh gamvjiizhijigeguen, tvebinamaua dvsh.

16 Uauindvmatiuk memeshkvt kimvjidotatiuiniuan, gaie anvmetvmatiuk memeshkvt, iu dvsh na jinojimoigoieg. Iu sv oguaivkuendaguziuiini-anvmiauini au guaivk ezhiuebizit inini nibua izhigtvshkieuizimvgvtini.

17 Au sv Elias enindouiuiiy giizhiuebizi, gvgetinamendvmouini dvsh giizhianvmia iu jikimiuvnsinog: kauin dvsh gikimiuvnsinon oma aki nisopipon gaie ningotuaso gizia.

18 Minaua dvsh gianvmia, midvsh gaizhikimiuv; midvsh gaizhimikuigi anoj gego aki saiagvkig.

19 Uikanisimatuk, kishpin aua endvshiieg onjibvket ima tebueuini, aua dvsh vzheuinat,

20 Mano uin ogvkikendan, au ezheuinat iaiu mejiizhiue-bizinijin megua gipvkenipvn, ogvbimajian iniu ojijagoman jiginihonipvn, ogvkadonvn dvsh nibua iniu mvjiizhiuebizi-uinvn.

## ONTTUMIMAJIBIGEUN

AN

## P E T E R.

---

### CHAPTER I.

**N**IN Peter negugikueuniniuimit au Jesus Christ, nimajibi-  
amsuag igiu maistauizijig gasvueshkajig ima mini Pon-  
tus, gaie Galatiai, gaie Kappadokiai, gaie Asiai, gaie Bithu-  
niai,

2 Igiu gauauenabvmintjig exhigo aianig iu niiag okiken-  
dasouin au Kishemanito Ueiosimint, onji iu jipiniteeshka-  
gouat iniu Paniziniin Ojijaguun, iu jitebuetrmouat, gaie  
jivsnuebigavndauintua iu omiakuim au Jesus Christ: mano  
iu shauenjigeun, gaie pizanendvmouin nibius kigumini-  
gom.

3 Mano sv tvkijimamoivuvma sv Kishemanito iniu Ovan  
au Tebeniminu Jesus Christ, au, exhiaianik iu baistaiirtti-  
nik oshauenjigeun, gaanjiing ima iu bematiziuiniuy apeni-  
mouin, onji ima otajibibauini au Jesus Christ,

4 Iu jiaiamy iu tibendasouin iu uika gebvnatrsinog gaie  
uanvsinog, gaie iu uika gevnguvsinog, iuidi ishprimi gena-  
uendvmagoieg,

5 Kinaua genauenjigazoieg onji ima omrshkauiziuiui au  
Kishemanito, onji iu tebvieiendvmouin, iu jishauendaguziieg,  
iu gemizhishauijigadeg api ishkua akiuy.

6 Ima dvsh uenji kijimogiziiieg, misaua nongum uenibik  
(iu sv go einendaguvk,) kidaiaim ima grshkendvmouini onji  
iu nibius izhigrgeuejikikendaguziieg;

7 Iu dvsh nvndakikendvmi iu kitebvieiendvmouiniua, iu  
iuvshime bishigendaguvk, dvsh uin iu osauashonia gebvna-  
vk, misaua ima ishkudeng onjinvndakikendvmi jizhimika  
igadeg ima mamoiuendaguziuiui, gaie ima kijitau

uini, gaie ima bishigendaguziui, api tuguihi au Jesus Christ;

8 Au ano giuabmasiueg kiasgiaua dvsh; au misaua nongum uabmasiueg, iu dvsh tebueiendvmeg, kitonaniguzim onji iu onaniguziui gegvshkitosjibvn jiuuindvni, gaie iu meziuebishigendaguvk;

9 Otapinvmeg dvsh iu pijiniseg iu kitebueiendvmouiniua, mi sv go iu jibimajiintua igiu kijijagouag:

10 Iu sv go bimajiineuin igiu anuajigeuininiuv gogikijivndakikendanaua gaie oginauingenvdoneanaua, ogo ganuatvrig iu shauendaguziui uapipvgvmishkagoiegobvn;

11 Iu ginvdoneamouat auegueniuguen au, gema gaie getvniizhiuebtiniguen iu api, iniu Ojijaguvn au Christ, iniu gagigishkauauajin, iu giinoamagouat, api niag uaiuindvmogobvnen iniu ogotvgiziuiuvn au Christ, gaie iu bishigendaguziui uapiuagobvnen.

12 Igiu gamizhishauabvndvintjig, kavin uinaua tibinaue gibvmitatizosiuv gono aiiin, kinauint sv uin iniu nongum uaiuindvmagoiegun onji sv go igiu gagvgikuenotvmonineguk iu gvgikueuin, mamaui au Panizit Ojijag ishpimj gipionjinisinamageng; ono aiiin igiu ishpimj tvzhi anishinabeg vndauendvmouat iu uikikendvmouat.

13 Bina, kijipitoiuk iniu kitinendvmouiniuan, gaie aianguamendvmok, apine dvsh apenimoiuk iu shauenjigeuin gepitvmagoieg api bitvguishi au Jesus Christ:

14 Nasab igiu abinojivg neitvrig, ka dvsh uin kitauizhiavuitizosim kavt gapiizhiaia iniu kimvjinvndauendvmouiniuan iu megua givgibatiziiieg:

15 Ezhi dvsh igo pinizit au ganvndomineg, misv gale kinaua izhipiniziiuk ima anoj izhiuebiziui;

16 Onji ma uin iu izhibigadeg, Piniziiuk sv; nimpiniz ma uin nin.

17 Kishpin bvmitaueg au Ueiosimint, au bebikino enenimasig iniu bematiziniin, gaie au ezhitibakonot kvkinv iniu ininiuvn eizhisininik iniu otvnokiuiini, ima egiziuii izhibimatiziiuk minik gepapatvniueguen oma aki:

18 Iu ima uin kikendvmeg iniu aiiin benatukin, gema

ahonia, gema gaie omanashonia, ono giasioj iu giuzbekial pinvnigoieg, onji ima kaivt kidizhiuebizuinius iu nimg enabvvinog, gapegitinimoneguapun igiu kosuag;

19 Iu sv uin igo beahigendagvutirik omiakuim au Chri nasab au manishtanishens maiamani pinizit, gaie ningu papish endisig:

20 Au keget niag gauanenabvmint bua oshito oo aki, a nomaia gamizhishauinagusit kinana onji;

21 Uin uenjitebueienimeg au Kishemanito au gaabijibaa gaie gaminat iu biahigendaguziun; jionjitebueienimeg gai jiapenimoieg au Kishemanito.

22 Iu dvsh gipinitvmatizioieg igiu kijijagonag gitabueien dvmeg iu tebueuin onji au Panisit Ojijag, iu jiaimeg i uikanisiuini-sagiitiuin enuazomrgvvinog, uaningesagiitiul memeshkvvt onji iu panvk oteima:

23 Iu dvsh gianjinigiieg, kavin uin iu nigiuin benatrk, i sv uin kaiaigige-bimatizimvgvk, onji iu odikitouin au Kishemanito, au bematizit gaie kaiaigige aiat.

24 Kvkinv ma uin igiu bematizijig anishinabeg, mvshkusj inendaguziuvv, gaie kvkinv iu obishigendaguziun au inini uabigonj inendagvutini. Iu ma uin mvshkusiu vnguvvovvgvt, gaie iu uabigon mi nasab ezhiuvguv.

25 Iu dvsh uin odikitouin au Tebeninget kagige aiamvgvtini. Misv oo ikitouin iu gegikuenotvmagoieg ima minv-jimouinj.

## CHAPTER II.

**B**INA dvsh giponitoieg kvkinv iu mazhininiuvgiziun, gaie kvkinv iu gvgaeniziun, gaie kvkinv iniu uaiezbinge-uinv, gaie iniu nishkenitiunvn gaie iniu mvjitczhinge-uinv.

2 Tibishko pijinv nagiuajin igin abinojivg, keget mvndvndvmok iu totoshabouini-ikitouin, ima dvsh jionjimajigiieg:

3 Kishpin sv gatangvndvmoueguen iu keget shavonjig-niniuit au Tebeninget:

4 Au gipinazikaueg nasab au asin bematizit, au aiam



nimigut inu ininiuvn, inu dvsh uin Kishemaniton ueuena-  
bemigujin, gaie kejiapitendaguzit,

5 Gaie kinaua tcnasvz igo asinig bematizijig ima in ueji-  
jaguendaguvk nakaiign kitizhiganigom, gaie panizieg sa-  
sagiuijigeuininiuiieg inu jisasagiuitoieg inu uejijaguendaguv-  
kin sasagiuijiguvn, inu menuabvndvin au Kishemanito onji  
au Jesus Christ.

6 Bina oo sv gaie izhibiigade ima oshibiigvni, Ina nindvsa  
sv au naganuikueabikisijigvniuit asin ima Zionj, au ueuena-  
benjigazot, gaie kejiapitendaguzit; au dvsh taiebueienimat  
inu, kavin tragvjasi.

7 Kinaua dvsh uiu taiebueiendvmeg kijiapitendaguzi kiti-  
nenimaua: igiu dvsh uin taiebueiendvzigog, inu asinin ga-  
sauenimajig igiu uezhigejig, misv go au naiaganishkuea-  
bikisijigvniuit,

8 Gaie au pizositeshino-asiniuit, gaie au benajiiuenini-  
ashibik, igiu sv go bezizoteshinotyig inu ikitouin, inu tebue-  
iendvzigua; ima sv go giintvgimintuabvn.

9 Kinaua dvsh uin igiu uauenabvbnjigazojig kitauim, gaie  
igiu kejiogima-sasagiuijigeuiniuendaguzijig, gaie igiu pani-  
zijig anishinabeg, gaie tebenjigazojig; in dvsh jiuabvndaii-  
ueieg inu obishigendaguziuvn au ima megue prstgishti-  
bik gaonjintvdomineg, gipindigvnineg dush ima mamaka-  
jijigvni-uaseiaziuinj:

10 Kinaua dvsh uin kavt kavin kigiotanishinabemigosim,  
nongum dvsh uin kitotanishinabemigona au Kishemanito;  
kinaua igiu gaaiansigog inu shauendaguziuvn, nongum dvsh  
uin kitaianaua.

11 Saiagiigoieg, kitaanguamimininim nasab igiu maiata-  
vizijig gaie igiu pepanishigiuvshtojig, miuitvmok inu uiasi-  
vi-nvndauendvmouinishvn, inu maganigujin au ojijagoma;

12 Jiguairkuendaguvk inu kibimatiziuvniuan ima aiauat  
igiu taiebuetrnsigog anishinabeg; in dvsh nenjitvzhiminegua  
tibishko mejiizhiuebizijig ineniminegua, jionji dvsh ima ki-  
minovnokiuiniug inu geuabvndvmouajin, otabishigendagui-  
van inu Kishemaniton, inu api ototishinouenimigizhigok  
vgvminiamtgrk.

## L. PETER.

jititizoiuk sv ima endevininig in otibakoniu  
uin au 1900, onji au Tebeninget; misaua nuit au ogim  
maiamani niganizit;

14 Gema gaie igin anikeogimag, inu paizhinazhaujin i  
jigotegianit inu mejidoteminijn, gaie jitibaamaunin in  
guaivk andoteminijn.

15 Misv oo ezhisininik in otinendemonin au Kishemanit  
in guaivk izhinebizieg kitaonjianiahindvmanuag in ogv  
batizininia igin gegibatizijig ininivg:

16 In pegitinigazoiog, ka dvsh uin kitizhiaicim kipgij  
nigazouinua, in juueguvnavmegiben inu kimvjuizhivell  
ninuan, jobvmitagvminieg sv uin au Kishemanito kig  
zhiaiam.

17 Kijituaenenimik kukiv ininivg. Sagiik igin vikar  
simag. Kuak au Kishemanito. Kijituaenenimik gaie a  
kijigima.

18 Bvmitagvniutuk, izhipvgitinitizoiuk igin kitogimani  
uag in jigusitanegua; kavin etv igin menoishinebizijig, ga  
igin nuakatizijig, igin sv gaie maiashininivgizijig.

19 Misv oo taieapitendaguvk, kishpin au inini onji i  
uivvendemiat inu Kishemaniton, minvajitot ima gotegini  
uin, in vnisha go mejidotauintjin.

20 Uegonen dvsh in geonjimvvikuanigoieg, kishpin ap  
mejidotagoiegun onji inu kimvjuizhijigevininuan, ima min  
dendemonin onji otapinameg? kishpin dvsh uin menishi  
jigeiegun, in dvsh onjigotvgiigoieg, minvajitoieg dvsh ga  
misv oo taieapitendy au Kishemanito.

21 Misv ima gaizhinvndomigoieg: onji ma uin au Chr  
kinaunt gionjigotvgito, ginvgtvmony dvsh in inageua, i  
dvsh juinoug:

22 Au uika gamvjuizhijigesig, gaie gamikvmanavint i  
vgvazhigizhuvuin ima otonj:

23 Au api mejiinint, ka minua giazhitvovjigevoshine  
api gaie guetvgiint, kavin giazhikajigizhuesi; mekhu  
dvsh uin giizhipvgitenintizot ima inu guaivk tebekonig  
nijn:

24 Au uin tibinaue gapimondy inu kibetashin

ma uisai, giagnakusont ima ashideatigo, kinasint idvah ni-  
in izhiaiaiy ima batasiuini, jizhibimatiziy idvah ima guaivk  
inebiziuiui; iniu dvah ogotvgiziuiuvn kigionjinojimoigom.  
25 Manishtanishj ma kigiizhiuvnishinimuaben; nongum  
sh uin kigipivzhenazikanaua iniu uemanishtanishiuininiui-  
uajin gaie genaumigouajin igiu kijjagouag.

## CHAPTER III.

1 AIE kinana dvah, uiuimatuk, naiitauik igiu tetibinaue  
kinabemiug; kishpin dvah auia bizindvisig iu ikitouin,  
io dvah uin uitebueiendvisig iu ikitouin, iu dvah jigvshki-  
ouat iniu onitigemagvniuan ominoizhiuebiziuiuiui;

2 Megua uabndvmouat iu kiguaivkizhiuebiziuiuiua, ma-  
ani gaie iu kijituaueeninguin tvgosiamvgvk.

3 Iu dvah kisvsegauiniua kego aguijaii tvaiaasinon, iu  
vnabivmeg iniu kinisisiuan, gaie jimvtindvmeg iu osaua-  
onia, gema gaie kejiunishishj pisikagvn:

4 Mano dvah uin tvizhianvn ima anamite, iu sv go gebv-  
tvsinog, misv iu onvniinitizouin au nuakadizit gaie baie-  
dizit ojijagoma, au kejiinvginjigazot ima enasvmit au  
ishemanito.

5 Misv oo nasab kavit igiu guaivk gaizhiuebizijig ikueuvg  
apenimojig iniu Kishemaniton, misv oo gaizhisvsegaiti-  
uat iu ginaitaauaat iniu tibinaue onabemiuan;

6 Nasab sv go au Sarah gaizhitebuetuat iniu Abra-  
muvn, nindogimam dvah giizhiuangomat: kinana aianijeg  
odanisimineg, minik isv go guaivk geizhijigevueguen, iu  
pish jisegizisiueg.

7 Misv go gaie kinana, onabemimatuk, izhiuitigemik igiu  
neuvg ezhiaiaig igo kikendasouin, jikijiinenimint au ikue,  
sv nauvj nvninvmizit, gaie mamani tibendvmeg in shauen-  
peini-bimatiziuin; jinvgaaiasinog idvah iniu kitarvma-  
nisan.

8 Ishkuaj dvah, bezhiguvg kukinv inendvmok, gekitma-  
nintiuk memeshkvt; uikanisima izhisagitiuk, nokitee-  
iuk gaie tvpvenintizoiuk:

9 Kego uin azhitomvjidotagekegon, kego gaie azhitom-  
jiinapinenjigekegon; meshkuot drah uin shanenjigeisk;  
kikendvmeg iu ima inekveia izhinvdomiguziieg, iu drah  
jiotapinvmeg iu shanenjigeuin.

10 Au geuisagitot iu bimatiziuin gaie iu jiasbendy iu  
uenishishininigin gishigoton, mano sv au oguminjimisiam iu  
odenvniu ima jionjisesininig iu mvjiaiuish, gaie iu odon ima  
jionjisesininig iu gvgaiezshigishueuin:

11 Mano sv ogumiutan iu mvjiaiuish, jiizhijiget drah iu  
uenishishininik; mano gaie oguvndauendan iu pizniuvin,  
gaie drah jivuinopinoty.

12 Iniu ma uin oshkinshigon au Tebeninget ogvnanab-  
migonauan igiu guaivk ezhiuebizijig, uin drah obizindvmanas  
iniu otanvmiauinini: iniu drah uin mejizhijigenijin kavu  
ominogrvnauabvmasin au Tebeninget.

13 Auenish au gemvjidotoneg, kishpin nopintvmeg iu  
uenishishij?

14 Kishpin drah onjigotvgendvmeg iu guaivk izhiuebi-  
uin, kishanendaguzim sv; kego gaie gutvkegon ogrgvse-  
giueuiniuan, kego gaie ojanimendvkegon:

15 Ima drah uin kiteiua kijitnauenimik au Tebeninget  
Kishemanito; moshvk idrah gizhitauik jinckuetaneg end-  
shit au inini gegvejiminegun uenjia iu apenimouin gegishk-  
meg, ima nokadiziuij gaie trpsendvmouinj.

16 Jiaiameg iu guaivkuendvmouin, iu drah izhimvjitrzhi-  
megua tibishko igiu mejizhijigejig, jiagvjiuat idrah igiu  
mejianamindyig iu guaivk kitizhiuebiziuiniua onji ima au  
Christ.

17 Misv iu nauvj ezhionishishij, kishpin oo inendy au  
Kishemanito, jionjigotvgendvmeg iu minoizhijigeuin, drah  
uin iu mejizhijigeuin.

18 Gaie uin sv au Christ abiti gigotvgendvm onji inu  
bataziuivn, au gvcknendaguzit onji inu gvckuendaguzi-  
sininijin, jipiizhiuining drah ima inu Kishemaniton, iu gias-  
sint ima uiasima, gibimatiziint drah onji inu Kijiojigvra.

19 Onji drah uin inu ogiaivgrvikiman inu ojigvma  
tebakuaigazonijin;

20 Igiu kahrt gaagonueiendyrig megua in api ominna-dendrmouin au Kishemanito gipiontgrtinik, in api ogizhi-gomtn au Noah giaianik, megua giorhto in kijinabikuan; ima gipnngiurgiziuat, in giishuajinat etc, igiu gaonjibimatizijig ima megue nibi.

21 Nasab st go oo, in baptizoniueuia nongum exhibima-jiigoir, (kauin win in uebintm̄i in uiasi-niniziuin, ima st win guaikuendrmouini inkrkea au Kishemanito,) onji ima otajibibauini au Jesus Christ;

22 Au ishpimi gaizhimajat, gaie ima okijinikani iniu Kishemaniton aiat; iniu ishpimi tzihi anishuaten, gaie iniu grshkieuiziuin, gaie mshkaniziuin win otogimaktadant.

## CHAPTER IV.

IU drsh gikotrgendyr au Christ kinaint onji ima uiasina, midrsh in gaie kinana uizhisiuik in nasab inendrmouin: au ma uin gagotrgendyr ima uiasina ogishkua-benitau in m̄jiizhibuebiziuin;

2 Geabi drsh minana j̄m̄jiizhibimatizisig ima uiasina in ezhim̄jintndauendrm̄n̄it iniu ininiutn, in st drsh uil ezhendrm̄n̄it iniu Kishemaniton.

3 In drsh kahrt gapiaizhibuebiziir̄ taizhite-bisewurgt in gipiizhijigeir̄ ezhijigeuat igiu m̄arganishuabeg, api gipmoseir̄ ima bishiguatendaguziui, gaie ima m̄jintndauendrm̄n̄it, gaie ima giutshkuebiui, gaie ima uishigtr̄, au uil, gaie in m̄jiuikungeui, gaie in ginanitokeir̄ igiu m̄ziuabeg, in geguanistgendagurk:

4 In drsh uenjimamakadendrm̄n̄it in nasab tzihi m̄shkanasiuegua ima tino m̄jiizhibuebiziui, in m̄jintndauendrm̄n̄it megua:

5 Ogo geauindrm̄n̄it in gapiaizhibuebiziui inu grzhitanijin in j̄itibakonant iniu benatiziuin gaie ganibojig.

6 M̄st drsh oo gaonjig gikendrm̄n̄it inu inu m̄jintndauendrm̄n̄it inu ganibojig, in drsh j̄izhitibakonant inu m̄ziuabeg igiu ininiutg ima uiasina, j̄izhibimatizisig drsh uil ezhim̄jintndauendrm̄n̄it au Kishemanito ima Oj̄jagom̄.

7 Shaiguv sv peaho aiamvogt iu jiahkuasiag kvkinv on aiin ; nibuakaiuk dvsh, gaie akaubiuk bekish jianvminieg

8 Mamaui dvsh iu kvkinv getaiaiegibvn iu jikijsagiitieg iu dvsh sagitiuin kijinibius inu bataviuinv onjiaguvnisiton

9 Kiseuatizitatiuk memeshkuvt, ueneni go jinnendvmeg

10 Endvshit sv au inini gaishiotapiny iu migineuin, nia go gaie geishimaminintieg memeshkuvt nasab igiu memo bemitagvniujig gaminintjig iu baiatainvtnik iu oshanenj geuin au Kishemanito.

11 Kishpin aua inini gigitot, mano sv tvizhigigito exhiaianig iu ogvikueuin au Kishemanito ; kishpin gaie aua inini bemitaget, mano sv tvizhijige exhiaianig iu ogvakhieui ziuin iu gaminigt inu Kishemaniton : iu dvsh au Kishemanito uin kvkinv aiin jionjibishigendaguiint onji au Jesu Christ ; uin sv mano ogvtaian mamoiuvvgendvmouin, gai iu ogimakvndageuin kagirik apine go kagirik. Amen.

12 Saiagiigoieg, kego mamakadendvnekegon inu eshtudenatvkin gotvgiziuvn geizhigrguetibenimigoieg, tibishko go gego maiamakadendaguvk nimpvgvmishkagumin jineadvsiueg :

13 Onaniguziuk sv dvsh uin, onjiuijgotvgitomeg au Christ : api dvsh iu obishigendaguziui nishishaujigadenig, jiminuendvmeg, iu kijionaniguziieg.

14 Kishpin gaie nishipapinotagoieg onji odizhinikazouin au Christ, kishauendaguzim sv dvsh ; au ma bishigendaguziui-ojigajoma, gaie inu Ojijaguvn au Kishemanito kiujajauigoua : inu ma uin omvjitrzhimigon, kinaua dvsh uin kibishigendaguiava.

15 Kego aua kinaua endtshiiieg, neshiueshkingin tvizhigotvgiasi, gema gaie au kemodishkit, gema gaie au mejidotageshkit, gema gaie au pepamendy inu bekanizinijn odaiimini.

16 Kishpin dvsh aua inini onjigotvgitot iu anvniat, kego tvagvjisi ; mano sv uin ogvbishigendaguan inu Kishemaniton onji iu endotavint.

17 Pvgvmiaiamvogt sv iu api, iu tibakonigevn jionjinv vj ina otanvmieuvgnik au Kishemanito : kishpin d

rimaint oma nitum onjimajisi, anin dvsh uin getizhiaianat giu taiebnieindvsihog iu ominuajimouin au Kishemanito api uaiekuasininig?

18 Kishpin dvsh igiu guaivk ezhiuebizijig agana bima-iintua, anindi nvnguvuv dvsh uin igiu guaivk ezhiuebizisi-gog gaie igiu baiatazijig genaguziat.

19 Bina dvsh, maño sv igiu nenjigotvgitogijig ezhiaianig iu otinenjigeuin au Kishemanito, ogvpgitinamauauan jigv-rvuenimanit iniu ojijagouan, tibishko au kesheuatizit ue-shiiuet, iu dvsh jiguaivk izhiuebiziat.

## CHAPTER V.

[GIU getizijig ima aiaieg nindaianguamimag, nin gaie ein-douiuian gaie gauabvndvman iniu ogotvgiziuiuvn au Christ, gaie geotapinvman iu bishigendaguziuiin gemizhi-shaijigadeg:

2 Ushvmik iniu omanishtanishimvn au Kishemanito, iniu ima aiaieg, iu jigvnaunenimegua, kauin uin igo kituen, iu sv uin igo ueueni inendvmeg; kauin uin onji iu shobiziuini-gvshkijigeuin, meshkuvt dvsh uin iu onjikizhendvmeg.

3 Gaie iu jiuogimakvndvmauasiueg au Kishemanito otibendasouin; iu sv dvsh uin jiiionegua igiu manishtanishvg.

4 Api dvsh au naganendaguzit Manishtanishiuiinini pina-guzit kigvotapinanaua iu bishigendaguziuiini-svsegauuakuan, iu gebvnatvsinok.

5 Gaie kinaua dvsh igo, ueshkinaueuituk, bizindanik igiu getizijig. Ina sv endvshiieg nvnaiitatiuk, gaie tvpvsenintizoiuk; Kishemanito ma uin omiuiinan iniu kejiinenimonijin, ominan dvsh uin iniu tepvsenimonijin iu shauenjigeuin.

6 Bina tvpvsiptgitinitizoiuk ima ogutamiguendaguziuiini au Kishemanito, iu dvsh jiishpendaguiineg ninguti igo.

7 Pvgitinamauik sv au Kishemanito kvkinv iniu kitojanimiziuiuiuan; uin sv kimamikuenimigoua.

8 Unisadiziuk gaie aianguamiziuk; onji ma uin aan-shaiangenimineg mvjimanito, mishibishi uaiatonojin inen-aguzi, anoj babaizhat, nvndauabvmat iniu giomuajiu:

9 Mritauik sv au, mvehkamaiaieg ima tebueiendemuini, kikendemeg ono nasab touvn gotugistuinen ishiaianst kikanisiuag oma akj eajig.

10 Au dvah Kishemanito magiuet kvkirv inru shanenji-geuinen, au gaishinvdominy ima okagige-bishigendaguziini, onji au Christ Jesus, api goma go minik gigotugendemeg, kigvuauingeguaivkuendaguugoua, gaie kigvonguigoua, gaie kigvmahkauigoua, gaie kigvaainjiigoua.

11 Uin sv mano ogvtaiian iu bishigendaguziim gaie ogimavndageuin kaginik apine go kaginik. Amen.

12 Pungi sv kigimajibiamoninim, iu aianguamiminvuk gaie tuzhindvman iu otebueuini-shanenjigeuin au Kishemanito, ima sv songigabauieg, au Sulbanus majitot iu majibiigvn, au menuenizit uikanisima, iu sv go exhiguavknemvg.

13 Igu envmiajig ima Babuloni, igiu sv go uajuanabvunjigazomineguk, kitanvmikagouag; gaie go au Markus ninguis.

14 Memeshkuvv anvmikotatig mamaui iu sagiitiuini-ojindiin. Pizaniueuin sv kigruijaiaugonana endvshieg kina au gegishkaueg au Christ Jesus. Amen.



## IU NIZHING GIMAJIBIAMAUAT

AU

### PETER

INIU ENUMIANIJIN.

#### CHAPTER I.

**S**IMON Peter, obrmitaguvuvn gaie ogvgikueuininimuvn au Jesus Christ, omajibiamauan iniu gaotapinuvminijin nasab kejiapitendaguvk tebueiendvmouin gaotapinvmga ninauint, onji iu oshauenjigeuin au Kishemanito, gaie Bemajiiny Jesus Christ :

2 Mano iu shauenjigeuin gaie pizanieueuin nibiua kigvminigom onji iu kikenimeg au Kishemanito, gaie au Jesus Tebeniminy,

3 Au ma uin Kishemanito onji mvshkauizit kigiminigonan iniu aiiin tebendaguvk iu ima bimatiziuij gaie minoantmiauini, onji kikenimv au gaizhinvndomineg ima bishigendaguziuij gaie minoizbinebiziuij :

4 Ima dvsh kitonjjiminignmin iniu kejiapitendaguvkin uauindvmageuivn ; onji dvsh ono jiiizhiaiaieg iu ezhiaiaeg kishemanitouatiziuin, iu giponitoieg iniu nishuvnatiziuiuvn oma aki eagin onji aiamtgvk ima mvjinvndauendvmouini.

5 Ono dvsh gaie enigok jiuikuvjitoieg, ima kitebueiendvmouiniug tvgoaiauk iu guaivkuendaguziuin, ima dvsh guaivkuendaguziuij, tvgoaiauk iu kikendasouin ;

6 Gaie dvsh ima kikendasouini, tvgoaiauk iu nisatiziuin ; gaie dvsh ima nisatiziuij tvgoaiauk iu shvshibendvmouin, gaie dvsh ima shvshibendvmouini, tvgoaiauk iu piniteeuin ;

7 Gaie dvsh ima piniteeuini, tvgoaiauk iu uikanisiuini-shauenintiuin ; gaie dvsh ima uikanisiuini-shauenintiuin tvgoaiauk iu sagiitiuin.

## II. PETER.

8

lvsh ono aiiin aiameg, gaie dvsh bataiivrtotse  
tan sv iu jiaganizisiueg, ka gaie jiminizisiue  
zendasonini au Tebeniminy Jesus Christ.

uin easig ono aiiin gugibinguo sv au, ga  
iu nisa latebabisi, gaie ogivnendan iu gipiniin  
tebataziini.

10

mok, sh, nikanisimatuk, anvashime uiaianguanmend  
igaziiniua gaie kinanenah  
miguzi. apin dvsh uin izhiigeweg os  
aiiin, kauika kigvnishuvnatizisiu :

11 Iu dvsh pindigemouin keget kigvminigom jizhipi  
gunigouiziiieg ima otokagige-ogimanuini au Tebeniminy ga  
au Bemajiiiny Jesus Christ.

12 Bina dvsh kauin nindaivnondovin iu moshvk ju  
kuendvminvguk ono aiiin, anau uin iu kikendvmev iu  
gaie izhisongiaiaieg ima tebvuevini nongum eameg.

13 Bina nindinendvm sv iu onishishi, minik igo gebin  
tisiuanen, jiombazominvguk iu jimvikuendvmonivguk o  
aiiin ;

14 Iu dvsh kikendvman shaiiguv peshuendagvut jip  
tinaman iu abitagevin iu sv go gaizhiuabundvit au Tebe  
niminy Jesus Christ.

15 Bina, ningvniukvjiton sv iu jivshkieuiziiieg, api  
ishkuabimatiziiin moshvk jimikuendvmeg ono aiiin.

16 Kauin sv ninginopinvtvnsimin iniu gvgaeniziiuini-  
zokanvu, api kekendvmonigoieg iu omvshkauiziuin gaie  
otvguishinovin au Tebeniminy Jesus Christ ; ningiuv  
damin dvsh uin iu obishigendaguziui.

17 Ogiotapinamauan ma uin iniu Kishemaniton iniu U  
iosimiminjin iu kijituvauiziuin gaie bishigendaguziui, iu a  
gipiotisigut iu toua inuevin ima kijibishigendaguziui gio  
zitagvvtinik, Misv uauu ninguis saagivg, au menonauet.

18 Oo dvsh inuevin ishpiij gaonsitagvuk ninginondami  
iu api giuijaiavvid ima iu panvk uvju.

19 Kidaiamin dvsh gaie iu anvashime meshkauitagu  
anuvajigeuini-ikitovin ; kiminoizhiigem idvsh kishpi  
dvmev, tibishko iu uaseiaziuin uaiaseshkanvguk ima

guji puvvishkag, pinish igo pitavy gaie au uabvny pimokay ima kiteiua.

20 Kikendvmeg dvsh oo nitvm, kauin gego iu anuajigeuin eamvguk ima Kishemanito omvzinaigvny tibinaue inotvmatizomvgsinon.

21 Iu dvsh kaivt anuajigeuin kauin ima tibinaue otinendvmouini au inini gipionjiaiasinon; iniu sv dvsh uin panizinin otininimvn au Kishemanito gaizhi sv go kikinoamagouat iniu Panizininij Ojijaguvn, mi sv iu gaizhigigitouat.

## CHAPTER II.

**G**IAIAUUG dvsh gaie igiu gagvginauishki-anuajigeuniniuijig ima aiauat igiu anishinabeg, tibishko sv go geizhiaiauat igiu geginauishki-kikinoamagejig ima aiaieg, ogo gimoj gepitojig iniu bvnajiiuenini-gvgikueuinvn, iu igo agonuetauauat iniu Tebeningenijin iniu gakishpinvngouajin, izhinvnizanitizouat dvsh iu kezhitine jibvnatiziuat.

2 Nibiua dvsh ogvnpinvtvmi iniu omvjiizhijigeuiniuan; igiu dvsh geonjimvjitrzhinjigadeg iu tebvuciniuv mikvvn.

3 Onji dvsh nvndauendvmouat tibinaueviziuvn, iniu uai-ezhingeuini-ikitouinvn ograbvjitonauan iu jiuuaiezhiminegua; ogo iu onvnbondiuviniua mevizhv paako uevibiaimvgvtnik, gaie iu onishuvnatiziuiniua nibamvgsinini.

4 Kishpin au Kishemanito gimvnajiasig iniu ishpimi tvzhi anishinaben gamvjidotvminijin, ima dvsh uin mvjiishkudeng giizhinishuebinat, gaie dvsh giaprginat ima megue puvvgishtibik, iu jiminjimabikaiigazonit, jiizhigvnauevjigazonit dvsh pinish igo jitibakonigegizhiguk:

5 Gaie kauin ogimvnajitosin iu kaivt aki, iniu dvsh uin Noahvn ogipimajian, au gaishuajuit, gaie gagvkikuenoty iu guaivkizhiuebiziuvn; Kishemanito dvsh giinendy jimoshka-vninik iu aki, gibvnatiziuat igiu gamvjiizhiuebizijig;

6 Gaie giinendy jijagitenig iuvn odenauvn iu Sodom gaie iu Gomorrah gaizhiuintegin ogiizhinvnibondanvn iu jibvnatvtnik, kikinouajijigvny dvsh giizhiauitvmauat iniu minana gamvjiizhiuebinizijin;

9 Au sv Lebeninget omke  
gualrk ezhiuebizinijin ima g  
geizhigcnauenimapcn iniu n  
api tibakonige gizhigck, iu d

10 Uauizh drsh uin iniu ez  
sima, gaie ima mvjinvndau  
tauanat iniu ogimauendaguziu  
enendrmouat igo izhijigeua  
uimvjitzhindrmouat iniu kej

11 Boshke igiu ishpimj tr:  
daguzijig ima gcsbkieuiziur  
uini, kauin omvjitzhimasiua  
ninget.

12 Ogo drsh uin auesj ine  
sanintua gaie jinisintua, omv  
signanin; keget drsh ttrbn:  
nebiziuniua:

13 Gaie ogvotapinanana i  
ziuin, tibishko go igiu onanig  
gibatiziuat megua gizhigcti

iniu gaoguisijn au Bosor, au gasagitot iniu mvjiizhiuebizi-  
uini-tibaamatiuinvn;

16 Ginvnibikima dvsh uin onji iu omvjiizhiuebiziuin: au  
netagagigitosig memangishe, inini giizhigigitot, oginvgana-  
mauan iu ogvgibatiziuinini iniu anuajigeuininiuvn.

17 Misv ogo uendaiibaniujig aiasinog dvsh iu nibi; gaie  
mi ogo aianvkvtouijig anoj aiinasj guetamiguanimvkin; ogo  
nenjigvnauenjigadenig iu kijipvsvgishtibik apine go kaginik.

18 Api dvsh mvnikuazouini-ikitouinvn ezhighizhueuajin,  
tanavg okiosenauan aiouat uiasi-mvjinvndauendvmouinvn,  
gaie bishiguatiziuin, iniu gateozhimopvnen onji onanizani-  
ziui iniu uenishininijn.

19 Megua uauindvmausuat iu prgitinigazouin, uinaua  
uin tibinaue otobvmitagvnmigonaua iu mvjiizhiuebiziuin;  
aeguenvn sv iniu shaiagojjigoguen au inini, mi sv go iniu  
geobvmitagvnmigujin.

20 Api ma uin gaano kitiskinotvmouat iniu mvjiizhijige-  
uinvn tebendagvkin oma aki, onji iu kikenimint au Tebe-  
ninget gaie Bemajiiuet Jesus Christ, minaua dvsh igo ima  
giizhibisuabigishinog, gaie gishagojiintua, iu dvsh ishkuaj  
avshime gigvguanisvgvtini, dvsh uin iu uaiesbkvt gaizhia-  
auapvn.

21 Avshime sv tagionishishininini jigikikendvsiguapvn  
minoizhiuebiziui-ni-mikvn, api dvsh uin gakikendvmouat, iu  
jikuekinotvmouat iniu panvtinikin gvgikueuinvn gami-  
nintuabvneg.

22 Giizhiuebiziuvg idvsh uin igo, ezhisj iu taiebneuviniuy  
ikitouin, Au animush neiab iko minaua ototapinan iu oshishi-  
gvgonan; gaie dvsh, Au kokosh gakisibiginigazopen, neiab  
izha auititibishimonot ima uinijishkvrga.

## CHAPTER III.

O nizhi aianikesj majibiigvn, saiagiigoieg, nongum kima-  
jibiamoninim; naiezh igo iu uiombazondeman guee-  
kuendagvkin kitinendvmouininan, iu jimikuendvminvnguk:

2 Gaie dvsh jinavagvtvuendvmeg iniu ikitouinvn kar

gagigitondemouapnennvn igiu guvaivk gaishinebizijig anva  
jigeuininiuvv, gaie gagvgikuenotvma ninauint neogvgikueni  
niniiriid au Tebeninget gaie Bernajiuuet :

3 Oo nitvm jikikendvmeg tvpiaiauvv api go ninguti jiga  
gizhigvk igiu neahipapinotagejig, izhibimatiziat ima om  
jirvndauendvmouiniua ;

4 Gaie oo ikituat, Anin dvsh iu uauindvmageuin uipitu  
guishingibvn au Jesus ? apine ma uin igo paakonibauat igi  
ogitizimimabvni, kvkinv iniu aiiin izhiaiamvguton, ezhaia  
gibvn maiajioahitq oo aki.

5 Onjita ma uin inendvmog oo uikikendvsgua, onji m  
odikitouinj au Kishemanito, iu gizhik kavit siabvn gaie i  
aki ima uvgitibig gisiamvgut gaie ima anamibj ;

6 Onji dvsh iu aki eagibvn iu api gimoshkrabauemvgv  
gaie gibvatvt dvsh :

7 Oo dvsh gizhik gaie aki nongum eagin, onji dvsh i  
igo nasab ikitouin, izhigvnauejigadevvn iu api jijagiteg, i  
sv go api tibakonigegizhigvk, gaie jigotvgiintua igiu mejj  
zhiuebizijig anishinabeg.

8 Kinava dvsh uin, saagiigoieg, kego uvnendvkegon o  
bezhik aiii, au Tebeninget iu ningo gizhik migo tibishk  
mitasuak kikinonouinvn ; iniu dvsh uin mitasuak kikinono  
uinvn migo tibishko ningogizhik enendy.

9 Ka sv uin bedendvsi au Kishemanito jitibishkositopv  
iu ouauindvmageuin iu anint enenimauat ; vnisha sv u  
kinuezh menuadeniminy, inendvsg iu auia jibvratizit  
kvkinv dvsh uin meshkvrt jibvazikvminit iu anuenintizovv

10 Iu sv dvsh uin ogizhigom au Tebeninget tvpizhitv  
guishinomvgvtini, tibishko au kemodishkit nibatibik pvgv  
mishkaget : iu api iu gizhik jibimimajamvgvk mamaui i  
jibimigutamigueueg, gaie kvkinv aiiin uenjaiaag tveningite  
uvn, iu getapij onzamakiteg, gaie iu aki gaie iniu vnokiui  
vvn ima eagin tvjagitevvn.

11 Iu dvsh kvkinv ono aiiin jiningitemvgvk, aueneniu  
iunivutugenvg idvsh geniizhibimatiziegibvn ima guavikuen  
daguziuvni-bimatiziuini, gaie ima piniziuinj ;

12 Iu jiakauabvndvmeg gaie jikijirvndauendvme

ogizhigom au Kishemanito jitvguishinomvtnik, iu api jist-  
kiteg iu gizhig tvingitemvgt, gaie iniu kvkinv gizbigu  
eagin tvingabigitvun iu getapij onzamakiteg.

13 Bina dvsh, gaizhi sv go uauindvmaget, kitakauabvnda-  
min iu oshki gizhik gaie iu oshki aki, ima endamvgt iu  
guaivk izhiuebiziun.

14 Bina dvsh, saiagiigoieg, iu akauabvndmeg iniu touv  
aiin, uikvjtioiuk ima pizanendvmouini jizhimikoneg, iu  
jikitvgizisiueg gaie gego jianamendaguzisiueg.

15 Gaie inendvmok iu ominuadendvmouin au Tebeniminy  
iu bimajiineuin jiauvninig, nasab sv go au saiagiint kikani-  
sinan, Paul, gaizhibiamoneg, ezhiaianig sv go iu nibuakauin  
gaminint ;

16 Ima sv go gaie ezhiaianig kvkinv iniu omajibiigv  
tvzhindy ima ono aiin ; ima dvsh majibiigvni anint sv keget  
iniu aiin svnagvton iu jinisitotvmjibv, igiu dvsh guej keken-  
dasosigog, gaie igiu nuakendaguzijig omvjibvjitonauan,  
nasab endotvmouat anint iniu odikitouinv au Kishemanito,  
ninaua go tibinaue jinishuvnajiitizouat.

17 Kinana dvsh, saiagiigoieg, iu kizha kikendvmeg ono  
aiin, aianguamiziiuk sv, konima gaie kinana kigvuvvishimi-  
gonaua iu ovvnishingeniniua igiu mejiizhiuebizijig, jionji  
dvsh pvngishinegibv ima kisongendaguziuiua.

18 Izhimajigiuk sv ima shauendaguziuij, gaie iu esh<sup>1</sup>  
jikikenimeg au Tebeniminy gaie au Bemajiiny Jesus '  
Uin sv mano ogvtaian iu bishigendaguziuiin nonp  
kaginik. Amen.

# NETUMISININIG OMAJIBIGEUN

AN

## JOHN

### GIMAJIBIAMAUT INIU ENUMIANJIN.

---

#### CHAPTER I.

**I**U uaieshkov any gaaiamuguk, iu ganondvma, ganabva ma nishkinzhigonanin giaioia, gaie gagvauabvndv pesho ginanagvtvabvndvma, gaie gatanginvma iniu nianin giaioia, iu bimatiziui-ikitouin;

2 (Gimizhishausijigade iu bimatiziui, ningvabvndv dvsh, gaie nintibadotamin, gaie kvabvndvdiigom iu kav bimatiziui gaujaiaugut au Ueiosimint, gaie ningimisab daigomin;)

3 Iu gavabvndvma, gaie ganondvma kvuindvmagom, g kinava jviidokaniia: keget dvsh niuklokauanan au Ueiosimint, gaie iniu Oguisv Jesus Christv.

4 Ono aiiin kimajibiamagom jimoshkineshkagoieg iu pavndvmouin.

5 Bina dvsh, mi oo inajimouin ganondvmanvvid, kvuindv magom dvsh, au Kishemanito vaseiazviniuit, ka dvsh i papish ogigishkvsin pravgishkiziui.

6 Kishpin ikitoiv, Nviidokauanan, megva pimoseiv meg pravgishtibiguk kigvginauishkimin, kavin dvsh kitebueni izhijigesimin:

7 Kishpin dvsh vin pimoseiv ima megue vaseianig, tibi ko vin ezhiaiat ima vaseiazvini, kvuudokotatimin, omisk mini dvsh iniu Oguisv Jesus Christv, kipiniigumin a ima krvine bataizhvebizvini.

8 Kishpin ikitoiv, Kavim nibataizhvebizvini, kvshintizomin, kavin dvsh tebuevin kigigishkagvamin.



9 Kishpin uauindumy inu kimvjiizhiuebiziininanin, te-  
bueuiniui gaie gvaivkuendaguzi jiuebinamongy inu kimvjii-  
zhiuebiziininanin, gaie jipiniiny onji ima kvkinv mvjiizhiue-  
biziuij.

10 Kishpin oo ikitoiy, Kauin kigibataizhiuebizisimin ge-  
ginauishkit kitizbiauianan au Kishemanito, kauin dvsh  
kigigishkagusimin iu odikitouin.

## CHAPTER II.

**N**INDABINOJIIMITUK, ono aiiin kitoshibiamoninim ji-  
batazisueg. Kishpin dvsh auia inini bataizhiuebizit,  
kidaiauanan an genotamaget ima aiat au Ueiosimint, misv  
Jesus Christ, au gvaivk ezhiuebizit.

2 Uin sv aui uenjiuebinvmj inu kibataizhiuebiziininanin,  
kauin etv go kinauint kibataizhiuebiziininanin, kvkinv sv  
go mvjiizhiuebiziui enigokuisj oo aki.

3 Midtsh oo uenjikikendumy iu kikenimv, kishpin gva-  
uendumy inu ogvgikueuinvn.

4 Au ekitot, Ninkikinima, gvnauendvsig dvsh inu ogv-  
gikueuini, kinvnimo, kauin dvsh tebueuin ogigishkvnsin.

5 Au dvsh genauendv odikitouini inu Kishemaniton,  
mi au keget sagiat: midtsh uenjikikendumy iu gigish-  
kauv.

6 Au dvsh ekitot, Nimpinjinaueshkaua, mi sv go gaie uin  
geniizhiuebizipvn, tibishko gaizhiuebizinit.

7 Nikanisituk, kauin oshki gvvgikuenin kitoshibiamosino-  
ninim; iu sv uin gvvgikueuin ueshibiamoninvguk, uaeshkv  
giauv gabiaiaieg. Iu gete gvvgikueuin, misv oo ikitouin uai-  
eshkv ganondvmeg.

8 Minaua oshki gvvgikueuin kitoshibiamonininim, iu aiii  
gegishkv tebuemvgutini, gaie gegishkvmev, onji sv iu prsv-  
gistibik gikvbikuseg, gvaivk idtsh iu uaseiazuiin nongum  
uaseiamvgvt.

9 Au dvsh oo ekitot, Uaseiazuiini nindaia, shingenimat  
dvsh ulkanisvn, ima megue gvshkitibigvk aia nananzh go  
nongum.

10 Au saagiast inu uikanisvn, opinjinaneeshkagua in uaseiazuin, ka dvsh gego aiasinini in geonjibizositeshi.

11 Au dvsh shangenimat inu uikanisvn, opinjinaneeshkagun in gvshkitibik, gaie megue gvshkitibik pimose, kavu okikendusin enizhat, in ma gvshkitibik ogvgibingueshkgun.

12 Kitoshibiamonininim, abinojiituk, onji in inu kibatazhiuebixiuiniuan giuebinamagoieg [Jesus] odizhinikasowini onji.

13 Kitoshibiamonininim, ueiosimigoieg, onji in gikikeni-meg au uaieshkvu auv gibiaiat. Kitoshibiamonininim, ueshkinaueuiieg, onji in gishagojiieg au mevjaiaiuish. Kitoshibiamonininim, abinojiituk, onji in gikikeni-meg au Ueiosimint.

14 Kigioshibiamonininim, ueiosimigoieg, onji in gikikeni-meg au uaieshkvu auv gibiaiat. Kigioshibiamonininim, oshkinaueuituk, onji in mvshkauziieg, gaie odikitouin au Kishemanito gigishkagoieg, gaie gishagojiieg au mevjaiaiaishuit.

15 Kego sagitokegon oo aki, ka gaie inu aki eagin. Kishpin auia sagitot oo aki, kavu osagiasin inu Ueiosimintjin.

16 Kvkinv ma uin oma aki eamvgtv, uiasimauini-mvjinvdauendvmouin, oshkinzhigouini-mvjinvdauendvmouin, gaie maminatiziuin, kavu sv ima au Ueiosimint onjimvgrainon, oma sv uin aki onjimvgrton.

17 Ungushkamvgt sv oo aki, gaie in exhimvjinvdauendvmomvgtv: uin dvsh uin au Kishemanito otinendrouin endotv, kakiniik aia.

18 Abinojiituk, mi oo ishkuaj; midvsh igo ganondrmeg antichrist jiteguishi, nongum dvsh igo batainourg antichristv, midvsh uenjikikendrmv ishkuaj auv.

19 Gionjisagavmog ima aiaiv, ka ma gitibendaguziaiv ma kinauint endvzhitibendaguziiv; kishpin ma tibendaguziupen, kinauint endvzhi tibendaguziiv, tagimvjiniaiaiv ia aiaiv; gisagavmog dvsh uin jimizhishkv-kikendaguziaiv endvshuat ouijaiauinisinqva.

20 Kiginisigoma au Panisit Ojjag, kvkinv dvsh gego kikendanaua.

21 Kauin oo kigionjioshibiamonininim, iu kikendvsineg iu tebueuin, onji sv uin iu kikendvmeg, gaie kvkinv iu uaieshingemvguk onjisiasinon ima tebueuinj.

22 Auenen au kavnmot? Ka sv au aiagonuetauat iniu Jesusen au Christ suit? Uin sv antichrist sui au aiagonuetaget iniu Ueiosimimintjin gaie iniu Ueguisimimintjin.

23 Aueguen sv aiagonuetauaguen iniu Ueguisimimintjin, kauin otaiauas iniu Ueiosimimintjin: [au dvsh uaiauinat iniu Ueguisimimintjin, mi sv au otaiauan iniu Ueiosimimintjin.]

24 Bina dvsh, meno minjiminvmok iu apine uaieshkv ganondvmeg. Kishpin iu apine uaieshkv ganondvmeg minjiminvmeg, gaie kinana kigvgigishkanana au Ueguisimint gaie Ueiosimint.

25 Misv oo uanindvmageuin gauauindvmong, iu kagige bimatisiuin.

26 Ono aiin kigioshibiamonininim tibajimvgua igiu uapvkeuineguk.

27 Ojjagoma gaminigoieg kigigishkanana, kauin dvsh memuej kitinendaguzisim auia jigvgimigvaisueg: mi go uau Ojjagoma gegikimineg kvkinv iniu aiin, tebueuinui dvsh, kauin kiuenimonin auvnsinon; gaie gaizhigvgikimineg dvsh igo, mi go gaie geishigigishkaneg.

28 Bina dvsh, abinojiituk, pinjinaueshkaui [au Jesus;] api dvsh pinaguzit oma aki, kigumvahkauendamin, ka dvsh gaie kitaagvjiaimin ima enaevmit api toguishj.

29 Kishpin kikendvmeg iu minoishinebisit, kikendvmok sv endvshit au eshijiget minoishinebisiuin otonijanisisimigon inia.

## CHAPTER III.

**B**INA, uegonen iu touv sagiueuin gamining au Ueiosimint, in uenjanisimigvij iniu Kiehemaniton jizhinikanigopen! Bina iu aki kauin kikikenimigvaisin, onji iu gikikenimigvaisig.

2 Saiaigiogieg, nongum kitonjanisimigonan au Kinito; kauin dveh mveshi mizbishauiisijigadesinon geia Kikikendamin ma uin api pinaguzit kitaizhiaiamin xiat; kiguabemanan ma ezhiinat.

3 Endvshit au inini gegishky oo apenimouin, p tibishko uin ezhipinizit.

4 Endvshit au mejiizhiuebizit, opigubaton go tibakonigeuin; iu dveh mejiizhiijigeng, mi iu pigu tibakonigenin.

5 Kikikendanaa sv gibionjinaguzit jukunamon kibatazinininanin; uin dveh kauin ogigishkenin uin.

6 Endvshit au gegishkanat, kauin mejiizhiuebizit; shit dveh au mejiizhiuebizit kauin oguabemasin, gu kikenimasin.

7 Abinojiutuk, kego auia inini kiguasieshimigun endoty guaivk izhiuebiuin, guaivk izhiuebizi sv au, uin ezhiguaivk izhiuebizit.

8 Au mejiizhiijiget mevimanito onjiaia; onji ma v jimanito mejiizhiuebizi apine uaieshkvot auv. Mish Kishemanito Oguisv gapionjiizhanit iu jibonajitot mevimanito Onokiuinon.

9 Auegueniguen sv au Kishemanito uenjinigigu uin mejiizhiijigesi; ominikan ma uin ogigishkan; dveh otavshkitosin jimejiizhiijiget, onji iu Kish gionjinigit.

10 Mi oo Kishemanito onjanisv uenjikikenjig gaie igiu mevimaniton uenjanisimigujig: auegueni guaivk eshiuebisiguen, kauin Kishemaniton otosija gosin, gaie au saiaigisig inu uikanisv.

11 Bina, misv oo inajimouin ganondvmev iu vai auv, iu jisagitiiv.

12 Kauin tibishko au Kain gatibenimigut inu m atishva, gaie ginisat inu uikanisv. Uegonen dveh jinisat? Misv iu goajjavvat, inu otavshkitosin gin nebetinik, inu dveh uin uikanisv otavshkitosin v shiuebotiniuv.

13 Kego mamakadendvnekegon, nikanisituk, kishpin shingeniminegua igiu ekiuijig.

14 Kikikendamin gikvbikvmy iu nibouin, bimatiziuin dvsh kitaiaimin, onji iu sagiyua igiu uikanisimag. Au saiasiasig iniu uikanisvn nibouinj aia.

15 Endvshit au shangenimat iniu uikanisvn, nishiueshki sv au : kikikendanaua sv au neshiueshkit kavin kagige bitiziuin ogigishkvnsin.

16 Misv dvsh oo onji kikendvmy Kishemanito osagiueuin, gipvgitinamony obimatiziuin : onji iu gaie kinaint kitinendaguzimin iu gipvgitinamy kibimatiziuininanin onji igiu uikanisimag.

17 Auegueniuguen sv au uaianvtiziguen, uabvmat dvsh iniu uikanisvn kitimagizinit, uidokauasig dvsh, anin dvsh ezhigigishky iu osagiueuin au Kishemanito ?

18 Nindabinojimituk, vmbe sv no kego sagiitisita ima gigitouinj, ka gaie ima utgijotenvniu ; ima sv uin vnokininj gaie ima tebueuinj.

19 Mi iu uenjikikendvmy ima guaivk tebueuinj aiaiy, jinvshkanendvmitoiv dvsh iniu kiteinanin enasvmit.

20 Kishpin kiteinanin anamimigoiv, auvshime sv au Kishemanito kijiinendaguzi dvsh uin iniu kiteinanin, gaie kvkinv iniu aiin okikendanvn.

21 Saiagiinvvuk, kishpin kiteinanin anamimigusiuv, kitaiaimin sv dvsh iu songenimouin ima invkvkea au Kishemanito.

22 Uegotoguen dvsh nendotvmauavyen kiminigonan, onji iu gvnaendvmy iniu ogvgikueuinvn, gaie izhijigeiv iniu aiin menuabvndvin.

23 Misv oo ogvgikueuin, iu jitebueiendvmy odizhinikazouini iniu Oguisvn Jesus Christvn, gaie jisagiitiiv, tibishko go gaizhigvgikiminy.

24 Au genaendv iniu ogvgikueunini ogigishkauan, gaie uin dvsh ogigishkagon. Mima oo kikendvmy iu gigishkavy, onji iniu Kijiojjaguvn gamininyun.

## CHAPTER IV.

**S**AIAGHIGOIEG, kego tebueienimakegon endvshit au ojijagoma; gojikikenimik dvsh igiu ojijagomag kishpin Kishemanitong uenjiaianaguen; onji iu kijinibina geginaishkijig anusjigeuininiuvug anoj aki gibabesiuvg.

2 Mi oo uenjikikenimog Kishemanito Ojijaguva; endvshit au ojijagoma ekitot, Jesus Christ gipishat ima uisina, Kishemanito onjiaia.

3 Gale endvshit au ojijagoma ekitotig, au Jesus Christ gipishat ima uisina, kavin Kishemanito onjiaia. Mis uauu ojijagoma au antichrist, au gainitomeg jitugeshi; ashi dvsh shaiigua ala oma aki.

4 Kishemanito kitonjiaiam, abinojiituk, gaie kigishagojiauag igiu; onji iu au gegishkaneg auvhime kijinendaguzi, dvsh uin au aki eat.

5 Aki sv onjiaiauvug; midvsh iu aki endvshindemonat gaie obizindagonaua iu aki.

6 Kinauint ma uin Kishemanito kitonjiaiamin. Au kekenimat iniu Kishemaniton kibizindagonan; au dvsh uenjiaiasig iniu Kishemaniton kavin kibizindagusinan. Mi uenjikikenimiy au tebuevini Ojijagoma, gaie go au geginaishkiuini ojijagoma.

7 Saiagiigoieg, vmbe sv no sagiitita. Sagiueuin ma onjimevgut ima Kishemanito; endvshit au saiagiinet Kishemanito onjinigi, gaie okikeniman iniu Kishemaniton.

8 Au saiagiuesig kavin okikenimasin iniu Kishemaniton: Kishemanito ma sagiueuiniui.

9 Mi oo giizhikikendagurtinigi iu osagiueuin au Kishemanito, iu giizhisagiiny, onji iu gipiishinashauat iniu tibinaue Oguisvn oma aki, iu dvsh uin jionjibimatiziniy.

10 Mi oo sagiueuin; kavin kinauint gisagiyy Kishemanito, uin sv Kishemanito gisagiiny gaie gipiishinashauat iniu Oguisvn jiaunit iu uenjinebinvmi iniu kibataishuebizuinanin.

11 Saiagiigoieg, kishpin Kishemanito oo giizhisagiiny, mis go gaie kinauint geuizhisagiitiribon.

12 *Kanin auia au inini uika oguabvmasin iniu Kishemaniton. Kishpin sagiitiiv, Kishemanito kigigishkagonan; gaie osagiitiuin gizhijigadeni ima kiteina.*

13 *Mi oo uenjikikendvmy gigishkauy gaie uin iu gigishkong, onji iu giminiv iniu Ojjjaguvn.*

14 *Ninguabvndamin gaie nintibatotomin au Ueiosimint gibilzhinazhauat iniu Oguisvn, jibimajitonit oo aki.*

15 *Aueguen au geikitoguen au Jesus iniu Kishemaniton oguisimigut, Kishemanito sv ogigishkauan iniu, gaie uin ogigishkagon iniu Kishemaniton.*

16 *Ningikikendamin gaie ningitebueiendamin iu sagiueuin Kishemanito ezhisagiiv. Kishemanito sagiueuiniui; au dvsh gegishky iu sagiueuin ogigishkauan iniu Kishemaniton, gaie uin ogigishkagon.*

17 *Misv oo ezhigizhijigadeg iu kisagiueuininan jisongiteev iu api tebakonigegizhigvk; onji sv iu ezhiat, mi iu izhiatv oma aki.*

18 *Segiziun dvsh kauin tvgomvgrsinon ima sagiueuinj; iu dvsh gvevkuendaguvk sagiueuin sagijuebishkajigade iu segizitin; ima sv uin segiziuniv tvgomvgrt iu gotvgiziun. Au dvsh saiegizit kauin gizhikazosi ima sagiueuinj.*

19 *Kisagianan sv onji iu nitvm gisagiiv.*

20 *Kishpin auia inini ikitot, Nisagia Kishemanito, shingenimat dvsh iniu uikanisvn, kiurnimo sv au. Au ma uin saiagiasig iniu uikanisvn gauabvmajin, anin dvsh geizhisagiapvn iniu Kishemaniton gauabvmasigun?*

21 *Mandvn gvgikueuin kigiminigonan, Au sv saiagiat iniu Kishemaniton, otasagian gaie iniu uikanisvn.*

## CHAPTER V.

**E**NDUSHIT au taiebueiendv, au Jesus auit Christ, Kishemanito onjinigi: gaie endvshit au saiagiat iniu Ueiosimimintjin, osagian gaie iniu Ueguisimimintjin.

2 *Misv oo uenjikikendvmy sagiiv Kishemanito onjaisvn, kishpin uin Kishemanito sagiv, gaie gunauendvmy iniu ogvgikueuinvn.*

3 Mi ma oo sagiint au Kishemanito, gvnauendvmt inu ogvgikueuinvn; inu dvrsh ogvgikueuinvn kavu snagendi guvsininiuvn.

4 Endvshit ma uin Kishemanitong uenjinigit, oshagojito oo aki; misv oo uenjishagojito iu aki, iu sv go kitebueiei dvmouininan.

5 Auenen au shaiagojitot oo aki? ka nv au taiebueiend Jesus oguisimigit inu Kishemaniton?

6 Misv au gapigigigizit iu nibi gaie miskui, au Jesu Christ; kavu etvgo nibi, nibi gaie go miskui. Misv dvr Kijiojijag tebajimotaget, onji iu tebueuiniuit.

7 Nisiuvv sv igiu tebajimojig iuidi ishpimi, Ueiosimint Ikitouin, gaie Kijiojijag, ogo dvrsh nesijig bezhigoburg.

8 Nisiuvv gaie igiu tebajimojig oma aki, Ojijagoma, nibi gaie miskui, bezhiguvnini dvrsh ogo nisui otibajimouiniua.

9 Kishpin otapinmauvua ininiuvv otibajimouiniuan aurshime kijiinendaguetini Kishemanito otibajimouin; m ma otibajimouin au Kishemanito gatibajimat inu Oguisen.

10 Au taiebueienimat inu Kishemanito Oguisen olaiu iu tibajimouin pinjnv: au dvrsh taiebueienimnasig inu Kishemaniton geginauiskhit ogizhiauan, onji iu gitebueitnsig iu otibajimouini inu Kishemaniton gainajimanit inu Oguisen.

11 Midvrsh oo tibajimouin au Kishemanito gminuvv ka gige bimatiziuvn: oo dvrsh bimatiziuvn opinjinaueshkaon inu Oguisen.

12 Au euvut inu Ueguisimiminjin, odaiu iu bimatiziuvn au dvrsh euvut inu Oguisen au Kishemanito, kavu olai asin iu bimatiziuvn.

13 Ono aiin kigioshibiamoninim, kinaua taiebueiend meg odizhinikazouini inu Kishemanito Oguisen: jkikend meg dvrsh aiavv kagige bimatiziuvn, gaie dvrsh jitebueiend meg odizhinikazouini inu Kishemanito Oguisen.

14 Mi oo apenimonin ezhiapenimovv au, kishpin gvgv nendotemaugv ezhiauanig iu otinendvmouin, kinondagovv.

15 Kishpin dvrsh kikendevv iu nondovv, uvgotogvovv sv go nendotemovv, kikikendevv iu aiavv inu gvgv uendvmauvv.



16 Kishpin auia uabemat iniu uikanisvn bataizhiuebizinit, iu drsh bataizhiuebizuin nebouiniuvnsinog, ogcnvndotvman iniu Kishemaniton, ogcminan drsh iu bimatiziuin onji iniu gaizhibatazhijigesinigun ima nibouini. Aiamvgvt bataizhiuebizuin nebouiniuv : kauin nindikitosi jianvmetv-mi iu.

17 Ktkinv mvjizhijigeuin bataziuiniuvn ; gaie aiamvgvt bataziuin nebouiniuvnsinog.

18 Kikikendamin sv endrshit au Kishemanitong uenjini-git, kauin bataizhiuebizisi ; au drsh Kishemanito uenjini-git gcnauenintizo, au drsh mijiaivauishiuit kauin ningut odota-uasin.

19 Kikikendamin sv Kishemanitong onjiaiaiv, enigokuag drsh oo aki aiamvgvt ima mvjiaivanishi.

20 Gaie kikikendamin gipitreguishininit iniu Oguisvn au Kishemanito, gimininy igo iu nisidotvmouin jikikenimv au taiebueuiniuit ; kigigishkagonan drsh au taiebueuiniuit, iniu sv go Oguisvn Jesus Christn. Misv au taiebueuiniuit Kishemanito, gaie kaiagige bimatiziuiniuit.

21 Abinojütuk, gcnauenintizoiuk onji ima igiu mvzininig. Amen.

NIZHING

## G I M A J I B I I G E T

AU

# J O H N.

---

**A**U akiuenzi otoshibiamauan inu gaonabvmimintjin ikue-  
uun gaie inu onijanisini keget saiagivgig; kauin drah  
nin etv, kvkinv sv go gaie igiu gakikendvig in tebueuin;

2 Onji iu tebueuin gegishkrmv, gaie kakinik kigruijaiani-  
gumin.

3 Mano iu shauenjigevin kigruijaiaugonaua, gaie iu sha-  
uendaguziun, gaie pizaniueuin, onji au Kishemanito Ueiosi-  
mint, gaie Jesus Christ, Oguisv au Ueiosimint, ima tebu-  
uinj gaie sagitiuini.

4 Ningikijiminauaniguz gimikavgua igiu kinijanise-  
pimoseuat ima tebueuini, gaizhigrvikiminy au Ueiosimint.

5 Bina nongum kipegnisenimin, kin ikue, kauin igo tibi-  
ko oski gegikueuin kitizhioshibiamosinon, mi sv go uia in  
kaivt baaiag uaieshket avy, in jisagitiiv.

6 Misv oo sagitiuin, jizhibimatiziiv nasab ekitomeg-  
tinig inu ogvgikueuinen. Midesh oo gegikueuin, gaizbi-  
nondemeg uaieshket majigrkikueng, jipimoseieg ima.

7 Nibua ma ueiezhingeshkijig giteguishinog ema aki  
igiu taiebuetsigog au Jesus Christ gipiizhat ima uiasima.  
Misv au ueiezhingeshkit gaie antichrist.

8 Aianguamitizoiuk juenitosia inu aiiin gagrshkitoiaim.  
guaiek idesh tibaamatiuin jiminigoia.

9 Auguen mejizhijigeguen, gaie menjiminrsiguen in  
ogvgikueuin au Christ, ka sv otatauas inu Kishemanito.  
Au eat ima ogvgikueuini au Christ, odaiuan inu Ueiosi-  
minjin gaie Ueguisimiminjin.

10 Kishpin auia piotisineg, pitosig dvsh oo gvgikueuin, kauin kigvpindigvnasiuaua ima endaieg, gaie kauin kigvuidokauasiuaua :

11 Au uadokauat iniu, mi go gaie nin uidokazot iu mvjidotvminit.

12 Bataiinvk oo uaoshibiamoninvguk, kauin dvsh niuabujitosin iu mvzinaiigvn gaie oshibiigvnabo iu jiuoshibiamoninvgukibvn : nindinendvm dvsh jibinazikoninvguk jigvnoninvguk dvsh mijiubavminvguk, iu dvsh kiminauaniguziuninan jimoshkineshkagoiy.

13 Onijanistvn au kitauema gaonabvmint kitanvmikagog. Amen.

#### IU NISING

### G I M A J I B I I G E T

AU

## J O H N .

**A**U akiuenzi omajibiamauan iniu ueueni saiagiiminjin Gaiustvn, au saiagivg ima tebueuinj.

2 Saiagiinan, kikijinvndauendvmon, iu dvsh jiminioizhiuebiziivn gaie jiminobimatiziivn, tibishko kijijag ezhiminoizhiuebizit.

3 Ningikijipapinendvm api uikanisimag gipiminotibajimouat iu tebueuin gegishkvmon, gaie ezhipimoseivn ima tebueuinj.

4 Kauin sv nindaiasin gego nauvj kejiapitendagvkv papinendvmouin, dvsh uin iu nondvman nindabinojiimvg ima tebueuinj pimoseuat.

5 Saiagiinan, gvaivk kidotauag endotauvtua uikanisimag gaie maiatauzijig ;

6 Igu gatibatotyig ezhikshenatiziyn enasumiat enemi-  
sji; igu kishpin uidokauvtua vaipapamatiziat, iu ezhimin-  
nendy au Kishemanito, miw na ueueni jidotomwa :

7 Ima ma uin odishinikasouini giwlonjimajawu, kasi  
gego ogiotapinamasianuan inu mauganishinaben.

8 Ninwdaueendagasimin jiotapinyua igu touog, iu jiwido-  
kmauyua ima tebueuini.

9 Ningioahibiamanag igu enwmiagig : au Diotrophe, au  
menwendy iu jiniganisit, kauin ningipindigwigninan.

10 Kishpin twgnishinan, ningwmikuenda iu ezhisebit,  
gaie endoty, mwjitzhiminy iu mwjigigitouia : kauia izhiw-  
endwa gimwjitzhiminy, kauin gaie opindigwnasin inu ule-  
nisiman, gaie okinaamasuan inu geupindigwnanipene, gaie  
osagijiuebinan ima endwzhimauwnjiitiuat igu enwmiagig.

11 Saiagiinan, kego nopinwtuken iu mejiizhiuebck, iu w  
uin etw guaivk ezhiuebck. Au menodoty, Kishemanito  
onjiaia ; au dwsh uin mejidoty, kauin ogiuaubwmasin inu  
Kishemaniton.

12 Demetrius kukiw ininiuwn ominotvzhimigon, gaie ima  
tebueuini : gaie ninawint niminotvzhimanan ; kikikendaneu  
dwsh iu tebueia.

13 Bataiintwon uasohibiamamban, kauin dwsh nindau  
oshibiigwnabo gaie mwzinaigwn ningwtaiojigesin.

14 Nindinendw uaiiba jiuabwminan, gaie enaswmish-  
kinzhik jigwnonitiy. Mano pizanendwmuwin kigwaian. Nis-  
dinauemagwninanig kitanwmikagog. Anwmikan kitinauema-  
gwninanig ezhinikazouat izhiuintua.

## OMAJIBIIGEUIN

AU

### JUDE.

---

**J**UDE obvmitaguvn au Jesus Christ, gaie uikanisvn au James, omajibiamauan inu gaminoizhiuebizijain au Kishemanito Ueiosimint, gagvnaunenimajin onji Jesus Christ, gaie ganvndomimintjin :

2 Mano iu shauenjigevin, gaie pizaniueuin gaie sagiueuin, nibiua kigvminigom.

3 Saiagiinvguk, api iu giueuibendvman uimajibiamoninv-guk tvzhindvman iu bimajiigovin ezhibimajiintua anishinabeg, ningiinendaguz isv iu jimajibiamoninvguk, gaie jiaian-guamiminvguk iu enigok jiuikuvjitoieg, jigvnuauendvmeg iu tebueiendvmouin ninguti gapvgitinvmauintua igiu envmiajig.

4 Aiauv sv anint igiu ininiuv gimoj gapindigeshkage-jig, igiu kaivt gatvguakonintjig oma nvnbondiuiini, igiu mejiizhiuebizijig ininiuv, izhikuekisitonat iu oshauenjigevin au Kishemanitominan ima bishiguatendaguziuiini, gaie agonuetauanat baiezhigonijin inu Tebeningenijin Kishemaniton, gaie inu Tebeneminyun Jesus Christv.

5 Kigvmamikuendvmonininim sv dvsh, anaui kaivt oo kigikikendam, au Tebeninget ima Egupti ueueni gipionjisa-gijiuinat inu anishinaben, goma pi dvsh igo minaua ogiineniman iu jinibonit inu gatebueiendvsinijin.

6 Gaie dvsh inu ishpini tvzhi anishinaben, inu gagvnuendvsinijin iu uaieshkv gaizhiaianit, ginvgtvminit dvsh uin ima tibinaue aianipv, ogiizhigvnauneniman dvsh ima kagige minjimvbikaiigazouini gaie megue psvvgishtibik, pinish igo iu api kijitibakonige gizhiguk.

7 Tibishko go iu Sodom gaie iu Gomorrah, gaie inu odenavv ima giuitaii gasiagin, iu nasab giizhipvgitinitizomv

guk ima bishiguatiziuij, giuisokvmomvguk iu mevguk uisima, mizhishauinjigadenvn iu jikikinouabvndvmj, iu gotvgendvmomvguk ima kagige iahkudeng.

8 Misv go gaie nasab ogo siapaneshkijig uanitojig iu uisima, gaie neshipapinotvig ogimakvndageuin, gaie mejitvzkiindyig iniu ishpendaguziuvn.

9 Ina dvsh uin au Mikael eahpendaguzit ishpimj tvzhi anishinabe, iu api giazashitemat iniu mevjimaniton, gitvzhindy iu uianini iniu Moscevn, kavin giinendvsi jimvjitvzhimapev, oo dvsh uin giikito, Au Tebeninget kigvkiinaameg.

10 Ogo dvsh uin omvjitvzhindananan iniu aiiin kekendsigua: iniu dvsh uin uenipvsh kekendvmouajin, tibishko go auesij, misv ima iniu aiiin uenjishuvnajiitisonat.

11 Gvguanisvvgendaguziuvg sv igiu! ogimatastonava sv iu omikvn au Kain, gaie giizhikanjibaiitiat ima ouvnishinounij au Balaam onji iu jigvshkitvmatizonat iu tibinauenuziuin, gaie giizhinibouv g ima ogvganzitvmouininij iniu Korevn.

12 Kitvgiziuij sv izhiaiauv g ima kisagiitiuiini-uikungeiniug, api uadopvminegvanin, gutajisigua iu uisiniuat: avkuvto sv iu nebiuvnsinog toua inendaguziuvg, anoj idrah ainasij; igiu mitigog benatvtinik iu miniuiuat, gaie go iu papish miniuisigua, apij mishiatigouiat, gaie gigiojibik pekvakobinintua, misv oo tibishko enendaguziat:

13 Neshkadiziujin igiu tigouv g inendaguziuvg, gigitondvmouat iu tibinaue otagvtendaguziuiinua: gaie igiu bebmatisizijig anvog ogo genauendvmauintjig iu kijiprvgishtibik kaginik, mi sv oo enendaguziat.

14 Gaie go au Enok, iu api nizhuaji gipiaianikebimatinij gionjimajisij au Adam, ogianuatauan ono, oo giikitot, Bina tvbitvguishin au au Tebeninget, jipiuijiuigut iniu kejjimitsvakuzinijin otanishinabemvn,

15 Iu jitibakonat kvkinv, jiuabvndaat kvkinv iniu gamtjiizhiuebiziniin, enendagvttinij iniu kvkinv omvjizhijigewinini iu gaizhimvjitvzhimigut iniu baistazinijia.

16 Misv ogo nenapvganzongejig gaie eanaminigejig, izihiebiziuat ezhiaianik iniu tibinaue omvjivvndavndav

uiniuan; gaie ima otoniua onjiseniuvn iniu kijigigitouinvn, nauizbimanat iniu ininiuvn onji iu ondiziuvn.

17 Kinaua dvsh uin, saiagiinvguk, mikuendvmok iniu ikitouinvn, gizha gauauindvminipvn iniu ogvgikueuiniminvn au Tebeninget Jesus Christ;

18 Iu gaizhiuindvmonegna jiaiauat igiu paiapinotagesh-kijig iu api ishkuaj uivniauy, igiu geizhiuebizijig ezhinenda-uendvmomvgutinik iniu omvjinvndauendvmouiniuan.

19 Misv ogo bekeunitizojig, gaie ekiuendaguzijig, cauasigua iniu Kijiojjaguvn.

20 Kinaua dvsh uin, saiagiigoieg, ozbigatizoiieg ima iu panvk kitebueiendvmouiniua, ima Kijiojjago jionjianvmi-aieg,

21 Grnauenintizoiuk ima osagiitiuinj au Kishemanito, jiakauabndvmeg iu oshauenjigevin au Tebeniminy Jesus Christ, pinish igo kagige bimatiziuinj.

22 Anint kitimakenimik iu pepckan jidotauegua:

23 Gaiè anint onjibimajiik ima segiziuinj, ima ishkudeng jionjiaguaebinegua; boshke go jishingendvmeg iniu eguinanvn ima uiasima gaonjigitvgitoin.

24 Mano sv au geshkieuizit iu jigvnauenimineg iu jiptn-gishinsiuegibvn, gaie jinibauinegibvn ima enasvmiaianig iu obishigendaguziuvn mamavi iu kijionaniguziuvn, iu dvsh papish jianamimendaguzisiueg,

25 Misv au nezlike-nibuakat Kishemanito au Bemajiiny ogvtaian iu bishigendaguziuvn, gaie iu guetamiguendaguziuvn, gaie iu ogimakvndagenin, gaie iu gvshkieuiziuvn, nongum gaie dvsh igo kaginik. Amen.

(  
**I**U omizhishvuabenda  
iniu Kishemaniton, ji  
iniu aiiin shaiiguv kega  
dvsh iniu ishpimi tzhi  
Johnvn obrmitagvvn :

2 Au gatibatoty iu o  
otibajimigouini iniu Jes  
gauabvndvin.

3 Shauendaguzi sv au  
bezindvig ono ikitouinv  
menjimendvig ono aiiin  
pvgvmiaia oo api.

4 **J**OHIN omajibiam  
otetonit ima Asi  
jaiauvigonaua, gaie iu opiz  
uapitvgnishi ; gaie onji ig  
ima enavvmiaianig iu oto

5 Gaie onji au Jesus C



zhibauajig; gaie drsh kvkinv mizi oma aki bebishagijig uin tronjinvninauvttemouvg. Misv go iu, Amen.

8 Nin sv nindau au Alpha gaie Omega, iu majisi gaie go vniishkuasi, misv oo ekitot au Tebeninget, au eat, gaie au eapvn, gaie au uapitvguishi, au sv go Kejigueta miguenda-guzit.

9 Nin John, ueuikanisimintguk gaie uadokonintguk ima gotvgiziinij gaie ima otogimauiuinij gaie ima ominuadendemoniinj au Jesus Christ, nindaianabvn ima minisi, Patmos ezhinikadeg, onji iu odikitouin au Kishemanito, gaie iu otibajimouin au Jesus Christ.

10 Nindaianabvn ima Ojijagoma megua aianik iu ogizhigomvn au Tebeninget, nimpikuvna drsh invkve ninginondan iu kejkizhineuemtgvk inueuin, tibishko go iu kijibibigvno,

11 Oo ikitomvgrk, Nin sv nindau au Alpha gaie Omega, au nitvn aiauit gaie au ishkuaj; gaie drsh, Iu uaiabvndrmon, oshibirn ima mvzinaijgni, izhinazhavmau drsh igiu envmiajig nizhuaji uatetojig ima Asiai eajig; igiu ima Ephesusi eajig, gaie ima Smurnai, gaie ima Pergamosi, gaie ima Thuatirai, gaie ima Sardisi, gaie ima Philadelphiai, gaie ima Laodikeai.

12 Ningikuekigabau drsh uiaabvndrman iu inuenin gagvnonigoian. Api drsh gakuekigabauian nizhuasui ningiuabvndanvn iniu osauashoniauini-uasakonenjigv nabikon;

13 Ima drsh nisauaii iniu nizhuasui uasakonenjigv nabikon ningiuabvma au bezhik, tibishko iniu Oguisvn au inini ezhinaguzit, pinish ozita akuegtinik iu aguinan eguit, gaie osauashoniauini-kijipizon iu kejpizot.

14 Iu drsh oshtiguan, gaie uinisisvn manishtanishi-obiuaii giizhiuabishkaniuvn, tibishko go koni giizhiuabishkanig; gaie drsh iniu oshkinzhigon saiasagrkonegin giizhinaguvtiniuvn;

15 Gaie drsh iniu ozitvn iu kejonishishi osauabik giizhinaguvtiniuvn, tibishko go ima ningabikizigvni ningiteg; gaie drsh iu otinueuin epituenejiuv iniu kijinibiva nibin giapitue-  
neni.

16 Ima drsh okijininiji ogitvkonan iniu nizhuasui amov

ima d'vsh otonj gionjiaiani iu kanag rshishaueshk nazhuab teiabigvtnik; iu d'vsh otizhinaguziun ima odenguaij, api uaiaseiazigejin au gizis, mi iu gaizhinaguzit.

17 Api d'vsh uaiabvmtg neboin ningiizhiaptngishin im ozita. Iu d'vsh okijinik utgijinv ningipegitinamag, oo d'vsh giizhit, Kego segiziken; nin sv uiu nindau au nitom eat, gai au ishkuaj:

18 Nin sv nindau au bematizit gaie au ganibopen; bin ninkagige bimatiz d'vsh, Amen; gaie nindaianv iniu ababi kaiigvvn ababikaiigadeg iu anike bimatiziun gaie iu ni bouin.

19 Oshibivn d'vsh iniu aiin gauabrvdmvnnin, gaie ini aiin eagin, gaie iniu aiin nagvj getaiagin.

20 Misv oo izhinisitotaguck iu gauabrvdmvnnin, igiu nizhuasui anyog gauabrvmtjig ima ninkijininji, gaie iniu nizhuasui osauashoniauini-uasakonenjigvnnabikon. Igiu sv nizhuasui anyog, misv iniu otoshkabeuisimiuuau igiu ennmiajig igiu nizhuaji uatetojig; iniu d'vsh uin nizhuasui uasakonenjigvnnabikon gauabrvdmvnnin, mi igiu nizhuaji uatetojig ennmiajig.

## CHAPTER II.

**M**AJIBLAMAU iniu otoshkabeuisimiuuau igiu ennmiajig ima Ephesusj eajig: Ono aiin ikito au minjiminat ima okijininjing iniu nizhuasui anyon, au pemoset ima nisauii anianik iniu nizhuasui osauabikouini-uasakonenjigvnnabikon:

2 Ninkikendannen sv iniu kitenokininen gaie kigotvgrvdkuinen gaie kiminuadendevmouin, gaie ezhiminuenimasiurtu igiu mejiaveuishinijig; gaie kigigojikikenimamag igiu nimgikueuininiuinim ekitojig, iu d'vsh izhiauisigua; gaie giizhimikauvtua iu geginauishkiuat:

3 Gaie giavanguamiziin gaie giminuadendevmnnin, gai onji iu nindizhinikazouin gienokiin iu d'vsh ginonde-azizhitensiun.

4 Kegot d'vsh uin gego kitapegrijistemon, mi sv oo, onj iu giuebinannen iu nitom kisagimvnnin galkikendevmnnin.

5 Mikuenden idvsh ima gaonjipongishinen, gaie au

intizon, vnokitvn dvsh iniu netvmisijn vnokiuvn; konima uin kigvbinazikon kezhitine, jiikunaman dvsh uin iu kiusagekonenjiugnabik ima ateg, mi etv kishpin anuenintizoivn.

6 Oo dvsh uin kidaian, iu sv go shingendvman iniu otizhijigeuiniuan igiu Nikolaitaniuininiuvg, iu sv go gaie nin shangendvman.

7 Au dvsh eat iu otavgama, mano sv tvbizindv iu ekitonit iniu Kijiojjaguvn, ezhigvnonanit iniu envmianijin; Au sv geshagojiiuet ningvmina iu jiondvnjiget ima bimatiziunimitigo iu nisauaii petvkizot ima otonaniguitvniuin iu Kishemanito.

8 ¶ Majibiamau gaie iniu otoshkabeuisimian igiu envmiajig ima Smurnai eajig; Ono aiin oshibivn, ikito au nitv eat, gaie go ishkuaj, au ganibopvn, au minaua dvsh bematizit.

9 Ninkikendanvn iniu kitvnokiuvn gaie go kigotvgiziun gaie kikitimagiziun, (kitizhi dvsh uin go uantiz,) gaie ninkikendan omvjigizhueniua igiu Jiuvg nindauimin ekitojig, iu dvsh izhiauisigua, tebendaguzijig dvsh ima otanvmienigvmigo au Satan.

10 Kego gutvken iniu aiin geonjigotvgitoivn. Bina au mvjimanito anint kinaua kigvtapvginigoua ima kibakuaodiugvmigo, iu jigvgnedebenimigoieg; mitasogon dvsh kigvtaiansuan iniu gotvgiziuvn. Aianguamizin dvsh pinish igo ima nibouin, kigvminin dvsh iu bimatiziunivn.

11 Au sv eat iu otavgama mano sv ogvbizindan iu enat au Kijiojjag iniu envmianijin; au dvsh geshagojiiuet, mi sv au geisvgendvmiasuint ima anike nibouin.

12 ¶ Majibiamau gaie iniu otoshkabeuisimian igiu envmiajig ima Pergamosi eajig, Ono aiin oshibivn, ikito au eat iu vshishauesk nazhuabiteabigv iu kejjikinabigv.

13 Ninkikendanvn iniu kitvnokiuvn gaie ima endvntkiivn, ima sv go onamatabiun aianik au Satan: gaie kiminjimendan iu nindishinikazouin, ka gaie kigiagonueiendvsn nintebueienimigouin, iu sv go api iniu gizhigvton, api au Antipas nimiruenizi-bumitagv ganisint, ima aiaieg gatvpinint, ima sv go endvntkit au Satan.

14 Keget drsh uin pongi inu aiiin kitanamimin onji sv  
1 aiauvtus ima igiu menjimingig ogugikucunini inu Ba-  
samvn, au gakikinoamauat inu Balakvn jipegijitemauat  
a bizoniteshinouin ima enasvminit inu Israel onijamivn,  
imijinit inu aiiin gasasagiutemauiatjin inu muzinisin, gaie  
u jibishiguatizinit.

15 Kitaisanag idvsh igo gaie igiu menjimingig iu ogugi-  
ucunini inu Nikolaitaninininivn, iu aiiin kejiahingendvman.

16 Anuenintizon; kishpin anuenintizosivn, uauib kigu-  
notisin, gaie ningumiganag igiu touvg nintoni, uanjiseg iu  
ahishaueahk jiaioian.

17 Au eat iu otavrgama mano sv au ogubindam in enat  
iu Kijiojjag inu enumianijin: Au sv geahagojijinet, ning-  
nina sv iu kaiajjigadenik manna iu jimijit, gaie ningumina  
niu uaiabishkabikizininjin asinin, ima dvsh asinj oshki izhini-  
kazouin troshibiigadeni, iu au auia inini kekendvsg, mi etv  
go au geotapiny.

18 ¶ Majibiamau gaie inu otoshkabeusimivan igiu en-  
najibig ima Thuatiraj eajig: Ono aiiin, ikito au Kishemanito  
vguivn, au eat inu oshkinzhigomanvn sasagvkoneng ezhi-  
agvutinin, gaie inu ozitvn kejionishishj iu osauabik ezhi-  
agvutinin.

19 Ninkikendanvn sv inu kitvnokinivn, gaie iu kisagi-  
iun, gaie iu kibvmitageun, gaie iu kitebueiendvmouin, gaie  
u kiminuadendvmouin, gaie inu kitvnokinivn, inu dvsh  
ahkuaj navvj bataiinvton, dvsh uin inu nitvm.

20 Bina drsh pongi inu aiiin kitanamimin onji iu in-  
imvt au ikue, Jezebel ezhinikazot, au nindannajigeikue iu  
zhinikanitizot, iu kikinoamauat gaie uaiexhimat inu nimbr-  
aitagvnon iu jibishiguatizinit, gaie jimijinit inu aiiin sas-  
agiutemauiatjin inu muzininin.

21 Ningimina dvsh jiteaiat iu anueninitizot onji ima obi-  
higuatizivni, kavin drsh gianuenintizosi.

22 Bina ningutapvgina sv ima nibagvni, gaie inu uado-  
agvjin ima obishiguatizivni ima kijigotvgvminj uingvtape-  
nag, kishpin anuenintizosigva onji inu oshhijgevinina.

23 Gaie uingenisiman inu onjianivn ima nibvni.

kinv dvsh igiu envmiajig ogvkikendanaua iu nin auian au ezhisau-kikendy iniu aiin anamite eagin; gaie dvsh gvizhimamininim endvshiieg, ezhiiaig igo iniu kitnokinuan.

24 Kinana sv go kitininim, gaie go kvkinv ima Thuati-  
u, eajig, endvshuat igiu easigog oo gugikueuin, gaie gaki-  
endvsigog iniu okimotiziuvn au Satan, iu sv go ezhigigi-  
uat; kauin sv gego pukan kigvpimondvisinoninim:

25 Iu sv dvsh etv go kaivt eaieg, mvshkauinvmok pinish itvguishinan.

26 Au dvsh geshagojiuet gaie gegvauendv iniu nindv-  
okiuinv pinish iu jiashkua aiamvgvk, mi sv au geminv iu  
gvshkieuzikvndvmanat iniu anoj ezhiuauinzonijin anishi-  
aben:

27 Svkaouinipinabik dvsh iu getaiot iu jiogimakvndv-  
auat; nasab iniu otonagvvn au onagvnikeuinini, tvizhi-  
opokoshinog: iu sv go gaizhiotapinamavv au Noa.

28 Gaie dvsh ningvmina iniu uabvnygon.

29 Au eat iu otauvama, mano sv ogvbizindan iu enat au  
ijiojijag iniu envmianijin.

## CHAPTER III.

GAIE majibiamau iniu otoshkabewisimian igiu envmiajig  
ima Sardis eajig; Ono aiin oshibvn, ikito au eavat  
iu nizhuasui Ojijagomvn au Kishemanito, gaie iniu nizhua-  
u anyon; ninkikendanv iniu kitnokiuvn, iu inenimi-  
oivn jibimatizivn; kinibo dvsh vin.

2 Akauabin, gaie mvshkauisiton iniu aiin geabi eagin,  
iu kega uanibomvgvkin: kauin sv iu ningizhimikvsinv  
iu kitnokiuvn guavkuendaguvtinig ima enasvmit au  
Kishemanito.

3 Mikuendv dvsh ono aiin gaotapinamvnn ganondv-  
in, gaie minjimendv, gaie anuenintizon. Bina kishpin  
vsh akauabisuvn, tibishko au kimodishkit kigvpiizhinan-  
on, ka dvsh gaie kigvkikendvau iu epij givbigok gepin-  
nan.

4 Kidaiamev sv pengi inta ishnikasouiva boj ima Sar-  
dai, igta gausntosigog inta opshikagvivan : ima sv nabshki-  
pisikagevini ningvishidosemigog : teapitendaguviv sv.

5 Au sv shaiagojiinet, mi sv au gepshikonint iu nabshki-  
sikagevin ; kavin gaie ningvashibiamvui iu odishnikasouin  
ima bimatishini-mvshinaigvni ; ningvashindvmanv dsh  
vui fu odishnikasouin ima enasvmit au Noa, gaie ima  
enasvmit igta iahpini tushi anshinabeg.

6 Au sv eat fu otavugaman, mano sv au ogvshindan iu  
enat au Kijiojjag iniu envmianijin.

7 ¶ Gaie majibiaman inta otoshkabenishimian igta en-  
mijig ima Philadelphiai esjig. Ono siin eshshiva, ite  
au Panisit, gaie au Taiebnevinuit, gaie au eat iu otshbi-  
kaiigvni iniu Dabidv, gaie au baiakakuniget, ka dsh  
aiva inini ogvshkitosin iu jikibakuayibv, gaie au kebakuai-  
get, ka dsh aiva inini ogvshkitosin iu jibakakunibv.

8 Ninkikendanv sv iniu kitvniuinva : bina ima sv  
enasvniivv ningiasheaknisiton iu ishkuandev, ka dsh aiva  
inini otavshkitosin iu jikibakuay : kitaian sv pengi mvsh-  
kauziuv, gaie kigivnauendan iu nindikivv, kavin dsh  
kigivnauendvsv iu nindizhinikazouin.

9 Bina kigvminin igiu tebendaguzijig ima otavmieuvig-  
migo au Satan, igiu dsh Juvv nindaiamin ekitojig, iu dsh  
ishiauisigua, kiuvniovv dsh vni ; bina ningvshinimav sv  
igiu jipinasikonegua jiapvzouat ima enasvmitvtegabavva,  
gaie jikikendvmoat iu gisagiininan.

10 Onji sv iu givnauendvsv iu ninvvadendvmo-  
vni iu, gaie nin dsh kigvovjigvnanenimin api gugvedib-  
daguziiv iu gepvovmishkagvovv mimi oma aki, jivv-  
jivv iu igiu oma aki endvnekijig.

11 Bina, keshitine sv ningvovguishia ; mvshkavimvjin-  
vsv iu eamv, au aiva inini jiotapinvsv iu kipekivag-  
vuvv.

12 Au shaiagojiinet ningvishia sv ima otavmieuvig-  
migo iu Ninkishemaniton iu jivkvagvniit ; kavin dsh minas  
ika tvonjisagavvi : gaie ningvashibiamvui ima vishia  
dizhinikazouin au Ninkishemaniton, gaie iu eshshikadsh

in ototena au Ninkishemanitom, mi sv iu oshki Jerusalem, iu sv ishpimi uenjibamrgvk ima aiat au Ninkishemanitom : gaie dvsh ningrkikinauajia iu nindizhinikazouin.

13 Au sv eat iu otavgaman, mano sv au ogcbizindan iu enat au Kijiojjag iniu envmianijin.

14 ¶ Gaie majibiamau iniu otoshkabeusimiuau igiu envmiajjig ima Laodikeai eajig : Ono aiiin oshibitn, ikito au Amen enint gaie au eanguamizit gaie taiebuat tibajimoni-nini, au uenjimajisi kckint minik gaozhitojin au Kishemano ;

15 Ninkikendantn sv iniu kitcnokiuinrn iu tckiaiasiuu, gaie iu gizhiziasiasiuu ; apegish sv tckiaiasitmbn gema gaie gizhiziasiasitmbn.

16 Ina dvsh, onji iu agaua gizhiziasiaiu, iu sv go tckiasiasiuu gaie gizhiziasiasiuu, ima sv nintoni kigconji sagijisikuanin.

17 Onji sv iu ikoirn, Niuantiz, gaie ealckm bataiintn nintibinaueniziuinrn gaie ka gego uimnezzisin ; iu dvsh uin kikendvasiuu iu nishuematizitn, gaie nialikitimagendaguziun, gaie kitimagiziitn, gaie gcgibingueitn, gaie pinguashtagitiun ;

18 Kitinin idvsh nin jikishpinatauiitn iu oauashonia gagvguejikikenjjigazot ima ishkudeng, iu dvsh jiuantiziitn ; gaie dvsh iu uaiabishkag pisikageuin jipisikvmt, jinagvssinok idvsh iu kitagvjiuini pinguashtagitiuin ; gaie iu oshkinzhigouini-nominign jiaioin jinominvmt iniu kishkinzhigon, iu dvsh na jiuabiitn.

19 Minik sv go saiagivgua nintnibikimag gaie ningvgvguejjigotrgiag : bina dvsh uauinge anuenintizoivn.

20 Bina ninibau sv ima jigishkuand, gaie papagakuaageian ; kishpin dvsh auia inini'bizindy iu nindinuenin, bakakung dvsh iu ishkuandem, ningrpindigaua sv gaie ningvuidopvma, gaie uin igo ningvuidopvmig.

21 Au sv shaiagojiiuet, ningvtinenima sv juijnamatabimit ima nindogima-uvbiuini, gaizhi dvsh igo gaie nin shagojiiueian, gaie dvsh giuijnamatabimvg au Noa ima otoghmauvbiuini.

22 Au w' est iu otaruganan, mano w' au ogobisinda in enat au Kijiojijag' iniu ewemianijin.

#### CHAPTER IV.

**A** PI dveh gashkua siag ono, ningiinab, bina dveh gibakakusin iu ishkuandem iuidi ishpini: iu dveh nitwa isseuin ganonduman, tibishko kijibibiguvni giinneueumvugk, in gunonigoian, oo dveh giikitomvugk, Oma bishan, kigwabendvin ono aiiin gepugumiaagin..

2 Keshitine ningiaia ima Ojijagoma: bina iuidi ishpini giwjigade iu ogimaubviuin, bezhik dveh giaia au ganamatabit ima ogimaubviuinj.

3 Au dveh ima ganamatabit giizhinaguzi tibishko jasperj gaie sardini-asini; gaie iu nvgueab gipimigiuitasin ima ogimaubviuinj, emeraldj dveh giinabvminagut.

4 Gaie dveh ima giuitaaii ogimaubviuinj nizhtenw vahi niuin giaiauvn iniu apabiuvnen: ima dveh apabiuinj nizhtenw vahi niuin ningiuvbmag igiu getizijig namatabiuvat, gaie iu uabishkikonaieuat; gaie dveh ima oshthiguaning giaianiuva iniu osauashoniauini-uuakuanv.

5 Ima ogimaubviuinj gipionjiuanasvmog, gaie gianimika, gaie gaiagitoin giinneueumvugt. Gaie nizhuasi iniu uasakononjiguvnen gitvkvoneuvn ima enasvmimvugk in ogimaubviuinj, misv iniu nizhuasui Ojijaguvn au Kishemaito.

6 Gaie ima enasvmimvugk iu ogimaubviuinj giaiamvgt iu uasejigvabikouini-kijigumi, chrystalj giinabvminagut. Gaie dveh ima nauaii ogimaubviuinj, gaie go ima giuitaii, giaiauvv igiu niuin auesivg meziueoshkinzhigouijig.

7 Au dveh nitw auesi mishibishj giizhinaguzi, gaie dveh au enianikeaiat bizhikinsj giizhinaguzi, minana dveh igo au bezhik ininj giizhinagutvini iu odenguai, au dveh ishkuaj bebamiset migizj giizhinaguzi.

8 Igu niuin auesivg gineningotuasoo-nianguigvavv; gaie vkinv pinjina gimizivue-oshkinzhigouivv; kavin dveh enasvugishik gaie endvotibik gionjvnevbavv, oo ikivv



Pinizi, pinizi, pinizi, an Tebensinget Kinkemana, Gucami-  
guendaguzit, an capta, gait an eaz, gait an unpuugunij.

9 Api drsh igu auesig beshigendaguzitajin inu Kinkem-  
naniton, gaie kejtmananajin, gait manamurummanajin inu  
ganamatabinijin ima kijmanatabinini, an Kinkigut buma-  
ixit,

10 Mi pi drsh igu igu nizhtur tsatinin getizijig emi-  
ganitanat enasmit an gacamatatit ima ogimaurbini, gait  
kijituanianat inu kinkigut-bumacitajin, gait enasmananik  
iu ogimaurbini apegitocat inu omakunanan, an ik-  
louat,

11 Kiteapitendaguz st. O Tebensingetu, jiteapitanen iu  
bishigendaguziun, gaie iu kijituanianin, gaie iu gashkieu-  
ziun: kin ma uia krikur anoj g-go kiguchitocen, gait  
onji iu kitinenditmosin giansiteta, gait gionjibahijazeteta.

## CHAPTER V.

**N**INGICABUNDAN drsh ima okijiniji an gacamatatit  
ima ogimaurbini, iu mczinaigun ima pinjaji m-zic-  
biigadeg, gaie ima agutjaji, nizhuaji igae agokiursijigaleg.

2 Gaie ningiabrma an kejtmetshkanizit ishpimi tzhi  
anishinabe, oo izhikijibagit, Anenen an taicapitendaguzit  
jibakiginy oo mczinaigun, gaie jimemibitopen inu agokiur-  
sigvnen!

3 Kanin drsh auia inini inidi ishpimi, gaie oma aki, gaie  
ima anamckrmik, ogitshkitesin jibakiginy iu mczinau-  
gun, gema gaie jigtauabendyiben.

4 Ningikijiman drsh, onji iu auia inini gimikauasiunt,  
iu jiteapitendaguzipen jibakiginy, gaie jagindyiben iu mczinau-  
gun gaie go jigtauabendyiben.

5 Bezhik drsh igu getizijig, oo ningiig, Kego mauiken:  
bina an mishibishi tebandaguzit ima Judaï otobjibekmen an  
Dabid, gigtshkieuzi st jibakiginy iu mczinaigun, gaie jimv-  
mibitot inu nazhuajinijin agokiursigvnen.

6 Ningiinab idrah; ina, ima nauaiii auu iu ogimaurbi-  
sin, gaie ima nauaiii aiauat igu niuin auesig, gaie iu

nausii aianat getizijig, ginibeni au Manishtanishena, nindigo isun igo ganisint eshinabominaguzit, au nashuajinit inu oteshkuvun, gaie nashuajininig oshkinahigon; mi sv inu nishuasui ojijaguvn au Kishemanito, ishinashaontua oma misi akj.

7 Gipiizha dvsh, gaie ogiotapinamanau iu mvxinaigva ima okijinijj inu ganamatabinijin ima ogimavbiuini.<sup>6</sup>

8 Api giotapiny iu mvxinaigva, igiu niua auesig gaie igiu nishovv vahi niua getizijig gikanitavv ima esavminit inu Manishtanishenvn, gaie endushinat takomamont inu mvtnuejiguvun, gaie inu osuasahoniasini-omodevva mvashkinenik iu menomagvutirik, misv inu otavvianisina igiu envmizijig.

9 Oshki vvgvmouin oginvvgvmonaua, ob gũkitonat, Kiteapitendaguz sv jiotapinamvn iu mvxinaigvun, gaie jimvbitovv inu agokiuvsiguvun: kiginisigo ma vin gaie kigivzhekishpinvzhimin jitibenimiiyid au Kishemanito, iu kimiskuim giaioivn, ima giondiniis kvkinv igiu eanishinabeuijig, gaie anoj enuejig oma enigokuakvmigag oo aki;

10 Kigiizhimin dvsh<sup>1</sup> iu otogimauiiyid gaie saagiuuijigeviniuiyid au Ninkishemanitominan: aingvogimauimin dvsh oma aki.

11 Ningiinab dvsh, gaie ninginondan iu otinneuinina igiu kijinibua ishpimj tvzhi anishinabeg ima giutaiii iu ogimavbiuin, gaie igiu auesivg, gaie igiu getizijig: midvsh iu gatshiuat kijimitasimitvnaak tvaj mitasuak, gaie kijimitasuak kijimitasuak;

12 Oo ikitonat, iu kijibibagiuat, Teapitendaguzi sv au Manishtanishena ganisintibvn, jiotapiny iu gvshkieuiziuin, gaie iu navviziuin, gaie iu nibuakauin, gaie iu mvshkaviziuin, gaie kijituaniziuin, gaie bishigendaguziuin, gaie shavendaguziuin.

13 Kvkinv dvsh igiu bematizijig iuidi ishpimj eajig, gaie oma aki, gaie ima anamvkvnik, gaie igiu tovvg ima kijigevnj eajig, kvkinv sv go ima tetinq eajig, aingvondanag oo kitonat, Shavendaguziuin, gaie kijituaniziuin, gaie bishigevaguziuin, gaie gvshkieuiziuin, ogutibendanva au nava

bit ima ogimaurebiuinj gaie au Manishtanishens kaginik apine go kaginik.

14 Igiu drsh niuin auesirg. Amen, giikitotg. Gaie igiu nizhtenr tshi niuin getizijig gikanitaurg gaie gikijimaniuat iniu Kaiagigebimatizininj.

## CHAPTER VI.

**N**INGIUABUNDAN drsh au Manishtanishens baiaakiginj iu bezhik agokiursign, ninginondaua bezhik igiu niuin auesirg, giinuet tibishko enuet animiki, oo giikitot, Ondashan, piuabvndvn.

2 Ningiinab drsh, bina, giaia uaiabishkizit bebezhihogvnshi; au drsh pemomigut mitiguabin iniu eauajin: gaie ogima-uuakuan gimina: gicnimaja drsh iu mamazhiuet, gaie geabi uimamazhiuet.

3 Api drsh gabakiginj iu enianikesj iu agokiursign, ninginondaua minaua au bezhik auesi, oo ikitot, Ondashan, piuabvndvn.

4 Givnisagavn drsh minaua au bebezhihogvnshi meskuzit: gvshkieuiziuin drsh gimina au pemomigut, iu pizaniueuin jiikunv oma aki, iu drsh jinisituat: gaie gimina iu kijiashishaueshk.

5 Api drsh minaua gabakiginj iu bezhik agokiursign, ninginondaua minaua au bezhik auesi, oo giikitot, Ondashan, piuabvndvn. Ningiinab drsh bina, giaia au mekvdeuizit bebashihogvnshi; au drsh pemomigut ogitvkonan iu tibabishkojign ima oninji.

6 Ninginondan drsh iu inueuin ima [niauauii aiauat igiu niuin auesirg, oo ikitomvgvk, Ningotibaliign iu pekueshiign bezhik shonians tvinvginde, gaie nisotibaliign iu bebashihogvnshi-mvnomin bezhik shonians tvinvginde; ima, kego drsh bnajitoken iu pimate gaie shominabo.

7 Api drsh minaua gabakiginj iu bezhik agokiursign, ninginondan iu otinueuin au bezhik igiu auesirg, oo ikitomvgutinik, Ondashan, piuabvndvn.

8 Ningiinab drsh, bina, giaia au uezuizit bebezhiho

gʻonshi, au dʻesh pemomigut, Nibouin giizhinikazo, gaie iu ovnajiueuin oginopinengun. Gaie dʻesh gʻtshkieuiziuin giminaurg tʻshigʻonekemik oo aki, iu jinishieueuat, tʻshisha-ueshk dʻesh aionat, gaie iu bʻekʻdeuin, gaie iu nibouin, gaie inu auesien oma aki eanijin.

9 Api dʻesh minaua gabakiging iu bezhik agokiuesigen, ningiabendemauag ima anam sasagiuijigenabiko inu ojja-gouan igiu ganisintibneg onji iu odikitouin au Kishemani-to, gaie onji iu tibajimouin gaminjiminemouat.

10 Gikijibibagiurg dʻesh, oo giikitouat, Anin api, O Te-beningeivn, paniziivn gaie gueckuendaguziivn, ka nengʻent kitibakonasig gaie kitvzhetibaamausig igiu oma aki bema-tizijig gaonjigauitojig iu nimiskuiminan?

11 Uabishki psikagennesh dʻesh giminaurg endeshiuat: oo lesh giinaurg iu pengi geabi jienuebiuat, pinish panima inu ujbemitageninan gaie inu uikanisuan izhinisimut, nasab uinaua gaizhinisintua.

12 Ningiinab dʻesh minaua, api gabakiging iu bezhik agokiuesigen, ima, gialamget iu kijiningikemigishkag oo aki: au dʻesh gizis gimʻekʻdeuabikizi, nasab iu mekʻdeshkine: obiuaij uenji ozhijigadeg: gaie au tibigizis miskuij giizhinaguzi:

13 Gaie dʻesh igiu gizhigo eajig anengog gipengishinog oma aki, nasab au kijishominatik ualebinyin inu maianat-inigin minikanen, api kejiगतamiguanimekin, iu dʻesh aie: uinagishkat.

14 Gaie dʻesh iu gizhik nasab igo iu gego gat tibigʻur-nijn giizhinajamget: gaie kʻekine inu uʻjiuivn, gaie mʻit-ʻen ima aiaigiben gionjigikishkanen.

15 Igiu dʻesh ogo aki tʻzhiozimag, gaie igiu kejiishpe-  
nojig ininiurg, gaie igiu ualanetizijig, gaie igiu kijiminishe-  
gimʻag, gaie igiu guetamiguendaguzijig, gaie kʻekine iga  
enokitageninijig ininiurg, gaie kʻekine igiu enokitagenma-  
sog, gikazourg ima uauimbanikadenik, gaie ima mego-  
zhibiko-uejiuij;

16 Oo dʻesh oggitaninan inu uejiuivn gaie inu azhikʻe-  
rʻekʻushkanishinan gaie kazhishinan ima enashishkanen.

iguēt au nematabit ima ogimaubiuini, gaie onji oo onishkadiziin au Manishtanishens.

17 Iu sv okijinishkadiziuni-gizhik ahaiguv pegemiaiani; anenen dvsh au gegvshkitot iu jinibauit?

## CHAPTER VII.

**G**AISHKUAALAG drsh ono aiiin, ningiubvmag igiu niuin ishpimi tvzhi anishinabeg nibauiat ima niuj uikuegvmigag oo aki, minjiminamouat iu niuaivg oiondanimvk oma aki, iu dvsh jinodinsinog oma aki, ka gaie ima kijigvmi, ka gaie go ima mitigo.

2 Minaua dvsh bekanizit ishpimi tvzhi anishinabe ningiubvma, iuidi uabvno invkvke pionjit, aiat dvsh iu okikino-uajijigv au bematizit Kishemanito: ogikijibibagiman dvsh iniu niuin ishpimi tvzhi anishinaben, igiu gaminintuabv iu gvshkieuiziin jibvnejitouat oo aki gaie kijigvmi,

3 Oo giinat, Kego bvnejitokegon iu aki, gaie iu kijigvmi, kego gaie bvnejiakegon igiu mitigog, pinish igo panima gikikinouajividua iniu obvmitagvvn au Kikishemanitominan ima okvtiguaa.

4 Gaie ninginondan endvshiat igiu gakikinouajijintjig; ningotuak vshi nimitvvn vshi niuin gitvsimitvnakuziuvg, kvkinv iniu onijanivn au Israel.

5 Igu Judah ezhiuinzojig, mitasui vshi nizh tvsuimitvnak gikikinouajiauvg. Igu dvsh gaie Reuben ezhiuinzojig, mitasui vshi nizh tvsuimitvnak gikikinouajiauvg. Igu dvsh gaie Gad ezhiuinzojig, mitasui vshi nizh tvsimitvnak gikikinouajiauvg.

6 Igu dvsh gaie Aser ezhiuinzojig, mitasui vshi nizh tvsimitvnak gikikinouajiauvg. Igu dvsh gaie Nephthalim ezhiuinzojig, mitasui vshi nizh tvsimitvnak gikikinouajiauvg. Igu dvsh gaie Manasses ezhiuinzojig, mitasui vshi nizh tvsimitvnak gikikinouajiauvg.

7 Igu dvsh gaie Simeon ezhiuinzojig, mitasui vshi nizh tvsimitvnak gikikinouajiauvg. Igu dvsh Levi ezhiuinzojig, mitasui vshi nizh tvsimitvnak gikikinouajiauvg. Igu dvsh

anakar eahiuinsojig, mitasui vahi nish twaimitonak gikikinouajiauvg.

8 Igiu dvsh gaie Zabalou eahiuinsojig, mitasui vahi nish twaimitonak gikikinouajiauvg. Igiu dvsh gaie Joseph eahiuinsojig, mitasui vahi nish twaimitonak gikikinouajiauvg. Igiu dvsh gaie Benjamin eahiuinsojig, mitasui vahi nish twaimitonak gikikinouajiauvg.

9 Gaishkua aiaq dvsh ono aiiin, niglinah, ina, gishuvv igiu keijimamaninsojig aua inini gegvshkitosigobon iu jigishrimapvn, kukinv anoj enuejig gaie paiepvkaninijig anishinabeg oma mizi aki, enasvminvvgk ia ogimauvbiuin gishbauuvv, gaie enasvmit au Manishtanishens, uabishki-piaishgvvn pasikvmonajin, mitigomvn dvsh iniu tekonomousia ima oninjia;

10 Gikijibibagiuvv dvsh, oo ikitouat, Shauendaguziun sv onji aiani au Kikishemanitominan, au nematabit ima ogimauvbiuin, gaie go au Manishtanishens.

11 Gaie kukinv igiu ishpimj tvzhi anishinabeg ogigiuitagabauitanaua iu ogimauvbiuin, gaie iniu getizinijin, gaie iniu niuin auesivn ogigiuitagabauitanauan, gaie gishvgvshkitauat ima enasvminik iu ogimauvbiuin, gikijituanianat iniu Kishemaniton,

12 Oo dvsh giikitouat, Amen : Shauendaguziun sv, gaie bishigendaguziun, gaie nibuakauin, gaie mamoiuvuein, gaie kijituaniziun, gaie gvshkieniziun, gaie gutamiguziun ogvibendanvn au Kikishemanitominan, kaginik apine go kaginik. Amen.

13 Bezhiq dvsh igiu getizijig ginvkvetvn, oo giizhit, Aneneuvv ogo gapisikonintjig iniu uabishki-piaikagvva! Anindi dvsh gaie nenjibauat?

14 Oo dvsh ningiina, Nindogimam, kikikendan sv. Oo dvsh ningiig, Misv ogo aiauijig ima kijigotrgiziunij ganjisagarig, gaie ogikisibiginanauan iniu opisikagvniian, gaie giuabishkigitouat ima omiskuinij iniu Manishtanishens.

15 Midvsh oo nenjiainat ima enasvminianig iu otogimauvbiuin au Kishemanito, gaie bomitanauat gashigvvin

tebigutinikia ima otanvniauiniug: gaie dsh an neta-  
bit ima ogimaubiuini ogvujbimatinan.

16 Kauika dsh minana utrkodesing, gaie kauika  
tugishkabaguesing, gaie kamin an gine ogvujbimatinan  
ka gaie uisgateuin.

17 Au ma uia Manishtauibens ima ninauutunak in  
ogimaubiuini eat, ogvtshtman, gaie ogvtshtman ima  
aianik inu kaiagige mokijunin: an dsh Koshmanin  
ogvgasiamanan ktkin inu onlingauini ima onlingau-  
goua.

## CHAPTER VIII.

**A**PI dsh in nazhuaji akokiernign gatabign. aha  
tibaiign ma go gipizante iudi ishpim.

2 Ningiuabcmag dsh igiu nizhuasui ishpim tuhi an-  
shinabeg igiu ganibaujig ima enasmit an Koshmanin  
igiu dsh nizhuasui inu kijibliguwn giminasz.

3 Minana dsh an bezhik bekamiz ishpim tuhi an-  
nabe giipizha, ima dsh ginitaur aiaz in sasagig, gatabig  
tvkony dsh in osanahoniauini-okuezigunabik; gaie dsh  
nibua gimina in okuezigun, in dsh jitrkosasagiunin manan  
inu otanvniauiniuan ktkin igiu entmiajig, ima osanah-  
niauini-sasagiuijigunabiko, gaaiamrgck ima enasniaianig  
in ogimaubiuini.

4 Pekueg dsh in okuezigun jaiagizmi gapitrgo aiame-  
gck mamaui inu otanvniauiniuan igiu entmiajig, gipiizhi-  
ombabte ima enasmit an Kishemanito, ima oninji au ish-  
pimi tuhi anishinabe.

5 Au dsh ishpim tuhi anishinabe ogimamon in okuezi-  
gunabik, ima dsh sasagiuijigunabiko ogiondinan in ishkude,  
in dsh gimoshkinetot, ima dsh aki ogiapvgitan; giiamv-  
gton dsh inu inueuinvn, gaie giiamvg igiu animikig,  
gaie giuauasvmo, gaie in nvningikvmigishkauin.

6 Igu dsh ganizhuajijig ishpim tuhi anishinabeg, igiu  
gatekonyig inu nizhuasui bibiguwn, giuauashitaitzoug  
in ninvtuenejigeuat.

7 Nitom dsh an bezhik ishpim tuhi anishinabe

neuejige, midvsh gaizhiaiamvgrk iu sesegvn gaie iu ishkude ginigiaiaag iu miskui, oma drsh aki giapvgijigadeurn; gaie drsh kega abita mitigog gijakizouv, gaie kukinv iu mvshkusiu gijagakite.

8 Minaua drsh au bezhik ishpimi tezhi anishinabe gimrtueuejige, nintigo drsh igo iu kijhvjiu sekiteg giizhinagurt, ima drsh kijikijigvmi giapvgijigade, iu drsh kijikijigvmi kega abita gimiskuiuagvmi;

9 Kega drsh gaie abita igiu bematizijig ima kijikijigvmi gaiaiajig ginibouv; gaie kega abita iniu kiji nabikuavv gibvnateton.

10 Minaua drsh au bezhik ishpimi tezhi anishinabe gimrtueuejige, ishpimi drsh gionjipizo au kijiant, tibishko iu uasakonenjigvni giinakizot, gipvngishin drsh ima ezhitiguelag kega abita iniu sibiurn, gaie ima uenjijuur iniu nibin.

11 Uisrgibvg drsh giizhinikazo au anv: kega drsh abita iniu nibin giuisvgagvmiurn, nibina drsh ininiuv iu nibi gionjineuv, onji iu giuisvgagvmitouint.

12 Minaua drsh igo au bezhik ishpimi tezhi anishinale gimrtueuejige, kega drsh abita au gizis gimanalvikizi, gaie kega abita au tibigizis, gaie kega aiabita igiu anvog: midrsh gaizhimvkedvabikiziuat igiu kega aiabita, gaie kega abita gizhigek kavin giuaseiamvgrsinon, mi go gaie iu nasab tibik.

13 Ningiinab drsh, gaie ninginondaua au ishpimi tezhi anishinabe inidi nisauaii gizhigo pimiset, oo drsh izhikijibagit, Gvguanisegekemik, gvguanisegekemik, gvguanisegekemik izhiaiauv igiu endenekijig oma aki, onji sv iniu annt enueuenvgettinig obibigvniuan igiu nisui ishpimi tezhi anishinabeg gvabi gemrtueuejig!

## CHAPTER IX.

**M**INAUA drsh au bezhik ishpimi tezhi anishinale gimrtueuejige, ninginabema drsh au anv ishpimi gionjipizot, ima drsh aki gipvgvniipizot: uin drsh gimna iu ababvniigv iu vevikvniiasinog kijvanikan ababikvniagv.



2 Ogiababikaan iu ueiekuaaiasinog kijiuanikan ; gipion-jiombabte dtsh ima kijiuanikani, tibishko ezhiprkueneg iu kijiningabikizigtv ; au dtsh gizis gimtkvdeuabikizi, gaie gimtkvdeuanvkvvt onji iu giondabcteg ima kiji uanikani.

3 Ima dtsh megue prteng gipionjisagijiseurg igiu kijipv-prkineg ima aki : igiu dtsh giminaurg gvshkieuiziuin, nasab igiu mvjikinebikog ezhiaiauat iu gvshkieuiziuin oma aki.

4 Giinaurg dtsh jibvnajitosigua iu mvshkusiu oma aki, ka gaie gego iu uesauvshkvk, ka gaie igiu mitigog ; igiu sv etv ininiurg easigog iu okikinouajijigtv au Kishemanito ima okvtiguan.

5 Ono dtsh giminaurg iu jigotvgiauat nano gizis, ka dtsh uin igo jinisaat : giizhigotrgiueurg tibishko au mvjikinebik izhigotrgiuet, api bekiteuajin iniu ininiuvn.

6 Iu api dtsh jigagizhigtk ogvrvndoneanaua sv igiu ininiurg iu nibouin, ka dtsh ogvmikvnsinaua, gaie ogvrvnda-uendanaua iu jinibouat, ogvozhimigonaua dtsh iu nibouin.

7 Igu dtsh pvpkineg giizhinaguziurg tibishko igiu be-bezhigogvznhig gezhitajig jimigadi ; gaie dtsh ima oshtiguanias nindigo iniu osauashoniauini-uiaakuanv ima uvgi-jishtiguan etenigin ; inini dtsh giinvdengueurg.

8 Iniu dtsh uinisisuan nindigo ikue uinisisv giizhinagutiniuvn, gaie dtsh iniu uibitauan nindigo iniu mishibishi uibitam, giizhinagutiniuvn.

9 Ogiaiauaan dtsh iniu bakaakuanv ezhinaguttnik, nindigo piuabiko bakaakuanv ezhinaguttnik ; gaie dtsh iu mvttueangesenat nindigo iu izhimvttueat titibitabanv api nibia pepeshigogvshig apaitiuajin ima endvshimigadi.

10 Gaie iniu ozouauan mvjikinebiko giizhinaguttniuvn, tvkvtngeuinvn dtsh giaianiuvn ima ozouau ; iu dtsh ogvshkieuiziuiuiua nanogizis jigotvgiauat iniu ininiuvn giizhisinini.

11 Gaie dtsh ogiaiauaan iniu gaogimakvndvmagouajin, misv au mizhinauemigut iu kijiuanikan ueiekuaaiasinog, *sa sv Abaddon ezhinikazot* ima Hebrui inuevini, ima dtsh *sa Grek inuevini, Apollion izhinakazo.*

12 In dveh beshik guganisogisim gikubikose; bina-  
abi nish guganisogisim topiaimogeton.

13 Minaua dveh beshik ishpimj tozhi anishinabe gim  
uenejige, ninginendan dveh iu inueim pionjimogek in  
ima ninoteshkvnosag iu osanashonisim-mezininin, gaie in  
osavabiko-mezininin, gaie inu mitigosim-mezininin;

14 Oo dveh inat infu beshik ishpimj tozhi anishinab  
su gatvkony iu kiji bibiguvn, Abv sv igiu niuin ishpimj  
tozhi anishinabeg, igiu mananjiguvpisojig ima kiji sibj I  
pirate.

15 Giabvuavog dveh igiu niuin ishpimj tozhi anishinab  
igiu gavaneshitauntibvovog ningotibavogva, gaie ningo gish  
gaie ningo gish, gaie ningo kikinonovin, iu kega abita-jh  
saut inu ininevn.

16 Igu dveh gapimomigojig shimagvnisvug mi oo gat  
shuat, nizhuak tosimitenak kijimitasvak : ninginondvm dv  
igiu endvshuat.

17 Misv oo gaizhiuabvmvgua igiu bebesigogvnsig in  
apanuini, gaie igiu pemomigojig, giaionat bakaakuvav  
ishkudeng uenjioshijigadegin, gaie huakinthj, gaie uen  
uvahkvkoneg mvshkiki; inu dveh oshtiguanivan igi  
bebesigogvnsig mishibishi oshtiguanj izhinaguvtinisv  
ima dveh otonius gipionjiseni iu ishkude, gaie pute, gaie i  
ueosavshkvkoneg mvshkiki.

18 Ono dveh nesingin aiiin kega abita oginisigonavan igi  
ininiuvg, iu ishkude, gaie pute, gaie iu ueosavshkvkoneg  
mvshkiki; inu otonius gipionjisenin.

19 In ma uin ogvshkieuiziuniva ima otonius gaie in  
ozonaua giaimvgvtini : kinebiko ma uin giinendaguvtinisv  
inu ozonavan, gaie giohtiguanivunivun, midvah in  
eovajin iu bnajiuvenat.

20 Igu dveh anint ininiuvg ganisiguavnanen mvjima  
pinvitiunin, kanin sv papish gionjianuenintizosivug sv  
ima omvjivnokiuiniva, iu sv go giishkuaanvmietanasigva in  
mvjimaniton, gaie inu osanashonisim-mezininin, gaie inu  
shonisim-mezininin, gaie inu osavabiko-mezininin, v  
inu asiniui-mezininin, gaie inu mitigosim-mezininin;

## CHAPTER X.

689

geshkitosinigun jiuabinit, gaie jiondrminait, gaie jipimosenit.

21 Kauin gaie gionjianuenintizosiurg iniu onishinueninuan, gaie omrji-mrshkikikeuininuan, gaie obishiguatiziniinuan, gaie okimotiuiinuan.

## CHAPTER X.

**N**INGIUABUMA drsh minaua au bezhik guetamiguenda-guzit ishpimi tvzhi anishinabe ishpimi pionjinazhit, fu anvkurt pivguit: gaie iu nrgueab ima urgij oshtiguanj aianik, iu drsh odenguai giziso giizhinagurtini, iniu drsh ozitcn nindigo iu ishkude sasagckoneg ezhinagurtinik:

2 Ogitekonan drsh iu mrzinaigans iu bakigisininig; iu drsh okijizit ima urgij kijigvni ogiaton, iu drsh uin onvmr-njizit ima aki ogiaton.

3 Gikijibibagi drsh, tibishko mishibishi uaiiauonojin giinitaguzi: api drsh gabibagit, nizhuasui igiu animikig ginondaguziurg.

4 Api drsh igiu nizhuasui animikig gamazitaguziat, mi shaiiguv uimajioshibiigeian: ishpimi drsh ningionjinondan iu inueuin oo giigoian, Agokiutsiton iniu aiin iu gaikitouat nizhuasui animikig, kego drsh oshibivnken iniu.

5 Au drsh ishpimi tvzhi anishinabe gauabumvg nibaut ima uvvij kijigvni gaie ima aki, ishpimi invkvea giombiniken,

6 Gionjimvshkauigizhue drsh gitegvouinat iniu kaigige bimatizininjin, au gaozhitot iuidi ishpini, gaie kvkinv iniu aiin ima eagin, gaie gaozhitot oo aki, gaie kvkinv iniu aiin ima eagin, gaie gaozhitot iu kijigvni gaie kvkinv iniu aiin ima eagin, iu sv drsh anoj kvkinv gego jiishkua ai-amvgvk:

7 Api drsh uin iniu gizhigvton pvgvmiaiamvgvk jinondaguzit au nazhuajiuit ishpimi tvzhi anishinabe, api majimv-nevejiget, okimotiziuin au Kishemanito jiuaiakuajigadenig, gaizhi sv go gauauindvmanat iniu obvmitagvvn, iniu sv go anuajigevininivn.

8 Ia dsh iasuin ishpimj gaonjinondoman, mina gignonigun, oo giigoian, Ishan, animamon dsh iu nalgans iu balakigij ima owinji au ishpimj tozhi ansh au nabaut ima uvgij kijigumi, gaie ima aki.

9 Ningiishanvn dsh au ishpimj tozhi anishinabe. ningiina, Mishishin iu mvxinaigana. Oo dsh ningi pinvn, gaie dsh mijin; tvonjiuisvgun dsh iu kimim sinsibakuvto dsh uin tvizhiuishkobvn ima kitonj.

10 Ningiotapinan dsh iu mvxinaigans ima oniaji pimsj tozhi anishinabe, gaie dsh ningimijin; ansh kuvto dsh uin giishuishkobvn ima nindonj: api d gamtjiian gikijiuisvgiata dsh uiu iu nimisvt.

11 Oo dsh ningig, Kinvndauendagus minava j geivn ima enasvmiuat igiu kijinibius anishinabeg, gai miuat pepvkan ezhiuinzojig anishinabeg, gaie ena pepvkan enuejig, gaie ima enasvmiuat igiu ogimag.

## CHAPTER XI.

**N**INGIMINIGO dsh iu asakvntsh, tibaiigvntatiko guvk: ginibavi dsh au ishpimj tozhi anishin giikitot, Puziguin, tibavn dsh iu otanvnieuigvntmik shemanito, gaie iu sasagiuijigvntabik, gaie tibv ig endvzhianvniajig.

2 Iu dsh pukekinigvn ima agvujaiii endvgog am gumigo vnikvbikavn, kego uin iu tibavnken; igiu ma ganishinabeg oo minavvg: iu dsh panctinik kiji nimitvntv vshi nizh tvoo gizis ogvtrvtrkokadanava anar

3 Ningvminag dsh iu gvshkieuiziuin igiu nizh ni motageuininimvg, mitasuak dsh vshi nizhuak vshi tuasimitvntv tvoo gizhik trannajigvntvg, iu dsh pipe nigin, iu ko toua meshkimutakeng mi iu getrgvuiat.

4 Miev ogo nizh mitigog, olive izhinikazonat, gai nasakonenjigvntabikon petvkitegin enasvmit au Ueki nitomigut iu aki.

5 Kishpin dsh avia inini uimejidotanat, ishkuat iu pionjiaiani ima otoniua, gaie dsh iu nisanat ni

nimigouajin: kishpin drsh aua inini uimvjidotauat, misv oo nasab geizhinisint.

6 Ogo odaianaua iu grshkieuizinin iu jikibakuarmouat iu ishpimi iu jikimiuvnsinog, api iniu gizhigon prgmiaag iu jianuajigeuat: gaie odaianaua iu grshkieuiziun iniu nibin jimiskuiuagmitouat, gaie anoj jiinapintouat oo aki, tsaj igo enendvmouajin.

7 Api drsh giishkuaikvmouat iniu otibajimotageuiniuan, au drsh auesi paonjit ima kijiuanikani iu uaiekuaaiasinog, ogvmiganauan iniu, gaie ogvshagojian, gaie ogtnisan.

8 Iniu drsh uiauiuan nauikna ima kijiodena tvhimisini-niuvn, iu ojijaguendvmouini-gizhueng, Sodom gaie Egupt izhinikade, gaie go ima gatzhi aguakuaont au Tebeniminy.

9 Igiu drsh anishinabeg pepvkan ezhiunzobjig, gaie anoj ennejjig, ogvuabndananauan iniu uiauiini nisogizhik tshi abita, kanin gaie ogvtnendvmauasianauan iniu uiauiini iu jivjigade-nig ima jibegvmigo.

10 Igiu drsh oma aki eajig tronjiuauizhendvmog, gaie ttpapivkv migiziurg, gaie memeshkurt trennindaaitiurg iniu migiueuicn; onji ma nin ogo nizm anuajigeuiniiniurg gigo-togianat iniu oma aki eanijin.

11 Api drsh ganisogonigtk tshi abita au Bimatiziuini-ojijagoma gionji ima Kishemanito, iu drsh gipinjinauesh-kanat ono, ginibaiiurg idtsh; kijisegiziun drsh ogipvgr-mishkagonaua kvkinv igiu gauabrmajig.

12 Oginondanaua drsh iu kiji inueuin ishpimi onzitagur-tinik, oo drsh igouat, Ondashaiuk oma. Midrsh gaizhiom-bishkauat iuidi ishpimi inekrke ima anvkurto; iniu drsh gashingenimigouajin ogvuabrmigouan.

13 Midrsh igo iu api iu tibiaigcn, gikijintningikrmigish-kag iu aki, goma drsh igo minik iu kijiodena gipngisin; iu drsh uin gintningikrmigishkag iu aki, nizhuasimitenak igiu ininiuvv oginisigouan; igiu drsh gaishkunintjjig gisegiziurg, gaie ogikijituauianauan iniu ishpimi trzhi Kishemaniton.

14 Misv drsh minaua iu bezhik grguanisegiziun gik-bikoiamvgtk; ina drsh minaua iu bezhik grguanisegiziun kezhitine ttpvgmiaiamrgvt.

15 Minaua dsh au bezhik ishpimj tshi anshinabe gimt-neuejige; giaiauvn dsh kiji inueuinvn iuidi ishpimj, oo liktomvgvk, Ono oma akj tshi ogimauiuvn ogiotogimauiuinuon au Tebeniminy gale inu Ochristuon; kaginik dsh tvogimakvndage.

16 Igu dsh nizhtuv vshi niuin getizijig, ima otapabi-uiniya ganamatabijig enasvminit inu Kishemaniton, gikmitauvg iu ginauvgikueninat gikijitauiauat inu Kishemaniton,

17 Oo giikitouat, Kimignejiuenimigo, O Tebeningeton, Keshemanitonuon Guetamiguendaguziion, kin esiva, gae esivmbvn, gae uspitoguishinvn; onji iu giotaptnamatinon iu kikiyivahkleuiziuin, gae giogimauiion.

18 Kvkinv dsh igiu pepukan ezhiunzobjig oma akj nishkadizibvneg, tvguishinomvgt dsh iu kinishkeningenin, gae iu api iu jitibakonintua igiu ganibobjig, gae jishauenimctua kibvmitagvuvv igiu anuajigeuiniuiuvv, gae igiu menocarmiajig, gae igiu gutvig iu kidizhinikazouin, igiu egasendaguzijig gae igiu kejitauuendaguzijig; iu dsh jibvnajictua igiu benajitobjig oo aki.

19 Iu dsh otanvmieuigvmik au Kishemanito gibakakusini iuidi ishpimj, giuabvnjigadeni dsh ima otanvmieuigvmigo iu kikiindiuini-mekvkons: giaiauvv idsh igiu uasavmog, gae inueuinvn, gae igiu animikig, gae iu gikijivningikvmigishkag iu aki, gae iu kijisesevvn.

## CHAPTER XII.

**G**INAGUUT dsh iuidi ishpimj iu kijimamakasabndtmouin; ikue sv eguit inu gizison, inu dsh tibigizison anamizit giaiauvn, ima dsh utgij oshtiguan vshi nish mitasui anvngon ueuiuvkuanijin;

2 Gigishkauat dsh inu abinojivn, giazhikue iu megnaugiauvvot, gae uisvgendy iu uiondatiziket.

3 Minaua dsh bezhik giinagurt iu mamakasabndtmouin iuidi ishpimj; ina giaia au meakuzit kiji kinebt, nuajininik inu oshtiguanvn, gae mitajinit ima otashkvn.

gaie dvsh nizhuajininik iniu ogimauiukuanvn ima oshtiguanj.

4 Ozo dvsh giairot, ogiukubinan iniu kega abita anyon iuidi ishpimi, gaie dvsh oma aki giapuginat: au dvsh kijikinebik ima enasvminit iniu ikueuvn ginibau, au kega shaiigua nagiauvvogobvnen, uinisat dvsh iniu onijanisini api go niginit.

5 Kniuzensvn dvsh iniu ganigaijin, au sv uapiogimakvndanat anoj kvkinv ezhiuinzonit oma aki, iu piubiko-svkaon jiaiot; iniu dvsh onijanistv au ikue iuidi Kishemaniton aianit giizhiotapinigazourn, gaie ima aianik iu otogimaubvniinj.

6 Megue pvgutvkvrmik dvsh giizhinizhimo au ikue, ima giairot gauaezhitvmagut iniu Kishemaniton aingui jiaiat, ima dvsh jitzvzhivshvminit au ikue mitasuak vshinizhuak vahi ningotuasimitvntv tsogon.

7 Gimigadim dvsh iuidi ishpimi: Mikael gaie iniu otanishinabemvn ogimiganauan iniu kijikinebikon; gaie dvsh an kijikinebik gimigazo, gaie iniu otanishinabemvn,

8 Kauin dvsh gishagojiiuesiuv; kauin dvsh geabi giaiasiuv iuidi ishpimi.

9 Au dvsh kiji kinebik gisagjiiuebina, au sv go ekiuenzikinebigovit, mvjimanito ezhinikazot, gaie Satan, au uaezhindy oo kvkinv aki; oma sv aki giizhiapvgijigazo, mamaui iniu otanishinabemvn.

10 Ninginondan dvsh iu kiji inuenin iuidi ishpimi, oo ikitomvgvk, Nongum sv tvguishinomvgvt iu bimajiiueuin, gaie mvshkauizuiin, gaie iu otogimauiuin au Kikishemanitominan, gaie ogvshkieuizuiini iniu Oguisv: au ma uin baiatamapvn iniu kikanisininin ginisuebinigazo, au sv gabatamat iniu enasvmit au Kikishemanitominan gzhigvtinikin gaie tebigvtinikin.

11 Ima dvsh omiskuimi au Manishtanishens ogionjishagojiauan, gaie onji iu ikitovin iu gainajimouat; gaie dvsh kauin ogisagitovinaua iniu obimatizuiuinuan pinish igo ima vibouinj.

12 Bina dvsh onaniguzin, kin gizhik, gaie kinana endo

nektieg iuidi ishpini. Goguanisogendaguvkmik du igiu oma aki endovnkijig, gaie ima kijigumi! kigipi gona su au mevimanito, stat iu kijiniashkeningean, os kikendy uenibik etv jiasat.

13 Api dvsh au kijikinebik ualabvndy giizhinisnebi ima aki, ogigotogian iniu ikueuvn, iniu igo ganigianij kuinizensvn.

14 Gimina dvsh au ikue nish oninguiguvn au kiji iuidi dvsh megue puguvtokvmik jiizhiset, ima su go e vshvint nisokikinsonuin vshi abita iminik, oshim kijikinebikon.

15 Au dvsh kijikinebik nibi iu gabionjisagijiuvin otoni, tibishko iu moshkayin, iu dvsh nopinvnigut au iu dvsh inenimat iniu ikueuvn jimajiuinigit iu mo

16 Iu dvsh aki ogiuidokagun au ikue; gaie iu ak kitonemvgut gikundy iu moshkavn, iu gasagijiuvin otoni au kijikinebik.

17 Au dvsh kiji kinebik oginishkeniman iniu il gaie ogiaumiganan iniu onijanisevn au ikue iniu g nigazonijin, igiu genauendyg iniu ogvgikuevinen au manito,gaie eajig iu otibajimouin au Jesus Christ.

### CHAPTER XIII.

**I**MA dvsh mitatauvngag jigkijigumi ninginibau, nia ma dvsh au auesi ima kijigumi pionjimokit, ginizhi dvsh iniu oshtiguanvn, gaie gimitajiuvn iniu oteah ima dvsh uvgiy oteshkvvn mitasui iniu ogimauiual giaiaiuvn, gaie dvsh ima uvgiy oshtiguan ezhinika mevigitouin giaiani.

2 Au dvsh anesi gauabtmvg kiji pishui giizhinagu dvsh ozitvn, mvkozita giizihinaguziuvn; gaie dvsh i mishibishi odonj giizhinaguvtni: au dvsh kijikineb minan iu omvshkauziuin gaie iu otapabiuin, gaie iu gvshkieuiziuin.

3 Ningiuvbndvmau iu bezhik iniu oshtiguanv evn igo nesigut iu gipimuagvniuvninig; iu dvsh



gvniuit vninojimomvgvtini: kvkinv dvsh oma aki eajig ogi-  
mamakadenimauan iniu auesivn.

4 Gaie ogikijituauiuan iniu kijikinebikon, au gaminat  
gvshkieuiziun iniu auesivn: ogikijituauiuan dvsh iniu aue-  
sivn, oo giikitouat, Auenen au getibishkoshkauapvn iniu  
auesivn? auenen au gegvshkitopvn iu jimiganat?

5 Gaie gimina iu otonima kijiaiin jitzvzhindy, gaie iniu  
mvjigigitouinvn; gimina dvsh iu gvshkieuiziun jiaiat ni-  
mitrvn tshi nizhogizia.

6 Ogibakinan dvsh iu oton jimvjiinat iniu Kishemaniton,  
gaie jimvjiuauindy iu odizhinikazouini, gaie iu ouigiuamini,  
gaie iniu eanijin iuidi ishpimj iu mvjiuauinat.

7 Gaie dvsh gimina iu jimiganat iniu envmianijin, gaie  
jishagojiat: gaie gimina iu gvshkieuiziun jigvshkieuizi-  
kvndauat kvkinv iniu anoj ezhiuinzonijin anishinaben, gaie  
kvkinv anoj enuenijin.

8 Gaie dvsh kvkinv oma aki endvrvkijig ogvkijituaui-  
uan, igiu odizhinikazouiniuan ueshibiigadesininik ima bi-  
matiziunimvzinaigvni, iu omvzinaigvn au Manishtanishens  
ganisintivn, api maijiuauenvkvmgisijigadegobvnen oo aki.

9 Kishpin auia inini aiat iu otavugaman, mano sv au tv-  
bizindvm.

10 Au sv ezhiuiniuet ima auakanitiuini, gaie uin sv au  
tvizhiuina ima auakanitiuini; au dvsh eat iu vshishaueshk  
iu jinishiuet, mi sv gaie uin enendaguzit iu vshishauesh  
getaoint iu jinisint. Ima sv oo ominuadendvmouiniua gaie  
otebueiendvmouiniua igiu envmiajig.

11 Ningiuabvma dvsh minaua bezhik auesi oma aki bi-  
onjimokit ginizhiniuvn dvsh iniu oteshkvvn, manishtanish-  
ensiui-oteshkvni ezhinaguzinit, kijikinebiko dvsh giizhigi-  
gito.

12 Ogiaian dvsh kvkinv iu gvshkieuiziun, iu igo minik  
gaaiat au nitvm auesi gapiaiat, gaie ogiinendan oo aki gaie  
igiu oma aki endvrvkijig jikijituauenimanit iniu nitvm aue-  
sivn gapiaianijin, au sv ganojimomvgvtinik iu gipimuagv-  
nezit iu go kega ginisigut.

13 Kijimamandaujige dvsh, iu sv gvshkieuizit iuidi ish-

pimi onjietot ia ishkude, oma akj pengisisek ima enesminuat igiu ininiuvg,

14 Gaie dvah uaieshimat iniu oma akj endevukinjin onji iniu mamandaujiguvu ia gaishigvahkieusit jiiishijiget ima enesvminit iniu auesiva; oo dvah inat iniu oma akj endevukinjin, ia jioshitvmananit muzininin iniu au auesiva, gapimnagvneusit ia vahishaneshk giaouint, gaie dvah ia gibimatist.

15 Ogiaian dvah ia gvahkieusinin jibimatiziat omvzinimini iniu auesiva, iniu dvah omvzinininu au auesi jigagitonit, gaie dvah jiienenimat iniu minik igo gekijituanisigog iniu omvzinininu au auesi, ia dvah jiiisimint.

16 Kvkine dvah otineniman jiotapinevminit ia kikinasejijigvu ima okijininjini, gema gaie ima okvtiguanini, kishpin egasendaguziuaguen gema kejitnauendaguziuaguen, kishpin gaie uaianvtiziuaguen, gema ketimagiziuaguen, kishpin gaie tebenintiziuaguen gema tebendaguziuaguen;

17 Iu dvah auia inini jikishpintvjigesig gema gaie jiatasig, au etv eat ia kikinouajijigvu, gema iu odizhinikazouin au auesi, gema gaie iu odizhinikazouini-agindasouin.

18 Mi sv oo nibuakanin. Mano sv au eat ia nisidotrmouin ogvagindan otagindasouin au auesi: mi sv inini otagindasouin: ningotuasnak vshi ningotuasumituv vshi ningotuasui.

#### CHAPTER XIV.

**N**INGINBAB idvah, ina, au Manishtanishens nibanit ima uvgitvjiu Zion ningotuak vshi nimituv vshi niuin trimitvnakuzinit uajaiavugujin, ia dvah odizhinikazouini Ova oshibiigadenik ima okvtiguanini.

2 Ninginondan dvah ia iniueuin iuidi ishpimi onzitagvuk, nindigo izv kijinibina nibin metueuejiuvyn enueueg, nindigo gaie au kijianimiki mezitaguzit; gaie ninginondan ia inuvin igiu metueuejigejig mvtueuetonat iniu omvtueuejigvavian:

3 Nindigo iko izv iu oshki negvmonia gavnegvmonat ima nasvumiaianig iu ogimanuvbiuin, gaie enesvminuat igiu ia

auesivg, gaie enasvminat igiu getizijig: kauin dvsh auia inini ogivshkitosin jikikikendv iu nevsmouin, mi etv igiu ningotuak vshi nimitvuv vshi niuin tvsimitvna endvshijig, igiu oma aki gaonjishpinvntijig.

4 Misv ogo gaonjiuinitizosigog iniu ikueuvn; gikikango- uivg ma uin. Misv ogo nuapinvnajig iniu Manishtani- shensvn tibi go pepaizhaniguen. Ogo sv ima megue anishi- nabeki gaonjiizhikishpinvntijig, nitvm segvkinigazojig ji- bishigendaguimint iniu Kishemaniton gaie Manishtanish- ensvn.

5 Gaie dvsh ima otoniua kauin gego gvginauishkiuin mikajigadesinini: kauin dvsh papish ningut izhimvjiizhiue- bizisiuvg ima enasvmisininik otogimaubviuinj au Kishema- nito.

6 Minaua dvsh ningiuvama au bezhik ishpimi tvzhi ani- shinabe ima nisauaii gizhigo pimiizhiset, tvkony dvsh iu ka- gige minuajimouin uigvgikuenotvmanat iniu oma aki endv- nvkinijin, kvkinv iniu pepvkan ezhiuinzonijin, gaie kvkinv iniu pepvkan enuenijin anishinaben,

7 Oo dvsh izhikijibibagit, Kusik au Kishemanito, gaie minik iu bishigendaguziuvn; tvguishinomvgvtini sv iu ti- baiigvn iu jitibakoniget: gaie kijituauiik au gaozhitot iu ishpimi, gaie oo aki, gaie kijigvni, gaie iniu mokiji- vuvon.

8 Minaua dvsh igo au bezhik ishpimi tvzhi anishinabe gipimiaia, oo giikitot, Gipvngisin, gipvngisin sv iu Babulon, iu kijiodena, onji giminvat kvkinv iniu anoj ezhiuinzonijin iu onishkadiziuvni-shominabo iu obishiguatiziuvn.

9 Minana dvsh igo au bezhik ishpimi tvzhi anishinabe gipimiaia, oo giikitot iu gikijikizhiuet, Kishpin auia inini kijituauiat iniu auesivn, gaie iniu omvzininimini, gaie ota- pinv iu okikinouajijigvni ima okvtigua, gema gaie ima oninj,

10 Misv au geminikuet iu onishkadiziuvni-shominabo au Kishemanito, iu sv go ezhisiginigadeg iu gego tvgovna, ima onishkadiziuvni-minikuajigvni; ima dvsh ishkuhng gaie ima uesavshkvkoneg tvizhigotogia ima enasvminat

## REVELATION.

igiu panizijig ishpimj tvzhi anishinabeg, gaie ima enasmit au Manishtanishena :

11 In dush ogotugiziunina kaginik, apine go kaginik, ombatuteni ; kauin gaie nika vnueshimonosiuvv in gishigotinik gaie tibigotinik, igiu kejituanajig inu auesivn, gaie inu omuzinininini, gaie aueguen igo au uetapinaguen in otizhinikazouini-kikinouajijigvn.

12 Ina sv oo ominuadendemonuinina igiu envmiajig ; ina sv igiu genauendyg inu ogvgikueuinvn au Kishemanito, gaie in otebueiendvmouin au Jesus.

13 Ninginondan dush in inuenin iuidi ishpimj onitagvuk, oo dush igoian, Oo oshibivn, Shauendaguziuvv sv igiu nebojig, igiu gegiginibojig in apenimouat inu Tebeningsanijin, apine go nongum jigivniizhisj : keget sv ikito an Ojijagoma, tvnueshimononvg sv ima otvnokiunina ; gaie dush onopinvaigouan inu otvnokiuninuan.

14 Ninginab dush, Bina giamvugt dush in vaiabiahkag anvkvt, ima dush uvgijanvkvt bezhik ginamatabi, au inai Oguisvn mi nasab ezhinaguzit, atenik ima uvgijoshtiguan in osauashoniaunini-uiaakuan, gaie tekony in kiahkvahkishigvn kejjikanig.

15 Minaua dush bezhik au ishpimj tvzhi anishinabe gipionjisagavm ima anvmienigvmigo, in kijibibagimat inu ima uvgijanvkvt nematabinijin, oo giinat, Hau, aion in kiahkvahkizhigvn, gaie kiahkvahkizhigen : pvgomiaiamvugt sv in jikiahkvahkizhigeivn ; in ma oma akj gakitigadvmj shai-gua gizhigin.

16 Au dush ima uvgijanvkvt ganamatabit gimajikiahkvahkizhige oma akj ; in dush aki giuauinge gikvahkizhigade.

17 Minaua dush igo au bezhik ishpimj tvzhi anishinabe gipionjisagavm ima anvmienigvmigo iuidi ishpimj eamvugt, gaie uin dush igo otvkonan in kijikinanik kiahkvahkizhigvn.

18 Minaua dush au bezhik ishpimj tvzhi anishinabe piasagavm ima aianik aaaginijigvnabik, au gagvshkionikvndy in ishkude ; gaie dush gikijibibagimat inu tekovminit in kejjikananik kiahkvahkizhigen, oo dush giinat, Mj mokin aioivn in kejjikananik kiahkvahkizhigvn, mawajig

dvsh iniu kejimamaugijn iniu shominagauvznzhin oma aki ; shaiigua ma uin gizhigininiuvn apiji iniu shominvn.

19 Au dvsh ishpimj tvzhi anishinabe ogiaion iu okishkvshkizhigvn ima aki, gaie gimauvnpjtot iniu shominvn oma aki, ogiapvgiton dvsh ima endvzhiozhito iu shominabo iu oniakeningeuin au Kishemanito.

20 Iu dvsh ima endvzhi ozhito iu shominabo gitvtvkoka-jigade ima aguvjaiii inekvke iu kijioteng ; miskui dvsh gipionijiiuvn ima endvzhi ozhito iu shominabo, pinish igo eko svgitonebijigazouat igiu bebezhihogvznzhig, ningotuasuak tvsimitvnak tvso tibiaigana, epij uasa giuitaaiii giaiamevgt iu miskui.

## CHAPTER XV.

**M**INAUA dvsh ningiuvbndan iu kikinouajijign iuidi ishpimj iu kijimamakadendaguvk, igiu nizhuasui ishpimj tvzhi anishinabeg aiamouat iniu nizhuasui gotrgapinevinvn iniu eshkuasjin ; midvsh ima gigizhijigadenig iu onishkadiziuvn au Kishemanito.

2 Gaie ningiuvbndan tvnasv iu uasejignabiko-kijigvmi ginigiaiaig iu ishkude ; igiu dvsh gashagojiajig iniu anesivn gaie iniu omvzininimini, gaie iu okikinouajijignini, gaie ezhinvtinik iu odizhinikazouini, nibauuat ima uasejignabikouini-kijigvmi, tvkontmouat iniu omvtueuejignvn au Kishemanito.

3 Onvgrmonaua dvsh iu onvgrmouin au Moses, obvmitagvvn au Kishemanito, gaie iu onvgrmouin au Manishtanishena, oo ikitouat, Kijiinendaguvton sv, gaie kijimamakadendaguvton iniu kitvnokiuvn, Tebeningeivn Keshemanitouivn Guetamiguendaguziivn ; guevkuendaguziivn gaie taiebueiendaguziivn ima kitizhijigeuini, kin Uedogimamimikig igiu envmiajig.

4 Auenish au gekusisinokibvn, O Tebeningeivn, gaie jibishigendaguitosigobvn iu kidizhinikazouin ? Kin sv ets kipiniz ; kvkiv dvsh ezhiuinzojig anishinabeg tvpiizhaavg sv ima enasvmiivn jikijituauiikua ; mizbishauiisijigadev sv iniu kitibakonigeuvn.

5 Gaishkua niag desh ono, ningiinab, bina iu anvmienigvmik endezhi ateg in tibajimouini-nigiuam inidi ishpimj gibakakusin :

6 Igiu dveh nizhuasui ishpimj tuzhi anishinabeg gipien-jisagvmog ima anvmienigvmigo, aiamauat iuiu nizhuasui gotvgapineuinu, pivrtinik iniu opisikageninan, gaie uashish-kigin uenishishininik, gaie dveh iniu osauashonianini-kijipi-zontu otasvmakignepisonauan ima okakiguniug.

7 Bezhiik idvah igiu niuin auesivg ogiminan iniu nizhuasui ishpimj tuzhi anishinaben nizhuasui iniu osauashonianini-omodensvn, moshkinenik in onishkadiziuin au Kishemanito, au bematizit kaginik apine go kaginik.

8 Gimoshkineabete dveh in anvmienigvmik onji iu obishi-gendaguzicin au Kishemanito gaie onji iu omeshkavizimin; gaie kavin ania inini ogigvshkitosin jipindiget ima anvmienigvmigo panima etv iniu nizhuasui gotvgapineuinu gasi-mouat igiu nizhuasui ishpimj tuzhi anishinabeg giuaiekua.

## CHAPTER XVI.

**N**INGINONDAN dveh in kijinneuin ima anvmienigvm-igo onsitagvuk oo ikitomvgvuk, inintua igiu nizhuasui ishpimj tuzhi anishinabeg, Majaiuk sv, gaie siguebinamok iniu omodensvn ima etenig iu onishkadiziuin au Kishemanito oma akj.

2 Au dveh bezhiik nitvm gimaja, gisiginy dveh iu otomodensim oma akj; ogipvgvmishkagonaua dveh igiu ininiavg iu geguanisvgendagvuk gaie egvtendagvuk inapineuin, igi gasiajig iu okikinauajijigvni iniu auesivn gaie igiu gakijituaniajig iniu omvzininimini.

3 Minaua dveh au bezhiik ishpimj tuzhi anishinabe ima kijigvmj ogisiginan iu otomodensim; iu dveh omiskuim an inini ganibojin, mi iu gaizhinagvuk iu kijigvmj; kuvintv dveh au bematizipvu ima kijigvmj ginibo.

4 Minaua dveh au bezhiik ishpimj tuzhi anishinabe ogim-nan iu otomodensim ima sibi, gaie ima mokijievvq; ni uj idvah igo gaie iniu giizhiaiauvn.

5 Ninginondaua dvsh au ishpimi tvzhi anishinabe au ue-gimakvndy iniu nibin, oo ikitot, Kiguaikizhiuebiz isv, O Tebeningiivn, kin eaivn gaie eairmbvn, gaie getaiaivn, onji sv oo giizhitibakonigeivn.

6 Ogionjigauitmauauan sv iniu entmianijin gaie iniu anuajigeuininiuvn iu omiskuimi, kigiminag dvsh iu miskui iu jiminikueuat; teapitendaguziurg sv.

7 Minaua dvsh bezhik ninginondaua ima sasagiuijigtnabiko ondueuity, oo ikitot, Misv go iu, Tebeningeivn Kishemanitouivn Guetamiguendaguziivn, tebuemegeton sv, gaie guaivkuendaguvton iniu kitibakonigeniivn.

8 Minaua dvsh au bezhik ishpimi tvzhi anishinabe ogisiginan iu otomodensim ima giziso; geshkieuiziuin dvsh gimina, iu jijagizuat iniu ininiuvn iu ishkude.

9 Igiu dvsh iniiuvg gijagizourg epij kizhatenig, ogimejitzhindanaua dvsh iu odizhinikazouin au Kishemanito, au geshkieuizikvndy ono gotrgapiuvuivn: kavin dvsh gianuenintizosiurg iu bishigendaguziuvn jiminanapun.

10 Minaua dvsh au bezhik ishpimi tvzhi anishinabe ogisiginan iu otomodensim ima onamatabiuvni au auesi; iu dvsh otogimauuiun gimoshkinemegetini iu puvsgishtibik; gaie gnapij uisvgendvmouat ogishishigutndanauan iniu otentiniuvn.

11 Gaie ogimejiinavian iniu Kishemaniton au ishpimi tebendy, onji iniu uisvgendvmouiniuvn gaie iniu otinapineuvniuvn, kavin dvsh gionjianuenintizosiurg iniu omvjiizhijigeniniuvn.

12 Minaua dvsh au bezhik ishpimi tvzhi anishinabe ogisiginan iu otomodensim ima kiji sibi Euphrates ezlinikadev; iu dvsh nibi giishkuabimvgt, iu dvsh omikenaua igiu ogimag iuidi uabeno invkrkea iu jiuavezhisininik.

13 Ningiuabvmag dvsh nisui igiu uanizijig ojijagomag omvkrki izhinaguziuvat, pionjisagamouat ima otoni au kijkinebik gaie ima otoni an geginauishkit anuajigeninini.

14 Misv iniu ojijagouan igiu mvjimanitog iu mamandaujigenuat, igiu sv bebanazikanajig iniu aki ogiman, gaie enigakuag oo aki, iu uimauvnjiauvat ima okijimigadiuvni-gizhiigtom au Kishemanito Guetamiguendaguzit.

## REVELATION.

11 In odishkijn sv ningvpiteguishin. Shauenda-guzi sv a kanabit, gaie genauendy iniu ogisikagvna in ping ma it jipimosesig, jiuabvndvmasiuintiben dsh nin in ovg m.

16 Ogimaunvjan dsh ima Armageddon ezbinikadeg ima riu inuovinj.

17 Minava dsh an bezhik ishpimj tuzhi anishinabe ogisiguan in otomodensim ima mishvuzibigo; gipimiamvgt dsh in kijinuenin inidi anvinen vrnigo piendueug ima ishpimj, ima sv go onji ogimaun ainj, oo ikitomvgtk, Gizhijijigade sv.

18 Giaiauvn dsh iniu inuovinun, gaie igiu animikig, gaie igiu uauasemog; gikijivningikvmigishka in aki, in sv go uika biizhiuevvinog baakobimatiziat igiu ininivrg oma aki, in giizhigutamiguendaguvk in nvingikvmigishkash, in sv go gikijizhinevbk.

19 In dsh kiji odena nisvavrg giizhinvvanishka, gaie otodenauivan igiu asoj ezhiuinzojig gipvngisimianun: in dsh kijiodena Babulon ogimikuendan an Kishemavito, uiminat in oshominabovin-minikvajgvn, in sv go epj nashkanatvtnik in onishkadiziun.

20 Kvkivn dsh iniu minivn gimajamvgtvn, gaie inu vvinun kavin gimikajigadesinon.

21 Ogipvgvmbikagonava dsh igiu ininivrg in kijisevgv ishpimj gionjiseg, eindvsvminvgisit an mikvvn ma ma go in gaapitiniguziguen epitiniguvk in tibabishkojigvn otvni; igiu dsh ininivrg ogimvjinapinemanun iniu Kishemavito onji in gotvgapinevni-sesegvn: gikijigutamiguvt ma in gotvgapinevin.

## CHAPTER XVII.

**G**IPUZHA dsh an bezhik igiu nashvajijig ishpimj tuzhi anishinabeg, igiu gaiaijig iniu nishvasui omodensu, ningigvmonig dsh, oo dsh izhit, Ondashan oma; kigvabvovin sv in ezhitvkonint an kejbishigvavint ikva, an nashkanabit ima atenis nibva nibin;

2 Iniu gabishigvajjavijn igiu aki tuzhi ogimog, gaie



3 Ningimajumig imi oiwagi nadi ~~\_\_\_\_\_~~  
ninguabema dadi aliku ~~\_\_\_\_\_~~ imi ~~\_\_\_\_\_~~  
mizueshkanon imi ~~\_\_\_\_\_~~ ~~\_\_\_\_\_~~ ~~\_\_\_\_\_~~  
jinig inu ~~\_\_\_\_\_~~ ~~\_\_\_\_\_~~ ~~\_\_\_\_\_~~ ~~\_\_\_\_\_~~ ~~\_\_\_\_\_~~

5 Ima drah okhtigug gashigigabon n oomah kashon.  
mist oo. In kimotizim. Batulon kipoona tegu n n  
beehiguatizimujin ikueen. gae inu oma aki triz: gashig-  
gimtijizhucizimim.

7 Au drsh ishpimj trzhi anishinabe oo ningiig. Anishuin  
iu gimamakadendemon! Kigruindemon sr iu okimotiziuin  
au ikue, au drsh gaie auesi iniu sr go pemomignjin au ikue.  
au sr go nazhuajininigin oshtiguancn, gaie metajininuit iniu  
oteshkrcn.

9 Ina sv oo inendvmonin eat in 'nibuakavin. Iniu nizhuasui oshtiguanimanvvn, misv iniu nizhuasui urjiiven, iniu dtsh epabijin au ikue.

11 Au drsh auesi eapvn gaio iu niasig, bonhke go mi

eshuajuit, gaie go mi au bezhik aiauit igiu nazhuajijig, gaie dvsh izha ina nishuvnatiziuiui.

12 Igiu dvsh mitasui oteshkvniimag gauabcmrtijig, misv igiu mitasui ogimag, igiu mvshi uetapinvnsigog iu ogimauiuin; keget dvsh uin ototapinanaua iu gcvshkieuiziuiui nasab igo ogima ningotibaiigvn mamaui iniu auesivn.

13 Ogo sv bezhiguvnini iniu otinendvmouiniuan, gaie ogvminauan iu ogvshkieuiziuiuiua gaie iu omvshkauiziuiuiua iniu auesivn.

14 Ogo dvsh ogvmiganauan iniu Manishtanishensvn, au dvsh Manishtanishens ogvshagojian: mi ma au Tebenimat iniu tebeningenijin, gaie Uegimakvndauat iniu ogiman: iniu dvsh uajaiavugujin ginvndomiguziuvn, gaie giuvauenabvrijigazovvn, gaie giminuueviziuvn.

15 Oo dvsh ningiig, Iniu nibin gauabvndemvniin, ina giapabit au ikue beshigvatizit, misv igiu anishinabeg madamauinojig, gaie kvkine anoj cvhiuvnzovjig, gaie anoj inu inuuvniin.

16 Igiu dvsh mitasui oteshkvniimag gauabcmrtijig inu uvrij auesii, ogo sv ogvshingvniinuan iniu beshigvatiziniin ikuevn, gaie ogvkvkmauan kvkine, gaie ogvpingvshagitiauan, gaie ogvmijinua iu oviasini, gaie ogvjagizuaan ina ishkudeng.

17 Au sv Kishemanito ogiatvmauan ina oteini jilibishkositonit iu otinendvmuin, gaie jibezhigvniinik iu gvndemvniit, jiminuavat iu otogimauiuiuiua iniu auesivn, pvnish igo api iniu odikitovniin au Kishemanito tibishkvgadenik.

18 Au dvsh ikue gauabcmrt, misv iu kijiodena iu gvnmakvndvmagujig igiu oma aki tevhi ogimav.

## CHAPTER XVIII.

**A** PI dvsh ono gaishkua aiaq, ningvabema minaua kvzi vishpini tevhi anishinabe inii ishpini bionijbat, iudvsh iu kijigvshkieuiziuiui, iu dvsh obishigvndagvziuiui gvaishkani oma aki.

2 Gikijibibagi dvsh ima kiji inueuini oo giikitot, Babulon iu kijiodena gipvngisin, gipvngisin, midvsh ima endauat igiu mvjimanitog, gaie endauat igiu kvkinv mvjioijjagomag, gaie endauat igiu uanizijig gaie shangendaguzijig pinesiuvg.

3 Kvkinv ma igiu anoj ezhiuauinzojig anishinabeg ogimnikuenaua iu obishiguatiziui-shominabouin iu uenjinishkenimint; gaie igiu aki tvzhi ogimag ogibishiguajiauau iniu ikueuvn, gaie igiu etaueuininiuijig oma aki gionjiuanvtiziuvvg gaizhinvtnik iu ouanvtiziuin.

4 Minaua dvsh ninginondan iu bezhik inueuin iuidi ishpimi onzitaguvk, oo ikitomvgvk, Pionjisagavmok sv ima, nindanishinabemituk, jiuidokvnsiueg dvsh iu bataziuin eag ima kiji odena, gaie jiotapinvnsiueg iniu gotvgapineuivn gepvgijinotagut iu kiji odena.

5 Iniu dvsh mvjiizhiuebiziuinvn ima eagin odena gipvgvmiaiauvn pinish igo iuidi ishpimi; Kishemanito dvsh ogimikuendanvn iniu obataziuinvn.

6 Izhitibaamok su go iu gaizhitibaamagoieg, gaie aiaguito tibaamok ezhi aianig igo iniu otvnokiuiunvn: iu dvsh minikuajigvn gamoshkiuevtot, aiaguitomoshkinevtvmauik.

7 Iu minik dvsh gaizhibishigendaguiitizomvgvk, gaie gazihiuanvtizi-bimatizimvgvk, misv go iu minik gotvgiziun, gaie iu gotvgigrvshkendvmouin nongum ogvotisigon: oo mauin ikitomvgvt iu kijiodena, Nindogimakueiu sv, kauin nishigauisi, ka dvsh gaie ningvuabvndvsn iu gvshkendvmouin.

8 Bina gotvgiziunvn ningogizhik ogvotisigonvn, misv iniu, iu nibouin, gaie iu gvshkendvmouin, gaie iu bkvdouin; tvuauinge dvsh kvkinv tvjagakite; gutamiguzi ma au Tebeninget Kishemanito, au sv go tebakony oo odena.

9 Igiu dvsh oma aki tvzhiogimag, gabishiguajitojig iu odena, gaie gauanvtizi-bimatizijig onji iu odena, ogvminjinauiezinaua sv iu odena, gaie ogvmauindanaua, api uabvndvmouat iu bkuenig iu jagiteg,

10 Uasa dvsh nibauiat onji gutvmouat iu ogotvgendnouin, oo dvsh ikitouat, Gvguanisvgukvmik! gvguanisvg

## REVELATION.

1 Odena Babulon, in guetamigue-odenanig  
migoitv, ia go kipegmishkagon in ezhitibakonigo-

2 In oma aki tuzhi kijiatauneniniutv ogematin  
aia gaie ogematinjinaezinanaua; ka ma aia inini geah  
bpinttemagositan iniu etanokajigvniuan.

3 In sv go osauashonia, gaie au shonia, gaie igiu beshi-  
laguzijig asininavg, gaie igiu migisv, gaie in uenishish-  
shkigin, gaie in ogimauegin, gaie in senibauegin, gaie in  
miskuegin, gaie kukinv anoj menomaguuk mitig, gaie kukinv  
ezhinaguukin onagvuv, gaie kukinv anoj beshigendaguukin  
mitigonagvuv, gaie osauabikonagvuv, gaie piabikonagv-  
uv, gaie asinionagvuv,

4 Gaie au meskuvngekuzit, gaie iniu menomaguujigvuv,  
gaie iniu nominigvuv, gaie iniu nokuezigvuv, gaie in sho-  
minabo, gaie in pimate, gaie au uenishishit ptkueshigv, gaie  
in mvnomia, gaie igiu auakanvg, gaie manishtanishvg, gaie  
bebezhigogvunzhig, gaie igiu kijititibitabanvg, gaie igiu ano-  
tagvuvvg, gaie iniu ojijagovuan igiu ininiuv.

5 Gimajamvgvton dvah iniu miniuinvn gakijinvdansen-  
dovnin ima kijijago, gaie gimajamvgvton kukinv inia  
aiin gabishigendovnin, gaie gaonishishendovnin, ka dvah  
uika minaus kigvmikvnsinvn papish.

6 Ogo dvah ono tovuv gasiatavejig, igiu gaonjivanvini-  
jig in odena, uasa sv tenibauivvg onjigutvmonat in gotogin-  
nin, mauvat gaie aiazhikuevat,

7 Oo dvah jikitouat, Gvguanisvvgmik sv keget in kji  
odena! in opisikagv uenishishj in uabishkigin ezhiavvni-  
kibv, gaie in ogimauegin, gaie in miskuegin, gaie misvuesh-  
tagovv in osauashonia, gaie beshigendaguzinijin asininvn,  
gaie iniu migison!

8 In ningotibaiigv etv inigokuekvnik in uanotizian in  
zhivngv. Gaie kukinv igiu tebandyg iniu nabikuanv,  
gaie kukinv go ima nabikuanj puzijig, gaie kukinv igiu na-  
vikuan ininiuv, gaie minik igo gabvhuat ima vvgij kiji-  
gvmj gapimiatavejig, uasa gionabivvg,

9 Gibabibagivvg idvah, api uaiavvdamovat bekvne

iu kijiodena jagitenik, oo ikitouat, Anin iu odena getibish-  
ikoshkpiyen oo kijiodena?

19 Uiagvsi dvsh ogiaprgitonaua ima oshtiguauia, oo  
dvsh giizhibibagiat, iu mauiat gaie aizhikuenat, oo iki-  
touat, Gvguanisvkvkmik, grguanisvkvkmik sv iu kijio-  
dena, ima gaonjiuantiziat kvkinv igiu eapvneg iniu kijina-  
bikuanvn ima uvgiikijigvmi, onji sv iu gaizhianvtizimvkvk  
iu dvsh ningotibaiigvn etv iu minik izhivngujigadeg.

20 Onaniguendvn dvsh, kin gizhik, iu bvnajijigadeg, gaie  
kinaua panizieg gvgikueuininiuituk, gaie anuajigeuininiui-  
tuk; Kishemanito ma ogiashitvdotan iu odena gaaindota-  
goieg.

21 Au dvsh guetamiguzit au ishpimj tvzhi anishinabe  
ogimaman iniu asinin, kijibisibojigvn-asini inigokuabikizinit,  
gaie dvsh giapvginat ima kijigvmi, oo dvsh giikitot, Misv oo  
geizhigishinisibijigadeg iu kiji odena Babulon, uika dvsh  
minaua jimikajigadesinog.

22 Iniu dvsh mvtueuejigvvn gaie igiu mvtueuejigeuini-  
niuvv, gaie igiu hebignejig, gaie iglu buadatvig iniu kijibi-  
bigvvnv kauika minaua tvnondaguzisiuvv ima kijiodena;  
gaie au vnokiunini nmvnj igo iu envnokigobvn kauika  
minaua tmikajigazosi ima kijiodena; gaie kauika minaua  
iu bisibojigvn mvtuebotagemvkvk tvnondajigadisnon ima;

23 Gaie iu uasakonenjigvn kauika minaua ima truasako-  
nesinon; gaie iu otinueuin au naangish gaie naangvnikue  
kauika minaua tvnondajigadesinon ima; mi ma igiu atae-  
uininiuvv ima gaaiajig gakijiaivauijig oma aki; onji ma uin  
iniu jivkiunvn ima odena gatvgog, kvkinv igiu anoj ezhi-  
uinzojig anishinabeg gionjiuaiezhimauvg.

24 Gaie mi ima odena gimikajigadeg iu omiskuimiuva igiu  
anuajigeuininiuvv, gaie igiu envmiajig, gaie kvkinv igiu  
ganisintjig oma aki.

## CHAPTER XIX.

**G**AISHKUA aia dvsh ono aiiin, ninginondan iu kijinne-  
vin tibishko enueuat kijinibua anishinabeg inidi iahpi  
mi, oo ikitomvkvk, Alleluia: mano iu shauendaguziun, g

bishigendaguziun, gaie kijituaniziun, gaie gushkieniziun, ogutibendan au Tebeninget Kikishemanitominan :

2 Tebuevgotiniun gaie guaikuendaguvtiniun inu otibakonigeniun : ogitibakonan ma uin inu kejbishignatiziniun inu ikueun, gauinitonijin oo aki onji in obishignatiziun, gaie dvsh givzhetibaamauat inu ikueun onji omikuimini inu obemitagen.

3 Minana dvsh oo giikitouvg, Alleluia. In dvsh opkue-neun an ikue giombatuteni kaginik apine go kaginik.

4 Igu dvsh nizhtene vshi niuin gotizijig, gaie igu niuin auesig gishegvshkiuv gaie gikijituanisuat inu Kishemaniton, ganamatabinit ima ogimauebiuin, oo giikitouvt, Amen ; Alleluia.

5 In dvsh inueuin gipionjimvget ima ogimauebiuin, oo giikitomvgek, Mamouvmik Kikishemanitominan, kekiz kinana uebemitagunimineg, gaie kinana kueseg, naiezhi go kinana egasendaguziieg gaie kejituanendaguziieg.

6 Ninginondan dvsh in inueuin nindigo igu kejimamasi-nojig otihueuinua, gaie nindigo inu nibiua nibin metueo-jiuvin enueumvgek in inueuin, gaie in inueuin nindigo igu guetamigueneijg animikig enueumvgek, oo ikitomvgek, Alleluia : au ma Tebeninget Kishemanito guetamiguendaguzit ogimakvndage.

7 Umbe sv no dvsh, uauizhendenta gaie onaniguzia, gaie dvsh minata in kijituaniziun ; ebaigua ma pvgmini-ani in ouuikutatinia au Manishtanishens, inu dvsh uirt azhi gizhitauv.

8 Au dvsh ikue giunenima jaguit uenishishj uabishkigiz, panvk gaie uabishkigevk : in ma uin uenishishj uabishkigiz, mi sv in ominoizhinebiziunua igu envmajig.

9 Op dvsh ningiig, Oo sv oshibien, Shauendaguziuv sv igu nendomintjig ima ouuikutatiuinj au Manishtanishens. Oo dvsh ningiig, Misv ono otebuevini-ikitouinen au Kishemanito.

10 Ima dvsh ozitg ningiapungishia in ukijituanieg. Oo dvsh ningiig, Nreshke, kego oo izhijigeken : uin sv uin in dan au kibemitagen, gaie bezhik igu kikanueg esijg

otibajimouin au Jesus: kijituaui sv au Kishemanito: iu ma uia otibajimouin au Jesus, misv iu ojijagomauini-anuajigeuin.

11 Ningiuabndan dvsh iu ishpimi bakakusi, bina giaia au uaiabishkizit bebezhihogvzhi; au dvsh pemomigut, mi oo ezhinikazot, Menuenizit gaie Taiebueuiniuit, ima dvsh gnaikkuendaguziui ni izhitibakoniue, gaie izhimigazo.

12 Saiaagvkonegin iu ishkude, mi iu gaizhinagurtinik iniu oshkinzhigon, ima dvsh oshtiguanj nibiua giaiaurn iniu ogimauiakuanvn; gioshibiigadeni dvsh iu ezhinikazot, au aua inini gakikendvsig, uin dvsh etrgo tibinaue.

13 Ogipisikan dvsh iu aguiuin ima miskuj gikindabigini-gadenig: iu dvsh odizhinikazouin, mi oo, Odikitouin au Kishemanito.

14 Igu dvsh ishpimi tzzhi migazonininiurg ogipiminopinuan, pimomigouat iniu uaiabishkiziniijn bebezhihogvzhin, iu uenishishj uabishkigin, gaie iu uaiabishkigvk gaie panigvk, mi iu gaizhipisikageuat.

15 Ima dvsh otoni gionjisoni iu kanabiteanik tshishauesh, iu dvsh jiaiot jibvkiteuat iniu maivg anishinaben; midvsh iu piuabiko-svkaouin geaiot iu jiogimakvndvmauat; otvsvkokadan dvsh iu shominabokan, onjimvgttinik dvsh iu ouisvgiziui-nishkadiziui au Guetamiguendaguzit Kishemanito.

16 Ima dvsh opisikagvni, gaie ima onogvna iu izhinikazonin gioshibiigadeni, mi sv oo, UETOGIMAMIMIGUT INIU OGIMAN, GAIE TEBENIMAT INIU TEBENIN-GENIJIN.

17 Ningiuabvma dvsh au ishpimi tzzhi anishinabe nibauit iuidi giziso; oo giizhibibagi, oo dvsh giinat kvkinv iniu pinesiurn pepamiseniijn iuidi nisauigizhigo, Ondashaiuk, gaie mauvniitiuk ima okijivshvngeui ni au Guetamiguendaguzit Kishemanito;

18 Iu dvsh jimijiieg iu ouiasua igiu ogimag, gaie iu ouiasua igiu shimagvnishiogimag, gaie iu ouiasua igiu guetamiguendaguzijig ininiurg, gaie iu ouiasua igiu bebeshihgvnshig, gaie iu ouiasua igiu pemomigujig, gaie dvsh:

in ouiasua kvkinv igiu ininiuvv naiesh igo au tebenintinot gaie go au tebenimint, gaie go au egasendaguzit, au dvsh gaie kejituaendaguzit.

19 Ninginabuma dvsh au auesi, gaie igiu akj tuzhi ogimag, gaie iniu omigasouininimian, in masvniitiat vini-ganauat iniu bebeshigogvnahin pemomigonijn, gaie inu omigasouinininini.

20 Gitukona dvsh au auesi, mamani go au geginavibkit anuajigeuinini, au gamamandavijiget ima enavvinit, in dvsh gaonjuaieshimat iniu gaotapinvvinipen in okikimov-jijigvn au auesi, gaie iniu gakijituaianijn inu omvini-mini. Ogo dvsh naiesh igo gigibimatis giapvgijigasovv ima in sv ishkude sagaiegvn in uesavvshkvukoneg.

21 Igiu dvsh gaishkunigazojig oginisigonaua in odvsh-shaueshkomini iniu pemomigonijn iniu bebeshigogvnahin, in sv toua vshishaueshk gaonjisenig ima otoninj : kvkint dvsh iniu pinesiuvn gionjitebisiniuvn in gimijiuat ouiasua.

## CHAPTER XX.

**N**INGIUABUMA dvsh au ishpimj tuzhi anishinabe iuidi ishpimj bionjibat, tekony in ababikaiigvn uenjiabikai-igadeg in kijiuanikan ueiekuaaiasinog, gaie dvsh kijipia-biko-avgabiginigvn ima oninji tekony.

2 Oginauvdinan dvsh iniu kijikinebikon, au sv go ekiuenskinebikouit, au mejimanitouiuit, gaie au Satan enint, mitasvak dvsh kikinonouin ogimamanjiguvpinan,

3 Midvsh giapvginat ima kijiuanikanj in ueiekuaaiasinog, gaie ogikibakuauan, gaie ogiatvmauan in kikinouajijigva, in dvsh minaua jiuaiezhimasig iniu anishinaben pinish igo panima giishkuaseg iniu mitasvak kikinonouinvn; mi pi dvsh minaua uenibik jiabvigazot.

4 Ningiuabvndanvn dvsh iniu namatabiuinvn, in apabizat, gaie dvsh in tibakonigeuin giminauvv: gaie ningiuabvnd-nauag iniu ojijagouan igiu gakishkikuezhontjig onji otibaj-iouinini iniu Jesusvn, gaie onji in odikitouin au Kishera-to, gaie igiu gakijituauiasigog iniu auesien gaie inu on



sininimini, gaie gaotapinvnsigog iu okikinouajijigvnini ima okvtiguaua, gema gaie ima oninjuu; ogiuijbimatizimauan, gaie ogiuijogimauiமான iniu Jesusvn, mitasuak tvrso kiki-nonouin.

5 Anint dvsh igiu ganibojig kauin minaua gibimatizisi-uvrg pinish igo panima eshkuaseg iniu mitasuak tvrso kiki-nonouinvn. Misv oo netvmisi iu abijibauin.

6 Shauendaguzi sv, gaie pinizi au teguakonint ima iu netvmisi abijibauin: ogo sv touvg kauin ogvshkieuizikvndv-magusinana nizhi iu nebouin; ogvrsasagiuijigeuininiuimigo-uau sv dvsh uin iniu Kishemaniton gaie iniu Kristvn, gaie ogvouijogimauiமான iniu mitasuak tvrso kikinonouin.

7 Api dvsh iniu mitasuak kikinonouinvn giishkuasemv-gvk, mi dvsh au Satan jionjiabvigazot ima okibakuaodiui-gvmigo,

8 Tvsagavm dvsh jiauiuaiezhimat iniu anoj ezhiuinzonijin anishinaben oma mizi aki eanijin, iu Gog gaie Magog, iu mamaui jimauvndonat jimigazonit: iu dvsh ezhinouat ogo misv go tibishko ezhinvk iu negau ima jigkijigvmi.

9 Enigokuadekvmtgtsininig dvsh iu aki givniizhaurg, gaie dvsh giuitashkv mouat iu okvbeshiuvnini iniu envmianijin, gaie iu memindaige iu saiagito iu odena; ishpimi dvsh gipi-onjisemvgvt iu ishkude iuidi aiat au Kishemanito, iu dvsh ginisat ono kvkinv.

10 Au dush mvjimanito gauaiezhimat ono, ima ishkude sagaiigvni giapvgina iu uesaurshkuvkoneg, ima aiat au aue-si, gaie au geginauishkit anuajigeuinini, tvgotrgia dvsh kekv-begizhik gaie kekvbetibik kaginik apine go kaginik.

11 Ningiuabvndan dvsh iu kijiogimauvbiuina uaiabishkag, gaie ningiuabvma au ima epabit, giozhimomvgvk dvsh iu aki gaie iu gizhik ima enasvmit; ka dvsh ningui mikajiga-desinon ima jiaiamvgvkibvn ono.

12 Gaie ningiuabvmag igiu ganibopvneg, igiu egasenda-guzijig gaie igiu kejituaueudaguzijig, nibauivat ima enasvmit au Kishemanito; gaie dvsh iniu mvzinaigvvn gibakigisiji-gadevvn: minaua dvsh bezhik in mvzinaigvvn gibakinigade-mi sv iu bimatiziuini-mvzinaigvvn; igiu dvsh ganibopv

ni ima gacnjitibakonintua iniu aššān ueahibitigadegin ima mevzinaigvni, eahisininik sv go iatu otizhiuebiziuiuiuan.

13 Kijigvni dvah gionjipugitinigasonug igiu ganibojig eapvni ima; nibouinj dvah gaie anamvkvnik gionjiapugilinigasonug igiu ganibojig ima eapvni: karkin dvah inivug giishitibakonaugv eishisininik igo iniu otizhiuebiziuiuiuan.

14 Iu dvah nibouin gaie anamvkvnik gionjiapugitigadegv ima ishkude sagaiigvni. Misv oo iu minaua nibouin etvni.

15 Aueguen dvah au gamikanasiuint jigioahibitigasonv ima bimatisiuiui-mevzinaigvni, mi sv au gaapuginiat ima ishkude sagaiigvni.

## CHAPTER XXI.

NINGIUABUNDAN dvah iu oshki gizhik gaie iu oshki aki; iu ma uin nitv gizhik gaie nitv aki gimajamtvton, ka dvah minaua giasasinon iu kijigvni.

2 Nin dvah John ningiuabundan kejituaueadagv odena, iu sv go oshki Jernsalem iuidi ishpimj pionjimvgtv, ima iat au Kishemanito, gizhitamvgtv nasab au naangvnikue nauezhinotauat iniu onabemv.

3 Ninginondan dvah iu kijiinneuin iuidi ishpimj piondueneg, oo ikitomvgtv, Ouigiuam sv au Kishemanito ouijaiuigonaua igiu inivug, gaie dvah ogvuijaiauan, gaie go ogrotanishinabeminv, gaie dvah uin igo tibinaue Kishemanito ogvuijaiauan, iu dvah jiokishemanitouimigtv.

4 Au dvah Kishemanito ogvgasiamauan karkin iniu oibingvuiui ima oshkinzhigonj; ka dvah gaie minaua uika traisasinon iu nibouin, gaie iu gvshkendvmouin, gaie iu naviuin, gaie kavin uika minaua traisasinon iu uisrgendevnouin; karkin ma uin iniu kairt aššān givngurnon.

5 Au dvah ganamatabit ima urgij ogimauvbiuinj oo giiko, Bina, karkin sv iniu aššān nindoshkiozhitonv. Oo dvah ingiig, Oo sv izhibiigen: ono ma ikitouintv tebvemvgtvton aie minvneuzimvgtvton.

6 Oo dvah ningiig, Misv gigizhijigadeg. Nin sv nindv Alpha gaie Omega, iu vaishket aug, gaie dvah igo:

12. Ningvminva au gaiashkabaguet uenipvsh iu nibi enjijiuv ima bimatiziuvni-mokijiuvi.

7 Au sv geshagojinet, mi sv getibendv kvkinv aiiin : nin-rokishemanitomig idvsh, gaie dvsh uin ningvoguisima.

8 Igiu dvsh shaiagoteejig, gaie igiu taiebueiendvsigog, sie geguanisvgendaguzijig, gaie igiu neshiueshkijig, gaie iu beshiguatizijig, gaie igiu jasvkijig, gaie igiu mvzininin enitokejig, gaie kvkinv igiu geginauiskijig, trapvginiga-mvg sv ima ishkude sagaiigvni iu uesauvshkurkoneg, mi uaitvni iu minaua jinibo.

9 Bezhiik dvsh ningibinazikag igiu nazhuajijig ishpimi zhi anishinabeg, igiu gaaiajig iniu nizhuasui omodensvn, oshkinenik nizhuasui iniu ishkuaj gotvgapineuivn, gaie sh iu gigvnozhit, oo giizhit, Ondashan oma, kigruabvndrin au naangvnikue, iniu uiuvn au Manishtanishens.

10 Ningiizhiuinig dvsh ima ojijagoma ima kijiuviini gaie jiishptinanig, ningiuvbvndvig dvsh iniu kijiodena, iu sv kejitvauendaguvk Jerusalem, iuidi ishpimi pionjinisimv-k ima aiat au Kishemanito,

11 Pimiamvgrk iu obishigendaguziuvn au Kishemanito : sie dvsh iu ouaseiazuiuvn, au kijiasin ezhibishigendaguzit, izhibishigendaguvt, iu sv go ezhinaguzit au jasper asin sejigvnbiko izhiuaskeamvgrk ;

12 Gaie iu kijiodena ogiaian iu kijigiuitaibikinign, sie gikijiishpabikisin, gaie mitasui vshi nizm giaiauvn iniu jiishkuandemvn, ima dvsh kijiishkuandemi giaiautg igiu itasui vshi nizm ishpimi tvzhi anishinabeg, gaie dvsh iniu hinikazouivn ima gioshibiigadeuvn, misv iniu otizhinika-minivan igiu vshi nizm mitasui ezhiuinzojig onijanisen au rael.

13 Ima uabvno invkvkea nisui iniu ishkuandemvn aiauvn ; sie dvsh ima kiuedino invkvkea, nisui iniu kijiishkuandemvn aiauvn ; gaie ima shauvno invkvkea, nisui iniu kijiishkuandemvn aiauvn ; gaie ima ningabivno invkvkea, nisui iu kijiishkuandemvn aiauvn.

14 Iu dvsh ogiuitaibikinign iu odena giaiauvn iniu vshi mitasui vsojisijigvnbikon iniu kejiainjisain, ima dvsh

## REVELATION.

uevgijaii auv ono gĩaianiuvn iniu otizhinikazoniniuan igis gaogvgikuenuinimignjig iniu Maniahtanishensvn.

15 Au dush gagvnozhit, ogitekonan in osauashoniauini-tibaiign vitibay in kijiodena, gaie iniu kijiishkuandemvn, gaie in giuitaibikinign.

16 Niaj dush in izhisin in kijiodena; in dush ekuisj, migo gaie in enigokuvdesj; midush in tibaiign gĩaiot in gitibay in odena, mitasni vshi nizh vsimitenak tso biminik giekui-sin. In ekuisj, gaie in enigokuvdesj, gaie in epitamrgek migo kekiv tetibishko.

17 Gaie dush ogitibvan in giuitaibikinign, ningotnak vshi nimitene vshi niuin tso biminik, ezi sv go tibaiigt au inini, au sv go ishpimj tezhi anishinabe.

18 In dush gaio giczhitq in giuitaibikinign, mist in jasper: in dush odena gimizue osauashoniauiniuvn, nasejignabiko giizhinashkeahka.

19 Iniu dush vshotabikisijigvvn givshojishj in giuitaibikinign ima kijiodena, kekiv anoj beahigendaguzit au nia gĩaua in givsegajigadeg. In netvniaj vshotabikisijigv, mi in jasper; minaua dush in bezhik saphairs; minaua dush in bezhik, kalkidon; minaua dush in bezhik mi in emerald;

20 Minaua in bezhik, mi in sadonuks; minana in bezhik, mi in sardirs; minaua in bezhik, mi in krisolithvs; minana in bezhik, mi berullus; minaua in bezhik, mi in topazien; minana in bezhik, mi in krusopravs; minaua dush in bezhik, mi in jakinthvs; minaua dush in bezhik, mi in amethustva.

21 Iniu mitasui vshi nizh iniu kijiishkuandemvn, mist igin mitasui vshi nizh kijimigisog; endesj dush iniu kijiishkuandemvn bezhik gĩaia au kijimigis; in dush mikvnav is odena gibialishigo osauashoniauvn, nindigo in nasejignabik shabuabvngjadeg izhinaguvk.

22 Kaviv dush gego ima ninginabendesin in anemion-gemik: mima au Tebeninget Kishemanito au guetamignerdaguzit, gaie au Maniahtanishens envmionignimignjig in odena.

23 Gaie dush kaviv memuej ogitvndanenimvna in gĩaion in odena, ka gaie iniu tibigizison ima jvnanv

ma uin obishigendaguziuiu au Kishemanito ogi-  
i iu odena; gaie dush au Manishtanishena, mi au  
7.

i dush anoj ezhiuinzojig anishinabeg igiu bemaji-  
moseurg ima iu odena uaseianig; gaie dush igiu  
ogimag opiizhiuitonaua iu obishigendaguziuiuiua  
uauiziuiuiua ima.

i kijiishkuandemvn ka papish tconjikibakuaiigade-  
izhigrk: ka ma uika ima tibigrsinon.

dush ogcpiizhiuitonaua igiu anoj ezhiuinzojig  
eg obishigendaguziuiuiua gaie okijituanendaguzi-

uin dush papish gego ttpindigemrgvsinon ima iu  
grk, kauin igo gaie gego uenjisi iu grguanistgi-  
a gaie gego uenjisi iu grginauishkiuin; igiu sv etv  
zojig ima obinatiziuiui-mvzinaigrnj au Manish-

## CHAPTER XXII.

ABUNDUIG dush iu panagvminik bimatiziuiui-  
iasejigrnabiko izhiuaskeagvmik, uenjijiuy ima oto-  
iniua au Kishemanito gaie au Manishtanishena.

dush maiauikrnavy iu odena, gaie ima eitaavgam  
oi, gipetkizo au bimatiziuiuiui-mitig, au mitasui  
tsuairg gaizhiminiuit; gaie dush endvsogizisua-  
euvn iniu miniuivrn: iniu dush anibishrn giaiajin  
g, mi sv ono gaonjiaiaj jinojimointua igiu anoj  
ig anishinabeg.

rsh uin uika minaua tvaiasinon iu nvnibondiuiu:  
i uin otogimaubviuiuiua au Kishemanito gaie au  
ishens ima tvaiamvgvtini; iniu dush obvmita-  
bvmmitagon:

ogruabvndvmagon iu odenguai; gaie dush iu odi-  
in ima okvtiguaug tvaiamvgvtini.

rsh papish ima ttibigrsinon; ka dush gaie me-  
isakonenjigvn ogvuvndauendvvinana, ka gaie iniu  
vuvndauenimasiuauan, iu jiuaseshkvmagovagv

iu ma uin Kishemanito ominan iu uascianum : tekagige  
lvsh ogimanuvg.

6 Oo dvsh ningiig, Ono ikitouinen minueuizimvguton  
gaie tebuemvguton. Iniu dvsh Tebeningenijin Okishema-  
uatomian igiu panisijig anuajigeuininiuvg ogipiizhinashana  
niu otanishinabemen jiuabondvanit iniu obemitagunen inu  
uun uaiiba gepvgumiaigin.

7 Bina uaiiba sv ningtvguishin : shauendaguzi sv dvsh  
iu au genauendv ono anuajigenini-ikitouinen oma mvzina-  
gvnj eagin.

8 Nin dvsh John ningiuabondanen ono aiiin gaie ningi-  
ondanen. Api dvsh ganondeman gaie gauabondema,  
ungikauise dvsh ima ozitv au ishpimj tvzhi anishinabe, iu  
ukijitnauvg, au sv go gauabondvit ono aiiin.

9 Oo dvsh ningiig, Nvshke, kego oo izhijigeken : nin sv  
iu nindau au kijbemitagun, gaie bezhik igiu kikanuvg  
anuajigeuininiuvg, gaie igiu genauendvig ono ikitouinen  
kitomvgrk oo mvzinaigun : kijitnauv sv au Kishemanito.

10 Oo dvsh ningiig, Kego agokiursvnenk ono anuajige-  
ini-ikitouinen eamvgrk oma mvzinaigvni : shaiiguv ma  
ega tvtibishkosemvgut api oo geizhiuebrk.

11 Au dvsh gvaivk ezhiuebizisig, mano sv geabi kvaiv  
vgvaivkizhiuebizisi : gaie au uanizit, mano sv au geabi te-  
inizi ; au dvsh uin menoizhiuebizit, mano sv au geabi  
ninoizhiuebizi : gaie dvsh au panizit, mano sv au geabi  
vpinizi.

12 Bina dvsh uaiiba sv ningtvguishin ; iu dvsh niutibe-  
mageuin niuijaiauvgun, iu endrshit au inini jvzhimuvg  
zhiaianik sv go iniu otenokiunen.

13 Nin sv nidau au Alpha gaie Omega, iu vaieshkrv  
uv gaie go ishknaj.

14 Shauendaguziuv sv igiu endotvrig iniu ogvgrikuesin-  
n, iu dvsh jvgrshkieuizikendrmauvuat iniu himatiziunimib-  
on ; gaie dvsh ima kijiishkuandemj jvniizbipindigevat iu  
pindigeshkrmuuat iu odena.

15 Ima dvsh uin agurjvii aianvg igiu animvshvgrg  
iu jaevkijig, gvne igiu bevshiguatizijig, gaie igiu nevshvsh

ig, gaie igiu menitokanajig iniu mvzininin, gaie aueguenignen sv go au saiaigotoguen gaie uezhitoguen iu gvgina-hkiuin.

16 Nin sv Jesus ningiizhinazhaus au nindanishinabem, jitibajimotvmoneg iniu aiiin ima aiauat igiu envmiajig. n sv nindojibikamig gaie nindonijanisimig au Dabid, gaie uaiaskeabikishkat au any, gaie nimbibatvni-anyou.

17 Au dvsh Kijiojjig, gaie au naangvnikue, Ondashan, itourg. Gaie mano au nuandv, Ondashan, tvikito. Gaie ano au gaiashkabaguet tviizha. Gaie auegueniuguen au geinendvmoguen, mano sv au ueniptsh ogrotapinan bimatiziui-nibi.

18 Nindinag sv kvkintv igiu ininiurg nuandvig ono anuaeuini-ikitouinvn oma mvzinaigvni eagin, Kishpin auia ini auvshime vnigikisitot dvsh uin ono aiiin, gaie uin sv sh au Kishemanito ogvapvgvjisitvmauan iniu gotvgapinevn oma mvzinaigvni ueshibiigadegin.

19 Kishpin dvsh gaie auia inini uebinv anint ono anuajiuini-ikitouinvn ueshibiigadegin oma mvzinaigvni, Kishemano sv dvsh gaie uin ogvuebinamauan iu ezhitibendaguvn ima bimatiziuiui-mvzinaigvni, gaie ima iu odena ke-uauendaguvk; gaie ima onji iniu aiiin ueshibiigadegin a oo mvzinaigvni.

20 Au sv go ekitot ono aiiin, oo sv ikito, Keget uaiiba igtpitrguishin. Amen. Mi sv go iu izhitrguishinin, Teningeivn Jesus.

21 Mano iu oshauenjigeuin au Tebeniminy Jesus Christ kintv kigtuijaiaunigonaua. Amen.









## CHAPTER XXX.

kijig, gade igit metnikandig itit mihimim, gade au gade  
nigigade st go au kaitigigodei gade uahigigodei u gade  
uiskigim.

16 Nin st Jesus ingimihigadei st ingimihigodei  
iu jaitigimihigodei itit itit itit kaitig igit mihimim.  
Nin st kaitigigodei gade kaitigigodei st kaitig, gade  
au uahigigodei st kaitig, gade kaitigigodei.

17 Au itit kaitig, gade st kaitigigodei, kaitig  
ikitig. Gade kaitig st kaitig, kaitigigodei st kaitig  
mano st kaitigigodei, kaitig. Gade kaitig, kaitig  
go au gade kaitigigodei kaitig st st kaitigigodei, kaitig  
iu bimamihigodei.

18 Ninigade st kaitig igit kaitig kaitig, gade kaitig  
jigenini-ikitig, gade kaitigigodei, kaitig. Kaitig, gade  
inini kaitigigodei kaitigigodei kaitig itit gade kaitig, gade  
st kaitig st kaitigigodei kaitigigodei kaitig kaitigigodei  
uigim gade kaitigigodei kaitigigodei.

19 Kaitig, gade kaitig kaitig kaitig kaitig gade kaitig  
jigenini-ikitig, gade kaitigigodei gade kaitigigodei. Kaitig  
manito st kaitig gade kaitig kaitigigodei kaitig kaitigigodei  
zipen ima bimamihigodei-kaitigigodei, gade ima iu kaitig  
kaitigigodei: gade ima kaitig itit kaitig kaitigigodei  
ima oo kaitigigodei.

20 Au st go kaitig oo kaitig, oo st kaitig. Kaitig kaitig  
kaitigigodei. Amen. Mi st go iu kaitigigodei, Te-  
benigodei Jesus.

21 Mano iu oshauenjigenin au Tebenimig Jesus Christ  
kaitig kaitigigodei. Amen.







Ms. C-102

